ՋԵԿ ԼՈՆԴՈՆ

Ս­ՊԻՏԱԿ ԺԱՆԻՔ

­

Թարգմ.՝ Վահե ՄԻՔԱՅԵԼՅԱՆ

Ջեկ Լոնդոն

Սպի­տակ Ժանիք։ Վիպակ/ Ջեկ Լոնդոն:

­ՄԱՍՆ ԱՌԱՋԻՆ

## Գ­ԼՈՒԽ l­ Որ­սի հետևից

­Սառ­ցա­պատ գե­տի զույգ ափե­րին կանգ­նած էր եղև­նու թուխ, խո­ժոռ ան­տա­ռը։ Վեր­ջին օրե­րին մո­լեգ­նած քա­մին ծա­ռե­րից պո­կել, էր եղյա­մի սպի­տակ ծած­կույ­թը, և այժմ՝ իջ­նող մթն­շա­ղի պա­հին, դրանք, սև ու չա­րա­գու­շակ, հակ­վել էին իրար վրա։ Խո­րին լռու­թյուն էր տի­րում չորս բո­լո­րը։ Այդ ամ­բողջ երկ­րա­մա­սը, զրկ­ված կյան­քից ու շարժ­ման որևէ նշա­նից, այն­քան սառն էր և ամայի, որ դրա վրա սա­վառ­նող ոգին չէր կա­րե­լի ան­վա­նել ան­գամ թախ­ծի ոգի։ Այդ­տեղ լսվում էր ծի­ծաղ, բայց թախ­ծից ավե­լի ահա­վոր ծի­ծաղ, տր­տում ծիծաղ, ինչ­պես սֆինք­սի ժպի­տը, մի ծի­ծաղ, որը սա­ռեց­նում է իր անո­ղոր­մու­թյամբ, ինչ­պես ցուր­տը։ Խն­դա­ցո­ղը բազ­մա­դա­րյան իմաս­տունն էր տի­րա­կալ ու աշ­խար­հի վրա հառ­նած, և ծի­ծա­ղում էր տես­նե­լով կյան­քի ունայ­նու­թյու­նը, պայ­քա­րի ապար­դյուն լի­նե­լը։ Խուլ մի աշ­խարհ էր դա՝ վայ­րի ու մինչև սր­տի խոր­քը սա­ռած հե­ռա­վոր Հյու­սի­սը։­

Եվ այ­նուա­մե­նայ­նիվ կեն­դա­նի մի բան էր շարժ­վում այն­տեղ ու մար­տահ­րա­վեր կար­դում այդ աշ­խար­հին։ Սա­ռած գե­տի վրայով ըն­թա­նում էր մի սահ­նակ, որին լծ­ված շնե­րի գզգզ­ված մա­զե­րը սառ­նա­մա­նի­քից եղյա­մա­կա­լել էին, շն­չա­ռու­թյան գո­լոր­շին սառ­չում էր օդում և վե­րած­վե­լով բյու­րեղ­նե­րի՝ թափ­վում նրանց վրա։ Շնե­րի լծա­սար­քը կաշ­վից էր, կաշ­վե փո­կե­րը լծա­սար­քը միաց­նում էին հետևից քարշ եկող սահ­նա­կին։ Կե­չու հաստ կեղևից շին­ված ան­կող սահ­նա­կի ամ­բողջ ստո­րին մա­կե­րե­սը նս­տած էր ձյան վրա։ Առա­ջա­մա­սը փա­թե­թի նման վեր էր ցց­ված՝ ճամ­փի ձյան փա­փուկ ալիք­նե­րը տրո­րե­լու հա­մար։ Սահ­նա­կի վրա կար փո­կով կապկպ­ված նեղ, եր­կա­րա­վուն մի արկղ։ Այս­տեղ կային նաև այլ իրեր հա­գուստ, կա­ցին, սր­ճա­ման, տապ­կոց, սա­կայն նախևա­ռաջ աչ­քի էր զար­նում սահ­նա­կի մեծ մա­սը գրա­վող նեղ, եր­կա­րա­վուն արկ­ղը։

Շ­նե­րի առջևից դժ­վա­րու­թյամբ առա­ջա­նում էր մի մարդ, լայն դա­հուկ­նե­րը ոտ­քե­րին։ Սահ­նա­կի հետևից գա­լիս էր մի ուրի­շը։ Սահ­նա­կի վրա, արկ­ղի մեջ, պառ­կած էր եր­րոր­դը, որի հա­մար երկ­րային գոր­ծե­րը վեր­ջա­ցել էին։ Հյու­սի­սային ամա­յու­թյու­նը հաղ­թա­հա­րել, խոր­տա­կել էր նրան, այն­պես որ նա այլևս չէր կա­րող ո՛չ շարժ­վել, ո՛չ էլ պայ­քա­րել։ Հյու­սի­սի խուլ վայ­րե­րը շար­ժում չեն սի­րում, իսկ Հյու­սի­սային ամա­յու­թյու­նը ձգ­տում է կա­սեց­նել այն ամե­նը, ինչ շարժ­վում է. նա սա­ռեց­նում է ջու­րը, որ­պես­զի կա­սեց­նի նրա վազ­քը դե­պի ծով, ծծում է ծա­ռի հյու­թե­րը, և նրա հզոր սիր­տը ցր­տից փե­տա­նում է։ Սա­կայն խուլ Հյու­սի­սը առանձ­նա­կի կա­տա­ղու­թյամբ ու դա­ժա­նու­թյամբ խոր­տա­կում է մար­դու հա­մա­ռու­թյու­նը, որով­հետև մար­դը աշ­խար­հի ամե­նաան­հան­գիստ արա­րածն է, որով­հետև մար­դը միշտ էլ ըմ­բոս­տա­նում է Հյու­սի­սի կամ­քի դեմ, ըստ որի ամեն մի շար­ժում վերջի­վեր­ջո պետք է դա­դա­րի։­

Եվ այ­նուա­մե­նայ­նիվ, սահ­նա­կի առջևից ու հետևից գնում էին կյան­քին դեռ հրա­ժեշտ չտ­ված եր­կու ան­վե­հեր ու ան­նկուն մարդ։ Նրանց հա­գուս­տը կար­ված էր մոր­թուց և աղաղ­ված փա­փուկ կա­շուց։ Նրանց արտևա­նունք­նե­րը, այ­տերն ու շր­թունք­նե­րը այն­պես էին սառ­ցա­կա­լել օդում թանձ­րա­ցած շն­չա­ռու­թյան գո­լոր­շուց, որ այդ սառ­ցա­ծած­կույ­թի տակ դեմ­քեր չէին երևում։ Դա տա­լիս էր նրանց ինչ-որ ուր­վա­կա­նային դի­մակ­նե­րի, այն աշ­խար­հից հայտն­ված և ուր­վա­կա­նի թա­ղում կա­տա­րող գե­րեզ­մա­նա­փոր­նե­րի տեսք։ Բայց դրանք ոչ թե ուր­վա­կան­նե­րի դի­մակ­ներ էին, այլ մար­դիկ, որ մուտք էին գոր­ծել վշ­տի, լռու­թյան ու ծաղ­րի եր­կի­րը, հա­մար­ձակ մար­դիկ, որ իրենց ամ­բողջ ողոր­մե­լի ուժե­րը ներդ­րել էին մի հան­դուգն մտադ­րու­թյան ու հանդգ­նել չափ­վել այն հզոր աշ­խար­հի հետ, որ նույն­քան հե­ռու, ամայի ու խորթ էր նրանց հա­մար, որ­քան և տի­ե­զեր­քի անընդգր­կե­լի տա­րա­ծու­թյու­նը։

­Լուռ էին գնում նրանք, որ­պես­զի շն­չա­ռու­թյու­նը պա­հեն քայ­լե­լու հա­մար։ Ամեն կող­մից նրանց շր­ջա­պա­տում էր հա­մա­րյա թե շո­շա­փե­լի լռու­թյու­նը։ Դա ճն­շում էր բա­նա­կա­նու­թյան վրա, ինչ­պես ջուրն է մեծ խո­րու­թյուն­նե­րում ճն­շում սու­զա­կի մարմ­նին։ Դա ընկ­ճում էր իր օրեն­քի ան­սահ­մա­նու­թյամբ ու ան­խախ­տե­լի­ու­թյամբ։ Դա հաս­նում էր նրանց գի­տակ­ցու­թյան ամե­նան­վի­րա­կան գաղտ­նա­րան­նե­րին՝ քա­մե­լով այն­տե­ղից, ինչ­պես հյու­թը խա­ղո­ղից, այն ամե­նը, ինչ շին­ծու է ու կեղծ, իրեն չա­փից ավե­լի բարձր գնա­հա­տե­լու ամեն մի հա­կում, որ հա­տուկ է մարդ­կային հո­գուն, և ներշն­չում նրանց այն միտ­քը, թե իրենք ոչ այլ ինչ են, եթե ոչ չն­չին, մահ­կա­նա­ցու էակ­ներ, փո­շե­հա­տիկ­ներ, մժեղ­ներ, որոնք բաց են անում իրենց ճա­նա­պար­հը բախ­տի բե­րու­մով՝ առանց նկա­տե­լու բնու­թյան կույր ուժե­րի խա­ղը։­

Ան­ցավ մի ժամ, ապա եր­կու ժամ։ Կարճ ու մթա­մած ցե­րեկ­վա դժգույն լույ­սը սկ­սեց խամ­րել, երբ շր­ջա­պա­տի լռու­թյան մի­ջով ան­ցավ թույլ, հե­ռա­վոր մի ոռ­նոց, ապա սրըն­թաց վեր բարձ­րա­ցավ, հա­սավ բարձր հն­չյու­նի, մնաց այդ կե­տում դող­դո­ղա­լով, բայց ուժգնու­թյու­նը չպա­կա­սեց­նե­լով, հե­տո աս­տի­ճա­նա­բար մա­րեց։ Դա կա­րե­լի էր հա­մա­րել հե­ծե­ծան­քը մե­կի մա­հա­ցող հո­գու, եթե դրա մեջ չլս­վե­ին մռայլ ցա­սումն ու քաղ­ցի կա­տա­ղու­թյու­նը։­

Առջևից քայ­լող մար­դը շրջ­վեց, բռ­նեց սահ­նա­կի հետևից քարշ եկո­ղի հա­յաց­քը, և եր­կուսն էլ գլ­խով արին իրար։ Ու դար­ձյալ ասե­ղի նման սուր ոռ­նո­ցը ծա­կեց լռու­թյու­նը։ Մար­դիկ ականջ դրե­ցին՝ ջանա­լով որո­շել ձայ­նի ուղ­ղու­թյու­նը։ Դա գա­լիս էր ձնա­ծածկ այն տա­րա­ծու­թյուն­նե­րից, որ նրանք հենց նոր էին ան­ցել։

­Շու­տով լս­վեց պա­տաս­խան ոռ­նո­ցը և դար­ձյալ հետևից, բայց ար­դեն մի փոքր ձա­խից։

– Մեր հետևից են ըն­կել, Բի՛լլ,– ասաց առջևից գնա­ցո­ղը։ Նրա ձայ­նը հն­չեց խռ­պոտ ու ան­բնա­կան, իսկ նա խո­սում էր ակ­ներև դժվա­րու­թյամբ։

– Քիչ որս ունեն,– պա­տաս­խա­նեց ըն­կե­րը։– Քա­նի օր է ար­դեն, որ մի նա­պաս­տա­կի հետք էլ չեմ տե­սել։

­Ճամ­փորդ­նե­րը լռե­ցին՝ լար­ված ունկնդ­րե­լով րո­պեն մեկ հետևից լս­վող ոռ­նո­ցը։

Մթ­նե­լուն պես նրանք շնե­րին ուղ­ղե­ցին դե­պի գե­տա­փի եղև­նի­նե­րը ու կանգ առան հանգր­վա­նե­լու։ Սահ­նա­կի վրայից իջեց­ված դա­գա­ղը նրանց և նս­տա­րանն էր, և սե­ղա­նը։ Խա­րույ­կի մյուս կող­մում իրար մոտ խռն­ված շնե­րը գռմ­ռում էին ու գզվռ­տում, բայց դե­պի խա­վարը փախ­չե­լու ոչ մի ցան­կու­թյուն չէին ցու­ցա­բե­րում։

– Չա­փից ավե­լի են մո­տե­նում կրա­կին, տես­նես ին­չո՞ւ,– ասաց Բիլ­լը։

­Հեն­րին, որ պպ­զել էր խա­րույ­կի առաջ, որ­պես­զի սա­ռույ­ցի մի կտոր պա­րու­նա­կող սր­ճա­մա­նը հաս­տա­տի կրա­կի վրա, գլ­խով հա­մա­ձայ­նեց։ Նա խո­սեց միայն այն ժա­մա­նակ, երբ նս­տեց դա­գա­ղին ու սկ­սեց ուտել։

– Իրենց կա­շին են պաշտ­պա­նում։ Գի­տեն, որ այս­տեղ կե­րակ­րում են իրենց, իսկ այն­տեղ կդառ­նան որևէ մե­կի ուտե­լի­քը: Շա­նը խա­բել չի լի­նի։

­Բիլլն օրո­րեց գլու­խը.

– Ի՜նչ իմա­նաս։­

Ըն­կե­րը հե­տաքրք­րու­թյամբ նայեց նրան։

– Առա­ջին ան­գամ եմ լսում, որ դու կաս­կա­ծես նրանց խել­քին։

– Հեն­րի,– ասաց Բիլ­լը՝ դան­դա­ղ բակ­լա ծա­մե­լով,– իսկ դու չն­կա­տե­ցիր, թե ինչ­պես էին շնե­րը գզվռ­տում, երբ ես կե­րակ­րում էի նրանց։

– Իս­կա­պես, ավե­լի շատ էին իրար ան­ցել, քան ընդ­հան­րա­պես,– հաս­տա­տեց Հեն­րին։

– Քա­նի՞ շուն ունենք մենք, Հեն­րի։

– Վեց:

– Ուրեմն...– Բիլ­լը դա­դար առավ իր խոս­քին ավե­լի կշիռ տա­լու հա­մար։– Ես էլ եմ ասում, որ վեց շուն ունենք։ Ես տոպ­րա­կից հա­նե­ցի վեց ձուկ ու ամեն մի շա­նը տվի մի ձուկ. բայց մե­կին չհա­սավ, Հեն­րի։

– Ուրեմն սխալ ես հաշ­վել։

– Ունենք վեց շուն,– ան­տար­բեր կրկ­նեց Բիլ­լը։– Ես վերց­րի վեց ձուկ։ Միա­կան­ջա­նուն բա­ժին չհա­սավ, ստիպ­ված տոպ­րա­կից մի ձուկ էլ հա­նե­ցի։

– Ըն­դա­մե­նը վեց շուն ունենք,– իրենն էր պն­դում Հեն­րին։

– Հեն­րի,– շա­րու­նա­կեց Բիլ­լը,– ես չեմ ասում, թե բո­լոր շներն էլ այդ­տեղ էին, բայց ձու­կը յո­թին բա­ժին հա­սավ։

­Հեն­րին դա­դա­րեց ծա­մե­լուց, խա­րույ­կի վրայով նայեց շնե­րին ու համ­րեց։

– Հի­մա միայն վեցն են այն­տեղ,– ասաց նա։

– Յո­թե­րոր­դը փա­խավ, ես տե­սա,– ան­խռով հա­մա­ռու­թյամբ ասաց Բիլ­լը:– Յոթն էին։

­Հեն­րին կա­րեկ­ցա­բար նայեց նրան ու ասաց.

– Երա­նի եր­կուսս էլ շուտ հաս­նենք տեղ։

– Ինչ­պե՞ս հաս­կա­նամ դա։

– Հաս­կա­ցիր այն­պես, ինչ­պես պետք է. Մեր այս բե­ռի պատ­ճա­ռով դու ար­դեն ինքդ քեզ կորց­րել ես: Դրա հա­մար էլ աստ­ված գիտե, թե ին­չեր են երևում աչ­քիդ։

– Այդ մա­սին ար­դեն մտա­ծել եմ,– լր­ջո­րեն պա­տաս­խա­նեց Բիլ­լը:–­ Հենց որ այն մե­կը փա­խավ, ան­մի­ջա­պես նայե­ցի ձյա­նին ու տե­սա հետ­քե­րը, հե­տո համ­րե­ցի շնե­րին ու տե­սա, որ վեցն են։ Իսկ հետաքր­քի­րը, ա՛յ, նայիր, ուզո՞ւմ ես տես­նել. գնանք ցույց տամ։

­Հեն­րին չպա­տաս­խա­նեց և լուռ ու մունջ շա­րու­նա­կեց ծա­մել։ Բակ­լան ուտե­լուց հե­տո տաք սուրճ խմեց վրան, սր­բեց բե­րանն ու ասաց.

– Ուրեմն քո կար­ծի­քով դա...

­Մի եր­կար ու թախ­ծոտ ոռ­նոց չթո­ղեց, որ նա խոսքն ավար­տի։ Լուռ ականջ դրեց, հե­տո էլ վեր­ջաց­րեց սկ­սած խոս­քը՝ մատն ուղ­ղե­լով դե­պի ետ, խա­վա­րի մեջ։

– ... այն­տե­ղից եկած հյո՞ւր էր։

­Բիլ­լը գլ­խով արեց։­

– Ինչ­պես էլ դե­սու­դեն ընկ­նես, ուրիշ կերպ չես բա­ցատ­րի։ Հո ինքդ էլ լսե­ցիր, թե ինչ­պի­սի գզվռ­տոց սկ­սե­ցին շնե­րը։­

Եր­կար ու ձիգ ոռ­նոցն ավե­լի ու ավե­լի հա­ճա­խա­կի էր դառ­նում, հեռ­վից լս­վում էին պա­տաս­խան ոռ­նոց­ներ, լռու­թյու­նը վե­րած­վեց իս­կա­կան դժոխ­քի։ Ոռ­նոց էր գա­լիս ամեն կող­մից, և շնե­րը խռն­վե­ցին խա­րույ­կին այն­քան մո­տիկ, որ կրա­կը հա­մա­րյա խան­ձում էր նրանց մա­զե­րը։

­Բիլ­լը ցախ գցեց խա­րույկն ու վա­ռեց ծխա­մոր­ճը։

– Ինչ­պես տես­նում եմ՝ դու բո­լո­րո­վին հո­ռե­տես ես դար­ձել։

– Հեն­րի… Բիլ­լը մտազ­բաղ մի քիչ ծծեց ծխա­մոր­ճը։– Ես շա­րու­նակ մտա­ծում եմ, թե նա որ­քա՞ն եր­ջա­նիկ է ինձ­նից էլ, քեզ­նից էլ։– Եվ Բիլ­լը մա­տը տկտ­կաց­րեց դա­գա­ղին, որի վրա նս­տել էին։– Երբ մենք մեռ­նենք, լավ կլի­նի, եթե գո­նե մի կույտ քար դիզ­վի մեր մար­մին­նե­րի վրա, որ շնե­րը չլա­փեն։

– Բայց չէ՞ որ ո՛չ ես, ո՛չ էլ դու ազ­գա­կան ու փող չու­նենք,– ասաց Հեն­րին։– ­Հա­զիվ թե ինձ ու քեզ տա­նեն այդ­քան հե­ռու թա­ղե­լու, մեր գր­պանն այս­պի­սի թա­ղում չի նե­րում։

– Մի բան ոչ մի կերպ չեմ կա­րող հաս­կա­նալ, Հեն­րի. դա այն է, թե ին­չո՞ւ մի մարդ, որն իր հայ­րե­նի­քում լորդ կամ դրա նման մի բան էր և ստիպ­ված չէր մտա­ծել ո՛չ սնն­դի, ո՛չ էլ տա­քուկ վեր­մակ­նե­րի մա­սին... ին­չո՞ւ այդ­պի­սի մար­դը կա­րիք ունե­ցավ չափչ­փել աշ­խար­հի ծայ­րը, աստ­ծուց մո­ռաց­ված այս եր­կի­րը...

– Հա՜, նս­տեր տանն ու ապ­րեր մինչև խոր ծե­րու­թյուն,– հա­մա­ձայ­նեց Հեն­րին։

Ն­րա ըն­կե­րը բա­ցեց բե­րա­նը, որ խո­սի, բայց ի վեր­ջո ոչինչ չա­սաց։ Դրա փո­խա­րեն նա ձեռ­քը պար­զեց դե­պի խա­վա­րը, որ ամեն կող­մից պա­տի նման շարժ­վում էր նրանց կող­մը։ Խա­վա­րի մեջ հնա­րա­վոր չէր տես­նել որևէ որո­շա­կի ուր­վագծ­ված բան. երևում էր միայն կրա­կի պես վառ­վող մի զույգ աչք։

­Հեն­րին լռիկ մատ­նա­ցույց արեց երկ­րորդ, ապա եր­րորդ զույգ ճրագ­նե­րը։ Վառ­վող աչ­քե­րի շր­ջա­նա­կը սեղմ­վում էր նրանց կա­յա­նի շուր­ջը։ Մերթ-մերթ որևէ մի զույգ փո­խում էր տե­ղը և ան­հե­տա­նում, որ­պես­զի մի վայր­կյան հե­տո կր­կին հայտն­վի։

Շ­նե­րը հետզ­հե­տե ավե­լի էին ան­հանգս­տա­նում և հան­կարծ սար­սա­փա­հար եղած՝ ի մի խմբ­վե­ցին ուղ­ղա­կի խա­րույ­կի մոտ, սո­ղա­լով մո­տե­ցան մարդ­կանց ու սեղմ­վե­ցին նրանց ոտ­քե­րին։ Իրա­րանց­ման ժա­մա­նակ մի շուն ըն­կավ խա­րույ­կը, ցա­վից ու վա­խից վնգս­տաց։ Եվ օդում տա­րած­վեց խանձ­ված մա­զի հո­տը։ Աչ­քե­րից կազմ­ված օղա­կը մի պահ փակ­վեց և նույ­նիսկ մի փոքր ետ-ետ գնաց, բայց հենց որ շնե­րը հան­դարտ­վե­ցինք նո­րից իր նախ­կին տե­ղը գրա­վեց։

– Ա՛յ քեզ փոր­ձանք, Հե՛ն­րի, փամ­փուշտ քիչ ունենք։

Ծ­խե­լուց հե­տո Բիլ­լը իր ուղեկ­ցին օգ­նեց փռե­լու մոր­թե ան­կո­ղինն ու վեր­մա­կը եղև­նու ճյու­ղե­րին, որ դեռ ընթ­րի­քից առաջ սփ­ռել էր ձյան վրա։ Հեն­րին թեթևա­կի կռն­չաց ու սկ­սեց ար­ձա­կել մո­քա­սին­նե­րի կա­պե­րը։

– Քա­նի՞ փամ­փուշտ է մնա­ցել մոտդ,– հարց­րեց նա։

– Երեք,– լս­վեց պա­տաս­խա­նը։– Այ­նինչ պետք է երեք հա­րյուր։ Այն ժամ անակ ես այդ դևե­րի հա­խից կգայի...

­Նա բռունց­քը չա­րա­ցած թա­փա­հա­րեց հրա­ցայտ աչ­քե­րի ուղ­ղու­թյամբ և սկ­սեց իր մո­քա­սին­նե­րը թիա­հա­րել կրա­կին։

– Ե՞րբ պի­տի վեր­ջա­նա այս սառ­նա­մա­նի­քը, ե՜րբ...– շա­րու­նա­կեց Բիլ­լը:– Երկ­րորդ շա­բաթն է, որ շա­րու­նակ հի­սուն աս­տի­ճան է ցուր­տը։ Եվ ին­չո՞ւ ձեռ­նար­կե­ցի այս ուղևո­րու­թյու­նը, Հե՛ն­րի։ Չէ՜, սա դուր չի գա­լիս ինձ։ Մի տե­սակ լավ չեմ զգում։ Ախ, երա­նի շու­տով տեղ հաս­նե­ինք ու պրծ­նե­ինք այս ցա­վից։ Եր­կուսս միա­սին կնս­տե­ինք Մակ Հեր­րի ֆոր­տում, բու­խա­րու մոտ, ու քրի­բեջ կխա­ղայինք… Ի՜նչ ասես չէի տա դրա հա­մար։

­Հեն­րին մի բան մրթմր­թաց ու սկ­սեց տե­ղա­վոր­վել քնե­լու։ Նա քնե­լու վրա էր ար­դեն, երբ ըն­կե­րոջ ձայնն սթա­փեց­րեց։

– Գի­տե՞ս ինչն է ան­հանգս­տաց­նում ինձ, Հե՛ն­րի։ Ին­չո՞ւ շնե­րը չհար­ձակ­վե­ցին այն մե­կի վրա, որին նույն­պես ձուկ բա­ժին հա­սավ։

– Շատ ես ան­հան­գիստ դար­ձել դու, Բի­լի,– լս­վեց քնա­թա­թախ պա­տաս­խա­նը։– Առաջ դու այդ­պի­սի սո­վո­րու­թյուն չու­նե­իր։ Հե­րիք է լեզ­վիդ տաս, քնիր, իսկ առա­վո­տյան վեր կկե­նաս այն­պես, որ կար­ծես թե ոչինչ էլ չի եղել։ Ստա­մոք­սի այ­րուցք ունես, դրա հա­մար էլ ան­հան­գիստ ես։

Ք­նե­ցին նրանք կողք-կող­քի, նույն վեր­մա­կի տակ, քնի մեջ ծանր շն­չե­լով։ Խա­րույ­կը հանգ­չում էր, և կա­յա­նը շղ­թա­յած հրա­շող աչ­քե­րի շր­ջա­նա­կը հետզ­հե­տե ավե­լի էր սեղմ­վում։

Շ­նե­րը սեղմ­վել էին իրար ու սպառ­նա­լից հա­չում էին, երբ մի որևէ զույգ աչք չա­փից ավե­լի էր մո­տե­նում։ Եվ մեկ էլ նրանք այն­պես բարձր հա­չե­ցին, որ Բիլլն արթ­նա­ցավ։ Զգույշ ջա­նա­լով չարթ­նաց­նել ըն­կե­րո­ջը, նա դուրս եկավ վեր­մա­կի տա­կից ու ցախ գցեց խա­րույ­կը։ Կրա­կը բոր­բոք­վեց և աչ­քե­րի օղակն ընկր­կեց։ Բիլ­լը նայեց խմբ­ված շնե­րին, տրո­րեց աչ­քե­րը, ակ­նասևեռ դի­տեց ու նո­րից մտավ վեր­մա­կի տակ։

– Հե՛ն­րի,– ձայն տվեց նա ըն­կե­րո­ջը,–­ Հե՛ն­րի։

­Հեն­րին տն­քաց, արթ­նա­ցավ ու հարց­րեց.

– Հը, ի՜նչ է եղել։

­– Ոչինչ,– լ­սեց նա։– Միայն թե նո­րից յոթն են, հի­մա համ­րե­ցի։

­Հեն­րին ըն­դու­նեց այս լուրը մրթմր­թա­լով, որն իս­կույն վե­րած­վեց խռմ­փո­ցի, և կր­կին թաղ­վեց քնի մեջ։­

Առա­վո­տյան նախ նա զարթ­նեց ու արթ­նաց­րեց ըն­կե­րո­ջը։

­Դեռ երեք ժամ կար մինչև այ­գա­բա­ցը, թեև ար­դեն առա­վո­տյան ժա­մը վեցն էր։ Հեն­րին խա­վա­րում սկ­սեց նա­խա­ճաշ պատ­րաս­տել, իսկ Բիլ­լը հա­վա­քեց ան­կո­ղի­նը, որից հե­տո իրե­րը դար­սեց սահ­նա­կի մեջ:

– Լսիր, Հեն­րի,– հարց­րեց նա հան­կարծ,– ասում ես քա­նի շուն ունե­ի՞նք։

– Վեց։

– Տես­նո՞ւմ ես, որ ճիշտ չէ,– հայ­տա­րա­րեց նա հաղ­թա­կան շեշ­տով։

– Է­լի՞ յոթն են,– հարց­րեց Հեն­րին։

– Ոչ, հին­գը, մե­կը կո­րել է։

– Այս ի՞նչ հա­նե­լուկ է,– բար­կա­ցած գո­ռաց Հեն­րին և թող­նե­լով նա­խա­ճաշ պատ­րաս­տե­լը՝ գնաց շնե­րին համ­րե­լու։

– Ճիշտ է, Բիլլ,– ասաց նա:– Ֆետ­տին փա­խել է։

– Այն­քան արագ է ծլ­կել, որ չենք էլ նկա­տել։ Դե հի­մա գնա ու փնտ­րիր։

– Զուր է,– պա­տաս­խա­նեց Հեն­րին,– ողջ-ո­ղջ լա­փել են։­

– Երևի շատ է վնգս­տա­ցել, երբ այդ դևե­րը սկ­սել են հո­շո­տել նրան։

– Ֆետ­տին միշտ էլ ան­խելք էր,– ասաց Բիլ­լը։

– Ամե­նաան­խելք շունն էլ այ­նուա­մե­նայ­նիվ այն­քան խելք ունի, որ չի դի­մի դե­պի ան­դառ­նա­լի մա­հը։

­Նա զն­նեց մնա­ցած շնե­րին՝ մտ­քում արագ գնա­հա­տե­լով այն մե­կի ար­ժա­նիք­նե­րը։

– Սրանք խե­լա­ցի են, այդ­պի­սի բան չեն անի։

– Սրանց մա­հա­կով էլ չես հե­ռաց­նի խա­րույ­կի մո­տից,– հա­մա­ձայ­նեց Բիլ­լը,– ես միշտ էլ կար­ծում էի, որ Ֆետ­տի­ի խել­քը տե­ղը չէ։­

Ահա այն դամ­բա­նա­կան ճա­ռը, որ ար­տա­սան­վեց ի հի­շա­տակ Հյու­սի­սի ճա­նա­պար­հին մա­հա­ցած շա­նը, իսկ դա բնավ էլ ավե­լի ձանձ­րա­լի չէր, քան զոհ­ված շնե­րի գե­րեզ­ման­նե­րի վրա աս­ված­նե­րը, ու թերևս նաև մարդ­կանց նվիր­ված ուրիշ շատ տա­պա­նագ­րե­րը։

## Գ­ԼՈԻԽ II­ Էգ գայ­լը

­Նա­խա­ճա­շե­լուց և իրենց հա­մեստ ունեց­ված­քը սահ­նա­կի վրա տե­ղա­վո­րե­լուց հե­տո Բիլլն ու Հեն­րին լքե­ցին բա­րե­համ­բույր խա­րույ­կը և խո­րա­ցան մու­թի մեջ։ Եվ ան­մի­ջա­պես լս­վեց ոռ­նոց, վայ­րե­նի, թախ­ծոտ ոռ­նոց, որ խա­վա­րի ու ցր­տի մի­ջով ամեն կող­մից հաս­նում էր նրանց։ Ուղևոր­ներն ըն­թա­նում էին ան­ձայն։ Լույ­սը բաց­վեց ժա­մը ին­նին։

­Կե­սօ­րին եր­կին­քը շա­ռա­գու­նեց հա­րա­վից՝ այն կե­տում, որ­տեղ երկ­րագն­դի կլո­րու­թյու­նը խո­չըն­դոտ է դառ­նում կե­սօր­վա արևի ու Հյու­սի­սի երկ­րի միջև։ Սա­կայն վար­դա­գույն ցոլ­քը արագ մա­րեց։ Դրան փո­խա­րի­նած ցե­րե­կային գորշ լույ­սը տևեց մինչև ժա­մը երե­քը, հե­տո դա էլ հան­գավ, և ամայի ու ան­ձայն երկ­րա­մա­սի վրա իջավ բևե­ռային գի­շեր­վա վա­րա­գույ­րը։

­Հենց որ գի­շե­րը վրա հա­սավ, ավե­լի մո­տի­կից լս­վեց ոռ­նո­ցը, որ հե­տապն­դում էր ուղևոր­նե­րին և՛ աջից, և՛ ձա­խից, և՛ հետևից, ժա­մա­նակ առ ժա­մա­նակ այն­քան մո­տի­կից էր գա­լիս այդ ոռ­նո­ցը, որ շնե­րը չէին դի­մա­նում ու փո­կե­րով պա­րուր­ված այս ու այն կողմ էին նա­յում։

­Խու­ճա­պային սար­սա­փի մի այդ­պի­սի նո­պայից հե­տո, երբ Բիլլն ու Հեն­րին կա­նո­նա­վո­րե­ցին լծա­սար­քը, Բիլլն ասաց.

– Ի՜նչ լավ կլի­ներ՝ սրանք մի որ­սի վրա ընկ­նե­ին ու մեզ հան­գիստ թող­նե­ին:

– Այո, դրանց ոռ­նո­ցը լսելն այն­քան էլ հա­ճե­լի չէ,– հա­մա­ձայ­նեց Հեն­րին։ Եվ էլ ոչինչ չա­սա­ցին մինչև հա­ջորդ հանգր­վա­նը։

­Հեն­րին կռա­ցած կանգ­նել էր եռա­ցող բակ­լա­պու­րի կաթ­սայի մոտ և սա­ռույ­ցի կտոր­ներ էր գցում մե­ջը, երբ նրա հետևից լս­վեց հար­վա­ծի ձայն, Բիլ­լի բա­ցա­կան­չու­թյունն ու շնե­րի սուր կաղ­կան­ձը։ Նա ուղղ­վեց և կա­րո­ղա­ցավ նշ­մա­րել միայն ինչ-որ գա­զա­նի անո­րոշ շր­ջագ­ծե­րը, որ սու­րա­լով ձյան վրայով, ան­հե­տա­ցավ խա­վա­րում։ Հե­տո Հեն­րին տե­սավ, որ Բիլ­լը չգի­տես հաղ­թա­կան թե ընկճ­ված ար­տա­հայ­տու­թյամբ կանգ­նել էր շնե­րի մեջ՝ մի ձեռ­քին մա­հակ, մյուս ձեռ­քին՝ ապխ­տած սաղ­մո­նի պոչ:

– Այ­նուա­մե­նայ­նիվ կե՜­սը տա­րավ,– գո­չեց նա,– բայց ես էլ մի լավ հասց­րի նրան։ Կաղ­կան­ձը լսե­ցի՞ր։

– Իսկ ի՞նչ կեն­դա­նի էր,– հարց­րեց Հեն­րին։

– Չի­մա­ցա։ Կա­րող եմ միայն ասել, որ նրա ոտ­քե­րը, երախն ու մոր­թին այն­պես էին, ինչ­պես ամեն մի շա­նը։

– Չլի­նի՞ թե ըն­տե­լաց­ված գայլ էր։

– Գայլ էր, թե գայլ չէր, միայն թե հա­վա­նո­րեն ըն­տե­լաց­ված էր, եթե առանց այլևայ­լու­թյան ներ­կա­յա­նում է շնե­րին կե­րակ­րե­լու պա­հին ու հափ­ռում ձուկը։­

Այդ գի­շեր, երբ ընթ­րի­քից հե­տո արկ­ղի վրա նս­տած ծխա­մորճ էին քա­շում, հրա­շող աչ­քե­րի շր­ջա­նակն ավե­լի նե­ղա­ցավ։

– Լավ կլի­ներ մի որևէ տեղ իշայ­ծյամ­նե­րի հո­տի հան­դի­պե­ին ու մեզ հան­գիստ թող­նե­ին,– ասաց Բիլ­լը։

Ն­րա ըն­կե­րը ոչ այն­քան սի­րա­լիր մի բան փնթփն­թաց, և մի քսան րո­պե դար­ձյալ լուռ մնա­ցին՝ Հեն­րին հա­յաց­քը կրա­կին, իսկ Բիլ­լը խա­րույ­կին խիստ մոտ, խա­վա­րում շող­շո­ղա­ցող հրա­ցայտ աչ­քե­րի շր­ջա­նա­կին հա­ռած։

– Ի՞նչ լավ կլի­ներ հի­մա հաս­նե­ինք Մակ Հեր­րի­ի մոտ...– նո­րից սկ­սեց Բիլ­լը։

– Ձեռ քա­շի քո այդ «լավ կլի­ներ» խոս­քից ու մի նվն­վա,– չ­համ­բե­րեց Հեն­րին։– Այ­րուցք ունես դու, այդ պատ­ճա­ռով էլ տրտն­ջում ես։ Սո­դա խմիր, իս­կույն կանց­նի, և ես քեզ հետ ավե­լի ուրախ կլի­նեմ։

Առա­վո­տյան Հեն­րին զարթ­նեց անա­սե­լի լու­տան­քից։ Նա հեն­վեց ար­մուն­կին ու տե­սավ, որ Բիլ­լը կանգ­նել է թեժ վառ­վող խա­րույ­կի մոտ, շնե­րի շր­ջա­պա­տում ու դեմ­քը կա­տա­ղու­թյու­նից ծա­մածռ­ված՝ ձեռ­քերն է մո­լեգ­նո­րեն թա­փա­հա­րում։

– Է՛յ,– ձայն տվեց Հեն­րին,– ի՞նչ է պա­տա­հել։

– Ֆրո­դը փա­խել է,– լ­սեց նա պա­տաս­խա­նը։

– Չի կա­րող պա­տա­հել։

– Ասում եմ քեզ փա­խել է։

­Հեն­րին դուրս թռավ վեր­մա­կի տա­կից ու նետ­վեց դե­պի շնե­րը։­

Ուշա­դիր համ­րե­լուց հե­տո նա իր ձայ­նը միաց­րեց այն նզովք­նե­րին, որ ըն­կե­րը թա­փում էր իրենց ևս մի շնից զր­կած Հյու­սի­սի ամե­նա­զոր ամա­յու­թյան հաս­ցե­ին։

– Ֆրո­գը ամե­նաու­ժեղ լծ­կանն էր,– ավե­լաց­րեց Հեն­րին։­

Այս­պես ավարտ­վեց երկ­րորդ դամ­բա­նա­կա­նը այդ եր­կու օր­վա ըն­թաց­քում։

Տ­խուր ան­ցավ նա­խա­ճա­շը. մնա­ցած չորս շնե­րը լծե­ցին սահ­նա­կին։ Այդ օրը բազ­մա­թիվ նա­խորդ օրե­րի ճշգ­րիտ պատ­ճենն էր։ Ուղևոր­ներն ան­խոս ու դան­դաղ քայ­լում էին ձյու­նա­ծածկ անա­պա­տով։ Լռու­թյու­նը խախ­տում էր միայն հե­տապն­դող­նե­րի ոռ­նո­ցը, որոնք առանց երևա­լու նրանց աչ­քին՝ քայլ առ քայլ հետևում էին։ Մութն ընկ­նե­լուն պես, երբ հե­տապն­դու­մը, ինչ­պես պետք էր սպա­սել, մո­տե­նում էր, ոռ­նո­ցը լս­վում էր հա­մա­րյա կող­քից. շնե­րը սար­սա­փից դո­ղում էին, այս ու այն կողմ նետ­վում ու խճ­ճում լծա­սար­քը, որով ավե­լի ընկ­ճում էին մարդ­կանց։

– Դե՛ , հի­մա ար­դեն ոչ մի տեղ չեք թաքն­վի, ան­բա՛ն անա­սուն­ներ,– գո­հու­նա­կու­թյամբ ասաց Բիլ­լը հեր­թա­կան հանգր­վա­նում։

­Հեն­րին ընդ­հա­տեց ընթ­րիք պատ­րաս­տե­լը ու մո­տե­ցավ նայե­լու։ Նրա ըն­կե­րը շնե­րին կա­պեց հնդ­կա­ցի­նե­րի ձևով ձո­ղե­րին. ամեն մի շան վզին մի կա­շե օղակ կա­պեց, օղա­կին էլ եր­կար nւ հաստ ձող, հենց վզի վրա է ձո­ղի մյուս ծայ­րը կա­շե փո­կով ամ­րաց­րեց գետ­նի մեջ խր­ված ցցին։ Շներ չէին կա­րող կր­ծել վզա­տա­կի փո­կը, իսկ ձողե­րը չէին թող­նում, որ ատամ­ներ հասց­նեն ցցա­կա­պին։

­Հեն­րին գլ­խով հա­վա­նու­թյան նշան արեց։

– Միա­կաջին միայն այդ ձևով կա­րե­լի է զս­պել։ Նրա հա­մար բնավ էլ դժ­վար չէ կր­ծե­լով կտ­րել փո­կը, նրա կր­ծածն ու դա­նա­կով կտ­րա­ծը մեկ է. իսկ այս­պես առա­վո­տյան բո­լորն էլ ան­վնաս կլի­նեն։

– Դե իհա՜ր­կե,– ասաց Բիլ­լը:­– Եթե թե­կուզ մե­կը կոր­չի, ես վա­ղը սուր­ճից կհ­րա­ժար­վեմ։

– Դրանք էլ լավ են իմա­նում, որ իրենց վա­խեց­նե­լու ոչինչ չունենք,– նկա­տեց Հեն­րին՝ պատ­րաստ­վե­լով քնել ու ցույց տա­լով իրենց հանգր­վանն օղա­կած շր­ջա­նա­կը։– Թե մի եր­կու հատ կրա­կե­ի­նք դրանց վրա, րո­պե­ա­պես հար­գանք կտա­ծե­ին մեր հան­դեպ։ Ամեն գի­շեր ավե­լի ու ավե­լի են մո­տե­նում։ Հա­պա աչքդ կրա­կից կտ­րիր, նայիր, ա՛յ, այն կող­մը։ Հը՛, տե­սար այն մե­կին։­

Եր­կուսն էլ սկ­սե­ցին հե­տաքրք­րու­թյամբ զն­նել խա­րույ­կից այն կողմ շարժ­վող տար­տամ սի­լուետ­նե­րը։ Ակ­նասևեռ նայե­լով այն կե­տին, ուր խա­վա­րում շող­շո­ղում էր մի զույգ աչք, կա­րե­լի էր նշ­մա­րել գա­զա­նի ուր­վան­կա­րը։ Մերթ-մերթ հնա­րա­վոր էր դառ­նում նկա­տել նույ­նիսկ, թե ինչ­պես գա­զան­նե­րը տե­ղից տեղ են ան­ցնում։

Շ­նե­րի մեջ սկս­ված խլր­տու­մը գրա­վեց Բիլ­լի ու Հեն­րի­ի ուշադ­րու­թյու­նը։ Ան­համ­բեր վնգս­տա­լով միա­կան­ջա­նին կապ­ված տե­ղից մերթ նետ­վում էր դե­պի խա­վա­րը, մերթ նա­հան­ջում էր ու մո­լեգ­նած կր­ծում էր ձո­ղը։

– Նայիր, Բի'լ­լի,– շշն­ջաց Հեն­րին։

­Հու­շիկ քայ­լե­րով, կող­քանց, խա­րույ­կից լու­սա­վոր­ված շր­ջա­նը սո­ղոս­կեց շան նման­վող մի գա­զան։ Նա մո­տե­նում էր վախվ­խե­լով, միա­ժա­մա­նակ և հանդգ­նա­բար ամ­բողջ ուշադ­րու­թյու­նը դարձ­րած շնե­րին, ան­տես չա­նե­լով նաև մարդ­կանց։ Միա­կան­ջա­նին մղ­վեց դեպի նո­րե­կը, որ­քան ձո­ղը թույլ էր տա­լիս, և ան­համ­բեր գռմ­ռաց։

– Այս դդու­մը կար­ծես մա­զա­չափ իսկ չի վա­խե­նում,– կա­մա­ցուկ ասաց Բիլ­լը։– Էգ գայլ է,– շշն­ջաց Հեն­րին։–­ Հի­մա եմ հաս­կա­նում, թե ինչ է պա­տա­հել Ֆետ­տի­ին ու Ֆրո­գին։ Ոհ­մա­կը առաջ է մղում սրան որ­պես խայծ, սա էլ հրա­պու­րում է շնե­րին, մյուս­ներն էլ վրա են տա­լիս ու լա­փում դրանց։

­Խա­րույ­կի մեջ մի բան ճար­ճա­տեց. փայ­տե­րից մեկն ուժ­գին թշշա­լով գլոր­վեց մի կողմ, և սար­սա­փած գա­զա­նը մի ոս­տյու­նով թաքն­վեց խա­վա­րում։

– Գի­տե՞ս ինչ եմ մտա­ծում, Հեն­րի,– ասաց Բիլ­լը:

– Ի՞նչ։

– Սա հենց այն է, որին ես քո­թա­կե­ցի։

– Կա­րող ես չկաս­կա­ծել,– պա­տաս­խա­նեց Հեն­րին։

– Ահա թե ինչ եմ ուզում ասել,– շա­րու­նա­կեց Բիլ­լը,– երևում է, որ սա վարժ­վել է խա­րույկ­նե­րին, իսկ դա խիստ կաս­կա­ծե­լի է։

– Նա շատ ավե­լի է իմա­նում, քան վայել է իմա­նալ իրեն հար­գող էգ գայ­լին,– հա­մա­ձայ­նեց Հեն­րին։– Շնե­րին կե­րակ­րե­լու ժա­մա­նակ հայտն­վող էգ գայ­լը փորձ­ված գա­զան է։

– Ծեր Վի­լե­նը ժա­մա­նա­կին ուներ մի շուն, որ նույն­պես գնաց գայ­լե­րի հետ,– բարձ­րա­ձայն խորհր­դա­ծեց Բիլ­լը:– Ով էլ չի­մա­նար դա, ես կի­մա­նայի։ Ես էլ սպա­նե­ցի դրան գայ­լե­րի ոհ­մա­կում Լիթլ-Սթի­կի իշայ­ծյամ­նե­րի արո­տա­վայ­րում։ Ծեր Վի­լե­նը լաց էր լի­նում երե­խայի պես, ասում էր, թե երեք տա­րի չէր տե­սել դրան։ Եվ այդ երեք տա­րի­նե­րի ըն­թաց­քում այդ շու­նը ման էր գա­լիս գայ­լե­րի հետ։

– Սա գայլ չէ, այլ շուն, և հա­ճախ է առիթ ունե­ցել ձուկ ստա­նալ մար­դու ձեռ­քից։ Բուն կե­տին դիպց­րիր, Բի՛լլ։

– Եթե կա­րո­ղա­նամ, կս­պա­նեմ դրան, ու նա կլի­նի ո՛չ գայլ, ո՛չ էլ շուն, այլ պար­զա­պես լեշ,– հայ­տա­րա­րեց Բիլ­լը:– Է­՛լ չենք կա­րող շուն կորց­նել։

– Բայց չէ՞ որ միայն երեք փամ­փուշտ ունես դու,– առար­կեց Հեն­րին։

– Ես էլ ան­վրեպ նշան կբռ­նեմ,– պա­տաս­խա­նեց Բիլ­լը։­

Առա­վո­տյան Հեն­րին դար­ձյալ օջախ վա­ռեց ու սկ­սեց նա­խա­ճաշ պատ­րաս­տել ըն­կե­րոջ խռմ­փո­ցի ներ­քո։

– Շատ լավ էիր քնել,– ասաց նա՝ քնից հա­նե­լով,– ­չէի ուզում զար­թեց­նել քեզ։

­Դեռ կար­գին չարթ­նա­ցած՝ Բիլլն սկ­սեց ուտել։ Նկա­տե­լով, որ իր թա­սը դա­տարկ է, ձեռ­քը պար­զեց դե­պի սր­ճա­մա­նը։ Բայց սր­ճա­մա­նը հե­ռու էր, Հեն­րի­ի մոտ։

– Լսիր, Հեն­րի,– ասաց նա նուրբ կշ­տամ­բան­քով,– ո­չինչ չե՞ս մո­ռա­ցել։

­Հեն­րին ուշա­դիր նայեց շուր­ջը և գլուխն օրո­րեց։ Բիլ­լը դա­տարկ թա­սը պար­զեց նրան։

– Դու սուրճ չես ստա­նա,– հայ­տա­րա­րեց Հեն­րին։

– Մի՞­թե ոչինչ չի մնա­ցել,– վա­խե­ցած հարց­րեց Բիլ­լը:

– Ոչ, մնա­ցել է։

– Վա­խե­նում ես ստա­մոքսս խան­գար­վի՞։

– Ոչ չեմ վա­խե­նում։

­Բիլ­լի դեմ­քը զայ­րույ­թից կարմ­րեց։

– Ուրեմն ի՞նչն է պատ­ճա­ռը, բա­ցատ­րիր, հո­գիս մի հա­նի,– ասաց նա։

– Սպեն­քե­րը փա­խել է,– պա­տաս­խա­նեց Հեն­րին։

­Բիլ­լը դան­դա­ղո­րեն, ճա­կա­տագ­րին լի­ո­վին են­թարկ­վե­լու արտա­հայ­տու­թյամբ, շր­ջեց գլու­խը և առանց տե­ղից վեր կե­նա­լու, համ­րեց շնե­րին։

– Ինչ­պե՞ս է եղել դա,– ան­տար­բեր հարց­րեց նա։

­Հեն­րին թոթ­վեց ուսե­րը.

– Չեմ իմա­նում. երևի Միա­կանջն է կտ­րել նրա փո­կը։ Ինքն իհար­կե չէր կա­րող անել այդ։

– Նզո­վա՜ծ անա­սուն,– դան­դաղ ասաց Բիլ­լը՝ ոչ մի բա­նով ցույց չտա­լով ներ­սում եռա­ցող զայ­րույ­թը:– Իր փո­կը կր­ծել չէր կա­րող, ուս­տի և Սպեն­քե­րինն է կր­ծել։

– Ասենք, Սպեն­քե­րի հա­մար այժմ վեր­ջա­ցած են կյան­քի բո­լոր տագ­նապ­նե­րը։ Գայ­լե­րը հա­վա­նո­րեն ար­դեն մար­սել են նրան, և նա հի­մա դրանց աղիք­նե­րի մեջ է:– Այս­պի­սի դամ­բա­նա­կան կար­դաց Հեն­րին եր­րորդ շան վրա:– Սուրճդ խմիր,­ Բի՛լլ։

­Սա­կայն Բիլլն օրո­րեց գլու­խը։

– Լա՜վ, խմիր,– պն­դեց Հեն­րին՝ բարձ­րաց­նե­լով սր­ճա­մա­նը։

­Բիլ­լը հե­ռաց­րեց իր թա­սը։

– Անիծ­վեմ թե խմեմ։ Ասա­ցի՝ չեմ խմի, եթե շնե­րից մեկ­նու­մե­կը ան­հե­տա­նա, ուրեմն չեմ խմի։

– Հրա­շա­լի սուրճ է,– գայ­թակ­ղեց նրան Հեն­րին։

­Սա­կայն Բիլ­լը խոս­քը չդր­ժեց և ցա­մաք նա­խա­ճա­շեց՝ ուտե­լի­քը հա­մե­մե­լով իր գլ­խին այդ աս­տի­ճա­նի տգեղ կա­տակ խա­ղա­ցած Միա­կան­ջա­նու հաս­ցե­ին ուղղ­ված անեծք­նե­րով։

– Այս գի­շեր առան­ձին-ա­ռան­ձին կկա­պեմ դրանց,– ասաց Բիլ­լը, երբ նրանք ճա­նա­պարհ ըն­կան։

­Մի հա­րյուր քայլ հա­զիվ էին ան­ցել, երբ առջևից գնա­ցող Հեն­րին կռա­ցավ ու վերց­րեց իր դա­հու­կի տակ ըն­կած մի բան։ Մթան մեջ նա չէր կա­րող տես­նել ինչ է դա, բայց շո­շա­փե­լուց հե­տո իմա­ցավ ու ետ նայեց, այն­պես որ սա դի­պավ սահ­նա­կին ու թռավ ուղիղ Բիլ­լի դա­հու­կի մոտ։

– Գու­ցե քեզ դեռ պետք դա, հը՞,– ասաց Հեն­րին։

­Բիլ­լը հա­ռա­չեց։ Սպեն­քե­րից մնա­ցել էր միայն դա՝ նրա վզին կապ­ված ձո­ղը։

– Լա­փել են մինչև վեր­ջին ոս­կո­րը,– ասաց Բիլ­լը։– Եվ նույ­նիսկ փոկ չեն թո­ղել ձո­ղի վրա։ Բայց ինչ­պե՜ս են սո­վա­ծա­ցել, Հե՛ն­րի… Մեկ էլ տե­սար ինձ ու քեզ էլ հա­սան, հա՛։

­Հեն­րին գրգ­ռիչ շեշ­տով ծի­ծա­ղեց։

– Ճիշտ է, գայ­լե­րը եր­բեք չեն հե­տապն­դել ինձ, բայց ես դրա­նից վատ վի­ճա­կի մեջ էլ եմ ըն­կել և այ­նուա­մե­նայ­նիվ ողջ եմ մնա­ցել։ Մի տաս­նյակ անե­րես անա­սուն դեռևս բա­վա­կան չէ, որ­պես­զի քո խոնարհ ծա­ռայի հո­գին հա­նեն, Բի՛լլ։

– Տես­նենք, տես­նենք…– չա­րա­գու­շակ փնթփն­թաց ըն­կե­րը։

– Ա՛յ, երբ մո­տե­նանք Մակ Հեր­րի­ին, այն ժա­մա­նակ կտես­նես։

– Ես այն­քան էլ հույս չու­նեմ,– պն­դեց Բիլ­լը։

– Պար­զա­պես ան­տրա­մա­դիր ես, և ուրիշ ոչինչ,– կտ­րուկ հայ­տա­րա­րեց Հեն­րին:– Դու խի­նին պետք է ըն­դու­նես, Ա՛յ, Մակ Հեր­րի հաս­նենք թե չէ, մի լավ դո­զա կլց­նեմ փորդ։

­Բիլ­լը մի բան մրթմր­թաց՝ իր ան­հա­մա­ձայ­նու­թյունն ար­տա­հայ­տե­լով այդ­պի­սի ախ­տո­րոշ­ման դեմ, ու լռեց։­

Ան­ցավ ցե­րե­կը, ինչ­պես բո­լոր նա­խորդ­նե­րը։

­Լույ­սը բաց­վեց ժա­մը ին­նին։ Տաս­ներ­կու­սին հա­րա­վային հո­րի­զո­նը շա­ռա­գու­նեց չերևա­ցող արևից, և սկս­վեց մռայլ ցե­րե­կը, որին երեք ժամ հե­տո պետք է կուլ տար գի­շե­րը։

­Ճիշտ այդ րո­պե­ին, երբ արևը հո­րի­զո­նից աչք բա­ցե­լու մի թույլ փորձ արեց, Բիլ­լը սահ­նա­կից հա­նեց հրա­ցա­նը և ասաց.

– Դու կանգ մի առ­նի, Հեն­րի։ Ես մի գնամ տես­նեմ ինչ է կա­տար­վում այն­տեղ։

– Սահ­նա­կից մի՛ հե­ռա­նա,– ձայն տվեց Հեն­րին,– ­չէ՞ որ ըն­դա­մե­նը երեք փամ­փուշտ ունես։ Ի՞նչ իմա­նաս, ինչ կա­րող է պա­տա­հել...

– Ը­հը՜, հի­մա էլ դու տրտն­ջա­ցի՞ր,– հաղ­թա­կան հարց­րեց Բիլ­լը։

­Հեն­րին բան չա­սաց ու միայ­նակ շա­րու­նա­կեց ճամ­փան՝ ստեպ- ստեպ ան­հան­գիստ նայե­լով ետ, այն ամայի մթու­թյա­նը, ուր ան­հե­տա­ցավ ըն­կե­րը։

­Մի ժամ Հե­տո Բիլ­լը հա­սավ սահ­նա­կին՝ հե­ռա­վո­րու­թյու­նը ուղ­ղա­գիծ կր­ճա­տե­լով։

– Շր­ջա­նով մեկ ցր­վել են,– ասաց նա,– խլր­տում են ամեն կողմ, բայց մեզ­նից ետ չեն մնում։ Երևում է, որ վս­տահ են, թե իրենց ձեռ­քից չենք պրծ­նի։ Որո­շել են մի քիչ համ­բե­րել, ուտե­լու ոչ մի բան չեն ուզում բաց թող­նել։

– Այ­սինքն նրանց թվում է, թե իրենց ճան­կից չենք ազատ­վի,– շեշ­տեց Հեն­րին։

­Սա­կայն Բիլ­լը անու­շադ­րու­թյան մատ­նեց այդ խոս­քը։

– Մի քա­նի­սին տե­սա. նի­հար են։ Երևի վա­ղուց բան չի ըն­կել ճան­կե­րը, եթե չհաշ­վենք Ֆետ­տի­ին, Ֆրո­գին ու Սպեն­քե­րին։ Իսկ ոհ­մա­կը մեծ է կե­րել են ու բան չեն հաս­կա­ցել։ Սաս­տիկ նի­հա­րել են։ Կո­ղե­րը նման են լվաց­քի տախ­տա­կի, փո­րերն էլ բո­լո­րո­վին կծկ­վել են։ Մի խոս­քով հա­սել են ծայր աս­տի­ճա­նի։ Մեկ էլ տե­սար կմո­ռա­նան ամեն մի վախ և այն ժա­մա­նակ... ականջդ ձե­նի պա­հիր։

­Մի քա­նի րո­պե հե­տո Հեն­րին, որ այդ ժա­մա­նակ գնում էր սահ­նա­կի հետևից, նա­խազ­գու­շա­կան ցածր սու­լոց ար­ձա­կեց։

­Բիլ­լը ետ նայեց ու հան­գիստ կանգ­նեց­րեց սահ­նա­կը։ Այն ոլո­րա­նից, որը հենց նոր ան­ցել էին իրենք, թարմ հետ­քով վա­զում էր մի նի­հար փափ­կա­մազ գա­զան։ Նա հո­տո­տում էր ձյունն ու վա­զում թեթև, սա­հուն սնգսն­գա­լով։ Երբ մար­դիկ կանգ առան, նա էլ կանգ առավ, դուն­չը պար­զեց և ցնց­վող դունգ­նե­րով ներծ­ծեց իրեն հաս­նող հո­տե­րը։

– Նա է՝ էգ գայ­լը,– ասաց Բիլ­լը։

Շ­նե­րը պառ­կել էին ձյան վրա։ Բիլլն ան­ցավ նրանց մո­տով հա­սավ սահ­նա­կի կող­քին կանգ­նած ըն­կե­րո­ջը։ Եվ եր­կուսն էլ սկ­սե­ցին զն­նել տա­րօ­րի­նակ գա­զա­նին, որն ար­դեն մի քա­նի օր հե­տապն­դում էր նրանց ու ոչն­չաց­րել էր լծ­կան­նե­րի կե­սը։

­Մի փո­քր սպա­սե­լուց ու շուր­ջը նայե­լուց հե­տո գա­զա­նը մի քա­նի քայլ առաջ եկավ։ Այդ մանյով­րը նա կրկ­նեց այն­քան ժա­մա­նակ, մինչև որ մո­տե­ցավ սահ­նա­կին ու կանգ­նեց մի հա­րյուր յարդ հե­ռու, ապա՝ եղև­նի­նե­րի մոտք բարձ­րաց­րեց դուն­չը, տա­րու­բե­րեց քի­թը և սկ­սեց ուշա­դիր հետևել իրեն զն­նող այդ մարդ­կանց։ Այդ հա­յաց­քի մեջ կար մի թախ­ծա­լի բան, որը շան հա­յացք էր հի­շեց­նում, բայց շան հա­վա­տար­մու­թյան նշույլ ան­գամ չկար։ Դա մի թա­խիծ էր, որ ծն­վել էր քաղ­ցից գայ­լի ժա­նի­քի նման դա­ժան և սառ­նա­մա­նի­քի պես անո­ղոք քաղ­ցից։­

Որ­պես գայլ խո­շոր էր այդ գա­զա­նը, ու չնա­յած նրա նի­հա­րու­թյա­նը՝ երևում էր որ իր ցե­ղի ամե­նա­խո­շոր ներ­կա­յա­ցու­ցիչ­նե­րից է։

– Հա­սա­կը եր­կու­սու­կես ֆուտ կլի­նի,– որո­շեց Հեն­րին,– իսկ գլխից մինչև պո­չը՝ ամե­նա­քի­չը մի հինգ ֆուտ։

– Գույ­նը այն­քան էլ սո­վո­րա­կան չէ գայ­լի հա­մար,– ասաց Բիլ­լը:– Ես եր­բեք շեկ գայլ չեմ տե­սել, իսկ սա մի տե­սակ կարմ­րա­թուխ է։

­Բիլ­լը սխալ­վում էր։ Գա­զա­նի մոր­թին իս­կա­կան գայ­լի էր, այդ­տեղ գե­րակշ­ռում էր գորշ մա­զը, սա­կայն թեթևա­կի կարմ­րա­վուն երանգ ուներ, որ մերթ ան­հե­տա­նում էր, մերթ կր­կին երևում, խա­բու­սիկ տպա­վո­րու­թյուն էր ստեղ­ծում՝ մոր­թին մեկ մոխ­րա­գույն էր թվում, մեկ էլ շի­կա­վուն փայլ էր տա­լիս։

– Ամե­նաիս­կա­կան հյու­սի­սային լծ­կան շուն է, միայն թե ավե­լի խո­շոր,– ասաց Բիլ­լը,– մեկ էլ տե­սար պո­չը խա­ղաց­րեց։

– Է՛յ, քեզ եմ ասում, ա՛յ շուն,– գո­ռաց նա։–­ Հա­պա, մի մոտ արի... Ասա տես­նեմ անունդ ի՞նչ է։

– Տես, է՜, բնավ էլ չի վա­խե­նում,– ծի­ծա­ղեց Հեն­րին։­

Ըն­կերն ավե­լի բարձր գո­ռաց ու բռունց­քով սպառ­նաց գա­զա­նին, որը սա­կայն վա­խի ոչ մի նշան ցույց չտ­վեց, միայն ավե­լի աչալր­ջա­ցավ, շա­րու­նա­կեց նայել նրանց նույն անո­ղոք, քաղ­ցած կեն­դա­նու կա­րո­տով։ Նրա առաջ միս կար, իսկ նա սո­ված էր։ Եվ եթե բա­վա­կա­նա­չափ հա­մար­ձա­կու­թյուն ունե­նար, կհար­ձակ­վեր մարդ­կանց վրա ու կլա­փեր նրանց։

– Լսիր, Հեն­րի,– ասաց Բիլ­լը՝ ձայնն ան­գի­տակ­ցա­բար հասց­նե­լով շշուն­ջի։– Ունենք երեք փամ­փուշտ. բայց չէ որ սրան կա­րե­լի է սպա­նել տեղ­նու­տե­ղը։ Այս դեպ­քում չենք վրի­պի։ Այն երեք շներն այն­պես ան­հե­տա­ցան, որ կար­ծես չենք էլ ունե­ցել. պետք է սրա վեր­ջը տանք, հը, ի՞նչ կա­սես։

­Հեն­րին գլ­խով հա­մա­ձայ­նու­թյան նշան արեց։ Բիլ­լը սահ­նա­կից զգույշ հա­նեց հրա­ցա­նը, բայց դեռ ուսին էլ չէր հասց­րել, երբ գայ­լը արա­հե­տից նետ­վեց մի կողմ ու՝ ան­հե­տա­ցավ եղև­նու­տում։ Բա­րե­կամ­ներն իրար նայե­ցին. Հեն­րին բազ­ման­շա­նակ սու­լեց։

– Ափ­սո՜ս, խելքս չկա­րեց,– գո­չեց Բիլ­լը՝ հրա­ցա­նը տե­ղը դնե­լով։– Ի՞նչ­պես կա­րող է այս տե­սակ գայ­լը չի­մա­նա, թե ինչ բան է հրա­ցա­նը, երբ գի­տե շնե­րին կե­րակ­րե­լու ժա­մա­նա­կը։ Քեզ բան եմ ասում, Հեն­րի, մեր բո­լոր դժ­բախ­տու­թյուն­նե­րի պատ­ճա­ռը սա է։ Այս փուչ կեն­դա­նին չլի­ներ, հի­մա մենք կու­նե­նայինք վեց և ոչ թե երեք շուն։ Չէ, Հեն­րի, ես դրա հա­խից կգամ։ Բաց վայ­րում դրան չես խփի, շատ է խե­լա­ցի։ Բայց ես կհե­տապն­դեմ ու այդ ան­տե­րին կս­պա­նեմ դա­րա­նա­կալ։

– Միայն թե շատ մի՛ հե­ռա­նա,– նա­խազ­գու­շաց­րեց Հեն­րին։– Եթե ամ­բողջ ոհ­մա­կով հար­ձակ­վեն քեզ վրա, ապա երեք փամ­փուշ­տը քեզ կօգ­նի այն­պես, ինչ­պես տաք թր­ջո­ցը մե­ռե­լին։ Չա­փից ավե­լի սովա­ծա­ցել են դրանք։ Զգույշ Բի՛լլ, հան­կարծ չընկ­նես դրանց ճան­կը, հա՜...

Այդ գի­շեր շուտ հանգր­վա­նե­ցին։ Երեք շնե­րը չէին կա­րող սահ­նա­կը քա­շել այն­պես արագ ու եր­կար ժա­մա­նակ, ինչ­պես վեցն էին անում, և բա­վա­կան էլ ուժաս­պառ էին եղել։ Բիլ­լը մի­մյան­ցից հե­ռու կա­պեց նրանց, որ­պես­զի փո­կե­րը չկտ­րա­տեն։ Եվ եր­կու ուղևորն էլ ան­մի­ջա­պես պառ­կե­ցին քնե­լու։ Բայց գայ­լե­րը դար­ձան հա­մար­ձակ և գի­շե­րը հա­ճախ արթ­նաց­րին նրանց։ Գա­զան­ներն այն­քան էին մո­տե­նում, որ շնե­րը սար­սա­փից դի­վո­տում էին, ուս­տի պն­դե­րես դար­ձած գի­շա­տիչ­նե­րին հե­ռու պա­հե­լու հա­մար հարկ էր լի­նում ստեպ-ս­տեպ փայտ գցել խա­րույ­կի վրա։

Նա­վաս­տի­նե­րը պատ­մում են, թե շնաձկ­ներն իբր սի­րում են լո­ղալ նա­վե­րի հետևից,– ասաց Բիլ­լը դե­պի խա­րույկ կա­տա­րած մի այդ­պի­սի զբո­սան­քից հե­տո։–­Դուրս է գա­լիս, որ գայ­լերն էլ ցա­մա­քային շնաձկ­ներ են։ Դրանք ինձ­նից ու քեզ­նից շատ լավ են իմա­նում բա­նի էու­թյու­նը ու բնավ էլ մար­զան­քի հա­մար չէ, որ վա­զում են մեր հետևից։ Կընկ­նենք դրանց ճան­կը, Հեն­րի. ա՛յ, կտես­նես, կընկ­նե՛նք...

– Կա­րե­լի է ասել, որ դու ար­դեն ըն­կել ես, եթե այդ­քան խո­սում ես դրա մա­սին,– ընդ­հա­տեց նրան ըն­կե­րը։– Ով վա­խե­նում է ծեծ­վե­լուց, միև­նույն է, թե ծեծ­ված է. իսկ դու ասես գայ­լե­րի ատամ­նե­րի մեջ ես ար­դեն։

– Նրանք ին­ձա­նից ու քե­զա­նից ավե­լի լավ մարդ­կանց հո­գին էլ են առել,– պա­տաս­խա­նեց Բիլ­լը։

– Հե­րի՛ք է նվն­վաս, էլ ուժ չու­նեմ լսե­լու։

­Հեն­րին բար­կա­ցած շրջ­վեց մյուս կող­քի վրա՝ զար­մա­նա­լով, որ Բիլ­լը ձայն չհա­նեց։ Նրա հա­մար ան­սպա­սե­լի էր դա, որով­հետև խիստ խոս­քե­րը շատ շուտ էին համ­բե­րու­թյու­նից հա­նում նրան։ Հեն­րին երկար մտա­ծում էր այդ մա­սին քնե­լուց առաջ, բայց վերջ ի վեր­ջո կոպերը սկ­սե­ցին փակ­վել, և նա քուն մտավ՝ մտա­ծե­լով. «Մե­լա­մաղ­ձոտն է դար­ձել Բիլ­լը։ Վա­ղը հարկ կլի­նի մի լավ թափ տալ նրան»։

## Գ­ԼՈԻԽ III ­Քաղ­ցի եր­գը

Սկզ­բում ցե­րե­կը հա­ջո­ղու­թյուն էր խոս­տա­նում։ Գի­շե­րը ոչ մի շուն չան­հե­տա­ցավ, և Հեն­րին ու Բիլ­լը առույգ ճա­նա­պարհ ըն­կան շրջա­պա­տող լռու­թյան, խա­վա­րի ու ցր­տի մի­ջով։ Բիլ­լը կար­ծես չէր հի­շում ան­ցած գի­շե­րը իրեն ան­հանգս­տաց­նող մռայլ նա­խազ­գա­ցում­նե­րը և նույ­նիսկ բա­րե­հա­ճեց կա­տա­կել շնե­րի վե­րա­բե­րյալ, երբ սրանք ոլո­րան­նե­րից մե­կում շուռ տվե­ցին սահ­նա­կը։ Ամեն ինչ խառն­վեց, դար­ձավ մի կույտ։ Շուռ եկած սահ­նա­կը լռ­վեց ծա­ռի ու մի ահա­գին ապա­ռա­ժի միջև, այն­պես որ խճճ­ված­քը շտ­կե­լու հա­մար պետք եղավ ար­ձա­կել շնե­րին։ Ճամ­փորդ­նե­րը կռա­ցան սահ­նա­կի վրա՝ ճգ­նե­լով բարձ­րաց­նել, երբ մեկ էլ Հեն­րին տե­սավ, որ Միա­կան­ջա­նին վա­զում է մի կողմ։

– Ե՛տ դար­ձիր, Միա­կանջ,– գո­ռաց նա՝ ծնկ­ներն ուղ­ղե­լով ու նայե­լով շան հետևից։

­Բայց Միա­կան­ջա­նին ավե­լի արագ սկ­սեց վա­զել ձյան վրա քարշ տա­լով լծա­փո­կե­րը։ Իսկ այն­տեղ, հենց նոր ան­ցած ճա­նա­պար­հին, սպա­սում էր նրան էգ գայ­լը։ Վա­զե­լով նրա մոտ՝ Միա­կան­ջա­նին տն­կեց ական­ջը, ան­ցավ թեթև, մանր քայլ­քի, հե­տո էլ կանգ առավ։ Նա նայեց էգ գայ­լին ուշա­դիր, ան­վս­տահ, բայց ագա­հա­բար։ Իսկ գայ­լը բա­ցեց ատամ­նե­րը՝ կար­ծես շո­ղում ժպ­տա­լով շա­նը, ապա մի քա­նի աշ­խույժ ոս­տյուն­ներ կա­տա­րեց ու կանգ առավ։ Միա­կան­ջա­նին դեռևս վախվ­խե­լով, պո­չը տն­կած, ական­ջը ցցած ու գլու­խը բարձր գնաց դե­պի գայ­լը։

­Նա ուզում էր հո­տո­տել նրան, բայց գայ­լը ետ-ետ գնաց՝ խո­րա­մանկ խաղ անե­լով նրա հետ։ Ամեն ան­գամ, երբ շու­նը մի քայլ առաջ էր գնում, գայ­լը ընկր­կում էր։ Եվ այս­պես էգ գայ­լը Միա­կան­ջա­նուն քայլ առ քայլ հրա­պու­րեց իր հետևից՝ նրա հու­սա­լի պաշտ­պան­նե­րից՝ մարդ­կան­ցից ավե­լի հե­ռու։ Հան­կարծ մի անո­րոշ վտանգ կար­ծես կա­սեց­րեց Միա­կան­ջա­նուն։ Նա շր­ջեց գլու­խը, նայեց շուռ եկած սահ­նա­կին, լծա­կից ըն­կեր­նե­րին ու իրեն կան­չող տե­րե­րին։ Բայց եթե շան մտ­քով այդ­պի­սի բան ան­ցավ էլ, ապա գայ­լը վայր­կե­նա­պես փա­րա­տեց նրա ան­վճ­ռա­կա­նու­թյու­նը մո­տե­ցավ շա­նը, մի ակն­թարթ քի­թը կպց­րեց նրան և նո­րից սկ­սեց խաղ անե­լով՝ ավե­լի ու ավե­լի հե­ռա­նալ։­

Այդ մի­ջո­ցին Բիլ­լը հի­շեց հրա­ցա­նը, բայց դա շուռ եկած սահ­նա­կի տակ էր մնա­ցել, ու մինչև որ Հեն­րին օգ­նեց նրան իրե­րը դուրս բե­րել, Միա­կան­ջա­նին ու գայ­լը այն­քան մո­տե­ցան իրար, որ այդ­պի­սի հե­ռա­վո­րու­թյու­նից կրա­կե­լը վտան­գա­վոր էր.

­Շատ ուշ հաս­կա­ցավ Միա­կան­ջա­նին իր սխա­լը։ Դեռ բա­նի էությու­նը չհաս­կա­ցած՝ Բիլլն ու Հեն­րին տե­սան, թե ինչ­պե՞ս շու­նը շրջվեց ու սկ­սեց վա­զել ետ՝ իրենց կող­մը։ Այ­նու­հետև նրանք տե­սան մի տաս­ներ­կու նի­հար ու գորշ գայ­լեր, որոնք ուղիղ ան­կյու­նով սլանում էին դե­պի ճա­նա­պար­հը՝ կտ­րե­լու Միա­կան­ջա­նու ուղին։ Մի ակն­թար­թում էգ գայ­լը մի կողմ թո­ղեց իր ամ­բողջ ծեք­ծե­քումն ու խա­րաման­կու­թյու­նը և մռն­չա­լով նետ­վեց Միա­կան­ջա­նու վրա։ Սա ուսով ետ մղեց նրան, հա­մոզ­վեց, որ վե­րա­դար­ձի ճամ­փան կտր­ված է, և տա­կա­վին հու­սա­լով հաս­նել սահ­նա­կին՝ սկ­սեց պտտ­վե­լով մո­տե­նալ դրան։ Րո­պե առ րո­պե ավե­լա­նում էր գայ­լե­րի թի­վը. էգ գայ­լը սու­րում էր շան հետևից՝ նրա­նից մի ոս­տյու­նա­չափ հե­ռու մնա­լով։

– Ո՞ւր, ո՞ւր,– գո­ռաց հան­կարծ Հեն­րին բռ­նե­լով ըն­կե­րոջ ուսը։

­Բիլ­լը դեն գցեց նրա ձեռ­քը։

– Բա­վա­կա՛ն է,– ասաց նա։– Էլ ոչ մի շուն չեն ստա­նա դրանք։

Հ­րա­ցա­նը հո­րի­զո­նա­դիր պա­հած՝ նա նետ­վեց գե­տի հու­նը երի­զող թփե­րի մեջ։ Նրա մտադ­րու­թյու­նը շատ պարզ էր. սահ­նա­կը ըն­դու­նե­լով որ­պես կենտ­րոն այն շր­ջա­նա­կի, որով վա­զում էր շու­նը, Բիլ­լը հույս ուներ կտ­րել այդ շր­ջա­նա­կը այն կե­տից, ուր դեռ չէր հա­սել հե­տապն­դու­մը։ Օ­րը ցե­րե­կով, հրա­ցա­նը ձեռ­քին, գայ­լե­րին քշելն ու շան փր­կե­լը միան­գա­մայն հնա­րա­վոր էր։

– Զգո՜ւյշ, Բի՛լ­լի,– գո­ռաց նրա հետևից Հեն­րին։– Զուր տե­ղը քեզ մի վտան­գիր։

­Հեն­րին նս­տեց սահ­նա­կին ու սկ­սեց սպա­սել, թե ինչ կլի­նի հե­տո։ Այլ բան չէր մնա­ցել անե­լու։ Բիլլն ար­դեն տե­սո­ղու­թյու­նից ան­հե­տա­ցավ, բայց թփե­րի և փունջ-փունջ աճած եղև­նի­նե­րի միջև մերթ երևում, մերթ կր­կին չքա­նում էր Միա­կան­ջա­նին։ Հեն­րին հաս­կա­ցավ, որ շան վի­ճա­կը ան­հույս է։ Սա էլ շատ լավ էր հաս­կա­նում վտան­գը, բայց ստիպ­ված էր վա­զել ար­տա­քին շր­ջա­նա­կով, մինչ­դեռ գայ­լե­րի ոհ­մա­կը ներ­քին՝ ավե­լի նեղ շր­ջա­նա­կով։ Չար­ժեր ան­գամ մտա­ծել, որ Միա­կան­ջա­նին կկա­րո­ղա­նա այն­քան առաջ ան­ցնել իրեն հա­լա­ծող­նե­րից, որ կտ­րի նրանց ուղին ու հաս­նի սահ­նա­կին։ Ամեն րո­պե եր­կու գծերն էլ կա­րող էին միա­նալ։ Հեն­րին գի­տեր, որ այն­տեղ ծառե­րով ու թփե­րով իր տե­սո­ղու­թյու­նից ծածկ­ված ձյու­նե­րի մեջ, մի կետում պետք է իրար հան­դի­պե­ին գայ­լե­րի ոհ­մա­կը, Միա­կան­ջա­նին ու Բիլ­լը:­

Ամեն ինչ կա­տար­վեց արագ, շատ ավե­լի արագ, քան նա սպա­սում էր։ Որո­տաց մի կրա­կոց, ապա եր­կուսն էլ իրար հետևից, և Հեն­րին հաս­կա­ցավ, որ Բիլ­լի փամ­փուշտ­նե­րը վեր­ջա­ցան։ Դրա­նից ան­մի­ջա­պես հե­տո լս­վե­ցին կաղ­կանձ­ներ ու բարձր մռն­չյուն։ Հեն­րին զա­նա­զա­նեց ցա­վից ու սար­սա­փից ոռ­նա­ցող Միա­կան­ջա­նու ձայ­նը և ըստ երևույ­թին վի­րա­վո­րած մի գայ­լի կաղ­կան­ձը։­

Ուրիշ ոչինչ։ Լռեց մռն­չյու­նը, դա­դա­րեց կաղ­կան­ձը։ Ան­մար­դա­բնակ այդ երկ­րում նո­րից ծանր լռու­թյուն տի­րեց։

­Հեն­րին եր­կար մնաց սահ­նա­կի վրա նս­տած։ Պետք էլ չէր, որ նա գնա այն­տեղ, ամեն ինչ պարզ էր, կար­ծես նրա աչ­քի առաջ էր տե­ղի ունե­ցել Բիլ­լի ու գայ­լե­րի գո­տե­մար­տը։ Մի ան­գամ միայն նա վեր թռավ տե­ղից և սահ­նա­կից արագ քա­շեց կա­ցի­նը, բայց հե­տո կր­կին նս­տեց սահ­նա­կին և հա­յաց­քը մռայլ հա­ռեց իր դի­մաց, իսկ եր­կու ողջ մնա­ցած շնե­րը սեղմ­վում էին նրա ոտ­քե­րին ու վա­խից դո­ղում։

­Վեր­ջա­պես նա վեր կա­ցավ (այն­քան հոգ­նած, ասես մկան­նե­րը կորց­րել էին ամե­նայն ճկու­նու­թյուն) և սկ­սեց սահ­նա­կը լծել։ Մի ձգա­փոկն ին­քը գցեց ուսն ու շնե­րի հետ էլ քա­շեց սահ­նա­կը։ Բայց եր­կար չգ­նաց, և հենց որ սկ­սեց մթ­նել, հանգր­վա­նեց և որ­քան կա­րե­լի էի, շատ ցախ հա­վա­քեց, այ­նու­հետև կե­րակ­րեց շնե­րին, ինքն էլ ընթ­րեց և խա­րույ­կի կող­քին էլ իր հա­մար ան­կո­ղին գցեց։

­Բայց նրան վի­ճակ­ված չէր վայե­լել քնե­լու հա­ճույ­քը։ Նոր էր փա­կել աչ­քե­րը, երբ գայ­լե­րը հա­մա­րյա թե ընդ­հուպ մո­տե­ցան կրա­կին։ Դրանց տես­նե­լու հա­մար կա­րիք չկար լա­րել տե­սո­ղու­թյու­նը։ Սեղմ օղա­կով շր­ջա­պա­տել էին նրանք խա­րույ­կը, և Հեն­րին միան­գա­մայն պարզ տես­նում էր, թե ինչ­պես մի քա­նի­սը պառ­կել էին, ոմանք նս­տել, շա­տերն էլ փոր­սող տա­լով՝ մո­տե­նում էին կրա­կին կամ թա­փա­ռում էին դրա շուր­ջը։ Մի քա­նի­սը նույ­նիսկ քնել էին։ Ձյան վրա շան պես կծկ­ված խոր քուն էին մտել դրանք, իսկ ին­քը չէր էլ կա­րող մի վայր­կյան աչ­քե­րը փա­կել։

­Հեն­րին մեծ խա­րույկ վա­ռեց, որով­հետև գի­տեր, որ միայն կրա­կը կա­րող է ար­գելք լի­նել իր մարմ­նի և սո­վա­հար գայ­լե­րի ժա­նիք­նե­րի միջև։ Եր­կու շներն էլ նս­տել էին իրենց տի­րոջ ոտ­քե­րի մոտ. մե­կը աջից, մյու­սը ձա­խից հույս ունե­նա­լով, որ նա կպաշտ­պա­նի իրենց, նրանք ոռ­նում էին, կաղ­կան­ձում ու մեկ-մեկ էլ խե­լա­հեղ հա­չում, երբ որևէ գայլ մյուս­նե­րից ավե­լի էր մո­տե­նում խա­րույ­կին։ Հա­չոց լսե­լուն պես ամ­բողջ օղակն իրար էր ան­ցնում, գայ­լե­րը վեր էին թռ­չում իրենց տե­ղից ու մղ­վում առաջ ան­համ­բեր ոռ­նա­լով ու մռն­չա­լով, հետո դար­ձյալ տե­ղա­վոր­վում էին ձյան վրա և իրար հետևից քուն մտ­նում։

Օ­ղա­կը հետզ­հե­տե ավե­լի էր սեղմ­վում։ Սա­կավ առ սա­կավ, մատ առ մատ, մերթ մեկ, մերթ մյուս գայ­լը սո­ղում էր առաջ, մինչև որ բո­լորն էլ Հեն­րի­ից հա­մա­րյա մի ոս­տյու­նի չափ հե­ռու շար­վե­ցին։ Այդ ժա­մա­նակ նա­խան­ձող­ներ էր քա­շում խա­րույ­կից ու շպր­տում ոհ­մա­կի մեջ։ Դրա­նից առա­ջա­նում էր հապ­ճեպ նա­հանջ հետն էլ կատա­ղի ոռ­նոց և սար­սա­փա­հար մռն­չոց, երբ դի­պուկ ձեռ­քով արձակ­ված խան­ձո­ղը դիպ­չում էր որևէ չա­փից ավե­լի հա­մար­ձակ գայ­լի։

­Լու­սա­դե­մին Հեն­րին սմ­քեց, աչ­քերն ան­քնու­թյու­նից խոր ըն­կան։ Մթու­թյան մեջ նա­խա­ճաշ պատ­րաս­տեց, իսկ ժա­մը ին­նին, երբ ցերեկ­վա լույ­սը ցրիվ տվեց գայ­լե­րին, ձեռ­նա­մուխ եղավ գոր­ծի, որը մտո­րել էր գի­շեր­վա եր­կար ժա­մե­րի ըն­թացքում։ Նա մի քա­նի մատ­ղաշ եղև­նի կտ­րեց և կա­պե­լով ծա­ռե­րին, որ­քան կա­րե­լի էր բարձր լաս­տակ շի­նեց, ապա սահ­նա­կի թո­կը գցե­լով դրան՝ շնե­րի օգ­նու­թյամբ դա­գա­ղը բարձ­րաց­րեց ու հաս­տա­տեց այդ լաս­տա­կի վրա։

– Բիլ­լին ճան­կե­ցին, ինձ էլ կա­րող են ճան­կել. բայց ձեզ, երի­տա­սարդ, հաս­նել եր­բեք չեն կա­րող,– ասաց նա՝ դի­մե­լով ծա­ռե­րի վրայի բարձ­րա­թաղ մե­ռյա­լին։­

Այդ գործն ավար­տե­լուց հե­տո Հեն­րին ճա­նա­պարհ ըն­կավ։ Դա­տարկ սահ­նա­կը հեշտ-հեշտ ոս­տոս­տում էր շնե­րի հետևից, որոնք արա­գաց­նում էին ըն­թաց­քը իմա­նա­լով, ինչ­պես նաև մար­դը, որ վտան­գը կհե­ռա­նա իրեն­ցից միայն այն ժա­մա­նակ, երբ հաս­նեն Մակ Հեր­րի ամ­րո­ցը։

­Գայ­լե­րը ավե­լի հա­մար­ձակ դար­ձան։ Հան­գիստ սնգսն­գո­ցով վա­զում էին նրանք սահ­նա­կի հետևից ու կող­քե­րից լե­զու­նե­րը դուրս գցած, ցու­ցադ­րե­լով նի­հար կո­ղե­րը։ Այն աս­տի­ճան բա­րա­կել էին գայ­լե­րը (կա­շի ու ոս­կոր, ու մեկ էլ մկան­ներն էին երևում պա­րան­նե­րի պես), որ Հեն­րին զար­մա­ցավ, թե ինչ­պես են ոտ­քի վրա մնում ու չեն թա­վալ­վում ձյան մեջ:

­Նա վա­խե­նում էր, թե ճամ­փի կե­սին մու­թը կընկ­նի։ Կե­սօ­րին արևը ջեր­մաց­րեց ոչ միայն երկն­քի հա­րա­վային կող­մը, այլ նույ­նիսկ իր աղոտ ոս­կե­գույն եզ­րը ցույց տվեց հո­րի­զո­նի վերևում։ Հեն­րին լավ նշան հա­մա­րեց դա։ Ցե­րեկը սկ­սում էր եր­կա­րել։ Արևը վե­րա­դառ­նում էր այդ երկր­նե­րը։ Բայց հենց որ նրա բա­րե­համ­բույր շո­ղե­րը մա­րե­ցին, Հեն­րին կանգ առավ: Լրիվ մթ­նե­լուն մնա­ցել էր դեռ մի քա­նի ժամ­վա ցե­րե­կային գորշ լույս ու մռայլ մթն­շաղ, և նա օգ­տա­գոր­ծեց այդ ժա­մա­նա­կը որ­քան կա­րե­լի է շատ ցախ հա­վա­քե­լու համար։

­Խա­վա­րի հետ եկավ նաև սար­սա­փը։ Գայ­լե­րը հա­մար­ձակ դար­ձան, և ան­քուն ան­ցկաց­րած գի­շերն էլ զգալ էր տա­լիս իրեն։ Փա­թաթ­վե­լով վեր­մա­կի մեջ, կա­ցի­նը դնե­լով ոտ­քե­րի արան­քը՝ նա նստեց խա­րույ­կի մոտ և ոչ մի կերպ չէր կա­րո­ղա­նում հաղ­թա­հա­րել նիր­հը։ Եր­կու շունն էլ սեղմ կպան նրան։ Գի­շեր­վա կե­սին նա զարթ­նեց և մոտ տաս­ներ­կու ոտ­նա­չափ իրե­նից հե­ռու տե­սավ մի խո­շոր գորշ գայլ, որը ոհ­մա­կի ամե­նա­մե­ծե­րից մեկն էր։ Գա­զա­նը դան­դա­ղո­րեն ձգմգ­վեց, ծու­լու­թյու­նը բռ­նած շան պես, և ամ­բողջ երա­խով հո­րան­ջեց ուղիղ Հեն­րի­ի դեմ­քին՝ նայե­լով նրան որ­պես իր սե­փա­կա­նու­թյուն, որ­պես ավար, որը վաղ թե ուշ իրեն բա­ժին կընկ­նե­ի։­

Այդ­պի­սի վս­տա­հու­թյուն էր զգաց­վում ամ­բողջ ոհ­մա­կի վար­վե­ցո­ղու­թյան մեջ։ Հեն­րին համ­րեց մի քսան գայլ, որոնք սո­վա­հար աչ­քե­րով նա­յում էին իրեն կամ հան­գիստ մրա­փում էին ձյան վրա։ Դրանք նման էին այն երե­խա­նե­րին, որոնք հա­վաք­վել են ճոխ սե­ղա­նի շուր­ջը և միայն սպա­սում են թույլտ­վու­թյան, որ հար­ձակ­վեն անու­շե­ղեն­նե­րի վրա։ Եվ այդ անու­շե­ղե­նը իրե՜ն է վի­ճակ­ված լի­նել։ «Ուրեմն երբ կսկ­սեն գայ­լերն իրենց խրախ­ճան­քը»,– մտա­ծեց նա։

­Ցախ գցե­լով խա­րույ­կը՝ Հեն­րին նկա­տեց, որ հի­մա ին­քը բո­լո­րո­վին այլ կերպ է վե­րա­բեր­վում իր մարմ­նին։ Նա հետևեց իր մկան­նե­րի աշ­խա­տան­քին և հե­տաքրք­րու­թյամբ զն­նեց մատ­նե­րի խո­րա­միտ մե­խա­նիզ­մը։ Խա­րույ­կի լույ­սի տակ նա մի քա­նի ան­գամ ճկեց դրանք մերթ մեկ-մեկ, մերթ բո­լորը միա­սին, մերթ չռում էր, մերթ սեղ­մում՝ դարձ­նում բռունցք։ Նա ուշա­դիր դի­տեց եղունգ­նե­րի կա­ռուց­ված­քը, քաշք­շեց մատ­նե­րի ծայ­րե­րը մերթ ուժ­գին, մերթ թույլ վար­ձե­լով նյար­դային հա­մա­կար­գի զգա­յա­կա­նու­թյու­նը։ Այդ ամե­նը հիաց­նում էր Հեն­րի­ին, և հան­կարծ նա քնք­շանք զգաց իր մարմ­նի նկատ­մամբ, որն աշ­խա­տում էր այն­քա՜ն հեշտ, այն­քա՜ն ճշգ­րիտ ու կա­տա­րյալ։ Այ­նու­հետև նա վախ­կոտ հա­յացք­ներ էր նե­տում խա­րույկն ավե­լի սեղմ օղա­կած գայ­լե­րին, և հան­կարծ որո­տի նման ապ­շեց­րեց նրան այն միտ­քը, որ այդ հրա­շա­լի մար­մի­նը, այդ կեն­դա­նի օր­գա­նիզ­մը ոչ այլ ինչ է, եթե ոչ միս՝ տեն­չան­քի առար­կան այդ որկ­րա­մոլ գա­զան­նե­րի, որոնք իրենց տա­նիք­նե­րով կբզկ­տեն, կտոր-կ­տոր կա­նեն այդ մի­սը, կհա­գեց­նեն դրա­նով իրենց քաղ­ցը ճիշտ այն­պես, ինչ­պես ինքն էր հա­ճախ հա­գեց­րել իր քաղ­ցը իշայ­ծյա­մի կամ նա­պաս­տա­կի մսով։

­Նա սթափ­վեց մղ­ձա­վան­ջի պես ծանր նիր­հից ու իր առաջ տե­սավ շեկ գայ­լին, որ նս­տել էր խա­րույ­կից մոտ վեց ոտ­նա­չափ հե­ռու ու կա­րո­տով նա­յում էր մար­դուն։ Եր­կու շներն էլ վնգս­տում ու գռմ­ռում էին նրա ոտ­քե­րի մոտ, իսկ գայլն ասես չէր էլ նկա­տում դրանց. նա­յում էր մար­դուն, ու մարդն էլ մի քա­նի րո­պե շա­րու­նակ նույն կերպ էր վար­վում։ Գայ­լի տես­քը բնավ էլ արյու­նար­բու չէր։ Նրա աչ­քե­րում նշու­լում էր սոս­կա­լի մի թա­խիծ, սա­կայն Հեն­րին գի­տեր, որ այդ թա­խի­ծը նույն­քան սոս­կա­լի քաղ­ցի հետևանք էր։ Ինքն ուտե­լիք էր, և այդ ուտե­լի­քի տես­քը գայ­լի մեջ գրգ­ռում էր հա­մի զգա­ցո­ղու­թյուն։ Նրա երա­խը բաց էր, լոր­ձուն­քը թափ­վում էր ձյան վրա, և գայ­լը լի­զում էր շր­թունք­նե­րը՝ կան­խա­պես վայե­լե­լով ակն­կա­լա­ծը։

­Հեն­րին հա­մակ­վեց խե­լա­հեղ սար­սա­փով։ Նա ձեռ­քը արագ մեկ­նեց դե­պի խան­ձո­ղը, բայց դեռ չէր էլ բռ­նել, որ գայ­լը ետ ցատ­կեց հա­վա­նո­րեն վարժ­վել էր, որ մար­դիկ իր վրա նե­տեն ինչ պա­տա­հի։ Գայ­լը գռմ­ռաց սպի­տակ ժա­նիք­նե­րը բաց անե­լով մինչև լն­դե­րը, և նրա աչ­քե­րի թախ­ծին փո­խա­րի­նեց այն­պի­սի արևա­ծա­րավ մի զայ­րույթ, որից Հեն­րին սարս­ռաց։ Նա նայեց իր ձեռ­քին, նկա­տեց, թե ինչ­պի­սի ճարպ­կու­թյամբ են մատ­նե­րը բռ­նել խան­ձո­ղը, ինչ­պես են հար­մար­վել փայ­տի բո­լոր ան­հար­թու­թյուն­նե­րին՝ ամեն կող­մից պա­րու­րե­լով նրա անո­ղորկ մա­կե­րե­սը, ինչ­պես ճկույ­թը, հա­կա­ռակ տի­րոջ կամ­քին, ինքն իրեն հե­ռա­ցել է այ­րող մա­սից. նայեց և նույն րո­պե­ին էլ որո­շա­կի պատ­կե­րաց­րեց, թե ինչ­պես մայր գայ­լի սպի­տակ ատամ­նե­րը կխր­վեն այդ նուրբ, քն­քուշ մատ­նե­րի մեջ ու կբզկ­տեն։ Հեն­րին դեռ եր­բեք իր մար­մինն այն­պես չէր սի­րել, ինչ­պես հի­մա, երբ դրա գո­յու­թյու­նը այն­քան ան­հաս­տատ էր։­

Ամ­բողջ գի­շեր Հեն­րին սո­վա­հար ոհ­մա­կից պաշտ­պան­վեց վառ­վող խան­ձող­նե­րով, քնեց, երբ այլևս ուժ չու­ներ պայ­քա­րե­լու նիր­հի դեմ և զարթ­նեց շնե­րի վնգս­տո­ցից ու գռմ­ռա­լուց։ Բաց­վեց առա­վո­տը, բայց այս ան­գամ ցե­րեկ­վա լույ­սը գայ­լե­րին չք­շեց։ Մար­դը զուր սպա­սեց, որ իրեն հե­տապն­դող­նե­րը ցր­վեն: Բայց նրանք առաջ­վա պես օղա­կել էին խա­րույկն ու նա­յում էին Հեն­րի­ին այն­պի­սի լկ­տի վս­տա­հու­թյամբ, որ նա կր­կին զրկ­վեց արի­ու­թյու­նից, որը նոր էր սկ­սել վերա­դառ­նալ լու­սա­բա­ցի հետ։

­Հեն­րին ճա­նա­պարհ ըն­կավ, բայց հա­զիվ էր դուրս եկել կրա­կի պաշտ­պա­նու­թյան տա­կից, երբ ոհ­մա­կի ամե­նա­հա­մար­ձակ գայ­լը հար­ձակ­վեց նրա վրա, բայց ոս­տյու­նը ճիշտ չէր հաշվ­ված, և գայ­լը վրի­պեց։ Հեն­րին փրկ­վեց ընկր­կե­լով, և գայ­լի ատամ­նե­րը կափկա­փե­ցին իր ազդ­րից մի քա­նի մատ­նա­չափ հե­ռու։­

Ամ­բողջ ոհ­մա­կը նետ­վեց դե­պի մար­դը, սկ­սեց վազվ­զել նրա շուր­ջը, և միայն վառ­վող խան­ձող­նե­րը քշե­ցին նրան բա­վա­կանա­չափ հե­ռու։­

Օ­րը ցե­րե­կով ան­գամ Հեն­րին չէր հա­մար­ձակ­վում հե­ռա­նալ կրա­կից ու ցախ ջար­դել։ Սահ­նա­կից մի քսան քայլ հե­ռու կար մի խո­շոր չո­րա­ցած եղև­նի։ Եվ Հեն­րին ցե­րեկ­վա կե­սը վատ­նեց խա­րույկ­նե­րի շղ­թան մինչև ծա­ռը հասց­նե­լու վրա շա­րու­նակ պատ­րաստ պա­հե­լով մի քա­նի վառ­վող ճյուղ իրեն հե­տապն­դող­նե­րի հա­մար: Հաս­նե­լով նպա­տա­կա­կե­տին՝ Հեն­րին նայեց շուր­ջը, զն­նեց, թե որ­տեղ խռիվ շատ կա, որ­պես­զի եղև­նին այդ կող­մը տա­պա­լի։­

Այդ գի­շե­րը ճշգ­րիտ կրկ­նու­թյունն էր նա­խորդ գի­շեր­վա, միայն այն տար­բե­րու­թյամբ, որ Հեն­րին գրե­թե չէր կա­րո­ղա­նում պայ­քա­րել քնի դեմ։ Ար­դեն նա չէր էլ զարթ­նում շնե­րի գռմ­ռա­լուց, մա­նա­վանդ որ սրանք գռմ­ռում էին անընդ­հատ, իսկ նրա հոգ­նած, նիր­հի մեջ սուզ­ված ուղե­ղը այլևս չէր զա­նա­զա­նում նրանց ձայ­նե­րի նրբե­րանգնե­րը։­

Եվ հան­կարծ նա արթ­նա­ցավ ասես ցն­ցու­մից։ Էդ գայ­լը կանգ­նել էր բո­լո­րո­վին մո­տիկ։ Հեն­րին մե­քե­նա­բար ձո­ղը կո­խեց նրա ատամ­նա­բաց երա­խը։ Գայ­լը ետ թռավ՝ ցա­վից ոռ­նա­լով, և Հեն­րին հա­ճու­թյամբ շն­չեց խանձ­ված բր­դի ու այր­ված մսի հո­տը նայե­լով, թե ինչ­պես գա­զա­նը իրե­նից ար­դեն մի քա­նի քայլ հե­ռու տմբտմ­բաց­նում է գլու­խը ու չա­րա­ցած կաղ­կան­ձում:

­Բայց այս ան­գամ քնե­լուց առաջ Հեն­րին աջ թևին կա­պեց սո­ճու մի մար­մանդ այր­վող ճյուղ։ Աչ­քը հա­զիվ էր փա­կել, երբ այ­րուց­քի ցա­վից արթ­նա­ցավ։ Այդ­պես շա­րու­նակ­վեց մի քա­նի ժամ։ Արթ­նա­նա­լիս նա քշում էր գայ­լե­րին վառ­վող խան­ձող­նե­րով ցախ գցե­լով կրա­կի մեջ ու դար­ձյալ հաստ ճյուղ կա­պե­լով թևին։ Ամեն ինչ լավ էր ըն­թա­նում, բայց մի ան­գամ էլ այդ­պես զարթ­նե­լուց հե­տո Հեն­րին փո­կը լավ չամ­րաց­րեց ու հենց որ աչ­քե­րը փակ­վե­ցին, ճյու­ղը ծա­ռից ընկավ։­

Ու երազ տե­սավ նա։ Մակ Հեր­րի ամ­րո­ցը։ Տաք է ու ան­դոր­րա­վետ։ Նա քրի­բեջ է խա­ղում ֆակ­տո­րիայի պե­տի հետ։ Ու մեկ էլ տե­սավ, որ գայ­լե­րը պա­շա­րում են ամ­րո­ցը, ոռ­նում են ուղիղ դար­պա­սի մոտ, իսկ իրենք՝ ինքն ու պե­տը եր­բեմն կտր­վում են խա­ղից, որ­պես­զի ունկնդ­րեն ոռ­նո­ցին և ծի­ծա­ղեն ամ­րոց մտ­նե­լու հա­մար գայ­լե­րի գոր­ծադ­րած ապար­դյուն ճի­գե­րի վրա։ Հե­տո (ի­՜նչ զար­մա­նա­լի երազ) ճռինչ լս­վեց։ Դու­ռը լայն բաց­վեց։ Գայ­լե­րը ներ­խու­ժե­ցին սե­նյակ, հար­ձակ­վե­ցին իր պե­տի վրա։ Հենց որ դու­ռը կր­կին բաց­վեց, ոռ­նոցը դար­ձավ խլա­ցու­ցիչ ու այլևս հան­գիստ չտ­վեց նրան։ Երազն ինչ-որ այլ պատ­կեր­նե­րի էր վե­րած­վում, բայց Հեն­րին դեռ չէր կա­րո­ղա­նում հաս­կա­նալ ինչ­պի­սի, և չէր էլ կա­րող հաս­կա­նալ, որով­հետև խան­գա­րում էր ոչ մի րո­պե չընդ­հատ­վող ոռ­նո­ցը։

­Հե­տո ար­դեն զարթ­նեց նա և ոռ­նոցն ու մռն­չո­ցը լսեց իրա­կա­նում։ Գայ­լե­րը ամ­բողջ ոհ­մա­կով նետ­վե­ցին նրա վրա։ Մե­կի ժա­նիք­նե­րը խր­վե­ցին նրա ձեռ­քը։ Նա ցատ­կեց խա­րույ­կի մեջ և ցատ­կե­լիս զգաց, թե ինչ­պես սուր ատամ­նե­րը ճղճ­ղե­ցին նրա ոտ­քը։ Եվ ահա սկս­վեց գո­տե­մար­տը։ Հաստ թաթ­պան­նե­ը կրա­կից պաշտ­պա­նում էին նրա ձեռ­քե­րը։ Նա բուռ-բուռ կրակ էր շաղ տա­լիս ամեն կողմ, և խա­րույ­կը ի վեր­ջո դար­ձավ հրաբ­խի նման մի բան։

­Բայց դա եր­կար տևել չէր կա­րող։ Հեն­րի­ի դեմ­քը ծածկ­վեց բշտիկ­նե­րով հոն­քերն ու թար­թիչ­նե­րը խանձ­վե­ցին, ոտ­քերն ար­դեն չէին դի­մա­նում տա­պին։ Ամեն մի ձեռ­քում մի խան­ձող բռ­նած, նա ոստ­նեց խա­րույ­կի եզ­րին մո­տիկ։ Գայ­լե­րը ետ-ետ գնա­ցին։ Աջ ու ձախ կող­մում, ամեն տեղ, ուր թափ­վում էր կրա­կը, ձյու­նը թշ­շում էր, և հու­սա­հատ ոս­տյուն­նե­րից, փն­չո­ցից ու կաղ­կան­ձից կա­րե­լի էր կռա­հել, որ գայ­լե­րը ոտք­նե­րը դրել են դրանց վրա։

­Խան­ձող­նե­րը դե­սու­դեն շպր­տե­լուց հե­տո մար­դը հա­նեց այր­վող թաթ­պան­նե­րը և սկ­սեց դո­փել ձյու­նը ոտ­քե­րը հո­վաց­նե­լու հա­մար։ Եր­կու շներն էլ ան­հե­տա­ցել էին, և նա շատ լավ գի­տեր, որ նրանք դար­ձել են հեր­թա­կան կե­րա­կու­րը այն եր­կա­րատև խրախ­ճան­քում, որն սկս­վեց Ֆետ­տի­ից ու թերևս մո­տա­լուտ օրե­րից մե­կին կա­վարտ­վի իրե­նով։

– Այ­նուա­մե­նայ­նիվ դուք դեռ չե՜ք ճան­կել ինձ,– գո­ռաց նա՝ բռունց­քը կա­տա­ղա­բար ճո­ճե­լով քաղ­ցած գա­զան­նե­րի վրա։

Լ­սե­լով նրա ձայ­նը՝ ոհ­մակն իրար ան­ցավ ու հա­մե­րաշխ մռն­չաց, իսկ էգ գայ­լը հա­մա­րյա կից մո­տե­ցավ նրան և թախ­ծոտ ու սո­վալ­լուկ հա­յաց­քը սևե­ռեց նրա վրա։

­Հեն­րին սկ­սեց պաշտ­պա­նու­թյան մի նոր ծրա­գիր մտմ­տալ։ Խա­րույ­կը դա­սա­վո­րեց լայն օղա­կի ձևով և հալ­չող ձյան վրա փռեց իր ան­կո­ղինն ու նս­տեց վրան՝ այդ օղա­կի ներ­սում։ Հենց որ մար­դը ան­հե­տա­ցավ կրա­կե պատ­վա­րի հետևը, ամ­բողջ ոհ­մա­կը պա­շա­րեց դա՝ հե­տաքրքր­ված, թե ուր կո­րավ նա։ Մինչև այդ պա­հը նրանք կրա­կին մո­տե­նալ չէին կա­րող, իսկ հի­մա սեղմ օղակ կազ­մած՝ շար­վե­ցին նրա շուր­ջը ու շնե­րի պես աչ­քերն էին կկո­ցում, հո­րան­ջում ու պրկվում իրենց հա­մար ան­սո­վոր տա­քու­թյան մեջ։ Հե­տո մայր գայ­լը նստեց հետևի թա­թե­րին, բարձ­րաց­րեց գլուխն ու սկ­սեց ոռ­նալ։ Գայ­լերն իրար հետևից ձայ­նակ­ցե­ցին նրան, և ի վեր­ջո, ամ­բողջ ոհ­մա­կը դնչ­նե­րը աստ­ղա­զարդ երկն­քին տն­կած՝ ծոր տվեց սո­վի եր­գը։

Սկ­սեց լու­սա­նալ, հե­տո էլ վրա հա­սավ ցե­րե­կը։ Խա­րույ­կը մարմ­րում էր, ցա­խը վեր­ջա­նա­լու վրա էր, պետք էր լրաց­նել պա­շա­րը։ Մար­դը փոր­ձեց դուրս գալ կրա­կե օղա­կից, բայց գայ­լե­րը նետ­վե­ցին նրան ըն­դա­ռաջ։ Վառ­վող խան­ձող­ները ստի­պում էին նրանց նետ­վել դե­սու­դեն, բայց նրանք այլևս ետ չէին փախ­չում։ Իզուր էր մար­դը ջա­նում հա­լա­ծել նրանց։ Վեր­ջա­պես հա­մոզ­վե­լով, որ ան­հույս են իր փոր­ձե­րը, մար­դը նա­հան­ջեց իր վառ­վող օղա­կի ներ­սը, և այդ մի­ջո­ցին գայ­լե­րից մե­կը ցատ­կեց նրա վրա, սա­կայն վրի­պեց ու չորս թա­թով էլ ըն­կավ կրա­կի մեջ։ Գա­զա­նը սար­սա­փից ոռ­նաց, կաղ­կան­ձեց ու խա­րույ­կից դուրս սո­ղաց՝ ճգ­նե­լով ձյան վրա սա­ռեց­նել դաղ­ված թա­թե­րը։

­Մար­դը կռա­ցել ու նս­տել էր վեր­մա­կին։ Կա­մա­զուրկ սմ­քած ուսե­րից ու կրծ­քին հա­կած գլ­խից կա­րե­լի էր հաս­կա­նալ, որ նա այլևս ուժ չու­նի պայ­քա­րե­լու։ Եր­բեմն նա բարձ­րաց­նում էր գլու­խը և նա­յում մարմ­րող խա­րույ­կին։ Կրա­կի ու հանգ­չող ածուխ­նե­րի օղա­կը տեղ-տեղ ար­դեն ան­ջատ­վել, դար­ձել էր առան­ձին-ա­ռան­ձին խա­րույկ­ներ, որոնց միջև հետզ­հե­տե մե­ծա­նում էր ազատ ան­ցա­մա­սը, և խա­րույկ­ներն էլ փոք­րա­նում էին։

– Հի­մա ար­դեն կճան­կեն ինձ,– փնթփն­թաց Հեն­րին,– բայց ինձ հա­մար մեկ է՝ ես ուզում եմ քնել...

Եվ երբ զարթ­նեց, ուղիղ իր դի­մաց, խա­րույկ­նե­րի միջև տե­սավ էգ գայ­լին ակ­նասևեռ իրեն նայե­լիս։

­Մի քա­նի րո­պե ան­ց, որոնք ժա­մեր թվա­ցին նրան, նա դար­ձյալ բարձ­րաց­րեց գլու­խը։ Մի ան­հաս­կա­նա­լի փո­փո­խու­թյուն էր տե­ղի ունե­ցել, նրա հա­մար այն­քան ան­հաս­կա­նա­լի, որ նա ան­մի­ջա­պես սթափ­վեց։ Մի բան էր պա­տա­հել։ Նախ չէր կա­րո­ղա­նում հաս­կա­նալ ինչ, հե­տո ըմբռ­նեց՝ գայ­լերն ան­հե­տա­ցել էին։ Շուր­ջը տրոր­ված ձյու­նից կա­րե­լի էր միայն իմա­նալ, թե որ­քան էին դրանք մո­տե­ցել իրեն։

­Նիր­հի լի­քը դար­ձյալ ողո­ղեց Հեն­րի­ին, գլուխն ըն­կավ ծնկ­նե­րին, բայց հան­կարծ նա ցնց­վեց ու արթ­նա­ցավ։

Չ­գի­տես որ­տե­ղից, մարդ­կային ձայ­ներ էին լս­վում, սահ­նա­կի կո­ղե­րի ճռինչ, շնե­րի ան­համ­բեր վնգս­տոց։ Գե­տից դե­պի հանգր­վանն էին գա­լիս չորս սահ­նակ։ Մի քա­նի մարդ շր­ջա­պա­տե­ցին մա­րող կրա­կի օղա­կում կծկ­ված Հեն­րի­ին, սկ­սե­ցին թափ տալ նրան՝ ջա­նա­լով ուշ­քի բե­րել։ Հեն­րին նա­յում էր նրանց հար­բա­ծի պես և նվազ, քնա­թա­թախ ձայ­նով փնթփն­թում.

– Շեկ գայ­լը, էգ գայ­լը... գա­լիս էր շնե­րին կե­րակ­րե­լու: Ժա­մա­նակ... Նա լա­փեց շնե­րի կե­րը...հե­տո էլ շնե­րին...

­Վերջն էլ Բիլ­լին...

– Որ­տե՞ղ է լորդ Ալֆ­րե­դը,– գո­ռաց նո­րեկ­նե­րից մե­կը նրա ական­ջին՝ ուժ­գին թափ տա­լով նրա ուսը։

­Նա դան­դաղ օրո­րեց գլու­խը։

– Նրան չի դի­պել... Այն­տեղ է նա՝ ծա­ռի վրա... վեր­ջին հանգր­վա­նի մոտ։

– Մե­ռե՞լ է։

– Այո, դա­գա­ղի մեջ է,– պա­տաս­խա­նեց Հեն­րին։­

Եվ բար­կա­ցած թափ տվեց ուսը՝ ազատ­վե­լով իր վրա կռա­ցած մար­դուց։

– Հան­գիստ թո­ղեք ինձ, չեմ կա­րող... Բա­րի գի­շեր… Հեն­րի­ի կո­պե­րը երե­րա­ցին ու փակ­վե­ցին, գլու­խը կախ­վեց կրծ­քին։ Ու հենց որ նրան պառ­կեց­րին վեր­մա­կի վրա, սառ­նա­շունչ լռու­թյան մեջ լս­վեց բարձր խռմ­փո­ցը։

­Սա­կայն այդ խռմ­փո­ցին խառն­վում էին նաև այլ ձայ­ներ։ Հեռ­վից, այդ­քան մեծ տա­րա­ծու­թյու­նից հա­զիվ լսե­լի, գա­լիս էր ոռ­նո­ցը սո­վա­հար ոհ­մա­կի, որը հենց նոր թո­ղած մար­դու փո­խա­րեն ըն­կել էր մի այլ որ­սի հետևից։

­ՄԱՍՆ ԵՐԿ­ՐՈՐԴ

## Գ­ԼՈԻԽ I Ժա­նիք­նե­րի գո­տե­մար­տը­

Ամե­նից առաջ էգ գայ­լը լսեց մարդ­կային ձայ­ներ և լծ­կան շնե­րի վնգս­տոց։ Հենց նա էլ ամե­նից առաջ նա­հան­ջեց հանգ­չող կրա­կի օղա­կի մեջ քշ­ված մար­դուց։ Դժ­կա­մու­թյամբ բաժնա­վե­լով ար­դեն ծու­ղակն ըն­կած որ­սից, ոհ­մա­կը մի քա­նի րո­պե հա­պա­ղեց, ականջ դրեց, իսկ հե­տո սու­րաց էգ գայ­լի հետևից։­

Ոհ­մա­կի առջևից վա­զում էր մի խո­շոր գորշ գայլ՝ ոհ­մա­կա­պետ­նե­րից մե­կը։ Հենց նա էլ ոհ­մա­կին առաջ­նոր­դեց էգ գայ­լի հետ­քե­րով՝ նա­խա­զգու­շա­բար գռմ­ռա­լով իր ավե­լի երի­տա­սարդ եղ­բայ­րա­կից­նե­րի վրա ու ժա­նիք­նե­րի հար­ված­նե­րով ետ մղե­լով դրանց, երբ դրանք խիզա­խում էին առաջ ան­ցնել։ Հենց նա էլ արա­գաց­րեց վազ­քը, երբ առջևում տե­սավ էգ գայ­լին, որ թեթև սնգսն­գո­ցով վա­զում էր ձյան վրայով։­

Էդ գայ­լը սկ­սեց վա­զել նրա հետ կողք-կող­քի, կար­ծես այդ տե­ղը կան­խո­րոշ­ված էր նրա հա­մար, և էլ եր­բեք չհե­ռա­ցավ ոհ­մա­կից։ Առաջ­նոր­դող գայ­լը ոչ մռն­չում, ոչ էլ գռմ­ռում էր էգի վրա, երբ մի պա­տա­հա­կան ոս­տյուն առաջ էր մղում նրան. ընդ­հա­կա­ռա­կը, ըստ երևույ­թին խիստ բա­րյա­ցա­կամ էր նրա նկատ­մամբ, որով­հետև ջա­նում էր շա­րու­նակ վա­զել նրա կող­քից: Իսկ դա էգին հա­ճե­լի չէր, ուս­տի մռն­չում էր սա ու կրճ­տում ատամ­նե­րը, չէր թող­նում, որ մո­տե­նա իրեն։ Է­գը եր­բեմն նույ­նիսկ չէր հրա­ժար­վում նրա ուսը կծե­լուց։ Այդ­պի­սի դեպ­քե­րում առաջ­նորդ գայ­լը ոչ մի զայ­րույթ չէր ցու­ցա­բե­րում, միայն նետ­վում էր մի կողմ ու մի քա­նի ան­շնորհք ոս­տյուն կա­տա­րում՝ իր ամ­բողջ տես­քով ու վար­քով հի­շեց­նե­լով միա­միտ ու ամո­թա­հար սի­րա­հա­րի։

­Սա միակ բանն էր, որ խան­գա­րում էր նրան կա­ռա­վա­րե­լու ոհ­մա­կը։ Սա­կայն էգ գայ­լին հաղ­թա­հա­րում էին այլ անա­խոր­ժու­թյուն­ներ։ Նրա աջ կող­մից վա­զում էր մի նի­հար ծեր գայլ, որի մոխ­րա­գույն մոր­թին կրում էր բազ­մա­թիվ մար­տե­րի հետ­քեր։ Նա շա­րու­նակ ըն­թա­նում էր էգ գայ­լի աջ կող­մից։ Պատ­ճառն այն էր, որ ուներ միայն մի աչք՝ ձա­խը։ Ծեր գայ­լը ստեպ-ս­տեպ նե­ղում էր էգին՝ սպիա­ծածկ իր դուն­չը դիպց­նե­լով մերթ նրա կո­ղին, մերթ ուսին, մերթ էլ վզին։ Էգը նրա սիրա­թո­վում­նե­րին պա­տաս­խա­նում էր ատամ­նե­րը ժնգժն­գաց­նե­լով, ինչ­պես նաև ձախ կող­մից վա­զող ոհ­մա­կա­պե­տի սի­րա­թո­վում­նե­րին, և երբ նրանք միա­ժա­մա­նակ էին սկ­սում հե­տամ­տել էգին, սրա վի­ճակը դժ­վա­րա­նում էր, հարկ էր լի­նում ատամ­նե­րով թափ տալ եր­կու­սին էլ՝ միա­ժա­մա­նակ և ետ չմ­նա­լով ոհ­մա­կից ու նայել ոտ­քե­րի տակ։ Այդ պա­հե­րին եր­կու արու­նե­րը սպառ­նա­լից մռնչում էին ու ատամ­նե­ր ցույց տա­լիս մի­մյանց։ Մի այլ ժա­մա­նակ նրանք կռ­վի կբռն­վե­ին, բայց այժմ սերն ու մր­ցակ­ցու­թյունն ան­գամ տե­ղը զի­ջել էին մի ավե­լի ուժեղ զգա­ցու­մի՝ ամ­բողջ ոհ­մա­կին տան­ջող քաղ­ցի զգա­ցու­մին։

Յու­րա­քան­չյուր այդ­պի­սի հա­կա­հար­վա­ծից հե­տո ծեր գայլը մի կողմ էր նետ­վում իր տռ­փան­քի քմա­հաճ առար­կայից ու բախ­վում իր կույր աչ­քի աջ կող­մից վա­զող երի­տա­սարդ, երեք տա­րե­կան գայ­լին։ Սա կա­տա­րե­լա­պես հա­սու­նա­ցած էր և եթե նկա­տի առ­նենք մյուս գայ­լե­րի թու­լա­ցած ու հյուծ­ված լի­նե­լը, ապա նա ամ­բողջ ոհ­մա­կի մեջ աչ­քի էր ընկ­նում իր ուժով ու կայ­տա­ռու­թյամբ։ Եվ այ­նուա­մե­նայ­նիվ, սա այն­պես էր վա­զում, որ գլու­խը հա­վա­սար­վում էր Միակ­նա­նու ուսին. միայն նա էր խի­զա­խում հա­վա­սար­վել նրան (ի­սկ դա խիստ հազ­վա­դեպ էր լի­նում ծեր գայ­լը մռն­չում էր, ատամ­նե­րը կափ­կա­փում ու ան­մի­ջա­պես վե­րա­դարձ­նում նախ­կին տե­ղը։ Սա­կայն ժա­մա­նակ առ ժա­մա­նակ երեք տա­րե­կան գայ­լը ետ էր մնում ու ծա­ծուկ մխրճ­վում նրա ու էգի միջև։ Այս արար­քին տրվում էր կրկ­նա­կի, ան­գամ եռա­կի հա­կա­հար­ված։ Հենց որ էգն սկսում էր մռն­չալ, ծեր գայ­լը կտ­րուկ դարձ էր կա­տա­րում և նետ­վում երի­տա­սար­դի վրա։ Եր­բեմն էլ ծեր գայ­լի հետ նրա վրա հար­ձակ­վում էր նաև էգը, եր­բեմն էլ դրանց միա­նում էր ձախ կող­մից վազող ոհ­մա­կա­պե­տը։­

Իր առաջ տես­նե­լով երեք վայ­րագ երախ՝ երի­տա­սար­դը կանգ էր առ­նում, նս­տում հետևի թա­թե­րին ու ամ­բողջ մարմ­նով փշա­քաղ­ված՝ ատամ­ներն էր ցույց տա­լիս։ Ոհ­մա­կի գլ­խա­մա­սում տե­ղի ունե­ցող իրա­րանց­մա­նը ամեն ան­գամ հա­ջոր­դում էր հետևի շար­քե­րում սկսվող իրա­րան­ցու­մը։ Գայ­լե­րը ընկ­նում էին երի­տա­սար­դի վրա ու իրենց դժ­գո­հու­թյունն ար­տա­հայ­տում չա­րա­ցած կծո­տե­լով ազդ­րերն ու կո­ղե­րը. Վտան­գա­վոր էր նրա դրու­թյու­նը, որով­հետև սո­վո­րա­բար քաղցն ու կա­տա­ղու­թյու­նը իրար հետ են լի­նում։ Բայց երի­տա­սար­դու­թյան ան­սահ­ման ինք­նավս­տա­հու­թյու­նը մղում էր նրան կրկ­նե­լու այդ փոր­ձե­րը, թեև դրանք նվա­զա­գույն հա­ջո­ղու­թյուն էլ չէին ունե­նում ու միայն անա­խոր­ժու­թյուն­ներ էին պատ­ճա­ռում իրեն։­

Եթե գայ­լե­րի ճան­կը մի որևէ որս ընկ­ներ, ապա սե­րը ու սի­րո պատ­ճա­ռով ծա­գող մր­ցակ­ցու­թյու­նը ան­մի­ջա­պես կհա­մա­կեր ոհ­մա­կին, և նա կցր­վեր։ Բայց դրու­թյու­նը հու­սա­հա­տա­կան էր։ Գայ­լե­րը նի­հա­րել էին եր­կա­րատև քաղ­ցից ու սո­վո­րա­կա­նից շատ ավե­լի դան­դաղ էին առա­ջա­նում։ Պո­չից, կա­ղին տա­լով, քարշ էին գա­լիս թույ­լե­րը մատ­ղաշ­ներն ու ծե­րե­րը։ Ուժեղ­նե­րը առջևից էին գնում։ Բո­լորն էլ նման էին ավե­լի շուտ կմախք­նե­րի, քան իս­կա­կան գայ­լե­րի։ Եվ այ­նուա­մե­նայ­նիվ նրանց շար­ժում­նե­րի մեջ, եթե չհաշ­վենք կա­ղա­ցող­նե­րին, ո՛չ հոգ­նու­թյուն էր նկատ­վում, ո՛չ էլ նվա­զա­գույն ճիգ։ Թվում էր, թե զո­րու­թյան մի ան­սպառ պա­շար է թաքն­ված պա­րան­նե­րի պես նրանց մարմ­նի վրա երևա­ցող մկան­նե­րի մեջ։ Պող­պա­տան­ման մկա­նի ամեն մի շարժ­մա­նը հա­ջոր­դում էր մի ուրիշ շար­ժում, ապա երրոր­դը, չոր­րոր­դը, և այս­պես ան­վերջ։­

Այդ օրը գայ­լե­րը կտ­րե­ցին ան­ցան շատ մղոն­ներ։ Նրանք վա­զում էին նաև գի­շե­րը։ Ակս­վեց հա­ջորդ օրը, իսկ նրանք դեռ վա­զում էին։ Ամե­նու­րեք սա­ռած ու մե­ռած տա­րա­ծու­թյուն էր ոչ մի տեղ կյան­քի նվա­զա­գույն նշույլ չէր երևում։ Մի­միայն նրանք էին վա­զում այդ ան­շարժ անա­պա­տում։ Մի­միայն նրանց մեջ կյանք կար, և նրանք չափչ­փում էին այդ տա­րա­ծու­թյուն­նե­րի խն­դիր ուրիշ կեն­դա­նի արա­րած­նե­րի, որ­պես­զի հո­շո­տեն նրանց և ապ­րեն, ապ­րեն։

­Գայ­լերը ստիպ­ված եղան կտ­րել ան­ցնել ջր­բա­ժան շատ գծեր և հար­թա­վայ­րե­րում թա­փա­ռել շատ գե­տակ­նե­րի մոտք մինչև որ նրանց որո­նում­նե­րը պսակ­վե­ցին հա­ջո­ղու­թյամբ։ Նրանք հան­դի­պե­ցին իշայ­ծյամ­նե­րի։ Նրանց առա­ջին որ­սը դար­ձավ մի խո­շոր արու իշայ­ծյամ: Դա կյանք էր։ Դա միս էր, ու դրան չէին պաշտ­պա­նում ո՛չ խորհր­դա­վոր խա­րույ­կը և ո՛չ էլ սլա­ցող խան­ձող­նե­րը։ Գայ­լե­րը առա­ջին ան­գամ չէր, որ հան­դի­պում էին եր­կատ­ված կճղակ­նե­րի ու ճյու­ղաեղ­ջյուր­նե­րի, ուս­տի և հրա­ժար­վե­ցին իրենց սո­վո­րա­կան համ­բե­րա­տա­րու­թյու­նից ու զգու­շու­թյու­նից։ Գո­տե­մար­տը կար­ճատև եղավ ու թեժ։ Իշայ­ծյա­մին շր­ջա­պա­տե­ցին ամեն կող­մից։ Ծանր կճղակ­նե­րի դի­պուկ հար­ված­նե­րով նա ճեղ­քում էր գայ­լե­րի փո­րը, ծա­կում գան­գե­րը, հս­կա­յա­կան եղ­ջյուր­նե­րով փշրում ոս­կոր­նե­րը։ Իշայ­ծյա­մը տրո­րում էր նրանց իր տակ՝ պտտ­վե­լով ձյան վրա, բայց դա­տա­պարտ­ված էր մահ­վան, և վերջիվեր­ջո նրա ոտ­քե­րը թու­լա­ցան։ Էգ գայ­լը մո­լեգ­նո­րեն կառ­չեց նրա կո­կոր­դից, իսկ մնա­ցած գայ­լե­րի ատամ­նե­րը պա­տառ-պա­տառ էին անում նրան ողջ-ո­ղջ չս­պա­սե­լով, որ նա հան­դարտ­վի ու դա­դա­րի պաշտ­պան­վե­լուց։­

Ուտե­լի­քը բա­վա­կան շատ էր. իշայ­ծյա­մը ութ հա­րյուր ֆուն­տից ավե­լի էր. ամեն մի գայ­լի կո­կոր­դի հա­մար քսան ֆունտ։ Եթե գայ­լե­րը ապ­շե­ցու­ցիչ տո­կու­նու­թյամբ կա­րող էին ծոմ պա­հել, ապա պա­կաս ապ­շե­ցու­ցիչ չէր այն արա­գու­թյու­նը, որով լա­փում էին ուտե­լի­քը։ Եվ շատ չան­ցած փա­ռա­հեղ և ուժով առ­լե­ցուն ու մի քա­նի ժամ առաջ ոհ­մա­կի հետ ընդ­հար­վող կեն­դա­նուց ձյան վրա մնա­ցին սփռ­ված մի քա­նի ոս­կոր։

­Հի­մա գայ­լե­րը եր­կար էին հանգս­տա­նում ու քնում։ Ստա­մոքս­նե­րը լց­նե­լուց հե­տո ավե­լի երի­տա­սարդ արու­ները սկ­սե­ցին գժտ­վել ու կռ­վել, իսկ դա շա­րու­նակ­վեց ոհ­մա­կի քայ­քայ­վե­լուն նա­խոր­դած օրե­րի ըն­թաց­քում։ Սո­վը վեր­ջա­ցավ։ Գայ­լե­րը հա­սան որ­սով լի վայ­րե­րի, և առաջ­վա պես ամ­բողջ ոհ­մա­կով էին որս անում, բայց ար­դեն զգու­շու­թյամբ՝ ճա­նա­պար­հին պա­տա­հած իշայ­ծյամ­նե­րի փոքր նա­խիր­նե­րից կտ­րե­լով հղի էգե­րին կամ ծե­րա­ցած­նե­րին ու հի­վանդ­նե­րին։­

Եվ առա­տու­թյան այդ երկ­րում եկավ այն օրը, երբ գայ­լե­րի ոհմա­կը բա­ժան­վեց եր­կու մա­սի։ Է­գը, երի­տա­սարդ ոհ­մա­կա­պե­տի, որ վա­զում էր նրա ձախ կող­մից, և Միակ­նա­նին, որ աջից էր վա­զում, ոհ­մա­կի իրենց կե­սը տա­րան արևելք դե­պի Մա­քեն­զի գե­տը, ապա ավե­լի առաջ դե­պի լճե­րը։ Այդ փոք­րիկ ոհ­մակն էլ օր օրի վրա պա­կա­սում էր։ Գայ­լե­րը բա­ժան­վում էին զույ­գե­րի՝ մի արու ու մի էգ։ Ախո­յա­նի սուր ատամ­նե­րը ստեպ-ս­տեպ հե­ռու էին վա­նում մի որևէ միայ­նակ գայ­լի: Եվ վեր­ջա­պես մե­նակ մնա­ցին էգը, ոհ­մա­կա­պե­տը, Միակ­նա­նին ու հան­դուգն երեք տա­րե­կա­նը։­

Այդ օրե­րին բո­լո­րո­վին փչա­ցավ մայր գայ­լի բնա­վո­րու­թյու­նը։ Երեք սի­րա­տարփ­նե­րի վրա էլ մնա­ցել էին նրա ատամ­նե­րի հետ­քե­րը։ Սա­կայն ոչ մի ան­գամ արու­նե­րը նույն կերպ չպա­տաս­խա­նե­ցին նրան, ոչ մի ան­գամ չփոր­ձե­ցին պաշտ­պան­վել։ Նրանք միայն ուսն էին դեմ անում էգի ամե­նա­կա­տա­ղի խա­ծում­նե­րին, պոչ էին խա­ղաց­նում ու ման­րա­քայլ պտտ­վում էին նրա շուրջը ջա­նա­լով չա­փա­վո­րել էգի զայ­րույ­թը։ Բայց եթե սրա հան­դեպ արու­նե­րը հե­զու­թյուն էին ցու­ցա­բե­րում, ապա իրար նկատ­մամբ դառ­նում էին չա­րու­թյան մարմ­նա­ցում։ Երեք տա­րե­կա­նի վայ­րա­գու­թյու­նը ամեն չափ ան­ցավ։ Հեր­թա­կան գզվռ­տոց­նե­րից մե­կի ժա­մա­նակ նա խո­յա­ցավ ծեր գայ­լի վրա այն կող­մից, որից նա բան չէր տես­նում, ու բզիկ-բ­զիկ արեց նրա ական­ջը։ Բայց միակ­նա­նի ծե­րու­կը երի­տա­սար­դու­թյան և ուժի դեմ օգ­նու­թյան կան­չեց իր ամ­բողջ բազ­մա­մյա իմաս­տու­թյու­նը և փոր­ձը։ Նրա կու­րա­ցած աչ­քը և սպինե­րով ակոս­ված դուն­չը բա­վա­կա­նին պեր­ճա­խոս կեր­պով ցույց էին տալիս, թե ինչ տի­պի էր այդ փոր­ձը։ Շատ գո­տե­մար­տեր էր մղել նա իր կյան­քում, որ­պես­զի գո­նե մի րո­պե մտա­ծեր, թե ինչ­պես պետք է վար­վի ին­քը հի­մա։

­Գո­տե­մարտը սկս­վեց ազն­վո­րեն, բայց վեր­ջա­ցավ անազ­նիվ կեր­պով։ Սկզ­բից դժ­վար էր որո­շել ել­քը, եթե ծեր ոհ­մա­կա­պե­տին չմիա­նար երի­տա­սար­դը, որոնք միա­սին հար­ձակ­վե­ցին հան­դուգն երեք տա­րե­կա­նի վրա։ Նախ­կին եղ­բայ­րա­կից­նե­րի անո­ղոք ժա­նիք­նե­րը ամեն կող­մից խր­վում էին նրա մարմ­նի մեջ։ Մո­ռաց­վե­ցին այն օրե­րը, երբ գայ­լե­րը միա­սին էին որս անում, մո­ռաց­վե­ցին միա­սին սպա­նած որ­սե­րը, երե­քին էլ հա­վա­սա­րա­պես տան­ջած քաղ­ցը։ Այդ ամե­նը ան­ցյա­լին էր պատ­կա­նում։ Հի­մա նրանց հա­մա­կել էր սե­րը՝ քաղ­ցից ավե­լի խիստ ու դա­ժան մի զգաց­մունք։­

Այդ մի­ջո­ցին էգը՝ բո­լոր պա­ռակ­տում­նե­րի պատ­ճա­ռը, գոհ տես­քով նս­տեց ձյան վրա ու սկ­սեց հետևել գո­տե­մար­տին։ Դա նույ­նիսկ դուր էր գա­լիս նրան։ Եկել էր նրա ժա­մը (ի­սկ դա հազ­վա­դեպ է պա­տա­հում), երբ մա­զե­րը ցց­վում են, ժա­նի­քը բախ­վում է ժա­նի­քին, պա­տա­ռո­տում, ճեղ­քում է տե­ղի տվող մար­մի­նը և այդ ամե­նը միայն ի սեր նրան տի­րա­նա­լուն։­

Ու երեք տա­րե­կա­նը, որ կյան­քում առա­ջին ան­գամ էր բախ­վել սի­րույն, կյանք զո­հեց դրա հա­մար։ Եր­կու ախո­յան­նե­րը կանգ­նել էին նրա մարմ­նի մոտ, նա­յում էին էգին, որը նս­տել էր ձյան վրա ու ժպտում էր նրանց։ Սա­կայն ծեր արուն իմաստուն էր սի­րո գոր­ծե­րում ու պա­կաս իմաս­տուն, քան մար­տե­րում։ Ե­րի­տա­սարդ ոհ­մա­կա­պե­տը շր­ջեց գլու­խը իր ուսի վեր­քը լի­զե­լու հա­մար։ Եվ նրա վզա­կո­թը դար­ձավ դե­պի ախո­յա­նը։ Ծեր գայ­լը իր միակ աչ­քով նկա­տեց, թե ինչ­պի­սի հար­մար առիթ է ներ­կա­յա­նում իրեն։ Նա նե­տի պես խո­յա­ցավ երի­տա­սարդ գայ­լի վրա, նա ժա­նիք­նե­րով ակո­սեց նրա վի­զը, մի երկար, խոր վերք առա­ջաց­րեց այն­տեղ ու ճեղ­քե­լով երա­կը, ան­մի­ջա­պես ետ ցատ­կեց։­

Երի­տա­սարդ գայ­լը մռն­չաց, սա­կայն նրա զար­հու­րե­լի մռն­չո­ցը ան­մի­ջա­պես վե­րած­վեց ջղաձ­գա­կան հա­զի։ Ար­նա­քամ լի­նե­լով, հազա­լով նա նետ­վեց ծեր գայ­լի վրա, բայց կյանքն ար­դեն հրա­ժեշտ էր տա­լիս նրան, ոտ­քե­րը ծալ­վում էին, աչ­քե­րը մշու­շա­պատ­վում, հարված­ներն ու ոս­տյուն­նե­րը հետզ­հե­տե թու­լա­նում:­

Իսկ էգ գայ­լը նս­տել էր մի կողմ ու ժպ­տում էր։ Մե­նա­մար­տի տե­սա­րա­նը ուրա­խու­թյան մի տար­տամ զգաց­մունք էր առա­ջաց­նում նրա մեջ, որով­հետև այդ­պես է սե­րը Հյու­սի­սի խոր­քե­րում, իսկ դրա ողբեր­գությունը իմա­նում է միայն նա, ով մեռ­նում է։ Իսկ ողջ մնացող­նե­րի հա­մար դա ող­բեր­գու­թյուն չէ։ Այլ իրա­կա­նա­ցած ցան­կու­թյան հաղ­թա­նակ։­

Երբ երի­տա­սարդ գայ­լը փռ­վեց ձյան վրա, Միակ­նա­նին հպարտ քայլ­քով դի­մեց դե­պի էգը: Ասենք, կա­տա­րյալ հաղ­թու­թյա­նը խան­գա­րում էր աչա­լուրջ լի­նե­լու ան­հրա­ժեշ­տու­թյու­նը: Նա պար­զամ­տո­րեն սպա­սում էր խիստ ըն­դու­նե­լու­թյան և նույն­պի­սի պար­զամ­տու­թյամբ էլ զար­մա­ցավ, երբ էգ գայ­լը ատամ ցույց չտ­վեց նրան, առաջին ան­գամ այդ­պի­սի փա­ղաք­շան­քով դի­մա­վո­րե­ցին այդ ամ­բողջ ժա­մա­նա­կա­մի­ջո­ցում: Է­գը հո­տո­տեց արուին և նույ­նիսկ սկ­սեց ոս­տոս­տել ու խայ­տալ իս­կա­կան լա­կո­տի նման։ Եվ Միակ­նա­նին մո­ռա­նա­լով իր պատ­կա­ռե­լի տա­րի­քը և փոր­ձի տված իմաս­տու­թյու­նը՝ նույն­պես վերած­վեց լա­կո­տի և կա­րե­լի է ասել էգից ավե­լի հի­մար լա­կո­տի։

­Մո­ռաց­վե­ցին և՝ պարտ­ված ախո­յան­նե­րը, և սի­րո վե­պը, որ արյամբ գր­ված էր ձյան վրա։ Մի ան­գամ միայն վեր­հի­շեց դա Միակ­նա­նին, երբ մի րո­պե կանգ առավ իր վեր­քե­րը լի­զե­լու հա­մար։ Եվ այդ ժա­մա­նակ նրա շր­թունք­նե­րը չա­րա­ցած դող­դո­ղա­ցին, ճի­րան­նե­րը ջղաձ­գո­րեն խր­վե­ցին ձյան մեջ, մար­մի­նը կո­րա­ցավ ու պատ­րաստ­վեց ոս­տյու­նի։ Սա­կայն հա­ջորդ վայր­կյա­նին մո­ռաց­վեց ամեն ինչ, և նա վա­զեց էգ գայ­լի հետևից, որը նա­զան­քով նրան հրա­պու­րում էր դե­պի ան­տառ։

­Հե­տո ար­դեն նրանք վա­զե­ցին կողք-կող­քի, իբրև լավ բա­րե­կամ­ներ, որոնք վեր­ջա­պես փո­խա­դարձ հա­մա­ձայ­նու­թյան են եկել։ Օ­րերն ան­ցնում էին, իսկ նրանք չէին բա­ժան­վում. միա­սին ընկ­նում էին որ­սի ետևից, միա­սին սպա­նում ու միա­սին էլ ուտում։ Բայց հե­տո էգ գայլն ըն­կավ ան­հանգս­տու­թյան մեջ. թվում էր, թե նա փնտ­րում է մի բան ու չի գտ­նում։ Նրան հրա­պու­րում էին տա­պալ­ված ծա­ռե­րի տակ եղած մե­կու­սի տե­ղե­րը, և նա ժա­մեր շա­րու­նակ հո­տո­տում էր գե­տի առ­կախ ափե­րի տակ եղած ան­ձավ­նե­րը և ժայ­ռե­րի ձյու­նա­պատ փա­պար­նե­րը։ Այդ ամե­նը բնավ չէր հե­տաքրք­րում ծեր գայ­լին, բայց սա հլու հետևում էր նրան, իսկ երբ այդ որո­նում­նե­րը ձգձգ­վում էին, պառ­կում էր ձյան վրա ու սպա­սում էգին։­

Առանց եր­կար ժա­մա­նակ մի տեղ մնա­լու նրանք հա­սան Մա­քեն­զի գե­տին և ար­դեն առանց շտա­պե­լու սկ­սե­ցին առաջ գնալ գե­տի եր­կայն­քով՝ ժա­մա­նակ առ ժա­մա­նակ շեղ­վե­լով ու փոքր վտակ­նե­րի մոտ որս փնտ­րե­լով, բայց ամեն ան­գամ վե­րա­դառ­նա­լով գե­տի ափե­րը։ Եր­բեմն պա­տա­հում էին սո­վո­րա­բար զույգ-զույգ թա­փա­ռող ուրիշ գայ­լեր, բայց ոչ մեկ, ոչ էլ մյուս կող­մը հան­դի­պե­լիս չէր ցու­ցա­բե­րում ոչ ուրա­խու­թյուն, ո՛չ բա­րե­կա­մա­կան զգաց­մունք­ներ, ո՛չ էլ դար­ձյալ ոհ­մակ կազ­մե­լու ցան­կու­թյուն: Նրանց ճա­նա­պար­հին պա­տա­հում էին նաև միայ­նակ գայ­լեր։ Արու­ներ էին դրանք, որոնք հա­ճու­թյամբ կմիա­նային Միակ­նա­նուն ու նրա ըն­կե­րու­հուն, բայց Միակ­նա­նին չէր ցան­կա­նում և բա­վա­կան էր, որ էգը ուս-ու­սի կանգ­նի իր կող­քին, փշաքաղ­վի ու ցույց տա ատամ­նե­րը, որ անե­րես օտա­րա­կան­նե­րը նա­հան­ջեն, շրջ­վեն ետ ու նո­րից միայ­նակ շա­րու­նա­կեն իրենց ճա­նա­պար­հը։

­Մի ան­գամ էլ, երբ նրանք լուսն­կա գի­շե­րով վա­զում էին խա­ղաղ­ված ան­տա­ռում, Միակ­նա­նին հան­կարծ կանգ առավ, դուն­չը ցցեց վեր, լա­րեց պո­չը և ուռեց­նե­լով ռունգ­նե­րը՝ սկ­սեց հո­տո­տել օդը։ Հե­տո էլ բարձ­րաց­րեց առջևի թա­թը, ինչ­պես շու­նը որս նկա­տե­լիս։ Մի բան ան­հանգս­տաց­նում էր նրան, և նա շա­րու­նա­կում էր հոտ քա­շել ջա­նա­լով կռա­հել օդի մեջ սու­րա­ցող լու­րը։ Էգ գայ­լը հոտ քա­շեց ու շա­րու­նա­կեց ճամ­փան՝ գո­տեպն­դե­լով իր ուղեկ­ցին։ Արուն դեռևս չմիամտ­ված՝ հետևեց նրան, բայց ստեպ-ս­տեպ կանգ էր առ­նում՝ ըմբռ­նե­լու այն նա­խազ­գու­շա­ցու­մը, որ բե­րում էր քա­մին։

Զ­գույշ քայ­լե­րով՝ էգ գայ­լը դուրս եկավ ծա­ռե­րի տա­կից ու մտավ մի մեծ բա­ցատ։ Մի քա­նի րո­պե նա մե­նակ մնաց այդ­տեղ։ Հե­տո խիստ աչալր­ջա­ցած, իր յու­րա­քան­չյուր մա­զով ար­տա­հայ­տե­լով ան­սահ­ման ան­վս­տա­հու­թյուն՝ մո­տե­ցավ նրան Միակ­նա­նին։ Նրանք կանգ­նե­ցին իրար մոտ՝ շա­րու­նա­կե­լով ունկնդ­րել, շուր­ջը նայել ու քի­թը տա­րու­բե­րել։

Ն­րանց լսո­ղու­թյա­նը հա­սան շան գզվռ­տոց, տղա­մարդ­կանց կո­կոր­դային ձայ­ներ, կռիվ անող կա­նանց ծղր­տոց և նույ­նիսկ երե­խայի բա­րակ, աղեր­սա­լի լաց։ Բա­ցա­տից գայ­լե­րը տես­նում էին միայն կա­շե­պատ խո­շոր վիգ­վամ­նե­րը, խա­րույկ­նե­րի բո­ցը, որը եր­բեմն ծած­կում էին մարդ­կանց կեր­պա­րանք­նե­րը, և դան­դա­ղո­րեն հան­դարտ օդ բարձ­րա­ցող ծու­խը։ Սա­կայն նրանց ռունգ­նե­րը որ­սում էին հնդ­կա­կան ավա­նի զա­նա­զան հո­տեր, մարդ­կանց, որոնք եթե խո­սում էին Միակ­նա­նուն բո­լո­րո­վին ան­հաս­կա­նա­լի, բայց էգ գայ­լին ամե­նայն ման­րա­մաս­նու­թյամբ ծա­նոթ բա­նե­րի մա­սին։ Էգ գայ­լը հա­մակ­վեց տա­րօ­րի­նակ ան­հանգս­տու­թյամբ և շա­րու­նա­կեց հոտ քա­շել հետզ­հե­տե ավե­լի մեծ հա­ճու­թյամբ։ Բայց Միակ­նա­նին դեռևս կաս­կա­ծում էր։ Նա ան­վճ­ռա­կա­նո­րեն շարժ­վեց տե­ղից, որով է մատ­նեց իր ան­հանգս­տու­թյու­նը։ Է­գը ետ դար­ձավ, քի­թը դիպց­րեց նրա վզին, կար­ծես թե հանգս­տաց­նե­լով, հե­տո դար­ձյալ սկ­սեց նայել ավա­նին։ Նրա աչ­քե­րում թա­խիծ էր շո­ղում, բայց դա ար­դեն քաղ­ցից առա­ջա­ցած թա­խիծ չէր։ Նա դո­ղում էր իրեն հա­մա­կած ցան­կու­թյու­նից՝ վա­զել այն­տեղ, մո­տե­նալ խա­րույկ­նե­րին, խառն­վել շնե­րի կռ­վին, խույս տալ ու ետ նետ­վել մարդ­կանց ան­զգույշ քայ­լե­րից։

­Միակ­նա­նին ան­համ­բեր գե­տինն էր դո­փում նրա կող­քին, բայց մեկ էլ նախ­կին ան­հանգս­տու­թյու­նը վե­րա­դար­ձավ մայր գայ­լին. Նա նո­րից զգաց այն բա­նը գտ­նե­լու ան­հաղ­թա­հա­րե­լի պա­հան­ջը, որ փնտ­րում էր այն­քան եր­կար ժա­մա­նակ։ Նա շրշ­վեց և ի մեծ թեթևա­ցում Միակ­նա­նու, վա­զեց ան­տառ, ծա­ռե­րի ծած­կույ­թի տակ։­

Անշ­շուկ, ինչ­պես ստ­վեր­ներ, սա­հե­լով լուս­նից լու­սա­վոր­ված ան­տա­ռում, նրանք պա­տա­հե­ցին մի արա­հե­տի ու ան­մի­ջա­պես էլ քթ­նե­րը մտց­րին ձյան մեջ։ Արա­հե­տի հետ­քե­րը խիստ թարմ էին։ Միակ­նա­նին զգույշ առաջ էր գնում, իսկ ըն­կե­րու­հին հետևում էր քայլ առ քայլ։ Հաստ բար­ձիկ­ներ ունե­ցող նրանց լայն թա­թե­րը թավ­շի պես փա­փուկ իջ­նում էին ձյան վրա։ Բայց մեկ էլ Միակ­նա­նին մի սպի­տակ բան տե­սավ նույն­քան սպի­տակ ձյան հար­թու­թյան վրա։ Միակ­նա­նու սա­հուն քայլ­ված­քը ծած­կում էր նրա շար­ժում­նե­րի արա­գու­թյու­նը, իսկ հի­մա նա սկ­սեց ավե­լի արագ ըն­թա­նալ։ Նրա առջևում փայլ կրտում էր մի անո­րոշ սպի­տակ բիծ։

­Նա ու էգ գայ­լը վա­զում էին մի նեղ ան­ծառ շեր­տով, որը եր­կու կող­մից երիզ­ված էր մատ­ղաշ եղև­նի­նե­րի բու­սու­տով ու դուրս էր գա­լիս լուս­նի լույ­սով ողող­ված բա­ցատ։ Ծեր գայ­լը հաս­նում էր իր առաջ փայլփ­լող բծին։ Նրա յու­րա­քան­չյուր ոս­տյու­նը կր­ճա­տում էր նրանց միջև եղած տա­րա­ծու­թյու­նը։ Բայց ահա բո­լո­րո­վին մոտ է դա։ Եվս մի ոս­տյուն, և գայ­լի ատամ­նե­րը կմխրճ­վեն դրա մեջ։ Սա­կայն այդ ոս­տյու­նը այ­նուա­մե­նայ­նիվ չե­ղավ։ Սպի­տակ բի­ծը, որ նա­պաս­տակ էր, հենց Միակ­նա­նու գլ­խա­վերևում թռավ օդ և սկ­սեց ոս­տոս­տել և օրոր­վել այն­տեղ վերևում, առանց դիպ­չե­լու գետ­նին, ասես մի ֆան­տաս­տիկ պար պա­րե­լով։

­Միակ­նա­նին վա­խե­ցած փռթ­կո­ցով ետ նետ­վեց ու փակ­չե­լով ձյա­նը ահե­ղա­ձայն մռն­չաց այդ սար­սա­փե­լի ու ան­հաս­կա­նա­լի առար­կայի վրա։ Մինչ­դեռ էգ գայ­լը բո­լո­րո­վին հան­գիստ շր­ջան­ցեց նրան, չա­փեց իր ոս­տյու­նը և ցատ­կեց՝ ջա­նա­լով բռ­նել նա­պաս­տա­կին։ Նա վեր նետ­վեց, բայց վրի­պեց ու միայն ատամ­նե­րը կափ­կա­փեց։ Առա­ջին ոս­տյու­նին հա­ջոր­դեց երկ­րոր­դը, եր­րոր­դը։

­Դան­դաղ վեր կե­նա­լով Միակ­նա­նին հետևում էր էգին։ Վեր­ջա­պես սրա վրի­պում­նե­րը բար­կաց­րին նրան, ուս­տի ին­քը ոստ­նեց և ատամ­նե­րով բռ­նե­լով նա­պաս­տա­կին՝ նրա հետ էլ իջավ գե­տին։ Բայց հենց նույն րո­պե­ին մի կաս­կա­ծե­լի շր­շյուն լս­վեց կող­քից, և Միակ­նա­նին տե­սավ իր վրա կռա­ցած մի մատ­ղաշ եղև­նի, որը պատրաստ էր հենց այդ պա­հին հար­վա­ծել նրան։ Գայ­լի ծնոտ­նե­րը բաց­վե­ցին, և կրճ­տե­լով ատամ­նե­րը՝ նա ետ նետ­վեց այդ ան­հաս­կա­նա­լի վտան­գից, նրա կո­կոր­դում քլթքլ­թաց մռն­չյու­նը, մա­զե­րը փշա­քաղ­վե­ցին զայրույ­թից ու վա­խից։ Իսկ բա­րե­ձիգ ծառն ուղղ­վեց, և նա­պաս­տա­կը նո­րից սկ­սեց պար գալ վերևը՝ օդում։

­Մո­լեգ­նեց էգ գայ­լը։ Նա կծեց Միակ­նա­նու ուսը, սա էլ այդ ան­սպա­սե­լի գրո­հից վա­խե­ցած՝ ատամ­նե­րով կա­տա­ղա­բար պատ­ռեց ըն­կե­րու­հու դուն­չը։ Այս­պի­սի հա­կա­հար­վա­ծը ան­սպա­սե­լի թվաց էգի հա­մար, այն­պես որ սա էլ նետ­վեց Միակ­նա­նու վրա՝ վր­դով­մուն­քից մռն­չա­լով։ Արուն ար­դեն հաս­կա­ցավ իր սխա­լը և փոր­ձեց սի­րա­շա­հել էգին, բայց սա շա­րու­նա­կեց կծո­տել նրան։ Այդ ժա­մա­նակ ձեռ քա­շե­լով հաշտ­վե­լու ամե­նայն հույ­սից՝ Միակ­նա­նին սկ­սեց խույս տալ նրա ժա­նիք­նե­րից, թաքց­նե­լով գլու­խը և նրա ատամ­նե­րին դի­մա­հա­րե­լով մերթ այս, մերթ այն ուսը։­

Այդ մի­ջո­ցին նա­պաս­տա­կը շա­րու­նա­կում էր պար գալ օդում։ Էգ գայ­լը նս­տեց ձյան վրա, իսկ Միակ­նա­նին այժմ իր ըն­կե­րու­հուց ավե­լի վա­խե­նա­լով, քան խորհր­դա­վոր եղև­նուց, նո­րից ոս­տյուն կա­տա­րեց։ Բռ­նե­լով նա­պաս­տա­կին ու միա­սին իջ­նե­լով գետ­նին նա իր միակ աչ­քը սևե­ռեց ծա­ռի վրա։ Առաջ­վա պես եղև­նին խո­նարհ­վեց մինչև գե­տին։ Գայլը կծկ­վեց՝ սպա­սե­լով ան­խու­սա­փե­լի հար­վա­ծին, նրա մա­զե­րը փշա­քաղ­վե­ցին, բայց ատամ­նե­րը բաց չէին թող­նում որ­սը։ Սա­կայն հար­վա­ծը հա­ջոր­դեց։ Ծա­ռը այդ­պես մնաց խո­նարհ­ված նրա վրա: Բա­վա­կան էր, որ գայ­լը շարժ­վի, և եղև­նին նույն­պես շարժ­վում էր, ի գա­զա­նը սեղ­մած ծնոտ­նե­րի արան­քից գռմ­ռում էր նրա վրա, երբ նա հան­դարտ էր մնում, ծառն էլ չէր շարժ­վում, ուս­տի գայ­լը որո­շեց, որ այդ­պես ավե­լի ապա­հով է։

­Սա­կայն նա­պաս­տա­կի տաք արյունն այն­քան հա­մեղ էր։­

Այդ դժ­վա­րին վի­ճա­կից Միակ­նա­նուն դուրս բե­րեց էգը։ Սա վերց­րեց նրա բե­րա­նից նա­պաս­տա­կը, ու երբ եղև­նին սպառ­նա­լից ճոճ­վում էր արուի գլ­խա­վերևում. ան­խռով կր­ծեց նրա գլու­խը։ Եղև­նին ան­մի­ջա­պես ուղղ­վեց ու այլևս չան­հանգս­տաց­րեց նրանց՝ գրա­վե­լով իրեն պատ­շաճ ուղ­ղա­հա­յաց դիրք, որով և բնու­թյու­նը որո­շել է նրան աճել։ Իսկ էգ գայլն ու Միակ­նա­նին բա­ժա­նե­ցին իրար մեջ որ­սը, որ բռ­նել էր նրանց հա­մար այդ խորհր­դա­վոր ծա­ռը։­

Այդ­պի­սի շա­վիղ­ներ ու նեղ­լիկ բա­ցատ­ներ շատ պա­տա­հե­ցին նրանց, որ­տեղ նա­պաս­տակ­նե­րը ճոճ­վում էին վերևը օդում, և գայ­լե­րի այդ զույ­գը հե­տա­զո­տում էր բո­լո­րին էլ։ Է­գը միշտ էլ առա­ջից էր գնում, իսկ Միակ­նա­նին հետևում էր նրան, դի­տում ու սո­վո­րում, թե ինչ­պես պետք է կո­ղոպ­տել թա­կարդ­նե­րը։ Եվ այդ ուսում­նա­ռու­թյու­նը հե­տա­գա­յում լավ ծա­ռա­յու­թյուն մա­տու­ցեց նրան։

## Գ­ԼՈԻԽ II Որ­ջը­

Եր­կու ցե­րեկ ու եր­կու գի­շեր էգ գայլն ու Միակ­նա­նին թա­փա­ռում էին հնդ­կա­ցի­նե­րի ավա­նի շուր­ջը։ Միակ­նա­նին ան­հանգս­տա­նում էր ու երկն­չում, իսկ էգին ավա­նը ինչ-որ բա­նով քա­շում էր, ուս­տի և սա ոչ մի կերպ չէր ուղում հե­ռա­նալ։ Բայց երբ մի ան­գամ, առա­վո­տյան, նրան­ցից շատ քիչ հե­ռու, օդում կրա­կոց որո­տաց, և գն­դա­կը դի­պավ ծա­ռին՝ Միակ­նա­նու գլ­խից ըն­դա­մե­նը մի քա­նի մատ­նա­չափ հե­ռու, գայ­լերն այլևս չերկմ­տե­ցին և եր­կար ու հա­վա­սար ոս­տյուն­նե­րով ճա­նա­պարհ ըն­կան՝ արա­գու­թյամբ ավե­լաց­նե­լով իրենց ու վտան­գի միջև եղած տա­րա­ծու­թյու­նը։

Եր­կար ժա­մա­նակ չվա­զե­ցին նրանք՝ ըն­դա­մե­նը երեք օր։ Էգ գայ­լը ավե­լի հա­մա­ռո­րեն էր շա­րու­նա­կում իր որո­նում­նե­րը։ Այդ օրե­րին նա խիստ ծան­րա­ցավ ու չէր կա­րո­ղա­նում արագ վա­զել։ Մի ան­գամ ընկ­նե­լով նա­պաս­տա­կի հետևից, որին մի այլ ժա­մա­նակ նա շատ հեշտ կբռ­ներ, նա հան­կարծ հրա­ժար­վեց հե­տապն­դու­մից և պառ­կեց ձյան վրա հանգս­տա­նա­լու։ Միակ­նա­նին մո­տե­ցավ նրան, բայց հա­զիվ էր քի­թը թեթևա­կի դիպց­րել նրա վզին, որ նա այն­պի­սի կա­տա­ղու­թյամբ կծեց արուին, որ սափռ­վեց մեջ­քին և ինքնըստինքյան ծիծա­ղե­լի պատ­կեր ներ­կա­յաց­նե­լով սկ­սեց պաշտ­պան­վել էգի ատամ­նե­րից։ Սա առաջ­վա­նից ավե­լի ջղային դար­ձավ, սա­կայն Միակ­նա­նին համ­բե­րա­տար ու հո­գա­տար էր, ինչ­պես եր­բեք։­

Եվ ահա վեր­ջա­պես էգը գտավ այն, ինչ փնտ­րում էր։ Գտավ դա ամ­ռա­նը Մա­քեն­զի­ի մեջ թափ­վող գե­տա­կի հո­սանքն ի վեր վա­զե­լիս, մի քա­նի մղո­նի վրա, հի­մա այդ գե­տա­կը մինչև քա­րե հա­տա­կը սա­ռել էր ու լռել և ակուն­քից մինչև ակունքը վե­րած­վել հա­մա­տա­րած սա­ռույ­ցի: Է­գը հոգ­նած սնգսն­գո­ցով վա­զում էր խիստ առաջ ըն­կած Միակ­նա­նու հետևից և հան­կարծ նկա­տեց, որ մի տեղ կա­վա­հո­ղի բարձ­րա­դիր ափը կախ է ըն­կել գե­տա­կի վրա։ Էգ գայ­լը շեղ­վեց ճա­նա­պար­հից ու վա­զեց այդ­տեղ։ Գար­նա­նային փո­թոր­կա­հույզ հե­ղեղ­նե­րը և հալ­չող ձյու­նը հար­թել էին ափի նեղ ճեղ­քը ու մի փոք­րիկ անձավ ստեղ­ծել այդ­տեղ։­

Էգ գայ­լը կանգ առավ նրա մուտ­քի մոտ և ուշա­դիր զն­նեց ան­ձա­վի ար­տա­քին պա­տը, հե­տո պտտ­վեց դրա շուր­ջը եր­կու կող­մից, մինչև այն կե­տը, որ­տեղ զա­ռի­թա­փը վեր է ած­վում մեղմ թե­քու­թյան։ Նա ետ դար­ձավ ու նեղ բաց­ված­քից մտավ ան­ձա­վը։ Առա­ջին երեք ոտ­նա­չա­փը նա ստիպ­ված եղավ սո­ղալ, հե­տո պա­տերն ընդ­լայն­վե­ցին դե­պի աջ ու ձախ ու դե­պի վեր, և գայ­լը դուրս եկավ մոտ վեց ոտ­նա­չափ տրա­մա­գիծ ունե­ցող մի փոքր հրա­պա­րակ։ Նրա գլու­խը հա­մա­րյա դիպ­չում էր առաս­տա­ղին։ Ներ­սում չոր էր ու ան­դոր­րա­վետ: Գա­զանը սկ­սեց հետ ազո­տել ան­ձա­վը, իսկ Միակ­նա­նին մուտ­քի մոտ կանգ­նած համ­բե­րու­թյամբ հետևում էր նրան։ Խո­նար­հե­լով գլու­խը, ու քի­թը հա­մա­րյա դիպց­նե­լով իրար կպց­րած թա­թե­րին՝ էգը մի քա­նի ան­գամ թա­վալ­վեց իր շուր­ջը, չգի­տես Հոգ­նած հա­ռա­չե­լով թե մրթմր­թա­լով ծա­լեց ոտ­քե­րը ու փռ­վեց գետ­նին՝ գլո­րիր դե­պի մուտ­քը։ Միակ­նա­նին ականջ­նե­րը տն­կած՝ ծի­ծա­ղում էր նրա վրա, և էգ գայ­լը տես­նում էր, թե ինչ­պես Միակ­նա­նու պո­չի ծայ­րը բա­րեմ­տո­րեն ետ ու առաջ է գնում սպի­տակ բծի՝ ան­ձա­վի մուտ­քի ֆո­նի վրա։ Նա սրա­ծայր ականջ­նե­րը սեղ­մեց գլ­խին, բա­ցեց երա­խը ու դուրս գցեց լե­զուն՝ իր ամ­բողջ տես­քով կա­տա­րյալ բա­վա­կա­նու­թյուն ու ան­դորր ար­տա­հայ­տե­լով։

­Միակ­նա­նին ուզում էր բան ուտել: Նա քնեց ան­ձա­վի մուտ­քի մոտ, բայց նրա քու­նը տագ­նա­պա­լի էր: Նա ստեպ-ս­տեպ արթ­նա­նում էր և ականջ­նե­րը սրած՝ ունկնդ­րում, թե ինչ էր ասում ձյան վրա խաղ անող ապ­րի­լյան վառ արևով ողող­ված աշ­խարհր: Հենց որ Միակ­նա­նին սկ­սում էր նիր­հել, նրա ականջ­նե­րին հաս­նում էր ան­տե­սա­նե­լի առ­վակ­նե­րի հա­զիվ լսե­լի շշուն­ջը, և նա բարձ­րաց­նում էր գլու­խը՝ լար­ված ականջ դնե­լով այդ հն­չյուն­նե­րին։ Արևը դար­ձյալ երևաց երկն­քում, և զարթ­նող Հյու­սի­սը իր կո­չը հղեց գայ­լին: Շուրջ բո­լո­րը ամեն ինչ կյանք էր առ­նում: Օ­դից գար­նան հոտ էր գա­լիս, ձյան տակ ծնունդ էր առ­նում կյան­քը, ծա­ռերն ուռ­չում էին հյու­թից, բող­բոջ­նե­րը դեն էին գցում սառ­ցե կա­պանք­նե­րը:

­Միակ­նա­նին ան­հան­գիստ նա­յում էր իր ըն­կե­րու­հուն, բայց սա տե­ղից վեր կե­նա­լու ոչ մի ցան­կու­թյուն չէր ցու­ցա­բե­րում: Արուն նայեց աջ ու ձախ, տե­սավ իրե­նից քիչ հե­ռու իրար ան­ցած ճնճղ­կիկ­նե­րի երա­մը, վեր կա­ցավ թեթևա­կի, բայց մի ան­գամ ևս նայե­լով ըն­կե­րու­հուն՝ պառ­կեց ու նո­րից նիր­հեց: Մի թույլ տզ­զոց հա­սավ նրա լսո­ղու­թյանր: Նա քնի մեջ մի քա­նի ան­գամ թա­թը թա­փա­հա­րեց դն­չի մոտ, հե­տո էլ արթ­նա­ցավ: Նրա քթի առաջ տզ­զա­լով պտտ­վում էր մի մո­ծակ։ Խո­շոր էր մո­ծա­կը, հա­վա­նո­րեն ամ­բողջ ձմեռն ան­ց էր կաց­րել մի չոր փչա­կում, իսկ հի­մա արևը դուրս էր հա­նել նրան ըն­դար­մա­ցու­մից։ Գայլն ի վի­ճա­կի չէր դի­մագ­րե­լու շր­ջա­պա­տի կան­չին և, բա­ցի դրա­նից, ուտել էր ուզում։

­Միակ­նա­նին սո­ղաց դե­պի իր ըն­կե­րու­հին ու փոր­ձեց հա­մո­զել նրան վեր կե­նա­լու, բայց սա միայն գռմ­ռաց նրա վրա։ Դրա­նից հե­տո արուն որո­շեց մե­նակ ճամ­փա ընկ­նել ու դուրս գա­լով վառ արևի տակ՝ տե­սավ, որ ոտ­քի տակ ձյու­նը փուլ է գա­լիս և ճամ­փոր­դու­թյու­նը հեշտ չի լի­նի։ Նա վա­զում էր սա­ռած գե­տակն ի վեր, որ­տեղ ծա­ռե­րի ստ­վե­րի տակ,ե­ղած ձյու­նը դեռ պինդ էր։ Մի ութ ժամ թա­փա­ռե­լուց հե­տո Միակ­նա­նին վե­րա­դար­ձավ մութ երե­կո­յան՝ առաջ­վա­նից ավե­լի քաղ­ցած։ Հա­ճախ էր նա որս տես­նում, բայց չէր կա­րո­ղա­նում բռ­նել։ Նա­պաս­տակ­նե­րը թեթև-թեթև սու­րում էին հարլ­վող ձյան վրայով, իսկ ին­քը խր­վում էր մե­ջը ու թպր­տում։

­Մի տար­տամ կաս­կած ստի­պեց Միակ­նա­նուն կանգ առ­նել ան­ձա­վի մուտ­քի մոտ։ Այն­տե­ղից տպ­րօ­րի­նակ, թույլ ձայ­ներ էին լս­վում, որ նման չէին էգ գայ­լի ձայ­նին, բայց և մի ծա­նոթ բան էր զգաց­վում դրանց մեջ։ Նա զգու­շու­թյամբ սո­ղաց ներս ու լսեց իր ըն­կե­րու­հու նա­խազ­գու­շաց­նող մռն­չո­ցը։ Դա չշ­փո­թեց Միակ­նա­նուն, բայց և ստի­պեց կանգ առ­նել որոշ հե­ռա­վո­րու­թյան վրա. նրան հե­տաքրք­րում էին այլ ձայ­ներ թույլ, խուլ վնգս­տոցն ու լա­ցը։­

Էգ գայ­լը զայ­րա­լից գռմ­ռաց նրա վրա։ Միակ­նա­նին կծկ­վեց ան­ձա­վի մուտ­քի մոտ ու քնեց։ Երբ առա­վո­տը բաց­վեց ու մի աղոտ լույս թա­փան­ցեց որ­ջը, արուն նո­րից սկ­սեց փնտ­րել տար­տա­մո­րեն ծա­նոթ այդ ձայ­նե­րի աղ­բյուրը։ Էգ գայ­լի նա­խազ­գու­շաց­նող մռն­չո­ցում նոր շեշ­տեր առա­ջա­ցան. դրանց մեջ զգաց­վում էր խան­դը, և այդ էլ մղեց արուին հե­ռու մնալ նրա­նից։ Ու այ­նուա­մե­նայ­նիվ նա կա­րո­ղա­ցավ նկա­տել, որ էգի ոտ­քե­րի միջև, նրա վա­րին կպած, խլր­տում էին հինգ փոք­րիկ կեն­դա­նի կծիկ. այդ թույլ, ան­զոր կծիկ­նե­րը ցած­րա­ձայն վրնգս­տում էին ու աչ­քե­րը չէին բա­ցում։ Արուն զար­մա­ցավ։ Առա­ջին ան­գամ չէր, որ այդ­պի­սի բան էր պա­տա­հում նրա եր­կար ու հա­ջո­ղակ կյան­քում, հա­ճախ էր պա­տա­հել և այ­նուա­մե­նայ­նիվ ամեն ան­գամ նա նո­րից էր զար­մա­նում։ Մայր գայ­լը ան­հանգս­տու­թյամբ էր նա­յում նրան։ Նա եր­բեմն կա­մա­ցուկ գռմ­ռում էր, իսկ երբ արուն, ինչ­պես թվում էր էգին, շատ էր մո­տե­նում, այդ գռմ­ռո­ցը դառ­նում էր ահեղ։ Բնազ­դը, որ բո­լոր մայր գայ­լե­րի մեջ ավե­լի վաղ է դրսևոր­վում, քան փոր­ձը, թե­լադ­րում էր, որ հայ­րե­րը կա­րող են ուտել իրենց անօգ­նա­կան սերն­դին, թեև մինչ այդ նման դժ­բախ­տու­թյուն չէր տե­սել։ Եվ վա­խը ստի­պում էր նրան հե­ռաց­նել Միակ­նա­նուն իր իսկ ծնունդ տված ձա­գե­րից։­

Ասենք ձա­գե­րին ոչ մի բան չէր սպառ­նում։ Ծեր գայլն էլ իր հեր­թին զգաց հայ­րե­րից իրեն ան­ցած բնազ­դի թե­լադ­րան­քը։ Առանց մտա­ծե­լու այդ մա­սին, առանց հա­կա­ռակ­վե­լու դրան՝ նա իր ամ­բողջ էու­թյամբ զգաց այդ թե­լադ­րան­քը և մեջ­քը դարձ­նե­լով իր նո­րա­ծին սերն­դին գնաց ուտե­լիք փնտ­րե­լու։­

Որ­ջից հինգ-վեց մղոն հե­ռու գե­տա­կը ճյու­ղա­վոր­վում էր, և նրա եր­կու թևերն էլ ուղիղ ան­կյու­նով թեք­վում էին դե­պի լեռ­նե­րը։ Գայ­լը գնաց ձախ վտա­կի եր­կայն­քով և շու­տով ինչ- որ հետ­քեր տե­սավ։ Նա հո­տո­տեց դրանք ու հա­մոզ­վե­լով, որ բո­լո­րո­վին թարմ հետ­քեր են, փար­վեց ձյա­նը և նայեց այն ուղ­ղու­թյամբ, ուր հե­ռա­նում էին դրանք։ Հե­տո առանց շտա­պե­լու շրջ­վեց ու վա­զեց աջ վտա­կի եր­կայն­քով։ Հետ­քե­րը բա­վա­կա­նին մեծ էին իր սե­փա­կան հետ­քե­րից, և նա իմա­նում էր, որ այն­տեղ, ուր դրանք հաս­նում էին, որ­սի հույս քիչ կար։

­Մի կես մղո­նա­չափ վա­զե­լով աջ վտա­կի եր­կայն­քով գայ­լը իր սուր լսո­ղու­թյամբ մի կրճ­տոց լսեց։ Գաղ­տա­գո­ղի մո­տե­նա­լով՝ նա տե­սավ մի խո­զուկ, որ հետևի թա­թե­րին կանգ­նած ատամ­ներն էր սրում ծա­ռի վրա։ Միակ­նա­նին զգույշ մո­տե­ցավ նրան, սա­կայն հա­ջո­ղու­թյան հույս չու­նե­նա­լով։ Այդ­քան հե­ռու հյու­սի­սում խո­զուկ­ներ չէին պա­տա­հել նրան, բայց նա ճա­նա­չում էր այդ փոք­րիկ գա­զան­նե­րին, թեև ամ­բողջ կյան­քում ոչ մի ան­գամ նրանց մսի հա­մը չէր տե­սել։ Սա կայն փոր­ձը սո­վո­րեց­րել էր գայ­լին, որ կյան­քում լի­նում է եր­ջան­կու­թյուն կամ հա­ջո­ղու­թյուն, ուս­տի շա­րու­նա­կեց ծա­ծուկ մո­տե­նալ խո­զու­կին։ Գժ­վար էր կռա­հել, թե ին­չով կվեր­ջա­նա այդ հան­դի­պու­մը, չէ որ կեն­դա­նի արա­րա­ծի դեմ պայ­քա­րե­լու ել­քը նա­խօ­րոք եր­բեք չի կա­րե­լի իմա­նալ։

­Խո­զու­կը գն­դի նման կծկ­վեց՝ ամեն կողմ ցցե­լով իր եր­կար ու սուր փշե­րը, այն­պես որ հար­ձա­կու­մը ան­հնա­րին դար­ձավ։ Երի­տա­սար­դու­թյան տա­րի­նե­րին Միակ­նա­նին մի ան­գամ դուն­չը դիպց­րեց ար­տա­քուստ ահա այս­պես ան­կեն­դան փշե­րի կծի­կի և պո­չի ան­սպա­սե­լի հար­ված ստա­ցավ քթին։ Մի փուշ էլ մնաց քթի մեջ տնկ­ված՝ սաս­տիկ ցավ պատ­ճա­ռե­լով և մի քա­նի շա­բաթ հե­տո միայն դուրս գա­լով վեր­քից։ Գայ­լը պառ­կեց՝ պատ­րաստ­վե­լով ոս­տյու­նի և քի­թը ուղիղ մի ոտ­նա­չափ հե­ռու պա­հե­լով խո­զու­կի պո­չից։ Ան­շար­ժա­նա­լով տե­ղում նա սպա­սում էր։ Ի՞նչ իմա­նաս. ամեն բան կա­րող է պապա­հել։ Մեկ էլ տե­սար պա­տե­հու­թյուն ներ­կա­յա­ցավ թա­թի մի ճար­պիկ հար­վա­ծով պատ­ռել քն­քուշ, ոչ մի բա­նով չպաշտ­պան­ված փորը։

­Սա­կայն կես ժամ հե­տո Միակ­նա­նին վեր կա­ցավ, չա­րա­ցած մռն­չաց ան­շարժ կծի­կի վրա ու թո­ղեց գնաց։ Ան­ցյա­լում շատ հա­ճախ էր ստիպ­ված եղել դա­րա­նա­կալ սպա­սել խո­զուկ­նե­րին, ահա այսպես, առանց որևէ ար­դյուն­քի։ Հի­մա չէր ուզում ժա­մա­վա­ճառ լինել։ Եվ նա վա­զեց գնաց գե­տա­կի աջ վտա­կի եր­կայն­քով։ Օ­րը մթնե­լու վրա էր, իսկ որո­նում­նե­րը դեռ հա­ջո­ղու­թյուն չէին ունե­ցել։

­Գայ­լին կա­ռա­վա­րում էր հայ­րու­թյան զարթ­նած բնազ­դը։ Նա գի­տեր, որ ինչ գնով էլ լի­նի, պետք է ուտե­լիք գտ­նել։

­Կե­սօ­րին մի սպի­տակ կա­քավ պա­տա­հեց նրան։ Գայ­լը դուրս նետ­վեց թփու­տից ու դեմ առավ այդ տխ­մար թռ­չու­նին, որ նս­տած էր կոճ­ղի վրա՝ նրա դն­չից մոտ մի ոտ­նա­չափ հե­ռու։ Նրանք միա­ժա­մա­նակ տե­սան իրար։ Թռ­չու­նը վա­խե­ցած թա­փա­հա­րեց թևե­րը, բայց գայ­լը թա­թը խփեց նրան, գցեց գե­տին ու ատամ­նե­րով բռ­նեց ճիշտ այն պա­հին, երբ նա թպր­տում էր ձյան վրա ու ջա­նում թռ­չել օդ։ Հենց որ Միակ­նա­նու ատամ­նե­րը խր­վե­ցին փա­փուկ մսի մեջ՝ կոտ­րա­տե­լով դյու­րա­բեկ ոս­կոր­նե­րը, նրա ծնոտ­ներն սկ­սե­ցին աշ­խա­տել։ Հե­տո նա հան­կարծ մի բան հի­շեց և սկ­սեց վա­զել դե­պի ան­ձա­վը իր հետ տա­նե­լով կա­քա­վին։­

Իր ան­ձայն քայլ­ված­քով մի մղոն ևս վա­զե­լուց հե­տո, ստ­վե­րի պես սա­հե­լով և ուշա­դիր զն­նե­լով գե­տա­փի ամեն մի նոր ծալք՝ նա դար­ձյալ պա­տա­հեց նույն խո­շոր թա­թե­րի հետ­քե­րին։ Այդ հետ­քե­րը շա­րու­նակ­վում էին դե­պի այն կող­մը, որով ըն­թա­նում էր իր ճա­նա­պար­հը, այն­պես որ նա պատ­րաստ­վեց ուզած րո­պե­ին հան­դի­պե­լու այդ թա­թե­րի տի­րո­ջը։

­Գայ­լը զգու­շու­թյամբ գլու­խը դուրս հա­նեց ժայ­ռի հետևից, որ­տեղ գե­տա­կը հան­կարծ թեք­վում էր, և նրա սուր աչ­քը նկա­տեց այն­պի­սի մի բան, որը նրան ստի­պեց ան­մի­ջա­պես տա­փա­կա­նալ գետ­նին։ Դա այն գա­զանն էր, որ մեծ հետ­քեր էր թո­ղել ձյան վրա՝ մի խո­շոր էգ լու­սան։ Սա պառ­կած էր կծիկ դար­ձած մի խո­զու­կի առաջ նույն այն դիր­քով, որով վաղ առա­վո­տյան գայլն ինքն էր պառ­կել մի այդ­պի­սի խո­զու­կի առաջ։ Եթե մինչ այդ Միակ­նա­նուն կա­րե­լի էր հա­մե­մա­տել սա­հող ստ­վե­րի հետ, ապա հի­մա նա այն ստ­վե­րի ուր­վա­կանն էր, որն զգույշ, քա­մու հա­կա­ռակ կող­մից, շր­շան­ցում էր այդ ան­ձայն ու ան­շարժ զույ­գին խո­զու­կին ու լու­սա­նին։

­Գայ­լը պառ­կեց գետ­նին, կա­քա­վին դրեց իր կող­քը և մի կարճ­լիկ սո­ճու փշե­րի մի­ջից սկ­սեց ակ­նասևեռ հետևել նրա աչ­քի առաջ ծա­վալ­վող կյան­քի խա­ղին՝ լու­սա­նին ու խո­զու­կին, որոնք թեև թաք էին կա­ցել, բայց կեն­սա­լի էին և յու­րա­քան­չյու­րը պաշտ­պա­նում էր իր գոյու­թյու­նը։ Իսկ այդ խա­ղի իմաստն այն էր, որ դրա մաս­նա­կից­ներից մե­կը ուզում էր ուտե­լի մյու­սին, իսկ այդ մյու­սը չէր ուզում կերված լինել։

­Ծեր գայ­լը նույն­պես իր թաքս­տո­ցից մաս­նակ­ցեց այդ խա­ղին հույս ունենա­լով, որ հան­կարծ բախ­տը կա­րող է դառ­նալ իր կող­մը, և ին­քը ձեռք կբե­րի ապ­րե­լու հա­մար ան­հրա­ժեշտ ուտե­լիք։­

Ան­ցավ կես ժամ, ապա մի ժամ, ամեն ինչ մնաց առաջ­վա պես։ Փշե­րի կծի­կը կա­տա­րյալ ան­շար­ժու­թյուն էր պահ­պա­նում, և նրան կա­րե­լի էր քար հա­մա­րել, լու­սանն էլ վե­րած­վեց մար­մա­րե ար­ձա­նի, իսկ Միակ­նա­նին... սա ասես մե­ռած լի­ներ: Մինչ­դեռ երեքն էլ ապ­րում էին այն լար­ված, հա­մա­րյա ֆի­զի­կա­կան ցավ զգա­լու աս­տի­ճան լար­ված կյան­քով, որ հա­զիվ թե երբևէ առիթ էին ունե­ցել իրենց մեջ այն­քան ուժ զգա­լու, որ­քան զգում էին հի­մա, երբ մար­մին­նե­րը թվում էին քա­րա­ցած։

­Միակ­նա­նին առաջ մղ­վեց՝ է՛լ ավե­լի զգաս­տա­նա­լով։ Այն­տեղ սո­ճու հետևը, փո­փո­խու­թյուն­ներ էին առա­ջա­ցել։ Խո­զու­կը վերջի­վեր­ջո որո­շեց, որ իր թշ­նա­մին հե­ռա­ցավ և դան­դա­ղո­րեն, զգու­շու­թյամբ սկ­սեց ուղ­ղել իր ան­խո­ցե­լի զրա­հը։ Նվա­զա­գույն կաս­կածն ան­գամ չէր ան­հանգս­տաց­նում նրան։ Փշոտ կծի­կը կա­մաց-կա­մաց բաց­վեց և սկ­սեց ուղղ­վել։ Միակ­նա­նին զգաց, որ բե­րա­նի թու­քը գնում է՝ տես­նե­լով, թե ինչ­պես իր առաջ պառ­կած է մի կեն­դա­նի որս որ­պես պատ­րաս­տի հյու­րա­սի­րու­թյուն:

­Դեռ լրիվ էլ չէր բաց­վել խո­զու­կը, երբ տե­սավ իր թշ­նա­մուն։ Եվ այդ ակն­թար­թին էլ լու­սա­նը խփեց նրան։

­Հար­վածն արագ էր, ինչ­պես կայ­ծա­կը։ Գի­շա­տիչ թռ­չու­նի մա­գիլ­նե­րի պես կեռ ճի­րան­ներ ունե­ցող նրա թաթը պատ­ռեց խո­զու­կի քնքուշ փո­րը և իս­կույն էլ ետ քաշ­վեց։ Եթե խո­զու­կը ամ­բողջ եր­կայն­քով բաց­վեր կամ թշ­նա­մուն նկա­տեր մեկ տաս­նե­րոր­դա­կան վայր­կյան ուշ, ապա թա­թը ան­վնաս կմ­նար, բայց այն ակն­թար­թին, երբ լու­սա­նը թա­թը քա­շեց, խո­զու­կը կող­քից պո­չով հար­վա­ծեց և իր սուր փշե­րը մխր­ճեց մե­ջը։­

Ամեն ինչ կա­տար­վեց միա­ժա­մա­նակ՝ հար­ված, պա­տաս­խան հար­ված, խո­զու­կի մեր­ձի­մահ կաղ­կանձ և ցա­վից շշ­մած ահա­գին կատ­վի ճիչ։ Միակ­նա­նին թեթևա­կի բարձ­րաց­րեց գլու­խը, սրեց ականջ­ներն ու պար­զեց հուզ­մուն­քից դո­ղա­ցող պո­չը։ Լու­սա­նը ազա­տու­թյուն տվեց իր բնա­վո­րու­թյա­նը մո­լեգ­նո­րեն հար­ձակ­վեց իրեն այդ­պի­սի ցավ պատ­ճա­ռած գա­զա­նի վրա։ Բայց խո­զու­կը խռխ­ռա­լով, վնգս­տա­լով ու ջա­նա­լով կծկ­վել պատռ­ված փո­րից դուրս թա­փած փո­րո­տի­քը թաքց­նե­լու հա­մար, մի ան­գամ էլ հար­վա­ծեց պո­չով։ Խո­շոր կա­տուն դար­ձյալ ցա­վից ծղր­տաց ու ֆշ­շա­լով ետ նետ­վեց, նրա ամ­բող­ջո­վին փշա­պատ քի­թը այժմ նման էր ասե­ղի բար­ձի­կի։ Նա թա­թե­րով քեր­ծում էր քի­թը աշ­խա­տե­լով ազատ­վել կրա­կի պես այ­րող այդ նե­տե­րից, դուն­չը կո­խում էր ձյան մեջ, քսում ճյու­ղե­րին, ցատ­կում առաջ, ետ, աջ ու ձախ՝ սաս­տիկ ցա­վից ու վա­խից խել­քը կորց­րած։

­Շա­րու­նա­կե­լով ֆշ­շալ լու­սա­նը ջղաձ­գո­րեն թա­փա­հա­րում էր իր կարճ­լիկ պո­չը, հե­տո էլ քիչ-քիչ հան­դարտ­վեց։ Միակ­նա­նին, որ շա­րու­նա­կում էր հետևել նրան, հան­կարծ ցնց­վեց ու փշա­քաղ­վեց, լու­սա­նը հու­սա­հատ ոռ­նո­ցով նետ­վեց բարձր օդ ու թո­ղեց փա­խավ ամեն մի ոս­տյու­նի հետ սուր ճչա­լով։ Եվ միայն այն ժա­մա­նակ, երբ նա ան­հե­տա­ցավ ու նրա կաղ­կան­ձը մա­րեց հեռ­վում, Միակ­նա­նին սիրտ արեց առա­ջա­նա­լու։ Նա այն­քան զգույշ էր քայ­լում, որ կար­ծես ամ­բողջ ձյան վրա սփռ­ված էին ամեն րո­պե իր թա­թե­րի փա­փուկ բար­ձիկ­նե­րի մեջ մխրճ­վե­լու պատ­րաստ ասեղ­ներ։ Խո­զու­կը խե­լա­հեղ կաղ­կան­ձով և ատամ­նե­րի կակ­փա­փու­մով դի­մա­վո­րեց գայ­լի երևա­լը։ Նա կա­րո­ղա­ցավ մի կերպ կծկ­վել, բայց դա նախ­կին ան­թափան­ց կծի­կը չէր ար­դեն. պա­տա­ռոտ­ված մկան­նե­րը չէին են­թարկ­վում նրան, նա հա­մա­րյա եր­կու կտոր էր ար­ված և ար­նա­քամ էր լի­նում։

­Միակ­նա­նին երա­խով առ­նում ու մեծ հա­ճույ­քով կուլ էր տա­լիս ար­նա­թա­թախ ձյու­նը։ Սա­կայն այդ­պի­սի նա­խա­ճա­շից հե­տո նրա քաղ­ցը սաստ­կա­նում էր միայն, բայց նա իզուր հո չէր ապ­րել աշ­խար­հում, կյան­քը սո­վո­րեց­րել էր նրան զգույշ լի­նել։ Սպա­սել էր պետք։ Եվ նա պառ­կեց խո­զու­կի առաջ, իսկ սա ատամ­ներն էր կրճ­տում, խռխ­ռում ու կա­մա­ցուկ կաղ­կան­ձում էր։ Մի քա­նի րո­պե ան­ց Միակ­նա­նին նկա­տեց, որ խո­զու­կի փշե­րը կա­մաց-կա­մաց իջ­նում են, և նրա ամ­բողջ մարմ­նով սար­սուռ է ան­ցնում։ Հե­տո սար­սու­ռը միան­գա­մից կտր­վեց։ Եր­կար ատամ­նե­րը կափ­կա­փե­ցին վեր­ջին ան­գամ, փշերն իջան, մար­մի­նը թու­լա­ցավ և այլևս չշարժ­վեց։

­Միակ­նա­նին թա­թի ան­հա­մար­ձակ, վա­րա­նոտ շար­ժու­մով խո­զու­կին ձգեց ամ­բողջ եր­կա­րու­թյամբ ու շր­ջեց մեջ­քի վրա։ Ամեն ինչ բա­րե­հա­ջող ան­ցավ։ Խո­զուկը մե­ռած էր։ Ուշա­դիր զն­նու­մից հե­տո գայլն իր որ­սը զգույշ բե­րանն առավ ու վա­զեց գե­տա­կի եր­կայն­քով քարշ տա­լով նրան ձյան վրա և գլու­խը մի կողմ թե­քած, որ­պես­զի ոտ­քը սուր փշե­րի վրա չդ­նի։ Բայց հան­կարծ մի բան հի­շեց, թո­ղեց խո­զու­կին ու վե­րա­դար­ձավ կա­քա­վի մոտ։ Եվ ոչ մի րո­պե չերկմ­տեց, գի­տեր, թե ինչ պետք է անել՝ ուտել կա­քա­վը։ Եվ դա ուտե­լուց հե­տո Միակ­նա­նին վա­զեց այն­տեղ, ուր ըն­կած էր նրա որ­սը։­

Երբ նա իր բե­ռը ներս քա­շեց որ­ջը, մայր գայ­լը զն­նեց դա, բարձ­րաց­րեց գլու­խը և լի­զեց արուի վի­զը։ Բայց դրա­նից ան­մի­ջա­պես հետո նա թեթևա­կի մռն­չաց՝ ձա­գե­րից հե­ռու վա­նե­լով նրան. ճիշտ է, այս ան­գամ մռն­չո­ցը այն­քան էլ չար չէր, դրա­նից ավե­լի շուտ նե­րո­ղու­թյուն էր լս­վում, քան թե սպառ­նա­լիք։ Երբ սերն­դի հո­րից զգա­ցած բնազ­դա­կան վա­խը աս­տի­ճա­նա­բար չք­վում էր։ Միակ­նա­նին իրեն պա­հում էր հայր գայ­լին հպարտ ու պատ­շաճ և էգի աշ­խարհ բե­րած ձա­գե­րին լա­փե­լու ապօ­րի­նի ցան­կու­թյուն չէր ցու­ցա­բե­րում։

## Գ­ԼՈՒԽ lll ­Գորշ ձա­գը

­Սա խիստ տար­բեր­վում էր իր եղ­բայր­նե­րից ու քույ­րե­րից։ Նրանց մոր­թին ար­դեն ստա­նում էր մայր գայ­լից ժա­ռան­գած շեկ երանգ, իսկ այս մե­կը Միակ­նա­նուն էր քա­շել ամ­բող­ջո­վին: Բո­լոր նո­րա­ծին­նե­րից միայն նա էր գորշ։ Նա ծն­վել էր որ­պես իս­կա­կան գայլ և շատ էր հի­շեց­նում իր հո­րը այն տար­բե­րու­թյամբ, որ սա եր­կու աչք ուներ, իսկ հայ­րը մեկ։

­Գորշ ձա­գի աչ­քե­րը վեր­ջերս էին միայն բաց­վել, իսկ նա ար­դեն լավ էր տես­նում։ Եվ նույ­նիսկ երբ նրա աչ­քե­րը դեռ փակ էին, հո­տո­տե­լի­քը, շո­շա­փե­լիքն ու ճա­շա­կե­լի­քը ար­դեն ծա­ռա­յում էին նրան։ Նա շատ լավ էր ճա­նա­չում իր եր­կու եղ­բայր­նե­րին ու եր­կու քույ­րե­րին, նրանց հետ էր բարձ­րաց­նում ան­շնորհք իրա­րան­ցում, որը եր­բեմն վեր էր ած­վում կռ­վի, և նրա բա­րակ կո­կոր­դը սկ­սում էր դող­դո­ղալ խռ­պոտ հն­չյուն­նե­րից՝ մռն­չյու­նի նա­խան­շա­նից։ Աչ­քե­րը բաց­վե­լուց շատ առաջ նա հո­տից, շո­շա­փե­լի­քից ու ճա­շա­կե­լի­քից սո­վո­րեց ճանա­չել մայր գայ­լին, տա­քու­թյան, սնն­դի ու փա­ղաք­շան­քի այդ աղ­բյու­րը։ Եվ երբ մայրն իր փա­փուկ, շոյող լե­զուն դիպց­նում էր նրա քնքուշ մարմ­նին, գոր­շու­կը հան­դարտ­վում էր, սեղմ­վում մորն ու հան­գիստ քնում։

Ն­րա կյան­քի առա­ջին ամի­սը հա­մա­րյա լրիվ ան­ցավ քնե­լով. բայց հի­մա նա ար­դեն լավ էր տես­նում, քիչ էր քնում և հետզ­հե­տե սկ­սում էր ծա­նո­թա­նալ աշ­խար­հին։ Մութ էր նրա աշ­խար­հը, թեև նա չէր իմա­նում դա, որով­հետև ոչ մի այլ աշ­խարհ չէր ճա­նա­չում։ Գայ­լի ձա­գին կի­սա­խա­վարն էր շր­ջա­պա­տել, բայց նրա աչ­քե­րը առիթ չէին ունե­ցել հար­մար­վե­լու այլ լու­սա­վո­րու­թյան։ Շատ փոքր էր նրա աշ­խար­հը, որը սահ­մա­նա­փակ­վում էր որ­ջի պա­տե­րով, ձա­գու­կը ոչ մի պատ­կե­րա­ցում չու­ներ ար­տա­քին աշ­խար­հի անընդգր­կե­լի­ու­թյան մա­սին, ուս­տի և այդ­պի­սի նեղ­լիկ պայ­ման­նե­րում ապ­րե­լը ծանր չէր թվում նրան։­

Ի դեպ, նա շատ շուտ նկա­տեց, որ իր աշ­խար­հի պա­տե­րից մե­կը տար­բեր­վում է մյուս­նե­րից, այն­տեղ ան­ձա­վից դուրս գա­լու ելք կար և այդ­տե­ղից լույս էր գա­լիս։ Նա շատ ավե­լի վաղ հայտ­նա­բե­րեց, որ այդ պա­տը նման չէ մյուս­նե­րին, քան նրա մեջ կա­ռա­ջա­նային մտ­քեր ու գի­տակց­ված ցան­կու­թյուն­ներ։ Այդ պա­տը ան­հաղ­թա­հա­րե­լի կերպով հրա­պու­րում էր գոր­շու­կին դեռ այն ժա­մա­նակ, երբ նա չէր կա­րող տես­նել դա։ Այդ­տե­ղից եկող լույսն ընկ­նում էր նրա սեղմ­ված կո­պե­րին, և տե­սո­ղա­կան նյար­դե­րը պա­տաս­խա­նում էին այն­պի­սի հա­ճե­լի ու միա­ժա­մա­նակ տա­րօ­րի­նակ զգա­ցո­ղու­թյուն առա­ջաց­նող այդ տա­քուկ կայ­ծե­րին։ Նրա մարմ­նի, այդ մարմ­նի ամեն մի բջ­ջի կյան­քը, հենց նրա էու­թյու­նը կազ­մող ու նրա կամ­քից ան­կախ գոր­ծող կյան­քը մղ­վում էր դե­պի այդ լույ­սը, հրա­պու­րում այն­տեղ այն­պես, ինչ­պես բույ­սի քի­միա­կան բարդ կազ­մու­թյունն է ստի­պում նրան շրջվել դե­պի արևը։

­Գի­տակ­ցու­թյան նշույլ­ներն առա­ջա­նա­լուց դեռ շատ առաջ գայ­լի ձա­գը ստեպ-ս­տեպ սո­ղում էր դե­պի ան­ձա­վի ել­քը։ Քույ­րերն ու եղ­բայր­նե­րը ետ չէին մնում նրա­նից։ Եվ կյան­քի այդ շր­ջա­նում նրան­ցից և ոչ մե­կը չէր քաշ­վում հետևի պա­տի մութ ան­կյուն­նե­րը։ Լույ­սը ձգում էր նրանց, կար­ծես բույս լի­նե­ին, կյանք կոչ­վող քի­միա­կան պրո­ցե­սը լույս էր պա­հան­ջում։ Լույ­սը նրանց գո­յու­թյան ան­հրա­ժեշտ պայ­մանն էր, և նրանց փոք­րիկ մար­մին­նե­րը ձգ­տում էին դե­պի լույ­սը, ինչ­պես խա­ղո­ղի վա­զի մկ­րատ­նե­րը, առանց մտա­ծե­լու, հնա­զանդ­վե­լով միայն բնազ­դին։ Հե­տա­գա­յում, երբ յու­րա­քան­չյու­րի մեջ սկ­սեց ան­հա­տա­կա­նու­թյուն երևան գալ, երբ ամեն մե­կի մեջ դրսևոր­վեց ցան­կու­թյուն­ներ ու գի­տակց­ված հա­կում­ներ, լույ­սին ձգ­տե­լը ուժե­ղա­ցավ միայն։ Անընդ­հատ սո­ղում ու մղ­վում էին դե­պի լույ­սը, և մայրն ստիպ­ված էր հա­ճախ ետ քշել նրանց։­

Ահա այդ ժա­մա­նակ էլ գոր­շուկն իմա­ցավ իր մոր մյուս հատ­կու­թյուն­նե­րը, բա­ցի փա­փուկ ու շոյող լեզ­վից։

­Հա­մա­ռո­րեն մղ­վե­լով դե­պի լույ­սը նա իմա­ցավ, որ մայ­րը ունի քիթ և կա­րող է դրա­նով, իբրև պա­տիժ, ետ շպր­տել նրան, այ­նու­հետև նա ճա­նա­չեց և թա­թը, որը կա­րող է սեղ­մել գետ­նին և ճիշտ հաշ­ված ու արագ շար­ժու­մով գլո­րել նրան ան­կյուն։ Այս­պես առա­ջին ան­գամ նա ցավ զգաց և սկ­սեց խու­սա­փել դրա­նից՝ նախ պար­զա­պես իրեն չեն­թար­կե­լով այդ­պի­սի վտան­գի, հե­տո էլ սո­վո­րե­լով կծկ­վել ու փախ­չել պատ­ժի­ց։ Սրանք ար­դեն գի­տակ­ցա­կան արարք­ներ էին՝ աշ­խար­հի երևույթ­ներն ընդ­հան­րաց­նե­լու նո­րա­ծին ըն­դու­նա­կու­թյան հետևան­քը։ Մինչ այդ նա ան­գի­տակ­ցա­բար էր խու­սա­փում ցա­վից նույն­քան ան­գի­տակ­ցա­բար, ինչ­պես ձգ­տում էր դե­պի լույ­սը։ Բայց հի­մա նա խույս էր տա­լիս դրա­նից, որով­հետև գի­տեր, թե ինչ բան է ցա­վը։

­Չա­փա­զանց վայ­րագ էր այդ ձա­գը։ Այդ­պես էին նաև նրա եղ­բայր­ներն ու քույ­րե­րը։ Այդ­պես էլ պետք էր սպա­սել։ Չէ՞ որ նա գի­շա­տիչ էր ու սն­վում էր մսով սն­վող գի­շա­տիչ­նե­րի տոհ­մից։ Այն կա­թը, որ ծծում էր նա հա­զիվ բա­բա­խող կյան­քի առա­ջին իսկ օրից, մսից էր մշակ­վում. և հի­մա, երբ լրա­ցավ նրա մեկ ամի­սը և ար­դեն մի շա­բաթ էր, ինչ բաց­վել էին աչ­քե­րը, նա էլ սկ­սեց ուտել միս, որ կի­սով չափ ծա­մում էր մայ­րը հինգ ձա­գե­րի հա­մար, քա­նի որ կա­թը չէր բա­վա­կա­նաց­նում։­

Օ­րա­վուր գոր­շուկն ավե­լի կա­տա­ղի էր դառ­նում։ Նրա մռն­չո­ցը ավե­լի խռ­պոտ ու բարձր էր, քան եղ­բայր­նե­րինն ու քույ­րե­րի­նը, լա­կո­տային մո­լեգ­նու­թյան բռն­կում­նե­րը ավե­լի սոս­կա­լի։ Նախ ­նա սո­վո­րեց թա­թի ճար­պիկ հար­վա­ծով գցել նրանց մեջ­քի վրա։ Ու հենց նա էլ ամե­նից առաջ բռ­նեց մյուս ձա­գի ական­ջը և սկ­սեց քաշք­շել, այս ու այն կողմ տա­նել նրան՝ կա­տա­ղա­բար գռմ­ռա­լով սեղմ ծնոտ­նե­րի արան­քից։ Եվ, ի՜նչ խոսք, որ նա մյուս ձա­գե­րից ավե­լի սկ­սեց ան­հանգս­տաց­նել մո­րը, որը ջա­նում էր շա­ռա­վիղ­նե­րին հե­ռաց­նել ան­ձա­վի մուտ­քից։­

Օր օրի վրա լույ­սը ավե­լի ու ավե­լի էր գոր­շու­կին հրա­պու­րում։ Րո­պեն մեկ նա սկ­սում էր թա­փա­ռել ան­ձա­վում՝ ջա­նա­լով դուրս գալ այդ­տե­ղից և րո­պեն մեկ ետ էին հրում նրան։ Ճիշտ է, նա չէր իմա­նում, որ դա ելք է։ Նրա մտ­քով չէր էլ ան­ցնում, թե կան տար­բեր մուտ­քեր ու ել­քեր, որոնք տա­նում են մի տե­ղից մյու­սը։ Ը­նդ­հան­րա­պես նա գա­ղա­փար չու­ներ այլ վայ­րե­րի գո­յու­թյան մա­սին, իսկ այդ տե­ղե­րը հաս­նե­լու մի­ջոց­նե­րի վե­րա­բե­րյալ առա­վել ևս։ Այդ պատ­ճա­ռով էլ ան­ձա­վի ել­քը թվում էր նրան պատ լույ­սի մի պատ։ Այն, ինչ արևն էր ազա­տու­թյան մեջ ապ­րող­նե­րի հա­մար, նրա հա­մար էլ այդ պատն էր նրա աշ­խար­հի արևը։ Այդ պա­տը քա­շում էր նրան, ինչ­պես կրակն է քա­շում թի­թե­ռին: Նա անընդ­հատ ձգ­տում էր հաս­նել այդ­տեղ։ Նրա մեջ արագ աճող կյան­քը մղում էր նրան դե­պի լույ­սի պա­տը։ Նրա մեջ ծվա­րած կյան­քը իմա­նում էր, որ դա աշ­խարհ մտ­նե­լու միակ ուղին է, այն ուղին, ուր նրան կան­խո­րոշ­ված է մտ­նել։ Բայց նա ին­քը ոչինչ չգի­տեր այդ մա­սին։ Նա չէր իմա­նում, որ գո­յու­թյուն ունի ար­տա­քին աշ­խարհ։

­Լույ­սի այդ պատր մի տա­րօ­րի­նակ հատ­կու­թյուն ուներ։ Նրա հայ­րը (ի­սկ գոր­շուկն ար­դեն ըն­դու­նել էր նրան որ­պես իր աշ­խար­հի բնա­կիչ­նե­րից մե­կը՝ մո­րը նման այդ արա­րա­ծին, որը լույ­սի մոտ է քնում և ուտե­լիք է բե­րում). նրա հայրը սո­վո­րու­թյուն ուներ ուղ­ղա­կի ան­ցնել այդ հե­ռա­վոր լու­սե­ղեն պա­տից ու ան­հե­տա­նալ այն կող­մում։ Գոր­շու­կը չէր կա­րո­ղա­նում հաս­կա­նալ այդ։ Մայ­րը թույլ չէր տա­լիս նրան մո­տե­նալ այդ լու­սա­վոր պա­տին, բայց նա մո­տե­նում էր ան­ձավի մյուս պա­տե­րին, և ամեն ան­գամ նրա նուրբ քի­թը դիպ­չում էր մի պինդ բա­նի։ Եվ դա ցավ էր պատ­ճա­ռում։ Ուս­տի մի քա­նի այդ­պի­սի ուղևո­րու­թյուն­նե­րից հե­տո պա­տե­րի հե­տա­զո­տու­թյու­նը դա­դա­րեց։ Առանց եր­կար մտա­ծե­լու, նա հոր ան­հե­տա­նա­լը հա­մա­րեց նրա բնո­րոշ հատ­կու­թյու­նը, ինչ­պես որ կաթն ու մսե ծա­մո­նը մոր բնո­րոշ հատ­կու­թյունն էին։­

Ըստ էու­թյան այդ գորշ ձա­գը մտա­ծել չէր կա­րող, հա­մե­նայն դեպս այն­պես, ինչ­պես մտա­ծում են մար­դիկ։ Նրա ուղե­ղը աշ­խա­տում էր խա­վա­րում։ Եվ այ­նուա­մե­նայ­նիվ նրա եզ­րա­կա­ցու­թյուն­նե­րը պա­կաս հս­տակ ու որո­շա­կի չէին, քան մարդ­կանց եզ­րա­կա­ցու­թյուն­նե­րը։ Նա իրերն ըն­դու­նում էր այն­պես, ինչ­պես կան, չան­հանգս­տաց­նե­լով իրեն այն հար­ցով, թե ին­չու եղավ այս կամ այն բա­նը։ Բա­վա­կան էր իմա­նալ, որ դա եղավ։ Այս­պես էր ահա շր­ջա­պա­տը ճա­նա­չե­լու նրա մե­թո­դը: Ուս­տի և մի քա­նի ան­գամ քի­թը դիպց­նե­լով ան­ձա­վի պա­տե­րին՝ նա հաշտ­վեց այն մտ­քի հետ, թե չի կա­րող ան­ցնել դրանց մի­ջով չի կա­րող անել այն, ինչ հայրն է անում: Բայց ոչ մի ան­գամ էլ նրա մեջ չէր ծա­գում հոր և իր միջև եղած տար­բե­րու­թյու­նը ըմբռ­նե­լու ցան­կու­թյու­նը։ Նրա ուղե­ղի ձևա­վոր­մա­նը չէին մաս­նակ­ցում տրա­մա­բա­նու­թյունն ու ֆի­զի­կան։­

Ինչ­պես խուլ Հյու­սի­սի բնակ­չու­թյան մեծ մա­սը, նա էլ շուտ ստիպ­ված եղավ զգալ քաղ­ցը։ Եկան այն­պի­սի օրեր, երբ հայ­րը դա­դա­րեց միս բե­րել, երբ նույ­նիսկ մոր պտուկ­ներն էլ կաթ չէին տա­լիս։ Ձա­գե­րը վնգս­տում էին ու նվն­վում և ժա­մա­նա­կի մեծ մա­սը քնե­լով էին ան­ցկաց­նում. Հե­տո էլ նրանք ըն­կան քաղ­ցած ըն­դար­մաց­ման մեջ։ Այլևս խլր­տուք ու կռիվ չէր լի­նում, նրան­ցից ոչ մե­կը չէր գա­զա­զում, չէր փոր­ձում մռն­չալ. դա­դա­րե­ցին նաև ճամ­փոր­դու­թյուն­նե­րը դե­պի հե­ռա­վոր սպի­տակ պա­տը։ Քնում էին նրանք, իսկ նրանց մեջ առ­կայ­ծող կյան­քը քիչ-քիչ մա­րում էր։

­Միակ­նա­նին բո­լո­րո­վին կորց­րեց հան­գիս­տը։ Նա չափչ­փում էր ամե­նու­րեք և քիչ էր քնում որ­ջում, որը հի­մա դար­ձել էր մռայլ ու տխուր։ Մայ­րը նույն­պես թո­ղեց իր ձա­գե­րին ու դուրս եկավ ուտե­լիք որո­նե­լու։ Ձա­գե­րը ծն­վե­լու առա­ջին օրե­րին Միակ­նա­նին հա­ճախ էր մո­տե­նում հնդ­կա­ցի­նե­րի ավա­նին ու կո­ղոպ­տում նա­պաս­տա­կի թակարդ­նե­րը, բայց հենց որ ձյու­նը հալ­վեց, գե­տե­րը սա­ռույ­ցից բացվե­ցին, հնդ­կա­ցի­նե­րը թո­ղե­ցին հե­ռա­ցան, և ուտե­լի­քի այդ աղ­բյուրը ցա­մա­քեց։­

Երբ գոր­շու­կը մի քիչ ամ­րա­ցավ և կր­կին սկ­սեց հե­տաքրքր­վել հե­ռա­վոր սպի­տակ պա­տով, տե­սավ, որ իր աշ­խար­հի բնա­կիչ­նե­րը խիստ պա­կա­սել են։ Մնա­ցել էր միայն մի քույր, մյուս­ներն ան­հե­տա­ցել էին։ Հենց որ նրա ուժե­րը վե­րա­կանգն­վե­ցին, նա սկ­սեց խա­ղալ, բայց խա­ղալ միայ­նակ, որով­հետև քույ­րը ո՛չ գլու­խը կա­րող էր բարձ­րաց­նել, ո՛չ էլ շարժ­վել։ Գոր­շու­կի փոք­րիկ մար­մի­նը կլո­րա­ցել էր այն մսից, որ ուտում էր հի­մա, իսկ քրոջ հա­մար ուտե­լի­քը հա­սավ շատ ուշ։ Սա շա­րու­նակ քնում էր, և մոր­թի­ով պա­տած կմախ­քի նմա­նող նրա փոք­րիկ մարմ­նի մեջ տրո­փող կյան­քի կայ­ծը հետզ­հե­տե ավե­լի թույլ էր փայլփ­լում և ի վեր­ջո հան­գավ։

­Հե­տո էլ եկավ մի ժա­մա­նակ, երբ Միակ­նա­նին դա­դա­րեց երևալ պա­տի մի­ջով ու չք­վել նրա հետևում, թա­փուր մնաց այն տե­ղը, ուր քնում էր նա՝ ան­ձա­վի մուտ­քի մոտ։ Դա տե­ղի ունե­ցավ երկ­րորդ՝ նվազ դա­ժան քաղ­ցի վեր­ջում։ Մայր գայ­լը գի­տեր, թե ին­չու Միա­կա­նին չվե­րա­դար­ձավ որջ, բայց չէր կա­րող գոր­շու­կին պատ­մել, թե ինչ էր տե­սել ին­քը։­

Որս ճա­րե­լու հա­մար գնա­լով գե­տա­կի ձախ ճյուղն ի վեր այն­տեղ, ուր լու­սանն էր ապ­րում, մայր գայ­լը պա­տա­հեց Միակ­նա­նու երեկ­վա հետ­քին։ Եվ այն­տեղ, ուր հետ­քերը վեր­ջա­նում էին, նա գտավ Միակ­նա­նուն, ավե­լի ճիշտ՝ այն, ինչ մնա­ցել էր նրա­նից։ Շուր­ջը եղած ամեն ին­չից երև­ում էր քիչ առաջ տե­ղի ունե­ցած մե­նա­մար­տը և որ լու­սա­նը շա­հե­լով այդ մե­նա­մար­տը՝ քաշ­վել էր իր բույ­նը։ Մայր գայ­լը որո­նեց ու գտավ այդ որ­ջը, բայց դա­տե­լով նշան­նե­րից լու­սանն այդ­տեղ էր, ե գայ­լը սիրտ չա­րեց ներս մտ­նել։

Դ­րա­նից հե­տո մայր գայ­լը դա­դա­րեց որ­սի գնալ գե­տա­կի ձախ վտա­կի կող­մե­րը։ Նա գի­տեր, որ լու­սա­նի բնում ձա­գեր կան, և որ դրանց մայ­րը հայտ­նի է կռիվ­նե­րում ցու­ցա­բե­րած իր կա­տա­ղու­թյամբ ու ան­վե­հե­րու­թյամբ։ Երեք-չորս գայ­լի հա­մար չն­չին բան է քշել, ծառ բարձ­րաց­նել ֆշ­շա­ցող ու փշա­քաղ­ված լու­սա­նին, բայց բո­լո­րո­վին այլ բան է դեմ առ դեմ հան­դի­պել նրան, մա­նա­վանդ երբ գի­տես, որ նա հետևում քաղ­ցած ձա­գեր է թո­ղել։

­Բայց խուլ Հյու­սի­սը խուլ Հյու­սիս է, և մայ­րու­թյունն էլ մայ­րու­թյուն է. դա կանգ չի առ­նում ոչ մի բա­նի առաջ թե հյու­սի­սային ամա­յու­թյան մեջ, թե դրա­նից դուրս, և ան­խու­սա­փե­լի­ո­րեն պետք է գար այն օրը, երբ ի սեր իր գորշ ձա­գի մայր գայ­լը սիրտ աներ գնալ ձախ վտակն ի վեր դեպի ժայ­ռի մեջ եղած բույ­նը, կա­տա­ղի լու­սա­նին ըն­դա­ռաջ։

## ԳԼՈԻԽ IV Աշ­խար­հի պատը­

Այն օրե­րին, երբ մայրն սկ­սեց դուրս գալ որ­ջից ու գնալ որ­սի, գոր­շուկն ար­դեն հա­սու եղավ այն օրեն­քին, ըստ որի ար­գել­վում էր մո­տե­նալ ան­ձա­վի դռա­նը։ Այդ օրեն­քը շատ ան­գամ ներշն­չել էր նրան մայ­րը՝ հրե­լով մերթ քթով, մերթ թա­թով, և հենց նրա մեջ էլ սկսում էր զար­գա­նալ վա­խի բնազ­դը։ Իր ամ­բողջ կար­ճատև կյան­քում նա ան­ձա­վում ոչ մի ան­գամ չէր պա­տա­հել այն­պի­սի բա­նի, որը կա­րո­ղա­նար վա­խեց­նել նրան. և այ­նուա­մե­նայ­նիվ նա գի­տեր, թե ինչ բան է վա­խը։ Վա­խը գոր­շու­կին էր ան­ցել հե­ռա­վոր նախ­նի­նե­րից հազար-հա­զա­րա­վոր կյան­քե­րի մի­ջո­ցով։ Դա մի ժա­ռան­գու­թյուն էր, որ ան­մի­ջա­կա­նո­րեն ստա­ցել էր նա Միակ­նա­նուց ու իր մո­րից. բայց սրանց ևս իր հեր­թին ան­ցել էր դա մինչ այդ եղած գայ­լե­րի ամ­բողջ սերն­դի մի­ջո­ցով։ Վա­խը Հյու­սի­սի ժա­ռան­գու­թյունն է, և ոչ մի գազանի վի­ճակ­ված չէ ազատ­վել դրա­նից կամ փո­խել դա ոսպ­նա­պու­րի[[1]](#footnote-1) հետ։­

Այս­պի­սով գոր­շու­կը ճա­նա­չում էր վա­խը, թեև չէր հաս­կա­նում դրա էու­թյու­նը։ Նա հա­վա­նո­րեն հաշտ­վել էր դրա հետ, որ­պես կյան­քի հա­րու­ցած պատ­նեշ­նե­րից մե­կի։ Իսկ որ այդ­պի­սի պատ­նեշ­ներ գո­յու­թյուն ունեն, նա ար­դեն առիթ էր ունե­ցել հա­մոզ­վե­լու. նա քաղց էր զգա­ցել և հնա­րա­վո­րու­թյուն չու­նե­նա­լով հա­գեց­նել այն՝ դեմ էր առել իր ցան­կու­թյուն­նե­րի ար­գե­լա­կին։ Ան­ձա­վի պինդ պա­տե­րը, մոր քթի ուժ­գին հրում­նե­րը, նրա թա­թի խոր­տա­կիչ հար­վա­ծը և չհա­գե­ցած քաղ­ցը մշա­կել էին նրա մեջ այն հա­վա­տը, թե աշ­խար­հում թույլ է տր­ված ոչ ամեն ինչ, թե կյան­քում կան բազ­մա­թիվ սահ­մա­նա­փա­կում­ներ ու ար­գելք­ներ։ Եվ այդ սահ­մա­նա­փա­կում­ներն ու ար­գելք­նե­րը օրենք էին։ Են­թարկ­վել դրանց, նշա­նա­կում էր խու­սա­փել ցա­վից ու կեն­սա­կան ամեն տե­սակ բար­դու­թյուն­նե­րից։­

Այդ ամե­նի մա­սին գոր­շուկն այն­պես չէր մտմ­տում, ինչ­պես մար­դիկ են մտմ­տում։ Նա պար­զա­պես շր­ջա­պա­տը բա­ժա­նել էր եր­կու մա­սի այն, որ ցավ է պատ­ճա­ռում, և այն, որ ցավ չի պատ­ճա­ռում, և բա­ժա­նե­լուց հե­տո աշ­խա­տում էր խու­սա­փել ցավ պատ­ճա­ռող ամեն ին­չից այս ինքն ար­գելք­նե­րից ու պատ­նեշ­նե­րից, և օգտ­վել միայն կյան­քի տված պարգև­նե­րից և ուրա­խու­թյուն­նե­րից։­

Ահա թե ին­չու են­թարկ­վե­լով մոր ներշն­չած օրեն­քին, են­թարկ­վե­լով վա­խի ան­ծա­նոթ օրեն­քին՝ գոր­շուկ հե­ռու էր մնում ան­ձա­վի դռնից։ Այդ դու­ռը նրան դեռևս թվում էր մի սպի­տակ լու­սա­վոր պատ։ Երբ մայ­րը տա­նը չէր լի­նում, գոր­շու­կը մեծ մա­սամբ քնում էր, իսկ երբ արթ­նա­նում էր, պառ­կում էր հանգիստ ու զս­պում աղեր­սա­լի վնգս­տո­ցը, որը բե­րում էր նրա կո­կոր­դը և ուզում էր դուրս պոռթ­կալ:

­Մի ան­գամ էլ զարթ­նե­լով՝ նա սպի­տակ պա­տի մոտ ան­սո­վոր հն­չյուն­ներ լսեց, նա չէր իմա­նում, որ դա շա­տա­կե­րիկն էր և ան­ձա­վի մուտ­քի մոտ կանգ­նած՝ դո­ղում էր սե­փա­կան հանդգ­նու­թյու­նից և զգույշ շն­չում էր այդ­տե­ղից եկած հո­տե­րը։ Գոր­շու­կը հաս­կա­նում էր միայն մի բան՝ հն­չյուն­ներն ան­սո­վոր էին, տա­րօ­րի­նակ, ուրեմն ան­ծա­նոթ ու սար­սա­փե­լի, չէ՞ որ ան­ծա­նո­թը մեկն էր այն տար­րե­րից, որոն­ցից կազմ­վում է վա­խը։

­Գոր­շու­կի մա­զե­րը փշա­քաղ­վե­ցին, բայց նա ձայն չհա­նեց։ Ին­չի՞ց նա կռա­հեց, որ ի պա­տաս­խան այդ հն­չյուն­նե­րի՝ պետք է փշա­քաղ­վել։ Ան­ցյա­լից նա այդ­պի­սի փորձ չու­ներ, և այ­նուա­մե­նայ­նիվ այդ­պես դրսևոր­վեց նրա վա­խը, որի բա­ցատ­րու­թյու­նը կա­րե­լի չէր գտ­նել ապր­ված կյան­քում։ Սա­կայն վա­խին ուղեկ­ցեց մի բնազ­դա­կան ցան­կու­թյուն ևս՝ թաքն­վե­լու, սուս կե­նա­լու ցան­կու­թյու­նը։ Սոս­կու­մը հա­մա­կեց գոր­շու­կին, բայց նա մնաց պառ­կած՝ ան­շշուկ, առանց շարժ­վե­լու, քա­րա­ցած, ասես մե­ռել։ Մայ­րը վե­րա­դառ­նա­լով տուն և շա­տա­կե­րի­կի հետ­քե­րի հոտն առ­նե­լով՝ մռն­չաց, ներ­խու­ժեց ան­ձավ ու իր հա­մար ան­սո­վոր քնք­շան­քով սկ­սեց լի­զել ու փա­ղաք­շել գոր­շու­կին։ Եվ սա էլ հաս­կա­ցավ, որ կա­րո­ղա­ցել էր խույս տալ սաս­տիկ ցա­վից։

­Բայց նրա մեջ գոր­ծում էին նաև ուրիշ ուժեր, որոն­ցից գլ­խա­վո­րը աճում էր։ Բնազդն ու օրեն­քը պա­հան­ջում էին նրա­նից հնա­զանդ­վել, իսկ աճու­մը ան­հնա­զան­դու­թյուն էր պա­հան­ջում։ Մայրն ու վա­խը ստի­պում էին հե­ռու մնալ սպի­տակ պա­տից, բայց աճը կյանք է, իսկ կյան­քին կան­խո­րոշ­ված է մշտն­ջե­նա­պես ձգ­տել դե­պի լույ­սը, և ոչ մի պատ­­նե­շով կա­րե­լի չէր կա­սեց­նել ալիք­նե­րը կյան­քի, որ բարձ­րա­նում էր նրա մեջ, բարձ­րա­նում էր ամեն մի կեր­ված մսակ­տո­րի հետ, ամեն ան­գամ օդ շն­չե­լու հետ։ Եվ վեր­ջա­պես վախն ու հնա­զան­դու­թյու­նը նետ­վե­ցին մի կողմ կյան­քի ճնշ­ման տակ, և մի գե­ղե­ցիկ օր էլ գոր­շու­կը ան­վս­տահ ու ան­հա­մար­ձակ քայ­լե­րով ուղղ­վեց դե­պի ան­ձա­վի դու­ռը։­

Ի հա­կադ­րու­թյուն այլ պա­տե­րի, որոնց բախ­վե­լու առիթ ունե­ցել էր նա, թվում էր, թե այդ պա­տը նա­հան­ջում է ու նա­հան­ջում, որ­քան որ նա մո­տե­նում է դրան։ Փոք­րիկ, քն­քուշ քի­թը հե­տա­խու­զա­բար առաջ պար­զած՝ նա սպա­սում էր, թե կբախ­վի պինդ մա­կե­րե­սի, բայց պարզ­վեց, որ այդ պա­տը նույն­քան թա­փան­ցիկ ու ան­ցա­նե­լի է, որքան լույ­սը։ Գոր­շու­կը մտավ այն բա­նի մեջ, որը պատ էր թվում նրան, և սուզ­վեց այդ պա­տը կազ­մող նյու­թի մեջ։

­Դա շփո­թու­թյան մատ­նեց նրան, չէ՞ որ նա սո­ղում էր պինդ բա­նի մի­ջով։ Մինչ­դեռ լույ­սը դառ­նում էր ավե­լի ու ավե­լի վառ։ Սար­սա­փը գոր­շու­կին ետ էր մղում, բայց ամ­րապնդ­վող կյան­քը ստի­պում էր նրան առաջ ըն­թա­նալ։ Ահա և ան­ձա­վի ել­քը։ Այն պա­տը, որի մեջ, ինչ­պես թվում էր նրան, թե գտնվում է ին­քը, ան­սպա­սե­լի­ո­րեն քաշ­վեց ան­չափ հե­ռու։ Վառ լույ­սը սկ­սեց ցա­վաց­նել նրա աչ­քե­րը, ապա և շլաց­նել։ Հան­կար­ծա­կի բաց­ված տա­րա­ծու­թյու­նը պտ­տեց նրա գլու­խը։ Աչ­քերն աս­տի­ճա­նա­բար վարժ­վում էին վառ լույ­սին և ըն­տե­լա­նում իրե­րի միջև եղած ավե­լա­ցող տա­րա­ծու­թյա­նը։ Նախ պա­տը այն­քան շատ ետ մղ­վեց, որ տե­սո­ղու­թյու­նից կո­րավ։ Հի­մա նա դար­ձյալ զն­նեց, բայց դա նա­հան­ջում էր հե­ռու և ար­դեն բո­լո­րո­վին այլ կերպ էր երևում։ Պա­տը դար­ձավ խայ­տաբ­ղետ. այդ­տեղ մտ­նում էին գե­տա­կը եզե­րող ծա­ռե­րը, ծա­ռե­րի հետևից բարձ­րա­ցող սա­րը, սարից ավե­լի բարձր եր­կին­քը։

­Գոր­շու­կին սար­սափ տի­րեց։ Ավե­լի շա­տա­ցան ան­ծա­նոթ ու ահեղ բա­նե­րը։ Նա կծկ­վեց ան­ձա­վի մուտ­քի մոտ և սկ­սեց նայել իր առաջ բաց­վող աշ­խար­հին։ Ի՜նչ սար­սա­փե­լի է։ Այն ամե­նը, ինչ ան­հայտ էր, թվում էր նրան թշ­նա­մա­կան։ Նրա մեջ­քի մա­զե­րը ցց­վե­ցին, նա բա­ցեց ատամ­նե­րը՝ աշ­խա­տե­լով ար­ձա­կել զայ­րա­լի, սար­սա­փեց­նող մռն­չյուն։ Վա­խե­ցած պստ­լիկ գա­զա­նը մար­տա­կոչ էր նե­տում և սպառ­նում ամ­բողջ աշ­խար­հին։

­Սա­կայն ամեն ինչ բա­րե­հա­ջող ան­ցավ։ Գայ­լի ձագը շա­րու­նա­կում էր նայել և հե­տաքրք­րա­սի­րու­թյու­նից նույ­նիսկ մո­ռա­ցավ, որ պետք է մռն­չալ, մո­ռա­ցավ ան­գամ իր վա­խը։ Նրա մեջ ամ­րա­ցող կյան­քը մի առ­ժամ հաղ­թեց վա­խին, և վա­խը տե­ղը զի­ջեց հե­տաքրք­րա­սի­րու­թյա­նը։ Գոր­շուկը սկ­սեց տար­բե­րել այն, ինչ նրա աչ­քի առաջ էր գե­տա­կի բաց մա­սը, որ շող­շո­ղում էր արևից, զա­ռի­թա­փի մոտ գտն­վող չո­րա­ցած սո­ճին և հենց այդ զա­ռի­թա­փը, որ բարձ­րա­նում էր ուղիղ դե­պի ան­ձա­վը, որի մուտ­քի մոտ նս­տել էր նա։

­Մինչև հի­մա գոր­շուկն ապ­րում էր հարթ տա­րա­ծու­թյան վրա, դեռ առիթ չէր ունե­ցել ճմլ­վածք­ներ զգալ ընկ­նե­լուց, ասենք չէր էլ իմանում՝ ինչ բան է ան­կու­մը, ուս­տի և հա­մար­ձակ քայ­լեց ուղիղ դե­պի օդը։ Հետևի ոտ­քե­րը մնա­ցին այ­րի մուտ­քի ցց­ված­քի վրա, այն­պես որ նա գլ­խի­վայր ըն­կավ։ Գե­տի­նը ցավ պատ­ճա­ռելով՝ դի­պավ նրա քթին, նա աղեր­սա­լի կաղ­կան­ձեց և ան­մի­ջա­պես էլ գլուխկոնծի գլոր­վեց զա­ռի­թափն ի վար։ Խու­ճա­պային սար­սափ տի­րեց նրան։ Վեր­ջա­պես ան­հայ­տը տի­րեց նրան, պա­հեց իր իշ­խա­նու­թյան տակ և պատ­րաստ­վում էր ան­տա­նե­լի ցավ պատ­ճա­ռել նրան։ Գոր­շու­կի մեջ ամ­րա­ցող կյան­քը նո­րից տե­ղը զի­ջեց վա­խին, և նա ծղր­տաց, ինչ­պես կծղր­տար ամեն մի վա­խե­ցած լա­կոտ։­

Ան­հայ­տը սպառ­նում էր նրան, նա դեռ չէր կա­րող հաս­կա­նալ, թե ին­չով, ուս­տի և անընդ­հատ ծղր­տում էր ու վնգս­տում, դա շատ ավե­լի վատ էր, քան պառ­կել սար­սա­փից ան­շար­ժա­ցած, երբ ան­հայ­տը միայն մի պահ ան­ցավ նրա մո­տով։ Հի­մա դա ամ­բող­ջո­վին հա­մա­կեց նրան, լռու­թյու­նը ոչ մի օգուտ չի տա։ Բա­ցի դրա­նից, նա այժմ տանջ­վում էր ոչ թե վա­խից, այլ սար­սա­փից։

­Սա­կայն զա­ռի­թա­փը հետզ­հե­տե ավե­լի էր մեղ­մա­նում, իսկ գոր­շու­կի ոտ­քի տակ խոտ էր աճել։ Անկ­ման արա­գու­թյու­նը նվա­զեց։ Վեր­ջա­պես կանգ առ­նե­լով՝ գոր­շու­կը հու­սակ­տուր ոռ­նաց, ապա եր­կար ու թա­խան­ձա­գին կաղ­կան­ձեց, հե­տո էլ, ինչ­պես եթե ոչինչ պա­տա­հած չլի­ներ, ասես մի հա­զար ան­գամ հարկ էր եղել զբաղ­վել իր վրա գլու­խը շտ­կե­լով, սկ­սեց լի­զե­լով մաք­րել կո­ղե­րին կպած չոր կա­վը։­

Այդ գոր­ծը վեր­ջաց­նե­լուց հե­տո նա նս­տեց ու սկ­սեց զն­նել շր­ջա­պա­տը, ճիշտ այն­պես, ինչ­պես կա­ներ Երկ­րից Մարս ըն­կած առա­ջին մար­դը։ Գոր­շուկն ան­ցել էր աշ­խար­հի պա­տի մի­ջով, ան­հայ­տը բաց էր թո­ղել նրան իր գր­կից, և նա մնա­ցել էր ան­վնաս։ Սա­կայն առա­ջին մար­դը Մար­սի վրա իր հա­մար շատ ա­վե­լի քիչ ար­տա­սո­վոր բան կտես­ներ, քան գոր­շուկն այս­տեղ՝ երկ­րի վրա։ Առանց որևէ նախ­նա­կան գի­տե­լի­քի, առանց որևէ նա­խա­պատ­րաստ­ման նա ըն­կավ իրեն բո­լո­րո­վին ան­ծա­նոթ մի աշ­խարհ որ­պես հե­տա­զո­տող։

­Հի­մա, երբ սոս­կա­լի ան­հայ­տու­թյու­նը ազատ ար­ձա­կեց գայ­լի ձա­գին, նա մո­ռա­ցավ նրա բո­լոր սար­սափ­նե­րը, հետաքրքրություն էր միայն զգում այն ամե­նի նկատ­մամբ, ինչ շր­ջա­պա­տում էր իրեն։ Նա դի­տեց իր տա­կի խո­տը, քիչ հեռ­վի հա­պա­լա­սի թու­փը, չո­րա­ցած սո­ճու բու­նը, որ ցց­ված էր ծա­ռե­րով շր­ջա­պատ­ված բա­ցա­տի եզ­րին։ Սո­ճու հետևից մի սկյուռ վա­զեց ուղիղ դե­պի գոր­շուկն ու սար­սա­փեց­րեց նրան։ Գայ­լի ձա­գը տա­փեց գետ­նին ու մռն­չաց։ Բայց սկյու­ռը ավե­լի սար­սա­փեց, արագ մագլ­ցեց ծա­ռը և հաս­նե­լով ան­վտանգ տեղ բար­կա­ցած սկ­սեց ծվծ­վալ։

­Դա քա­ջու­թյուն տվեց գոր­շու­կին, և փայտ­փո­րի­կը, որին հան­դի­պեց դրա­նից ան­մի­ջա­պես հե­տո, սար­սուռ պատ­ճա­ռեց նրան, այ­նուա­մե­նայ­նիվ նա վս­տահ շա­րու­նա­կեց իր ուղին։ Այդ վս­տա­հու­թյունն աճեց այն աս­տի­ճան, որ երբ մի հանդուգն թռ­չուն ցատ­կեց գոր­շու­կի մոտ, սա խաղ անե­լով թա­թի­կը պար­զեց դե­պի նա։ Ի պա­տաս­խան դրան, թռչունը ցա­վա­գին կտ­ցա­հա­րեց նրա քի­թը, սա խիստ կծկ­վեց ու ճչաց։ Թռչու­նը վա­խե­ցավ նրա ձայ­նից և ան­մի­ջա­պես օդ բարձ­րա­ցավ։

­Գոր­շու­կը ուսա­նում էր։ Նրա փոք­րիկ, թույլ ուղե­ղը թեև ան­գի­տակ­ցա­բար, բայց և եզ­րա­կա­ցու­թյուն արեց։ Լի­նում են իրե­րը կեն­դա­նի ու ան­կեն­դան։ Եվ կեն­դա­նի իրե­րից պետք է զգու­շա­նալ։ Անկեն­դան­նե­րը միշտ մնում են տե­ղում, իսկ կեն­դա­նի իրե­րը շարժ­վում են, և առա­ջուց եր­բեք չի կա­րե­լի իմա­նալ, թե ինչ կա­րող են անել։ Նրան­ցից պետք է սպա­սել ամեն տե­սակ անակն­կալ, նրանց նկատ­մամբ պետք է աչա­լուրջ լի­նել, զգույշ:­

Ան­ճոռ­նի էր քայ­լում գոր­շու­կը, ստեպ-ս­տեպ դիպ­չում էր որևէ բա­նի։ Ճյու­ղը, որն այն­քան հե­ռու էր թվում, կպ­չում էր նրա քթին կամ զարն­վում կո­ղե­րին, գե­տի­նը հա­վա­սար չէր։ Նա գայ­թում էր, քեր­ծում քի­թը, թա­թե­րը։ Մանր քա­րե­րը սա­հում էին նրա ոտ­քե­րի տա­կից, հենց որ նա ոտ­քը դնում էր դրանց վրա։ Վեր­ջա­պես գոր­շու­կը հաս­կա­ցավ, որ ոչ բո­լոր ան­կեն­դան իրերն են գտն­վում կա­յուն հա­վա­սա­րակշ­ռու­թյան վի­ճա­կում,ինչ­պես իր ան­ձա­վը, որ մանր ան­կեն­դան իրե­րը շատ ավե­լի հա­ճախ են ընկ­նում ու շրջ­վում, քան խո­շոր­նե­րը, իր կա­տա­րած ամեն մի սխա­լից գոր­շուկն ավե­լի ու ավե­լի շատ բան էր իմա­նում. որ­քան առաջ էր գնում նա, այն­քան հաս­տատ էր դառ­նում նրա քայլ­քը: Հար­մար­վում էր նա, սո­վո­րում էր տաշ­վել իր շար­ժում­նե­րը, վարժ­վել իր ֆի­զի­կա­կան հնա­րա­վո­րու­թյուն­նե­րին, չա­փել իրե­րի միջև եղած տա­րա­ծու­թյու­նը, ինչ­պես նաև դրանց ու իր միջև եղած հե­ռա­վո­րու­թյու­նը։

­Հա­ջո­ղու­թյու­նը միշտ ուղեկ­ցում է նո­րե­լուկ­նե­րին: Գոր­շու­կը, որ ծն­վել էր որ­սորդ դառ­նա­լու հա­մար (թեև ին­քը չէր իմա­նում դա), հենց ան­ձա­վի մոտ էլ, առա­ջին ան­գամ լույս աշ­խարհ մտ­նե­լուն պես, պա­տա­հեց որ­սի։ Կա­քա­վի հմ­տո­րեն թաքց­ված բույ­նը ըն­կավ նրա ճան­կը հենց իր անշնորհ­քու­թյան հետևան­քով, այ­սինքն գլորվեց դրա վրա, որ փոր­ձեց ան­ցնել տա­պալ­ված սո­ճու բնով, փտած կեղևը տե­ղի տվեց նրա ոտ­քե­րի տակ, և նա հու­սակ­տուր վնգս­տա­լով պոկ­վեց կլոր բնից, ըն­կավ թփի վրա և գլոր­վե­լով տերև­նե­րի ու ճյու­ղե­րի միջով իրեն գտավ հենց բույ­նի մեջ, որ­տեղ նս­տել էին կա­քա­վի յոթ ձա­գե­րը։

Թռչ­նիկ­ները սկ­սե­ցին ծվծ­վալ, և գոր­շուկը սկզ­բում վա­խե­ցավ. հե­տո տես­նե­լով, որ դրանք խիստ փոքր են, հա­մար­ձակ դար­ձավ։ Թռչ­նիկ­նե­րը շարժ­վում էին, նա թա­թով մե­կին ճմ­լեց, և սա ավե­լի խիստ թպր­տաց: Դա դուր եկավ գոր­շու­կին. նա հո­տո­տեց թռչ­նի­կին, ապա բե­րանն առավ։ Թռչ­նի­կը մա­քա­ռում էր, խտ­տաց­նում նրա լե­զուն նույն պա­հին գոր­շու­կը քաղց զգաց։ Նրա ծնոտ­նե­րը իրար եկան, թռ­չու­նի ոս­կոր­նե­րը խրթխր­թա­ցին, և նա լեզ­վի վրա տաք արյուն զգաց, արյու­նը շատ հա­մեղ էր։ Նրա ատամ­նե­րի տակ որս կար, այն­պի­սի որս, որ մայրն էր բե­րում, միայն թե շատ ավե­լի համեղ, որով­հետև կեն­դա­նի էր։ Գոր­շու­կը կե­րավ թռչ­նի­կին, և դա­դա­րեց միայն այն ժա­մա­նակ, երբ բո­լոր ճ­տե­րին կե­րավ-պր­ծավ։ Դրա­նից հե­տո նա լպս­տեց շր­թունք­նե­րը ճիշտ այն­պես, ինչ­պես մայրն էր անում, և սկ­սեց դուրս գալ թփից։

Ն­րան դի­մա­վո­րեց մի թևա­վոր մր­րիկ։ Սրըն­թաց գրո­հը ու թևե­րի խե­լա­հեղ հար­ված­նե­րը շլաց­րին, շշ­մեց­րին գոր­շու­կին, նա գլուխն առավ թա­թե­րի մեջ ու ճչաց։ Հար­ված­նե­րը տե­ղա­ցին նոր ուժով։ Մայր կա­քա­վը կա­տա­ղու­թյու­նից խել­քը կորց­րել էր: Այդ ժա­մա­նակ գոր­շուկն էլ բար­կա­ցավ։ Նա մռն­չա­լով ոստ­նեց ու սկ­սեց թա­թե­րով պաշտ­պան­վել, հե­տո իր մանր ատամ­նե­րը կո­խեց թռ­չու­նի թևի մեջ և սկ­սեց, որքան ուժը նե­րում էր, քաշք­շել նրան այս ու այն կողմ։ Կա­քա­վը մյուս թևով խփե­լով աշ­խա­տում էր պոկ­վել։ Դա գոր­շու­կի առա­ջին գո­տե­մարտն էր։ Եվ նա ցն­ծում էր. մո­ռա­ցել էր ան­հայ­տից զգա­ցած ամ­բողջ վա­խը և էլ ոչ մի բա­նից չէր վա­խե­նում: Նա ճան­կում ու խփում էր կեն­դա­նի արա­րա­ծին, որբ հար­ված­ներ էր հասց­նում իրեն։ Գոր­շու­կը համակ­վեց արյան ծա­րա­վով, հենց նոր էր ոչն­չաց­րել յոթ փոք­րիկ կեն­դա­նի արա­րած, իսկ հի­մա կոչն­չաց­նի խո­շոր կեն­դա­նի արա­րա­ծին։ Այն­քան էր կլան­ված կռ­վով և այն­քան եր­ջա­նիկ էր, որ չէր զգում իր բախ­տա­վո­րու­թյու­նը։ Նա ամ­բողջ մարմ­նով դո­ղում էր բոր­բո­քու­մից, որն զգա­լու առի­թը մինչև հի­մա եր­բեք չէր ունե­ցել։

­Գայ­լի ձա­գը բաց չէր թող­նում այդ թևը և մռն­չում էր սեղ­մած ատամ­նե­րի արան­քից։ Կա­քա­վը թփից դուրս հա­նեց նրան, իսկ երբ փոր­ձեց գոր­շու­կին նո­րից տա­նել այդ­տեղ, սա թռ­չու­նին քա­շեց բաց տեղ։ Թռ­չու­նը ճչում էր ու ազատ թևով խփում նրան, իսկ փե­տուր­նե­րը ցրիվ էին գա­լիս օդում ձյան փա­թիլ­նե­րի պես։ Գոր­շու­կը մո­լա­գա­րու­թյու­նից ար­դեն խել­քը թռց­րել էր, նախ­նի­նե­րի ռազ­մա­տենչ արյու­նը բարձ­րա­ցել ու փո­թորկ­վել նրա մեջ։ Առանց զգա­լու, գայ­լի ձագն այդ րո­պե­նե­րին ապ­րում էր լրիվ կյանք։ Նա կա­տա­րում էր իրեն կան­խո­րոշ­ված դե­րը, անում այն գոր­ծը, որի հա­մար ծն­վել էր՝ սպա­նում էր որ­սին ու կռ­վում՝ նրան սպա­նե­լուց առաջ։ Նա ար­դա­րաց­նում էր իր գո­յու­թյու­նը, կա­տա­րում կյան­քի վե­րին նշա­նա­կու­մը, որով­հետև կյան­քը հաս­նում է իր գա­գաթ­նա­կե­տին այն պա­հե­րին, երբ դրա բո­լոր ուժերը ձգ­տում են իր առաջ դր­ված նպա­տակ­ներն իրա­գոր­ծե­լուն։

­Վեր­ջա­պես թռ­չու­նը դա­դա­րեց պայ­քա­րել։ Գոր­շու­կը տա­կա­վին բռ­նել էր նրա թևը։ Նրանք պառ­կել էին գետ­նին ու նա­յում էին իրար։ Գոր­շու­կը փոր­ձեց կա­տա­ղի ու սպառ­նա­լից մռն­չալ։ Կա­քա­վը կտ­ցա­հա­րեց նրա քի­թը, որ առանց դրան էլ ցա­վում էր։ Գայ­լի ձա­գը ցնցվեց, բայց թևը բաց չթո­ղեց։ Թռ­չու­նը կտ­ցա­հա­րեց դար­ձյալ ու դար­ձյալ։ Գոր­շու­կը ճչաց ու ընկր­կեց՝ չհաս­կա­նա­լով, որ թևի հետ քա­շում է նաև թռ­չու­նին։ Հար­ված­նե­րի տա­րավ, տե­ղաց նրա բազ­մա­չար­չար քթի վրա։ Գոր­շու­կի մար­տա­կան ավյու­նը մա­րեց, որ­սը բաց թող­նե­լով՝ նա սկ­սեց ան­փա­ռու­նակ փա­խուստ տալ բա­ցա­տի մյուս կող­մը և պառ­կեց այդ­տեղ թփի մոտ, ծանր շն­չե­լով, լե­զուն դուրս գցած և աղեր­սածը վնգս­տա­լով։ Եվ հան­կարծ ան­խու­սա­փե­լի աղե­տի նա­խազ­գա­ցու­մը ճմ­լեց նրա սիր­տը։ Ան­հայ­տը իր բո­լոր սար­սափ­նե­րով նո­րից խո­յա­ցավ գայ­լի ձա­գի վրա: Եվ նա բնազ­դա­բար ապաս­տա­նեց թփի պաշտ­պա­նու­թյան տակ։ Քա­մի փչեց նրա վրա, ու մի թևա­վոր խո­շոր մար­մին չա­րա­գու­շակ լռու­թյամբ սլա­ցավ նրա մո­տով, բարձր երկն­քից նրա վրա խո­յա­ցած բա­զեն վրի­պեց։

­Քա­նի դեռ գոր­շու­կը պառ­կել էր թփի տակ ու քիչ-քիչ իրեն գտ­նե­լով, սկ­սում էր վախվ­խե­լով դուրս նայել այդ­տե­ղից, բա­ցա­տի մյուս կող­մում, ավեր­ված բնից թռավ կա­քա­վը, կո­րուս­տի կս­կի­ծը մո­ռաց­րեց երկն­քի թևա­վոր կայ­ծա­կին: Բայց գոր­շու­կը տես­նում էր ամեն ինչ, և դա էլ դար­ձավ նրա հա­մար նա­խազ­գու­շու­թյուն ու դաս։ Նա տե­սավ, թե ինչ­պես բա­զեն քա­րի պես ըն­կավ ցած, սլա­ցավ գետ­նի վրայով, թևե­րը հա­մա­րյա խո­տե­րին քսե­լով, մա­գիլ­նե­րը մխր­ճեց մա­հա­ցու ցա­վից ու սար­սա­փից ճչա­ցող կա­քա­վի մար­մի­նը և սու­րաց վեր՝ տա­նե­լով նրան իր հետ։

­Գոր­շու­կը եր­կար ժա­մա­նակ դուրս չէր գա­լիս իր ապաս­տա­րա­նից։ Նա շատ բան էր իմա­ցել։ Կեն­դա­նի էակ­նե­րը միս են, հա­ճե­լի էլ համ ունեն։ Սա­կայն խո­շոր կեն­դա­նի արա­րած­նե­րը ցավ են պատ­ճա­ռում։ Պետք է ուտել փոք­րե­րին՝ այն­պի­սի­նե­րին, ինչ­պես կա­քա­վի ձա­գերն էին, իսկ խո­շոր­նե­րի հետ, ինչ­պես կա­քավն էր, ավե­լի լավ է գործ չու­նե­նալ։ Բայց և այն­պես նրա ինք­նա­սի­րու­թյու­նը վի­րա­վոր­ված էր։ Հան­կարծ նա ցան­կու­թյուն ունե­ցավ մի ան­գամ ևս մե­նա­մար­տել խո­շոր թռ­չու­նի հետ. ափ­սո՜ս, որ բա­զեն տա­րավ նրան։ Իսկ եթե այլ կա­քավ­ներ էլ պա­տա­հե՞ն։ Պետք է գնալ փնտ­րել։

­Գայ­լի ձա­գը թեք ափով իջավ դե­պի գե­տա­կը։ Մինչև հի­մա նա դեռ ջուր չէր տե­սել։ Առա­ջին հա­յաց­քից դա միան­գա­մայն հու­սա­լի էր, հարթ։ Եվ նա հա­մար­ձակ առաջ գնաց և սար­սա­փից ծվծ­վա­լով՝ սուզ­վեց հա­տակ, ուղիղ ան­հայ­տի գիր­կը։

Մր­սեց նա, շուն­չը կտր­վեց։ Օ­դի փո­խա­րեն, որ նա սո­վոր էր շնչել, ջուր հո­սեց թո­քե­րի մեջ։ Խեղ­դու­քը սեղ­մում էր նրա կո­կոր­դը մահ­վան պես։ Գոր­շու­կի հա­մար դա հա­վա­սար էր մահ­վան։ Նա չգի­տեր, թե ինչ է մա­հը, բայց հե­ռա­վոր Հյու­սի­սի բո­լոր բնա­կիչ­նե­րի նման վա­խե­նում էր դրա­նից։ Դա նրա հա­մար ամե­նազար­հու­րե­լի ցա­վի մարմ­նա­ցումն էր։ Դրա մեջ էր ան­հայ­տի բուն էու­թյու­նը, նրա բո­լոր սար­սափ­նե­րի հան­րա­գու­մա­րը։ Դա վեր­ջին, անուղ­ղե­լի աղետն էր, որից նա սոս­կում էր, թեև չէր կա­րո­ղա­նում ամ­բող­ջո­վին պատ­կե­րաց­նել իրեն։

­Գոր­շու­կը ելավ ջրի երես ու ամ­բողջ երա­խով թարմ օդ կուլ տվեց։ Այս ան­գամ նա չի­ջավ հա­տակ: Չորս թա­թե­րով էլ նա սկ­սեց հար­ված­ներ տալ, ասես դա նրա հա­մար ամե­նասո­վո­րա­կան գործն էր, և լող տվեց։ Մեր­ձա­վոր ափը գոր­շու­կից մի յար­դա­չափ էր հե­ռու, բայց նա ջրից դուրս եկավ մեջ­քը դե­պի այդ ափը և տես­նե­լով դի­մա­ցի­նը՝ ան­մի­ջա­պես ձգ­տեց դե­պի այն ափը։ Գե­տա­կը նեղ էր, սա­կայն հենց այդ տե­ղում ըն­դար­ձակ­վե­լով լայն գե­տա­խորշ էր կազ­մում։

­Գե­տա­կի մեջ­տե­ղը ջուրն իր մեջ առավ գոր­շու­կին ու տա­րավ հո­սանքն ի վար ուղիղ դե­պի մանր սա­հանք­նե­րը, որոնք սկս­վում էին այն­տեղ, ուր հու­նը նո­րից էր նե­ղա­նում։ Այդ­տեղ դժ­վար էր լո­ղալ։ Հան­դարտ ջու­րը հան­կարծ փրփ­րաց։ Գոր­շու­կը մերթ ել­նում էր մա­կե­րես, մերթ գլ­խո­վին թաղ­վում ջրի մեջ։ Հո­սան­քը այս ու այն կողմ էր նե­տում նրան, շր­ջում մերթ կող­քի, մերթ էլ մեջ­քի վրա, խփում քա­րե­րին։ Յու­րա­քան­չյուր այդ­պի­սի հար­վա­ծի ժա­մա­նակ նա վնգս­տում էր, և ըստ այդ վնգս­տոց­նե­րի էլ կա­րե­լի էր հաշ­վել, թե քա­նի ստո­րերկ­րյա քար էր պա­տա­հել նրա ճամ­փին։

­Սա­հանք­նե­րից ցած, ուր ափե­րը կր­կին լայ­նա­նում էին, գոր­շուկն ըն­կավ ջրապ­տույ­տի մեջ, որը հեշ­տու­թյամբ տա­րավ նրան դե­պի ափը և նույն­պի­սի հեշ­տու­թյամբ էլ դրեց ծան­ծա­ղու­տի վրա։ Նա մագլ­ցե­լով դուրս եկավ ջրից ու պառ­կեց։ Շա­րու­նակ­վում էր նրա ծա­նո­թու­թյու­նը ար­տա­քին աշ­խար­հին։ Ջու­րը ան­կեն­դան էր, բայց և այն­պես շարժ­վում էր։ Բա­ցի դրա­նից, առա­ջին հա­յաց­քից նա թվում էր պինդ, ինչ­պես գե­տի­նը, մինչ­դեռ պն­դու­թյան նշույլ ան­գամ չու­ներ։ Եվ գոր­շու­կը հան­գեց այն եզ­րա­կա­ցու­թյան, որ իրե­րը միշտ չէ որ այն­պես են, ինչ­պես թվում են։ Ան­հայ­տից զգա­ցած վա­խը, որ ոչ այլ ինչ էր, եթե ոչ նախ­նի­նե­րից ժա­ռան­գած ան­վս­տա­հու­թյու­նը շր­ջա­պա­տող աշ­խար­հի հան­դեպ, իրա­կա­նու­թյան հետ շփ­վե­լուց հե­տո սաստ­կա­ցավ միայն։ Այդ օր­վա­նից նրա ամ­բողջ կյան­քում կար­մա­տա­վոր­վի այդ ան­վս­տա­հու­թյու­նը իրե­րի ար­տա­քին տես­քի հան­դեպ։ Եվ նրանց վս­տա­հե­լուց առաջ նա կաշ­խա­տի իմա­նալ, թե ինչ­պի­սին են նրանք իրա­կա­նում։­

Այդ օրը գոր­շու­կին վի­ճակ­ված էր մի ար­կած ևս ունե­նալ։ Հան­կարծ նա հի­շեց, որ մայր ունի և զգաց, որ աշ­խար­հում ամե­նից ավե­լի մայրն է պետք իրեն։ Նրա կրած բո­լոր փոր­ձու­թյուն­նե­րից հոգ­նել էր ոչ միայն մար­մի­նը, այլև ուղե­ղը։ Ամ­բողջ նա­խորդ կյան­քում նրա ուղե­ղը առիթ չէր ունե­ցել աշ­խա­տե­լու, այն­պես, ինչ­պես այդ մեկ օր­վա մեջ։ Բա­ցի դրա­նից, գոր­շու­կը ցան­կա­ցավ քնել, ուս­տի և գնաց որո­նե­լու ան­ձավն ու մո­րը՝ մե­նա­կու­թյան և կա­տա­րյալ անօգ­նա­կա­նու­թյան ճն­շող զգա­ցու­մով։

Թ­փու­տից ան­ցնե­լով գոր­շու­կը՝ հան­կարծ սուր ու վայ­րագ մի ճիչ լսեց։ Նրա աչ­քե­րի առջևով արագ ան­ցավ մի դե­ղին բան։ Նա տե­սավ թփե­րի մեջ սլա­ցող աքիս։ Փոքր էր աքի­սը, և գոր­շու­կը չվա­խե­ցավ նրա­նից։ Հե­տո էլ իր ոտ­քե­րի մոտ տե­սավ մի կեն­դա­նի, խիստ փոք­րիկ արա­րած, որը հենց աքի­սի ձագն էր և գոր­շու­կի նման փա­խել էր տնից ու ման էր գա­լիս։ Պստ­լիկ աքի­սն ուզում էր ծլ­կել խո­տե­րի մեջ։ Գոր­շու­կը շր­ջեց նրան մեջ­քի վրա։ Աքի­սը ծվաց. նրա ձայ­նը ճղճ­ղան էր։ Հենց այդ րո­պե­ին գոր­շու­կի աչ­քի առջևից կր­կին սլա­ցավ դե­ղին բի­ծը։ Նա լսեց մի վայ­րագ ճիչ, մի բան էլ ուժ­գին խփեց գլխին, և մայր աքի­սի սուր ատամ­նե­րը մխրճ­վե­ցին նրա վզի մեջ։

­Մինչ նա վնգս­տա­լով ու ոռ­նա­լով ետ-ետ էր գնում, աքի­սը վա­զեց իր ձա­գի մոտ և նրա հետ էլ թաքն­վեց թփե­րի մեջ։ Խած­նե­լու ցա­վը դեռ չէր ան­ցնում, բայց վի­րա­վո­րան­քից առա­ջա­ցած ցա­վը ավե­լի ուժեղ էր զգաց­նում իրեն, ուս­տի և գոր­շու­կը նս­տեց ու սկ­սեց կա­մա­ցուկ նվալ։ Չէ՞ որ մայր աքի­սը շատ էր փոքր, բայց որ­քա՛ն ցավ էր պատ­ճա­ռել նրա կծե­լը։ Գոր­շու­կը դեռ չէր իմա­նում, որ փոք­րիկ աքի­սը ամե­նա­վայ­րագ, վրի­ժա­ռու և սոս­կա­լի գի­շա­տիչ­նե­րից է հե­ռա­վոր Հյու­սի­սում, բայց շատ չան­ցած իմա­նա­լու էր։

­Նա դեռ նվո­ցը չէր դա­դա­րեց­րել, երբ մայր աքի­սը նո­րից տնկ­վեց նրա առաջ։ Սա ան­մի­ջա­պես չհար­ձակ­վեց գոր­շու­կի վրա, որով­հետև հի­մա նրա ձա­գը ան­վտանգ տեղ էր, ուս­տի մո­տե­ցավ զգույշ, այն­պես որ գայ­լի ձա­գը կա­րող է՛ր զն­նել նրա նուրբ, օձան­ման մար­մի­նը և բարձր պա­հած օձան­ման գլու­խը։ Ի պա­տաս­խան աքի­սի սուր, սպառ­նա­լի ճի­չի, ցց­վե­ցին գոր­շու­կի մեջ­քի մա­զե­րը, և նա մռն­չաց։ Աքիսն ավե­լի ու ավե­լի էր մո­տե­նում։ Եվ հան­կարծ կա­տար­վեց մի ոս­տյուն, որին գոր­շու­կը իր ան­փորձ աչ­քե­րով չէր կա­րող հետևել։ Բա­րակ ու դե­ղին մար­մի­նը մի վայր­կյան չք­վեց գայ­լի ձա­գի տե­սա­դաշ­տից, և աքի­սը խոր կծե­լով մաշ­կը՝ կառ­չեց նրա կո­կոր­դից։

­Գոր­շու­կը մռն­չում էր, պաշտ­պան­վում, բայց շատ էր մատ­ղաշ. դա նրա առա­ջին ան­գամ աշ­խարհ մտ­նելն էր, ուս­տի և նրա մռն­չո­ցը վե­րած­վեց վնգս­տո­ցի։ Եվ նա ար­դեն ոչ թե կռ­վում էր, այլ ջա­նում էր պոկ­վել աքի­սի ատամ­նե­րից ու փախ­չել։ Սա­կայն աքի­սը բաց չէր թող­նում։ Շա­րու­նա­կե­լով կախ­վել նրա վզից՝ աքի­սը հա­սավ այն երա­կին, որ­տեղ բա­բա­խում է կյան­քը։ Աքի­սը սի­րում էր արյուն և գերա­դա­սում էր ծծել ուղ­ղա­կի կո­կոր­դից կյան­քի կենտ­րո­նա­կե­տից։

­Գոր­շու­կին սպա­սում էր ան­վրեպ մահ, և նրա պատ­մու­թյու­նը կմնար թե­րա­վարտ, եթե թփե­րի մի­ջից դուրս չնետ­վեր մայր գայ­լը։ Աքի­սը բաց թո­ղեց գոր­շու­կին ու նետ­վեց դե­պի մոր կո­կոր­դը. բայց վրի­պե­լով՝ կառ­չեց նրա ծնո­տից։ Մայր գայ­լը թա­փա­հա­րեց գլու­խը խա­րա­զա­նի նման, աքի­սի ատամ­նե­րը պոկ­վե­ցին, և նա, բարձր նետ­վեց օդ։ Չթող­նե­լով նույ­նիսկ, որ այդ բա­րակ, դե­ղին մար­մի­նը իջ­նի գե­տին, գայ­լը բռ­նեց նրան օդում, և աքի­սը իր մա­հը գտավ նրա սուր ատամ­նե­րի տակ։

­Մայ­րա­կան փա­ղաք­շան­քի նոր զե­ղու­մը հան­դի­սա­ցավ գոր­շու­կի պարգևը։ Մայրն ավե­լի ուրա­խա­ցավ, քան որ­դին։ Նա քթով հեշ­տու­թյամբ շր­ջում էր ձա­գին, լի­զում նրա վեր­քե­րը։ Հե­տո էլ եր­կու­սով արնա­խում աքի­սին բա­ժա­նե­ցին իրար մեջ, կե­րան, վե­րա­դար­ձան քա­րայր ու պառ­կե­ցին քնե­լու։

## ԳԼՈԻԽ V­ Որ­սի օրեն­քը­

Ապ­շե­ցու­ցիչ արա­գու­թյամբ էր զար­գա­նում գոր­շու­կը։ Եր­կու օր նա հանգս­տա­ցավ, ապա նո­րից մեկ­նեց ուղևո­րու­թյան։ Այս ան­գամ նա հան­դի­պեց փոք­րիկ աքի­սին, որի մայ­րը հո­շոտ­վել էր իր օգ­նու­թյամբ, և հոգ տա­րավ, որ ձագն էլ մեկ­նի մոր հետևից։ Բայց հի­մա նա ար­դեն չմո­լոր­վեց և երբ հոգ­նեց, ան­ձա­վի ճամ­փան գտավ ու պառ­կեց քնեց։ Դրա­նից հե­տո գոր­շու­կը ամեն օր ել­նում էր զբոս­նե­լու և ամեն ան­գամ ավե­լի հե­ռուն էր գնում։

­Նա վարժ­վեց ճիշտ հա­մա­չա­փել իր ուժն ու թու­լու­թյու­նը՝ հաշ­վի առ­նե­լով, թե երբ պետք է խի­զա­խու­թյուն ցու­ցա­բե­րի, իսկ երբ՝ զգուշու­թյուն։ Պարզ­վեց, որ զգույշ պետք է լի­նել միշտ, բա­ցի այն հազ­վա­գյուտ դեպ­քե­րից, երբ սե­փա­կան ուժե­րին վս­տահ լի­նե­լը թույ­լատ­րում է ազա­տու­թյուն տալ վայ­րա­գու­թյանն ու ագա­հու­թյա­նը։

­Կա­քավ­նե­րին հան­դի­պե­լիս գոր­շուկն իս­կա­կան դև էր դառ­նում։ Ճիշտ այդ­պես էլ նա առի­թը բաց չէր թող­նում կա­տա­ղի մռն­չո­ցով պա­տաս­խա­նե­լու սկյու­ռի ճտճ­տո­ցին, որին առա­ջին ան­գամ պա­տա­հեց չո­րա­ցած սո­ճու մոտ։ Եվ թռ­չու­նի հենց միայն տես­քը, որ հի­շեց­նում էր իր քի­թը կտ­ցա­հա­րո­ղին, հա­մա­րյա ամեն ան­գամ կա­տա­ղեց­նում էր նրան։

­Բայց լի­նում էր նաև այն­պես, որ գոր­շու­կը ուշք չէր դարձ­նում ան­գամ թռ­չուն­նե­րին, և դա պա­տա­հում էր այն ժա­մա­նակ, երբ իրեն սպառ­նում էր այլ գի­շա­կեր­նե­րի հար­ձա­կու­մը, որոնք հենց իր նման ման էին գա­լիս ի խն­դիր որ­սի: Գայ­լի ձա­գը չէր մո­ռա­ցել բա­զե­ին և հենց որ տես­նում էր խո­տի վրայով սա­հող նրա ստ­վե­րը, հե­ռա­նում թաքն­վում էր թվե­րի մեջ։ Քայ­լե­լիս նրա թա­թե­րը այս ու այն կողմ չէին թեք­վում, նա ար­դեն մո­րից ըն­կա­լել էր նրա թեթև, ան­շշուկ քայլ­քը, որի արա­գու­թյու­նը աչ­քի հա­մար նկա­տե­լի չէր։

­Գա­լով որ­սին, նրա հա­ջո­ղու­թյու­նը վեր­ջա­ցավ հենց առա­ջին օրից. կա­քա­վի յոթ ճու­տիկ­նե­րը և աքի­սի ձա­գը. ահա գոր­շու­կի ամ­բողջ որ­սը։ Բայց սպա­նե­լու ծա­րա­վը ամ­րա­նում էր նրա մեջ, և նա փայ­փա­յում էր այն երա­զը, թե մի օր էլ կբռ­նի սկյու­ռին, որը իր ճտճտո­ցով ծա­նու­ցում էր ան­տա­ռի բո­լոր բնա­կիչ­նե­րին, թե մո­տե­նում է գոր­շու­կը։ Բայց սկյու­ռը նույն­պի­սի հեշ­տու­թյամբ ծա­ռերն էր բարձ­րա­նում, ինչ­պի­սի հեշ­տու­թյամբ թռ­չուն­ներն էին օդում թռ­չում, և գոր­շու­կին մնում էր միայն մի բան՝ ան­նկա­տե­լի­ո­րեն մո­տե­նալ նրան, երբ նա գետ­նի վրա լի­նի։

­Գոր­շու­կը խոր հար­գանք էր տա­ծում իր մոր հան­դեպ։ Սա կա­րո­ղա­նում էր միս ճա­րել և եր­բեք չէր մո­ռա­նում բե­րել որ­դուն նրա բա­ժի­նը։ Ավե­լին. մայրը ոչ մի բա­նից չէր վա­խե­նում։ Ձա­գի մտ­քով էլ չէր ան­ցնում, որ այդ ան­վե­հե­րու­թյու­նը փոր­ձի ու գի­տե­լի­քի ար­գա­սիք է։ Նա կար­ծում էր, թե ան­վե­հե­րու­թյու­նը ուժի ար­տա­հայ­տու­թյուն է։ Մայ­րը ուժի մարմ­նա­ցումն էր, և աճե­լու հետ նա զգաց այդ ուժը թե նրա թա­թի ավե­լի խիստ հար­ված­նե­րից և թե՝ այն բա­նից, որ այժմ վայ­րագ խա­ծում­նե­րը փո­խա­րի­նե­ցին քթի այն հրում­նե­րին, որոն­ցով մայ­րը առաջ պատ­ժում էր նրան։ Սա նույն­պես հար­գանք ներշն­չեց նրան մոր հան­դեպ։ Մայ­րը հնա­զան­դու­թյուն էր պա­հան­ջում նրա­նից, և որ­քան ավե­լի էր նա աճում, այն­քան վայ­րագ էր դառ­նում մոր վերա­բեր­մուն­քը ձա­գի հան­դեպ։

­Նո­րից վրա հա­սավ քաղ­ցը, և հի­մա գոր­շու­կը ար­դեն միան­գա­մայն գի­տակ­ցա­բար էր զգում դրա տան­ջանք­նե­րը։ Մայր գայ­լը բո­լո­րո­վին նի­հա­րեց որս որո­նե­լուց։ Հա­մա­րյա ամ­բողջ ժա­մա­նակն ան­ցկաց­նե­լով որ­սոր­դու­թյամբ, այն էլ մեծ մա­սամբ ան­հա­ջող, նա հազ­վա­դեպ էր գա­լիս ան­ձավ քնե­լու։ Այս ան­գամ քաղ­ցը թեև եր­կար չտևեց, բայց սար­սա­փե­լի էր։ Գոր­շու­կը ոչ մի կա­թիլ կաթ չէր կա­րող ծծել մոր պտուկ­նե­րից, իսկ միս վա­ղուց չէր ընկ­նում նրա ճան­կը։­

Առաջ նա որս էր անում զվար­ճա­նա­լու հա­մար, ի սեր այն հա­ճույ­քի, ինչ որսն է պատ­ճա­ռում. իսկ հի­մա իս­կա­պես ձեռ­նա­մուխ եղավ դրան, բայց և այն­պես բախ­տը չէր բա­նում։ Սա­կայն ան­հա­ջո­ղու­թյուն­նե­րը նպաս­տում էին միայն գոր­շու­կի զար­գաց­մա­նը։ Նա ավե­լի ջա­նախն­դիր կեր­պով էր ուսում­նա­սի­րում սկյու­ռի սո­վո­րույթ­նե­րը և ավե­լի մեծ ջանք թա­փում ան­նկա­տե­լի­ո­րեն նրան մո­տե­նա­լու հա­մար։ Հե­տա­մուտ էր լի­նում դաշ­տամկ­նե­րին և սո­վո­րեց փո­րել ու հա­նել նրանց իրենց բնե­րից։ Շատ նոր բա­ներ իմա­ցավ փայտ­փո­րի­կի և այլ թռ­չուն­նե­րի մա­սին։ Եվ ահա եկավ այն ժա­մա­նա­կը, երբ գոր­շուկն ար­դեն չէր թաքն­վում թփե­րի մեջ, երբ տես­նում էր բա­զե­ի ստ­վե­րը գետ­նի վրայով սա­հե­լիս։ Նա դար­ձավ ավե­լի ուժեղ ու փորձ­ված, մեծ վս­տա­հու­թյուն զգաց իր մեջ։ Բա­ցի դրա­նից, քաղ­ցը կա­տա­ղեց­րեց նրան։ Հի­մա նա նս­տում էր բա­ցա­տի կենտ­րո­նում, ամե­նաաչ­քի ընկ­նող տեղն ու սպա­սում, թե բա­զեն երբ կիջ­նի իր մոտ։ Այն­տեղ նրա գլ­խա­վերևում, կա­պու­տակ երկն­քում, թռ­չում էր ուտե­լի­քը, այն ուտե­լի­քը, որ այն­քան հա­մա­ռո­րեն պա­հան­ջում էր իր փո­րը։ Սա­կայն բա­զեն հրա­ժար­վում էր մարտն ըն­դու­նել, և գոր­շու­կը քաշ­վում էր թա­վու­տը՝ հիաս­թա­փու­թյու­նից ու քաղ­ցից լա­լա­գին նվա­լով։

­Քաղ­ցը վեր­ջա­ցավ։ Մայր գայ­լը միս բե­րեց տուն։ Ան­սո­վոր էր այդ մի­սը՝ բո­լո­րո­վին նման չէր այն մսին, որ առաջ բե­րում էր։ Լու­սա­նի ձագ էր դա ար­դեն մե­ծա­ցած, բայց ոչ այն­պես խո­շոր, ինչ­պես գոր­շու­կը։ Եվ ամ­բողջ մի­սը հատ­կաց­ված էր գոր­շու­կին։ Մայրն ար­դեն կա­րո­ղա­ցել էր հա­գեց­նել իր քաղ­ցը, թեև որ­դին չէր էլ կաս­կա­ծում, որ դրա հա­մար պետք էր եղել լու­սա­նի ամ­բողջ սե­րուն­դը։ Նա չէր կաս­կա­ծում և այն, թե ինչ­քան օր­հա­սա­կան մի արարք էր ստիպ­ված եղել կա­տա­րել մայ­րը։ Գոր­շու­կը միայն այն էր իմա­նում, որ թավ­շան­ման մոր­թի­ով փոք­րիկ լու­սա­նը միս էր և ուտում էր այդ մի­սը՝ մեծ հա­ճույք ստա­նա­լով կուլ տված յու­րա­քան­չյուր կտո­րից:

Կուշտ փո­րը հանգս­տի է տրա­մադ­րում, և գոր­շու­կը պառ­կեց ան­ձա­վում՝ մոր կող­քին ու քնեց։ Արթ­նա­ցավ մոր ձայ­նից։ Գոր­շու­կը դեռ եր­բեք այդ­պի­սի ահա­վոր մռն­չյուն չէր լսել։ Հնա­րա­վոր է, որ մայ­րը ամ­բողջ կյան­քում երբևէ ավե­լի զար­հու­րե­լի չէր մռն­չա­ցել։ Բայց այդ­պես մռն­չա­լու հա­մար առիթ կար, և ոչ ոք ավե­լի լավ չէր իմա­նում դա, քան ին­քը էգ գայ­լը։ Չի կա­րե­լի ան­պա­տիժ կեր­պով ոչն­չաց­նել լու­սա­նի սե­րուն­դը։

­Մի­ջօ­րե­ի արևի վառ շո­ղե­րի մեջ գոր­շու­կը տե­սավ էգ լու­սա­նին՝ ան­ձա­վի մուտ­քի մոտ՝ գետ­նին կպած։ Նրա մեջ­քի մա­զե­րը փշա­քաղ­վել էին։ Սար­սափն էր նա­յում գոր­շու­կի աչ­քե­րին. նա հաս­կա­ցավ այդ՝ չս­պա­սե­լով բնազ­դի հու­շե­լուն։ Եվ եթե նույ­նիսկ բա­վա­կա­նին ահեղ չլի­ներ լու­սա­նի տես­քը, ապա նրա խռ­պոտ վնգս­տո­ցից լս­վող ցա­սու­մը խիստ պեր­ճա­խոս էր։

­Գոր­շու­կի մեջ ամ­րա­ցող կյանքն ասես առաջ մղեց նրան։ Նա մռն­չաց ու քա­ջա­բար կանգ­նեց մոր կող­քին։ Բայց նրան խայ­տա­ռակ կեր­պով ետ մղե­ցին։ Ցած­լիկ մուտ­քը թույլ չէր տա­լիս լու­սա­նին ոս­տյուն կա­տա­րել, ուս­տի նա սա­հեց ան­ձավ. բայց գայ­լը խո­յա­ցավ նրա վրա ու սեղ­մեց գետ­նին։ Շատ քիչ բան կա­րո­ղա­ցավ հաս­կա­նալ գոր­շուկն այդ գո­տե­մար­տից։ Նա լսում էր միայն մռն­չյուն, ֆշ­շոց ու սուր վնգս­տոց։ Եր­կու գա­զանն էլ թա­վալ­վում էին գետ­նի վրա. լու­սա­նը պա­տա­ռո­տում էր իր հա­կա­ռա­կոր­դին ատամ­նե­րով ու ճի­րան­նե­րով, իսկ գայ­լը կա­րող էր գոր­ծի դնել միայն ատամ­նե­րը։

­Գոր­շու­կը ոստ­նեց դե­պի լու­սա­նը և ցա­սում­նա­լից մռն­չյու­նով կառ­չեց հետևի ոտ­քից։ Իր մարմ­նի ծան­րու­թյամբ նա, ինքն էլ չի­մա­նա­լով, խան­գա­րում էր նրա շար­ժում­նե­րին և օգ­նում մո­րը։ Պայ­քա­րը նոր ըն­թացք ստա­ցավ. մարտն­չող­նե­րը տրո­րե­ցին իրենց տակ գոր­շու­կին, որն ստիպ­ված եղավ ծնոտ­նե­րը բա­ցել։ Բայց ահա եր­կու մայ­րե­րը հե­ռա­ցան իրա­րից, և լու­սա­նը նախ­քան գայ­լի հետ նո­րից գու­պա­րի բռն­վե­լը, իր զո­րեղ թա­թով խփեց գոր­շու­կին, ճեղ­քեց նրա ուսը մինչև ոս­կորն ու շպր­տեց նրան դե­պի պա­տը։ Հի­մա մարտն­չող­նե­րի մռն­չո­ցին միա­ցավ և աղեր­սա­գին լա­ցը։ Սա­կայն գո­տե­մարտն այն­քան եր­կա­րաձգ­վեց, որ գոր­շու­կը բա­վա­կա­նա­չափ ժա­մա­նակ ունե­ցավ մի կուշտ լաց լի­նե­լու և արի­ու­թյան նոր զե­ղում զգա­լու համար։ Գո­տե­մար­տի վեր­ջում նա նո­րից կառ­չեց լու­սա­նի հետևի ոտ­քից՝ զայ­րա­գին մռն­չա­լով սեղ­մած ծնոտ­նե­րի մի­ջից։

­Լու­սա­նը մե­ռած էր։ Բայց գայլն էլ էր թու­լա­ցել ստա­ցած վեր­քե­րից։ Նա փոր­ձեց շոյել ձա­գին ու լի­զել նրա ուսը, բայց արյան կորս­տից ուժաս­պառ էր եղել, ուս­տի և այդ ամ­բողջ ցե­րեկն ու ամ­բողջ գիշե­րը պառ­կեց իր մե­ռած թշ­նա­մու կող­քին՝ առանց շարժ­վե­լու ու հա­զիվ շն­չե­լով։ Հա­ջորդ շա­բա­թին, դուրս գա­լով այ­րից միայն ջուր խմե­լու հա­մար, գայ­լը հա­զիվ էր ոտ­քե­րը փո­խում, որով­հետև ամեն մի շար­ժում ցավ էր պատ­ճա­ռում նրան։ Իսկ հե­տո, երբ լու­սա­նին կե­րան, մայր գայ­լը վեր­քերն այն­քան էին բուժ­վել, որ նա կա­րող էր վերսկ­սել որ­սը։

­Գոր­շու­կի ուսը դեռևս ցա­վում էր, և նա դեռ եր­կար ժա­մա­նակ կա­ղա­լով էր ման դա­լիս։ Բայց այդ ժա­մա­նա­կա­մի­ջո­ցում փոխ­վեց նրա վե­րա­բեր­մուն­քը աշ­խար­հի հան­դեպ։ Հի­մա նա մեծ վս­տա­հու­թյամբ էր պա­հում իրեն, հպար­տու­թյան զգա­ցու­մով, որը ծա­նոթ չէր նրան լու­սա­նի հետ մար­տի բռն­վե­լուց առաջ։ Նա հա­մոզ­վեց, որ կյան­քը դա­ժան է. նա մաս­նակ­ցել էր գո­տե­մար­տին, ատամ­նե­րը կոխել թշ­նա­մու մարմ­նի մեջ ու կեն­դա­նի մնա­ցել։ Եվ դա հա­մար­ձա­կու­թյուն տվեց նրան. նրա մեջ երևան եկավ նույ­նիսկ տա­քա­րյու­նու­թյուն, որն առաջ չկար։ Նա դա­դա­րեց ան­համ ար­ձակ լի­նե­լուց և արդեն չէր վա­խե­նում փոքր գա­զան­նե­րից. սա­կայն ան­հայ­տը իր գաղտ­նիք­նե­րով ու սար­սափ­նե­րով առաջ­վա պես իշ­խում էր նրան ու չէր դա­դա­րում ընկ­ճել։

­Գոր­շուկը սկ­սեց ուղեկ­ցել մո­րը որ­սի գնա­լիս և շատ ան­գամ տե­սավ, թե ինչ­պես է նա սպա­նում որ­սը, և ինքն էլ էր մաս­նակ­ցում դրան։ Նա տար­տա­մո­րեն սկ­սում էր հա­սու լի­նել ավա­րա­ռու­թյան օրեն­քին։ Արան­քում կա եր­կու ցեղ իր սե­փա­կա­նը և օտա­րը։ Առա­ջի­նին պատ­կա­նում են ին­քը ու մայ­րը, երկ­րոր­դին մնա­ցած բո­լոր՝ շարժ­վե­լու ունա­կու­թյամբ օժտ­ված արա­րած­նե­րը։ Բայց դրանք էլ իրենց հեր­թին միաս­նա­կան չեն: Դրանց մեջ կան ոչ գի­շա­տիչ­ներ և մանր գի­շա­տիչ­ներ, որոնց սպա­նում և ուտում են իր ցե­ղա­կից­նե­րը. և կան թշ­նա­մի­ներ, որոնք սպա­նում և ուտում են իր ցե­ղա­կից­նե­րին կամ իրենք են ընկ­նում դրանց ճան­կը։ Այս սահ­մա­նագ­ծու­մից էլ կազմ­վում է օրեն­քը։ Կյան­քի նպա­տա­կը ավա­րա­ռու­թյունն է։ Կյան­քի էու­թյու­նը ավա­րա­ռու­թյունն է։ Կյան­քը կյան­քով է սն­վում։ Աշ­խար­հի բո­լոր կեն­դա­նի արա­րած­նե­րը բա­ժան­վում են եր­կու մա­սի՝ այն, որոնք ուտում են, և այն, որոնց ուտում են։ Եվ այդ օրենքն ասում էր՝ կեր կամ քեզ կու­տեն: Գոր­շու­կը չէր կա­րող հս­տակ ու որո­շա­կի ձևա­կեր­պել այդ օրեն­քը և չէր փոր­ձում եզ­րա­կա­ցու­թյուն հա­նել դրա­նից։ Նա նույ­նիսկ չէր մտա­ծում այդ մա­սին, այլ պար­զա­պես ապ­րում էր ըստ նրա թե­լադ­րան­քի։

­Գոր­շուկն այդ օրեն­քի ազ­դե­ցու­թյու­նը տես­նում էր ամե­նու­րեք։ Նա կե­րել էր կա­քա­վի ճ­տե­րին։ Բա­զեն կե­րել էր դրանց մո­րը և ուզում էր ուտել իրեն՝ գոր­շու­կին։ Հե­տա­գա­յում, երբ գոր­շուկն աճեց, ցան­կա­ցավ ուտել բա­զե­ին։ Նա կե­րավ լու­սա­նի ձա­գին։ Մայր լու­սա­նը կու­տեր գոր­շու­կին, եթե ին­քը չս­պան­վեր և չուտ­վեր։ Այդ­պես էլ ըն­թա­նում էր դա։ Գոր­շու­կի շուր­ջը եղած ամե­նայն կեն­դա­նի արա­րած ապ­րում էր ըստ այդ օրեն­քի, որի մի փոք­րիկ մաս­նիկն էր և ին­քը։ Գի­շա­կեր էր նա. սն­վում էր միայն մսով կեն­դա­նի մսով, որը խույս էր տա­լիս նրա­նից, սլա­նում էր օդ, մագլ­ցում ծա­ռե­րը, թաքն­վում գետ­նի տակ կամ կռ­վի բռն­վում իր հետ, եր­բեմն էլ փա­խուս­տի մատ­նում նրան։­

Եթե գոր­շու­կը մտա­ծել կա­րո­ղա­նար, ինչ­պես մար­դը, գու­ցեև հան­գեր այն եզ­րա­կա­ցու­թյան, որ կյան­քը հա­գե­նա­լու մի ան­դուլ ծարավ է, իսկ աշ­խար­հը՝ մի աս­պա­րեզ, ուր իրար են բախ­վում այն բոլո­րը, ձգ­տե­լով կշ­տա­նալ. հե­տապն­դում են իրար, հե­տապն­դում և ուտում են մի­մյանց, մի աս­պա­րեզ, որ­տեղ արյուն է թափ­վում, որ­տեղ իշ­խում է դա­ժա­նու­թյու­նը, կույր պա­տա­հա­կա­նու­թյու­նը և ան­սկիզբ ու ան­վախ­ճան քաո­սը։

­Սա­կայն գոր­շու­կը մտա­ծել չէր կա­րող մար­դու պես և ընդ­հան­րաց­նե­լու ըն­դու­նա­կու­թյուն չու­ներ։ Մի որևէ նպա­տակ առա­ջադ­րե­լով իրեն՝ նա միայն դրա մա­սին էր մտա­ծում, միայն դրան էր ձգ­տում։ Որս ձեռք բե­րե­լու օրեն­քից բա­ցի, գոր­շու­կի կյան­քում կային ուրիշ նվազ կարևոր օրենք­ներ, որոնք այ­նուա­մե­նայ­նիվ պետք էր ուսում­նա­սի­րել և ուսում­նա­սի­րե­լուց հե­տո հնա­զանդ­վել դրանց։ Աշ­խար­հը լի էր անակն­կալ­նե­րով։ Գոր­շու­կի մեջ խայ­տա­ցող կյան­քը և նրա մար­մի­նը կա­ռա­վա­րող ուժե­րը եր­ջան­կու­թյան ան­սպառ աղ­բյուր էին նրա հա­մար։ Որ­սին հե­տա­մուտ լի­նե­լու հա­ճույ­քը սարս­ռեց­նում էր նրան։ Ցա­սումն ու կռիվ­նե­րը լոկ բա­վա­կա­նու­թյուն էին պատ­ճա­ռում։ Եվ նույ­նիսկ ան­հայ­տի սար­սափ­ներն ու գաղտ­նիք­նե­րը օգ­նում էին նրան ապ­րե­լու։

­Բա­ցի դրա­նից, ուրիշ շատ հա­ճե­լի զգա­ցո­ղու­թյուն­ներ կային կյան­քում։ Կուշտ փո­րը, արևի տակ ծու­լո­րեն նիր­հե­լը գոր­շու­կի ճի­գե­րի ու ջան­քե­րի պարգևն էին, իսկ ճիգ ու ջանքն ինք­նին հրճ­վանք էին պատ­ճա­ռում նրան։ Եվ գոր­շու­կը հաշտ ապ­րում էր իրեն շր­ջա­պա­տող թշ­նա­մի մի­ջա­վայ­րի հետ։ Նա լի էր ումով, եր­ջա­նիկ էր ու հպար­տա­նում էր իրե­նով։

ՄԱՍՆ ԵՐ­ՐՈՐԴ

## Գ­ԼՈՒԽ I Կ­րակ ստեղ­ծող­նե­րը

­Գոր­շու­կը բո­լո­րո­վին ան­սպա­սե­լի­ո­րեն հան­դի­պեց դրան։ Եվ ամեն ինչ կա­տար­վեց նրա մեղ­քով։ Նա մո­ռա­ցել էր մի բան զգու­շու­թյու­նը, դուրս էր եկել որ­ջից ու վա­զել դե­պի գե­տակ՝ ջուր խմե­լու։ Նրա ան­հո­գու­թյան պատ­ճա­ռը թերևս նաև այն էր, որ նա քնել էր ուզում։ (Ամ­բողջ գի­շերն ան­ցկաց­րել էր որ­սի տե­ղում, և գոր­շու­կը հենց նոր էր արթ­նա­ցել)։ Բայց չէ որ գե­տա­կի ճա­նա­պար­հը շատ լավ էր իմա­նում նա։ Քա­նի ան­գամ էր վա­զել այդ ճամ­փով, և մինչև հի­մա ամեն ինչ բա­րե­հա­ջող էր ան­ցել։

­Գոր­շու­կը արա­հե­տով իջավ դե­պի չո­րա­ցած սո­ճին, ան­ցավ բա­ցատն ու վա­զեց ծա­ռե­րի արան­քով։ Եվ հան­կարծ նա միա­ժա­մա­նակ տե­սավ ու զգաց մի ան­ծա­նոթ բան։ Նրա դի­մաց լռիկ պպ­զել էին հինգ կեն­դա­նի արա­րած. այդ­պի­սի­ներ տես­նե­լու առիթ չէր ունե­ցել նա։ Դա գոր­շու­կի առա­ջին հան­դի­պումն էր մարդ­կանց հետ։ Սա­կայն մար­դիկ վեր չթ­ռան, ատամ­նե­րը ցույց չտ­վին, ոչ էլ մռն­չա­ցին նրա վրա։ Նրանք չշարժ­վե­ցին ու շա­րու­նա­կե­ցին պպ­զած մնալ և չա­րա­գու­շակ լռու­թյուն պահ­պա­նել։

Չ­շարժ­վեց նաև գոր­շու­կը։ Են­թարկ­վե­լով բնազ­դին՝ նա առանց մտա­ծե­լու փա­խուստ կտար նրան­ցից. սա­կայն ամ­բողջ կյան­քում առա­ջին ան­գամ նրա մեջ հան­կարծ ծա­գեց մի ուրիշ բո­լո­րո­վին հա­կա­դիր զգաց­մունք, սար­սու­ռը պա­շա­րեց նրան։ Սե­փա­կան թու­լու­թյան ու ոչն­չու­թյան գի­տակ­ցու­թյու­նը զր­կեց նրան շարժ­վե­լու ունա­կու­թյու­նից։ Նրա առաջ էին մինչ այդ իրեն ան­հայտ իշ­խա­նու­թյու­նը և ուժը։

­Գոր­շու­կը դեռ եր­բեք մարդ չէր տե­սել, բայց բնազ­դա­բար հաս­կա­ցավ նրա ամ­բողջ զո­րու­թյու­նը։ Սրա գի­տակ­ցու­թյան մի ան­կյու­նում ծա­գեց այն վս­տա­հու­թյու­նը, որ այդ կեն­դա­նի արա­րա­ծը առաջ­նու­թյան իրա­վունք է նվա­ճել հե­ռա­վոր Հյու­սի­սի մյուս բո­լոր բնա­կիչ­նե­րից։ Այժմ մար­դուն էր նա­յում ոչ թե մի զույգ աչք, այլ նրա վրա էին սևեռ­ված աչ­քե­րը գոր­շու­կի բո­լոր նախ­նի­նե­րի, որոնք խա­վա­րում պտտ­վում էին ձմե­ռային ան­հա­մար հանգր­վան­նե­րի մոտ, հեռ­վից, խիտ բու­սուտ­նե­րի հետևից նա­յում այդ եր­կո­տա­նի արա­րա­ծին, որը տի­րա­կալ էր դար­ձել մյուս բո­լոր կեն­դա­նի արա­րած­նե­րի վրա։ Գորշու­կը գե­րի դար­ձավ իր նախ­նի­նե­րին, սե­րունդ­նե­րի կու­տա­կած բազ­մա­դա­րյան պայ­քա­րից ու փոր­ձից ծն­ված ակ­նա­ծա­լի վա­խի գե­րին։ Այդ ժա­ռան­գու­թյունն ընկ­ճեց գոր­շու­կին, որը մի գայ­լի ձագ էր և ուրիշ ոչինչ։ Եթե ավե­լի մեծ լի­ներ, կփախ­չեր։ Բայց հի­մա նա սեղմ­վեց գետ­նին, վա­խից կաշ­կանդ­վեց և պատ­րաստ էր հայտ­նել այն հնա­զան­դու­թյու­նը, որով իր հե­ռա­վոր նախ­նին էր գնում դե­պի մար­դը, նրա վա­ռած խա­րույ­կի մոտ տա­քա­նա­լու հա­մար։

Հնդ­կա­ցի­նե­րից մե­կը վեր կա­ցավ, մո­տե­ցավ գոր­շու­կին ու կռա­ցավ վրան։ Գոր­շուկն էլ ավե­լի տա­փա­կեց գետ­նին։ Ան­հայ­տը վեր­ջա­պես միս ու արյուն ստա­ցավ, մո­տե­ցավ գոր­շու­կին ու պար­զեց ձեռ­քը պատ­րաստ­վե­լով բռ­նել նրան։ Գայ­լա­ձա­գի մա­զե­րը փշա­քաղ­վե­ցին, շր­թունք­նե­րը ցնց­վե­ցին՝ ցույց տա­լով փոք­րիկ ժա­նիք­նե­րը։ Նրա վրա կռա­ցած ձեռ­քը մի պահ հա­պա­ղեց, և մար­դը ծի­ծա­ղե­լով ասաց.

– Վա­բամ վա­բիս­կա իփ պիտ թա՛։ (Տե­սեք ի՜նչ սպի­տակ ժա­նիք­ներ են)։

­Մյուս­նե­րը բարձ­րա­ձայն ծի­ծա­ղե­ցին և սկ­սե­ցին գրգ­ռել հնդ­կա­ցուն, որ վերց­նի այդ ձա­գը։ Ձեռ­քը հետզ­հե­տե ավե­լի իջավ, իսկ գոր­շու­կի մեջ մո­լեգ­նել էին եր­կու բնազդ մե­կը թե­լադ­րում էր, թե պետք է հնա­զանդ­վել, մյու­սը պայ­քա­րի էր մղում։ Վերջիվեր­ջո գոր­շու­կը հա­մա­ձայ­նու­թյան եկավ ինքն իր հետ լսեց եր­կու բնազդ­նե­րին էլ. հնա­զանդ­վեց մինչև որ ձեռ­քը դի­պավ իրեն, հե­տո էլ որո­շեց պայ­քա­րել և ատամ­նե­րով բռ­նեց իջած ձեռ­քը։ Եվ դրա­նից ան­մի­ջա­պես հե­տո գլխին ստա­ցած հար­վա­ծը փռեց նրան կող­քի վրա։ Պայ­քա­րե­լու ամե­նայն ցան­կու­թյուն ցն­դեց։ Գոր­շու­կը վե­րած­վեց հլու լա­կո­տի, նստեց հետևի ոտ­քե­րին ու վնգս­տաց։ Բայց այն մար­դը, որի ձեռ­քը կծեց ինքը, բար­կա­ցավ։ Գոր­շու­կը երկ­րորդ հար­վածը ստա­ցավ ու ոտ­քի կանգ­նե­լով՝ ավե­լի սաս­տիկ վնգս­տաց։

Հնդ­կա­ցի­նե­րը քրք­ջա­ցին, և նույ­նիսկ խած­ված ձեռ­քովն էլ միա­ցավ նրանց ծի­ծա­ղին։ Շա­րու­նա­կե­լով ծի­ծա­ղել հան­դերձ նրանք շրջա­պա­տե­ցին գոր­շու­կին, որը ցա­վից ու սար­սա­փից շա­րու­նա­կում էր ոռ­նալ։­

Եվ հան­կարծ նա զգո­նա­ցավ։ Հնդ­կա­ցի­նե­րը նույն­պես զգաս­տաց­ման։ Գոր­շու­կը ճա­նա­չեց այդ ձայ­նը և ար­ձա­կե­լով վեր­ջին, եր­կա­րա­ձիգ ոռ­նո­ցը, որից ավե­լի շուտ ցն­ծու­թյուն, քան թե վիշտ էր լս­վում, լռեց և սկ­սեց սպա­սել իր մոր հայտն­վե­լուն, իր ան­վե­հեր ու կա­տա­ղի մոր, որը կա­րո­ղա­նում էր մարտն­չել հա­կա­ռա­կորդ­նե­րի հետ, սպա­նել նրանց և եր­բեք ոչ ոքից չէր սար­սա­փում։ Մայր գայ­լը մո­տե­նում էր բարձ­րա­ձայն մռն­չա­լով, լսել էր իր ձա­գի ճի­չե­րը և օգ­նու­թյան էր շտա­պում նրան։

­Մայ­րը գայ­լը նետ­վեց դե­պի մար­դիկ։ Խա­ղա­ղած և ամեն զո­հո­ղու­թյան պատ­րաստ գայ­լը այն­քան էլ հա­ճե­լի տե­սա­րան չէր ներ­կա­յաց­նում, բայց նրա փր­կա­րար զայ­րույ­թը ուրա­խաց­րեց միայն գոր­շու­կին։

­Սա եր­ջան­կու­թյու­նից վնգս­տաց ու վա­զեց մորն ըն­դա­ռաջ, իսկ մար­դիկ արագ մի քա­նի քայլ ընկր­կե­ցին։ Մայր գայ­լը կանգ­նեց իր ձա­գի ու մարդ­կանց միջև։ Նրա մա­զե­րը փշա­քաղ­վե­ցին, կո­կոր­դում քլթքլ­թաց կա­տա­ղի մռն­չո­ցը, շր­թունք­ներն ու քի­թը ջղաձ­գո­րեն ցնցվե­ցին։­

Եվ հան­կարծ հնդ­կա­ցի­նե­րից մե­կը գո­ռաց.

– Կի­չի'։­

Այս գո­չյու­նի մեջ զար­մանք կար։

­Ձա­գը զգաց, թե ինչ­պես մայ­րը մարդ­կային ձայն լսե­լուն պես կծկ­վեց։

– Կի­չի',– նո­րից գո­չեց հնդ­կա­ցին, այս ան­գամ ավե­լի խիստ ու հրա­մա­յա­կան։­

Եվ այն­ժամ գոր­շու­կը տե­սավ, թե ինչ­պես իր ան­վե­հեր մայ­րը սեղմ­վեց գետ­նին՝ փո­րը կպց­նե­լով հո­ղին և խա­ղաց­րեց պո­չը՝ վնգս­տա­լով ու հաշ­տու­թյուն խնդ­րե­լով։ Գոր­շու­կը բան չհաս­կա­ցավ։ Սար­սա­փը պա­շա­րել էր նրան։ Նա կր­կին դո­ղաց մար­դու առաջ։ Բնազ­դը ճիշտ բան էր հու­շում նրան։ Եվ մայրն էլ հաս­տա­տեց այդ. նա ևս հնա­զան­դու­թյուն էր ար­տա­հայ­տում մարդ­կանց։­

Այն մար­դը, որ Կի­չի էր գո­ռա­ցել, մո­տե­ցավ էգ գայ­լին, ձեռ­քը դրեց նրա գլ­խին և գայլն ավե­լի տա­փա­կեց գետ­նին։ Նա չկ­ծեց մար­դուն, ասենք միտք էլ չու­ներ այդ­պի­սի բան անե­լու։ Մյուս չորս հո­գին էլ մո­տե­ցան գայ­լին, սկ­սե­ցին շո­շա­փել ու շոյել նրան, բայց նա չբո­ղո­քեց։ Գոր­շու­կը աչ­քը չէր կտ­րում մարդ­կան­ցից, որոնց բե­րան­նե­րը բարձր ձայ­ներ էին հա­նում. այդ ձայ­նե­րի մեջ ոչ մի սպառ­նա­լի բան չկար։ Գոր­շու­կը սեղմ­վեց մո­րը և որո­շեց հնա­զանդ­վել, սա­կայն այնուա­մե­նայ­նիվ մեջ­քի մա­զե­րը մնում էին փշա­քաղ­ված։

– Ի՞նչ զար­մա­նա­լու բան կա այս­տեղ,– ասաց հնդ­կա­ցի­նե­րից մե­կը:– Սրա հայ­րը գայլ էր, մայ­րը՝ շուն։ Չէ՞ որ իմ եղ­բայ­րը գար­նա­նը երեք գի­շեր կա­պեց նրան ան­տա­ռում։ Ուրեմն Կի­չի­ի հայ­րը գայլ էր։

– Այն օր­վա­նից, ինչ փա­խավ Կի­չին, մի տա­րի է ան­ցել, Գորշ Ջրշուն,– ասաց մյուս հնդ­կա­ցին։

– Այդ­տեղ էլ զար­մա­նա­լու բան չկա, Սաղ­մո­նի՝ Լե­զու,– պա­տասխա­նեց Գորշ Ջր­շու­նը:– Սո­վի ժա­մա­նակ էր, մի­սը չէր հե­րի­քում շնե­րին։

– Սա ապ­րել է գայ­լե­րի հետ,– ասաց եր­րորդ հնդ­կա­ցին։

– Իրավունք ունես, Երեք Ար­ծիվ,– քմ­ծի­ծա­ղեց Գորշ Ջր­շու­նը ձեռ­քը դիպց­նե­լով գայ­լի ձա­գին:– Եվ ահա քո իրա­վա­ցի լի­նե­լու ապա­ցույ­ցը։

­Մարդ­կային ձեռ­քի հպումը զգա­լով՝ գոր­շու­կը խուլ մռն­չաց, իսկ ձեռ­քը ետ քաշ­վեց՝ պատ­րաստ­վե­լով խփել նրան։ Դրա վրա գայ­լի ձագը թաքց­րեց ժա­նիք­նե­րը ու հնա­զանդ տա­փա­կեց գետ­նին, իսկ ձեռ­քը նո­րից իջավ ու սկ­սեց քո­րել նրա ական­ջի հետևը և շոյել մեջ­քը։

– Ահա քո իրա­վա­ցի լի­նե­լու ապա­ցույ­ցը,– կրկ­նեց Գորշ Ջր­շու­նը,– Կի­չին սրա մայրն է։ Բայց հայ­րը գայլ է։ Դրա հա­մար էլ շնային քիչ բան ունի, իսկ գայ­լի՝ շատ։ Ժա­նիք­նե­րը սպի­տակ են, և ես դրա. անու­նը կդ­նեմ Սպի­տակ Ժա­նիք։ Ես իմը ասա­ցի։ Սա իմ շունն է։ Մի՞թե Կիչին չէր պատ­կա­նում իմ եղբո­րը։ Եվ մի՞­թե իմ եղ­բայ­րը չի մե­ռել։­

Անուն ստա­ցած գոր­շու­կը պառ­կել ու լսում էր։ Մար­դիկ շա­րու­նա­կում էին խո­սել։ Հե­տո Գորշ Ջր­շու­նը վզից կախ­ված պա­տյա­նից հա­նեց դա­նա­կը, մո­տե­ցավ թփին ու մի ճյուղ կտ­րեց։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը հետևում էր նրան։ Գորշ Ջր­շու­նը ձո­ղի եր­կու ծայ­րե­րին ակո­սիկ­ներ փո­րեց ու դա­բա­ղած կա­շու փո­կեր կա­պեց դրանց շուր­ջը։ Մի փո­կը նա գցեց Կի­չի­ի վզին տա­րավ գայ­լին մի կարճ սո­ճու մոտ ու երկ­րորդ փո­կը կա­պեց ծա­ռին։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը գնաց մոր հետևից ու պառ­կեց նրա կող­քին։ Սաղ­մո­նի Լե­զուն ձեռ­քը պար­զեց դե­պի գոր­շուկն ու գցեց մեջ­քի վրա։ Կի­չին վա­խե­ցած նա­յում էր նրանց։ Սպի­տակ Ժա­նիքը զգաց, որ վա­խը կր­կին պա­շա­րում է իրեն։ Նա չկա­րո­ղա­ցավ զս­պել ու մռն­չաց, բայց ար­դեն չհա­մար­ձակ­վեց կծել։ Կե­ռան­ման չռած մատ­ներ ունե­ցող ձեռ­քը սկ­սեց քո­րել նրա փո­րը և կող­քից կողք շուռ տալ։ Ոտ­քե­րը վեր ցցած՝ մեջ­քի վրա պառ­կե­լը ան­միտ բան էր ու նվաս­տա­ցու­ցիչ։ Բա­ցի դրա­նից, Սպի­տակ Ժա­նի­քը անօգ­նա­կան էր զգում իրեն, և նրա ամ­բողջ էու­թյունն ընդ­վզում էր այդ­պի­սի նվաս­տաց­ման դեմ։ Բայց ճա՜րն ինչ… Եթե այդ մար­դը ուզե­նա ցավ պատ­ճա­ռել իրեն, ապա ին­քը նրա իշ­խա­նու­թյան տակ է։ Կա­րե­լի՞ է մի­թե մի կողմ նետ­վել, երբ չորս ոտ­քերդ էլ ճոճ­վում են օդի մեջ։ Եվ այ­նուա­մե­նայ­նիվ հնա­զան­դու­թյու­նը գե­րիշ­խեց վա­խին, և Սպի­տակ Ժանի­քը սահ­մա­նա­փակ­վեց խուլ մռն­չյու­նով։ Մռն­չո­ցը չէր կա­րող խեղ­դել, սա­կայն մար­դը չբար­կա­ցավ ու չխ­փեց գլ­խին։ Եվ որ­քան էլ տա­րօ­րի­նակ լի­նի, Սպի­տակ Ժա­նի­քը մի ան­բա­ցատ­րե­լի բա­վա­կա­նու­թյուն զգաց, երբ մար­դու ձեռ­քը շո­յում էր նրա մա­զե­րը ետ ու առաջ։ Շրջ­վե­լով կող­քի վրա՝ նա դա­դա­րեց մռն­չալ։ Մատ­ները սկ­սե­ցին քե­րել ու քո­րել նրա ական­ջի տա­կը, իսկ դրա­նից հա­ճե­լի զգա­ցո­ղու­թյու­նը սաստ­կա­ցավ միայն։ Եվ երբ վեր­ջա­պես մար­դը մի ան­գամ ևս շոյեց նրան ու հե­ռա­ցավ, Սպի­տակ Ժա­նի­քը վերջ­նա­կա­նա­պես գո­տեպնդ­վեց։ Նա դեռ շատ ան­գամ էր վախ զգա­լու մար­դուց, բայց նրանց միջև բա­րե­կա­մա­կան հա­րա­բե­րու­թյուն­նե­րը ծնունդ առան այդ րո­պե­նե­րին։

­Քիչ ժա­մա­նակ հե­տո Սպի­տակ Ժա­նի­քը լսեց տա­րօ­րի­նակ ձայ­նե­րի մո­տե­նա­լը։ Նա արագ կռա­հեց, որ այդ ձայն երբ մարդ­կան­ցից են ել­նում։ Շա­րան կազ­մած՝ արա­հետ մտավ հնդ­կա­ցի­նե­րի ամ­բողջ ցե­ղը, որ տե­ղա­փոխ­վում էր մի նոր վայր։ Կլի­նե­ին մոտ քա­ռա­սուն մարդ ճամ­բա­րային գույ­քի ծան­րու­թյան տակ կռա­ցած տղա­մար­դիկ, կա­նայք ու երե­խա­ներ։ Նրանց հետևից գա­լիս էին բազ­մա­թիվ շներ, և բո­լոր շնե­րը, բա­ցի լա­կոտ­նե­րից, նույն­պես բարձ­ված էին տար­բեր բեռ­նե­րով։ Ամեն մի շան մեջ­քի վրա կար քսա­նից երե­սուն ֆունտ քաշ ունե­ցող իրե­րի պարկ։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը դեռ եր­բեք շուն չէր տե­սել, բայց ան­մի­ջա­պես զգաց, որ դրանք շատ քիչ են տար­բեր­վում իր սե­փա­կան տե­ղից։ Գոր­շու­կի ու նրա մոր հոտն առ­նե­լով շնե­րը ան­մի­ջա­պես ապա­ցու­ցե­ցին, թե որ­քան ան­նշան է այդ տար­բե­րու­թյու­նը։ Սկս­վեց իրա­րան­ցու­մը։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ամ­բող­ջո­վին փշա­քաղ­ված մռն­չում ու գռմ­ռում էր ամեն կող­մից իրեն շր­ջա­պա­տած երա­խա­բաց շնե­րի վրա։ Շնե­րը գե­տին գլո­րե­ցին գոր­շու­կին, բայց սա շա­րու­նա­կում էր կծել ու ծվա­տել նրանց ոտ­քերն ու փո­րը միա­ժա­մա­նակ զգա­լով, թե ինչ­պես շնե­րի ատամ­նե­րը խր­վում են իր մարմ­նի մեջ։ Խլա­ցու­ցիչ հա­չոց բարձ­րա­ցավ։ Գոր­շու­կը լսում էր իրեն օգ­նու­թյան մղ­վող Կի­չի­ի մռն­չո­ցը, լսում էր մարդ­կանց ճի­չեր, մա­հակ­նե­րի հար­ված­ներ և այդ հար­ված­ները ստա­ցող շնե­րի վնգս­տոց։

­Մի քա­նի վայր­կյան հե­տո գոր­շու­կը դար­ձյալ ոտ­քի վրա էր։ Նա տե­սավ, թե ինչ­պես մար­դիկ մա­հակ­նե­րով ու քա­րե­րով քշում են շնե­րին պաշտ­պա­նե­լով, փր­կե­լով իրեն այդ արա­րած­նե­րի ահար­կու ժա­նիք­նե­րից, որոնք այ­նուա­մե­նայ­նիվ ինչ-որ բա­նով տար­բեր­վում էին գայ­լե­րի ցե­ղից։ Ու թեև գոր­շու­կը չէր կա­րող պատ­կե­րաց­նել մի այն­պի­սի վե­րա­ցա­կան հաս­կա­ցու­թյուն, ինչ­պես ար­դար հա­տու­ցու­մը, այ­նուա­մե­նայ­նիվ նա յու­րո­վի զգաց մար­դու ար­դա­րա­ցի­ու­թյու­նը և ըն­դու­նեց նրան որ­պես մի արա­րա­ծի, որը օրենք է սահ­մա­նում ու հետևում է դրա կա­տար­մա­նը։ Նա գնա­հա­տեց նաև այն եղա­նա­կը, որով մար­դիկ ստի­պում են են­թարկ­վել իրենց օրենք­նե­րին։ Նրանք չէին կծում ու ճի­րան­ներ չէին գոր­ծադ­րում, ինչ­պես մյուս բո­լոր գա­զան­նե­րը, այլ օգ­տա­գոր­ծում էին ան­շունչ իրե­րի ուժը։ Ան­շունչ իրե­րը են­թարկ­վում էին նրանց կամ­քին, այդ տա­րօ­րի­նակ արա­րած­նե­րի նետած քա­րերն ու մա­հակ­նե­րը օդ էին սլա­նում կեն­դա­նի էակ­նե­րի պես, և զգա­լի հար­ված­ներ հասց­նում շնե­րին։­

Այդ իշ­խա­նու­թյու­նը ար­տա­սո­վոր, աստ­վա­ծային էր թվում Սպի­տակ Ժա­նի­քին, դուրս էր գա­լիս ամե­նայն հնա­րա­վո­րի սահ­մա­նից։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը իր խառն­ված­քով իսկ չէր կա­րող կաս­կա­ծել, թե գո­յու­թյուն ունեն աստ­ված­ներ, լա­վա­գույն դեպ­քում զգում էր, թե կան անըմբռ­նե­լի բա­ներ։ Սա­կայն այն ակ­նա­ծանքն ու սար­սու­ռը, որ ներշն­չում էին նրան մար­դիկ, նման էին այն ակ­նա­ծան­քին ու սար­սու­ռին, որ կզ­գար մար­դը լե­ռան գա­գա­թից երկ­րի վրա կայ­ծակ­ներ արձա­կող աստ­վա­ծու­թյուն տես­նե­լիս։­

Ահա վեր­ջին շունն էլ թո­ղեց ու փա­խավ մի կողմ, իրա­րան­ցու­մը վեր­ջա­ցավ, և Սպի­տակ Ժա­նիքը սկ­սեց լի­զել վեր­քե­րը՝ մտա­ծե­լով առա­ջին ան­գամ ոհ­մա­կի հետ շփում ունե­նա­լու և առա­ջին ան­գամ նրա դա­ժա­նու­թյա­նը ծա­նո­թա­նա­լու մա­սին։ Մինչև հի­մա նրան թվում էր, թե իրենց ամ­բողջ ցե­ղը կազմ­ված է Միակ­նա­նուց, մո­րից ու իրե­նից։ Իրենք երե­քով առան­ձին մի խումբ էին։ Բայց մեկ էլ, բո­լո­րո­վին հան­կար­ծա­կի, պարզ­վեց, որ կան ուրիշ, ըստ երևույ­թին իր ցե­ղին պատ­կա­նող շատ արա­րած­ներ։ Եվ գոր­շու­կի գի­տակ­ցու­թյան մի խոր կե­տում երևան եկավ վի­րա­վո­րան­քի զգա­ցում իր եղ­բայ­րա­կից­նե­րից, որոնք դեռ նոր իրեն տե­սած՝ մա­հա­ցու ատե­լու­թյամբ լց­վե­ցին իր դեմ։ Բա­ցի դրա­նից, նա վր­դով­վում էր, որ մո­րը կա­պե­ցին փայ­տին, թեև դա ար­վեց գե­րա­գույն արա­րա­ծի ձեռ­քով։ Դրա­նից թա­կար­դի, ազա­տազր­կու­թյան հոտ էր գա­լիս։ Սա­կայն ի՞նչ կա­րող էր իմա­նալ գոր­շու­կը թա­կար­դի, ազա­տազր­կու­թյան մա­սին։ Ուզած ժա­մա­նակ թա­փա­ռե­լու, վա­զե­լու, պառ­կե­լու ազա­տու­թյու­նը ժա­ռան­գել էր նա իր նախ­նի­նե­րից։ Հի­մա նրա մոր շար­ժում­նե­րը սահ­մա­նա­փակ­վում էին ձո­ղի եր­կա­րու­թյամբ, իսկ այդ նույն ձո­ղը սահ­մա­նա­փա­կում էր նաև գոր­շու­կի շար­ժում­նե­րը, որով­հետև նա դեռ չէր կա­րող ապ­րել առանց մոր։­

Այդ բա­նը դուր չէր գա­լիս գոր­շու­կին, և երբ մար­դիկ վեր կա­ցան ու ըն­կան ճա­նա­պարհ, նա վերջ­նա­կա­նա­պես դժ­գոհ մնաց այդ կարգ ու կա­նո­նից, որով­հետև մարդ­կային մի փոքր արա­րած բռ­նեց այն ձո­ղը, որին կապ­ված էր Կի­չին, ու տա­րավ իր հետևից որ­պես գե­րու, իսկ Կի­չի­ի հետևից դան­դաղ սկ­սեց քայ­լել նաև Սպի­տակ Ժա­նի­քը՝ այդ բո­լոր տե­ղի ունե­ցա­ծից խիստ շփոթ­ված ու ան­հանգս­տա­ցած։

Ն­րանք շարժ­վե­ցին գե­տա­կի հո­վիտն ի վար բա­վա­կան հե­ռու այն վայ­րե­րից, ուր իր թա­փա­ռում­նե­րի ըն­թաց­քում հա­սել էր Սպի­տակ Ժա­նի­քը, և կանգ առան հով­տի ծայ­րին, որ­տեղ գե­տա­կը միա­խառն­վում է Մա­քեն­զի­ին։ Գե­տա­փին, բարձր ձո­ղե­րից առ­կախ, կային շատ նա­վակ­ներ, ըն­կած էին ձուկ չո­րաց­նե­լու վան­դակ­ներ։ Հնդ­կա­ցի­ներն իջևա­նե­ցին այդ­տեղ։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը զար­մա­ցած շուրջն էր նա­յում։ Րո­պե առ րո­պե աճում էր մարդ­կանց հզո­րու­թյու­նը։ Նա ար­դեն հա­մոզ­վեց, որ նրանք իշ­խում են կա­տա­ղի շնե­րի վրա։ Այդ իշ­խա­նու­թյու­նը ուժի ապացույց էր։ Սա­կայն Սպի­տակ Ժա­նի­քին ավե­լի էր զար­մաց­նում մարդ­կանց իշ­խա­նու­թյու­նը ան­շունչ իրե­րի վրա, աշ­խար­հի դեմ­քը փո­խե­լու նրանց ըն­դու­նա­կու­թյու­նը։ Ամե­նաապ­շե­ցու­ցիչն այդ էր։ Ահա մար­դիկ ձո­ղեր են ամ­րաց­նում վիգ­վամ­նե­րի հա­մար, ճիշտն ասած՝ ոչ մի երևե­լի բան չկար այս դեպ­քում, դա անում էին նույն մար­դիկ, որոնք կա­րող էին քար ու փայտ շպր­տել։ Բայց երբ ձո­ղե­րի վրա կա­շի ու կտավ քա­շե­ցին ու դրանք դար­ձան վիգ­վամ­ներ, Սպի­տակ Ժա­նի­քը վերջ­նա­կա­նա­պես շփոթ­վեց։­

Ամե­նից ավե­լի ապ­շեց­նում էին նրան վիգ­վամ­նե­րի ահա­գին չա­փե­րը։ Դրանք հրե­շա­վոր արա­գու­թյամբ բարձ­րա­նում էին ամեն տեղ, ասես ինչ-.որ կեն­դա­նի արա­րած­ներ, գրա­վում էին հա­մա­րյա ամ­բողջ տե­սա­դաշ­տը։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը վա­խե­նում էր դրա­նից։ Վիգ­վամ­նե­րը չա­րա­գու­շակ ցց­վել էին վերևում, և երբ քա­մի էր ան­ցնում իջևա­նա­տե­ղով և ուռեց­նում դրանց կտավն ու կա­շին, Սպի­տակ Ժանիքը սար­սա­փած տա­փում էր գետ­նին՝ առանց աչ­քը կտ­րե­լու այդ հս­կա­յա­կան բա­նե­րից և պատ­րաստ­վե­լով մի կողմ նետ­վել, հենց որ դրանք սկ­սեն փլ­վել իր վրա։

­Շատ չան­ցած Սպի­տակ Ժա­նի­քը վարժ­վեց վիգ­վամ­նե­րին, տե­սավ, որ կա­նայք ու երե­խա­ներ մտ­նում են դրանց մեջ ու դուրս գա­լիս առանց վնաս­վե­լու, որ շներն էլ են ուզում մտ­նել ներս, բայց մար­դիկ լու­տանք­նե­րով քշում են նրանց ու հետև­նե­րից էլ քար են շպր­տում։ Օր­վա վեր­ջին Սպի­տակ Ժա­նի­քը թո­ղեց Կի­չի­ին ու սկ­սեց զգույշ սո­ղալ դե­պի ամե­նա­մո­տիկ վիգ­վա­մը։ Նրան դր­դում էր հե­տաքրք­րա­սի­րու­թյու­նը՝ ապ­րել սո­վո­րե­լու, գոր­ծե­լու և փորձ ձեռք բե­րե­լու պա­հան­ջը։ Իրեն վիգ­վա­մի պա­տից բա­ժա­նող վեր­ջին մի քա­նի քայ­լը Սպի­տակ Ժա­նի­քը սո­ղաց տա­ժա­նե­լի­ո­րեն եր­կար ու զգույշ։ Այդ օր­վա դեպ­քերն ար­դեն նա­խա­պատ­րաս­տել էին նրան, որ ան­հայ­տը միշտ հա­կա­մետ է դրսևո­րե­լու իրեն ամե­նաանս­պա­սե­լի, ամե­նաան­հա­վա­նա­կան ձևով։ Վեր­ջա­պես նրա քի­թը դի­պավ կտա­վին։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը սպա­սեց, թե ինչ է լի­նե­լու։ Ոչի՜նչ... ամեն ինչ բա­րե­հա­ջող ան­ցավ։ Այն ժա­մա­նակ նա հո­տո­տեց այդ սար­սա­փե­լի, մար­դու հո­տով ներծծ­ված նյու­թը, ատամ­նե­րով բռ­նեց դա ու մի թեթև քա­շեց իր կող­մը։ Նո­րից ամեն ինչ հա­ջող ան­ցավ, թեև կտա­վե պա­տը երե­րաց։ Մի ան­գամ էլ քա­շեց. պա­տը տա­տան­վեց։ Դա խիստ դուր եկավ նրան։ Նա սկ­սեց ավե­լի ու ավե­լի ուժեղ քա­շել, մինչև որ ամ­բողջ պա­տը շարժ­վեց։ Այդ ժա­մա­նակ վիգ­վա­մից լս­վեց հնդ­կա­ցի կնոջ սուր ճի­չը, և Սպի­տակ Ժա­նի­քը գլ­խա­պա­տառ նետ­վեց դե­պի մայ­րը։ Բայց այդ պա­հից նա դա­դա­րեց բարձր վիգ­վամ­նե­րից վա­խե­նալ։

­Հինգ րո­պե էլ չէր ան­ցել, որ Սպի­տակ Ժա­նի­քը դար­ձյալ հե­ռա­ցավ մո­րից։ Սա կապ­ված էր գետ­նի մեջ խփ­ված ցցից ու չէր կա­րող գնալ իր ձա­գի հետևից։ Մար­տա­կան տես­քով մի լա­կոտ, գոր­շու­կից շատ ավե­լի մե­ծա­հա­սակ ու խո­շոր, մո­տե­ցավ նրան։ Շան լա­կո­տի անու­նը Լիփ-Լիփ էր, ինչ­պես իմա­ցավ հե­տա­գա­յում Սպի­տակ Ժա­նի­քը։ Նա ար­դեն մար­տա­կան փորձ ուներ և ար­դեն նշա­նա­վոր կռ­վա­րար էր հա­մար­վում իր եղ­բայ­րա­կից­նե­րի շր­ջա­նում ։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը տե­սավ, որ լա­կո­տը իր ցե­ղին պատ­կա­նող արա­րած է, մա­նա­վանդ որ ար­տա­քուստ բո­լո­րո­վին ան­վտանգ, և նրա­նից ոչ մի թշ­նա­մա­կան գոր­ծո­ղու­թյուն չս­պա­սե­լով՝ պատ­րաստ­վեց բա­րե­կա­մա­բար ըն­դու­նել նրան։ Բայց հենց որ ան­ծա­նո­թը բա­ցեց ատամ­ներն ու ամ­բողջ մարմ­նով պրկ­վեց, Սպի­տակ Ժա­նի­քը նույն­պես պրկ­վեց ու ցու­ցադ­րեց ատամ­նե­րը։ Փշա­քաղ­վե­լով ու ահեղ մռն­չա­լով գոր­շուկն ու լա­կո­տը սկ­սե­ցին պտտ­վել իրար շուրջ՝ ամեն ին­չի պատ­րաստ։

­Բա­վա­կան եր­կար տևեց դա, և այդ խաղն սկ­սեց դուր գալ Սպի­տակ Ժա­նի­քին։ Եվ հան­կարծ Լիփ-Լի­փը մի սրըն­թաց ոս­տյուն գոր­ծեց, ատամ­նե­րով ճանկ­ռեց գոր­շու­կին ու նետ­վեց մի կողմ։ Նա կծել էր հենց այն ուսը, որ դեռ ցա­վում էր Սպի­տակ Ժա­նի­քի ու լու­սա­նի գո­տե­մար­տից հե­տո, ցա­վում էր խոր­քում, ոս­կո­րի մոտ։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը անակն­կա­լից ու ցա­վից ոռ­նաց, բայց ան­մի­ջա­պես էլ զայ­րա­ցած խո­յա­ցավ Լիփ-Լի­փի վրա և ատամ­նե­րը կո­խեց նրա մարմ­նի մեջ։

­Բայց զուր չէր, որ Լիփ-Լի­փը ծն­վել էր հնդ­կա­կան ավա­նում և զուր չէր, որ մաս­նակ­ցել էր լա­կոտ­նե­րի դեմ մղած այն­քան կռիվ­նե­րին։ Նո­րե­կը բա­վա­կա­նին տու­ժեց նրա մանր ու սուր ատամ­նե­րից, այն­պես որ վնգս­տա­լով ու ամո­թա­հար դի­մեց մոր մոտ՝ պաշտ­պան­վե­լու։ Դա Սպի­տակ Ժա­նի­քի ու Լիփ-Լի­փի առա­ջին մե­նա­մարտն էր, և այդ­պի­սի մե­նա­մար­տեր շատ էին ունե­նա­լու, որով­հետև առա­ջին հան­դի­պու­մից իսկ բնա­ծին խոր ատե­լու­թյուն զգա­ցին իրար հան­դեպ, որով և մշ­տա­կան ընդ­հա­րում­ներ էին ունե­նում։

­Կի­չին քնք­շա­գին լի­զում էր իր ձա­գին ու ջա­նում պա­հել իր մոտ, բայց Սպի­տակ Ժա­նի­քի հե­տաքրք­րա­սի­րու­թյու­նը ան­հագ էր։ Մի քա­նի րո­պե հե­տո նա դար­ձյալ մեկ­նեց հե­տա­խու­զու­թյան ու պա­տա­հեց այն մար­դուն, որի անու­նը Գորշ Ջր­շուն էր։ Սա պպ­զած՝ ինչ-որ բան էր անում չոր մա­մու­ռով ու նրա կող­քին, գետ­նի վրա դարս­ված ձո­ղե­րով։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը մո­տե­ցավ ու սկ­սեց ուշա­դիր զն­նել։ Գորշ Ջրշու­նը ձայ­ներ հա­նեց, որոնց մեջ, ինչ­պես թվաց Սպի­տակ Ժանիքին, ոչ մի թշ­նա­մա­կան բան չկար, ուս­տի և ավե­լի մո­տե­ցավ։

­Կա­նայք ու երե­խա­նե­րը ձո­ղեր ու ճյու­ղեր բե­րին Գորշ Ջր­շու­նին։ Ը­ստ երևույ­թին մի հե­տաքր­քիր բան էր պատ­րաստ­վում։ Սպի­տակ Ժա­նի­քի հե­տաքրք­րա­սի­րու­թյունն այն­պես բոր­բոք­վեց, որ նա կիպ մո­տե­ցավ Գորշ Ջր­շու­նին՝ մո­ռա­նա­լով, որ նրա առաջ գտն­վում է մարդ­կային մի ահար­կու արա­րած։ Եվ հան­կարծ նա տե­սավ, որ Գորշ Ջր­շու­նի ձեռ­քե­րի տա­կից, մա­մու­ռի ու ճյու­ղե­րի վրա, բարձ­րա­նում է մի տա­րօ­րի­նակ, մշու­շի նմա­նող բան։ Հե­տո էլ այդ մշու­շից, պտտ­վե­լով ու գա­լար­վե­լով, առա­ջա­ցավ մի կեն­դա­նի, կար­միր բան, ինչ­պես երկն­քի արևը։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը բան չէր իմա­նում կրա­կի մա­սին։

Բայց կրա­կը ձգում էր դե­պի իրեն, ինչ­պես մի ժա­մա­նակ ան­ձա­վում, նրա ման­կու­թյան օրե­րին, լույսն էր ձգում։ Նա ավե­լի առաջ սո­ղաց, իր գլ­խա­վերևից լսեց Գորշ Ջր­շու­նի ծի­ծա­ղը ու հաս­կա­ցավ, որ այդ հն­չյուն­նե­րի մեջ ևս ոչ մի թշ­նա­մա­կան բան չկա։ Այ­նու­հետև Սպի­տակ Ժա­նի­քը քի­թը դիպց­րեց կրա­կին ու միա­ժա­մա­նակ դուրս հա­նեց լե­զուն։­

Առա­ջին վայր­կյա­նին քա­րա­ցավ։ Ցա­խե­րի ու մա­մու­ռի մեջ թաքն­ված ան­հայ­տը կառ­չել էր նրա քթից։ Սպի­տակ Ժանիքը ետ ցատ­կեց կրա­կից՝ զար­հու­րե­լի վնգս­տա­լով։ Կի­չին լսեց այդ վնգս­տո­ցը և մռնչա­լով մղ­վեց առաջ որ­քան ձողն էր թույլ տա­լիս և ան­զոր կա­տա­ղու­թյամբ սկ­սեց այս ու այն կողմ նետ­վել զգա­լով, որ չի կա­րող օգ­նել որ­դուն։ Բայց Գորշ Ջր­շու­նը ծի­ծա­ղում էր, ձեռ­քե­րը ազդ­րե­րին խփում և ամեն­քին պատ­մում տե­ղի ունե­ցա­ծը, և բո­լորն էլ բարձ­րա­ձայն ծիծա­ղում էին։ Իսկ Սպի­տակ Ժա­նի­քը հետևի թա­թե­րին նս­տած վնգս­տում էր ու ծվծ­վում և խիստ փոքր ու ողոր­մե­լի էր թվում իրեն շր­ջա­պա­տած մարդ­կանց միջև։

­Դա ամե­նաու­ժեղ ցավն էր, որ նա ստիպ­ված եղավ կրել։ Գորշ Ջր­շու­նի ձեռ­քե­րի տա­կից ծա­գած կեն­դա­նի էա­կը, որ գույ­նով նման էր արևին, դա­ղեց նրա քիթն ու լե­զուն։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը նվում էր, նվում էր անընդ­հատ, և նրա ամեն մի վնգս­տո­ցը մար­դիկ ըն­դու­նում էին ծի­ծա­ղի նոր պայ­թյու­նով։ Նա փոր­ձեց լի­զել թա­թը, սա­կայն դաղ­ված լեզ­վի հպու­մը դաղ­ված քթին ավե­լի սաստ­կաց­րեց ցա­վը։ Եվ գոր­շու­կը ոռ­նաց ավե­լի հու­սա­հատ, ավե­լի թախ­ծա­լի։

Իսկ հե­տո ամա­չեց իրե­նից։ Հաս­կա­ցավ, թե ին­չու են մար­դիկ ծի­ծա­ղում։ Մենք հնա­րա­վո­րու­թյուն չու­նենք իմա­նա­լու, թե ինչ­պես են որոշ կեն­դա­նի­ներ հաս­կա­նում, թե ինչ բան է ծի­ծա­ղը, և կռա­հում են, որ մենք նրանց վրա ենք ծի­ծա­ղում։ Ահա այդ էլ պա­տա­հեց Սպի­տակ Ժա­նի­քին, և նա ամա­չեց, երբ մար­դիկ ծաղ­րի առար­կա դարձ­րին իրեն։ Նա շրջ­վեց ու փա­խավ, բայց նրան փախ­չե­լու մղեց ոչ այն­քան դաղ­վե­լուց առա­ջա­ցած ցա­վը, որ­քան ծաղ­րը, որով­հետև ծի­ծա­ղը ավե­լի խորն էր թա­փան­ցում և ավե­լի սաս­տիկ էր վի­րա­վո­րում, քան կրա­կը։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը նետ­վեց իր կա­պի մոտ գա­զա­զած մոր՝ աշ­խար­հի միակ արա­րա­ծի մոտ, որը չէր ծի­ծա­ղում նրա վրա։­

Իջավ մթն­շա­ղը, ապա հա­ջոր­դեց գի­շե­րը, իսկ Սպի­տակ Ժա­նի­քը չէր հե­ռա­նում Կի­չի­ից: Նրա քիթն ու լե­զուն առաջ­վա պես ցա­վում էին, բայց նրան հան­գիստ չէր տա­լիս մի ուրիշ բան, ավե­լի ուժեղ մի զգա­ցում։ Նրան հա­մա­կեց կա­րո­տը։ Ինչ-որ դա­տար­կու­թյուն էր զգում նա իր մեջ, տանջ­վում և ափ­սո­սում էր այն լռու­թյունն ու խա­ղա­ղու­թյու­նը, որ իշ­խում էր գե­տա­կի և հա­րա­զատ ան­ձա­վի շուր­ջը։ Գայ­լը շատ էր ան­հան­գիստ դար­ձել։ Այս­տեղ մարդ­կային արա­րած­ներ տղա­մար­դիկ, կա­նայք, երե­խա­ներ շատ կային, և բո­լորն էլ աղմ­կում ու ջղայ­նաց­նում էին նրան։ Շներն անընդ­հատ կռ­վում էին, հա­չում, գզվռ­տում։ Վեր­ջա­ցել էր այն ան­խռով մե­նա­կու­թյու­նը, որ ճա­նա­չել էր մինչ այդ։ Այս­տեղ օդն ան­գամ հա­գե­ցած էր կյան­քով, որ բզ­զում, դղր­դում էր Սպի­տակ Ժա­նի­քի շուր­ջը՝ ոչ մի րո­պե կանգ չառ­նե­լով։ Նոր ձայ­նե­րը շփո­թեց­նում ու ան­հանգս­տաց­նում էին նրան, ստի­պում, որ շա­րու­նակ սպա­սի նոր դեպ­քե­րի։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը հետևում էր այն մարդ­կանց, որոնք գնում գա­լիս էին վիգ­վամ­նե­րի միջև, ան­հե­տա­նում, նո­րից էին երևում։ Ինչ­պես մարդն է նա­յում իր իսկ ստեղ­ծած աստ­ված­նե­րին, այդ­պես էլ Սպի­տակ Ժա­նիքն էր դի­տում իր շր­ջա­պա­տի մարդ­կանց։ Սրանք նրա հա­մար գե­րա­գույն էակ­ներ էին։ Սրանց բո­լոր արարք­նե­րի մեջ նա տես­նում էր այն հրա­շա­գործ ուժը, որով մարդն է օժ­տում աստ­ծուն։ Նրանք մի անըմբռ­նե­լի, ան­սահ­ման զո­րու­թյուն ունե­ին։ Նրանք կեն­դա­նի և ան­կեն­դան աշ­խար­հի տի­րա­կալ­ներն էին. հնա­զան­դու­թյան մեջ էին պա­հում այն ամե­նը, ինչ ըն­դու­նակ է շարժ­վել, և շար­ժում էին ան­շարժ իրե­րը. չոր մա­մու­ռից ու ձո­ղե­րից ստեղ­ծում էին մի կյանք, որը խիստ այ­րում էր և իր գույ­նով արևն էր հի­շեց­նում։ Նրանք կրակ էին ստեղ­ծում։ Աստ­ված­նե՜ր էին նրանք։

## Գ­ԼՈՒԽ II Ազատազր­կություն­

Ամեն մի օրը մի նոր բան էր բե­րում Սպի­տակ Ժա­նի­քին։ Քա­նի դեռ մայ­րը կապ­ված էր ցցին, նա վազվ­զում էր ամ­բողջ ավա­նում, հե­տա­զո­տում, ուսում­նա­սի­րում էր, փորձ կու­տա­կում։ Նա արագ ծա­նո­թա­ցավ մարդ­կային արա­րած­նե­րի սո­վո­րույթ­նե­րին, սա­կայն այդ­պես մո­տի­կից ծա­նո­թա­նա­լը ար­հա­մար­հանք չա­ռա­ջաց­րեց նրանց հան­դեպ։ Որ­քան ավե­լի էր նա ճա­նա­չում մարդ­կանց, այն­քան ավե­լի էր հա­մոզ­վում նրանց, հզոր լի­նե­լուն։

­Մար­դը հո­գե­կան ցավ է զգում այն ժա­մա­նակ, երբ նրա աստ­ված­նե­րին տա­պա­լում են և խոր­տա­կում են իր իսկ ձեռ­քով կա­ռուց­ված տա­ճար­նե­րը, բայց գայ­լին ու վայ­րի շա­նը ծա­նոթ չէ այդ ցա­վը։ Ի հա­կադ­րու­թյուն մար­դուն, որի աստ­ված­նե­րը բնավ իրա­կա­նու­թյուն չդար­ձող անուր­ջի թեթև ծուխ են, բա­րու­թյամբ և ուժով օժտ­ված ուր­վա­կան­ներ, նրա եսի թռիչքն են դե­պի ոգու թա­գա­վո­րու­թյու­նը, ի հա­կադ­րու­թյուն մար­դուն՝ գայլն ու վայ­րի շու­նը տա­քա­նա­լով մար­դու վա­ռած խա­րույ­կի մոտ, տես­նում են, որ իրենց աստ­ված­նե­րը միս ու արյուն ունեն, շո­շա­փե­լի են, որո­շա­կի տեղ են գրա­վում տա­րա­ծու­թյան մեջ և հաս­նում են իրենց նպա­տակ­նե­րին, ար­դա­րաց­նում են իրենց դե­րը կյան­քում են­թարկ­վե­լով ժա­մա­նա­կի օրեն­քին։ Այդ­պի­սի աստ­ված­նե­րին հեշտ է հա­վա­տալ, և ոչ մի բան չի կա­րող խախ­տել այդ հա­վա­տը։ Այդ­պի­սի աստ­ծուց չես կա­րող ազատ­վել։ Ահա կանգ­նած է նա ամ­բողջ հա­սա­կով, մա­հա­կը ձեռ­քին ամե­նակա­րող, ցասում­նա­լի ու բա­րի։ Նրա ներ­քին գաղտ­նիքն ու զո­րու­թյու­նը պա­րուր­ված է մարմ­նով, որից արյուն է հո­սում, երբ պա­տա­ռո­տում են, և որի համար բնավ էլ վատ չէ որևէ ուրիշ մսից։­

Այդ­պես էլ եղավ Սպի­տակ Ժա­նի­քին։ Մարդ­կային արա­րած­նե­րը թվում էին նրան աստ­ված­ներ, աներկ­բա և ամե­նա­հաս աստ­ված­ներ։ Եվ նա հնա­զանդ­վեց նրանց այն­պես, ինչ­պես հնա­զանդ­վեց նրա մայ­րը՝ Կի­չին, հենց որ լսեց իր անու­նը նրանց բե­րա­նից։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ճա­նա­պարհ էր տա­լիս նրանց։ Երբ սրանք կան­չում էին իրեն, մոտ մնում էր, երբ քշում էին, շտապ փախ­չում էր, երբ սպառ­նում էին, կպ­չում էր գետ­նին, որով­հետև նրանց ամեն մի շարժ­ման տակ կար ուժ, որը երևան էր գա­լիս բռունց­քի ու մա­հա­կի, օդում թռչող քա­րե­րի և մտ­րա­կի այ­րող հար­ված­նե­րի մի­ջո­ցով։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը պատ­կա­նում էր մարդ­կանց, ինչ­պես բո­լոր շներն էին պատ­կա­նում։ Նրա արարք­նե­րը կախ­ված էին նրանց հրաման­նե­րից։ Նրանք ազատ կա­րող էին հաշ­մել իր մար­մի­նը, տրո­րել կամ խնայել։ Այս դա­սը արագ ըմբռ­նեց Սպի­տակ Ժա­նի­քը, բայց հեշտ չյու­րաց­րեց դա, որով­հետև նրա խառն­ված­քում շատ բան ըմ­բոս­տա­նում էր այն ամե­նի դեմ, ին­չին հարկ էր լի­նում բախ­վել ամեն մի քայ­լա­փո­խին։ Եվ այդ ամե­նով հան­դերձ, իր հա­մար էլ ան­նկա­տե­լի ձևով, Սպի­տակ Ժա­նիքը սկ­սում էր հա­սու լի­նել նոր կյան­քի հրա­պույ­րին, թեև դրան վարժ­վե­լը և՛ դժ­վար էր, և՛ անա­խորժ։ Նա իր ճա­կա­տա­գի­րը հանձ­նեց ուրի­շի և վե­րաց­րեց իրե­նից ամե­նայն պա­տաս­խա­նատ­վու­թյուն սե­փա­կան գո­յու­թյան հա­մար։ Հենց միայն դա եղավ նրա վար­ձատ­րու­թյու­նը, որով­հետև ուրի­շին հեն­վե­լը միշտ էլ ավե­լի հեշտ է, քան մե­նակ կանգ­նե­լը։

­Բայց այդ ամե­նը միան­գա­մից չե­ղավ. մի օր­վա մեջ կա­րե­լի չէ ան­ձնա­տուր լի­նել մար­դուն և հո­գով, և մարմ­նով։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը չէր կա­րող հրա­ժար­վել նախ­նի­նե­րի ժա­ռան­գու­թյու­նից չէր կա­րող մո­ռա­նալ Հյու­սի­սի խուլ վայ­րե­րը։ Լի­նում էին օրեր, երբ նա մո­տե­նում էր ան­տա­ռի եզ­րին, կանգ­նում այն­տեղ և ունկնդ­րում իրեն հե­ռուն քա­շող կան­չե­րին։ Եվ վե­րա­դառ­նում էր այդ­պի­սի զբո­սանք­նե­րից ան­հան­գիստ, տագ­նա­պա­հար, ող­բա­գին ու կա­մա­ցուկ վնգս­տա­լով. պառ­կում էր Կի­չի­ի կող­քին և իր արա­գա­շարժ, հե­տա­զո­տող լեզ­վով լի­զում նրա դուն­չը։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը շուտ ուսում­նա­սի­րեց հնդ­կա­կան ավա­նի կյան­քը։ Նա իմա­ցավ, որ մե­ծա­հա­սակ շնե­րը անար­դար ու ագահ են միս և ձուկ բա­ժա­նե­լու ժա­մե­րին։ Հա­մոզ­վեց, որ տղա­մար­դիկ ար­դա­րա­միտ են, երե­խա­նե­րը խս­տա­սիրտ, իսկ կա­նայք բա­րի, և ավե­լի շուտ նրան­ցից, քան թե ուրիշ նե­րից, կա­րե­լի է ստա­նալ մի կտոր միս կամ ոս­կոր։ Իսկ շատ լա­կոտ­նե­րի մայ­րե­րի հետ ունե­ցած եր­կու թե երեք ընդ­հա­րու­մից հե­տո Սպի­տակ Ժա­նի­քը հաս­կա­ցավ, որ ավե­լի լավ է գործ չու­նե­նալ այդ ջա­դու­նե­րի հետ, որ­քան հե­ռու մնաս դրան­ցից, այն­քան ավե­լի հան­գիստ կլի­նես։

­Սա­կայն ամե­նից ավե­լի թու­նա­վո­րում էր նրա կյան­քը Լիփ-Լի­փը։ Սա նրա­նից ավե­լի մեծ էր և ուժեղ։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը չէր խու­սա­փում նրա հետ կռ­վե­լուց, բայց միշտ էլ պար­տու­թյուն էր կրում։ Այդ­պի­սի Հա­կա­ռա­կոր­դը նրա ուժե­րից վեր էր։ Լիփ-Լի­փը իր զո­հին հե­տապն­դում էր ամե­նու­րեք։ Բա­վա­կան էր, որ Սպի­տակ Ժա­նի­քը հե­ռա­նա մո­րից, և այդ կռ­վա­րա­րը իս­կույն տնկ­վում էր այն­տեղ, կրն­կա­կոխ հե­տապն­դում նրան, մռն­չում, կպ­չում նրա­նից, և եթե մո­տա­կայ­քում մարդ չէր լի­նում, կո­վի էր բռն­վում։ Այդ ընդ­հա­րում­նե­րը շատ մեծ հա­ճույք էին պատ­ճա­ռում Լիփ-Լի­փին, որով­հետև սա միշտ էլ հաղ­թող էր դուրս գա­լիս։ Բայց այն, ինչ Լիփ-Լի­փի հա­մար մե­ծա­գույն հա­ճույք էր կյան­քում, Սպի­տակ Ժա­նի­քին միայն տա­ռա­պանք էր պատ­ճա­ռում։­

Այ­նուա­մե­նայ­նիվ այն­քան էլ հեշտ չէր ահա­բե­կել Սպի­տակ Ժա­նի­քին։ Նա իրար հետևից պար­տու­թյուն էր կրում, բայց չէր խո­նարհ­վում։ Եվ այ­նուա­մե­նայ­նիվ այդ մշ­տա­կան թշ­նա­մու­թյունը սկ­սում էր ան­դրա­դառ­նալ նրա վրա։ Նա դար­ձավ չար ու մռայլ։ Մո­լեգ­նու­թյու­նը հա­տուկ էր նրան որ­պես գայ­լի, իսկ ան­վեր­ջա­նա­լի հե­տապն­դում­ներն էլ ավե­լի դա­ժա­նաց­նում էին նրան։ Այն, ինչ բա­րի էր նրա մեջ, ուրախ և պա­տա­նե­կան, չէր կա­րո­ղա­նում ելք գտ­նել։ Նա եր­բեք չէր խա­ղում ու կայ­տա­ռու­թյուն չէր անում հա­սա­կա­կից­նե­րի հետ. Լիփ-Լի­փը թույլ չէր տա­լիս։ Բա­վա­կան էր, որ Սպի­տակ Ժա­նի­քը երևա լա­կոտ­նե­րի մեջ, և Լիփ-Լի­փը սլա­նում էր նրա մոտ, կռիվ գցում և վերջ ի վեր­ջո քշում հե­ռու։

­Շու­տով այն ամե­նը, ինչ լա­կո­տային էր Սպի­տակ Ժա­նի­քի մեջ, ան­հե­տա­ցավ, և նա սկ­սեց իր տա­րի­քից ավե­լի մեծ թվալ։ Զրկ­ված լի­նել­ով խա­ղե­րի մեջ իր եռան­դը վատ­նե­լու հնա­րա­վո­րու­թյու­նից՝ նա ամ­փոփ­վեց ինքն իր մեջ և սկ­սեց զար­գա­նալ մտա­վո­րա­պես։ Նրա մեջ երևան եկավ խո­րա­ման­կու­թյուն, իսկ որևէ արարք մտմ­տա­լու հա­մար բա­վա­կա­նա­չափ ժա­մա­նակ ուներ։ Եվ որով­հետև խան­գա­րում էին նրան մսի ու ձկան իր բա­ժինը ստա­նալ շնե­րի ընդ­հա­նուր սնուց­ման ժա­մա­նակ, նա էլ դար­ձավ ճար­պիկ գող։ Հարկ եղավ ան­ձամբ հոգ տա­նել իրեն, և Սպի­տակ Ժա­նիքն այն­քան վար­պե­տո­րեն կա­րո­ղա­նում էր իր ուտե­լի­քը ճա­րել, որ դար­ձավ կա­նանց իս­կա­կան պա­տու­հա­սը։ Նա ման էր գա­լիս ամ­բողջ ավա­նում, գի­տեր, թե որ­տեղ ինչ է տե­ղի ունե­նում, ամեն ինչ տես­նում էր ու լսում, հար­մար­վում էր հան­գա­մանք­նե­րին և ամեն կերպ խու­սա­փում իր երդ­վյալ թշնա­մուն հան­դի­պե­լուց։­

Ավա­նում ապ­րե­լու դեռ առա­ջին օրե­րին Սպի­տակ Ժա­նի­քը մի չար կա­տակ խա­ղաց Լիփ-Լի­փի գլ­խին և ճա­շա­կեց վրեժխնդ­րու­թյան քաղց­րու­թյու­նը։ Նա հրա­պու­րեց նրան ու տա­րավ ուղիղ վայ­րագ Կի­չի­ի երա­խը մո­տա­վո­րա­պես այն նույն եղա­նա­կով, որով սա էր մի ժա­մա­նակ հրա­պու­րում շնե­րին մարդ­կային հանգր­վան­նե­րից ու տա­նում գայ­լե­րի մոտ ուտ­վե­լու։ Լիփ-Լի­փից փրկ­վե­լիս Սպի­տակ Ժա­նի­քը փախ­չում էր ոչ թե շիփ-շի­տակ, այլ սկ­սում էր պտույտ գալ վիգ­վամ­նե­րի միջև։ Լավ էր նա վա­զում, իր տա­րի­քի ուզած լա­կո­տից և նույ­նիսկ Լիփ-Լի­փից ավե­լի արագ։ Բայց այդ ան­գամ նա առանձ­նա­պես չէր շտա­պում և թող­նում էր, որ իր հա­կա­ռա­կոր­դը ըն­դա­մե­նը մի ոս­տյու­նի չափ հե­ռու լի­նի իրե­նից։

­Հե­տապն­դու­մից և զո­հի մո­տի­կու­թյու­նից բոր­բոք­ված Լիփ-Լի­փը հրա­ժար­վեց ամեն տե­սակ զգու­շու­թյու­նից և մո­ռա­ցավ, թե որ­տեղ է գտն­վում։ Եվ երբ հի­շեց, ար­դեն ուշ էր։ Ամ­բողջ թա­փով շր­ջան­ցե­լով վիգ­վա­մը՝ նա խո­յա­ցավ ուղիղ իր ցցի մոտ պառ­կած Կի­չի­ի վրա։ Լիփ-Լի­փը սար­սա­փից ոռ­նաց։ Կի­չին թեև կապ­ված էր, սա­կայն նրա ճան­կից ազատ­վե­լը այն­քան էլ հեշտ չե­ղավ։ Գայ­լը ցած գլո­րեց նրան, որ­պես­զի չկա­րո­ղա­նա փախ­չել, և ատամ­նե­րը կո­խեց նրա մարմ­նի մեջ։

­Վեր­ջա­պես պոկ­վե­լով գայ­լից ու ընկ­նե­լով մի կողմ՝ Լիփ-Լի­փը դժ­վա­րու­թյամբ վեր կա­ցավ, ամ­բող­ջո­վին գզգզ­ված, և՛ մարմ­նա­պես, և՛ բա­րո­յա­պես ծեծ­ված։ Մոր­թին ծվեն-ծ­վեն կախ­ված էր այն տե­ղե­րից, որոնք ըն­կել էին Կի­չի­ի ատամ­նե­րի տակ։ Նա բա­ցեց երախն ու սկ­սեց լա­կո­տային եր­կա­րա­ձիգ, սր­տա­կե­ղեք ոռ­նոց ար­ձա­կել։ Սա­կայն Սպի­տակ Ժա­նի­քը չթո­ղեց, որ նա մի կար­գին ոռ­նա։ Նա նետ­վեց իր թշ­նա­մու վրա ու հափ­ռեց նրա հետևի ոտ­քը։ Ո՜ւր էր կո­րել լա­կո­տի եր­բեմ­նի ռազ­մա­շունչ ոգին։ Լիփ-Լի­փը փա­խուս­տի դի­մեց, իսկ նրա զո­հը կրն­կա­կոխ հե­տապն­դեց նրան այն­քան ժա­մա­նակ, մինչև որ իրեն տան­ջո­ղը հա­սավ իր վիգ­վա­մին։ Այդ­տեղ Լիփ-Լի­փին ազա­տե­լու, շտա­պե­ցին կա­նայք, իսկ Սպի­տակ Ժա­նի­քը, որ դար­ձել էր մի կա­տա­ղած դև, նա­հան­ջեց միայն իր վրա տե­ղա­ցող քա­րա­կար­կու­տից փրկ­վե­լու հա­մար։­

Եկավ մի օր, երբ Գորշ Ջր­շու­նը հա­նեց Կի­չի­ի կա­պը՝ որո­շե­լով, որ հի­մա այլևս լի փախ­չի նա։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ցն­ծու­թյան մեջ էր՝ մո­րը ազատ տես­նե­լով։ Նա ուրա­խու­թյամբ սկ­սեց նրա հետ ման գալ ավա­նում, և քա­նի դեռ Կի­չին մոտ էր, Լիփ- Լի­փը Սպի­տակ Ժա­նի­քից պատ­կա­ռե­լի հե­ռա­վո­րու­թյան վրա էր պա­հում իրեն։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը նույ­նիսկ փշա­քաղ­վում էր ու մար­տա­կան տես­քով մո­տե­նում նրան, բայց Լիփ-Լի­փը չէր ըն­դու­նում մար­տա­կո­չը։ Հի­մար չէր նա և որո­շել էր վրե­ժը լու­ծե­լու հա­մար սպա­սել մինչև այն ժա­մա­նակ, երբ մե­նակ հան­դի­պի Սպի­տակ Ժա­նի­քին։­

Այդ նույն օրը Կի­չին ու Ս պի­տակ Ժա­նի­քը հա­սան մինչև ան­տա­ռի եզ­րը ավա­նից քիչ հե­ռու։ Սպի­տակ Ժանիքը աս­տի­ճա­նա­բար, քայլ առ քայլ այն­տեղ էր տա­նում մո­րը, և երբ սա կանգ առավ ան­տա­ռի մոտ, գոր­շու­կը փոր­ձեց ավե­լի հե­ռու տա­նել նրան։ Գե­տա­կը, որ­ջը և հան­դարտ ան­տա­ռը ձգում էին Սպի­տակ Ժա­նի­քին, և նա կու­զե­նար, որ մայ­րը գա իր հետ։ Ուս­տի և վա­զեց մի քա­նի քայլ, կանգ առավ ու նայեց նրան։ Մայ­րը կանգ­նել էր ու չէր շարժ­վում։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը պա­ղա­տա­գին վնգս­տաց և սկ­սեց խա­ղա­լով վազվ­զել թփե­րի մեջ, հե­տո վե­րա­դար­ձավ, լի­զեց մոր դունչն ու նո­րից վա­զեց։ Բայց մայ­րը շա­րու­նա­կեց մնալ տե­ղում։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը նա­յում էր նրան, և թվում էր, թե հան­կարծ հա­մա­ռու­թյունն ու ան­համ­բե­րու­թյու­նը տո­գո­րե­ցին գոր­շու­կին, ապա դան­դա­ղո­րեն էլ փա­րատ­վե­ցին, երբ Կի­չին շր­ջե­լով գլու­խը՝ նայեց ավա­նին։

­Հե­ռաս­տա­նը կան­չում էր Սպի­տակ Ժա­նի­քին։ Մայրն էլ էր լսում այդ կան­չը։ Բայց ավե­լի որո­շա­կի էր նա լսում կրա­կի ու մար­դու կան­չը, որին բո­լոր գա­զան­նե­րից ար­ձա­գան­քում է միայն գայ­լը, գայ­լը և վայ­րի շու­նը, որով­հետև դրանք եղ­բայր­ներ են։

­Կի­չին շրջ­վեց և դան­դա­ղո­րեն, սնգսն­գա­լով վա­զեց ետ։ Ավա­նը պա­հում էր նրան իր իշ­խա­նու­թյան տակ ամեն տե­սակ կա­պան­քից ավե­լի ուժ­գին։ Ան­հայտ ու խորհր­դա­վոր ուղի­նե­րով աստ­ված­նե­րը տի­րա­պե­տել էին գայ­լին ու բաց չէին թող­նում։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը նս­տեց կե­չու ստ­վե­րի տակ ու սկ­սեց կա­մա­ցուկ նվալ։ Սո­ճու հոտ էր գա­լիս, ան­տա­ռի նուրբ բույրե­րը լց­րել էին օդը և հի­շեց­նում էին Սպի­տակ Ժա­նի­քին նախ­կին ան­կաշ­կանդ կյան­քը, որին փո­խա­րի­նե­լու եկավ ազա­տազր­կու­թյու­նը։ Բայց Սպի­տակ Ժա­նի­քը ըն­դա­մե­նը լա­կոտ էր, և մոր կան­չը ավե­լի հս­տակ հա­սավ նրան, քան հե­ռա­վոր Հյու­սի­սի կամ մար­դու կան­չը։ Նա վարժ­վել էր ամեն ին­չում ապա­վի­նել նրան։ Ան­կա­խու­թյու­նը դեռ նոր էր գա­լու: Սպի­տակ Ժա­նի­քը վեր կա­ցավ ու տխ­րա­գին դի­մեց դե­պի ավա­նը, բայց ճա­նա­պար­հին մի եր­կու ան­գամ կանգ առավ ու վնգս­տաց ունկնդ­րե­լով այն կան­չին, որ դեռ գա­լիս էր ան­տա­ռի թա­վու­տից։

­Հյու­սի­սի խոր­քում մայրն ու ձա­գը եր­կար չեն ապ­րում իրար մոտ, բայց մար­դիկ հա­ճախ կր­ճա­տում են նաև այդ կարճ ժա­մա­նա­կա­մի­ջո­ցը։ Նույ­նը պա­տա­հեց և Սպի­տակ Ժա­նի­քին։ Գորշ Ջր­շու­նը պարտք ուներ մի ուրիշ հնդ­կա­ցու, որի անու­նը Երեք Ար­ծիվ էր։ Իսկ Երեք Ար­ծի­վը գնում էր Մա­քեն­զի գետն ի վեր դե­պի Գե­րու­թյան Մեծ լի­ճը։ Մի փոքր կար­միր կտո­րը, ար­ջի մոր­թին, քսան փամ­փուշ­տը, և Կի­չին տր­վեց ի հա­տու­ցում այդ պարտ­քի։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը տե­սավ, թե ինչ­պես Երեք Ար­ծի­վը մո­րը տա­րավ իր նա­վա­կը, և ուզեց գնալ նրա հետ։ Բռունց­քի մի հար­վա­ծով Երեք Ար­ծի­վը ետ շպր­տեց նրան ափ։ Նա­վա­կը մեկ­նեց։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը նետ­վեց ջու­րը և լո­ղաց նրա հետևից՝ ուշք չդարձ­նե­լով Գորշ Ջր­շու­նի աղա­ղակ­նե­րին։ Սպի­տակ Ժանիքը այն­քան էր վա­խե­նում իր մո­րից բա­ժան­վե­լուց, որ չան­սաց նույ­նիսկ մար­դու ձայ­նին։

­Սա­կայն աստ­ված­նե­րը վարժ­վել են, որ հնա­զանդ­վեն իրենց. և զայ­րա­ցած Գորշ Ջր­շու­նը իր նա­վակն իջեց­նե­լով ջու­րը՝ թիա­վա­րեց Սպի­տակ Ժա­նի­քին հաս­նե­լու։ Մո­տե­նա­լով փախս­տա­կա­նին՝ նա վզա­կո­թից բռ­նած հա­նեց նրան ջրից և ձախ ձեռ­քում պա­հած՝ մի լավ դնգս­տեց։ Հնդ­կա­ցու ձեռ­քը ծանր էր, հար­ված­նե­րը ճիշտ էին նկա­տի առն­ված ու թափ­վում էին իրար հետևից։­

Այդ հար­ված­նե­րի կարկ­տի տակ Սպի­տակ Ժա­նի­քը մի կող­մից մյուսն էր ճոճ­վում փչա­ցած ճո­ճա­նա­կի նման։ Խիստ բազ­մա­պի­սի զգաց­մունք­ներ էին հու­զում գոր­շու­կին։ Նախ զար­մա­ցավ նա, ապա հա­մակ­վեց վա­խով և սկ­սեց վնգս­տալ ամեն մի հար­վա­ծից։ Բայց վա­խին շու­տով հա­ջոր­դեց զայ­րույ­թը։ Ազա­տա­սեր խառն­ված­քը ցույց տվեց իրեն. Սպի­տակ Ժա­նի­քը բա­ցեց ատամ­նե­րը և ան­վախ մռն­չաց բար­կա­ցած աստ­վա­ծու­թյան ուղիղ դեմ­քին։ Աստ­վա­ծու­թյունն էլ ավե­լի զայ­րա­ցավ: Զար­կե­րը դար­ձան ավե­լի հա­ճա­խա­կի, ծանր ու ցա­վեց­նող։

­Գորշ Ջր­շու­նը չէր դա­դա­րում Սպի­տակ Ժա­նի­քին ծե­ծե­լուց, Սպի­տակ Ժա­նիքն էլ չէր դա­դա­րում մռն­չա­լուց։ Բայց դա չէր կա­րող տևել մշ­տա­պես, մեկ­նու­մե­կը պետք է զի­ջեր, և զի­ջեց Սպի­տակ Ժա­նի­քը։ Վա­խը նո­րից պա­շա­րեց նրան։ Կյան­քում առա­ջին ան­գամ մար­դը կար­գին ծե­ծում էր նրան։ Փայ­տով կամ քա­րով հասց­ված պա­տա­հա­կան հար­ված­նե­րը փա­ղաք­շանք էին թվում այժմ նրա զգա­ցա­ծի հա­մե­մա­տու­թյամբ։ Սպի­տակ Ժա­նիքն ան­ձնա­տուր եղավ և սկ­սեց ճվալ ու ոռ­նալ։ Նախ նա վնգս­տում էր ամեն մի զար­կից, բայց շու­տով նրա վա­խը վե­րած­վեց սար­սա­փի, և վնգս­տոց­նե­րին փո­խա­րի­նեց անընդ­հատ ոռ­նո­ցը, որ չէր հա­մընկ­նում հար­ված­նե­րի ռիթ­մի։ Վեր­ջա­պես Գորշ Ջր­շունն իջեց­րեց աջ ձեռ­քը։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը օդում առ­կախ՝ ինչ­պես քուրջ, շա­րու­նա­կում էր վնգս­տալ։ Տերն ըստ երևույ­թին գոհ մնաց դրա­նից և շպր­տեց նրան մա­կույ­կի հա­տա­կին։ Այդ մի­ջո­ցին մա­կույ­կը ըն­թա­նում էր հո­սանքն ի վար։ Գորշ Ջր­շու­նը թի­ե­րը ձեռքն առավ։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը խան­գա­րում էր նրան թիա­վա­րել։ Գորշ Ջրշու­նը ոտ­քով չա­րա­ցած հրեց նրան։ Այդ ակն­թար­թին ազա­տա­սի­րու­թյու­նը նո­րից գլուխ բարձ­րաց­րեց Սպի­տակ Ժա­նի­քի մեջ, և նա ատամ­նե­րը խրեց մո­քա­սի­նով պա­րուր­ված ոտ­քի մեջ։

­Նա­խորդ ծե­ծը չն­չին բան էր՝ հա­մե­մա­տած այն քn­թա­կին, որ նա ստիպ­ված եղավ վայե­լել։ Սար­սա­փե­լի էր Գորշ Ջր­շու­նի զայ­րույ­թը, և սոս­կու­մը պա­շա­րեց Սպի­տակ Ժա­նի­քին։ Այս ան­գամ Գորշ Ջր­շու­նը գոր­ծի դրեց ծանր թիա­կը։ Եվ երբ Սպի­տակ Ժա­նիքն ըն­կավ մա­կույ­կի հա­տա­կին. նրա փոք­րիկ մարմ­նի վրա ոչ մի ողջ տեղ չկար։ Գորշ Ջր­շու­նը մի քա­ցի ևս տվեց նրան։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը չհար­ձակ­վեց այդ ոտ­քի վրա։ Ստր­կու­թյու­նը մի դաս ևս տվեց նրան եր­բեք, ոչ մի հան­գա­ման­քում չի կա­րե­լի կծել աստ­ծուն՝ քո տի­րոջն ու իշ­խո­ղին և աստ­ծու մար­մի­նը սուրբ է, և Սպի­տակ Ժա­նի­քի նման­նե­րի ատամ­նե­րը չեն հա­մար­ձակ­վի այն պղ­ծել։ Դա ըստ երևույ­թին հա­մար­վում էր ամե­նա­սար­սա­փե­լի վի­րա­վո­րան­քը, ամե­նա­սոս­կա­լի քայլ է, որի հա­մար ո՛չ խնա­յում են, ո՛չ էլ նե­րում։

­Նա­վա­կը մո­տե­ցավ ափին, բայց Սպի­տակ Ժա­նի­քը չշա­ժվեց ու մնաց պառ­կած վնգս­տա­լով ու սպա­սե­լով, թե երբ Գորշ Ջր­շու­նը կհայտ­նի իր կամ­քը։ Գորշ Ջր­շու­նը ցան­կա­ցավ, որ Սպի­տակ Ժա­նի­քը դուրս գա մա­կույ­կից, ուս­տի և նրան շպր­տեց ափ այն­պես, որ սա ամ­բողջ թա­փով կող­քը դիպց­րեց գետ­նին։ Ամ­բողջ մարմ­նով դո­ղա­լով՝ Սպի­տակ Ժա­նի­քը վեր կա­ցավ ու նվաց։ Լիփ-Լի­փը, որ գե­տա­փից հետևում էր ամ­բողջ իրա­դար­ձու­թյա­նը, նետ­վեց նրա վրա, ցած գցեց և ատամնե­րը խրեց նրա մարմ­նի մեջ։ Գոր­շու­կը շատ անօգ­նա­կան էր ու չէր կա­րող պաշտ­պան­վել, և հա­վա­նա­բար վատ լի­ներ նրա վեր­ջը, եթե Գորշ Ջր­շու­նը ուժ­գին մի քա­ցի չտար Լիփ-Լի­փին. այդ հար­վա­ծից սա վեր թռավ օդ ու շրմ­փաց գե­տին՝ Սպի­տակ Ժա­նի­քից հե­ռու։­

Այս­պես էր ահա մարդ­կային ար­դա­րա­դա­տու­թյու­նը, և Սպի­տակ Ժա­նի­քը չնա­յած վա­խին ու ցա­վին՝ չէր կա­րող երախ­տա­գի­տու­թյուն չզ­գալ մար­դու հան­դեպ: Նա հլու-հ­նա­զանդ գնաց Գորշ Ջր­շու­նի հետևից ամ­բողջ ավա­նի մի­ջով, դե­պի նրա վիգ­վա­մը։ Եվ այդ օր­վա­նից այլևս չմո­ռա­ցավ Սպի­տակ Ժա­նի­քը, որ աստ­ված­նե­րը պատ­մե­լու իրա­վուն­քը վե­րա­պա­հում են իրենց, իսկ իրենց են­թա­կա կեն­դա­նի­նե­րին զր­կում են այդ իրա­վուն­քից։­

Այդ գի­շեր, երբ ավա­նում ամեն ինչ լռեց, Սպի­տակ Ժա­նի­քը մտա­բե­րեց մո­րը ու տխ­րեց։ Բայց այն­պես բարձ­րա­ձայն էր նա թախ­ծում, որ արթ­նաց­րեց Գորշ Ջր­շու­նին, և սա դնգս­տեց նրան։ Դրա­նից հե­տո գոր­շու­կը աստ­ված­նե­րի ներ­կա­յու­թյամբ լռե­լյայն էր թախ­ծում և իր վշ­տին ազա­տու­թյուն էր տա­լիս միայն այն ժա­մա­նակ, երբ միայ­նակ մո­տե­նում էր ան­տա­ռին։­

Այդ օրե­րին Սպի­տակ Ժա­նի­քը կա­րող էր ան­սալ ան­ցյա­լի ձայ­նին, որ կան­չում էր նրան դե­պի ան­ձավն ու գե­տա­կը, բայց մոր հի­շա­տա­կը պա­հում էր նրան տե­ղում։ Գու­ցեև նա վե­րա­դառ­նա ավան, ինչ­պես մար­դիկ են վե­րա­դառ­նում որ­սից հե­տո։ Եվ Սպի­տակ Ժա­նի­քը մնաց ազա­տազր­կու­թյան մեջ՝ սպա­սե­լով Կի­չի­ին։

Ստր­կա­կան կյան­քը այն­քան էլ չէր ճն­շում Սպի­տակ Ժա­նի­քին։ Այդ­տեղ շատ բան հե­տաքրք­րում էր նրան։ Ավա­նում իրար կին հաջոր­դում դեպ­քե­րը։ Վախ­ճան չու­նե­ին այն արարք­նե­րը, որ կա­տա­րում էին աստ­ված­նե­րը, իսկ Սպի­տակ Ժա­նի­քը միշտ էլ խիստ հետաքրք­րա­սեր էր։ Բա­ցի դրա­նից, նա սո­վո­րեց հաշտ ապ­րել Գորշ Ջր­շու­նի հետ։ Սպի­տակ Ժա­նի­քից պա­հանջ­վում էր հնա­զան­դու­թյուն, անա­ռար­կե­լի հնա­զան­դու­թյուն, իսկ դա յու­րաց­նե­լուց հե­տո նա այլևս չէր զայ­րաց­նում մարդ­կանց ու խու­սա­փում էր ծե­ծից։­

Եր­բեմն էլ նույ­նիսկ պա­տա­հում էր, որ Գորշ Ջր­շու­նը ինքն էր մի կտոր միս շպր­տում Սպի­տակ Ժա­նի­քին, և երբ սա ուտում, էր, չէր թող­նում մյուս շնե­րը մո­տե­նան նրան։ Եվ այդ կտո­րը գին չու­ներ, հենց միայն դա ավե­լի թանկ էր, քան կա­նանց ձեռ­քից ստա­ցած տաս­նյակ կտոր­նե­րը։ Գորշ Ջր­շու­նը եր­բեք չէր շոյել կամ գուր­գու­րել Սպի­տակ Ժա­նի­քին։ Եվ գու­ցե նրա ծանր բռունց­քը, գու­ցե և ար­դա­րա­դա­տու­թյունն ու հզո­րու­թյու­նը, կամ այս բո­լո­րը միա­սին ազ­դում էին Սպի­տակ Ժա­նի­քի վրա. այ­նուա­մե­նայ­նիվ նրա մեջ սկիզբ էր առնում կապ­վա­ծու­թյունն այդ մռայլ տի­րոջ հետ։

Ինչ-որ դա­վա­ճա­նա­կան ուժեր ան­նկա­տե­լի կեր­պով կապկ­պում էին Սպի­տակ Ժա­նի­քին ազա­տազր­կու­թյան կա­պե­րով և գոր­ծում էին նույն­քան ան­սխալ, ինչ­պես մա­հա­կը կամ բռունց­քի հար­վա­ծը։ Բնազ­դը, որ վա­ղուց է գայ­լե­րին մղում դե­պի մար­դու խա­րույ­կը, արագ է զար­գա­նում։ Դա զար­գա­նում էր նաև Սպի­տակ Ժա­նի­քի մեջ։ Ու թեև նրա այժ­մյան կյան­քը լի էր վշ­տե­րով, այ­նուա­մե­նայ­նիվ ավա­նը հետզ­հե­տե ավե­լի սի­րե­լի էր դառ­նում։ Բայց նա ին­քը մտ­քովն էլ չէր ան­ցկաց­նում այդ։ Նա միայն Կի­չի­ի կա­րոտն էր քա­շում, հույս ուներ, որ նա կվե­րա­դառ­նա, և ան­հա­գո­րեն ձգ­տում էր նախ­կին ազատ կյան­քին:

## Գ­ԼՈԻԽ III ­Մե­կու­սա­ցա­ծը

­Լիփ-Լի­փը այն աս­տի­ճան էր թու­նա­վո­րում Սպի­տակ Ժա­նի­քի կյան­քը, որ սա հետզ­հե­տե ավե­լի էր դառ­նում չար ու գա­զա­զած, քան բնու­թյունն էր սահ­մա­նել նրա հա­մար։ Վայ­րա­գու­թյու­նը հա­տուկ էր նրա խառն­ված­քին, բայց հի­մա դա ան­ցել էր ամեն չափ ու սահ­ման։ Նա իր ոխա­կա­լու­թյամբ հայտ­նի էր նույ­նիսկ մարդ­կանց։ Ամեն ան­գամ, երբ ավա­նում լս­վում էր հա­չոց, շան գզվռ­տոց և կամ կա­նայք էին հա­րայհ­րոց բարձ­րաց­նում մի կտոր գո­ղաց­ված մսի պատ­ճա­ռով, ապա ոչ ոք չէր կաս­կա­ծում, թե այդ ամե­նի հան­ցա­վո­րը Սպի­տակ Ժա­նիքն է։ Մար­դիկ չէին փոր­ձում քն­նել այդ վար­քի պատ­ճառ­նե­րը, ու տես­նում էին միայն հետևանք­նե­րը, իսկ այդ հետևանք­նե­րը վատ էին։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը հռ­չակ­ված էր որ­պես ծա­կա­մուտ, գող և բո­լոր կռիվ­նե­րի նա­խա­ձեռ­նող։ Խիստ զայ­րա­ցած կա­նայք գայ­լեր են կո­չում նրան, վատ վախ­ճան էին գու­շա­կում նրա հա­մար, իսկ նա լսե­լով այդ ամե­նը՝ աչա­լուրջ հետևում էր նրանց և ամեն րո­պե պատ­րաստ էր խույս տալ մա­հա­կի կամ քա­րի հար­վա­ծից։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը մե­կու­սաց­ված էր զգում իրեն ավա­նի բնա­կիչ­նե­րի մեջ։ Բո­լոր ջա­հել շնե­րը հետևում էին Լիփ-Լի­փի օրի­նա­կին։ Ինչ-որ տար­բե­րու­թյուն կար նրանց ու Սպի­տակ Ժա­նի­քի միջև։ Գու­ցե և շներն ուրիշ ցե­ղի հոտն առ­նում էին նրա­նից ու տա­ծում էին նրա հան­դեպ այն բնազ­դա­կան թշ­նա­ման­քը, որ միշտ էլ ծա­գում է ըն­տա­նի շան ու գայ­լի միջև։ Ինչ էլ որ լի­ներ, դրանք միա­նում էին Լիփ-Լիփին։ Եվ պա­տե­րազմ հայ­տա­րա­րե­լով Սպի­տակ Ժա­նի­քին՝ շնե­րը բա­վա­կա­նա­չափ առիթ ունե­նում էին չդա­դա­րեց­նե­լու դա։ Բո­լորն էլ ան­խտիր ծա­նո­թա­ցել էին նրա սուր ատամ­նե­րին, և ար­դա­րա­ցի լի­նե­լու հա­մար ասենք, որ նա հա­րյու­րա­պա­տիկ էր հա­տու­ցում իր թշ­նա­մի­նե­րին։ Շնե­րից շա­տե­րին նա կա­րող էր հաղ­թել մեն-մե­նակ կռ­վե­լիս, բայց այդ­պի­սի հնա­րա­վո­րու­թյուն չէր ներ­կա­յա­նում։ Այդ­պի­սի կռ­վի սկս­վե­լը ազ­դան­շան էր դառ­նում բո­լոր ջա­հել շնե­րի հա­մար, որոնք վա­զում գա­լիս էին ամ­բողջ ավա­նից ու գրո­հում Սպի­տակ Ժա­նի­քի վրա։

Շ­նե­րի ոհ­մա­կի հետ եղած թշ­նա­մու­թյու­նը եր­կու կարևոր բան սո­վո­րեց­րեց նրան, ան­մի­ջա­պես ան­ջատ­վել ամ­բողջ ոհ­մա­կից և գործ ունե­նա­լով միայն մի հա­կա­ռա­կոր­դի հե՝' ըստ հնա­րա­վո­րին շատ վերք հասց­նել նրան կարճ ժա­մա­նա­կա­մի­ջո­ցում։ Չընկ­նել, ամեն կող­մից իրեն շր­ջապատած թշ­նա­մի­նե­րի միջև մնալ կանգ­նած՝ նշա­նա­կում է պա­հել կյան­քը, և Սպի­տակ Ժա­նի­քը կա­տա­րե­լա­պես հա­սու եղավ այդ գի­տու­թյա­նը։ Նա կա­րող էր մնալ ոտ­քի վրա կատ­վից ոչ պա­կաս։ Ան­գամ մե­ծա­հա­սակ շնե­րը կա­րող էին ուզա­ծի չափ նե­ղել նրան. Սպի­տակ Ժա­նի­քը ընկր­կում էր, ոս­տոս­տում, խույս տա­լիս մի կողմ, և այ­նուա­մե­նայ­նիվ ոտ­քե­րը չէին դա­վա­ճա­նում նրան և հաս­տատ հեն­վում էին գետ­նին։­

Ամեն մի կռ­վից առաջ շնե­րը սո­վո­րա­բար ինչ-որ ծես են կա­տա­րում, գռմ­ռում են, գնում-գա­լիս իրար առջև, մա­զե­րը փշա­քաղ­վում են։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը այդ­պի­սի բան չէր անում։ Ամեն մի հա­պա­ղու­մը կա­րող էր պատ­ճառ դառ­նալ ամ­բողջ ոհ­մա­կի հայտն­վե­լուն։ Պետք է գոր­ծը արագ վեր­ջաց­նել ու հե­տո էլ ծլ­կել։ Եվ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ցույց չէր տա­լիս իր մտադ­րու­թյուն­նե­րը։ Նա նետ­վում էր կռ­վի մեջ առանց որևէ նա­խազ­գու­շաց­ման և սկ­սում կծել ու պա­տա­ռո­տել իր հա­կա­ռա­կոր­դին՝ չս­պա­սե­լով, որ սա պատ­րաստ­վի։ Այս­պի­սով նա սո­վո­րեց ծանր վեր­քեր հասց­նել շնե­րին։ Բա­ցի դրա­նից, Սպի­տակ Ժա­նի­քը հաս­կա­ցավ, որ կարևոր է թշ­նա­մուն հան­կար­ծա­կի­ի բե­րել, պետք է հար­ձակ­վել ան­սպա­սե­լի, պատ­ռել նրա ուսը, կտոր-կ­տոր անել ական­ջը քա­նի դեռ սա ուշ­քի չի եկել, և այն ժա­մա­նակ գոր­ծի կե­սը կա­տար­ված է։

­Նա հա­մոզ­վեց, որ հան­կար­ծա­կի­ի բեր­ված շա­նը գե­տին գցե­լը դա­տարկ բան է և այն ժա­մա­նակ նրա վզի ամե­նա­խո­ցե­լի տե­ղը ան­պաշտ­պան կլի­նի։ Սպի­տակ Ժա­նիքն իմա­նում էր, թե ո՞րն է այդ տե­ղը։ Այդ իմա­ցու­թյունն ան­ցել էր նրան ժա­ռան­գա­բար գայ­լե­րի բա­զում սե­րունդ­նե­րից։ Եվ հար­ձակ­վե­լիս նա այս­պի­սի տակ­տի­կա էր բա­նեց­նում՝ նախ դա­րա­նա­կալ սպա­սում էր շա­նը, երբ սա մե­նակ էր, երկ­րորդ հար­ձակ­վում էր նրա վրա ան­սպա­սե­լի կեր­պով ու ցած գցում և եր­րորդ կառ­չում էր նրա կո­կոր­դից։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը դեռ մատ­ղաշ էր, և նրա չամ­րա­ցած ծնոտ­նե­րը չէին կա­րող մա­հա­ցու հար­ված­ներ հասց­նել, բայց և այն­պես շատ լա­կոտ­ներ էին ման գա­լիս ավա­նում նրա ատամ­նե­րի հետ­քե­րը վզին։ Եվ մի ան­գամ էլ իր թշ­նա­մի­նե­րից մե­կին բռ­նե­լով ան­տա­ռի եզ­րին՝ այ­նուա­մե­նայ­նիվ կա­րո­ղա­ցավ այն­պես կծել նրա կո­կոր­դը, որ ախո­յա­նը շուն­չը փչեց։ Այդ երե­կո ավանն իրար ան­ցավ։ Նրա արա­ծը նկա­տել էին. այդ լու­րը հա­սավ սատ­կած շան տի­րո­ջը, կա­նայք էլ վեր­հի­շե­ցին Սպի­տակ Ժա­նի­քի բո­լոր գո­ղու­թյուն­նե­րը, և Գորշ Ջր­շու­նի կա­ցա­րա­նի մոտ բազ­մու­թյուն հա­վաք­վեց։ Բայց նա կտ­րա­կա­նա­պես փա­կեց վիգ­վա­մի մուտ­քը, ուր թաք էր կա­ցել ոճ­րա­գոր­ծը, և հրա­ժար­վեց հանձ­նել նրան իր ցե­ղա­կից­նե­րին։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քին ատե­ցին և՛ մար­դիկ, և՛ շնե­րը։ Ոչ մի րո­պե հան­գիստ չու­ներ նա։ Ամեն մի շուն ատամ էր կրճ­տում նրա վրա, ամեն մարդ ձեռք էր բարձ­րաց­նում նրա վրա։ Ցե­ղա­կից­նե­րը դի­մա­վո­րում էին նրան մռն­չա­լով, աստ­ված­նե­րը անեծ­քով ու քա­րով։ Նա շա­րու­նակ աչա­լուրջ էր մնում, ամեն րո­պե պատ­րաստ էր հար­ձակ­վել, ետ մղել գրո­հը կամ խույս տալ հար­վա­ծից։ Նա գոր­ծում էր արագ ու սառ­նա­րյուն. ժա­նիք­նե­րը շող­շո­ղաց­նե­լով նետ­վում էր հա­կա­ռա­կոր­դի վրա և կամ սպառ­նա­լի մռն­չա­լով ետ ցատ­կում։

Ինչ վե­րա­բե­րում է մռն­չո­ցին, ապա նա կա­րող էր թե' ծեր, թե ջա­հել շնե­րից ավե­լի սոս­կա­լի մռն­չալ։ Մռն­չա­լու նպա­տակն էր նա­խա­զգու­շաց­նել կամ վա­խեց­նել թշ­նա­մուն, և պետք է լավ իմա­նալ, թե երբ և ինչ հան­գա­մանք­նե­րում է հար­կա­վոր գոր­ծադ­րել այդ մի­ջո­ցը։ Եվ Սպի­տակ Ժա­նիքն իմա­նում էր դա: Այդ մռն­չո­ցի մեջ նա ներդ­նում էր իր ցա­սումն ու զայ­րույ­թը, այն ամե­նը, ին­չով կա­րող էր սար­սա­փեց­նել թշ­նա­մուն։ Ցնց­վող ռունգ­նե­րը, փշա­քաղ­ված մա­զե­րը, ատամ­նե­րի միջև կար­միր օձի պես գա­լար­վող լե­զուն, գլ­խին սեղ­մած ականջ­նե­րը, ատե­լու­թյու­նից վառ­վող աչ­քե­րը, թրթ­ռա­ցող շր­թունք­նե­րը, բաց ժա­նիք­նե­րը շատ շնե­րի ստի­պում էին միտք անել։ Երբ Սպի­տակ Ժա­նի­քին հան­կար­ծա­կի­ի էին բե­րում, մի վայր­կյա­նը բա­վա­կան էր գոր­ծո­ղու­թյան պլա­նը մտո­րե­լու հա­մար։ Բայց հա­ճախ այդ դա­դա­րը եր­կա­րում էր, հա­կա­ռա­կոր­դը հրա­ժար­վում էր կա­վից, և Սպի­տակ Ժա­նի­քի մռն­չո­ցը հնա­րա­վո­րու­թյուն էր տա­լիս նրան պատ­վով նա­հան­ջե­լու անգամ չա­փա­հաս շնե­րի հետ ունե­ցած ընդ­հա­րում­նե­րի դեպ­քում։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քին ոհ­մա­կից վտա­րե­լուց, նրան պա­տե­րազմ հայ­տա­րա­րե­լուց հե­տո՝ ջա­հել շնե­րը դրա­նով իսկ իրենց դրե­ցին նրա ոխա­կա­լու­թյան, ճարպ­կու­թյան և ուժի դեմ հան­դի­ման։ Բանն այն­պես եղավ, որ հի­մա Սպի­տակ Ժա­նի­քի թշ­նա­մի­ներն էլ չէին կա­րող ոհ­մա­կից մի քայլ իսկ հե­ռա­նալ։ Նա թույլ չէր տա­լիս դա։ Ջա­հել շնե­րը ամեն րո­պե սպա­սում էին նրա հար­ձակ­մա­նը և սիրտ չէին անում առան­ձին թրև գալ։ Լիփ-Լի­փից բա­ցի, մնա­ցած բո­լո­րը ստիպ­ված էին ի մի խմբված մնալ, որ­պես­զի միա­հա­մուռ ջան­քե­րով պաշտ­պան­վեն իրենց ահեղ հա­կա­ռա­կոր­դից։ Միայ­նակ գե­տը գնա­լիս լա­կո­տը դի­մում էր կամ դե­պի ան­վրեպ մահ, կամ սուր ոռ­նոց ու վնգս­տոց գցում ամ­բողջ ավա­նում ծլ­կե­լով դա­րա­նից դուրս թռած գայ­լի այդ ձա­գից:

­Սա­կայն Սպի­տակ Ժա­նի­քը շա­րու­նա­կում էր վրեժ լու­ծել շնե­րից ան­գամ այն ժա­մա­նակ, երբ սրանք մի ան­գամ ընդ­միշտ հաս­կա­ցան, որ իրա­րից չպետք է հե­ռա­նալ։ Նա հար­ձակ­վում էր շնե­րի վրա, երբ առան­ձին-ա­ռան­ձին էր հան­դի­պում նրանց, իսկ շնե­րը ամ­բողջ ոհ­մա­կով էին հար­ձակ­վում նրա վրա։ Բա­վա­կան էր, որ շնե­րը նկա­տե­ին Սպի­տակ Ժա­նի­քին. բո­լորն էլ միա­հա­մուռ կեր­պով ընկ­նում էին հետևից, իսկ այդ­պի­սի դեպ­քե­րում գոր­շու­կին փր­կում էին միայն արա­գա­վազ ոտ­քե­րը։ Բայց վա՜ յ այն շա­նը, որ ոգևոր­վե­լով՝ իր ըն­կեր­նե­րից առաջ էր ան­ցնում, Սպի­տակ Ժա­նի­քը ամ­բողջ թա­փով շրջ­վում էր դե­պի ոհ­մա­կի առջևից սու­րա­ցողն ու նետ­վում նրա վրա։ Հա­ճախ էր այդ պա­տա­հում, որով­հետև հե­տապն­դու­մից բոր­բոք­ված շնե­րը մո­ռա­նում էին աշ­խար­հում ամեն ինչ, իսկ Սպի­տակ Ժա­նի­քը եր­բեք սառ­նա­րյու­նու­թյու­նը չէր կորց­նում։ Ստեպ-ս­տեպ ետ նայե­լով՝ նա պատ­րաստ էր ուզած րո­պե­ին, արագ վազ­քի ըն­թաց­քում, շրջ­վել ու նետ­վել չա­փից ավե­լի եռան­դուն և իր ըն­կեր­նե­րից ան­ջատ­ված հե­տապն­դո­ղի վրա։

­Ջա­հել շնե­րը լի են խա­ղա­լու ան­հաղ­թա­հա­րե­լի պա­հան­ջով, և Սպի­տակ Ժա­նի­քի թշ­նա­մի­նե­րը բա­վա­րա­րում էին այդ պա­հան­ջը, նրա դեմ մղած պա­տե­րազ­մը վե­րա­ծե­լով գրա­վիչ զվար­ճու­թյան։ Գոր­շու­կի հետևից ընկ­նե­լը դար­ձել էր նրանց նա­խա­սի­րած, թեև ոչ կա­տա­կային և եր­բեմն էլ մա­հա­ցու վտանգ պա­րու­նա­կող զվար­ճու­թյու­նը։ Իսկ Սպի­տակ Ժա­նի­քը, որի հետ ոչ մե­կը չէր կա­րող մր­ցել արա­գա­վա­զու­թյամբ, նմա­նա­պես կանգ չէր առ­նում վտան­գի առաջ։ Այդ օրե­րին, երբ դեռ նա չէր կորց­րել Կի­չի­ի վե­րա­դառ­նա­լու հույ­սը, հա­ճախ էր շնե­րի ոհ­մա­կին հրա­պու­րում դե­պի մո­տա­կա ան­տա­ռը։ Բայց շնե­րը չէին կա­րո­ղա­նում հաս­նել նրան այն­տեղ։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը նրանց հա­չո­ցից ու ոռ­նո­ցից որո­շում էր, թե որ­տեղ են, իսկ ին­քը վա­զում էր սուս ու փուս, ստ­վե­րի պես սա­հե­լով ծա­ռե­րի մի­ջով, ինչ­պես նրա հայրն ու մայրն էին անում։ Բա­ցի դրա­նից, նա շատ ավե­լի սեր­տո­րեն էր կապ­ված խուլ Հյու­սի­սին, քան շնե­րը, նա ավե­լի լավ էր հաս­կա­նում դրա բո­լոր գաղտ­նիք­ներն ու խո­րա­ման­կու­թյուն­նե­րը։ Շատ հա­ճախ Սպի­տակ Ժա­նի­քը դի­մում էր այս­պի­սի հնա­րամ­տու­թյան՝ լո­ղում ան­ցնում էր գե­տա­կը, կորց­նում իր հետ­քերն ու հան­գիստ պառ­կում ան­տա­ռի մա­ցա­ռու­տում՝ ունկնդ­րե­լով իրեն կորց­րած հե­տապն­դող­նե­րի հա­չո­ցին։

­Թե՛ իր եղ­բայ­րա­կից­նե­րի և թե՛ մարդ­կանց մեջ մի­միայն ատե­լու­թյուն առա­ջաց­նե­լով և մշ­տա­պես թշ­նա­մու­թյուն անե­լով բո­լո­րի հետ՝ Սպի­տակ Ժա­նի­քը արագ, բայց միա­կող­մա­նի էր զար­գա­նում։ Այդ­պի­սի կյանք վա­րե­լու ըն­թաց­քում ո՛չ բա­րի զգաց­մունք­ներ կա­րող էին ծն­վել նրա մեջ, ո՛չ էլ փա­ղաքշ­վե­լու պա­հանջ։ Այդ ամե­նի մա­սին նա մա­զա­չափ պատ­կե­րա­ցում իսկ չու­ներ։ Հնա­զանդ­վիր ուժե­ղին, ճն­շիր թույ­լին, ահա այն օրեն­քը, որ ղե­կա­վա­րում էր նրան։ Գորշ Ջր­շու­նը աստ­վա­ծու­թյուն է օժտ­ված ուժով, ուս­տի Սպի­տակ Ժա­նի­քը են­թարկ­վում է նրան։ Իսկ շնե­րին, ան­գամ նրանց, որոնք ջա­հել են իրե­նից և հա­սա­կով էլ պա­կաս ու թույլ, պետք է ոչն­չաց­նել։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քի մեջ զար­գա­նում էին այն բո­լոր հատ­կու­թյուն­նե­րը, որոնք օգ­նում էին նրան դի­մադ­րե­լու հա­ճա­խա­կի իր կյան­քին սպառ­նա­ցող վտան­գին։ Պող­պա­տան­ման մկան­նե­րը երևում էին նրա նի­հար ու ճկուն մարմ­նի վրա պա­րան­նե­րի պես։ Ոչ ոք չէր կա­րող համե­մատ­վել նրա հետ ճարպ­կու­թյամբ ու խո­րա­ման­կու­թյամբ, նա ավե­լի արագ էր վա­զում, ավե­լի անո­ղոք էր կռ­վի ժա­մա­նակ, ավե­լի դիմաց­կուն, կա­տա­ղի, գա­զա­զած ու խե­լա­ցի, քան մյուս բո­լոր շնե­րը։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը պետք է այդ­պի­սին լի­ներ, այ­լա­պես ողջ չէր մնա այն թշ­նա­մա­կան շր­ջա­պա­տում, ուր հասց­րեց նրան կյան­քը։

## Գ­ԼՈԻԽ IV­ Աստ­ված­նե­րի հե­տևից­

Աշ­նա­նը, երբ օրերն սկ­սե­ցին կար­ճա­նալ և օդում ար­դեն զգաց­վում էր ցր­տե­րի մո­տե­նա­լը, Սպի­տակ Ժա­նի­քին ազա­տու­թյուն ձեռք բե­րե­լու առիթ ներ­կա­յա­ցավ։ Մի քա­նի օր էր ար­դեն, որ ավա­նում իրա­րան­ցում էր տի­րում, հնդ­կա­ցի­նե­րը հա­վա­քում էին ամա­ռային վիգ­վամ­նե­րը և պատ­րաստ­վում աշ­նա­նային որ­սի մեկ­նել։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը աչա­լուրջ հետևում էր այդ նա­խա­պատ­րաս­տու­թյուն­նե­րին, և երբ վիգ­վամ­նե­րը հա­վա­քե­ցին ու իրերն էլ տե­ղա­վո­րե­ցին նա­վակ­նե­րում, նա ամեն ինչ հաս­կա­ցավ։ Նա­վակ­ներն իրար հետևից սկ­սե­ցին հե­ռա­նալ ափից, և դրանց մի մասն ար­դեն ան­հե­տա­ցավ տե­սո­ղու­թյու­նից։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը որո­շեց մնալ և առա­ջին հնա­րա­վո­րու­թյու­նը ներ­կա­յա­նա­լուն պես ավա­նից ծլ­կեց ան­տառ։ Լող տա­լով ան­ցավ գետա­կը, որն ար­դեն սկ­սում էր սառ­ցա­պատ­վել, նա կորց­րեց իր հետ­քե­րը։ Այ­նու­հետև ավե­լի խո­րա­ցավ թա­վու­տը և սկ­սեց սպա­սել։ Ժա­մա­նակն ան­ցնում էր։ Նա կա­րո­ղա­ցավ մի քա­նի ան­գամ քնել, արթ­նա­նալ ու նո­րից քնել։ Նա զարթ­նեց Գորշ Ջր­շու­նի ձայ­նից։ Հե­տո լսվե­ցին ուրիշ որո­նում­նե­րին մաս­նակ­ցող Ջր­շու­նի կնոջ և որ­դու Միթ-Սայի ձայ­նե­րը։

Ս­պի­տակ Ժա­նիքը սկ­սեց վա­խից դո­ղալ, երբ լսեց իր անու­նը, բայց դի­մա­ցավ և ան­տա­ռից դուրս չե­կավ, թեև մի բան դր­դում էր ար­ձա­գան­քել տի­րոջ կան­չին։ Շու­տով ձայ­նե­րը մա­րե­ցին հեռ­վում, և այն ժա­մա­նակ նա դուրս եկավ թփից՝ գոհ, որ փա­խուս­տը հա­ջող­վեց։ Մթն­շա­ղը թանձ­րա­նում էր։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը խայ­տում էր ծա­ռե­րի մեջ և ուրա­խա­նում ազատ լի­նե­լուց։ Եվ հան­կարծ նա հա­մակ­վեց մե­նա­կու­թյան զգա­ցու­մով։ Նա նս­տեց և սկ­սեց տագ­նա­պա­հար ունկնդ­րել ան­տա­ռի լռու­թյա­նը. ո՛չ մի ձայն, ո՛չ մի շար­ժում... Կաս­կա­ծե­լի թվաց դա և ինչ-որ ան­ծա­նոթ վտանգ սկ­սեց դա­րա­նա­կալ հե­տապն­դել նրան։ Նա ուշի-ու­շով զն­նեց բարձ­րա­բերձ ծա­ռե­րի տար­տամ շր­ջագ­ծե­րը, դրանց մեջ եղած թանձր ստ­վեր­նե­րը, որ­տեղ կա­րող էր թաքն­վել ամեն տե­սակ թշ­նա­մի։

­Հե­տո նա սկ­սեց մր­սել։ Այլևս չկար վիգ­վա­մի տա­քուկ պա­տը, որի մոտ նա միշտ տա­քա­նում էր։ Այդ­պես նս­տած՝ նա հեր­թով ծա­լում էր տա­կը առջևի մերթ այս, մերթ այն թա­թը, հե­տո էլ ծած­կում իր թա­վա­մազ պո­չով, հենց այդ պա­հին նրա առջևով ան­ցավ մի տե­սիլք։ Ոչ մի տա­րօ­րի­նակ բան չկար այդ­տեղ. ծա­նոթ պատ­կեր­ներ հառ­նե­ցին նրա աչ­քի առաջ։ Նա կր­կին տե­սավ ավա­նը, վիգ­վամ­նե­րը, խա­րույկ­նե­րի բո­ցը, լսեց կա­նանց սուր ձայ­նե­րը, տղա­մարդ­կանց կո­պիտ թա­վա­ձայ­նը, շնե­րի հա­չո­ցը։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը քաղ­ցա­ծա­ցավ և հի­շեց մսի կտոր­ներն ու ձկ­նե­րը, որ մար­դիկ էին տա­լիս իրեն։ Մինչ­դեռ հի­մա նա շր­ջա­պատ­ված էր լռու­թյամբ, որը ոչ թե ուտե­լիք, այլ վտանգ էր խոս­տա­նում նրան։­

Ազա­տազր­կու­թյու­նը քնք­շաց­րել էր Սպի­տակ Ժա­նի­քին։ Մարդ­կան­ցից կախ­ված լի­նե­լը խլել էր նրա ուժի մի մա­սը։ Նա կորց­րել էր ուտե­լիք ճա­րե­լու սո­վո­րու­թյու­նը։ Նրա վրա իջ­նում էր գի­շե­րը։ Ավա­նի աղ­մու­կին ու շարժ­մա­նը, ձայ­նե­րի ու պատ­կեր­նե­րի անընդ­հատ իրար հա­ջոր­դե­լուն վարժ­ված նրա տե­սո­ղու­թյունն ու լսո­ղու­թյու­նը գործ չէին գտ­նում իրենց հա­մար։ Ո՛չ անե­լիք ուներ, ո՛չ լսե­լիք, ո՛չ մի բան, որին նայեր։ Ջա­նում էր որ­սալ թե­կուզ նվա­զա­գույն սո­սա­փը կամ շար­ժու­մը։ Բնու­թյան այդ ան­շար­ժու­թյան ու լռու­թյան մեջ մի ահա­վոր վտանգ կար։­

Եվ հան­կարծ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ցնց­վեց։ Մի ահա­գին ու ան­ձև բան ան­ցավ նրա աչ­քի առջևով։ Գետ­նի վրա փռ­վեց ամ­պի տա­կից դուրս եկած լուս­նից լու­սա­վոր­ված ծա­ռի ստ­վե­րը: Միամտ­վե­լով՝ գոր­շու­կը կա­մա­ցուկ գռմ­ռաց, բայց վեր­հի­շե­լով, որ դա կա­րող է իր մոտ բե­րել մի տեղ թաքն­ված թշ­նա­մուն, լռեց։

­Գի­շեր­վա սառ­նա­մա­նի­քին են­թարկ­ված ծա­ռը բարձ­րա­ձայն ճար­ճա­տեց նրա գլ­խա­վերևում։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ոռ­նաց և սար­սա­փից խե­լաց­նոր՝ լե­ղա­պա­տառ վա­զեց դե­պի ավա­նը։ Մարդ­կային հա­սա­րա­կու­թյան մեջ լի­նե­լու և նրա ընձե­ռած պաշտ­պա­նու­թյան ան­հաղ­թա­հա­րե­լի պա­հանջ էր զգում նա։ Նրա ռունգ­նե­րի մեջ մնա­ցել էր խա­րույկ­նե­րի ծխի հո­տը, ականջ­նե­րի մեջ հն­չում էին ձայ­ներ ու աղա­ղակ­ներ։ Ան­տա­ռից նա դուրս եկավ լուս­նի լույ­սով ողող­ված բա­ցա­տը, որ­տեղ ո՛չ ստ­վեր կար, ո՛չ խա­վար, բայց նրա աչ­քե­րը չտե­սան ծա­նոթ ավա­նը։ Մո­ռա­ցել էր, որ մար­դիկ մեկ­նել են այդ­տե­ղից։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը քա­րա­ցած կանգ առավ։ Ուր վա­զեր չգի­տեր. տեղ չկար։ Նա սկ­սեց տխուր-տր­տում թա­փա­ռել ամա­յա­ցած իջևա­նա­տե­ղում, հո­տո­տել աղ­բի ու ան­պետք բա­նե­րի կույ­տե­րը, որ աստ­ված­ներն էին թո­ղել։ Հի­մա նրան կու­րա­խաց­ներ ան­գամ այն քա­րը, որ մի ժա­մա­նակ նե­տել էր մի որևէ բար­կա­ցած կին, նույ­նիսկ Գորշ Ջր­շու­նի ծանր ձեռ­քը, իսկ Լիփ-Լի­փին և շնե­րի ամ­բողջ հա­չող ու վախ­կոտ ոհ­մա­կին ցն­ծու­թյամբ կդի­մա­վո­րեր։

­Նա դան­դա­ղո­րեն հա­սավ այն տե­ղին, ուր առաջ Գորշ Ջր­շու­նի վիգ­վամն էր, նս­տեց մեջ­տե­ղը և դուն­չը ուղ­ղեց դե­պի լու­սի­նը։ Ջղաձգու­թյու­նից կո­կոր­դը սեղմ­վում էր. ապա նրա երա­խը բաց­վեց, և ամեն ինչ մե­նա­կու­թյուն, վախ, Կի­չի­ի կա­րո­տը, ան­ցած բո­լոր դառ­նու­թյուն­նե­րը և գա­լիք ձա­խոր­դու­թյուն­նե­րի ու տա­ռա­պանք­նե­րի նախազ­գա­ցու­մը հոր­դեց եր­կա­րա­ձիգ ու տխ­րա­գին ոռ­նո­ցի մեջ։ Դա Սպի­տակ Ժա­նի­քի կրծ­քից պոռթ­կած առա­ջին գայ­լային ոռ­նոցն էր։

­Լույ­սը բաց­վե­լուն պես նրա վա­խը փա­րատ­վեց, բայց ավե­լի սաստ­կա­ցավ մե­նա­կու­թյան զգա­ցո­ղու­թյու­նը։ Լք­ված իջևա­նա­տե­ղի տես­քը, որ­տեղ դեռ վեր­ջերս կյան­քը եռում էր, տխ­րու­թյուն էր պատ­ճա­ռում նրան։ Եր­կար մտմ­տա­լու պետք չե­ղավ. նա դար­ձավ դե­պի ան­տա­ռը ե վա­զեց գե­տա­կի եր­կայն­քով։ Վա­զեց ամ­բողջ օրը՝ առանց ոչ մի րո­պե հանգս­տա­նա­լու։ Թվում էր, թե կա­րող է վա­զել հա­վի­տե­նա­պես. նրա ուժեղ մար­մի­նը չէր իմա­նում ինչ է հոգ­նու­թյու­նը։ Եվ նույ­նիսկ այն ժա­մա­նակ, երբ հոգ­նու­թյունն այ­նուա­մե­նայ­նիվ վրա հա­սավ, նախ­նի­նե­րից ժա­ռան­գած տո­կու­նու­թյու­նը շա­րու­նա­կում էր մղել նրան առաջ, միշտ առաջ։­

Այն­տեղ, ուր գե­տը հո­սում էր դիք ափե­րի մի­ջով, Սպի­տակ Ժա­նի­քը վա­զում էր շր­ջան­ցու­մով՝ բլուր­նե­րի վրայով։ Մա­քեն­զի­ին միա­խառն­վող առու­ներն ու վտակ­նե­րը նա լո­ղում ան­ցնում էր և կամ ծան­ծա­ղու­տով կտ­րում։ Հա­ճախ էր նա ստիպ­ված լի­նում վա­զել ափին կպած սա­ռույ­ցի նեղ շեր­տով. բա­րակ սա­ռույ­ցը ջարդ­վում էր, և Սպի­տակ Ժա­նի­քը, ընկ­նե­լով սառ ջ­րի մեջ, հա­ճախ մազ էր մնում խեղդ­վի։ Եվ այդ ամ­բողջ ժա­մա­նակ սպա­սում էր, թե ահա հի­մա կգտ­նի աստ­ված­նե­րի հետ­քը այն վայ­րում, ուր նրանք կմո­տե­նան ափին և կուղղ­վեն դե­պի երկ­րի խոր­քը։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը խել­քով գե­րա­զան­ցում էր իր շատ եղ­բայ­րա­կից­նե­րին, և այ­նուա­մե­նայ­նիվ նրա մտ­քով չէր ան­ցնում, որ Մա­քեն­զին մի ափ ևս ունի։ Ի՞նչ կլի­նի, եթե աստված­նե­րի հետ­քը ան­ցնի մյուս կող­մը։ Ահա այս էլ նա չէր կա­րող կռա­հել։ Հա­վա­նո­րեն հե­տա­գա­յում, ավե­լի մե­ծա­նա­լուց հե­տո, սո­վո­րեր հետ­քե­րը փնտ­րել գե­տա­փե­րի եր­կայն­քով և մտա­ծեր, որ այդ­պի­սի բան հնա­րա­վոր է։ Իսկ հիմա նա վա­զում էր են­թադ­րա­բար՝ հաշ­վի առ­նե­լով Մա­քեն­զի­ի միայն մի ափը։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը վա­զեց ամ­բողջ գի­շե­րը՝ խա­վա­րում բախ­վե­լով խո­չըն­դոտ­նե­րի ու պատ­վար­նե­րի, որոնք դան­դա­ղեց­նում էին նրա վազ­քը, բայց չէին փա­րա­տում առաջ շարժ­վե­լու ցան­կու­թյու­նը։ Երկ­րորդ օր­վա կե­սին, երե­սուն ժամ հե­տո, նրա եր­կա­թե մկան­ները սկ­սե­ցին տե­ղի տալ, և միայն լար­ված կամքն էր նե­ցուկ հան­դի­սա­նում։ Հա­մա­րյա եր­կու օր բան չէր կե­րել նա և քաղ­ցից բո­լո­րո­վին ուժաս­պառ էր եղել։ Նրա վրա ազ­դել էին նաև անընդ­հատ սու­զում­նե­րը սա­ռը ջրի մեջ։ Նրա փա­ռա­հեղ մոր­թին ամ­բող­ջո­վին ցե­խոտ­վել էր, թա­թե­րի լայն բար­ձիկ­նե­րից արյուն էր ծո­րում։ Նա սկ­սեց կա­ղալ նախ թեթև, հե­տո ավե­լի ու ավե­լի։ Ի լրումն ամե­նայ­նի մռայլ­վեց եր­կին­քը և սկ­սեց ձյուն տե­ղալ թաց, հալ­չող ձյուն, որ փակ­չում էր նրա չռ­ված թա­թե­րին, քո­լո­լում էր շուրջ բո­լո­րը եղած ամեն ինչ և ծած­կե­լով գետ­նի ան­հա­վա­սա­րու­թյուն­նե­րի դժ­վա­րաց­նում էր առանց այն էլ տան­ջա­լի ճա­նա­պար­հը։

­Գորշ Ջր­շու­նը որո­շեց այդ գի­շեր հանգր­վա­նել Մա­քեն­զի գե­տի հե­ռա­վոր ափին, որով­հետև որ­սա­վայ­րե­րի ճա­նա­պար­հը այդ ուղ­ղու­թյամբ էր ըն­թա­նում։ Բայց մութն ընկ­նե­լուց քիչ առաջ Գորշ Ջր­շու­նի կին Կլու-Քու­չը մի իշայ­ծյամ նկա­տեց մեր­ձա­կա ափի վրա, ուր նա եկել էր ջուր խմե­լու։ Եվ ահա, եթե իշայ­ծյա­մը չմո­տե­նար գե­տա­փին, Միթ-Սան էլ բքի պատ­ճա­ռով ճիշտ ուղ­ղու­թյու­նից չշեղ­վեր, Կլու-Քու­չը իշայ­ծյա­մին չէր տես­նի, Գորշ Ջր­շու­նը հրա­ցա­նի դի­պուկ հար­վա­ծով չէր սպա­նի նրան, և հե­տա­գա բո­լոր դեպ­քե­րը բո­լո­րո­վին այլ կերպ կդա­սա­վոր­վե­ին. Գորշ Ջր­շու­նը չէր հանգր­վա­նի Մա­քեն­զի­ի մո­տա­կա ափին, Սպի­տակ Ժա­նիքն էլ մո­տով կվա­զեր կգ­նար և կամ կսատ­կեր, կամ հան­դի­պե­լով իր վայ­րի ցե­ղա­կից­նե­րին մինչև կյան­քի վեր­ջը գայլ կմ­նար։

­Գի­շերն իջավ։ Ձյունն ավե­լի սաստ­կա­ցավ, և Սպի­տակ Ժա­նի­քը սայ­թա­քե­լով, լնգլն­գա­լով ու վա­զե­լիս կա­մա­ցուկ վնգվն­գա­լովս պա­տա­հեց թարմ ոտ­նա­հետ­քի։ Հետքն այն­քան թարմ էր, որ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ան­մի­ջա­պես ճա­նա­չեց։ Ան­համ­բե­րու­թյու­նից վնգս­տա­լով՝ նա թեք­վեց գե­տից ու նետ­վեց ան­տառ։ Նրա ական­ջին հա­սան ծա­նոթ հն­չյուն­ներ։ Նա տե­սավ խա­րույ­կի բո­ցը, Կլու-Քու­չին, որ զբաղ­ված էր ճաշ պատ­րաս­տե­լով, Գորշ Ջր­շու­նին, որ պպ­զել ու մի կտոր հում ճարպ էր ծա­մում։ Մար­դիկ թարմ միս ունե­ին։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը սպա­սում էր դա­տաս­տա­նի և սրա մա­սին մտա­ծե­լիս մեջ­քի մա­զե­րը տնկ­վե­ցին։ Հե­տո նա գաղ­տա­գո­ղի առաջ շարժ­վեց, վա­խե­նում էր ատե­լի ծե­ծից և գի­տեր, որ չի խու­սա­փե­լու դրա­նից։ Բայց նա գի­տեր նաև, որ կտա­քա­նա կրա­կի մոտ, կվայե­լի աստ­ված­նե­րի հո­վա­նա­վո­րու­թյու­նը, կհան­դի­պի շնե­րի հա­սա­րա­կու­թյա­նը, որը թեև թշ­նա­մի է իրեն, բայց և հա­սա­րա­կու­թյուն է՝ ըն­դու­նակ բա­վա­րա­րե­լու կեն­դա­նի արա­րած­նե­րին մո­տիկ լի­նե­լու նրա պա­հան­ջը։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը սո­ղա­լով մո­տե­ցավ խա­րույ­կին։ Գորշ Ջր­շու­նը տե­սավ նրան ու դա­դա­րեց ճարպ ծա­մել։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ավե­լի դան­դաղ սո­ղաց, նվաս­տա­նա­լու և հնա­զանդ­վե­լու զգա­ցու­մը ճն­շում էր նրան, ստի­պում քծ­նել մար­դու առաջ։ Նա սո­ղում էր ուղիղ դե­պի Գորշ Ջր­շու­նը առա­ջըն­թա­ցը շա­րու­նակ դան­դա­ղեց­նե­լով, կար­ծես թե ամեն մի մատ­նա­չա­փին ավե­լի էր դժ­վա­րա­նում սող տա­լը, և վեր­ջա­պես պառ­կեց տի­րոջ ոտ­քե­րի առաջ, որին այ­սօր­վա­նից ան­ձնա­տուր եղավ կա­մո­վին՝ հո­գով ու մարմ­նով։ Սե­փա­կան ցան­կու­թյամբ նա մո­տե­ցավ մար­դու խա­րույ­կին և ըն­դու­նեց նրա իշ­խա­նու­թյունն իր վրա։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը դո­ղում էր՝ սպա­սե­լով ան­խու­սա­փե­լի պատ­ժին։ Ձեռ­քը բարձ­րա­ցավ նրա վրա։ Նա կծկ­վեց ու պատ­րաստ­վեց ըն­դու­նե­լու հար­վա­ծը, բայց հար­ված չի­ջավ:

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը ծա­ծուկ նայեց վեր։ Գորշ Ջր­շու­նը ճար­պը եր­կու կտոր արեց։ Գորշ Ջր­շու­նը մի կտոր ճարպ պար­պեց նրան... Սպի­տակ Ժա­նի­քը զգույշ ու ան­վս­տահ հո­տո­տեց դա, հե­տո էլ ձգեց դե­պի իրեն։ Գորշ Ջր­շու­նը հրա­մայեց միս տալ Սպի­տակ Ժա­նի­քին, և երբ սա ուտում էր, թույլ չէր տա­լիս մյուս շնե­րին մո­տե­նան նրան։ Երախ­տա­պարտ ու գոհ Սպի­տակ Ժա­նի­քը պառ­կեց իր տի­րոջ ոտ­քե­րի մոտ՝ նայե­լով խա­րույ­կի տաք բո­ցին ու աչ­քե­րը քնատ կկո­ցե­լով։ Նա գի­տեր, որ առա­վո­տը կդի­մա­վո­րի ոչ թե մռայլ ան­տա­ռում, այլ հանգր­վա­նում, աստ­ված­նե­րի մոտ, որոնց նա նվի­րեց իր ամ­բողջ էու­թյու­նը և որոնց կամ­քից էլ այժմ կախ­ված էր։

## Գ­ԼՈԻԽ V ­Պայ­մանադ­րություն

­Դեկ­տեմ­բե­րի կե­սին Գորշ Ջր­շու­նը ճա­նա­պարհ­վեց Մա­քեն­զի գետն ի վեր։ Միթ-Սան և Կլու-Քու­չը գնա­ցին նրա հետ։ Գորշ Ջր­շու­նի սահ­նա­կը քա­շում էին շնե­րը, որ նա ձեռք էր բե­րել ապ­րան­քա­փո­խա­նա­կու­թյամբ կամ իր հարևան­նե­րից վար­ձու առ­նե­լով։ Երկ­րորդ ավե­լի փոքր սահ­նա­կին, լծել էին ջա­հել շնե­րին, և դրանց քշում էր Միթ-Սան։ Լծ­վածքն ու սահ­նա­կը ավե­լի նման էին խա­ղա­լիք­նե­րի, բայց Միթ-Սան ցն­ծու­թյան մեջ էր՝ զգում էր, որ իս­կա­կան տղա­մար­դու աշ­խա­տանք է կա­տա­րում։ Բա­ցի դրա­նից, նա սո­վո­րում է կա­ռա­վա­րել շնե­րին, վար­ժեց­նել նրանց, լա­կոտ­նե­րը նույն­պես վարժ­վում էին սահ­նա­կին։ Միթ-Սայի սահ­նա­կը դա­տարկ չէր ըն­թա­նում, այլ մոտ եր­կու հա­րյուր ֆունտ ամեն տե­սակ իրեր ու պա­րեն էր տա­նում։

Ս­պի­տակ Ժանիքը առաջ էլ առիթ էր ունե­ցել տես­նե­լու լրծ­կան շներ, և երբ առա­ջին ան­գամ իրեն էլ լծե­ցին սահ­նա­կին, նա չդի­մադ­րեց։ Նրա վի­զը գցե­ցին մամ­ռա­լից վզ­նոց, որից ձգ­վում էին եր­կու քա­շիկ դե­պի կրծ­քի լայն­քով ու մեջ­քի վրայով նետ­ված փո­կը, որին էլ կապ­ված էր սահ­նա­կին միաց­նող մի եր­կար պա­րան։

Լծ­ված­քը յոթ շնից էր։ Բո­լորն էլ ին­ն-տա­սը ամ­սա­կան էին, միայն Սպի­տակ Ժա­նիքն էր ութ ամ­սա­կան։ Ամեն մի շուն 110 քա­շում էր առան­ձին մի թոկ։ Պա­րան­նե­րը տար­բեր եր­կա­րու­թյուն ունե­ին, իսկ դրանց տար­բե­րու­թյու­նը չափ­վում էր շնե­րի մարմ­նի եր­կա­րու­թյամբ։ Դրանք ի մի էին հա­վաք­վում սահ­նա­կի առա­ջա­մա­սի օղա­կում։ Առա­ջա­մա­սը վեր էր կո­րաց­ված, որ­պես­զի կե­չե­փայ­տե ու ան­կող սահ­նա­կը չխր­վի փա­փուկ, փետ­րան­ման ձյան մեջ։ Այս­պի­սի կա­ռուց­ված­քի շնոր­հիվ սահ­նա­կի, ինչ­պես նաև բե­ռան ծան­րու­թյու­նը ավե­լի մեծ մա­կե­րե­սի վրա էր բա­ժան­վում։ Այդ նույն նպա­տա­կով, այ­սինքն ծան­րու­թյու­նը ըստ հնա­րա­վո­րին ավե­լի հա­վա­սա­րա­չափ բաշ­խե­լու հա­մար, շնե­րին հով­հա­րաձև էին կա­պում սահ­նա­կի առա­ջա­մա­սին, և ոչ մի շուն մյու­սի հետևից չէր գնում։

­Հով­հա­րաձև լծ­ված­քը մի առա­վե­լու­թյուն ևս ուներ. թո­կե­րի տար­բեր եր­կա­րու­թյու­նը թույլ չէր տա­լիս հետևից վա­զող շնե­րին նետ­վե­լու առջևից ըն­թա­ցող­նե­րի վրա, իսկ կռիվ սկ­սել կա­րե­լի էր միայն ավե­լի կարճ պա­րա­նով լծ­ված հարևա­նի հետ։ Բայց այդ դեպ­քում հար­ձակ­վո­ղը քիթ-ք­թի էր գա­լիս իր թշ­նա­մու հետ և, բա­ցի դրա­նից, են­թարկ­վում էր սահ­նա­կա­վա­րի մտ­րա­կի հար­ված­նե­րին։ Սա­կայն այդ ձևով լծե­լու ամե­նա­մեծ առա­վե­լու­թյունն այն էր, որ ջա­նա­լով հար­ձակ­վել առջևի շնե­րի վրա՝ հետևից եկող­նե­րը զոռ էին տա­լիս քա­շիկ­նե­րին, իսկ որ­քան արագ էր ըն­թա­նում սահ­նա­կը, այն­քան ավե­լի արագ էր վա­զում հե­տապնդ­վող շու­նը։ Այս­պի­սով հետևի­նը եր­բեք չէր կա­րող հաս­նել առջևի­նին։ Որ­քան արագ էր վա­զում մե­կը, այն­քան արագ էլ խույս էր տա­լիս նրա­նից մյու­սը և նույն­քան արագ էլ վա­զում էին մյուս բո­լոր շնե­րը։ Այս բո­լո­րի հետևան­քով ավե­լի արագ էր սլա­նում նաև սահ­նա­կը։ Ահա թե ինչ­պի­սի խո­րա­մանկ հնար­նե­րով էր մար­դը ամ­րապն­դում իր իշ­խա­նու­թյու­նը կեն­դա­նի­նե­րի վրա։

­Միթ-Սան, որ խիստ նման էր հո­րը, ժա­ռան­գել էր նրա­նից և իմաս­տու­թյու­նը։ Վա­ղուց էր նա նկա­տել, որ Լիփ-Լի­փը հան­գիստ չի տա­լիս Սպի­տակ Ժա­նի­քին, բայց այն ժա­մա­նակ Լիփ-Լի­փը ուրիշ տե­րեր ուներ, և Միթ-Սան հա­մար­ձակ­վում էր միայն գաղ­տա­գո­ղի քա­րով խփել նրան։ Իսկ հի­մա Լիփ-Լի­փը պատ­կա­նում էր Միթ- Սային, ուս­տի որո­շե­լով ան­ցյա­լի վրե­ժը լու­ծել նրա­նից, Միթ-Սան կա­պեց նրան ամե­նաեր­կար թո­կով.։ Այս­պի­սով Լիփ-Լի­փը դար­ձավ առա­ջըն­թա­ցիկ, կար­ծես մեծ պա­տիվ արե­ցին նրան. մինչ­դեռ քիչ պա­տիվ կար դրա մեջ, որով­հետև ամ­բողջ ոհ­մա­կի կռ­վա­րա­րին ու առաջըն­թա­ցի­կին ատում և հե­տապն­դում էին հի­մա բո­լոր շնե­րը։­

Եվ որով­հետև Լիփ-Լի­փը կապ­ված էր ամե­նաեր­կար թո­կով, ապա շնե­րին թվում էր, թե նա փախ­չում է իրեն­ցից։ Սրանք տես­նում էին միայն նրա հետևի ոտ­քե­րը և թա­վա­մազ պո­չը, իսկ դա այն­քան սար­սա­փե­լի չէ, որ­քան փշա­քաղ­ված մա­զե­րը և փայ­լող ժա­նիք­նե­րը։ Բա­ցի դրա­նից, վա­զող շան պատ­կե­րը մյուս շնե­րի մեջ վս­տա­հու­թյուն է առա­ջաց­նում, թե դա հենց իրեն­ցից է փախ­չում և ինչ գնով էլ լի­նի պետք է հաս­նել նրան։

­Հենց որ սահ­նա­կը շարժ­վեց, ամ­բողջ լծ­ված­քը ըն­կավ Լիփ-Լի­փի հետևից, և այդ հե­տապն­դու­մը շա­րու­նակ­վեց ամ­բողջ ցե­րե­կը։ Սկզբում վի­րա­վոր­ված Լիփ-Լի­փը ստեպ-ս­տեպ փոր­ձում էր նետ­վել իրեն հետապն­դող­նե­րի վրա, բայց ամեն ան­գամ Միթ-Սան եղ­ջե­րուի դա­բա­ղած աղի­քից հյուս­ված երե­սուն ոտ­նա­չա­փա­նոց խա­րա­զա­նով շրմ­փաց­նում էր նրա գլ­խին ու ստի­պում վե­րա­դառ­նալ իր տե­ղը։ Լիփ-Լի­փը չէր վա­խե­նա գո­տե­մար­տի բռն­վել ամ­բողջ լծ­ված­քի հետ, բայց խա­րա­զա­նը շատ ավե­լի սար­սա­փե­լի էր, և ուրիշ բան չէր մնում նրան, եթե ոչ ձգել թո­կը և իր կո­ղե­րը հե­ռաց­նել ըն­կեր­նե­րի ատամ­նե­րից։

Հնդ­կա­ցու խելքն ան­սպառ է, երբ խոս­քը վե­րա­բե­րում է խո­րա­ման­կու­թյա­նը։ Որ­պես­զի բո­լոր լծ­կան­նե­րի թշ­նա­մու­թյու­նը սաստ­կաց­նի Լիփ-Լի­փի նկատ­մամբ, Միթ-Սան սկ­սեց գե­րա­դա­սել նրան մյուս շնե­րից՝ խանդ առա­ջաց­նե­լով սրանց մեջ դե­պի առա­ջըն­թա­ցի­կը։ Միթ-Սան միս էր տա­լիս նրան ամ­բողջ ոհ­մա­կի առաջ, իսկ մյուս­նե­րից ոչ մե­կին չէր տա­լիս։ Շնե­րը կա­տա­ղում էին, պտույտ էին գա­լիս Լիփ-Լի­փի շուր­ջը, երբ սա ուտում էր, բայց մո­տե­նա­լու սիրտ չէին անում, որով­հետև Միթ-Սան կանգ­նում էր նրա կող­քին՝ խա­րա­զա­նը ձեռ­քին։ Իսկ երբ միս չէր լի­նում, Միթ-Սան շնե­րին քշում էր հե­ռու և ձևաց­նում, թե կե­րակ­րում է Լիփ-Լի­փին։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը հա­ճու­թյամբ գոր­ծի լծ­վեց։ Հնա­զանդ­վե­լով աստ­ված­նե­րին՝ նա ժա­մա­նա­կին ավե­լի եր­կար ճա­նա­պարհ էր կտրել, քան մյուս շնե­րը, և նրան­ցից ավե­լի խոր էր ըմբռ­նել աստ­ված­նե­րի կամ­քին հա­կա­ռակ­վե­լու ապար­դյուն լի­նե­լը։ Բա­ցի դրա­նից ատե­լու­թյու­նը, որ տա­ծում էին իր հան­դեպ բո­լոր շնե­րը, նվա­զեց­նում էր իր աչ­քում նրանց նշա­նա­կու­թյու­նը և ավե­լաց­նում մար­դու նշա­նա­կու­թյու­նը։ Նա իր եղ­բայ­րա­կից­նե­րի հա­սա­րա­կու­թյան կա­րիք չու­ներ. Կի­չին հա­մա­րյա մո­ռաց­վել էր, և աստ­ված­նե­րին հա­վա­տա­րիմ լի­նելը, որոնց իշ­խա­նու­թյունն իր վրա ըն­դու­նում էր Սպի­տակ Ժա­նի­քը, իր զգաց­մունք­ներն ար­տա­հայ­տե­լու գրե­թե միակ մի­ջոցն էր։ Եվ Սպիտակ Ժա­նի­քը եռան­դա­գին աշ­խա­տում էր, հնա­զանդ­վում էր հրա­ման­նե­րին ու են­թարկ­վում կար­գա­պա­հու­թյա­նը։ Ազն­վո­րեն ու հա­ճու­թյամբ էր նա աշ­խա­տում։ Ազն­վո­րեն աշ­խա­տե­լը հա­տուկ է բո­լոր ըն­տե­լաց­ված գայ­լե­րին ու ըն­տե­լաց­ված շնե­րին, իսկ Սպի­տակ Ժա­նի­քը լի­ո­վին օժտ­ված էր այս հատ­կու­թյամբ։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը շնե­րի հետ էլ էր շփ­վում, բայց այդ շփումն ար­տա­հայտ­վում Էր թշ­նա­մու­թյամբ ու ատե­լու­թյամբ։ Եր­բեք չէր խո­սում նրանց հետ։ Կա­րո­ղա­նում էր կռ­վել, և կռ­վում էր հա­րյու­րա­պա­տի­կը հա­տու­ցե­լով այն բո­լոր խած­նում­նե­րի ու նե­ղու­թյուն­նե­րի հա­մար, որ ստիպ­ված էր եղել կրել այն օրե­րին, երբ Լիփ-Լի­փը ոհ­մա­կի պա­րագ­լուխն էր։ Հի­մա Լիփ-Լի­փը գլ­խա­վո­րում էր իրեն միայն այն ժա­մա­նակ, երբ եր­կար թո­կի ծայ­րին լծ­ված՝ վա­զում էր իր ըն­կեր­նե­րի և ձյան վրա ոս­տոս­տա­ցող սահ­նա­կի առջևից։ Հանգր­վա­նում­նե­րի ժա­մա­նակ Լիփ-Լի­փը մոտ էր մնում Միթ-Սային, Գորշ Ջր­շու­նին և Կլու-Քու­լին, սիրտ չէր անում հե­ռա­նալ աստ­ված­նե­րից, որով­հետև այժմ բո­լոր շնե­րի ժա­նիք­ներն ուղղ­ված էին նրա դեմ, և նա իր վրա զգում էր այն թշ­նա­ման­քի դառ­նու­թյու­նը, որ առաջ բա­ժին էր ընկ­նում Սպի­տակ Ժա­նի­քին։

­Լիփ-Լի­փի ան­կու­մից հե­տո Սպի­տակ Ժա­նի­քը կա­րող էր դառ­նալ ոհ­մա­կի պա­րագ­լու­խը, բայց նա դրա հա­մար շատ էր մռայլ և ինք­նամ­փոփ։ Լծա­կից ըն­կեր­նե­րը միայն խած­նում­ներ էին ստա­նում նրա­նից, իսկ մնա­ցած ամեն ին­չում նա կար­ծես չէր նկա­տում դրանց։ Սպի­տակ Ժա­նի­քին հանդիպելիս նրանք շե­ղում էին ճա­նա­պար­հը, և ոչ մե­կը, ան­գամ ամե­նա­հա­մար­ձա­կը, սիրտ չէր անում խլել նրա­նից մսի բա­ժի­նը։ Ը­նդ­հա­կա­ռա­կը, աշ­խա­տում էին որ­քան կա­րե­լի է շուտ կուլ տալ իրենց բա­ժի­նը՝ վա­խե­նա­լով, որ նա հան­կարծ կխ­լի իրեն­ցից։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը լավ էր յու­րաց­րել *ճն­շիր թույ­լին և հնա­զանդ­վիր ուժե­ղին* օրեն­քը։ Նա հապշ­տապ ուտում էր տի­րոջ նե­տած կտո­րը և այն ժա­մա­նակ վա՜յ այն շա­նը, որը դեռ չէր վեր­ջաց­րել ուտե­լը։ Ահեղ մռն­չյուն, ցու­ցադր­ված ժա­նիք­ներ... և կի­սա­կուշտ շա­նը մնում էր միայն մի բան՝ իր վր­դով­մուն­քը զե­ղել ան­տար­բեր աստ­ղե­րին, երբ Սպի­տակ Ժա­նիքն ուտում պրծ­նում էր սրա բա­ժի­նը։

­Ժա­մա­նակ առ ժա­մա­նակ մերթ այս, մերթ այն շու­նը ըմ­բոս­տա­նում էր Սպի­տակ Ժա­նի­քի դեմ, բայց սա արագ հան­դար­տեց­նում էր դրանց։ Նա նա­խան­ձախնդ­րա­բար պա­հում էր իր մե­կու­սա­ցած դրու­թյու­նը ոհ­մա­կում և հա­ճախ կռ­վով էր ձեռք բե­րում դա։ Բայց այդ­պի­սի ընդ­հա­րում­նե­րը եր­կա­րատև չէին լի­նում։ Շնե­րը չէին կա­րող չափ­վել նրա հետ։ Նա վեր­քեր էր հարց­նում հա­կա­ռա­կոր­դին՝ չթող­նե­լով որ նա ուշ­քի գա, և շունն սկ­սում էր ար­նա­քամ լի­նել՝ դեռ ինչ­պես հարկն է կռիվ սկ­սե­լու ժա­մա­նակ չու­նե­ցած։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը ևս, ինչ­պես որ աստ­ված­նե­րը, խս­տա­գույն կար­գա­պա­հու­թյուն էր պահ­պա­նում իր եղ­բայ­րա­կից­նե­րի մեջ։ Նա ոչ մի զի­ջո­ղու­թյուն չէր անում նրանց և ան­սահ­ման հար­գանք էր պա­հան­ջում իր հան­դեպ։ Շներն իրար մեջ ինչ ասես կա­րող էին անել, այդ նրան չէր վե­րա­բե­րում։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը հետևում էր միայն, որ շնե­րը ոտնձ­գու­թյուն չա­նեն իր առանձ­նա­կի դրու­թյան դեմ, ճա­նա­պարհ տան իրեն, երբ ին­քը երևում է ոհ­մա­կի մեջ, և ըն­դու­նեն իր տի­րա­պե­տու­թյունն իրենց նկատ­մամբ։ Բա­վա­կան էր, որ հան­դուգ­նի մե­կը ռազ­մա­կան տեսք ըն­դու­ներ, ատամ­նե­րը ցույց տար կամ փշա­քաղ­վեր, որ Սպի­տակ Ժա­նի­քը նետ­վեր նրա վրա և ամե­նաանխ­նա կեր­պով ապա­ցու­ցեր նրա սխալ վար­վե­լը։

­Վայ­րագ բռ­նա­կալ էր նա, կա­ռա­վա­րում էր եր­կա­թե ան­նկու­նու­թյամբ։ Թույ­լե­րին ամենևին չէր նե­րում։ Գո­յու­թյան դա­ժան պայ­քա­րը, որ ստիպ­ված էր նա մղել վաղ ման­կու­թյու­նից, երբ մոր հետ միայ­նակ, հաղ­թա­հա­րե­լով հե­ռա­վոր Հյու­սի­սի թշ­նա­մու­թյու­նը, չար­չար­վում էին ապ­րե­լու հա­մար, ան­հետ չէր կո­րել։ Ավե­լի ուժեղ հա­կա­ռա­կոր­դի հան­դի­պե­լիս Սպի­տակ Ժա­նի­քը հեզ էր պա­հում իրեն։ Նա ճնշում էր թույ­լին, բայց հար­գում էր ուժե­ղին։ Եվ երբ Գորշ Ջր­շու­նը իր եր­կարվ ճա­նա­պար­հին պա­տա­հում էր այլ մարդ­կանց հանգր­վան­նե­րի, Սպի­տակ Ժա­նի­քը հան­դարտ ու զգույշ էր ման գա­լիս օտար ու չա­փա­հաս շնե­րի մեջ։­

Ան­ցավ մի քա­նի ամիս, իսկ Գորշ Ջր­շու­նի ուղևո­րու­թյու­նը դեռ շա­րու­նակ­վում էր։ Եր­կար ճա­նա­պար­հը և սահ­նակ քա­շե­լիս բա­րեխղ­ճո­րեն աշ­խա­տե­լը ամ­րապն­դե­ցին Սպի­տակ Ժա­նի­քի ուժե­րը, և ըստ երևույ­թին նրա մտա­վոր զար­գա­ցումն ավարտ­վեց։ Շր­ջա­պա­տող աշ­խար­հը նա ճա­նա­չեց ամ­բող­ջո­վին։ Եվ նա­յում էր նա դրան մռայլ՝ ոչ մի պատ­րանք չու­նե­նա­լով դրա հան­դեպ։ Խս­տա­շունչ ու դա­ժան էր այդ աշ­խար­հը, ո՛չ ջեր­մու­թյուն կար այդ­տեղ, ո՛չ քնք­շանք, ո՛չ էլ բա­րե­կա­մա­կան կապ։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը բա­րե­կա­մու­թյուն չէր զգում ան­գամ Գորշ Ջրշու­նի հան­դեպ։ Սա, ճիշտ է, աստ­ված էր, բայց դա­ժան աստ­ված։ Սպի­տակ Ժանիքը հա­ճու­թյամբ էր ըն­դու­նում նրա իշ­խա­նու­թյունն իր նկատ­մամբ, թեև այդ իշ­խա­նու­թյու­նը հիմն­ված էր մտա­վոր գե­րա­զան­ցու­թյան և բռ­նի ուժի վրա։ Սպի­տակ Ժա­նի­քի խառն­ված­քի մեջ կար մի այլ բան, որն ըն­դա­ռա­ջում էր այդ տի­րա­կա­լու­թյա­նը, այ­լա­պես նա չէր վե­րա­դառ­նա խուլ Հյու­սի­սից և դրա­նով էլ չէր ապա­ցու­ցի իր հա­վա­տար­մու­թյունն աստ­ված­նե­րին։ Նրա մեջ կային խո­րու­թյուն­ներ, որ դեռ ոչ ոք չէր հե­տա­զո­տել։ Գորշ Ջր­շու­նը մի քաղցր խոս­քով կամ փա­ղա­քուշ հպու­մով կա­րող էր թա­փան­ցել այդ խո­րու­թյուն­նե­րի մեջ, բայց այդ մար­դը եր­բեք չէր փա­ղաք­շում Սպի­տակ Ժա­նի­քին, ոչ մի քաղցր խոսք չէր ասել նրան։ Այդ­պի­սի սո­վո­րու­թյուն չու­ներ նա։ Գորշ Ջր­շու­նի գե­րա­զան­ցու­թյու­նը հիմն­ված էր դա­ժա­նու­թյան վրա, և այդ­պի­սի դա­ժա­նու­թյամբ էլ նա հրա­մա­յում էր ար­դա­րա­դա­տու­թյունն իրա­գոր­ծե­լով մա­հա­կի մի­ջո­ցով, հան­ցա­գոր­ծու­թյու­նը պատ­ժե­լով ֆի­զի­կա­կան ցավ հասց­նե­լով, իսկ ծա­ռա­յու­թյու­նը վար­ձատ­րե­լով ոչ թե փա­ղաք­շան­քով, այլ հար­ված չհա­սց­նե­լով։­

Եվ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ան­գի­տա­նում էր այն երա­նու­թյա­նը, որ կա­րող է պարգևել մարդ­կային ձեռ­քը։ Ասենք, նա չէր էլ սի­րում մարդ­կային ձեռ­քե­րը. դրանց մեջ ինչ-որ կաս­կա­ծե­լի բան կար։ Այդ ձեռ­քե­րը, ճիշտ է, եր­բեմն միս էին տա­լիս, բայց շատ ավե­լի հա­ճախ ցավ էին պատ­ճա­ռում։ Դրան­ցից պետք էր հե­ռու մնաք, դրանք քար էին նե­տում, թա­փա­հա­րում փայ­տը, մա­հա­կը, խա­րա­զա­նը, կա­րող էին խփել ու հրել, իսկ եթե դիպ­չում էին, ապա միայն կսմ­թե­լու, թա­փա­հա­րե­լու և մի փունջ մազ պր­կե­լու հա­մար։ Օ­տար ավան­նե­րում նա իմա­ցավ, որ ման­կա­կան ձեռ­քերն էլ կա­րող են ցավ պատ­ճա­ռել։ Մի փոք­րիկ տղա մի ան­գամ քիչ մնաց ծա­կեր նրա աչ­քը։ Դրա­նից հե­տո Սպի­տակ Ժա­նի­քը սկ­սեց խիստ կաս­կա­ծամ­տո­րեն վե­րա­բեր­վել երե­խա­նե­րին։ Նա պար­զա­պես չէր հան­դուր­ժում նրանց։ Երբ սրանք մո­տե­նում և պար­զում էին լավ բան չխոս­տա­ցող իրենց ձեռ­քե­րը, նա վեր էր կե­նում ու հե­ռա­նում։

­Գե­րու­թյան Մեծ լճի ափին գտն­վող ավան­նե­րից մե­կում Սպի­տակ Ժա­նի­քը առիթ ունե­ցավ ճշգր­տե­լու Գորշ Ջր­շու­նի ավան­դած օրեն­քը, ըստ որի աստ­ված­նե­րի վրա հար­ձակ­վե­լը հա­մար­վում է ան­նե­րե­լի հան­ցանք։ Բո­լոր շնե­րի սո­վո­րու­թյամբ, բո­լոր ավան­նե­րում, Սպի­տակ Ժա­նիքն էլ գնաց ուտե­լիք փնտ­րե­լու։ Նա տե­սավ, թե ինչ­պես մի. տղա կաց­նով կտ­րա­տում էր իշայ­ծյա­մի սա­ռած մի­սը, որի կտոր­նե­րը թռ­չում էին ամեն կողմ։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը կանգ առավ ու սկ­սեց հա­վա­քել դրանք։ Տղան ցած դրեց կա­ցի­նը ու ճան­կեց մի ծանր մա­հակ։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ետ նետ­վեց՝ հա­զիվ կա­րո­ղա­նա­լով խու­սա­փել հար­վա­ծից։ Տղան ըն­կավ նրա հետևից, իսկ Սպի­տակ Ժա­նիքն էլ ավա­նին ծա­նոթ չլի­նե­լով նետ­վեց վիգ­վամ­նե­րի արան­քում եղած ան­ցու­ղին ու ըն­կավ բարձր հո­ղաթմ­բով փակ­ված փա­կու­ղու մեջ։

­Թաքն­վե­լու տեղ չկար։ Տղան փա­կում էր այդ­տե­ղից դուրս գա­լու միակ ել­քը։ Նա բարձ­րաց­րեց մա­հա­կը և մի քայլ առա­ջա­ցավ։ Սպիտակ Ժա­նի­քը կա­տա­ղեց։ Ար­դա­րա­սի­րու­թյան նրա զգա­ցու­մը վր­դով­վեց, նա ամ­բողջ մարմ­նով փշա­քաղ­վեց և սպառ­նա­լի մռն­չյու­նով դի­մա­վո­րեց տղային։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը լավ էր իմա­նում օրեն­քը, ըստ որի մսի բո­լոր մնա­ցորդ­նե­րը, օրի­նակ իշայ­ծյա­մի սա­ռած մսի մանր կտոր­նե­րը, պատ­կա­նում են այն շա­նը, որը գտ­նում է դրանք, ուրեմն նա ոչ մի վատ բան չէր արել, ոչ մի օրենք չէր խախ­տել, և այ­նուա­մե­նայ­նիվ տղան պատ­րաստ­վում էր ծե­ծել իրեն։ Սպի­տակ Ժա­նիքն էլ չէր իմ անում ինչ­պես եղավ դա։ Նա այդ կա­տա­րեց կա­տա­ղու­թյան նո­պայի պա­հին, և ամեն ինչ այն­քան արագ տե­ղի ունե­ցավ, որ նրա հա­կա­ռա­կոր­դը նույն­պես ժա­մա­նակ չու­նե­ցավ բան հաս­կա­նա­լու։ Տղան հան­կարծ փռ­վեց ձյան վրա, իսկ Սպի­տակ Ժա­նի­քի ատամ­նե­րը կծե­ցին մա­հակ բռ­նած ձեռ­քը։

­Սա­կայն Սպի­տակ Ժա­նի­քը գի­տեր, որ աստ­ված­նե­րի սահ­մա­նած օրեն­քը խախտ­ված է։ Սաստ­ված­նե­րից մե­կի սր­բա­զան մարմ­նի մեջ ատամ­ներ խրած արա­րա­ծը պետք է սպա­սի ամե­նա­սար­սա­փե­լի պատ­ժի։ Նա ապաս­տա­նեց Գորշ Ջր­շու­նի պաշտ­պա­նու­թյա­նը և կծկվե­լով նս­տեց նրա ոտ­քե­րի մոտ, երբ կծ­ված տղան ու նրա ամ­բողջ ըն­տա­նի­քը ներ­կա­յա­ցավ հա­տու­ցում պա­հան­ջե­լու։ Բայց նրանք ձեռ­նու­նայն հե­ռա­ցան։ Գորշ Ջր­շու­նը պաշտ­պան կանգ­նեց Սպի­տակ Ժա­նի­քին։ Նույն­պես վար­վե­ցին Միթ-Սան և Կլու-Քու­չը։ Ունկնդ­րե­լով մարդ­կանց լեզ­վակռ­վին ու հետևե­լով, թե ինչ­պի­սի՜ ցա­սու­մով են նրանք թա­փա­հա­րում ձեռ­քե­րը, Սպի­տակ Ժա­նիքը սկ­սեց հաս­կա­նալ, որ իր արա­ծի հա­մար ար­դա­րա­ցում կա։ Այս­պի­սով նա իմա­ցավ, որ լի­նում են տար­բեր աստ­ված­ներ՝ սե­փա­կան աստ­ված­ներ և օտար աստ­ված­ներ, իսկ դա բնավ էլ նույ­նը չէ։ Սե­փա­կան աստ­ված­նե­րից պարտ է ըն­դու­նել ամեն ինչ և ար­դա­րու­թյուն, և՛ անար­դա­րու­թյուն։ Բայց նա պար­տա­վոր չէ հան­դուր­ժել օտար աստ­ված­նե­րի անար­դա­րու­թյու­նը, իրա­վունք ունի դրա վրե­ժը լու­ծել իր ատամ­նե­րով։ Սա նույն պես օրենք էր։

­Նույն օրը Սպի­տակ Ժա­նիքն ավե­լի սեր­տո­րեն ծա­նո­թա­ցավ այդ նոր օրեն­քին։ Ան­տա­ռում ցախ հա­վա­քե­լիս, Միթ-Սան պա­տա­հեց մի խումբ տղա­նե­րի, որոնց մեջ էր նաև տու­ժա­ծը։ Կռիվ սկս­վեց։ Տղա­ները հար­ձակ­վե­ցին Միթ-Սայի վրա։ Ծանր էր նրա վի­ճա­կը. ամեն կող­մից հար­ված­ներ էին տե­ղում նրա գլ­խին։ Սպի­տակ Ժա­նիքը սկզբում պար­զա­պես հետևում էր կռ­վին. դա աստ­ված­նե­րի գործն է և իրեն չի վե­րա­բե­րում։ Բայց հե­տո ըմբռ­նե­ցի չէ՞ որ ծե­ծում են իր սե­փա­կան աստ­ված­նե­րից մե­կին՝ Միթ-Սա­լին։ Իսկ այն, ինչ արեց նա դրա­նից հե­տո, արեց առանց մտա­ծե­լու։ Վայ­րագ ցաս­ման պոռթ­կու­մը նե­տեց նրան տու­րուդմ­բո­ցի կենտ­րո­նը։ Հինգ րո­պե հե­տո տղա­նե­րը փա­խան մար­տա­դաշ­տից, և նրան­ցից շա­տե­րը ձյան վրա թո­ղե­ցին արյան հետ­քեր՝ ապա­ցույց­ներ, որ Սպի­տակ Ժա­նի­քի ատամ­ներն ան­գործ չէին մնա­ցել։ Երբ Միթ-Սան այդ դեպ­քը պատ­մեց ավա­նում, Գորշ Ջր­շու­նը հրա­մայեց միս տալ Սպի­տակ Ժա­նի­քին։ Նա հրա­մայեց շատ միս տալ դրան։ Եվ Սպի­տակ Ժա­նի­քը կշ­տա­նա­լուց հե­տո պառ­կեց խա­րույ­կի մոտ ու քնեց՝ հաս­տատ հա­մոզ­ված, որ օրեն­քը լավ էր հաս­կա­ցել։

Դ­րա­նից հե­տո Սպի­տակ Ժա­նի­քը սո­վո­րեց սե­փա­կա­նու­թյան օրեն­քը, ինչ­պես նաև այն, որ տի­րոջ սե­փա­կա­նու­թյու­նը պետք է պահ­պա­նել։ Աստ­ծու մարմ­նի պաշտ­պա­նու­թյու­նից մինչև նրա ունեց­ված­քի պաշտ­պա­նու­թյու­նը մի քայլ էր միայն, և Սպի­տակ Ժա­նիքն այդ քայ­լը արեց։ Այն, ինչ պատ­կա­նում էր աստ­ծուն, պետք էր պահ­պա­նել ամ­բողջ աշ­խար­հից կանգ չառ­նե­լով ան­գամ օտար աստ­ված­նե­րի վրա հար­ձակ­վե­լու առաջ։ Սա­կայն այդ արար­քը, որ ինքնըս­տին­քյան սր­բա­պիղծ է, միշտ էլ կապ­ված է մեծ վտանգ­նե­րի հետ։ Աստ­ված­ներն ամե­նա­զոր են, և շան հա­մար դժ­վար է չափ­վել նրանց հետ. և այ­նուա­մե­նայ­նիվ Սպի­տակ Ժա­նի­քը սո­վո­րեց ան­վախ կեր­պով հա­կա­հար­ված տալ նրանց։ Պար­տա­կա­նու­թյան գի­տակ­ցու­մը հաղ­թա­հա­րեց վա­խը, և վերջ ի վեր­ջո գո­ղու­թյան հա­կա­մետ աստ­ված­նե­րը որո­շե­ցին ձեռք չտալ Գորշ Ջր­շու­նի ունեց­ված­քին։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը շու­տով հաս­կա­ցավ, որ գո­ղաբա­րո աստ­ված­ները վախ­կոտ են և տագ­նա­պի ձայն լսե­լուն պես փախ­չում են։ Բա­ցի դրա­նից (ի­նչ­պես նա փոր­ձով հա­մոզ­վեց), տագ­նապ հա­րու­ցե­լու և Գորշ Ջր­շու­նի հայտն­վե­լու ժա­մա­նա­կա­մի­ջո­ցը սո­վո­րա­բար շատ կարճ էր լի­նում։ Նա հաս­կա­ցավ նաև, որ գո­ղը փախ­չում և ոչ թե այն պա­տճա­ռով, որ վա­խե­նում է իրե­նից՝ Սպի­տակ Ժա­նի­քից, այլ որով­հետև Գորշ Ջր­շու­նից է վա­խե­նում։ Տես­նե­լով, որ եկո­ղը գող է, Սպի­տակ Ժա­նի­քը հա­չոց չէր գցում (ա­սենք հա­չել չէր էլ իմա­նում), այլ նետ­վում էր ան­կոչ հյու­րի պես և, երբ հա­ջող­վում էր, ատամ­նե­րը կո­խում էր նրա մարմ­նի մեջ։ Մռայլ ու մար­դա­խույս լի­նելն օգ­նե­ցին Սպի­տակ Ժա­նի­քին դառ­նա­լու տի­րոջ ունեց­ված­քի հու­սա­լի պաշտ­պա­նը, և Գորշ Ջր­շու­նը ամեն կերպ խրա­խու­սում էր նրան այս կետում։ Եվ վերջ ի վեր­ջո Սպի­տակ Ժա­նի­քը ավե­լի չար, ավե­լի անզուսպ դար­ձավ ու վերջ­նա­կա­նա­պես ամ­փոփ­վեց ինքն իր մեջ։­

Ամիս­ներն ան­ցնում էին իրար հետևից, և ժա­մա­նա­կը հետզ­հե­տե ավե­լի էր ամ­րաց­նում շան և մար­դու միջև կնք­ված պայ­մա­նադ­րու­թյու­նը: Այդ պայ­մա­նադ­րու­թյու­նը կն­քել էր Հյու­սի­սի խոր­քից մար­դու մոտ եկած առա­ջին գայ­լը։ Եվ իր բո­լոր նախ­նի­նե­րի՝ գայ­լե­րի ու վայ­րի շնե­րի նման, Սպի­տակ Ժա­նիքն ին­քը մշա­կեց դրա պայ­ման­նե­րը, որոնք շատ պարզ էին։ Աստ­վա­ծու­թյա­նը պաշ­տե­լու հա­մար նա զո­հեց իր ազա­տու­թյու­նը, իսկ նրա­նից սկ­սեց ստա­նալ նրա հետ հա­րա­բե­րե­լու իրա­վունք, հո­վա­նա­վո­րու­թյուն, սնունդ ու տա­քու­թյուն։ Փո­խա­րե­նը պահ­պա­նում էր նրա ունեց­ված­քը, պաշտ­պա­նում նրա մար­մի­նը աշ­խա­տում նրա հա­մար և հնա­զանդ­վում նրան։­

Եթե աստ­ված ունես, պետք է ծա­ռայես նրան։ Եվ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ծա­ռա­յում էր իր աստ­ծուն են­թարկ­վե­լով պար­տա­կա­նու­թյան ու եր­կյու­ղած վա­խի զգաց­մուն­քին։ Բայց չէր սի­րում նրան։ Նա չէր իմա­նում ինչ բան է սե­րը, և եր­բեք չէր զգա­ցել դա։ Կի­չին դար­ձել էր հե­ռա­վոր հուշ։ Բա­ցի դրա­նից, ան­ձնա­տուր լի­նե­լով մար­դուն՝ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ոչ միայն կա­պե­րը խզեց Հյու­սի­սից ու իր ցե­ղա­կից­նե­րից, այլև են­թարկ­վեց պայ­մա­նագ­րի այն կե­տին, որը թույլ չէր տա­լիս նրան լքել աստ­ծուն ու գնալ Կի­չի­ի հետևից, եթե ան­գամ հան­դի­պեր նրան։ Մար­դուն հա­վա­տա­րիմ լի­նե­լը օրենք դար­ձավ Սպի­տակ Ժա­նի­քի հա­մար, և այդ օրեն­քը ավե­լի ուժեղ էր ազա­տա­սի­րու­թյու­նից, ավե­լի ուժեղ՝ արե­նակ­ցա­կան կա­պե­րից։

## Գ­ԼՈԻԽ VI Քաղ­ցը

­Գա­րունն ար­դեն հե­ռու չէր, երբ Գորշ Ջր­շու­նի եր­կար ուղևո­րու­թյու­նը վեր­ջա­ցավ։ Ապ­րի­լյան մի օր, երբ նոր էր լրա­ցել Սպի­տակ Ժա­նի­քի մի տա­րին, սա կր­կին վե­րա­դար­ձավ հին ավա­նը, ուր և Միթ-Սան ար­ձա­կեց նրա լծա­սար­քը։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը թեև լրիվ հա­սու­նու­թյան չէր մո­տե­ցել, այ­նուա­մե­նայ­նիվ Լիփ-Լի­փից հե­տո ամե­նա­խո­շորն էր մի տա­րե­կան լա­կոտ­նե­րի մեջ։ Հա­սա­կը և ուժը ժա­ռան­գե­լով գայլ հո­րից և Կի­չի­ից նա հա­մա­րյա հաս­նում էր չա­փա­հաս շնե­րին, բայց զի­ջում էր նրանց կազմ­ված­քի ամ­րու­թյամբ։ Նրա մար­մի­նը նի­հար էր ու բա­րե­կազմ, կռիվ­նե­րում հաղ­թում էր ավե­լի շուտ ճարպ­կու­թյամբ, քան թե ուժով. մոր­թին գորշ էր, ինչ­պես գայ­լինն է լի­նում։ Տես­քով էլ նա թվում էր ամե­նաիս­կա­կան գայլ։ Շան արյու­նը, որ ան­ցել էր նրան Կի­չի­ի, հետք չէր թո­ղել նրա ար­տա­քի­նի վրա, սա­կայն բնա­վո­րու­թյու­նը ձևա­վոր­վում էր ոչ առանց մոր մաս­նակ­ցու­թյան։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը թա­փա­ռում էր ավա­նում՝ հան­գիստ գո­հու­նա­կու­թյամբ ճա­նա­չե­լով այն աստ­ված­նե­րին, որոնց ծա­նոթ էր դեռ ուղևո­րու­թյու­նից առաջ։ Պա­տա­հում էր այդ­տեղ նաև լա­կոտ­նե­րի, որ նույն­պես մե­ծա­ցել էին այդ ժա­մա­նա­կա­մի­ջո­ցում, և չա­փա­հաս շնե­րի, որ հի­մա ար­դեն այն­քան մեծ ու սար­սա­փե­լի չէին թվում նրան։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը հա­մա­րյա դա­դա­րեց նրան­ցից վա­խե­նա­լուց և ման էր գա­լիս ոհ­մա­կի մեջ սկզբ­նա­կան շր­ջա­նում իրեն մեծ գո­հու­նա­կու­թյուն պատ­ճա­ռող ան­բռ­նազ­բո­սի­կու­թյամբ։­

Այդ­տեղ էր նաև ծե­րա­ցած Բե­սի­կը, որի հա­մար առաջ բա­վա­կան էր ատամ­նե­րը ցույց տալ, և Սպի­տակ Ժա­նի­քը յոթ սար այն կողմ կփախ­չեր։ Ան­ցած օրե­րին Բե­սի­կը հա­ճախ էր Սպի­տակ Ժա­նի­քին ստի­պել հա­մոզ­վե­լու իր սե­փա­կան ոչն­չու­թյա­նը, բայց հի­մա նույն Բեսի­կը օգ­նեց նրան գնա­հա­տե­լու իր մեջ կա­տար­ված փո­փո­խու­թյուն­նե­րը։ Բե­սի­կը ծե­րա­նում էր, զա­ռա­մում, իսկ Սպի­տակ Ժա­նի­քը երի­տա­սարդ էր և օրա­վուր ուժերն ավե­լա­նում էին։

Շ­նե­րի հետ ունե­ցած հա­րա­բե­րու­թյուն­նե­րում փո­փո­խու­թյու­նը պարզ դար­ձավ Սպի­տակ Ժա­նի­քին՝ ավան վե­րա­դառ­նա­լուց քիչ հե­տո։ Մար­դիկ մշա­կում էին հենց նոր սպա­նած իշա­ծյա­մի մի­սը։ Նա ստա­ցավ մի կճ­ղակ և սրուն­քոսկ­րի մի մա­սը, որի վրա բա­վա­կան շատ միս կար։ Կռ­վող շնե­րից փախ­չե­լով ան­տառ, որ­պես­զի ոչ մե­կը չտես­նի իրեն, Սպի­տակ Ժա­նիքը սկ­սեց ուտել իր բա­ժի­նը։ Եվ հան­կարծ գրո­հեց նրա վրա Բե­սի­կը: Դեռ ժա­մա­նակ չու­նե­նա­լով մի լավ հաս­կա­նա­լու բա­նի էու­թյու­նը Սպի­տակ Ժա­նի­քը եր­կու ան­գամ ատամ­նե­րով վի­րա­վո­րեց ծեր շա­նը ու նետ­վեց մի կողմ։ Այդ­պի­սի հան­դուգն ու սրըն­թաց հար­ձա­կու­մից ապ­շած Բե­սի­կը աչ­քերն անիմաստ կեր­պով սևե­ռեց Սպի­տակ Ժա­նի­քի վրա, իսկ ոս­կորն ու վրայի թարմ մի­սը մնաց եր­կու­սի միջև։

­Բե­սի­կը ծեր էր և ար­դեն իր վրա զգաց այն երի­տա­սար­դու­թյան խի­զա­խու­թյու­նը, որին վա­խեց­նե­լը առաջ դա­տարկ բան էր նրա հա­մար։ Որ­քան էլ դառն լի­ներ, բայց և այն­պես կա­մա թե ակա­մա ստիպ­ված էր վի­րա­վո­րան­քը կուլ տալ օգ­նու­թյան կան­չե­լով իր ամ­բողջ իմաս­տու­թյու­նը, որ­պես­զի սխալ բան արած չլի­ներ երի­տա­սարդ շնե­րի առաջ։ Ան­ցած-գ­նա­ցած օրե­րին ար­դա­րա­ցի զայ­րույ­թը կս­տի­պեր նրան հար­ձակ­վել այդ հան­դուգն ջա­հե­լի վրա, բայց հի­մա նվա­զող ուժե­րը թույլ չէին տա­լիս այդ­պի­սի քայլ անե­լու խի­զա­խել։ Ամ­բողջ մարմ­նով փշա­քաղ­վե­լով, նա սպառ­նա­լի նա­յում էր Սպի­տակ Ժա­նի­քին, իսկ սա, վեր­հի­շե­լով իր եր­բեմ­նի վա­խը, կծկ­վեց մի պս­տիկ լա­կո­տի պես և ար­դեն մտո­վի հա­շիվ էր անում, թե ինչ­պես նա­հան­ջի ըստ հնա­րա­վո­րին քիչ խայ­տա­ռա­կու­թյամբ։­

Ահա հենց այդ ժա­մա­նակ էլ Բե­սի­կը սխալ բան արեց։ Եթե նա բա­վա­կա­նա­նար ահեղ ու վայ­րագ տես­քով, ամեն ինչ բար­վոք կվերջա­նար։ Փախ­չե­լու պատ­րաստ­ված Սպի­տակ Ժա­նի­քը կնա­հան­ջեր՝ ոս­կո­րը թող­նե­լով նրան։ Սա­կայն Բե­սի­կը չու­զեց սպա­սել, և կար­ծե­լով, թե ին­քը հաղ­թեց, եր­կու քայլ առա­ջա­ցավ ու հո­տո­տեց ոս­կո­րը։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը մի փոքր փշա­քաղ­վեց։ Հի­մա ան­գամ կա­րե­լի էր փր­կել դրու­թյու­նը։ Եթե Բե­սի­կը շա­րու­նա­կեր կանգ­նել գլու­խը բարձր պա­հած, սպառ­նա­լի նայե­լով հա­կա­ռա­կոր­դին՝ Սպի­տակ Ժա­նի­քը վերջ ի վեր­ջո կծլ­կեր։ Բայց թարմ մսի հո­տը խտ­տում էր Բե­սի­կի ռունգ­նե­րը, ուս­տի չկա­րո­ղա­նա­լով զս­պել իրեն՝ նա բռ­նեց ոս­կո­րը։

­Սա ար­դեն Սպի­տակ Ժա­նի­քը չէր կա­րող հան­դուր­ժել։ Լու­ծըն­կեր­նե­րի վրա ունե­ցած գե­րիշ­խա­նու­թյու­նը դեռ թարմ էր նրա հի­շո­ղու­թյան մեջ, և նա ար­դեն չէր կա­րող տի­րա­պե­տել իրեն՝ տես­նե­լով, թե ինչ­պես մի ուրիշ շուն լա­փում է իրեն պատ­կա­նող մի­սը։ Եվ ըստ իր սո­վո­րու­թյան նա հար­ձակ­վեց Բե­սի­կի վրա՝ չթող­նե­լով, որ սա ուշ­քի գա։ Առա­ջին խա­ծու­մից հե­տո ար­դեն ծեր շան աջ ական­ջը բզիկ-բ­զիկ կախ ըն­կավ։ Հար­ձակ­ման հան­կար­ծա­կի­ու­թյու­նը շշ­մեց­րեց նրան։ Բայց դրա­նից ան­մի­ջա­պես հե­տո, և նույն­պի­սի հան­կար­ծա­կի­ու­թյամբ, հա­ջոր­դե­ցին ավե­լի տխուր դեպ­քեր. Բե­սի­կը գլոր­վեց գե­տին, իսկ նրա վզի վրա բաց­վեց մի խոր վերք։ Չթող­նե­լով, որ ծե­րու­նին վեր կե­նա, ջա­հել շու­նը եր­կու ան­գամ պատ­ռեց նրա ուսը։ Հիրա­վի ապ­շե­ցու­ցիչ էր հար­ձակ­ման սրըն­թա­ցու­թյու­նը։ Բե­սի­կը նետ­վեց Սպի­տակ Ժա­նի­քի վրա, բայց նրա ատամ­նե­րը միայն զայ­րա­գին կափ­կա­փե­ցին օդում։ Հա­ջորդ րո­պե­ին պա­տա­ռոտ­վեց Բե­սի­կի քի­թը և նա երե­րա­լով ընկր­կեց ։

Դ­րու­թյու­նը խիստ փոխ­վեց։ Ոս­կո­րի մոտ կանգ­նել էր սպառ­նա­լի փշա­քաղ­ված Սպի­տակ Ժա­նի­քը, իսկ Բե­սի­կը կանգ­նել էր հե­ռու ուզած րո­պե­ին նա­հան­ջե­լու պատ­րաստ։ Նա չէր հա­մար­ձակ­վում կո­վի բռն­վել երի­տա­սարդ, կայ­ծա­կի պես արա­գա­շարժ հա­կա­ռա­կոր­դի հետ։ Եվ նո­րից, ավե­լի խոր թա­խի­ծով Բե­սիկը զգաց մո­տե­ցող ծե­րու­թյու­նը։ Ար­ժա­նա­պատ­վու­թյու­նը պահ­պա­նե­լու նրա փոր­ձը հի­րա­վի հե­րո­սա­կան էր։ Մեջ­քը հան­գիստ շր­ջե­լով դե­պի ջա­հել շու­նը և գետ­նին ըն­կած ոս­կո­րը, ասես թե մե­կը և թե մյու­սը բո­լո­րո­վին ար­ժա­նի չէին ուշադ­րու­թյան, նա վե­հա­շուք հե­ռա­ցավ։ Եվ միայն այն ժա­մա­նակ, երբ Սպի­տակ Ժա­նիքն ար­դեն չէր կա­րող տես­նել իրեն, Բե­սի­կը պառ­կեց գետ­նին ու սկ­սեց լի­զել իր վեր­քե­րը։­

Այս դեպ­քից հե­տո Սպի­տակ Ժա­նի­քը վերջ­նա­կա­նա­պես հա­վա­տաց իր ուժե­րին և խրոխ­տա­ցավ։ Հի­մա նա հան­գիստ ման էր գա­լիս չա­փա­հաս շնե­րի մեջ, դարձավ ոչ այն­քան զի­ջող։ Ոչ թե կռ­վե­լու առիթ­ներ էր փնտ­րում, բնավ էլ ոչ, այլ պա­հան­ջում էր ուշադ­րու­թյուն դարձ­նեն իրեն։ Նա պաշտ­պա­նում էր իր իրա­վունք­նե­րը և չէր ուզում նա­հան­ջել այլ շնե­րի առաջ։ Հարկ էր լի­նում հաշ­վի առ­նել նրան. ուրիշ ոչինչ։ Ոչ ոք չէր հա­մար­ձակ­վում բա­նի տեղ չդ­նել նրան։ Լա­կոտ­նե­րի ճա­կա­տա­գիրն է դա, որի հետ ստիպ­ված են հաշտ­վել լծված­քի բո­լոր շնե­րը. լա­կոտ­նե­րը ընկր­կում էին չա­փա­հաս շնե­րից, ճա­նա­պար­հը զի­ջում նրանց, եր­բեմն էլ հար­կադր­ված էին նրանց տալ իրենց բա­ժին մի­սը։ Սա­կայն շփ­վել չսի­րող, միայ­նակ, մռայլ, ահեղ ու բո­լո­րից խու­սա­փող Սպի­տակ Ժա­նի­քին ըն­դու­նե­ցին չա­փա­հաս շնե­րի շր­ջա­նը որ­պես հա­վա­սա­րի։ Սրանք արագ հաս­կա­ցան, որ նրան պետք է հան­գիստ թող­նել, պա­տե­րազմ չէին հայ­տա­րա­րում նրան և չէին փոր­ձում բա­րե­կա­մու­թյուն հաս­տա­տել նրա հետ։ Նույն ձևով էր վար­վում նրանց հետ և Սպի­տակ Ժա­նի­քը, և մի քա­նի ընդ­հա­րու­մից հե­տո շնե­րը հա­մոզ­վե­ցին, որ այդ իրադ­րու­թյու­նը չտեսն­ված լավ է և բո­լո­րի սր­տով։­

Ամ­ռան կե­սին մի ան­սպա­սե­լի բան պա­տա­հեց Սպի­տակ Ժա­նի­քին։ Իր ան­ձայն ու մանր վազ­քով հաս­նե­լով ավա­նի ծայ­րը հե­տա­զո­տե­լու նոր վիգ­վա­մը, որ հաս­տա­տել էին այն ժա­մա­նակ, երբ ին­քը հնդ­կա­ցի­նե­րի հետ գնա­ցել էր իշայ­ծյա­մի որ­սի։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը պա­տա­հեց Կի­լի­ին։ Կանգ առավ ու նայեց նրան։ Նա հի­շում էր մո­րը տար­տա­մո­րեն, բայց և այն­պես հի­շում էր, իսկ Կի­չին մո­ռա­ցել էր որ­դուն։ Ահե­ղա­ձայն մռն­չա­լուվ՝ Կի­չին ատամ­նե­րը կրճ­տեց նրա վրա, և Սպի­տակ Ժա­նի­քը հի­շեց ամեն բան։ Ման­կու­թյունն ու այդ մռն­չո­ցի իմաս­տը հառ­նե­ցին նրա առաջ։ Նախ­քան աստ­ված­նե­րին պա­տա­հե­լը Կի­չին Սպի­տակ Ժա­նի­քի հա­մար տի­ե­զեր­քի կենտ­րոնն էր։ Հին զգաց­մունք­նե­րը վե­րա­դար­ձան ու հա­մա­կե­ցին նրան։ Նա ցատ­կեց դե­պի մայ­րը, որը սա­կայն երա­խա­բաց դի­մա­վո­րեց նրան ու ճեղ­քեց այ­տը մինչև ոս­կո­րը։ Սպի­տակ Ժանիքը չհաս­կա­ցավ, թե ինչ տե­ղի ունե­ցավ, և շփոթ­ված ընկր­կեց այդ­պի­սի ըն­դու­նե­լու­թյու­նից շշ­մած։

­Բայց Կի­չին հան­ցա­վոր չէր. էգ գայ­լե­րը մո­ռա­նում են իրենց ձա­գե­րին, որոնք ար­դեն մի տա­րե­կան են կամ ավե­լի։ Այդ­պես էլ Կի­չին էր մո­ռա­ցել Սպի­տակ Ժա­նի­քին, սա նրա հա­մար ան­ծա­նոթ էր, օտար, և այն սե­րուն­դը, որ ունե­ցել էր այդ ժա­մա­նա­կա­մի­ջո­ցում, իրա­վունք էր տա­լիս թշ­նա­մա­բար վե­րա­բեր­վել այդ­պի­սի ան­ծա­նոթ­նե­րի հետ։

Ն­րա լա­կոտ­նե­րից մե­կը սո­ղաց դե­պի Սպի­տակ Ժա­նի­քը։ Իրենք էլ չգի­տե­ին, որ խորթ եղ­բայր­ներ են։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը հե­տաքրք­րու­թյամբ հո­տո­տեց լա­կո­տին, որի հա­մար Կի­չին մի ան­գամ էլ նետ­վեց նրա վրա ու պատ­ռեց դուն­չը։ Սպի­տակ Ժա­նիքն ավե­լի ետ գնաց։ Հառ­նե­լու պատ­րաստ­վող բո­լոր նախ­կին վեր­հուշ­նե­րը նո­րից մե­ռան ու փո­շիա­ցան։ Նա նայեց Կի­չի­ին, որը լի­զում էր իր ձա­գին ու եր­բեմն բարձ­րաց­նում գլու­խը և մռն­չում։ Հի­մա Կի­չին պետք չէր Սպի­տակ Ժա­նի­քի հա­մար։ Նրա աշ­խար­հում տեղ չէր մնա­ցել Կի­չի­ի հա­մար, ինչ­պես որ մոր աշ­խար­հում տեղ չէր մնա­ցել Սպի­տակ Ժա­նի­քի համար։

­Վեր­հուշն էր ասես չէին էլ եղել, նա կանգ­նել էր շփոթ­ված, տե­ղի ունե­ցա­ծից շշ­մած։ Եվ այդ մի­ջո­ցին Կի­չին եր­րորդ ան­գամ խո­յա­ցավ դե­պի նա՝ աչ­քից հե­ռու քշե­լով։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը հնա­զանդ­վեց։ Կի­չին էգ էր, իսկ նրա ցե­ղի հաս­տա­տած օրեն­քով՝ արու­նե­րը չպետք է կռ­վեն էգե­րի հետ։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ան­տե­ղյակ էր այդ օրեն­քին և հա­սու եղավ դրան ոչ թե կեն­սա­փոր­ձով, այլ բնազ­դը թե­լադ­րեց նրան այդ օրեն­քը, այն նույն բնազ­դը, որը մղում էր նրան լուս­նա­հաչ տալ, ոռ­նալ աստ­ղե­րի վրա, վա­խե­նալ մեռ­նե­լուց ու ան­հայ­տից։­

Ամիս­ներն իրար էին հա­ջոր­դում։ Սպի­տակ Ժա­նի­քի ուժե­րը հետզ­հե­տե ավե­լա­նում էին. նա դառ­նում էր խո­շոր ու լայ­նա­թի­կունք, իսկ բնա­վո­րու­թյու­նը զար­գա­նում էր այն ուղ­ղու­թյամբ, որ կան­խո­րո­շել էին ժա­ռան­գա­կա­նու­թյունն ու շր­ջա­պա­տը։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ստեղծ­ված էր կա­վի նման փա­փուկ և բազ­մա­թիվ ու բազ­մա­զան հնա­րա­վո­րու­թյուն­ներ պա­րու­նա­կող նյու­թից։ Մի­ջա­վայ­րը այդ նյու­թից քան­դա­կել էր այն ամե­նը, ինչ հա­ճո էր իրեն ու տվել էր ուզած ձևը։ Օ­րի­նակ՝ եթե Սպի­տակ Ժա­նի­քը չմո­տե­նար մար­դու վա­ռած կրա­կին, Հյու­սի­սը իս­կա­կան գայլ կդարձ­ներ նրան։ Բայց աստ­ված­նե­րը պարգևել էին նրան մի այլ մի­ջա­վայր, և Սպի­տակ Ժա­նի­քից ստաց­վեց շուն, որի մեջ գայ­լային շատ բան կար թեև, բայց և այն­պես շուն էր նա և ոչ թե գայլ։­

Եվ ահա շր­ջա­պա­տի իրադ­րու­թյան ազ­դե­ցու­թյամբ այն փա­փուկ նյու­թը, որից կերտ­ված էր Սպի­տակ Ժա­նի­քը, որո­շա­կի ձև ստա­ցավ։ Ան­խու­սա­փե­լի էր դա։ Նա հետզ­հե­տե ավե­լի էր մռայլ­վում, դառ­նում չար, խու­սա­փում իր եղ­բայ­րա­կից­նե­րից։ Եվ սրանք հաս­կա­ցան, որ ավե­լի լավ է հաշտ ապ­րել նրա հետ, քան թե թշ­նա­մա­նալ, իսկ Գորշ Ջր­շու­նը օր օրի վրա ավե­լի էր գնա­հա­տում նրան։

­Սա­կայն մե­ծա­նա­լը չկա­րո­ղա­ցավ ազա­տել նրան մի թու­լու­թյու­նից. նա չէր հան­դուր­ժում, երբ ծի­ծա­ղում էին իր վրա։ Մարդ­կային ծի­ծա­ղը համ­բե­րու­թյու­նից հա­նում էր նրան։ Մար­դիկ կա­րող էին իրենց մեջ ծի­ծա­ղել ին­չի վրա ասես, և նա բնավ ուշք չէր դարձ­նում դրան։ Սա­կայն բա­վա­կան էր, որ մե­կը իր վրա ծի­ծա­ղի, և նա կա­տա­ղում էր. այդ ծան­րա­բա­րո, ար­ժա­նա­պատ­վու­թյամբ լի շու­նը մո­լեգ­նում էր անհե­թե­թու­թյան աս­տի­ճան։ Ծի­ծա­ղը այն­պես էր կա­տա­ղեց­նում նրան, որ նա դառ­նում էր իս­կա­կան դև։ Եվ վա՜յ այն լա­կոտ­նե­րին, որոնք այդ պա­հե­րին պա­տա­հում էին նրան։ Նա շատ լավ էր իմա­նում օրեն­քը, ուս­տի և ոխը Գորշ Ջր­շու­նից չէր հա­նում. Գորշ Ջրշու­նին օգ­նում էին մա­հակն ու խել­քը, իսկ լա­կոտ­նե­րը ոչինչ չու­նե­ին, բա­ցի ար­ձակ տա­րա­ծու­թյու­նից, որը և փր­կում էր նրանց, երբ իրենց առաջ տնկ­վում էր ծի­ծա­ղից կա­տա­ղու­թյան հա­սած Սպի­տակ Ժա­նի­քը։­

Երբ Սպի­տակ Ժա­նի­քը մտավ իր եր­րորդ տա­րին, Մա­քեն­զի­ի ափե­րին ապ­րող հնդ­կա­ցի­նե­րը մատն­վե­ցին սո­վի։ Ամ­ռա­նը ձուկ չոր­սաց­վեց, ձմ­ռանն էլ եղ­ջե­րու­նե­րը հե­ռա­ցան իրենց սո­վո­րա­կան վայ­րե­րից։ Իշայ­ծյամ­ներ հազ­վա­դեպ էին պա­տա­հում, նա­պաս­տակ­ներն էլ գրե­թե ան­հե­տա­ցան։ Գի­շա­կեր գա­զան­նե­րը սատ­կում էին։ Քաղ­ցած, սո­վից թու­լա­ցած՝ նրանք սկ­սե­ցին իրար լա­փել։ Ողջ էին մնում միայն ուժեղ­նե­րը։ Սպի­տակ Ժա­նի­քի աստ­ված­նե­րը միշտ էլ զբաղ­վում էին որ­սոր­դու­թյամբ։ Նրան­ցից ծե­րերն ու թույ­լե­րը մեռ­նում էին իրար հետևից։ Ավա­նից միշտ լա­ցի ձայն էր գա­լիս։ Կա­նայք ու երե­խա­նե­րը իրենց խղ­ճուկ սնն­դա­բա­ժի­նը զի­ջում էին նի­հա­րած, սմքած որ­սորդ­նե­րին, որոնք չափչ­փում էին ան­տա­ռը որս ճա­րե­լու սին հույ­սով։

­Քաղ­ցը աստ­ված­նե­րին այն­պի­սի ծայ­րա­հե­ղու­թյան հասց­րեց, որ նրանք սկ­սե­ցին ուտել դա­բա­ղած կա­շուց պատ­րաստ­ված իրենց մո­քա­սին­ներն ու թաթ­պան­նե­րը, շներն էլ իրենց լծա­սարքն ու նույ­նիսկ խա­րա­զան­նե­րը։ Բա­ցի դրա­նից, շներն ուտում էին մի­մյանց, աստ­ված­ներն էլ շուն էին ուտում։ Նախ կե­րան ամե­նա­թույ­լե­րին և սա­կա­վար­ժեք­նե­րին։ Ողջ մնա­ցած շնե­րը տես­նում էին այդ բո­լո­րը և հաս­կա­նում էին, որ նույն վախ­ճանն է սպա­սում իրենց։ Ավե­լի հա­մար­ձակ ու ավե­լի խե­լա­ցի­նե­րը հե­ռա­ցան մար­դու վա­ռած խա­րույկ­նե­րից, որոնց մոտ հի­մա սպանդ էր տե­ղի ունե­նում, ու փա­խան ան­տառ, ուր նրանց սպա­սում էին սո­վա­մա­հու­թյու­նը կամ գայ­լի ատամ­նե­րը։­

Այդ ծանր շր­ջա­նում Սպի­տակ Ժա­նիքն էլ փա­խավ ան­տառ։ Նա ավե­լի էր ըն­տե­լա­ցած կյան­քին, քան մյուս շնե­րը. երևան էր գա­լիս ման­կու­թյան ամիս­նե­րին ան­ցած դպ­րո­ցը։ Առանձ­նա­կի վար­պե­տու­թյամբ էր նա դա­րա­նա­մուտ լի­նում մանր գա­զան­նե­րին։ Նա կա­րող էր ժա­մե­րով հե­տա­մուտ լի­նել զգու­շա­վոր սկյու­ռի յու­րա­քան­չյուր շար­ժու­մին ու սպա­սել, որ նա ծա­ռից իջ­նի գե­տին, ըստ որում այն­պի­սի ան­սահ­ման համ­բե­րու­թյուն էր ունե­նում, որը ոչ մի բա­նով պա­կաս չէր նրան տան­ջող քաղ­ցից։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը եր­բեք չէր շտա­պում, սպա­սում էր այն­քան, մինչև հնա­րա­վոր լի­նի վս­տահ գոր­ծել առանց վա­խե­նա­լու, որ սկյու­ռը նո­րից կծլ­կի ու կբարձ­րա­նա ծա­ռը։ Այդ ժամա­նակ, և միայն այդ ժա­մա­նակ, Սպի­տակ Ժա­նի­քը կայ­ծակ­նային արա­գու­թյամբ դուրս էր նետ­վում իր դա­րա­նից այն ար­կի պես, որը եր­բեք չի վրի­պում նշ­ված նպա­տա­կա­կե­տից. նա նետ­վում էր դե­պի սկյու­ռը, որին չէին կա­րող փր­կել նրա արա­գա­վազ ոտ­քե­րը։­

Ու թեև սկյու­ռի որ­սը սո­վո­րա­բար հա­ջող էր վեր­ջա­նում, այ­նուա­մե­նայ­նիվ մի հան­գա­մանք խան­գա­րում էր Սպի­տակ Ժա­նի­քին կուշտ ուտել, սկյուռ­ներ քիչ էին պա­տա­հում, և նա կա­մա թե ակա­մա ստիպ­ված էր ավե­լի մանր կեն­դա­նի­ներ որ­սալ։ Եր­բեմն քաղ­ցը այն­պես էր տան­ջում նրան, որ նույ­նիսկ չէր հրա­ժար­վում բնե­րը քան­դե­լուց ու մկ­ներ բռ­նե­լուց։ Նա չխոր­շեց նաև կռ­վի բռն­վել աքի­սի հետ, որը նույն­պես քաղ­ցած էր, ինչ­պես ին­քը, բայց հա­զա­րա­պա­տիկ ավե­լի կա­տա­ղի էր։­

Երբ քաղ­ցը շատ էր տան­ջում Սպի­տակ Ժա­նի­քին նա գաղ­տա­գո­ղի մո­տե­նում էր աստ­ված­նե­րի խա­րույկ­նե­րին, բայց բո­լո­րո­վին մոտ չէր գնում։ Նա չափչ­փում էր ան­տառւ և կո­ղոպ­տում թա­կարդ­նե­րը, երբ հազ­վա­դեպ որս էր ընկ­նում այն­տեղ։ Մի ան­գամ էլ նա կողոպ­տեց այն թա­կար­դը, որ Գորշ Ջր­շունն էր լա­րել, իսկ Գորշ Ջր­շունն այդ մի­ջո­ցին երե­րա­լով ման էր գա­լիս ան­տա­ռում և ստեպ-ս­տեպ նստում էր հանգս­տա­նա­լու թու­լու­թյու­նից հա­զիվ շունչ քա­շե­լով։

­Մի ան­գամ էլ Սպի­տակ Ժա­նի­քը պա­տա­հեց մի ջա­հել հյուծ­ված և ոտ­քի վրա հա­զիվ կանգ­նել կա­րո­ղա­ցող գայ­լի։ Եթե Սպի­տակ Ժա­նի­քը այդ­քան քաղ­ցած չլի­ներ, հա­վա­նո­րեն նրա հետ էլ ճա­նա­պար­հը շա­րու­նա­կեր և վերջիվեր­ջո միա­նար գայ­լե­րի ոհ­մա­կին, բայց հի­մա այլ բան չէր մնում նրան անե­լու, եթե ոչ ընկ­նե­լու գայ­լի՝ հետևից, հոշո­տե­լու և ուտե­լու նրան։

­Բախ­տը կար­ծես բա­րյա­ցա­կամ էր Սպի­տակ Ժա­նի­քի հան­դեպ։ Ամեն ան­գամ, երբ ուտե­լի­քի պա­կա­սը առանձ­նա­պես սուր էր զգաց­վում, նա մի որևէ որս գտ­նում էր։ Բախ­տը նրան չդա­վա­ճա­նեց ան­գամ այն օրե­րին, երբ ուժը բո­լո­րո­վին սպառ­վեց, իսկ այդ շր­ջա­նում խո­շոր գի­շա­տիչ­նե­րը նրան չն­կա­տե­ցին։ Մի ան­գամ նա փո­րը պն­դաց­րեց մի լու­սա­նով, որը ուղիղ եր­կու օր բա­վա­րա­րեց նրան։ Հե­տո Սպի­տակ Ժա­նի­քը հան­դի­պեց գայ­լե­րի ոհ­մա­կի։ Սկս­վեց մի եր­կար ու դա­ժան հե­տապն­դում, բայց Սպի­տակ Ժա­նի­քը գայ­լե­րից ավե­լի ամ­րա­կազմ էր և վերջ ի վեր­ջո խույս տվեց նրան­ցից։ Եվ ոչ միայն խույս տվեց, այլև մի խո­շոր շր­ջան կա­տա­րեց ու ետ դառ­նա­լով՝ հար­ձակ­վեց իրեն հե­տապն­դած մի ուժաս­պառ գայ­լի վրա։

­Շու­տով Սպի­տակ Ժա­նի­քը թո­ղեց այդ վայ­րե­րը և ուղղ­վեց դե­պի հո­վի­տը՝ իր հայ­րե­նի­քը։ Որո­նեց գտավ իր նախ­կին որ­ջը և այդ­տեղ տե­սավ Կի­չի­ին։ Կի­չին նույն­պես լքել էր աստ­ված­նե­րի ան­հյու­րըն­կալ խա­րույկ­նե­րը և հենց որ հա­սել էր ցնկ­նե­լու ժա­մա­նա­կը, վե­րա­դար­ձել էր ան­ձա­վը։ Երբ այդ­տեղ հայտն­վեց Սպի­տակ Ժա­նի­քը, Կի­չի­ի բո­լոր ձա­գե­րից մնա­ցել էր միայն մե­կը, սա էլ իր վեր­ջին օրերն էր ապ­րում, երի­տա­սարդ կյան­քի հա­մար դժ­վար էր այդ­պի­սի սո­վից փրկ­վե­լը։

­Չէր կա­րե­լի ջերմ ան­վա­նել այն ըն­դու­նե­լու­թյու­նը, որ Կի­չին ցույց տվեց իր մե­ծա­ցած որ­դուն։ Բայց Սպի­տակ Ժա­նի­քը ան­տար­բեր նայեց դրան։ Այլևս մոր կա­րիք չզ­գա­լով նա անայ­լայլ շուռ եկավ ու վա­զեց գե­տակն ի վեր։ Նրա ձախ վտա­կի մոտ Սպի­տակ Ժա­նի­քը գտավ այն լու­սա­նի որ­ջը, որի հետ մամ տնա­կին ստիպ­ված էր եղել կռ­վել մոր հետ կողք- կող­քի։ Այդ­տեղ լք­ված բնում, նա պառ­կեց ու ամ­բողջ օրը հանգս­տա­ցավ։­

Ամառ­նա­մու­տին, երբ սո­վա­հա­րու­թյու­նը մո­տե­նում էր վախ­ճա­նին, Սպի­տակ Ժա­նի­քը պա­տա­հեց Լիփ-Լի­փին, որը նույն­պես, ինչ­պես և ին­քը, փա­խել էր ան­տառ և ողոր­մե­լի գո­յու­թյուն էր պահ­պա­նում այն­տեղ։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը բո­լո­րո­վին ան­սպա­սե­լի կեր­պով պա­տա­հեց նրան։ Հակա­ռակ կող­մե­րից շր­ջան­ցե­լով դիք ափի ելուս­տը՝ նրանք միա­ժա­մա­նակ դուրս նետ­վե­ցին բարձր ժայ­ռի հետևից և քիթ-ք­թի ընդ­հար­վե­ցին իրար։ Եր­կուսն էլ այդ­պի­սի հան­դի­պու­մից վա­խե­ցած՝ ան­շար­ժա­ցան ու հա­յացք­նե­րը գա­մե­ցին մի­մյանց։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քի վի­ճա­կը հիա­նա­լի էր։ Այդ ամ­բողջ շա­բա­թը նա հա­ջող որս էր արել, շատ էր կե­րել, իսկ իր վեր­ջին ավա­րից լի­ու­լի հղ­փա­ցել էր։ Սա­կայն բա­վա­կան էր տես­նել Լիփ-Լի­փին, որ մեջ­քի մա­զե­րը ցից-ցից տնկ­վեն։ Նա փշա­քաղ­վեց բո­լո­րո­վին ինք­նա­բե­րա­բար. ան­ցյա­լում բար­կու­թյան այդ ար­տա­քին դրսևո­րումն ուղեկ­ցում էր կռ­վա­րար Լիփ-Լի­փի հետ ունե­ցած ամեն մի հան­դի­պ­մանը, և տես­նե­լով իր թշ­նա­մուն՝ Սպի­տակ Ժա­նի­քը փշա­քաղ­վեց ու մռն­չաց նրա վրա։ Ոչ մի րո­պե զուր չան­ցավ։ Ամեն ինչ ար­վեց արագ, մի ակն­թար­թում։ Լիփ-Լիփն ընկր­կեց, բայց Սպի­տակ Ժա­նի­քը ուս-ու­սի բախ­վեց նրան, գլո­րեց մեջ­քի վրա և ատամ­նե­րը խրեց նրա ջլուտ վզի մեջ։ Լիփ-Լիփը տապլտկ­վում էր մեր­ձի­մահ ջղաձ­գու­թյուն­նե­րից, իսկ Սպի­տակ Ժա­նի­քը պտույտ էր գա­լիս շուր­ջը առանց աչ­քը կտ­րե­լու նրա­նից։ Այ­նու­հետև նա շա­րու­նա­կեց իր ճամ­փան և ան­հե­տա­ցավ ափի դիք ոլո­րա­նի հետևը։

Դ­րա­նից շատ չան­ցած Սպի­տակ Ժա­նի­քը դուրս եկավ ան­տա­ռի եզ­րը և նեղ բա­ցա­տով իջավ դե­պի Մա­քեն­զի գե­տը։ Առաջ էլ էր եղել նա այդ­տեղ, բայց այն ժա­մա­նակ ամայի էր այդ ափը, իսկ հի­մա ավան էր երևում։ Սպի­տակ Ժանիքը կանգ առավ և առանց ծա­ռե­րի հետևից դուրս գա­լու, սկ­սեց զն­նել։ Ձայ­ներն ու հո­տե­րը ծա­նոթ թվա­ցին նրան։ Հին ավանն էր դա, միայն թե տեղն էր փո­խել, բայց ձայ­նե­րի ու հո­տե­րի մեջ մի նոր բան էր զգաց­վում։ Ոչ ոռ­նոց էր լս­վում, ո՛չ էլ լաց։ Այդ հն­չյուն­նե­րը բա­վա­րար­վա­ծու­թյուն էին ար­տա­հայ­տում։ Եվ երբ Սպի­տակ Ժա­նի­քը լսեց մի բար­կա­ցած կա­նա­ցի ձայն, հաս­կա­ցավ, որ այդ­պես բար­կա­նալ կա­րե­լի է միայն այն ժա­մա­նակ, երբ փո­րը կուշտ է։ Օ­դից ձկան հոտ էր գա­լիս, ուրեմն ավա­նում ուտե­լիք կար։ Սո­վը վեր­ջա­ցել էր։ Եվ նա հա­մար­ձակ դուրս եկավ ան­տա­ռից ու վա­զեց ուղիղ դե­պի տի­րոջ վիգ­վա­մը։ Տերն ին­քը տա­նը չէր, Բայց Կլու-Քու­չը Սպի­տակ Ժա­նի­քին դի­մա­վո­րեց հրճ­վա­գին աղա­ղակ­նե­րով, մի ամ­բողջ թարմ ու խո­շոր ձուկ տվեց նրան, նա էլ պառ­կեց և սկ­սեց սպա­սել Գորշ Ջր­շու­նի վե­րա­դառ­նա­լուն։

ՄԱՍՆ ՉՈՐ­ՐՈՐԴ

## Գ­ԼՈԻԽ I Թշ­նամին­

Եթե Սպի­տակ Ժա­նի­քի խառն­ված­քի մեջ կար իր ցե­ղա­կից­նե­րի հետ մեր­ձե­նա­լու թե­կուզ նվա­զա­գույն հնա­րա­վո­րու­թյուն, ապա այդ հնա­րա­վո­րու­թյու­նը ան­դարձ ջնջ­վեց, երբ նա դար­ձավ լծ­ված­քի առաջրն­թա­ցի­կը։ Շներն ատե­ցին նրան, ատե­ցին, որով­հետև Միթ-Սան միշտ էլ մսի մի լրա­ցու­ցիչ կտոր էր նե­տում նրան, ատե­ցին այն բո­լոր իրա­կան ու երևա­կայե­լի գե­րա­զան­ցու­թյուն­նե­րի հա­մար, որ նա վայե­լում էր. ատե­ցին, որով­հետև նա միշտ էլ լծ­ված­քի առջևից էր վա­զում և հենց միայն իր թա­վա­մազ պո­չի ու արա­գա­վազ ոտ­քե­րի տես­քով կա­տա­ղու­թյան էր հասց­նում նրանց։

Ս­պի­տակ Ժա­նիքն էլ ճիշտ այդ­պի­սի ատե­լու­թյամբ տո­գոր­վեց նրանց հան­դեպ։ Առա­ջըն­թա­ցի­կի դե­րը նվա­զա­գույն բա­վա­կա­նու­թյուն ան­գամ չէր պատ­ճա­ռում նրան։ Գե­րա­գույն ճի­գով էր նա հաշտ­վում այն բա­նի հետ, որ ստիպ­ված է փախ­չել զիլ հա­չող շնե­րից, որոնք երեք տա­րի շա­րու­նակ գտն­վում էին իր իշ­խա­նու­թյան տակ։ Բայց պետք էր հաշտ­վել դրան, ապա թե ոչ նրան մահ էր սպառ­նում, իսկ նրա մեջ եռա­ցող կյան­քը մա­հա­նալ չէր ուզում։ Հենց որ Միթ-Սան շարժ­վե­լու հրա­ման էր տա­լիս, բո­լոր շնե­րը հա­չե­լով ընկ­նում էին Սպի­տակ Ժա­նի­քի հետևից։

­Պաշտ­պան­վել չէր կա­րող նա հենց որ գլու­խը շր­ջում էր դե­պի շնե­րը, Միթ-Սան մտ­րա­կը շրմ­փաց­նում էր նրա դն­չին։ Սպի­տակ Ժա­նի­քին մնում էր միայն մի բան՝ սլա­նալ առաջ։

­Չէր կա­րող դի­մադ­րել այդ ամ­բողջ ոռ­նա­ցող ոհ­մա­կի հար­ձակ­մա­նը պո­չով ու հետևի ոտ­քե­րով, այդ­պի­սի զեն­քով ան­հնար է պաշտ­պան­վել բազ­մա­թիվ ան­գութ ժա­նիք­նե­րից։ Եվ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ար­շա­վում էր՝ յու­րա­քան­չյուր ոս­տյու­նով բռ­նա­նա­լով իր խառն­ված­քի վրա և նվաս­տաց­նե­լով իր հպար­տու­թյու­նը, իսկ այդ­պես հար­կադր­ված էր լի­նում վա­զել ամ­բողջ օրը:­

Այս­պի­սի ինք­նաբռ­նա­դա­տու­մը ան­պա­տիժ չի ան­ցնում։ Եթե մարմ­նի վրա աճած մա­զին ստի­պեն աճել դե­պի մաշ­կի խոր­քը, ապա դա տան­ջա­լի ցավ կպատ­ճա­ռի։ Նույնն էլ տե­ղի էր ունե­նում Սպի­տակ Ժա­նի­քի հետ։ Իր ամ­բողջ էու­թյամբ նա ձգ­տում էր գլուխն ազա­տել կրն­կա­կոխ իրեն հե­տապն­դող շնե­րից, բայց աստ­ված­նե­րի կամ­քը խախ­տել չէր կա­րե­լի, մա­նա­վանդ որ նրանց կամ­քը փաս­տարկ­վում էր եղ­ջե­րուի արդյունքներից հյուս­ված երե­սուն ոտ­նա­չա­փա­նոց մտ­րա­կի հար­ված­նե­րով։ Եվ Սպի­տակ Ժա­նի­քը հան­դուր­ժում էր այդ ամե­նը՝ ներս գցե­լով այն­պի­սի ատե­լու­թյուն ու չա­րու­թյուն, որին ըն­դու­նակ էր նրա վայ­րագ ու ան­նկուն բնա­վո­րու­թյու­նը։­

Եթե մի որևէ կեն­դա­նի արա­րա­ծի կա­րե­լի լի­ներ ան­վա­նել իր ցե­ղա­կից­նե­րի թշ­նա­մին, ապա դա վե­րա­բե­րում էր հատ­կա­պես Սպի­տակ Ժա­նի­քին։ Նա եր­բեք գութ չէր հայ­ցում և ինքն էլ ոչ ոքի չէր խնա­յում։ Նրա մարմ­նից ան­պա­կաս էին վեր­քերն ու սպի­նե­րը. շներն էլ իրենց հեր­թին շա­րու­նակ ծածկ­ված էին լի­նում նրա ատամ­նե­րի հետ­քե­րով։ Ի հա­կադ­րու­թյուն շատ առաջըն­թա­ցիկ­նե­րի, որոնք ապաս­տա­նում էին աստ­ված­նե­րի պաշտ­պա­նու­թյա­նը, հենց որ շնե­րին ար­ձա­կում էին, Սպի­տակ Ժա­նի­քը ար­հա­մար­հում էր այդ պաշտ­պա­նու­թյու­նը։ Նա ան­վախ ման էր գա­լիս իջևա­նա­տե­ղում և գի­շերն էր շնե­րի դա­տաս­տա­նը տես­նում այն ամե­նի հա­մար, ինչ ստիպ­ված էր լի­նում հան­դուր­ժել ցե­րե­կը։ Այն ամիս­նե­րին, երբ Սպի­տակ Ժա­նի­քը դեռ առա­ջըն­թա­ցիկ չէր, այժ­մյան լծա­կից­նե­րը սո­վո­րա­բար աշ­խա­տում էին չընկ­նել նրա ճա­նա­պար­հի վրա։ Հի­մա դրու­թյու­նը փոխ­վել էր։ Առա­վո­տից մինչ երե­կո տևող հե­տապն­դու­մը, այն գի­տակ­ցու­թյու­նը, որ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ամ­բողջ ցե­րե­կը փախ­չում էր նրան­ցից, գտն­վում էր նրանց իշ­խա­նու­թյան ներ­քո, այս ամե­նը շնե­րին թույլ չէր տա­լիս նա­հան­ջել նրա առջևից։ Հենց որ նա հայտն­վում էր ոհ­մա­կի մեջ, ան­մի­ջա­պես կռիվ էր սկս­վում։ Իջևա­նում կա­տա­րած նրա թա­փա­ռում­նե­րին ուղեկ­ցում էին մռն­չո­ցը, գզվռ­տո­ցը, վնգս­տո­ցը։ Նրա շն­չած օդն իսկ հա­գե­ցած էր ատե­լու­թյամբ ու չա­րու­թյամբ, և դա սաստ­կաց­նում էր միայն նրա ներ­սում եղած ատե­լու­թյունն ու չա­րու­թյու­նը։­

Երբ Միթ-Սան լծ­ված­քին հրա­մա­յում էր կանգ առ­նել, Սպի­տակ Ժա­նի­քը հնա­զանդ­վում էր նրա կան­չին։ Առա­ջին օրե­րին այդ դա­դա­րը իրա­րան­ցում էր առա­ջաց­նում շնե­րի մեջ, և բո­լորն էլ հար­ձակ­վում էին ատե­լի առա­ջըն­թա­ցի­կի վրա։ Բայց այդ մի­ջո­ցին դեպ­քը բո­լո­րո­վին այլ ըն­թացք էր ստա­նում՝ մտ­րա­կը թա­փա­հա­րե­լով Սպի­տակ Ժա­նի­քին օգ­նու­թյան էր հաս­նում Միթ-Սան։ Եվ շնե­րը վեր­ջա­պես հաս­կա­ցան, որ եթե սահ­նա­կը կանգ է առ­նում Միթ-Սայի հրա­մա­նով, ապա լավ է առա­ջըն­թա­ցի­կին չդիպ­չել: Բայց եթե Սպի­տակ Ժա­նի­քը ինք­նա­կամ է կանգ առ­նում, նշա­նա­կում է՝ կա­րե­լի է նրա դա­տաս­տա­նը տես­նել։

­Շու­տով Սպի­տակ Ժա­նի­քը դա­դա­րեց առանց հրա­մա­նի կանգ առ­նել։ Այդ­պի­սի դա­սեր արագ են յու­րաց­վում։ Ասենք Սպի­տակ Ժանի­քը չէր էլ կա­րող չսեր­տել դրանք, այ­լա­պես ողջ չէր մնա այն խստա­շունչ մի­ջա­վայ­րում, որ պատ­րաս­տել էր նրա հա­մար կյան­քը։

­Սա­կայն այդ դա­սե­րը զուր էին ան­ցնում շնե­րի հա­մար, սրանք հան­գիստ չէին թող­նում նրան հանգր­վա­նում­նե­րի պա­հե­րին։ Ցե­րեկ­վա հա­լա­ծան­քը և մո­լա­գար հա­չո­ցը, որի մեջ շնե­րը ներդ­նում էին իրենց ամ­բողջ ատե­լու­թյու­նը Սպի­տակ Ժա­նի­քի հան­դեպ, մո­ռաց­նել էր տա­լիս նրանց այն, ինչ եղել էր նա­խորդ գի­շե­րը. հա­ջորդ գի­շե­րը դա­սը կրկն­վում էր, բայց առա­վո­տյան դրա­նից հետք ան­գամ չէր մնում։ Բա­ցի դրա­նից, Սպի­տակ Ժա­նի­քի հան­դեպ շնե­րի տա­ծած թշնա­ման­քի սն­վում էր մի ուրիշ, բա­վա­կան կարևոր հան­գա­ման­քով, սրանք այլ տեղ էին նկա­տում նրա մեջ, և դա միան­գա­մայն բա­վա­կան էր նրանց իրար հա­կադ­րե­լու հա­մար։

Ն­րանք բո­լորն էլ, Սպի­տակ Ժա­նի­քի նման, ըն­տե­լաց­ված գայ­լեր էին, բայց նրանց հետևում կար մի քա­նի ըն­տե­լաց­ված սե­րունդ։ Շատ բան էր ար­դեն ան­հե­տա­ցել այն ամե­նից, ին­չով գայ­լին օժ­տում է հե­ռա­վոր Հյու­սի­սը, և շնե­րի հա­մար այդ ամա­յու­թյու­նը պա­րու­նա­կում էր միայն անո­րո­շու­թյուն, մշ­տա­կան սպառ­նա­լիք ու թշ­նա­մու­թյուն։ Բայց Սպի­տակ Ժա­նի­քի ար­տա­քի­նը, նրա բո­լոր հա­կում­ներն ու բնազդ­նե­րը ցույց էին տա­լիս, որ ամուր կապ ունի նա խուլ Հյու­սի­սի հետ, նա դրա խորհր­դան­շանն էր ու մարմ­նա­ցու­մը։ Ուս­տի և շնե­րը ատամ կրճ­տե­լով նրա վրա՝ դրա­նով իսկ պահ­պա­նում էին իրենց այն կոր­ծա­նումից, որ դա­րա­նել էր ան­տառ­նե­րի աղ­ջա­մուղ­ջում և մար­դու խա­րույկ­ներն ամեն կող­մից պա­րու­րած խա­վա­րում։

Ասենք, մի դաս լավ սեր­տե­ցին շները՝ պետք է միա­սին լի­նել։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը շատ վտան­գա­վոր հա­կա­ռա­կորդ էր, և ոչ ոք սիրտ չէր անում միայ­նակ հան­դի­պել նրան։ Շներն ամ­բողջ ոհ­մա­կով էին հար­ձակ­վում նրա վրա, ապա թե ոչ մի գի­շեր­վա մեջ դրանց հա­շի­վը կմաք­րեր նա։ Եվ Սպի­տակ Ժա­նի­քին չէր հա­ջող­վում իր թշ­նա­մի­նե­րից ոչ մե­կի դա­տաս­տա­նը տես­նել։ Նա հա­կա­ռա­կոր­դին գցում էր գե­տին, բայց ոհ­մա­կը ան­մի­ջա­պես հար­ձակ­վում էր նրա վրա ու չէր թող­նում խած­նի շան կո­կոր­դը։ Կռ­վի նվա­զա­գույն նշան նկա­տե­լիս ամ­բողջ ոհ­մա­կը հա­մե­րաշխ զին­վո­րագր­վում էր իր պա­րագլ­խի դեմ։ Շնե­րը մշ­տա­պես գզվռ­տում էին իրար մեջ, սա­կայն բա­վա­կան էր, որ նրան­ցից մեկն ու մե­կը սկ­սի կռ­վել Սպի­տակ Ժա­նի­քի հետ, երբ վայր­կե­նա­պես մո­ռաց­վում էին մյուս բո­լոր վե­ճե­րը։

­Բայց և այն­պես, հա­կա­ռակ իրենց բո­լոր ջան­քե­րին, նրանք Սպի­տակ Ժա­նի­քին չէին կա­րո­ղա­նում գզգ­զել։ Սա նրանց հա­մար շատ էր դյու­րա­շարժ, շատ էր ահեղ ու խե­լա­ցի. խու­սա­փում էր այն տե­ղե­րից, ուր կա­րե­լի էր ծու­ղակն ընկ­նել, և միշտ էլ խույս էր տա­լիս, երբ ոհ­մա­կը աշ­խա­տում էր օղա­կել նրան։ Եվ ոչ մի շան մտ­քով ան­գամ չէր ան­ցնում, թե կա­րե­լի է ցած գցել Սպի­տակ Ժա­նի­քին։ Նրա ոտ­քե­րը նույն­պի­սի հա­մա­ռու­թյամբ կառ­չում էին գետ­նին, ինչ­պի­սի հա­մա­ռու­թյամբ ինքն էր կառ­չում կյան­քի ց։ Ուս­տի և այն ան­վախ­ճան պա­տե­րազ­մում, որն Սպի­տակ Ժա­նի­քը մղում էր ոհ­մա­կի դեմ, կյան­քը պա­հելն ու ոտ­քի վրա կանգ­նած մնա­լը նրա հա­մար հա­ման­շա­նակ հաս­կա­ցո­ղու­թյուն­ներ էին, և ոչ ոք ավե­լի լավ չէր իմա­նում այդ, քան նա ին­քը։­

Այս­պի­սով, Սպի­տակ Ժա­նի­քը դար­ձավ իր ցե­ղա­կից­նե­րի ան­հաշտ թշ­նա­մին, թշ­նա­մին գայ­լե­րի, որոնք տա­քա­ցել էին մար­դու վա­ռած խա­րույ­կի մոտ ու քնք­շա­ցել մարդ­կային զո­րու­թյան փր­կա­րար հո­վա­նու տակ։ Այդ­պես էր դարձ­րել նրան կյան­քը։ Նա արյան վրեժ էր հայ­տա­րա­րել բո­լոր շնե­րին և այն­պի­սի դա­ժա­նու­թյամբ էր վրեժ լու­ծում, որ նույ­նիսկ Գորշ Ջր­շու­նը, որը պա­կաս ցաս­կոտն ու վայ­րա­գը չէր, չէր կա­րող չզար­մա­նալ Սպի­տակ Ժա­նի­քի չա­րա­հո­գու­թյան վրա։ «Էս շան թայը չկա»,– ասում էր Գորշ Ջր­շու­նը։ Եվ այլ ավան­նե­րի հնդ­կա­ցի­նե­րը հաս­տա­տում էին նրա խոս­քը՝ հի­շե­լով, թե ինչ­պես էր Սպի­տակ Ժա­նի­քը իրենց շնե­րի դա­տաս­տա­նը տես­նում։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը մոտ հինգ տա­րե­կան էր, երբ Գորշ Ջր­շու­նը տա­րավ նրան իր հետ եր­կա­րատև ուղևո­րու­թյան, և Ժայ­ռոտ Լեռ­նե­րի մեր­ձա­կա ավան­նե­րում, Մա­քեն­զի և Պոր­քյու­փայն գե­տե­րի եր­կայն­քով մեկ, ընդ­հուպ մինչև Յու­քո­նը, եր­կար ժա­մա­նակ հի­շում էին Սպի­տակ Ժա­նի­քի դա­տաս­տանը շնե­րի հետ։ Նա հա­ճույք էր ստա­նում իր վրեժխնդ­րու­թյու­նից։ Օ­տար շնե­րը ոչ մի վատ բան չէին սպա­սում նրա­նից, առիթ չէին ունե­ցել հան­դի­պե­լու մի հա­կա­ռա­կոր­դի, որն այդ­քան հան­կար­ծա­կի հար­ձակ­վեր։ Նրանք չէին իմա­նում, թե գործ ունեն մի թշնա­մու հետ, որը սպա­նում է մի հար­ված­քով, ինչ­պես կայ­ծա­կը։ Այլ ավան­նե­րում շնե­րը մո­տե­նում էին Սպի­տակ Ժա­նի­քին կռվախն­դիր տես­քով, իսկ սա առանց ժա­մա­նակ կորց­նե­լու նախ­նա­կան արա­րո­ղու­թյուն­նե­րի հա­մար խո­յա­նում էր նրանց վրա ամե­հի կեր­պով, ինչ­պես պող­պա­տե ար­ձակ­ված զս­պա­նակ, բո­նում էր հա­կա­ռա­կոր­դի կո­կոր­դը և սպա­նում չթող­նե­լով, որ զար­ման­քից ուշ­քի գա։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը դար­ձավ փորձ­ված մար­տիկ։ Նա կռ­վում էր հաշվենկատ, եր­բեք իզուր տե­ղը ուժ չէր վատ­նում, պայ­քա­րը չէր ձգձ­գում։ Նա գրո­հում էր և եթե պա­տա­հեր վրի­պի ան­մի­ջա­պես ետ էր նետ­վում։ Սպի­տակ Ժա­նիքն էլ բո­լոր գայ­լե­րի պես խու­սա­փում էր հա­կա­ռա­կոր­դի հետ եր­կա­րատև շփում ունե­նա­լուց։ Նա չէր հան­դուր­ժում դա։ Այդ շփու­մը վտանգ էր պա­րու­նա­կում և կա­տա­ղեց­նում էր նրան։ Նա ուզում էր ազատ լի­նել, ուզում էր հաս­տատ կանգ­նել ոտ­քե­րի վրա։ Խուլ Հյու­սի­սը Սպի­տակ­ Ժա­նի­քին բաց չէր թող­նում իր ամուր գր­կից և իր իշ­խա­նու­թյունն էր հաս­տա­տում նրա վրա։ Ամե­նա­վաղ ման­կու­թյան օրե­րից իր նման­նե­րի հա­սա­րա­կու­թյու­նից խոր­թա­ցած լի­նե­լը միայն սաստ­կաց­նում էր նրա ազա­տա­բաղ­ձու­թյու­նը։ Հա­կա­ռա­կոր­դին ան­մի­ջա­կա­նո­րեն մո­տիկ լի­նե­լը ինչ-որ սպառ­նա­լիք էր պա­րու­նա­կում. Սպի­տակ Ժա­նի­քը կաս­կա­ծում էր, թե ծու­ղակ կա այդ­տեղ, և չէր կա­րո­ղա­նում ազատ­վել այդ ծու­ղա­կի պատ­ճա­ռած վա­խից։­

Օ­տար շները չէին կա­րող չափ­վել նրա հետ։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը խույս էր տա­լիս նրանց ժա­նիք­նե­րից, նրանց հա­խից գա­լիս էր ու ան­վնաս փախ­չում։ Իհար­կե, ամեն մի կա­նոն իր բա­ցա­ռու­թյուն­ներն ունի։ Լի­նում էր և այն­պես, որ Սպի­տակ Ժա­նի­քի վրա հար­ձակ­վում էին մի ան­գա­մից մի քա­նի հա­կա­ռա­կորդ, և նա ժա­մա­նակ չէր ունե­նում փախ­չել դրան­ցից, եր­բեմն էլ սաս­տիկ տու­ժում էր մի որևէ միայ­նակ շնից։ Բայց դա հազ­վա­դեպ էր լի­նում։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը դար­ձավ այն­պի­սի վարժ մար­տիկ, որ պատ­վով էր դուրս գա­լիս գրե­թե բո­լոր կռիվ­նե­րից։

­Նա ուներ մի ար­ժա­նիք ևս՝ կա­րո­ղա­նում էր ճիշտ հաշ­վել ժա­մա­նակն ու հե­ռա­վո­րու­թյու­նը։ Ան­շուշտ դա ար­վում էր բո­լո­րո­վին ան­գի­տակ­ցա­բար։ Պար­զա­պես տե­սո­ղու­թյու­նը եր­բեք չէր խա­բում նրան, և ամ­բողջ օր­գա­նիզ­մը, որ ավե­լի լավ էր կազմ­ված, քան մյուս շնե­րի­նը, աշ­խա­տում էր ճշգ­րիտ ու արագ. մտա­վոր ու ֆի­զի­կա­կան ուժե­րի հա­մադ­րու­մը ավե­լի կա­տա­րյալ էր, քան նրան­ցը։ Երբ տե­սո­ղա­կան նյար­դե­րը Սպի­տակ Ժա­նի­քի ուղե­ղին էին հա­ղոր­դում շարժ­վող պատ­կե­րը, նրա ուղե­ղը առանց որևէ ճիգ գոր­ծադ­րե­լու որո­շում էր այն տա­րա­ծու­թյունն ու ժա­մա­նա­կը, որ ան­հրա­ժեշտ էր այդ շար­ժումն ավար­տե­լու հա­մար։ Այս­պի­սով նա կա­րող էր խույս տալ շան ոս­տյու­նից կամ ժա­նիք­նե­րից և միա­ժա­մա­նակ օգ­տա­գոր­ծել յու­րա­քան­չյուր վայր­կյա­նը, որ­պես­զի ին­քը հար­ձակ­վեր հա­կա­ռա­կոր­դի վրա։ Բայց սրա հա­մար չար­ժե գո­վեստ­ներ շռայ­լել նրա հաս­ցե­ին, բնու­թյունն ավե­լի լիա­բուռն էր պարգևել նրան, քան մյուս­նե­րին.ու­րիշ ոչինչ։­

Ամառ էր, երբ Սպի­տակ Ժա­նի­քը եկավ Ֆորտ Ցու­քոն։ Ձմ­ռան վեր­ջին Գորշ Ջր­շու­նը կտ­րեց ան­ցավ Մա­քեն­զի­ի և Յու­քո­նի միջև եղած ջր­բա­ժան գի­ծը և ամ­բողջ գար­նա­նը որս էր անում Ժայ­ռոտ Լեռ­նե­րի արևմ­տյան ճյու­ղա­վո­րում­նե­րի վրա, իսկ երբ Պոր­քյու­փայն գե­տը սա­ռույ­ցից ազատ­վեց, Գորշ Ջր­շու­նը պի­րո­գա՝ մա­կույկ շի­նեց ու իջավ այն տե­ղը, ուր այս գե­տը միա­խառն­վում է Յու­քո­նին՝ ուղիղ Բևե­ռային շր­ջա­նի մոտ։ Այդ­տեղ էլ գտն­վում էր Հուդ­զո­նի ծո­ցի ըն­կե­րու­թյան ամ­րո­ցը, ուր կային բազ­մա­թիվ հնդ­կա­ցի­ներ, ուտե­լի­քի պա­շար. ամե­նու­րեք ան­նա­խըն­թաց աշ­խու­ժու­թյուն էր տի­րում։ 1898 թվա­կանն էր, և ոս­կե­խույզ­նե­րը հա­զար­նե­րով բարձ­րա­նում էին Յու­քոնն ի վեր՝ դե­պի Դոու­սոն ու Քլոն­դայկ։ Ուղևո­րու­թյան նպա­տա­կին հաս­նե­լու հա­մար դեռ հա­րյու­րա­վոր մղոն­ներ էր մնում նրանց, մինչ­դեռ նրան­ցից շա­տե­րը ար­դեն մի տա­րի էր, ինչ ճա­նա­պարհ էին գա­լիս, ոչ մե­կը հինգ հա­զար մղո­նից պա­կաս չէր կտ­րել, իսկ ոմանք էլ այդ­տեղ էին եկել աշ­խար­հի մյուս ծայ­րից։

­Ֆորտ Յու­քո­նում Գորշ Ջր­շու­նը կանգ առավ։ Ոս­կու տեն­դի լու­րե­րը հա­սել էին նաև նրա ական­ջին, և նա իր հետ բե­րել էր մի քա­նի հատ մոր­թի ու մի հատ էլ թաթ­պան և մո­քա­սին։ Գորշ Ջր­շու­նը եր­բեք սիրտ չէր անի այդ­պի­սի հե­ռա­վոր ուղևո­րու­թյուն կա­տա­րել, եթե մեծ վաս­տակ անե­լու հույ­սը չբե­րեր նրան այս­տեղ։ Բայց այն, ինչ Գորշ Ջրշու­նը տե­սավ, գե­րա­զան­ցեց նրա բո­լոր ակն­կա­լու­թյուն­նե­րը։ Իր ամե­նաան­զուսպ երա­զանք­նե­րի պա­հին նա հույս ուներ, թե մոր­թի­նե­րը վա­ճա­ռե­լուց կշա­հի հա­րյուր տո­կոս, մինչ­դեռ հա­մոզ­վեց, որ կա­րե­լի է հա­զար էլ շա­հել։ Եվ որ­պես իս­կա­կան հնդ­կա­ցի՝ Գորշ Ջր­շու­նը ձեռ­նա­մուխ եղավ գոր­ծին առանց շտա­պե­լու, որո­շե­լով նս­տել այդ­տեղ թե­կուզ մինչև աշուն, միայն թե հա­շիվ­նե­րում չս­խալ­վի ու չէժա­նաց­նի։

­Ֆորտ Յու­քո­նում Սպի­տակ Ժա­նի­քը առա­ջին ան­գամ սպի­տակ մար­դիկ տե­սավ։ Հնդ­կա­ցի­նե­րի հա­մե­մա­տու­թյամբ նրանք թվում էին այլ ցե­ղի էակ­ներ՝ աստ­ված­ներ, որոնց իշ­խա­նու­թյու­նը հեն­վում էր ավե­լի մեծ զո­րու­թյան վրա: Այդ վս­տա­հու­թյունն ինք­նա­բե­րա­բար եկավ Սպի­տակ Ժա­նի­քին. կա­րիք չկար, որ նա լա­րեր իր մտա­ծո­ղա­կան ունա­կու­թյուն­նե­րը՝ սպի­տակ աստ­ված­նե­րի զո­րու­թյա­նը հա­մոզ­վե­լու հա­մար։ Նա միայն զգում էր այդ, բայց զգում էր ար­տա­կարգ ուժով։ Հնդ­կա­ցի­նե­րի կա­ռու­ցած վիգ­վամ­նե­րը մի ժա­մա­նակ նրան թվում էին մար­դու մե­ծու­թյան վկա­յու­թյուն, իսկ հի­մա նրան ապ­շեց­նում էին հս­կա­յա­կան ամ­րո­ցը և հաստ գե­րան­նե­րից շին­ված տնե­րը։ Այս ամե­նը հզո­րու­թյան ապա­ցույց էր։ Սպի­տակ աստ­ված­նե­րը ուժեղ էին։ Նրանց իշ­խա­նու­թյու­նը ավե­լի հե­ռուն էր տա­րած­վում Սպի­տակ Ժա­նի­քի նախ­կին աստ­ված­նե­րի իշ­խա­նու­թյու­նից, որոնց մեջ ամե­նահ­զոր արա­րա­ծը Գորշ Ջր­շունն էր։ Բայց Գորշ Ջր­շունն էլ ոչն­չու­թյուն էր թվում սպի­տա­կա­մորթ աստ­ված­նե­րի հա­մե­մա­տու­թյամբ։­

Ան­շուշտ Սպի­տակ Ժա­նիքը միայն զգում էր այդ և պարզ հա­շիվ չէր տա­լիս իրեն, թե ինչ է զգում։ Սա­կայն կեն­դա­նի­նե­րը մեծ մա­սամբ գոր­ծում են հատ­կա­պես այդ­պի­սի զգա­ցո­ղու­թյուն­նե­րի հի­ման վրա, և Սպի­տակ Ժա­նի­քի ամեն մի քայ­լը այժմ ցույց էր տա­լիս, թե որ­քան է նա հա­վա­տում սպի­տակ աստ­ված­նե­րի հզո­րու­թյա­նը։ Մեծ զգու­շու­թյամբ էր նա վե­րա­բեր­վում նրանց։ Ո՞վ գի­տե, թե ինչ ան­հայտ ար­հա­վիրք կամ մի նոր աղետ կա­րե­լի է սպա­սել դրան­ցից։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը հե­տաքրք­րու­թյամբ էր հետևում սպի­տակ աստ­ված­նե­րին, բայց վա­խե­նում էր երևալ նրանց ճամ­փի վրա։ Առա­ջին մի քա­նի ժամ­վա ըն­թաց­քում նա բա­վա­րար­վեց հեռ­վից զգու­շու­թյամբ հետևե­լով նրանց, բայց տես­նե­լով, որ սպի­տակ աստ­ված­նե­րը ոչ մի վնաս չեն հասց­նում իրենց շնե­րին, ավե­լի մո­տե­ցավ։

Ս­պի­տակ Ժա­նիքն էլ իր հեր­թին հա­նուր ուշադ­րու­թյան ար­ժա­նա­ցավ. գայ­լի նման լի­նե­լը ան­մի­ջա­պես աչ­քի ըն­կավ, և մար­դիկ նրան մատ­նա­ցույց էին անում իրար։ Դա մղեց Սպի­տակ Ժա­նի­քին զգույշ լի­նել։ Հենց որ մեկն ու մե­կը մո­տե­նում էր նրան, նա մեր­կաց­նում էր ատամ­նե­րը ու մի կողմ նետ­վում։ Եվ այդ­պես էլ մար­դիկ չէին կա­րո­ղա­նում ձեռք տալ նրան. և լավ է, որ չէին կա­րո­ղա­նում։

­Շու­տով Սպի­տակ Ժա­նիքն իմա­ցավ, որ այդ աստ­ված­նե­րից շատ քչե­րը, ըն­դա­մե­նը տա­սը մարդ, մշ­տա­պես ապ­րում են ամ­րո­ցում։ Երկու-ե­րեք օրը մեկ ափին էր մո­տե­նում մի շո­գե­նավ (ս­պի­տակ աստ­ված­նե­րի ամե­նա­զո­րու­թյան ևս մի մեծ ապա­ցույց) և մի քա­նի ժամ մնում էր նա­վա­մա­տույ­ցի մոտ։ Աստ­ված­նե­րը գա­լիս էին շո­գե­նա­վե­րով ու նո­րից մեկ­նում։ Թվում էր, թե այդ մար­դիկ ան­հա­մար են։ Առա­ջին իսկ եր­կու օրը Սպի­տակ Ժա­նիքն այն­քան մարդ տե­սավ, որ­քան հնդ­կա­ցի էր տե­սել իր ամ­բողջ կյան­քում։ Եվ ամեն օր ժա­մա­նում էին նրանք, ման էին գա­լիս ամ­րո­ցում ու կր­կին մեկ­նում գետն ի վեր։

­Բայց եթե սպի­տակ աստ­ված­նե­րը ամե­նա­զոր էին, ապա նրանց շներն ան­պետք էին։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը շուտ հա­մոզ­վեց դրա­նում՝ բախ­վե­լով այն շնե­րին, որոնք ափ էին ել­նում իրենց տե­րե­րի հետ։ Դրան­ցից ոչ մե­կը մյու­սին նման չէր. ոմանք կարճ, խիստ կարճ ոտ­քեր ունե­ին, ոմանք էլ եր­կար, խիստ եր­կար։ Խիտ մոր­թու փո­խա­րեն նրանք ծածկ­ված էին կարճ մա­զով, ոմանք էլ հա­մա­րյա թե մազ չունե­ին։ Եվ այդ շնե­րից ոչ մե­կը կռ­վել չէր իմա­նում։­

Ատե­լու­թյուն տա­ծե­լով իր ամ­բողջ ցե­ղի հան­դեպ Սպի­տակ Ժա­նի­քը կար­ծում էր, թե պար­տա­վոր է կռ­վի բռն­վել այդ շնե­րի հետ։ Մի քա­նի ընդ­հա­րու­մից հե­տո նա խոր ար­հա­մար­հան­քով հա­մակ­վեց նրանց նկատ­մամբ, այդ շնե­րը իրենց ցույց տվե­ցին ան­շնորհք, անօգ­նա­կան, և ճգ­նում էին հաղ­թել Սպի­տակ Ժա­նի­քին միայն ուժով, մինչ­դեռ ին­քը հաս­նում էր դրան ճարպ­կու­թյամբ ու խո­րա­ման­կու­թյամբ։ Շնե­րը հա­չե­լով էին հար­ձակ­վում նրա վրա։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ցատ­կում էր մի կողմ։ Շներն այլևս չէին տես­նում նրան, և այն ժա­մա­նակ նա խո­յա­նում էր դրանց վրա կող­քից, ուսով ցած գլո­րում և հափ­ռում կո­կոր­դը։

­Հա­ճախ այդ խած­նու­մը մա­հա­ցու էր լի­նում, և նրա հա­կա­ռա­կոր­դը թպր­տում էր ցե­խի մեջ, հնդ­կա­ցի­նե­րի շնե­րի ոտ­քե­րի տակ, որոնք հենց այդ րո­պե­ին էին սպա­սում, երբ հնա­րա­վոր կլի­նի ամ­բողջ ոհ­մա­կով գրոհ տալ ու պա­տառ-պա­տառ անել օտար շա­նը։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը իմաս­տուն էր։ Սա վա­ղուց ար­դեն գի­տեր, որ աստ­ված­նե­րը զայ­րա­նում են, երբ որևէ մե­կը սպա­նում է իրենց շնե­րին։ Սպի­տակ աստ­ված­նե­րը բա­ցա­ռություն չէին։ Ուս­տի և հա­կա­ռա­կոր­դին տա­պա­լե­լով գե­տին ու խած­նե­լով նրա կո­կոր­դը նա փախ­չում էր մի կողմ և ոհ­մա­կին թույլ էր տա­լիս ավար­տել իր սկ­սած գոր­ծը։ Այդ մի­ջո­ցին վրա էին հաս­նում սպի­տա­կա­մորթ մար­դիկ և իրենց զայ­րույ­թը թա­փում ոհ­մա­կի վրա, իսկ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ջրից չոր էր դուրս գա­լիս։ Սո­վո­րա­բար նա կանգ­նում էր մի կողմ ու դի­տում, թե ինչ­պես իր ցե­ղա­կից­նե­րին ծե­ծում են քա­րով, մա­հա­կով, կաց­նով ու այն ամե­նով, ինչ ընկ­նում էր մարդ­կանց ձեռ­քի տակ։ Իմաս­տուն էր Սպի­տակ Ժա­նի­քը։

­Սա­կայն նրա ցե­ղա­կից­նե­րը նույն­պես մի որոշ բան սո­վո­րել էին. հաս­կա­ցել էին, որ ամե­նազ­վար­ճա­լին սկս­վում է այն րո­պե­ին, երբ շո­գե­նա­վը մո­տե­նում է ափին։ Ահա շնե­րը դուրս նետ­վե­ցին շո­գե­նա­վից, և նրան­ցից եր­կու-ե­րե­քը վայր­կե­նա­պես բզկտ­վե­ցին։ Այն ժա­մա­նակ մյուս­նե­րին մար­դիկ քշում են ետ և ձեռ­նա­մուխ լի­նում մի դա­ժան դա­տաս­տա­նի։ Մի ան­գամ սպի­տակ մի մարդ, որի աչ­քի առաջ բզկտե­ցին նրա սեթ­թե­րին, քա­շեց ատր­ճա­նա­կը, վեց ան­գամ իրար հետևից կրա­կեց, և ոհ­մա­կից վեց շուն գե­տին փռ­վե­ցին ան­կեն­դան։ Սա սպի­տակ մարդ­կանց հզո­րու­թյան ևս մի դրսևո­րումն էր և եր­կար ժա­մա­նակ դուրս չե­կավ Սպի­տակ Ժա­նի­քի մտ­քից։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը հրճ­վում էր այդ ամե­նից, չէր ափ­սո­սում իր ցե­ղա­կից­նե­րին և այդ­պի­սի ընդ­հա­րում­նե­րից ան­վնաս մնա­լու հնա­րը գտ­նում էր։ Սկզբ­նա­կան շր­ջա­նում սպի­տակ մարդ­կանց շնե­րի հետ կռ­վե­լը պար­զա­պես զվար­ճաց­նում էր նրան, հե­տո ար­դեն կար­գին ոգևոր­վեց դրա­նով։ Այլ գործ չու­ներ նա։ Գորշ Ջր­շու­նը զբաղ­ված էր առևտ­րով, հարս­տա­նում էր։ Եվ Սպի­տակ Ժա­նի­քը թրև էր գա­լիս նավա­մա­տույ­ցի մո­տեր­քը և հնդ­կա­կան անա­ռակ շնե­րի ոհ­մա­կի հետ սպա­սում շո­գե­նա­վե­րի գա­լուն։ Հենց որ շո­գե­նա­վը մո­տե­նում էր նա­վա­մա­տույ­ցին, սկս­վում էր զվար­ճու­թյու­նը։ Այդ մի­ջո­ցին, երբ սպի­տակ մար­դիկ անակն­կա­լից ուշ­քի էին գա­լիս, շնե­րի ոհ­մա­կը ցր­վում էր ամեն կողմ և սպա­սում հա­ջորդ շո­գե­նա­վին։­

Այ­նուա­մե­նայ­նիվ Սպի­տակ Ժա­նի­քին չէր կա­րե­լի հա­մա­րել շնե­րի ոհ­մա­կի ան­դամ։ Նա չէր խառն­վում դրան, մե­կու­սի էր պա­հում իրեն, եր­բեք չէր կորց­նում իր ան­կա­խու­թյու­նը, և շնե­րը նույ­նիսկ վա­խե­նում էին նրա­նից։ Ճիշտ է, նա հա­մե­րաշխ էր գոր­ծում նրանց հետ. կռիվ էր գցում օտար շան հետ ու տա­պա­լում գե­տին։ Այն ժա­մա­նակ հար­ձակ­վում էր ոհ­մա­կը և օտա­րա­կա­նի հա­շի­վը մաք­րում, իսկ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ան­մի­ջա­պես ծլ­կում էր՝ թող­նե­լով, որ ոհ­մա­կը պա­տիժը ստա­նա կա­տա­ղած աստ­ված­նե­րից։

­Մեծ ջանք պետք չէր այդ­պի­սի կռիվ հրահ­րե­լու հա­մար։ Բա­վա­կան էր, որ Սպի­տակ Ժա­նի­քը երևա նա­վա­մա­տույ­ցի մոտ, երբ օտար շնե­րը ափ էին իջ­նում, և ահա ան­մի­ջա­պես հար­ձակ­վում էին նա­վի վրա։ Այդ­պես էր հրա­մա­յում նրանց բնազ­դը: Շնե­րը Սպի­տակ Ժա­նի­քից հե­ռա­վոր Հյու­սի­սի, ան­հայ­տի, սար­սա­փի, մշտն­ջե­նա­կան սար­սա­փի հոտն էին առ­նում, զգում էին, որ նա այն է, ինչ մարդ­կանց խա­րույկ­նե­րը շր­ջա­պա­տող խա­վա­րում գաղ­տա­գո­ղի ման է գա­լիս, երբ իրենք մո­տե­նա­լով այդ խա­րույկ­նե­րին՝ հրա­ժար­վում էին իրենց նախ­կին բնազդ­նե­րից և վա­խե­նում խուլ Հյու­սի­սից, որը լքել էին, որին դա­վա­ճա­նել էին։ Հյու­սի­սի հան­դեպ զգա­ցած այդ վա­խը սերնդից սե­րունդ ան­ցնում է շնե­րին։ Հյու­սի­սային ամա­յու­թյու­նը սպառ­նում էր սպա­նել նրանց, բայց նրանց տի­րա­կալ­նե­րը իրա­վունք էին տվել նրանց սպա­նե­լու այդ­տե­ղից եկած ամե­նայն կեն­դա­նի արա­րած։ Եվ օգտ­վե­լով այդ իրա­վուն­քից նրանք պաշտ­պա­նում էին թե իրենց և թե նրանց իրենց հա­սա­րա­կու­թյան մեջ առած աստ­ված­նե­րին։­

Այդ պատ­ճա­ռով էլ հա­րա­վային ծա­գում ունե­ցող շնե­րը, որոնք կամր­ջա­կով իջ­նում էին Յու­քո­նի ափը, բա­վա­կան է, որ տես­նե­ին Սպի­տակ Ժա­նի­քին, որ­պես­զի հար­ձակ­վե­լու և նրան բզիկ-բ­զիկ անե­լու ան­դի­մադ­րե­լի ցան­կու­թյուն ունե­նան։ Այդ եկած­նե­րի մեջ լի­նում էին և քա­ղա­քի շներ, սա­կայն հե­ռա­վոր Հյու­սի­սի հան­դեպ ունե­ցած բնազ­դա­կան վա­խը պահ­պան­վել էր նաև նրանց մեջ։ Օ­րը ցե­րե­կով նրանց առաջ ցց­ված գայ­լան­ման գա­զա­նին նրանք նա­յում էին ոչ միայն իրենց աչ­քով, այլև Սպի­տակ Ժա­նի­քին դի­տում էին նախ­նի­նե­րի աչ­քով, և բո­լոր նա­խորդ սե­րունդ­նե­րից ժա­ռան­գած հի­շո­ղու­թյու­նը թե­լադ­րում էր նրանց, թե իրենց առաջ կանգ­նած է մի գայլ, որի հան­դեպ իրենց ցե­ղը հնա­մե­նի թշ­նա­մանք է տա­ծում ։

Այդ ամե­նը հա­ճույք էր պատ­ճա­ռում Սպի­տակ Ժա­նի­քին։ Եթե հենց միայն իր տես­քով նա մղում է շնե­րին կռ­վի նետ­վե­լու, ավե­լի լավ իր և ավե­լի վատ նրանց հա­մար։ Նրանք զգում էին, որ Սպի­տակ Ժա­նի­քը իրենց օրի­նա­կան որսն է, և ճիշտ այդ­պես էլ ինքն էր վե­րա­բեր­վում նրանց։

­Զուր չէր, որ Սպի­տակ Ժա­նի­քը առա­ջին ան­գամ ցե­րեկ­վա լույս տե­սավ մե­կու­սա­ցած որ­ջում և իր առա­ջին իսկ գո­տե­մար­տե­րում ունե­ցավ այն­պի­սի հա­կա­ռա­կորդ­ներ, ինչ­պես ճեր­մակ կա­քա­վը, աքի­սը և լու­սա­նը։ Եվ զուր չէր, որ նրա վաղ ման­կու­թյու­նը մռայլ­վել էր Լիփ-Լի­փի և ջա­հել շնե­րի ամ­բողջ ոհ­մա­կի հետ ունե­ցած թշ­նա­մու­թյամբ։ Եթե նրա կյան­քը այլ կերպ դա­սա­վոր­վեր, նա էլ այլ կլի­ներ։ Եթե ավա­նում չլի­ներ Լիփ-Լի­փը, ապա Սպի­տակ Ժա­նի­քը կբա­րե­կա­մա­նար մյուս լա­կոտ­նե­րի հետ, ավե­լի կն­ման­վեր շան և ավե­լի համ­բե­րա­տա­րու­թյամբ կվե­րա­բեր­վեր իր ցե­ղա­կից­նե­րին։ Եթե Գորշ Ջր­շու­նը ավե­լի մեղմ ու բա­րի լի­ներ, կկա­րո­ղա­նար նրա մեջ առա­ջաց­նել բա­րե­կա­մու­թյան ու սի­րո զգաց­մունք։ Բայց ամեն ինչ այլ կերպ դա­սա­վոր­վեց։ Կյան­քը խիստ վար­վեց Սպի­տակ Ժա­նի­քի հետ, և նա դար­ձավ մռայլ, ինք­նամ­փոփ, չա­րա­միտ գա­զան, իր ցե­ղա­կից­նե­րի թշ­նա­մին։

## Գ­ԼՈԻԽ II Խե­լագար աստ­վածը

­Ֆորտ Յու­քոնում սպի­տակ մար­դիկ քիչ կային։ Նրանք վա­ղուց էին ապ­րում այդ­տեղ, ան­վա­նում էին իրենց «թթխ­մոր» և խիստ հպար­տա­նում էին դրա­նով։ Հնաբ­նակ­ներն ար­հա­մար­հում էին նրանց, ով­քեր գա­լիս էին այդ­տեղ այլ վայ­րե­րից։ Շո­գե­նա­վից ափ իջած մար­դիկ նո­րե­լուկ­ներ էին և կոչ­վում էին «չե­չա­կո»: Նո­րե­լուկ­նե­րը ամենևին չէին սի­րում իրենց մա­կա­նու­նը։ Սրանք չոր թթխ­մո­րով էին շա­ղա­խում իրենց խմո­րը, և դա որո­շա­կի ան­ջր­պետ էր ստեղ­ծում նրանց ու հնաբ­նակ­նե­րի միջև, որոնք խմո­րը թող­նում էին թթ­վի, որով­հետև թթխ­մոր չու­նե­ին։

­Բայց այս բո­լո­րը ի մի­ջի այ­լոց։ Ամ­րո­ցի բնա­կիչ­նե­րը ար­հա­մար­հում էին նո­րեկ­նե­րին, ուրա­խա­նում էին ամեն ան­գամ, երբ որևէ անա­խոր­ժու­թյուն էր պա­տա­հում նրանց։ Առանձ­նա­կի հա­ճույք էին պատ­ճա­ռում նրանց Սպի­տակ Ժա­նի­քի և ամեն տե­սակ ան­կար­գու­թյուն անող ոհ­մա­կի դատ ու դա­տաս­տա­նը օտար շնե­րի հետ։ Հենց որ շո­գե­նա­վը գա­լիս էր, ամ­րո­ցի հնաբ­նակ­ները շտա­պում էին գետափ՝ զվար­ճու­թյու­նից չու­շա­նա­լու հա­մար։ Նրանք այդ զվար­ճու­թյու­նը կան­խա­վայե­լում էին հնդ­կա­կան շնե­րից ոչ պա­կաս, և, իհար­կե, ան­մի­ջա­պես էլ գնա­հա­տե­ցին այն դե­րը, որ այդ կռիվ­նե­րում կատա­րում էր Սպի­տակ Ժա­նի­քը։

­Բայց հնաբ­նակ­նե­րի մեջ կար մի մարդ, որին առանձ­նա­կի հա­ճույք էր պատ­ճա­ռում այդ զվար­ճու­թյու­նը։ Լսե­լով մո­տե­ցող շո­գե­նա­վի շչա­կի սու­լո­ցը՝ նա մեծ արա­գու­թյամբ վա­զում էր գե­տափ, իսկ երբ կռի­վը վեր­ջա­նում էր և շնե­րի ոհ­մա­կը ցր­վում ամեն կողմ, այդ մար­դը դան­դա­ղո­րեն հե­ռա­նում էր նա­վա­մա­տույ­ցից իր ամ­բողջ տես­քով խոր ափ­սո­սանք ար­տա­հայ­տե­լով։ Հա­ճախ, երբ հա­րա­վային քնք­շա­ցած շու­նը ընկ­նում էր գե­տին ու շուն­չը փչում՝ բզիկ-բ­զիկ լի­նե­լով իր վրա գրո­հած ոհ­մա­կից, այդ մար­դը հրճ­վան­քից գոռ­գո­ռում էր ու ոս­տոս­տում։ Եվ ամեն ան­գամ նա­խան­ձով նա­յում էր Սպի­տակ Ժա­նի­քին։­

Ամ­րո­ցի հնաբ­նակ­ներն այդ մար­դու անու­նը դրել էին «Սի­րուն»: Ոչ ոք չէր իմա­նում նրա իս­կա­կան անու­նը, և այդ շր­ջան­նե­րում նա հայտ­նի էր որ­պես Սի­րուն Սմիթ։ Ճիշտն ասած, գե­ղե­ցիկ քիչ բան կար նրա մեջ, հա­վա­նո­րեն այդ պատ­ճա­ռով էլ տվել էին նրան այդ մա­կա­նու­նը։ Հազ­վա­գյուտ տգեղն էր նա։ Նրան ստեղ­ծե­լիս բնու­թյու­նը ժլա­տու­թյուն էր արել։ Կար­ճա­հա­սակ էր նա, իսկ ճլեզ մարմ­նի վրա նս­տել էր ան­կա­նոն ձևի ու եր­կա­րա­վուն գլու­խը։ Ման­կու­թյան օրե­րին, նախ­քան «Սի­րուն» նոր մա­կա­նու­նը կամ­րա­նար նրա վրա, հա­սա­կա­կից­նե­րը «Ման­րա­մեխ» էին ան­վա­նում նրան։

Ս­մի­թի ծոծ­րա­կը բո­լո­րո­վին տա­փակ էր, ճա­կա­տը նեղ ու ան­ճոռ­նի­ո­րեն տա­փակ։ Հե­տո էլ բնու­թյու­նը հան­կարծ դար­ձել էր առա­տա­ձեռն ու Սի­րուն Սմի­թին օժ­տել դուրս պր­ծած և այն աս­տի­ճան իրա­րից հե­ռու գտն­վող աչ­քե­րով, որ դրանց միջև մի զույգ աչք ևս կա­րող էր տե­ղա­վոր­վել։ Մնա­ցած ազատ տա­րա­ծու­թյու­նը որևէ կերպ լց­նե­լու հա­մար բնու­թյու­նը տվել էր նրան ծանր կզակ, որն առաջ էր ցցված ու հա­մա­րյա թե ըն­կած էր կրծ­քին. կամ գու­ցե և այդ­պես էր միայն թվում, որով­հետև Սի­րուն Սմի­թի վի­զը շատ էր բա­րակ այդ­պի­սի մե­ծա­ծա­վալ բե­ռի հա­մար։

Կ­զա­կը նրա դեմ­քին տա­լիս էր վայ­րագ վճ­ռա­կա­նու­թյան ար­տա­հայ­տու­թյուն, բայց, չգի­տես ին­չու, մար­դու հա­վա­տա­լը չէր գա­լիս, թե այդ ան­ձնա­վո­րու­թյու­նը վճ­ռա­կան է, թերևս այն պատ­ճա­ռով, որ այդ կզա­կը չա­փից դուրս մեծ ու զանգ­վա­ծային էր։ Այլ կերպ ասած՝ Սի­րուն Սմի­թի խառն­ված­քի մեջ վճ­ռա­կա­նու­թյան հետք ան­գամ չկար։ Ամե­նու­րեք նա հռ­չակ­ված էր որ­պես ար­գա­հա­տե­լի ու ողոր­մե­լի վախ­կոտ։ Պատ­կե­րը լրաց­նե­լու հա­մար պարտ է հի­շա­տա­կել, որ նրա ատամ­նե­րը եր­կար էին ու դե­ղին, իսկ եր­կու ժա­նիք­նե­րը դուրս էին ցց­ված բա­րակ շր­թունք­նե­րի տա­կից։ Աչ­քե­րի հա­մար երևի պա­կա­սել էր բնու­թյան ներ­կը, և նա էլ դրանց հա­մար քե­րել էր իր ներ­կապ­նա­կի բո­լոր մնա­ցորդ­նե­րը, այն­պես որ ստաց­վել էր դեղ­նապղ­տոր մի բան։ Նույ­նը կա­րե­լի է ասել նաև ցան­ցառ մա­զե­րի մա­սին, որոնք ցց­վել էին նրա գլ­խին ու այ­տոսկր­նե­րին և հի­շեց­նում էին քա­մուց գզգզ­ված ծղո­տի խուրձ։

­Կարճ ասած՝ Սի­րուն Սմի­թը այ­լան­դակ մարդ էր, բայց հարկ չկա մե­ղադ­րել նրան դրա հա­մար։ Այդ­պես էր նա աշ­խարհ եկել։ Ամ­րո­ցի բնա­կիչ­նե­րի հա­մար նա կե­րա­կուր էր եփում, աման­ներն էր լվա­նում և ամեն տե­սակ այլ կեղ­տոտ աշ­խա­տանք կա­տա­րում։ Այդ­տե­ղի բնա­կիչ­նե­րը հան­դուր­ժո­ղա­բար և նույ­նիսկ նե­րո­ղամ­տա­բար էին վե­րա­բեր­վում նրան որ­պես կյան­քում ձա­խո­ղակ մի արա­րա­ծի։ Բա­ցի դրա­նից, Սի­րուն Սմի­թից մի փոքր էլ վախենում էին. այդ­պի­սի չա­րա­միտ վախ­կո­տից կա­րե­լի էր գն­դակ ստա­նալ մեջ­քին կամ մի բա­ժակ թու­նա­վոր­ված սուրճ։ Բայց չէ՞ որ մեկ­նու­մե­կը պետք է կե­րա­կուր բե­րի, իսկ Սի­րուն Սմի­թը, չնա­յած իր բո­լոր թե­րու­թյուն­նե­րին, իմա­նում էր իր գոր­ծը։­

Այս­պես էր ահա այն մար­դը, որը զմայլ­վում էր Սպի­տակ Ժա­նի­քի քա­ջու­թյամբ ու երա­զում տի­րա­նալ նրան։ Սի­րուն Սմիթն սկ­սեց քծնա­խաղ անել Սպի­տակ Ժա­նի­քի հետ, բայց սա ոչ մի ուշադ­րու­թյուն չդարձ­րեց դրան։ Երբ խաղ անե­լը հա­ճա­խա­կիա­նում ու չա­փից ան­ցնում էր, Սպի­տակ Ժանիքը ատամ­նե­րը կրճ­տում էր Սի­րուն Սմի­թի վրա, փշա­քաղ­վում ու փախ­չում։ Այդ մար­դը դուր չէր գա­լիս նրան։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը չար բան էր զգում նրա­նից ու ատում էր նրան՝ վա­խե­նա­լով պար­զած ձեռ­քից և շո­ղոմ ձայ­նից։

­Հա­սա­րակ էա­կը չարն ու բա­րին բն­կա­լում է շատ պարզ ձևով։ Բա­րի է այն ամե­նը, ինչ դա­դա­րեց­նում է ցա­վը, ազա­տու­թյուն է բե­րում ու բա­վա­կա­նու­թյուն։ Դրա հա­մար էլ բա­րին հա­ճե­լի է։ Իսկ չարն ատե­լի է, որով­հետև բե­րում է ան­հանգս­տու­թյուն, վտանգ ու տա­ռա­պանք։ Ինչ­պես նե­խած ճահ­ճի վրա է մշուշ բարձ­րա­նում, այն­պես էլ Սի­րուն Սմի­թի այ­լան­դակ մարմ­նից ու կեղ­տոտ հո­գուց ինչ-որ գարշ ու վա­տա­ռողջ բան էր հառ­նում։ Ան­գի­տակ­ցա­բար, ասես վե­ցե­րորդ զգա­յա­րա­նի մի­ջո­ցով, Սպի­տակ Ժա­նի­քը կռա­հում էր, որ այդ մար­դու մեջ չար բան կա, մահ­վան սպառ­նա­լիք, ուս­տի պետք է ատել նրան։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը տանն էր, երբ Սի­րուն Սմի­թը առա­ջին ան­գամ եկավ Գորշ Ջր­շու­նի կա­յա­նը։ Սի­րուն Սմի­թի երևա­լուց առաջ ար­դեն, հենց միայն նրա ոտ­նա­ձայ­նից, Սպի­տակ Ժա­նի­քը հաս­կա­ցավ, թե ով է գա­լիս իրենց մոտ, և փշա­քաղ­վեց։ Ու թեև նրա հա­մար խիստ հար­մար էր պառ­կե­լը, բայց հենց որ այդ մար­դը մո­տե­ցավ, նա վեր կա­ցավ ու ան­շշուկ, ինչ­պես իս­կա­կան գայլ, փա­խավ մի կողմ։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը չէր իմա­նում, թե ինչ էր այդ մար­դը խո­սում Գորշ Ջր­շու­նի հետ, միայն այն էր տես­նում, որ իր տե­րը խո­սում է նրա հետ։ Զրույ­ցի ժա­մա­նակ Սի­րուն Սմի­թը մատ­նա­ցույց արեց Սպի­տակ Ժանիքին, իսկ սա գռմ­ռաց, կար­ծես թե այդ ձեռ­քը ոչ թե հի­սուն ոտ­նա­չափ հե­ռու է նրա­նից, այլ իջ­նում է նրա մեջ­քին։ Սի­րուն Սմի­թը քրք­ջաց, և Սպի­տակ Ժա­նի­քը որո­շեց փախ­չել ու թաքն­վել ան­տա­ռում և վա­զե­լիս շա­րու­նակ նա­յում էր ետ՝ զրու­ցող մարդ­կանց։

­Գորշ Ջր­շու­նը հրա­ժար­վեց շու­նը ծա­խել։ Նա հարս­տա­ցել էր, ամեն ինչ ուներ։ Բա­ցի դրա­նից, ավե­լի լավ լծ­կան շուն և լծ­ված­քի ավե­լի լավ առա­ջըն­թա­ցիկ ան­կա­րե­լի էր գտ­նել ո՛չ Մա­քեն­զի­ի, ո՛չ էլ Յու­քո­նի ափե­րին։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը կռ­վե­լու վար­պետ է։ Նրա հա­մար դա­տարկ բան է որևէ շուն պա­տառ-պա­տառ անե­լը, ինչ­պես մար­դու հա­մար մժ­ղուկ տրո­րե­լը։ (Այս խոս­քե­րը լսե­լիս Սի­րուն Սմի­թի աչ­քե­րը փայ­լե­ցին, և նա ագա­հա­բար լի­զեց իր բա­րակ շր­թունք­նե­րը): Ոչ, Գորշ Ջր­շու­նը ոչ մի գու­մա­րով չի ծա­խի Սպի­տակ Ժա­նի­քին։

­Բայց Սի­րուն Սմի­թը լավ էր ճանա­չում հնդ­կա­ցի­նե­րին։ Նա սկսեց հա­ճա­խա­կի այ­ցե­լել Գորշ Ջր­շու­նին և ամեն ան­գամ թևա­տա­կը դրած մի շիշ էր բե­րում։ Վիս­կին մի զո­րեղ հատ­կու­թյուն ունի ծա­րավ է առա­ջաց­նում։ Եվ այդ­պի­սի ծա­րավ առա­ջա­ցավ Գորշ Ջր­շու­նի մեջ։ Նրա սիր­տը հետզ­հե­տե ավե­լի շատ էր պա­հան­ջում այդ այ­րող հե­ղու­կը, և ան­սո­վոր լինե­լուց նա կորց­րեց ինք­նիշ­խա­նու­թյու­նը, ուս­տի և պատ­րաստ էր ամեն ինչ անել, միայն թե այդ հե­ղու­կը ճա­րեր։ Մոր­թի, թաթ­պան ու մո­քա­սին ծա­խե­լուց ստաց­ված փո­ղերը սկ­սե­ցին հալ­չել, պա­կա­սել ու պա­կա­սել, և ինչ­քան ավե­լի էր դա­տարկ­վում այն տոպ­րա­կը, որի մեջ Գորշ Ջր­շու­նը պա­հում էր դրա­մը, այն­քան ավե­լի ան­հան­գիստ էր դառ­նում նա։­

Ի վեր­ջո ամեն ինչ ան­հե­տա­ցավ՝ և՛ դրամը, և՛ ապ­րան­քը, և՛ հան­գիս­տը։ Գորշ Ջր­շու­նին մնաց միայն ծա­րա­վը, որն աճում էր րոպե առ րո­պե։ Այն ժա­մա­նակ Սի­րուն Սմի­թը նո­րից խոսք գցեց Սպի­տակ Ժա­նի­քի մա­սին, բայց այս ան­գամ գի­նը որոշ­վում էր ոչ թե դո­լա­րով, այլ վիս­կի­ի շշե­րով, և Գորշ Ջր­շու­նը ավե­լի ուշա­դիր լսեց առա­ջար­կու­թյու­նը։

– Թե կա­րո­ղա­նաս բռ­նել, շունը քոնն է,– եղավ նրա վեր­ջին խոս­քը։

Շ­շե­րը հանձն­վե­ցին Գորշ Ջր­շու­նին, բայց եր­կու օր հե­տո Սի­րուն Սմի­թը Գորշ Ջր­շու­նին ասաց.

– Բռ­նիր շա­նը։

­Մի երե­կո էլ վե­րա­դառ­նա­լով տուն՝ Սպի­տակ Ժա­նի­քը թեթևա­ցած շունչ քա­շեց ու պառ­կեց վիգ­վա­մի մոտ։ Ահար­կու սպի­տակ աստ­վա­ծը չկար։ Վեր­ջին օրերս նա ավե­լի հա­ճախ էր կտ­րում Սպիտակ Ժա­նի­քի ճամ­փան, և սա էլ գե­րա­դա­սում էր այդ մի­ջո­ցին բո­լո­րո­վին հե­ռա­նալ տնից։ Նա չէր իմա­նում, թե ինչ վտանգ են պա­րու­նա­կում այդ մար­դու ձեռ­քե­րը, վատ բան էր զգում միայն և որո­շել էր հե­ռու մնալ դրան­ցից։

­Հենց որ Սպի­տակ Ժա­նի­քը պառ­կեց, Գորշ Ջր­շու­նը երե­րա­լով մո­տե­ցավ նրան ու փո­կը գցեց վի­զը։ Հե­տո Գորշ Ջր­շու­նը նս­տեց Սպի­տակ Ժա­նի­քի կող­քին՝ փո­կի ծայ­րը ձեռ­քին։ Մյուս ձեռ­քում նա պա­հել էր շի­շը և ստեպ-ս­տեպ բեր­նին էր դնում դա, և այն­ժամ Սպի­տակ Ժա­նի­քը կլկ­լոց էր լսում։­

Այդ­պես ան­ցավ մի ժամ, և հան­կարծ Սպի­տակ Ժա­նի­քի ական­ջին հա­սավ մե­կի ոտ­նա­ձայ­նը։ Նա առա­ջի­նը տար­բե­րեց դա և կռա­հե­լով, թե ով է գա­լիս, ամ­բողջ մարմ­նով փշա­քաղ­վեց։ Գորշ Ջր­շու­նը նս­տել ու գլու­խը վեր-վար էր անում։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը զգու­շու­թյամբ ձգեց փո­կը տի­րոջ ձեռ­քից, բայց թու­լա­ցած մատ­ներն ավե­լի սեղմ­վե­ցին, և Գորշ Ջր­շունն արթ­նա­ցավ։

­Սի­րուն Սմի­թը մո­տե­ցավ վիգ­վա­մին ու կանգ առավ Սպի­տակ Ժա­նի­քի կող­քին։ Սա խուլ մռն­չաց այդ ահար­կու արա­րա­ծի վրա, առանց աչ­քը նրա ձեռ­քե­րից հե­ռաց­նե­լու։ Մի ձեռ­քը պարզ­վեց առաջ ու սկ­սեց իջ­նել նրա գլ­խի վրա։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ավե­լի բարձր մռն­չաց։ Ձեռ­քը շա­րու­նա­կում էր դան­դա­ղո­րեն իջ­նել, իսկ Սպի­տակ Ժա­նի­քը չա­րա­ցած նայե­լով նրան և ար­դեն խեղդ­վե­լով զայ­րա­գին մռնչո­ցից հետզ­հե­տե ավե­լի էր տա­փա­կում գետ­նին։ Եվ հան­կարծ նրա ժա­նիք­նե­րը շող¬­շո­ղա­ցին, ինչ­պես օձի ատամ­նե­րը, և մե­տա­ղի սուր ճռին­չով կրճ­տա­ցին օդում։ Ձեռ­քը ժա­մա­նա­կին ետ քաշ­վեց։ Սի­րուն Սմի­թը վա­խե­ցավ ու կա­տա­ղեց։ Գորշ Ջր­շու­նը խփեց Սպի­տակ Ժա­նի­քի գլ­խին, և սա հլու-հ­նա­զանդ պառ­կեց գետ­նին։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը հետևում էր եր­կու մարդ­կանց ամեն մի շար­ժու­մին։ Նա տե­սավ, որ Սի­րուն Սմի­թը գնաց ու շու­տով վե­րա­դար­ձավ մի ծանր մա­հակ ձեռ­քին։ Գորշ Ջր­շու­նը փո­կը հանձ­նեց նրան։ Սի­րուն Սմի­թը շարժ­վեց առաջ։ Փո­կը ձգ­վեց։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը դեռ պառ­կած էր։ Գորշ Ջր­շու­նը մի քա­նի ան­գամ խփեց նրան ստի­պե­լով վեր կե­նալ։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը հնա­զանդ­վեց և ցատ­կեց ուղիղ օտա­րա­կա­նի վրա, որն ուզում էր իր հետ տա­նել նրան։ Սա սպա­սում էր այդ հար­ձակ­մա­նը և մա­հա­կի հար­վա­ծով Սպի­տակ Ժանիքին փռեց գե­տին ոս­տյու­նը կես ճա­նա­պար­հին կա­սեց­նե­լով։ Գորշ Ջր­շու­նը ծի­ծա­ղեց և գլ­խով հա­վա­նու­թյան նշան արեց։ Սի­րուն Սմի­թը նո­րից ձգեց փո­կը, և հար­վա­ծից շշ­մած Սպի­տակ Ժա­նի­քը դժ­վա­րու­թյամբ ոտ­քի ելավ։

­Նա չկրկ­նեց իր ոս­տյու­նը։ Այդ­պի­սի մի հար­վա­ծը բա­վա­կան էր հա­մո­զե­լու նրան, որ սպի­տակ աստ­վա­ծը իզուր չէր մա­հակ պա­հել ձեռ­քին։ Սպի­տակ Ժա­նիքն իմաս­տուն էր և տես­նում էր ան­խու­սա­փե­լի­ի դեմ մա­քա­ռե­լու ավե­լոր­դու­թյու­նը։ Պոչն իրեն քա­շե­լով և շա­րու­նա­կե­լով խուլ մռն­չալ նա ըն­կավ Սի­րուն Սմի­թի հետևից, սա էլ աչ­քը չէր կտ­րում նրա­նից և մա­հա­կը պատ­րաստ էր պա­հում։

­Հաս­նե­լով ամ­րոց՝ Սի­րուն Սմի­թը ամուր կա­պեց Սպի­տակ Տա­նի­քին ու պառ­կեց քնե­լու։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը սպա­սեց մի ժամ, հե­տո ար­դեն ըն­կավ փո­կի վրա և տա­սը վայր­կյան էլ չան­ցած՝ ար­դեն ազատ էր։ Նա ժա­մա­նակն իզուր չկորց­րեց փո­կը այն­պես կտ­րեց շե­ղա­կի, որ ասես դա­նա­կով էր կտր­ված։ Նայե­լով այս ու այն կողմ՝ Սպի­տակ Ժա­նի­քը փշա­քաղ­վեց ու մռն­չաց։ Ապա շրջ­վեց ու վա­զեց Գորշ Ջր­շու­նի վիգ­վա­մը։ Հո պար­տա­վոր չէ՞ր հնա­զանդ­վե­լու այդ օտար ու ահար­կու աստ­ծուն։ Նա ամ­բող­ջո­վին հանձն­վել էր Գորշ Ջր­շու­նին, և Գորշ Ջրշու­նից բա­ցի, ուրիշ ոչ ոք չէր կա­րող տի­րա­նալ իրեն։

­Նա­խորդ ամ­բողջ գոր­ծո­ղու­թյու­նը կրկն­վեց, միայն թե որոշ տար­բե­րու­թյամբ։ Գորշ Ջր­շու­նը կր­կին կա­պեց նրան և առա­վո­տյան տա­րավ Սի­րուն Սմի­թի մոտ։ Հենց այդ ժա­մա­նակ էլ Սպի­տակ Ժա­նիքը զգաց այդ տար­բե­րու­թյու­նը։ Սի­րուն Սմի­թը դնգս­տեց նրան։ Այս ան­գամ ամուր կապ­ված Սպի­տակ Ժա­նի­քին այլ բան չէր մնում, քան ան­զոր կա­տա­ղու­թյամբ նետ­վել այս ու այն կողմ և կրել պա­տի­ժը։ Սի­րուն Սմի­թը՝ գոր­ծի դրեց մա­հակն ու մտ­րակ և այդ­պի­սի ծեծ կյան­քում՝ եր­բեք առիթ չէր ունե­ցել զգա­լու Սպի­տակ Ժա­նի­քը։ Ան­գամ այն դնգս­տո­ցը, որ մի ան­գամ վա­ղուց տվել էր նրան Գորշ Ջր­շու­նը, դա­տարկ բան էր հա­մե­մա­տած այն ծե­ծի հետ, որին՝ ստիպ­ված էր ենթարկ­վել հի­մա:

­Սի­րուն Սմի­թը հա­ճույք էր զգում։ Նա ագա­հա­բար նա­յում էր իր զո­հին, և նրա աչ­քե­րում աղոտ կայծ էր փայ­լում, երբ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ցա­վից ոռ­նում էր և մա­հա­կի կամ մտ­րա­կի ամեն մի հար­վա­ծից հե­տո մռն­չում էր։ Սի­րուն Սմի­թը դա­ժան էր, ինչ­պես դա­ժան լի­նում են միայն երկ­չոտ­նե­րը։ Հլու-հ­նա­զանդ կրե­լով մարդ­կանց հասց­րած հար­ված­ներն ու լու­տան­քը՝ նա իր չա­րու­թյու­նը թա­փում էր ավե­լի թույլ արա­րած­նե­րի՞ վրա։ Ամե­նայն կեն­դա­նի էակ սի­րում է իշ­խա­նու­թյուն, և Սի­րուն Սմի­թը բա­ցա­ռու­թյուն չէր. հնա­րա­վո­րու­թյուն չու­նե­նա­լով իր նման­նե­րի վրա իշ­խել նա էլ օգտ­վում էր անա­սուն­նե­րի ան­պաշտ­պա­նու­թյու­նից։ Բայց դրա հա­մար Սի­րուն Սմի­թին չպետք է մեղադ­րել։ Այ­լան­դակ մար­մինն ու ցած մտա­ցի­ու­թյու­նը տր­ված էին նրան ի բնե, իսկ կյան­քը խիստ վար­վեց՝ հե­տը և չուղ­ղեց։

Ս­պի­տակ Ժա­նիքն իմա­նում էր, թե ին­չու են ծե­ծում իրեն։ Երբ Ջր­շու­նը փո­կը գցեց նրա վի­զը և կա­պը հանձ­նեց Սի­րուն Սմի­թին, Սպի­տակ Ժա­նի­քը հաս­կա­ցավ, որ իր աստ­վա­ծը հրա­մա­յում է իրեն գնալ այդ մար­դու հետ։ Եվ երբ Սի­րուն Սմի­թը նրան տա­րավ ամ­րոց ու կա­պեց, նա հաս­կա­ցավ, որ սա հրա­մա­յում է իրեն մնալ այդ­տեղ։ Հետևա­բար նա խախ­տեց եր­կու աստ­ված­նե­րի կամ­քը և ար­ժա­նա­ցավ պատ­ժի։ Նա առաջ էլ առիթ էր ունե­ցել տես­նել, թե ինչ­պես նոր տի­րո­ջից փա­խած շնե­րին ծե­ծում են այն­պես, ինչ­պես հի­մա իրեն են ծե­ծում։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը իմաս­տուն էր, սա­կայն նրա մեջ կային այն­պի­սի ուժեր, որոն­ցից նա­հան­ջում էր ան­գամ իմաս­տու­թյու­նը։ Այդ ուժե­րից մե­կը հա­վա­տար­մու­թյունն էր։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը չէր սի­րում Գորշ Ջր­շու­նին, և այ­նուա­մե­նայ­նիվ հա­վա­տա­րիմ էր մնա­ցել նրան՝ հա­կա­ռակ նրա կամ­քին, նրա զայ­րույ­թին։ Նա չէր կա­րող փո­խել իրեն։ Այդ­պես էր նա ստեղծ­ված։ Հա­վա­տար­մու­թյու­նը Սպի­տակ Ժա­նի­քի ցե­ղի սե­փա­կա­նու­թյունն էր, հա­վա­տար­մու­թյամբ նա տար­բեր­վում էր մյուս բո­լոր կեն­դա­նի­նե­րից, հա­վա­տար­մու­թյու­նը գայ­լին ու վայ­րի շա­նը բե­րեց մար­դու մոտ և թույլ տվեց դառ­նա­լու նրա ըն­կեր­նե­րը։ Ծե­ծից հե­տո Սպի­տակ Ժա­նի­քին քա­շե­ցին տա­րան ամ­րոց, և այս ան­գամ Սի­րուն Սմի­թը հնդ­կա­ցի­նե­րի ձևով կակ­պեց նրան՝ ձողով։ Սա­կայն սե­փա­կան աստ­վա­ծու­թյու­նից հրա­ժար­վե­լը հեշտ չէ, և Սպի­տակ Ժա­նի­քը զգում էր դա իր վրա։ Գորշ Ջր­շու­նը նրա հա­մար աստ­ված էր, և նա շա­րու­նա­կում էր կառ­չած մնալ Գորշ Ջր­շու­նից՝ հա­կա­ռակ նրա կամ­քին։ Գորշ Ջր­շու­նը դա վա­ճա­նեց Սպի­տակ Ժա­նի­քին, մեր­ժեց նրան. բայց դա ոչ մի նշա­նա­կու­թյուն չու­ներ։ Զուր չէր, որ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ան­ձնա­տուր էր եղել Գորշ Ջր­շու­նին հո­գով ու մարմ­նով։ Այն­քան էլ հեշտ չէր խզել այն կա­պը, որ իրեն միաց­նում էր իր տի­րո­ջը։­

Եվ գի­շե­րը, երբ ամ­բողջ ամ­րո­ցը քնել էր, Սպի­տակ Ժա­նի­քը սկսեց կր­ծել այն ձո­ղը, որին կա­պել էին իրեն։ Ձո­ղը չոր էր և ամուր և այն­քան էր մո­տե­նում վզին, որ նա դժ­վա­րու­թյամբ, մկան­նե­րի տան­ջա­լի լա­րու­մից հե­տո, ատամ­նե­րը հասց­րեց նրան, իսկ կա­պը կր­ծե­լու հա­մար հարկ եղավ, որ մի քա­նի ժամ մեծ համ­բե­րու­թյամբ աշ­խա­տի։ Նրա­նից առաջ ոչ մի շուն այդ­պի­սի բան չէր արել, բայց Սպի­տակ Ժա­նիքն արեց դա և առա­վո­տյան կա­նուխ փա­խավ ամ­րո­ցից ձո­ղի կտո­րը վզից կախ։­

Իմաս­տուն էր Սպի­տակ Ժա­նի­քը։ Եվ եթե նա միայն իմաս­տուն լի­ներ, չէր վե­րա­դառ­նա ար­դեն եր­կու ան­գամ իրեն դա­վա­ճա­նած Գորշ Ջր­շու­նի մոտ։ Բայց նրա իմաս­տու­թյա­նը միա­ցած էր նաև հավա­տար­մու­թյու­նը. նա եկավ տուն, և տե­րը դա­վա­ճա­նեց նրան երրորդ ան­գամ։ Դար­ձյալ Սպի­տակ Ժա­նի­քը թույլ տվեց փո­կը գցեն իր վի­զը, և դար­ձյալ Սի­րուն Սմի­թը եկավ նրա հետևից։ Եվ այս անգամ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ավե­լի սաս­տիկ ծեծ կե­րավ։ Գորշ Ջր­շունը ան­տար­բեր նա­յում էր, թե ինչ­պես սպի­տակ մար­դը շա­չեց­նում է մտրա­կը։ Եվ չէր փոր­ձում պաշտ­պա­նել շա­նը, քա­նի որ սա այլևս չէր պատ­կա­նում իրեն։ Երբ ծե­ծը վեր­ջա­ցավ, Սպի­տակ Ժա­նի­քը հա­զիվ կեն­դա­նի էր։ Հա­րա­վի քնք­շա­ցած շու­նը այդ­պի­սի ծե­ծի չէր դի­մա­նա, բայց Սպի­տակ Ժա­նի­քը դի­մա­ցավ։ Նրան կո­փել էր կյան­քի դա­ժան դպ­րո­ցը։ Շատ էր նա կեն­սու­նակ, և ավե­լի ուժեղ էր կառ­չած կյան­քին, քան մյուս շնե­րը։ Բայց հի­մա Սպի­տակ Ժա­նի­քը հա­զիվ էր շն­չում։ Չէր կա­րող նույ­նիսկ երե­րալ, այն­պես որ Սի­րուն Սմիթն ստիպ­ված եղավ մի կես ժամ սպա­սել, նախ­քան տուն տա­նե­լը։ Հե­տո ար­դեն Սպի­տակ Ժա­նի­քը վեր կա­ցավ օրոր­վե­լով և առանց իր առջև որևէ բան տես­նել ու Սի­րուն Սմի­թի հետևից դի­մեց դե­պի ամ­րո­ցը։­

Այս ան­գամ նրան կա­պե­ցին շղ­թայով, որը չէր կա­րե­լի կր­ծել։ Նա ջա­նում էր պո­կել գե­րա­նի մեջ խփ­ված կե­ռը, բայց նրա բո­լոր ջան­քե­րը զուր ան­ցան։ Մի քա­նի օր հե­տո սնան­կա­ցած Գորշ Ջր­շու­նը զգաս­տա­ցավ ու եր­կար ուղևո­րու­թյան մեկ­նեց Պոր­քյու­փայն գե­տով դե­պի Մա­քեն­զի։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը մնաց Ֆորտ Յու­քո­նում և դար­ձավ խե­լաց­նոր ու մարդ­կային կեր­պա­րան­քը կորց­րած արա­րա­ծի լրիվ սե­փա­կա­նու­թյու­նը։ Բայց շունն ի՞նչ է իմա­նում խե­լա­գա­րու­թյան մա­սին։ Սպի­տակ Ժա­նի­քի հա­մար Սի­րուն Սմի­թը դար­ձավ աստ­ված՝ զար­հու­րե­լի, բայց և այն­պես աստ­ված։ Խե­լա­գար աստ­ված էր նա, բայց Սպի­տակ Ժա­նի­քը չէր իմա­նում, թե ինչ բան է խելա­գա­րու­թյու­նը. նա միայն գի­տեր, որ պետք է են­թարկ­վել այդ մար­դու կամ­քին և կա­տա­րել նրա բո­լոր կա­մա­յա­կա­նու­թյուն­ներն ու քմա­հա­ճույք­նե­րը։

## Գ­ԼՈԻԽ III Ատե­լության թագավորություն

­Խե­լա­գար աստ­ծու ձեռ­քում Սպի­տակ Ժա­նի­քը դար­ձավ դև։ Ամրո­ցի հե­ռա­վոր ծայ­րում ցան­կա­պատ շի­նե­լով՝ Սի­րուն Սմի­թը Սպի­տակ Ժա­նի­քին շղ­թայով կա­պեց այն­տեղ և սկ­սեց բար­կաց­նել նրան ու կա­տա­ղու­թյան հասց­նել մանր, բայց տան­ջա­լի հար­ձա­կում­նե­րով։ Շատ շուտ նկա­տեց նա, որ Սպի­տակ Ժա­նի­քը չի հան­դուր­ժում, երբ նրա վրա ծի­ծա­ղում են, և սո­վո­րա­բար իր չար­չա­րանք­ներն ավարտում էր խլա­ցու­ցիչ քր­քի­ջի պոռթ­կում­նե­րով։ Սպի­տակ Ժա­նի­քին ծաղ­րե­լիս աստ­վա­ծը նրան էր մատ­նա­ցույց անում։ Այդ պա­հե­րին շու­նը կորց­նում էր ամ­բողջ ինք­նիշ­խա­նու­թյու­նը և նրան տակ­նուվ­րա անող մո­լեգ­նու­թյան նո­պա­նե­րում ավե­լի կա­տա­ղած էր թվում, քան Սի­րուն Սմի­թը։

­Մինչև հի­մա Սպի­տակ Ժա­նի­քը թշ­նա­մու­թյուն էր զգում, ճիշտ է՝ վայ­րագ թշ­նա­մու­թյուն, միայն իր ցե­ղա­կից­նե­րի նկատ­մամբ։ Իսկ հիմա նա դար­ձավ թշ­նա­մի այն ամե­նի, ինչ տես­նում էր իր շուր­ջը։ Սի­րուն Սմի­թի ծաղ­րու­ծա­նա­կը այն­քան էին զայ­րաց­նում նրան, որ նա կու­րո­րեն և ան­խո­հե­մա­բար ատում էր ամեն­քին ու ամեն ինչ։ Նա ատեց իր շղ­թան, ցան­կա­պա­տի ճա­ղե­րի մի­ջով իրեն դի­տող մարդ­կանց, սրանց հետ եկող շնե­րին, որոնց չա­րա­ցած գռմ­ռո­ցին ոչն­չով չէր կա­րող պա­տաս­խա­նել։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ատեց նույ­նիսկ այն տախ­տակ­նե­րը, որոն­ցից շին­ված էր այդ ցան­կա­պա­տը։ Սա­կայն ամե­նից առաջ և ամե­նից ավե­լի ատում էր Սի­րուն՝ Սմի­թին, Սպի­տակ Ժանիքի հետ այդ­պես վար­վե­լով Սի­րուն Սմի­թը մի­տում էր որո­շա­կի նպա­տա­կի։ Մի օր էլ մի քա­նի մարդ հա­վա­քեց ցան­կա­պա­տի մոտ։ Սի­րուն Սմի­թը, մա­հա­կը ձեռ­քին, մտավ այն­տեղ և Սպի­տակ Ժա­նի­քին ար­ձա­կեց շղ­թայից։ Հենց որ տե­րը ներս մտավ, Սպի­տակ Ժա­նիքը սկ­սեց վազվ­զել ան­կյու­նից ան­կյուն ջա­նա­լով հաս­նել իրեն դի­տող մարդ­կանց։ Փա­ռա­հեղ էր Սպի­տակ Ժա­նիքն իր ցաս­ման մեջ։ Ուղիղ հինգ ոտ­նա­չափ եր­կա­րու­թյամբ և եր­կու­սու­կես էլ բարձ­րու­թյամբ նա կշ­ռում էր ինն­սուն ֆունտ՝ ամեն մի չա­փա­հաս գայ­լից շատ ավե­լի։ Նրան զանգ­վա­ծային իրա­նը նա ժա­ռան­գել էր մո­րից, ըստ, որում նրա մարմ­նի վրա ճար­պի հետք ան­գամ չկար։ Մկան, ոս­կոր, ջիլ, և ոչ մի ուն­ցիա ավե­լորդ քաշ, ինչ­պես վայել է իս­կա­կան մար­տի­կին, որը հիա­նա­լի վի­ճա­կում է գտն­վում:

­Ցան­կա­պա­տի դու­ռը դար­ձյալ մի քիչ բաց­վեց։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը կանգ առավ։ Ան­հաս­կա­նա­լի բան էր կա­տար­վում։ Դուռն ավե­լի լայն բաց­վեց։ Եվ հան­կարծ մի խո­շոր շուն հրե­ցին դե­պի նա։ Դուռն ան­մի­ջա­պես փակ­վեց։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը եր­բեք չէր տե­սել այդ ցե­ղի շուն (մաս­տիֆ էր դա): Բայց ան­ծա­նո­թի չա­փերն ու վայ­րագ տես­քը բնավ էլ չշփոթեց­րին նրան։ Նա իր առաջ տես­նում էր ոչ թե փայտ, ոչ թե եր­կաթ, այլ մի կեն­դա­նի արա­րած, որի վրա կա­րե­լի էր բար­կու­թյու­նը թա­փել։ Ժա­նիք­նե­րը շող­շո­ղաց­նե­լով՝ նա ցատ­կեց մաս­տի­ֆի վրա և պատ­ռեց վի­զը: Մաս­տի­ֆը թա­փա­հա­րեց գլու­խը և խռ­պոտ մռն­չյու­նով խո­յա­ցավ Սպի­տակ Ժա­նի­քի վրա։ Բայց Սպի­տակ Ժա­նի­քը ցատկում էր այս ու այն կողմ՝ հա­կա­ռա­կոր­դից խույս տա­լու ճա­րը գտ­նե­լով և միա­ժա­մա­նակ կա­րո­ղա­նում էր ժա­նիք­նե­րով ծվա­տել նրան ու նո­րից ետ ցատ­կել։

­Հան­դի­սա­տես­նե­րը ճչում էին, ծափ տա­լիս, իսկ Սի­րուն Սմի­թը հիաց­մուն­քից դո­ղա­լով ագահ հա­յաց­քը չէր կտ­րում հա­կա­ռա­կոր­դի հա­խից եկող Սպի­տակ Ժա­նի­քից։ Ծան­րա­մար­մին և ան­դյու­րա­թեք մաս­տի­ֆը դա­տա­պարտ­ված էր հենց սկզ­բից, և գո­տե­մար­տը վեր­ջա­ցավ նրա­նով, որ Սի­րուն Սմի­թը մա­հա­կով քշեց Սպի­տակ Ժա­նի­քին, իսկ կի­սա­մեռ մաս­տի­ֆին քա­շե­ցին տա­րան դուրս։ Այ­նու­հետև տա­նուլ տված­նե­րը վճա­րե­ցին գրազ­նե­րը, և Սի­րուն Սմի­թի ձեռ­քում դրամ­ներ զնգզն­գա­ցին։­

Այդ օր­վա­նից էլ Սպի­տակ Ժա­նիքն ար­դեն ան­համ­բե­րու­թյամբ էր սպա­սում այն րո­պե­ին, երբ կր­կին բազ­մու­թյուն կհա­վաք­վի իր ցան­կա­պա­տի մոտ։ Դա կո­վի նա­խան­շան էր, իսկ կռի­վը հի­մա նրա համար դար­ձել էր իր էու­թյու­նը դրսևո­րե­լու միակ մի­ջո­ցը։ Ար­գե­լա­փակ­ված, հա­լած­ված, ատե­լու­թյու­նից խե­լա­հեղ նա այդ ատե­լու­թյան հա­մար ելք էր գտ­նում միայն այն ժա­մա­նակ, երբ տե­րը շուն էր բաց թող­նում նրա ար­գե­լա­րա­նը։ Սի­րուն Սմի­թը երևի կա­րո­ղա­նում էր հաշ­վի առ­նել Սպի­տակ Ժա­նի­քի ուժե­րը, որով­հետև սա միշտ էլ հաղ­թա­կան էր դուրս գա­լիս այդ­պի­սի գու­պար­նե­րից։ Մի ան­գամ իրար հետևից երեք շուն բաց թո­ղե­ցին նրա մոտ։ Հե­տո էլ, մի քա­նի օր ան­ց, հենց նոր բռնված մի չա­փա­հաս գայլ։ Իսկ եր­րորդ ան­գամ նա հար­կադր­ված եղավ կռ­վել միա­ժա­մա­նակ եր­կու շան հետ։ Նրա մղած բո­լոր կռիվ­նե­րից ամե­նա­մո­լե­գի­նը այդ էր, ու թեև իր եր­կու հա­կա­ռա­կորդ­նե­րին գցեց գե­տին, բայց վերջիվեր­ջո ինքն էլ հա­զիվ շունչ էր քա­շում։­

Աշ­նա­նը, երբ եկավ առա­ջին ձյու­նը և գե­տը ծածկ­վեց սա­ռույ­ցի փա­ռով, Սի­րուն Սմի­թը իր և Սպի­տակ Ժա­նի­քի հա­մար տեղ վար­ձեց շո­գե­նա­վի վրա, որը մեկ­նում էր Յու­քոնն ի վեր՝ Դոու­սոն։ Սպի­տակ Ժա­նի­քի հռ­չա­կը տա­րած­վել էր ամե­նու­րեք և հայտ­նի էր «մար­տա­կան գայլ» մա­կա­նու­նով, ուս­տի և շո­գե­նա­վի տախ­տա­կա­մա­ծին գտն­վող նրա վան­դա­կի առաջ միշտ հե­տաքրք­րա­սեր­ներ էին խռնվում։ Նա մռն­չում էր ու նետ­վում հան­դի­սա­տես­նե­րի վրա և կամ ան­շարժ պառ­կում ու սառն ատե­լու­թյամբ նա­յում նրանց։ Մի՞­թե այդ մար­դիկ ար­ժա­նի չէին նրա ատե­լու­թյա­նը։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը եր­բեք այդ­պի­սի հարց չէր տա­լիս իրեն։ Նա գի­տեր միայն այդ զգաց­մուն­քը և ամ­բող­ջո­վին հանձն­վում էր դրան։ Կյան­քը դար­ձել էր նրա հա­մար դժոխք։ Մար­դու ձեռքն ըն­կած ամեն մի վայ­րե­նի գա­զա­նի նման նա էլ չէր կա­րող մնալ փա­կան­քի տակ։ Իսկ նա ստիպ­ված էր դի­մա­նալ ազա­տազր­կու­թյա­նը։­

Ան­բան մար­դիկ դի­տում էին Սպի­տակ Ժա­նի­քին, փայ­տեր էին մտց­նում վան­դա­կա­ճա­ղե­րի մի­ջով, նա էլ մռն­չում էր, իսկ մար­դիկ ծի­ծա­ղում էին նրա վրա։ Դրանք այն­պի­սի ցա­սում էին հա­րու­ցում նրա մեջ, որ­պի­սին բնու­թյունն ան­գամ չէր են­թադ­րել պարգևել նրան։ Սա­կայն բնու­թյու­նը հար­մար­վե­լու ըն­դու­նա­կու­թյուն էր տվել նրան։ Այն­տեղ, ուր մի այլ կեն­դա­նի կսատ­կեր կամ կհե­զա­նար, Սպի­տակ Ժա­նի­քը հար­մար­վում էր հան­գա­մանք­նե­րին ու շա­րու­նա­կում ապ­րել չկոտ­րե­լով իր հա­մա­ռու­թյու­նը։ Գու­ցե և Սի­րուն Սմի­թի կեր­պա­րանքն ունե­ցող դևը վերջ ի վեր­ջո կա­րո­ղա­նար կոտ­րել Սպի­տակ Ժա­նի­քին, բայց մինչ այդ օրը նրա բո­լոր ջան­քե­րը մնում էին ապար­դյուն։­

Եթե Սի­րուն Սմի­թի մեջ դև էր նս­տած, ապա այս հար­ցում Սպի­տակ Ժա­նի­քը չէր զի­ջում նրան, և այդ եր­կու դևե­րը ան­վախ­ճան պա­տե­րազմ էին մղում իրար դեմ։ Առաջ Սպի­տակ Ժա­նի­քը բա­վա­կա­նին խո­հեմ էր, որ­պես­զի հնա­զանդ­վեր ձեռ­քին մա­հակ բռ­նած մար­դուն, իսկ հի­մա այդ խո­հե­մու­թյու­նը չք­վել էր նրա­նից։ Բա­վա­կան էր, որ նա տես­նի Սի­րուն Սմի­թին, որ­պես­զի ան­մի­ջա­պես կա­տա­ղի։ Եվ երբ նրանք ընդ­հար­վում էին, և մա­հա­կը Սպի­տակ Ժա­նի­քին քշում էր վան­դա­կի ան­կյու­նը, այդ ժա­մա­նակ ան­գամ նա չէր դա­դա­րում մռն­չալ ու ատամ­նե­րը կրճ­տել։ Ան­կա­րե­լի էր մեղ­մաց­նել նրան։ Սի­րուն Սմի­թը կա­րող էր ծե­ծել Սպի­տակ Ժա­նի­քին ինչ­պես ուզե­նար և որ­քան ուզե­նար. մեկ է՝ նա ան­ձնա­տուր չէր լի­նում։ Եվ հենց որ տե­րը դա­դա­րում էր ծե­ծել ու հե­ռա­նում էր, ան­մի­ջա­պես լս­վում էր մար­տա­կո­չի շեշտ ունե­ցող նրա մռն­չո­ցը և կամ թե Սպի­տակ Ժա­նի­քը նետվում էր վան­դա­կի ձո­ղե­րի վրա և ոռ­նում իրեն փո­թոր­կող ատե­լու­թյու­նից։­

Երբ շո­գե­նա­վը հա­սավ Դոու­սոն, Սպի­տակ Ժա­նի­քին ափ տա­րան։ Բայց Դոու­սո­նում էլ նա ապ­րում էր առաջ­վա պես ամեն­քի աչ­քի առաջ, մշ­տա­պես պա­րապ մարդ­կան­ցով շր­ջա­պատ­ված վան­դա­կում։ Սմի­թը ի ցույց էր դրել իր «մար­տա­կան գայ­լին», և մար­դիկ ոս­կու փո­շով հի­սու­նա­կան սենթ էին վճա­րում նրան դի­տե­լու հա­մար։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ոչ մի րո­պե հան­գիստ չու­ներ։ Եթե նա քներ, արթ­նաց­նում էին, ձեռ­նա­փայ­տով վեր կաց­նում։ Իսկ տե­սա­րա­նը ավե­լի գրա­վիչ դարձ­նե­լու հա­մար Սպի­տակ Ժա­նի­քին մշ­տա­պես պա­հում էին կատա­ղած վի­ճա­կում։

­Սա­կայն ամե­նա­վա­տը այն մթ­նո­լորտն էր, որի մեջ ապ­րում էր նա։ Նա­յում էին նրան որ­պես մի զար­հու­րե­լի վայ­րի գա­զա­նի, և մարդ­կանց այդ վե­րա­բեր­մուն­քը վան­դա­կի ճա­ղե­րի մի­ջով թա­փան­ցում էր Սպի­տակ Ժա­նի­քին։ Նրանց ամեն մի խոս­քը, ամեն մի շարժու­մը հա­մո­զում էր նրան, թե որ­քան սար­սա­փե­լի է մարդ­կանց հա­մար իր ցա­սու­մը։ Իսկ դա միայն յուղ էր լց­նում կրա­կի վրա, և օրա­վուր աճում էր Սպի­տակ Ժա­նի­քի վայ­րա­գու­թյու­նը։ Ահա ևս մի ապա­ցույց այն բա­նի., թե որ­քան են­թարկ­վող էր այն ատա­ղձը, որից կերտ­ված էր նա՝ շր­ջա­պա­տին հար­մար­վե­լու նրա ըն­դու­նա­կու­թյան ապա­ցույ­ցը։

­Սի­րուն Սմի­թը ոչ միայն ի ցույց էր դրել Սպի­տակ Ժա­նի­քին, այլև պրո­ֆե­սի­ո­նալ մար­տիկ դարձ­րել նրան։ Երբ գո­տե­մարտ կազ­մա­կեր­պե­լու հնա­րա­վո­րու­թյուն էր ներ­կա­յա­նում, Սպի­տակ Ժա­նի­քին տա­նում էին ան­տառ, քա­ղա­քից մի քա­նի մղոն հե­ռու։ Սո­վո­րա­բար այդ անում էին գի­շե­րը, տե­ղա­կան հե­ծյալ ոս­տի­կա­նու­թյան հետ ընդ­հար­վե­լուց խույս տա­լու հա­մար։ Մի քա­նի ժամ հե­տո, լու­սա­բա­ցին, գա­լիս էին հան­դի­սա­տես­ներն ու այն շու­նը, որի հետ նա կռ­վե­լու էր: Սպի­տակ Ժա­նի­քը հար­կադր­ված էր հան­դի­պե­լու ամեն ցե­ղի ու ամեն մե­ծու­թյան հա­կա­ռա­կորդ­նե­րի։ Նա ապ­րում էր վայ­րի երկ­րում, ուր մար­դիկ ևս վայ­րե­նի էին, և շնե­րի մե­նա­մար­տե­րը սո­վո­րա­բար վեր­ջա­նում էին մաս­նա­կից­նե­րից մե­կի մահ­վամբ։

­Բայց Սպի­տակ Ժա­նի­քը շա­րու­նա­կում էր կռ­վել, հետևա­բար և մա­հա­նում էին նրա հա­կա­ռա­կորդ­նե­րը։ Նա եր­բեք պար­տու­թյուն չէր կրել։ Մար­տա­կան կոփ­ված­քը, որ ստա­ցել էր ման­կու­թյու­նից, երբ ստիպ­ված էր կռ­վել Լիփ-Լի­փի ու ջա­հել շնե­րի ամ­բողջ ոհ­մա­կի հետ, լավ ծա­ռա­յու­թյուն էին մա­տու­ցել նրան։ Սպի­տակ Ժա­նի­քին փր­կում էր այն, որ նա հաս­տատ մնում էր ոտ­քի վրա կանգ­նած։ Ոչ մի հա­կա­ռա­կորդ չէր կա­րո­ղա­ցել զգետ­նել նրան։ Այն շնե­րը, որոնց մեջ դեռ մնա­ցել էր իրենց հե­ռա­վոր նախ­նի­նե­րի գայ­լե­րի արյու­նը, ի գործ էին դնում իրենց նա­խա­սի­րած մար­տա­կան հնա­րան­քը նետ­վում էին հա­կա­ռա­կոր­դի վրա ուղ­ղա­կի կամ ան­սպա­սե­լի ոս­տյու­նով, կող­քից, նկա­տի ունե­նա­լով խփել նրա ուսին և գցել մեջ­քի վրա։ Բա­րակ­նե­րը, լայ­կա­նե­րը, գամփռ­նե­րը, նյու­ֆաուն գլենդ­նե­րը այդ ձևը փոր­ձել էին Սպի­տակ Ժա­նի­քի վրա ու ոչ մի ար­դյուն­քի չէին հա­սել։ Չէր եղել մի դեպք, որ Սպի­տակ Ժա­նի­քը հա­վա­սա­րակշ­ռու­թյու­նը կորց­նի։ Մար­դիկ այդ պատ­մում էին իրար և ամեն ան­գամ հույս ունե­ին, թե նրան կտա­պա­լեն գե­տին. բայց նա մշ­տա­պես հիաս­թա­փեց­նում էր նրանց։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քին օգ­նում էր նրա կայ­ծակ­նային արա­գու­թյու­նը։ Դա հս­կա­յա­կան առա­վե­լու­թյուն էր տա­լիս նրան հա­կա­ռա­կորդ­նե­րի նկատ­մամբ, որոն­ցից ամե­նա­փորձ­ված­ներն ան­գամ այդ­պի­սի հնա­րա­գետ մար­տի­կի չէին պա­տա­հել։ Հարկ էր լի­նում հաշ­վի առ­նել նաև նրա հար­ձակ­ման անակն­կալ լի­նե­լը։ Բո­լոր շնե­րը կռ­վե­լուց առաջ մի որո­շա­կի ծես են կա­տա­րում՝ ատամ­ներն են կրճ­տում, փշա­քաղ­վում են, մռն­չում, և բո­լոր շնե­րը, որոնք Սպի­տակ Ժա­նի­քի հետ ստիպ­ված էին եղել կռ­վել, գե­տին էին տա­պալ­վել ու շուն­չը փչել, նախ­քան կռ­վի կբռն­վե­ին կամ թե անակն­կա­լից ուշ­քի կգային։ Այն­քան հա­ճախ էր պա­տա­հել դա, որ սկ­սել էին Սպի­տակ Ժա­նի­քին զս­պել, որ­պես­զի հա­կա­ռա­կոր­դին հնա­րա­վո­րու­թյուն տան կա­տա­րե­լու ծե­սը և նույ­նիսկ նրա­նից առաջ նետ­վե­լու կռ­վի մեջ։

­Սա­կայն մար­տե­րում ամե­նա­մեծ առա­վե­լու­թյու­նը տա­լիս էր Սպի­տակ Ժա­նի­քին նրա փոր­ձա­ռու­թյու­նը։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը կռ­վից ավե­լի լավ էր հաս­կա­նում, քան նրա որևէ հա­կա­ռա­կոր­դը։ Նա բո­լո­րից շատ էր մե­նա­մար­տել, կա­րող էր ետ մղել ամեն մի հար­ձա­կում, իսկ նրա սե­փա­կան մար­տա­կան հնա­րանք­նե­րը շատ ավե­լի բազ­մա­զան էին և հա­զիվ թե բա­րե­լավ­ման կա­րիք ունե­նային։

­Ժա­մա­նակն ան­ցնում էր, և մե­նա­մար­տե­լու առիթ­նե­րը հետզ­հե­տե նվա­զում էին։ Շնա­մար­տի սի­րա­հար­ներն ար­դեն հույ­սը կորց­րել էին, թե ար­ժա­նի ախո­յան կգտ­նեն Սպի­տակ Ժա­նի­քի հա­մար, իսկ Սի­րուն Սմի­թին այլ բան չէր մնում անել, եթե ոչ դուրս բե­րել նրան գայ­լե­րի դեմ։ Հնդ­կա­ցի­նե­րը հատ­կա­պես այդ նպա­տա­կով գայլ էին որ­սում թա­կար­դով, և Սպի­տակ Ժա­նի­քի մե­նա­մար­տը գայ­լի հետ միշտ էլ ահա­գին բազ­մու­թյուն էր հա­վա­քում։ Մի ան­գամ էլ հա­ջող­վեց չգի­տես որ­տե­ղից ձեռք բե­րել մի հա­սուն էգ լու­սան, և այս ան­գամ Սպի­տակ Ժա­նիքը ստիպ­ված եղավ մար­տում պաշտ­պա­նել իր կյան­քը։ Լու­սա­նը չէր զի­ջում նրա ո՛չ շար­ժում­նե­րի արա­գու­թյա­նը, ո՛չ ցաս­մա­նը և գոր­ծի էր դնում ատամ­ներն ու սուր ճի­րան­նե­րը, մինչ­դեռ Սպի­տակ Ժա­նի­քը գոր­ծում էր միայն ատամ­նե­րով։

­Սա­կայն լու­սա­նի հետ մե­նա­մար­տե­լուց հե­տո կռիվ­նե­րը վեր­ջա­ցան։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը այլևս ախո­յան չու­ներ մարտն­չե­լու. ոչ ոք չէր կա­րող ար­ժա­նի հա­կա­ռա­կորդ դուրս հա­նել նրա դեմ։ Եվ նա մինչև գա­րուն մնաց վան­դա­կում, իսկ գար­նա­նը Դոու­սո­նից եկավ ոմն Թիմ Քի­նեն, որի զբաղ­մուն­քը թղ­թա­խաղն էր։ Քի­նենն իր հետ բե­րել էր մի բուլ­դոգ, որ հայտն­վել էր Քլոն­դայ­կում։ Սպի­տակ Ժա­նի­քի և այդ շան հան­դի­պումն ան­խու­սա­փե­լի էր, և քա­ղա­քի բնա­կիչ­նե­րից մի քա­նի­սի հա­մար նրանց միջև կա­յա­նա­լիք մե­նա­մար­տը մի ամ­բողջ շա­բաթ խոսակ­ցու­թյան գլ­խա­վոր նյութն էր։

## Գ­ԼՈԻԽ IV Անվ­րեպ մահ

­Սի­րուն Սմի­թը հա­նեց նրա շղ­թան ու ետ քաշ­վեց։­

Եվ իր կյան­քում առա­ջին ան­գամ Սպի­տակ Ժա­նի­քը իս­կույն չխո­յա­ցավ մար­տի մեջ։ Նա կանգ­նել էր ասես քա­րա­ցած, ականջ­նե­րը տն­կած և հե­տաքրք­րու­թյամբ զն­նում էր իր առաջ կե­ցած տա­րօ­րի­նակ արա­րա­ծին։ Այդ­պի­սի շուն եր­բեք չէր տե­սել նա։ Թիմ Քի­նե­նը բուլ­դո­գին մղեց առաջ ու ասաց.

– Բռ­նի՛ր դրան։

­Գետ­նա­մած, ան­դյու­րա­թեք շու­նը երե­րա­քայլ պտտ­վեց շր­ջա­նի մեջ­տե­ղը և աչ­քե­րը թար­թե­լով՝ կանգ առավ Սպի­տակ Ժա­նի­քի դի­մաց։

­Բազ­մու­թյու­նից ոմանք գո­ռա­ցին.

– Բռ­նի՛ր դրան, Չերո­կի։ Մի լա՜վ հասց­րու դրան։ Բռ­նի՛ր, բռ­նի՛ր դրան։

­Բայց Չե­րո­կին ըստ երևույ­թին կռ­վե­լու նվա­զա­գույն ցան­կու­թյուն իսկ չու­ներ։ Նա շր­ջեց գլու­խը, նայեց գո­ռա­ցող մարդ­կանց և բա­րե­հո­գի կեր­պով խա­ղաց­րեց կարճ­լիկ պո­չը։ Չե­րո­կին Սպի­տակ Ժա­նի­քից չէր վա­խե­նում, պար­զա­պես ալա­րում էր կռիվ սկ­սել։ Բա­ցի դրա­նից, նա հա­վա­տա­ցած չէր, թե պետք է մարտն­չել իր առաջ կանգ­նած շան հետ։ Չե­րո­կին վարժ­ված էր հան­դի­պե­լու այդ­պի­սի հա­կա­ռա­կորդ­նե­րի և սպա­սում էր թե իս­կա­կան մար­տիկ երբ կհա­նեն իր դեմ։

­Թիմ Քի­նե­նը մտավ շր­ջան և կռա­նա­լով բուլ­դո­գի վրա՝ սկ­սեց շոյել մա­զե­րին հա­կա­ռակ ու թեթևա­կի առաջ հրել նրան։ Այդ շար­ժում­նե­րը պետք է գրգ­ռե­ին Չե­րո­կի­ին, և դրանք ոչ միայն գրգ­ռե­ցին, այլև կա­տա­ղեց­րին նրան։ Լս­վեց մի ցած­րա­ձայն խուլ մռն­չյուն։ Մար­դու ձեռ­քե­րի շար­ժում­նե­րը ճշգ­րիտ հա­մընկ­նում էին շան մռն­չո­ցին։ Երբ ձեռ­քե­րը Չե­րո­կի­ին հրում էին առաջ, նա սկ­սում էր մռն­չալ, հե­տո լռում, բայց հետևյալ հպու­մին պա­տաս­խա­նում էր նույն կերպ։ Ձեռ­քե­րի ամեն մի շար­ժու­մը, որ շո­յում էին Չե­րո­կի­ին մա­զե­րի հա­կա­ռակ ուղ­ղու­թյամբ, վեր­ջա­նում էր թեթև հրու­մով, և ճիշտ այդ­պես էլ, ասես հրու­մից, մռն­չյուն էր պոռթ­կում նրա կո­կոր­դից։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը չէր կա­րող ան­տար­բեր մնալ այդ ամե­նին։ Նրա վզա­կո­թի ու մեջ­քի մա­զե­րը փշա­քաղ­վել էին։ Թիմ Քի­նե­նը վեր­ջին ան­գամ հրեց Չե­րո­կի­ին ու ետ քաշ­վեց։ Բուլ­դո­գը իներ­ցիայով մի քա­նի քայլ առաջ ըն­թա­նա­լով կանգ չա­ռավ և ծուռ ոտ­քերն արագ շար­ժե­լով՝ նետ­վեց շր­ջա­նա­կի մեջ­տե­ղը։ Այդ րո­պե­ին Սպի­տակ Ժանի­քը հար­ձակ­վեց նրա վրա։ Հան­դի­սա­տես­նե­րը հիա­ցած բա­ցա­կան­չե­ցին։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը կատ­վի արա­գու­թյամբ մի ոս­տյու­նով ան­ցավ իր ու հա­կա­ռա­կոր­դի միջև եղած ամ­բողջ տա­րա­ծու­թյու­նը և կատ­վի ճարպ­կու­թյամբ էլ ատամ­նե­րով քեր­ծեց նրան ու մի կողմ նետ­վեց։

­Բուլ­դո­գի հաստ վզի վրա, ուղիղ ական­ջի մոտ, արյուն երևաց։ Ասես չն­կա­տե­լով այդ, նույ­նիսկ չմռն­չա­լով, Չե­րո­կին շրջ­վեց ու վա­զեց Սպի­տակ Ժա­նի­քի հետևից։ Սպի­տակ Ժա­նի­քի արա­գա­շար­ժու­թյու­նը և Չե­րո­կի­ի հա­մա­ռու­թյու­նը բոր­բո­քե­ցին ամ­բո­խի կր­քե­րը։ Հան­դի­սա­տես­նե­րը նոր գրազ­ներ էին գա­լիս, ավե­լաց­նում գու­մար­նե­րը։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ոստ­նեց բուլ­դո­գի վրա կր­կին ու կր­կին, ատամ­նե­րով պատ­ռեց նրա մար­մի­նը և ան­վնաս նետ­վեց մի կողմ, իսկ այդ ան­սո­վոր հա­կա­ռա­կոր­դը շա­րու­նա­կում էր ան­խռով և կար­ծես գոր­ծա­րար կեր­պով վա­զել նրա հետևից, առանց շտա­պե­լու, բայց և առանց վազ­քը դան­դա­ղեց­նե­լու։ Չե­րո­կի­ի վար­քի մեջ ինչ-որ որո­շա­կի նպա­տակ էր զգաց­վում, և ոչ մի բան չէր կա­րող շե­ղել նրան։

Ս­րա բո­լոր շար­ժում­նե­րը, բո­լոր մի­տում­նե­րը տո­գոր­ված էին այդ նպա­տա­կով։ Նա շփո­թեց­նում էր Սպի­տակ Ժա­նի­քին, որը կյան­քում այդ­պի­սի շան եր­բեք չէր պա­տա­հել։ Բուլ­դո­գի մա­զե­րը խիստ կարճ էին, և նվա­զա­գույն քերծ­ված­քից արյու­նը երևում էր նրա փա­փուկ մարմ­նի վրա։ Հա­պա որ­տեղ են այն թավ մա­զե­րը, որ այն­քան խան­գա­րում են կռիվ­նե­րում։ Առանց որևէ դժ­վա­րու­թյան Սպի­տակ Ժա­նի­քի ատամ­նե­րը խր­վում էին բուլ­դո­գի են­թարկ­վող մարմ­նի մեջ, սա էլ, դա­տե­լով ամեն ին­չից, բնավ չէր կա­րո­ղա­նում պաշտ­պան­վել։ Իսկ ին­չո՞ւ այս շու­նը չի ծվծ­վում, չի հա­չում, ինչ­պես բո­լոր շներն են անում այս­պի­սի դեպ­քե­րում։ Եթե չհաշ­վենք խուլ մռն­չյու­նը, ապա բուլ­դո­գը լռիկ տա­նում էր խա­ծում­նե­րը և ոչ մի րո­պե չէր ընդ­հա­տում հա­կա­ռա­կոր­դի հե­տապն­դու­մը։

­Չե­րո­կի­ին չէր կա­րե­լի մե­ղադ­րել, թե դան­դա­ղա­շարժ է։ Նա պտտ­վում էր և դե­սու­դեն նետ­վում, բայց Սպի­տակ Ժա­նի­քն այ­նուա­մե­նայ­նիվ խույս էր տա­լիս նրա­նից։ Չե­րո­կին ևս շփոթ­վել էր։ Նա եր­բեք առիթ չէր ունե­ցել կռ­վել մի շան հետ, որը թույլ չտար մո­տե­նա­լու իրեն։ Իրար կառ­չե­լու ցան­կու­թյու­նը մինչև հի­մա փո­խա­դարձ էր եղել։ Բայց այս շու­նը շա­րու­նակ հե­ռու էր պա­հում իրեն, ետ ու առաջ էր ցատ­կում և խույս տա­լիս նրա­նից։ Եվ նույ­նիսկ ատամ­նե­րով ճղե­լով Չե­րո­կի­ի մար­մի­նը իս­կույն ևեթ բա­ցում էր ծնոտ­ներն ու ոստ­նում մի կողմ:­

Իսկ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ոչ մի կերպ չէր կա­րող հաս­նել իր հա­կա­ռա­կոր­դի բկին։ Բուլ­դո­գը շատ էր կար­ճա­հա­սակ, բա­ցի դրա­նից, առաջ ցց­ված կզա­կը լավ էր պաշտ­պա­նում նրան։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը նետ­վում էր նրա վրա ու թռ­չում մի կողմ՝ ոչ մի քերծ­վածք չս­տա­նա­լու հնա­րը գտ­նե­լով, իսկ Չե­րո­կի­ի մարմ­նի վրա շա­րու­նակ ավե­լա­նում էր վեր­քե­րի թի­վը։ Նրա գլուխն ու վի­զը եր­կու կող­մե­րից էլ շերտ-շերտ պատռ­ված էին, վեր­քե­րից արյուն էր թափ­վում, բայց Չե­րո­կին ան­հանգս­տու­թյան ամե­նա­փոքր նշան իսկ չէր ցույց տա­լիս։ Նա նույն բա­րեխղ­ճու­թյամբ, նույն հա­մա­ռու­թյամբ հե­տապն­դում էր Սպի­տակ Ժա­նի­քին և այդ ամ­բողջ ժա­մա­նա­կա­մի­ջո­ցում միայն մի ան­գամ կանգ առավ, որ­պես­զի վա­րա­նա­միտ նայի մարդ­կանց և երե­րաց­նի կճատ պո­չը ի նշան կռի­վը շա­րու­նա­կե­լու իր պատ­րաս­տա­կա­մու­թյան։­

Այդ րո­պե­ին Սպի­տակ Ժա­նի­քը հար­ձակ­վեց Չե­րո­կի­ի վրա և պատ­ռեց ական­ջը, որն առանց այդ էլ բզիկ-բ­զիկ էր եղել, ու նետ­վեց մի կողմ։ Սկ­սե­լով բար­կա­նալ՝ բուլ­դո­գը նո­րից շա­րու­նա­կեց հե­տապն­դու­մը՝ վա­զե­լով այն շր­ջա­նի ներ­սում, որը Սպի­տակ Ժա­նիքն էր գծում, և ջա­նա­լով ան­քակ­տե­լի սեղ­մու­մով բռ­նել նրա կո­կոր­դը։ Չե­րո­կին շատ փոքր վրի­պեց, և Սպի­տակ Ժա­նի­քը հա­րու­ցե­լով ամ­բո­խի բարձ­րա­ձայն հա­վա­նու­թյու­նը՝ փր­կեց իրեն միայն ան­սպա­սե­լի ոս­տյուն կա­տա­րե­լով դե­պի հա­կա­դիր կող­մը։

­Ժա­մա­նակն ան­ցնում էր։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը պա­րում ու պտտ­վում էր Չե­րո­կի­ի շուր­ջը՝ ստեպ-ս­տեպ կծե­լով նրան և ան­մի­ջա­պես մի կողմ նետ­վե­լով։ Իսկ բուլ­դո­գը մռայլ հա­մա­ռու­թյամբ շա­րու­նա­կում էր վա­զել նրա հետևից։ Վաղ թե ուշ, մեկ է, նա իր ուզա­ծը կա­նի և բռ­նե­լով Սպի­տակ Ժա­նի­քի կո­կոր­դը, կլու­ծի գո­տե­մար­տի ել­քը։ Իսկ հի­մա այլ բան չէր մնում անել, եթե ոչ համ­բե­րու­թյամբ կրել հա­կա­ռա­կոր­դի հար­ձա­կում­նե­րը։ Նրա կարճ ականջ­նե­րը կախ­վել էին ծո­պե­րի նման, վիզն ու ուսե­րը ծածկ­վել էին բազ­մա­թիվ վեր­քե­րով, և նույ­նիսկ շրթունք­նե­րը պա­տա­ռոտ­ված էին ու արյու­նա­շա­ղախ. իսկ այդ ամե­նը արել էին Սպի­տակ Ժա­նի­քի կայ­ծակ­նային խա­ծում­նե­րը, որոնք չէր կա­րե­լի նա­խա­տե­սել և որոն­ցից կա­րե­լի չէր խու­սա­փել։

­Շատ ան­գամ Սպի­տակ Ժա­նի­քը փոր­ձեց գե­տին տա­պա­լեր Չե­րո­կի­ին, սա­կայն հա­սակ­նե­րի տար­բե­րու­թյու­նը շատ մեծ էր։ Չե­րո­կին ամ­րա­կազմ էր ու գետ­նին կպած։ Եվ այս ան­գամ՝ բախ­տը դա­վա­ճա­նեց Սպի­տակ Ժա­նի­քին։ Ոս­տոս­տե­լով ու հո­լի պես պտտ­վե­լով Չե­րո­կի­ի շուր­ջը նա գտավ մի հար­մար պահ երբ հա­կա­ռա­կոր­դը չկա­րո­ղա­նա­լով ըն­դոստ պտույտ գոր­ծել գլու­խը տա­րավ մի կողմ և ուսը թո­ղեց ան­պաշտ­պան։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը նետ­վեց առաջ, բայց նրա սե­փա­կան ուսը բա­վա­կան բարձր մնաց հա­կա­ռա­կոր­դի ուսից, և չկա­րո­ղա­նա­լով կանգ առ­նել՝ ամ­բողջ թա­փով թռավ նրա մեջ­քի վրայով։ Եվ Սպի­տակ Ժա­նի­քի մար­տա­կան գոր­ծու­նե­ու­թյան ամ­բողջ ըն­թաց­քում մար­դիկ ակա­նա­տես եղան, թե ինչ­պես «մար­տա­կան գայ­լը» չկա­րո­ղա­ցավ ոտ­քի վրա կանգ­նած մնալ։ Նա կատ­վի նման պտտ­վեց օդում և հենց այդ էլ չթո­ղեց, որ ընկ­նի մեջ­քին։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը շրմ­փաց կող­քի վրա և հա­ջորդ ակն­թար­թին էլ վեր թռավ, բայց Չե­րո­կի­ի ատամ­ներն ար­դեն խր­վել էին նրա կո­կոր­դը։­

Այն­քան էլ հա­ջող չէր բռն­ված նրա կո­կոր­դը՝ ցած էր, կրծ­քին մոտ, բայց Չե­րո­կին ծնոտ­նե­րը չէր բա­ցում։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը նետ­վում էր այս ու այն կողմ՝ ջա­նա­լով դեն գցել բուլ­դո­գին իր վրայից։ Իր հետ քարշ եկող այդ ծան­րու­թյու­նը կատա­ղեց­նում էր նրան, կաշ­կան­դում էր նրա շար­ժում­նե­րը, զր­կում ազա­տու­թյու­նից, կար­ծես ըն­կել էր թա­կար­դը։ Նրա բնազ­դը ըմ­բոս­տա­նում էր դրա դեմ։ Խել­քը կորց­րել էր նա։ Կյան­քի ծա­րավն էր հա­մա­կել նրան։ Մար­մի­նը տի­րա­կա­լո­րեն ազա­տու­թյուն էր պա­հան­ջում: Ուղեղն ու բա­նա­կա­նու­թյու­նը չէին մաս­նակ­ցում այդ պայ­քա­րին, նա­հան­ջել էին ապ­րե­լու, շարժ­վե­լու կույր ձգ­տու­մից, նախ և առաջ շարժ­վե­լու ձգ­տու­մից, որով­հետև հենց դրա մեջ էր ար­տա­հայտ­վում կյան­քը։­

Առանց մի վայր­կյան իսկ կանգ առ­նե­լու Սպի­տակ Ժա­նի­քը պտտ­վում էր, ցատ­կում առաջ ու ետ՝ ջա­նա­լով դեն գցել վզից կախ­ված հի­սուն ֆուն­տա­նոց բե­ռը։ Իսկ բուլ­դո­գի հա­մար կարևոր էր միայն մի բան՝ ծնոտ­նե­րը չբա­ցել։ Շատ հազ­վա­դեպ, երբ կա­րո­ղա­նում էր մի ակն­թարթ թա­թե­րը դիպց­նել գետ­նին, նա ջա­նում էր դի­մադ­րել Սպի­տակ Ժա­նի­քին և իս­կույն էլ մի շր­ջան էր գծում օդում՝ են­թարկ­վե­լով խե­լաց­նոր հա­կա­ռա­կոր­դի յու­րա­քան­չյուր շարժ­մա­նը։ Չե­րո­կին վար­վում էր այն­պես, ինչ­պես հրա­մա­յում էր նրան բնազ­դը, գի­տեր, որ ճիշտ է վար­վում, որ չի կա­րե­լի ծնոտ­նե­րը թու­լաց­նել, և մերթ-մերթ հա­ճույ­քից ցնց­վում էր։ Այդ պա­հե­րին նա նույ­նիսկ փա­կում էր աչ­քե­րը և հաշ­վի չառ­նե­լով ցա­վե­րը՝ թույլ էր տա­լիս Սպի­տակ Ժա­նի­քին թափ տալ իրեն մերթ աջ, մերթ ձախ։ Այս ամե­նը նշա­նա­կու­թյուն չու­ներ, հի­մա Չե­րո­կի­ի հա­մար կարևոր էր մի բան՝ ատամ­նե­րը չբա­ցել և նա չէր բա­ցում։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը դա­դա­րեց այս ու այն կողմ նետ­վել, երբ վերջ­նա­կա­նա­պես ուժաս­պառ եղավ։ Նա ար­դեն ոչինչ չէր կա­րո­ղա­նում անել, ոչինչ չէր կա­րո­ղա­նում հաս­կա­նալ։ Իր ամ­բողջ կյան­քում եր­բեք առիթ չէր ունե­ցել այդ­պի­սի բան զգա­լու։ Այն շնե­րը, ում հետ կռ­վել էր մինչև այդ, բո­լո­րո­վին այլ կերպ էին վար­վում։ Նրանց հետ պետք էր գոր­ծել այս­պես՝ բռ­նել, ատամ­նե­րով պատռել, ետ ցատ­կել, դար­ձյալ բռ­նել, ատամ­նե­րով պատ­ռել ու ետ ցատ­կել։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը կիսա­պառ­կած էր գետ­նին և ծանր շն­չում էր։ Չե­րո­կին, առանց ատամ­ները թու­լաց­նե­լու, ամ­բողջ մարմ­նով ըն­կել էր նրա վրա ու ճգնում էր մեջ­քի շր­ջել։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը դի­մադ­րում էր ու զգում, որ բուլ­դո­գի ծնոտ­ները ասես ծա­մե­լով իր մոր­թին՝ հետզ­հե­տե վեր են բարձ­րա­նում։ Րո­պե առ րո­պե դրանք մո­տե­նում էին կո­կոր­դին։ Բուլ­դո­գը հաշ­վով էր գոր­ծում։ Ջա­նա­լով բաց չթող­նել իր բռ­նա­ծը՝ նա օգ­տա­գոր­ծում էր նվա­զա­գույն հնա­րա­վո­րու­թյու­նը, որ­պես­զի ավե­լի շատ բռ­նի։ Այդ­պի­սի հնա­րա­վո­րու­թյուն ունե­նում էր նա, երբ Սպի­տակ Ժա­նի­քը պառ­կում էր հան­գիստ, բայց հենց որ նա սկ­սում էր դուրս պրծ­նել, բուլ­դոգն ան­մի­ջա­պես սեղ­մում էր ծնոտ­նե­րը։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը դուն­չը կա­րող էր հասց­նել միայն Չե­րո­կի­ի վզա­կո­թին։ Նա ատամ­նե­րը խրեց նրա ուսից վեր, բայց վե­րու­վար անել, ասես մաշ­կը ծա­մե­լու հա­մար, չկա­րո­ղա­ցավ. այդ եղա­նա­կը ծա­նոթ չէր նրան, մա­նա­վանդ որ նրա ծնոտ­նե­րը վարժ­ված չէին այդ­պի­սի սեղ­մու­մի հա­մար։ Նա ատամ­ներս ջղաձ­գո­րեն պա­տա­ռո­տում էր Չե­րո­կի­ին ու մեկ էլ զգաց, որ իրենց դիր­քը փոխ­վել է։ Չե­րո­կին գցեց նրան մեջ­քի վրա ու դեռ ծնոտ­նե­րը չբա­ցե­լով՝ հա­կա­ռա­կոր­դի վրա կանգ­նե­լու ճա­րը գտավ։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ծա­լեց հետևի ոտ­քե­րը և կատ­վի պես սկ­սեց ճի­րան­նե­րով պա­տա­ռո­տել իր թշ­նա­մուն։ Չե­րո­կին են­թարկ­վում էր փո­րը ճեղք­վե­լու վտան­գին և փրկ­վեց միայն նետ­վե­լով մի կողմ՝ Սպի­տակ Ժա­նի­քի նկատ­մամբ ուղիղ ան­կյուն կազ­մե­լով։

Ն­րա ծնոտ­նե­րի սեղ­մու­մից ազատ­վելն անի­մաստ էր, դա կաշ­կան­դում էր նրան ճա­կա­տագ­րի անո­ղո­քու­թյամբ։ Չե­րո­կի­ի ատամ­նե­րը դան­դա­ղո­րեն շարժ­վում էին վեր, երա­կի եր­կայն­քով։ Սպի­տակ Ժա­նի­քին մա­հա­նա­լուց զերծ էին կա­ցու­ցում միայն մոր­թի լայն ծալ­քե­րը և վզի խիտ մա­զե­րը։ Չե­րո­կին նրա մոր­թի­ով ամ­բող­ջո­վին խց­կել էր բե­րա­նը, բայց դա չէր խան­գա­րում նրան օգտ­վե­լու նվա­զա­գույն հնա­րա­վո­րու­թյու­նից և է՛լ ավե­լի ներս առ­նե­լու։ Նա խեղ­դում էր Սպի­տակ Ժա­նի­քին, որի հա­մար շն­չե­լը րո­պե առ րո­պե դժ­վա­րա­նում էր։­

Ըստ երևույ­թին պայ­քա­րը մո­տե­նում էր վախ­ճա­նին։ Չե­րո­կի­ի վրա գրազ եկած մար­դիկ հիաց­մուն­քից խե­լա­հեղ հս­կա­յա­կան գրազ­ներ էին առա­ջար­կում։ Սպի­տակ Ժանիքի կողմ­նա­կից­նե­րը ընկճ­վել էին և հրա­ժար­վում էին մե­կի դի­մաց տա­սը և մե­կի դի­մաց քսան դնե­լուց։ Սա­կայն եղավ մե­կը, որ գրազ եկավ մե­կի դի­մաց հի­սուն։ Սիրուն Սմիթն էր դա։ Նա մտավ շր­ջա­նի մեջ և մատ­նա­ցույց անե­լով Սպի­տակ Ժա­նի­քին՝ սկ­սեց ար­հա­մար­հան­քով ծի­ծա­ղել նրա վրա։ Դա իր ազ­դե­ցու­թյունն ունե­ցավ։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը զայ­րույ­թից խել­քը թռց­րեց, և հա­վա­քե­լով վեր­ջին ուժե­րը՝ ոտ­քի ելավ։ Բայց բա­վա­կան էր, որ այս ու այն կողմ նետ­վի շր­ջա­նի մեջ՝ հի­սուն ֆուն­տա­նոց բե­ռը վզից կախ, որ այդ զայ­րույ­թին փո­խա­րի­նի սար­սա­փը։ Կյան­քի ծա­րա­վը նո­րից հա­մա­կեց նրան, և բա­նա­կա­նու­թյու­նը մա­րեց՝ են­թարկ­վե­լով մարմ­նի հրա­ման­նե­րին, նա վա­զում է շր­ջա­նի մեջ՝ գայ­թե­լով, ընկ­նե­լով, նո­րից վեր կե­նա­լով, ծառս էր ել­նում, իր թշ­նա­մուն վեր նե­տում, և այ­նուա­մե­նայ­նիվ զուր էին ան­ցնում իրեն փակ­չած մա­հը թո­թա­փե­լու նրա բո­լոր փոր­ձե­րը:

­Վեր­ջա­պես Սպի­տակ Ժա­նի­քը փռ­վեց մեջ­քի վրա, և բուլ­դո­գը ան­մի­ջա­պես ատամ­նե­րով բռ­նեց ավե­լի վեր և երախն առ­նե­լով նրա մաշ­կը՝ հա­մա­րյա թույլ չէր տա­լիս նրան շունչ քա­շել։ Ծա­փա­հա­րու­թյուն­նե­րի որո­տով դի­մա­վո­րե­ցին հաղ­թո­ղին, բազ­մու­թյու­նից գոռում էին. «Չե­րո­կի՜, Չե­րո­կի՜»: Բուլ­դո­գը եռան­դա­գին խա­ղաց­նում էր կճատ պո­չը։ Բայց ծա­փա­հա­րու­թյուն­նե­րը չէին խան­գա­րում նրան։ Պո­չը և զանգ­վա­ծային ծնոտ­նե­րը գոր­ծում էին մի­մյան­ցից բո­լո­րո­վին ան­կախ։ Պո­չը տա­րու­բեր­վում էր մի կող­մից մյու­սը, իսկ ծնոտ­նե­րը ավե­լի ու ավե­լի ուժ­գին էին սեղ­մում Սպի­տակ Ժա­նի­քի կո­կոր­դը։­

Եվ այդ մի­ջո­ցին հան­դի­սա­տես­նե­րի ուշ­քը շեղ­վեց այդ զվար­ճու­թյու­նից։ Հեռ­վից լս­վե­ցին շնա­սահ­նակ վա­րող­նե­րի ճի­չեր, զան­գու­լակ­նե­րի զնգզն­գոց։ Ամենքն էլ, բա­ցի Սի­րուն Սմի­թից, աչալր­ջա­ցան՝ կար­ծե­լով, թե ոս­տի­կա­նու­թյունն է վրա տա­լիս։ Բայց ճա­նա­պար­հի վրա շու­տով երևա­ցին սահ­նա­կի կող­քից վա­զող եր­կու մարդ։ Նրանք ոչ թե քա­ղա­քից էին դուրս գա­լիս, այլ դի­մում էին քա­ղաք՝ ամե­նայն հա­վա­նա­կա­նու­թյամբ վե­րա­դառ­նա­լով մի որևէ հե­տա­խու­զա­կան ար­շա­վից։ Խռն­ված բազ­մու­թյուն տես­նե­լով ան­ծա­նոթ­նե­րը կանգ­նեց­րին շնե­րին և մո­տե­ցան իմա­նա­լու, թե ինչ է կա­տար­վում այդ­տեղ։

Ն­րան­ցից մե­կը մի բարձ­րա­հա­սակ երի­տա­սարդ էր, մա­քուր ածի­լած դեմ­քը ցր­տում արագ շարժ­վե­լուց կարմ­րած էր։ Մյու­սը՝ սահ­նա­կա­վա­րը, ավե­լի կար­ճա­հա­սակ էր ու բե­ղա­վոր:

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը դա­դա­րեց­րել էր պայ­քա­րը։ Ժա­մա­նակ առ ժա­մա­նակ նա սկ­սում էր ջղաձ­գո­րեն թպր­տալ, բայց հի­մա ան­նպա­տակ էր ամե­նայն դի­մադ­րու­թյուն։ Բուլ­դո­գի անո­ղոք ծնոտ­նե­րը հետզ­հե­տե ավե­լի ուժ­գին էին սեղ­մում նրա կո­կոր­դը, օդը չէր հե­րի­քում, նրա շն­չա­ռու­թյու­նը ավե­լի էր ընդ­հատ դառ­նում։ Չե­րո­կին վաղուց կկ­ծեր նրա երա­կը, եթե նրա ատամ­նե­րը սկզ­բից էլ կրծ­քին այնքան մոտ չլի­նե­ին։ Նա դրանք ավե­լի ու ավե­լի վեր էր տա­նում հաս­նե­լով կո­կոր­դին, բայց դրա վրա շատ ժա­մա­նակ էր վատ­նում, մա­նա­վանդ որ նրա երա­խը ամ­բող­ջո­վին թխմ­ված էր Սպի­տակ Ժանի­քի մոր­թու հաստ ծալ­քե­րով։­

Այդ մի­ջո­ցին Սի­րուն Սմի­թի գա­զա­նային դա­ժա­նու­թյու­նը մի կողմ մղեց նրա բա­նա­կա­նու­թյան վեր­ջին մնա­ցոր­դը։ Տես­նե­լով, որ Սպի­տակ Ժա­նի­քի աչ­քերն ար­դեն փառ են կա­պում, նա հաս­կա­ցավ, որ կռի­վը տա­նուլ է տված։ Ասես թո­կից պոկ­ված, նա խո­յա­ցավ Սպի­տակ Ժա­նի­քի վրա և սկ­սեց կա­տա­ղա­բար քա­ցի­ներ տալ նրան։ Հան­դի­սա­տես­նե­րը գո­ռա­ցին, սու­լոց լս­վեց, բայց դրա­նով էլ բա­նը վեր­ջա­ցավ։ Ուշք չդարձ­նե­լով այդ բո­ղոք­նե­րին՝ Սի­րուն Սմի­թը շա­րու­նա­կում էր ծե­ծել Սպի­տակ Ժա­նի­քին։ Բայց հան­կարծ բազ­մու­թյան մեջ շար­ժում առա­ջա­ցավ. բարձ­րա­հա­սակ երի­տա­սար­դը առաջ էր գա­լիս՝ առանց այլևայ­լու­թյան աջ ու ձախ հրե­լով բո­լո­րին։ Նա մտավ շր­ջան ճիշտ այն րո­պե­ին, երբ Սի­րուն Սմի­թը բարձ­րաց­րել էր աջ ոտ­քը հեր­թա­կան քա­ցին տա­լու հա­մար, ամ­բողջ ծան­րու­թյու­նը ձախ ոտ­քի վրա գցած՝ նա ան­կա­յուն հա­վա­սա­րակշ­ռու­թյան մեջ էր։ Այդ վայր­կյա­նին երի­տա­սար­դը ամե­հի ուժով բռունց­քի հար­ված հասց­րեց նրա դեմ­քին։ Սի­րուն Սմի­թը չկա­րո­ղա­ցավ ոտ­քի վրա մնալ և ոստ­նե­լով օդ շրմ­փաց ձյան վրա։­

Երի­տա­սար­դը շրջ­վեց դե­պի ամ­բո­խը.

– Վախ­կոտ­նե՛ր,– գո­ռաց նա,– սրի­կա­նե՛ր։

­Նա խել­քը թռց­րել էր զայ­րույ­թից, այն զայ­րույ­թից, որով միայն ող­ջա­խոհ մարդն է բռնկ­վում։ Նրա գորշ աչ­քե­րը պող­պա­տե փայլ էին ար­ձա­կում։ Սի­րուն Սմի­թը վեր կա­ցավ և վախվ­խե­լով առա­ջա­ցավ դե­պի նա։ Ան­ծա­նո­թը չհաս­կա­ցավ նրա մտադ­րու­թյու­նը։ Չկաս­կա­ծե­լով, որ իր առաջ կանգ­նած է մի չտեսն­ված վախ­կոտ, նա կար­ծեց, թե Սի­րուն Սմի­թը ուզում է կռ­վել և գո­ռա­լով «Ս­րի­կա՛», երկ­րորդ ան­գամ գլո­րեց նրան մեջ­քի վրա։ Սի­րուն Սմի­թը ըմբռ­նե­լով, որ ձյան վրա պառ­կելն ավե­լի ան­վտանգ է, այլևս չփոր­ձեց վեր կե­նալ։

– Մե՛թ, օգ­նե­ցե՛ք ինձ,– ասաց ան­ծա­նո­թը սահ­նա­կա­վա­րին, որը նրա հետ մտել էր շր­ջա­նի մեջ։­

Եվ եր­կուսն էլ կռա­ցան շնե­րի վրա։ Մե­թը պատ­րաստ­վեց Սպի­տակ Ժա­նի­քին քա­շել մի կողմ, հենց որ Չե­րո­կին թու­լաց­նի իր մա­հա­բեր սեղ­մու­մը։ Երի­տա­սարդը սկ­սեց բա­ցել բուլ­դո­գի ծնոտ­նե­րը։ Բայց նրա բո­լոր ջան­քե­րը զուր էին։ Ճգ­նե­լով բա­ցել շան ծնոտ­նե­րը՝ նա ան­դա­դար կրկ­նում էր կի­սա­ձայն. «Ս­րի­կա­նե՜ր»:

­Հան­դի­սա­տես­նե­րը իրար ան­ցան, և ոմանք էլ ար­դեն սկ­սե­ցին բո­ղո­քել այդ­պի­սի ան­կոչ մի­ջամ­տու­թյան դեմ: Սա­կայն բա­վա­կան էր, որ ան­ծա­նո­թը բարձ­րաց­նի գլու­խը և նայի բազ­մու­թյա­նը, որ­պես­զի բո­ղո­քող ձայ­նե­րը լռեն։

– Ի՛նչ սրի­կա­ներ եք,– նո­րից գո­ռաց նա ու գոր­ծի ան­ցավ։

– Զուր է ձեր ջան­քը, միստր Սքոթ։ Այս ձևով եր­բեք չենք կա­րող ան­ջա­տել դրանց,– ասաց ի վեր­ջո Մե­թը։

Ն­րանք ուղղ­վե­ցին և նայե­ցին իրար կառ­չած շնե­րին։

– Քիչ արյուն է հո­սել,– ասաց Մե­թը,– դեռ չի կա­րո­ղա­ցել հաս­նել կո­կոր­դին։

– Մեկ էլ տե­սար հա­սավ,– պա­տաս­խա­նեց Սքո­թը:– Տե­սա՞ք, ավե­լի վե­րից բռ­նեց։

­Րո­պե առ րո­պե աճում էր երի­տա­սար­դի հուզ­մուն­քը և Սպի­տակ Ժա­նի­քի ճա­կա­տագ­րի հա­մար զգա­ցած վա­խը, նա մի եր­կու ան­գամ խփեց Չե­րո­կի­ի գլ­խին, բայց ապար­դյուն։ Չե­րո­կին խա­ղաց­րեց կճատ պո­չը ի նշան այն բա­նի, թե շատ լավ հաս­կա­նա­լով հան­դերձ այդ հար­ված­նե­րի իմաս­տը՝ այ­նուա­մե­նայ­նիվ մինչև վեր­ջը կկա­տա­րի իր պար­տա­կա­նու­թյու­նը ու չի թու­լաց­նի ծնոտ­նե­րը։

– Օգ­նե­ցեք մեկ­նու­մեկդ,– գո­չեց Սքո­թը՝ հու­սա­հա­տո­րեն դի­մե­լով բազ­մու­թյա­նը։

­Բայց ոչ մի մարդ տե­ղից չշարժ­վեց։ Հան­դի­սա­տես­ները սկ­սում էին ձեռ առ­նել նրան և ամեն տե­սակ խայ­թող խոր­հուրդ­ներ տա­լիս։

– Մի որևէ բան կո­խե­ցեք դրա երա­խը,– ­խոր­հուրդ տվեց Մե­թը։

Ս­քո­թը ձեռ­քը տա­րավ գո­տուց կախ­ված պա­տյա­նին, հա­նեց ատր­ճա­նա­կը և փոր­ձեց փո­ղը մտց­նել բուլ­դո­գի սեղ­մած ծնոտ­նե­րի արան­քը։ Նա ճգ­նում էր ամե­նայն ուժով, լս­վում էր, թե ինչ­պես պող­պա­տը ճռ­ռում է Չե­րո­քի­ի սեղ­մած ատամ­նե­րին դիպ­չե­լով։ Նա ու սահ­նա­կա­վա­րը ծն­կա­չոք կռա­ցել էին շնե­րի վրա։

­Թիմ Քի­նե­նը մտավ շր­ջան և մո­տե­նա­լով Սքո­թին՝ ձեռ­քը դրեց նրա ուսին և սպառ­նա­լի շեշ­տով ասաց.

– Ատամ­նե­րը չջար­դեք, ան­ծա­նո՛թ։

– Եթե ոչ ատամ­նե­րը, ուրեմն վի­զը կջար­դեմ,– պա­տաս­խա­նեց Սքո­թը՝ շա­րու­նա­կե­լով ատր­ճա­նա­կի փո­ղը կո­խել Չե­րո­կի­ի երա­խը։

– Ասում եմ՝ ատամ­նե­րը մի՛ ջար­դեք,– ավե­լի հա­մա­ռո­րեն կրկ­նեց Թիմ Քի­նե­նը։

­Բայց եթե միտք ուներ վա­խեց­նել Սքո­թին, ապա բան չս­տաց­վեց։

­Շա­րու­նա­կե­լով ատր­ճա­նա­կը ներս մտց­նել Սքո­թը բարձ­րաց­րեց գլու­խը և սառ­նասր­տո­րեն հարց­րեց.

– Շու­նը ձե՞րն է։

­Թիմ Քի­նե­նը քթի տակ մի բան մրթմր­թաց։

– Որ այդ­պես է, ետ տա­րեք սրա ատամ­նե­րը։

– Գտե՞ք ինչ, եղ­բա՛յր պատ­վա­կան,– չա­րամ­տո­րեն ասաց Թի­մը,– այն­քան էլ հեշտ չէ դա, ինչ­պես ձեզ է թվում։ Չեմ իմա­նում, թե ինչ կա­րե­լի է անել։

– Որ այդ­պես է՝ չք­վե­ցե՛ք,– լս­վեց պա­տաս­խա­նը,– և մի՛ խան­գա­րեք ինձ։ Հո տես­նում եք, որ զբաղ­ված եմ։

­Թիմ Քի­նե­նը չէր գնում, բայց Սքոթն ար­դեն ամենևին ուշք չէր դարձ­նում նրան։ Նա մի կերպ փո­ղը մտց­րեց ատամ­նե­րի միջև և աշխա­տում էր ավե­լի ներս կո­խել, որ­պես­զի մյուս կող­մից դուրս գա։­

Այդ բա­նին հաս­նե­լուց հե­տո Սքոթն սկ­սեց զգու­շու­թյամբ, կա­մաց-կա­մաց բա­ցել բուլ­դո­գի ծնոտ­նե­րը, իսկ Մե­թը այդ մի­ջո­ցին նրա երա­խից ազա­տում էր Սպի­տակ Ժա­նի­քի մաշ­կի ծալ­քե­րը։

– Բռ­նե­ցեք ձեր շա­նը,– հրա­մայեց Սքո­թը Թի­մին։

­Չե­րո­կի­ի տե­րը հլու-հ­նա­զանդ կռա­ցավ ու զույգ ձեռ­քով բռ­նեց բուլ­դո­գին։

– Դե՛,– գո­ռաց Սքո­թը վեր­ջին ճի­գը գոր­ծադ­րե­լով։

Շ­նե­րին քա­շե­ցին այս ու այն կողմ։ Բուլ­գո­գն ան­զուսպ դի­մադ­րում էր։

– Տա­րեք դրան,– հրա­մայեց Սքո­թը, և Թիմ Քի­նե­նը Չե­րո­կի­ին տա­րավ բազ­մու­թյան մեջ։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը փոր­ձեց վեր կե­նալ, ապա կրկ­նեց փոր­ձը, բայց թու­լա­ցած ոտ­քե­րը ծալ­վե­ցին, և նա դան­դաղ փռ­վեց ձյան վրա։ Նրա կի­սա­փակ աչ­քե­րը աղո­տա­ցան, կզա­կը կախ­վեց, լե­զուն դուրս ըն­կավ… Խեղդ­ված մի շուն։ Մե­թը զն­նեց նրան։

– Հա­զիվ կեն­դա­նի է, բայց այ­նուա­մե­նայ­նիվ շն­չում է,– ասաց նա։

­Սի­րուն Սմի­թը վեր կա­ցավ ու մո­տե­ցավ նայե­լու Սպի­տակ Ժա­նի­քին։

– Մե՛թ, ի՞նչ ար­ժի լծ­կան լավ շու­նը,– հարց­րեց Սքո­թը։ Սահ­նա­կա­վա­րը մի փոքր մտա­ծեց և առանց վեր կե­նա­լու պա­տաս­խա­նեց.

– Երեք հա­րյուր դո­լար։

– Լավ, իսկ այս­պի­սի՞ն, որի վրա ողջ տեղ չի մնա­ցել,– հարց­րեց Սքո­թը ոտ­քը դիպց­նե­լով Սպի­տակ Ժա­նի­քին։

– Կե­սը,– եզ­րա­կաց­րեց սահ­նա­կա­վա­րը։

Ս­քո­թը շրջ­վեց դե­պի Սի­րուն Սմի­թը։

– Լսե­ցի՞ք, գա­զա՛ն։ Ես առ­նում եմ ձեզ­նից շու­նը և վճա­րում եմ նրա հա­մար հա­րյուր հի­սուն դո­լար։­

Եվ հա­նեց դրա­մա­պա­նակն ու համ­րեց այդ գու­մա­րը։ Սի­րուն Սմի­թը ձեռ­քե­րը դար­սեց մեջ­քին՝ հրա­ժար­վե­լով վերց­նել պար­զած դրա­մը։

– Չեմ ծա­խի,– ասաց նա։

– Ո՛չ, կծա­խեք,– հայ­տա­րա­րեց Սքո­թը,– որով­հետև ես առ­նում եմ։ Ստա­ցեք փո­ղը։ Շունն իմն է։

­Սի­րուն Սմի­թը ձեռ­քե­րը դեռ մեջ­քին պա­հած՝ ետ-ետ գնաց։ Սքո­թը առա­ջա­ցավ ու բռունց­քը բարձ­րաց­րեց։

­Սի­րուն Սմի­թը գլու­խը քա­շեց փո­րը։

– Շունն իմն է...– փոր­ձեց շա­րու­նա­կել նա։

– Դուք կորց­րել եք այս շան վրա ունե­ցած ձեր բո­լոր իրա­վունք­նե­րը,– ընդ­հա­տեց Սքո­թը։– Վերց­րեք փո­ղը, կամ ուզում եք մի ան­գա՞մ էլ խփեմ ձեզ։

– Լավ, լավ,– վա­խե­ցած մրթմր­թաց Սի­րուն Սմի­թը։– Բայց դուք հար­կադ­րում եք ինձ։ Այս շունն ան­գին է։ Ես թույլ չեմ տա, որ կո­ղոպ­տեն ինձ։ Ամեն մարդ իր իրա­վունք­ներն ունի։

– Ճիշտ է,– պա­տաս­խանեց Սքո­թը՝ փո­ղը տա­լով նրան:– Ամեն մարդ իր իրա­վունք­ներն ունի։ Բայց դուք մարդ չեք, այլ գա­զան։

– Բա­վա­կան է, որ վե­րա­դառ­նամ Դոու­սոն, այն­տեղ ես ձեր դա­տաս­տա­նը կտես­նեմ,– սպառ­նաց Սի­րուն Սմի­թը։

– Հա­պա մի փոր­ձեք բե­րան բաց անել, ես ձեզ ան­մի­ջա­պես Դոու­սո­նից կվռն­դեմ. հաս­կա­ցա՞ք։

­Սի­րուն Սմի­թը մի ան­հաս­կա­նա­լի բան մրթմր­թաց։

– Հաս­կա­ցա՞ք,– գո­ռաց Սքո­թը գա­զա­զե­լով։

– Այո,– փն­չաց Սի­րուն Սմի­թը ընկր­կե­լով նրա­նից։

– Ինչ­պե՞ս։

– Այո, սը՛ր,– գո­ռաց Սի­րուն Սմի­թը։

– Զգույշ, կծում է,– գո­ռաց մե­կը, և բազ­մու­թյու­նից շա­տե­րը հռհռա­ցին։

Ս­քո­թը մեջ­քը շր­ջեց դե­պի Սի­րուն Սմի­թը և մո­տե­ցավ սահ­նա­կա­վա­րին, որ դեռ զբաղ­ված էր Սպի­տակ Ժա­նի­քով:

­Հան­դի­սա­տես­նե­րից ոմանք ար­դեն գնում էին, ոմանք էլ խումբ-խումբ հա­վաք­վել Սքո­թին էին նա­յում ու խո­սում իրար հետ։­

Այդ խմ­բե­րից մե­կին մո­տե­ցավ Թիմ Քի­նե­նը։

– Ի՞նչ պտուղ է սա,– հարց­րեց նա։

– Ուի­դոն Սքոթն է,– պա­տաս­խա­նեց մե­կը։

– Ին­չա­ցո՞ւ է այդ Ուի­դոն Սքո­թը։

– Հան­քե­րի ին­ժե­ներն է։ Տա­նու մարդ է այս­տե­ղի ղե­կա­վար­նե­րի շր­ջա­նում։ Թե չես ուզում անա­խոր­ժու­թյուն­նե­րի մեջ ընկ­նել, հե­ռու կաց դրա­նից։ Հան­քե­րի պետն ան­գամ նրա սր­տա­կից բա­րե­կամն է։

– Իս­կույն հաս­կա­ցա, որ կարևոր ան­ձ է,– ասաց Թիմ Քի­նե­նը։– Չէ՛, կար­ծում եմ ավե­լի լավ է էդ­պի­սի մար­դու հետ գործ չու­նե­նալ։

## Գ­ԼՈԻԽ V­ Ան­զուս­պը

– Չէ՜, բան չենք կա­րող անել,– հուսա­հատ շեշ­տով ասաց Ուի­դոն Սքո­թը։

­Նա իջավ սանդ­ղա­մա­տին ու նայեց սահ­նա­կա­վա­րին, որը նույն­պես հու­սա­հատ թոթ­վեց ուսե­րը։­

Եր­կուսն էլ հա­յացք­նե­րը հա­ռե­ցին Սպի­տակ Ժա­նի­քի վրա։ Ամ­բողջ մարմ­նով փշա­քաղ­վե­լով՝ սա գա­զա­զած մռն­չում էր, ուզում շղթան կտ­րել ու հաս­նել սահ­նա­կից ար­ձակ­ված շնե­րին։ Իսկ շնե­րը Մե­թից ստա­նա­լով եր­կար ու բա­րակ խրատ ու հոր­դոր, որոնք հիմ­նա­վոր­ված էին մա­հա­կի հար­ված­նե­րով, հաս­կա­նում էին, որ ավե­լի լավ է Սպի­տակ Ժա­նի­քի հետ գլուխ չդ­նել։

­Հի­մա նրանք պառ­կել էին մի կողմ և կար­ծես բո­լո­րո­վին մո­ռա­ցել էին նրա գո­յու­թյու­նը։

– Այո՜-ո՜, գայլ է, իսկ գայ­լին հնա­րա­վոր չէ ըն­տե­լաց­նել,– ասաց Ուի­դոն Սքո­թը։

– Ւ՜նչ իմա­նաս,– առար­կեց Մե­թը։– Գու­ցե և սրա մեջ ավե­լի շատ շնային կա, քան գայ­լային։ Բայց այն, ին­չին հա­վա­տա­ցած եմ, դրա­նից ինձ ետ չես հա­մո­զի։

­Սահ­նա­կա­վարը լռեց և խորհր­դա­վոր ձևով գլ­խով արեց իշայ­ծյա­մի սա­րի ուղ­ղու­թյամբ։

– Լավ, մի՝ ստի­պեք՝ խնդ­րեն ձեզ,– կտ­րուկ ասաց Սքո­թը՝ չս­պա­սե­լով խոս­քի շա­րու­նա­կու­թյա­նը։– Ասա­ցեք, ի՞նչ կա։

­Սահ­նա­կա­վա­րը բթա­մա­տը տն­կեց ուսի վրայով տա­լով Սպի­տակ Ժա­նի­քին։

– Կարևոր չէ՝ գայլ է նա թե շուն, բայց փոր­ձել են ըն­տե­լաց­նել։

– Չի կա­րող պա­տա­հել։

– Ես ձեզ ասում եմ՝ փոր­ձել են։ Նա ան­գամ լծ­վել է: Մո­տի­կից նայե­ցեք։ Կրծ­քին տրոր­ված տե­ղեր կան։

– Ճիշտ է, Մե՛թ։ Մինչև Սի­րուն Սմի­թի ձեռքն ընկ­նե­լը սահ­նակ է քա­շել։

– Իսկ ին­չո՞ւ մենք էլ չլ­ծենք։

– Ճի՜շտ որ,– բա­ցա­կան­չեց Սքո­թը։

­Սա­կայն նշու­լած հույ­սը ան­մի­ջա­պես էլ մա­րեց, և նա գլուխն օրո­րե­լով ասաց.

– Եր­կու շա­բաթ է ար­դեն, որ մեզ մոտ է, բայց կար­ծես ավե­լի է չա­րա­ցել։

– Եկեք թո­կից ար­ձա­կենք, տես­նենք ի՞նչ կլի­նի,– առա­ջար­կեց Մեթը։

Ս­քո­թը ան­վս­տահ նայեց նրան։

– Այո, այո,– շա­րու­նա­կեց Մե­թը:– Ես գի­տեմ, որ դուք ար­դեն փոր­ձել եք դա, ուրեմն նո­րից փոր­ձե­ցեք, միայն թե չմո­ռա­նաք մա­հակ վերց­նել։

– Լավ, բայց հի­մա ես դա հանձ­նա­րա­րում եմ ձեզ։

­Սահ­նա­կա­վա­րը զին­վեց փայ­տով ու մո­տե­ցավ կապ­ված Սպի­տակ Ժա­նի­քին։ Սա հետևում էր փայ­տին, ինչ­պես առյուծն է հետևում գա­զան մար­զո­ղի մտ­րա­կին։

– Տե­սեք, թե ինչ­պես է հա­յաց­քը սևե­ռել փայ­տին,– ասաց Մե­թը:– Լավ նշան է դա։ Չի հա­մար­ձակ­վի հար­ձակ­վել ինձ վրա, քա­նի փայ­տը ձեռ­քիս է։ Վերջիվեր­ջո կա­տա­ղած չէ։

­Հենց որ մար­դու ձեռ­քը մո­տե­ցավ Սպի­տակ Ժա­նի­քի վզին, նա փշա­քաղ­վեց և գռմ­ռա­լով տա­փա­կեց գետ­նին։ Առանց աչ­քը կտ­րե­լու Մե­թի ձեռ­քից՝ նա միա­ժա­մա­նակ հետևում էր իր գլ­խի վրա կախ­ված փայ­տին։ Մե­թը վզա­կա­պից արագ ար­ձա­կեց շղ­թան ու ետ-ետ գնաց։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը չէր հա­վա­տում, որ ազատ է թողն­ված։ Շատ ամիս­ներ էին ան­ցել այն օրից, որ տի­րա­ցել էր նրան Սի­րուն Սմի­թը, և այդ ամ­բողջ ժա­մա­նա­կա­մի­ջո­ցում ար­ձա­կել էին մի­միայն շնե­րի հետ կռ­վե­լու հա­մար, հե­տո նո­րից էին կա­պել։­

Իսկ ի՞նչ էր անե­լու ազա­տու­թյու­նը։ Չլի­նի՞ թե աստ­ված­նե­րը նո­րից մի դի­վային բան են նյու­թել։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը մի քա­նի դան­դաղ, զգույշ քայլ կա­տա­րեց՝ ամեն րո­պե հար­ձակ­ման սպա­սե­լով։ Չէր իմա­նում ինչ­պես պա­հի իրեն, այն­քան ան­սո­վոր էր այդ ազա­տու­թյու­նը։ Հա­մե­նայնդեպս, ավե­լի լավ է հե­ռու կե­նա իրեն դի­տող աստ­ված­նե­րից ու քաշ­վի խրճի­թի ան­կյու­նը։ Այդ­պես էլ արեց, և ամեն ինչ հա­ջող ան­ցավ։

Դ­րա­նից մտա­մո­լոր Սպի­տակ Ժա­նի­քը ետ եկավ և մարդ­կան­ցից մի տա­սը ոտ­նա­չափ հե­ռու կանգ առ­նե­լով զգաստ հա­յաց­քը հա­ռեց նրանց վրա։

– Չի՞ փախ­չի,– հարց­րեց նոր տե­րը։

– Ռիսկ անենք։ Ռիս­կը լավ բան է։

– Խե՜ղճ։ Ամե­նից ավե­լի մարդ­կային փա­ղաք­շան­քի կա­րիք ունի,– խղ­ճա­հա­րու­թյամբ մրթմր­թաց Սքո­թը ու ներս գնաց խր­ճիթ, մի կտոր միս բե­րեց այդ­տե­ղից ու նե­տեց Սպի­տակ Ժա­նի­քին։ Սա ցատ­կեց մի կողմ և սկ­սեց ան­վս­տահ ու հեռ­վից նայել մսին։

– Մայո՛ր, ե՛տ գնա,– գո­չեց Մե­թը, բայց ար­դեն ուշ էր։

­Մայո­րը նետ­վեց մսի վրա, և այն րո­պե­ին, երբ միսն ար­դեն նրա ատամ­նե­րի մեջ էր, Սպի­տակ Ժա­նի­քը հար­ձակ­վեց ու գե­տին գլո­րեց նրան։ Մե­թը վա­զեց նրանց մոտ, բայց Սպի­տակ Ժա­նիքն իր գոր­ծը տե­սել էր արագ։ Մայո­րը դժ­վա­րու­թյամբ վեր կա­ցավ, և նրա կո­կոր­դից ժայթ­քած արյու­նը կար­միր լճա­կի պես տա­րած­վեց ձյան վրա։

– Մեղք էր Մայո­րը, բայց տեղն էր նրան,– շտապ վրա բե­րեց Սքո­թը։

­Բայց Մե­թը ար­դեն բարձ­րաց­րեց ոտ­քը Սպի­տակ Ժա­նի­քին խփե­լու հա­մար։ Արագ ու իրար հետևից հա­ջոր­դե­ցին ոս­տյուն, ատամ­նե­րի կափ­կա­փում ու ցա­վի բարձր ճիչ։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը մո­լեգ­նո­րեն մռն­չա­լով ետ սո­ղաց, իսկ Մե­թը կռա­ցավ ու սկ­սեց զն­նել իր խած­ված ոտ­քը։

– Այ­նուա­մե­նայ­նիվ հափ­ռեց,– ասաց նա ցույց տա­լով իր շալ­վարն ու սպի­տա­կե­ղե­նը, որի վրա ճա­պա­ղում էր արյան բի­ծը:

– Ասում էի, չէ՞, որ ան­հույս բան է,– ընկճ­ված ձայ­նով,–ա­սաց Սքո­թը:– Ես շատ եմ մտա­ծել այս շան մա­սին, մտ­քիցս դուրս չի գա­լիս նա­։Ի՜նչ արած, ուրիշ ճար չկա։­

Այս խոս­քի վրա նա գր­պա­նից հա­նեց ատր­ճա­նա­կը և ստու­գե­լով՝ տե­սավ, որ փամ­փուշտ կա մե­ջը։

– Բան եմ ասում, միստր Սքոթ,– պա­ղա­տեց Մե­թը,– ի՞նչ ասես ստիպ­ված չի եղել կրել այս շու­նը։ Չի կա­րե­լի պա­հան­ջել, որ ան­մի­ջա­պես դառ­նա հրեշ­տակ, ժա­մա­նակ տվեք։

– Նայեք հիա­ցեք Մայո­րի վրա,– պա­տա­սախա­նեց Սքո­թը։

­Սահ­նա­կա­վա­րը նայեց խեղ­ված շա­նը, որ ըն­կել էր ձյան վրա, արյան լճա­կի մեջ, և հա­վա­նո­րեն վեր­ջին շն­չումն էր։

– Տեղն է դրան։ Չէ՞ որ դուք ինք­ներդ այդ­պես ասա­ցիք, միստր Սքոթ։ Աչ­քը տն­կեց ուրի­շի մսին, ուրեմն նրա եր­գը երգ­ված է։ Պետք էր սպա­սել դրան։ Ես մի կոտ­րած դրամ էլ չեմ տա այն շա­նը, որն իր բա­ժի­նը առանց կռ­վի է տա­լիս։

– Լավ իսկ դո՞ւք, Մեթ։ Շու­նը շուն, բայց ամեն ինչ չափ պի­տի ունե­նա։

– Ինձ էլ տեղն է,– չէր նա­հան­ջում Մե­թը։– ­Հարց է ծա­գում, ին­չի հա­մար խփե­ցի նրան։ Չէ՞ որ ինք­ներդ ասա­ցիք, թե նա իրա­վա­ցի է։ Ուրեմն ծե­ծե­լու պատ­ճառ չկար։

– Լավ գործ արած կլի­նենք, եթե գն­դա­կա­հա­րենք այս շա­նը,– պն­դում էր Սքո­թը։– Ըն­տե­լաց­նել չենք կա­րո­ղա­նա։

– Բան եմ ասում, մի՛ստր Սքոթ։ Եկեք թող­նենք, որ այս խեղ­ճը ցույց տա իրեն։ Սա­տա­նան գի­տե, թե ին­չեր է քա­շել նա, նախ­քան մեր ձեռքն ընկ­նե­լը։ Եկեք փոր­ձենք։ Իսկ եթե չար­դա­րաց­նի մեր վս­տա­հու­թյու­նը, ես ինքս կս­պա­նեմ։

– Ասենք ես չեմ էլ ուզում սպա­նել դրան,– պա­տաս­խա­նեց Սքո­թը՝ թաքց­նե­լով ատր­ճա­նա­կը:– Թող ազատ-ար­ձակ ման գա մի քիչ. կտես­նենք, թե ինչ կա­րե­լի է ստա­նալ նրա­նից քաղց­րու­թյամբ։ Ա՛յ, հիմա կփոր­ձեմ։

­Նա մո­տե­ցավ Սպի­տակ Ժա­նի­քին ու սկ­սեց խո­սել հե­տը մեղմ, հանգս­տաց­նող ձայ­նով.

– Հա­մե­նայնդեպս փայտ վերց­րեք,– զգու­շաց­րեց Մե­թը։

Ս­քո­թը բա­ցա­սա­բար օրո­րեց գլու­խը և շա­րու­նա­կեց խո­սել ջա­նա­լով նվա­ճել Սպի­տակ Ժա­նի­քի վս­տա­հու­թյու­նը։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը զգաս­տա­ցավ։ Վտանգ էր սպառ­նում նրան։ Նա կծե­լով սպա­նել էր այս աստ­ծու շա­նը, խա­ծել էր նրա ըն­կե­րո­ջը։ Էլ ի նչ պի­տի սպա­սեր, բա­ցի խիստ պատ­ժից։ Եվ այ­նուա­մե­նայ­նիվ չէր հե­զա­նում։ Բո­լոր մա­զե­րը փշա­քաղ­վե­ցին, ամ­բողջ մար­մի­նը լար­վեց, ատամ­նե­րը բա­ցեց ու ակ­նասևեռ հետևեց մար­դուն ամեն անակն­կա­լի պատ­րաստ։ Սքո­թի ձեռ­քին փայտ չկար, և Սպի­տակ Ժա­նի­քը թո­ղեց, որ մո­տե­նա իրեն, բո­լո­րո­վին մո­տե­նա։ Աստ­ծու ձեռքն սկ­սեց իջ­նել նրա գլ­խի վրա։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը կծկ­վեց ու կպավ գետ­նին։ Ահա թե որ­տեղ է վտանգն ու դա­վա­ճա­նու­թյու­նը։ Աստ­ված­նե­րի ձեռ­քե­րը իրենց անա­ռար­կե­լի իշ­խա­նու­թյամբ ու նեն­գու­թյամբ քա­ջա­ծա­նոթ էին նրան։ Բա­ցի դրա­նից, նա առաջ­վա պես չէր հան­դուր­ժում՝ դիպ­չեն իր մարմ­նին։ Նա ավե­լի չա­րա­ցած մռն­չաց և ավե­լի տա­փա­կեց գետ­նին, իսկ ձեռ­քը շա­րու­նա­կում էր իջ­նել։ Նա չէր ուզում խա­ծել այդ ձեռ­քը և համ­բե­րու­թյամբ էր դի­մա­նում դրա սպառ­նա­ցած վտան­գին մինչև այն աս­տի­ճան, քա­նի դեռ կա­րող էր պայ­քա­րել բնազ­դի դեմ կյան­քի ան­հագ ծա­րա­վի դեմ։­

Ուի­դոն Սքո­թը վս­տահ էր, թե միշտ էլ կկա­րո­ղա­նա ժա­մա­նա­կին քա­շել ձեռ­քը։ Բայց այդ մի­ջո­ցին նրան վի­ճակ­վեց իր վրա զգա­լու, թե ինչ­պես Սպի­տակ Ժա­նի­քը կա­րող է շան­թա­հա­րել իր օղակ­ներն ար­ձա­կած օձի դի­պու­կու­թյամբ ու սրըն­թա­ցու­թյամբ։

Ս­քոթն անակն­կա­լից ճչաց և ձախ ձեռ­քով բռ­նեց աջ կծ­ված ձեռ­քը։ Մե­թը բարձ­րա­ձայն հայ­հոյեց ու վա­զեց նրա մոտ։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ետ սո­ղաց՝ ամ­բող­ջո­վին փշա­քաղ­ված, ատամ­նե­րը կրճ­տե­լով ու սպառ­նա­գին նայե­լով մարդ­կանց։ Հի­մա ար­դեն չի խու­սա­փի ծե­ծից, ոչ պա­կաս ահա­վոր ծե­ծից, որ­պի­սիք շատ էր կե­րել Սի­րուն Սմիթից։

– Ի՞նչ եք անում,– գո­ռաց հան­կարծ Սքո­թը։ Իսկ Մե­թը կա­րո­ղա­ցել էր ար­դեն նետ­վել խր­ճիթ ու հայտն­վել շե­մի վրա հրա­ցա­նը ձեռ­քին։

– Առանձ­նա­պես ոչինչ,– դան­դաղ, շին­ծու ան­խռո­վու­թյամբ ասաց նա:– Ուզում եմ հար­գել իմ խոս­տու­մը։ Ասա­ցի կս­պա­նեմ շա­նը, ուրեմն կս­պա­նեմ:

– Ոչ, չե՛ ք սպա­նի։

– Ոչ, կս­պա­նե՛մ։ Ա՛յ, նայե­ցեք։

­Հի­մա էլ Սպի­տակ Ժա­նի­քին պաշտ­պա­նե­լու հեր­թը եկավ Ուի­դոն Սքո­թին, ինչ­պես մի քա­նի րո­պե առաջ խած­ված Մեթն էր պաշտ­պա­նում։

– Դուք ինք­ներդ առա­ջար­կե­ցիք փոր­ձել նրան, դե փոր­ձե­ցեք։ Մենք սկ­սե­ցինք միայն, հո չի՞ կա­րե­լի միան­գա­մից հրա­ժար­վել։ Ինքս եմ հան­ցա­վոր։ Եվ... հա­պա մի նայե­ցե՜ք դրան։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը խր­ճի­թի ան­կյու­նից նայե­լով նրանց այն­պես կա­տա­ղած էր մռն­չում, որ արյու­նը սառ­չում էր երակ­նե­րում, սա­կայն նրա ցաս­ման պատ­ճա­ռը ոչ թե Սքոթն էր, այլ սահ­նա­կա­վա­րը։

– Հը՜, հի­մա՞ ինչ կա­սեք,– գո­չեց Մե­թը։

– Տես­նո՞ւմ եք որ­քան հաս­կա­ցողն է,– շտապ վրա բե­րեց Սքո­թը:– Նա ինձ­նից ու քեզ­նից պա­կաս չի իմա­նում, թե ինչ բան է հրա­զե­նը։ Այս­պի­սի խե­լա­ցի շան հետ ար­ժե գլուխ ցա­վաց­նել։ Ցած դրեք հրա­ցա­նը։

– Լավ, եկեք փոր­ձենք,– և Մե­թը հրա­ցա­նը դեմ արեց վա­ռե­լա­փայ­տի դար­սա­կին:– Տես, է՜. մի լավ նայե­ցեք դրան,– գո­չեց նա նույն րո­պե­ին։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը հան­դարտ­վեց ու դա­դա­րեց գռմ­ռալ։

– Մի ան­գամ էլ փոր­ձե­ցեք։ Հետևե­ցեք նրան։

­Մե­թը վերց­րեց հրա­ցա­նը, և Սպի­տակ Ժա­նի­քը դար­ձյալ մռն­չաց։ Մե­թը հե­ռա­ցավ հրա­ցա­նից, Սպի­տակ Ժա­նի­քը ծած­կեց ատամ­նե­րը։

– Լավ, մի ան­գամ էլ։ Պար­զա­պես հե­տաքր­քիր է։

­Մե­թը վերց­րեց հրա­ցանն ու սկ­սեց դան­դաղ բարձ­րաց­նել ու հե­նել ուսին։ Սպի­տակ Ժա­նիքն ան­մի­ջա­պես մռն­չաց, և ինչ­քան հրա­ցա­նը վեր էր բարձ­րա­նում, նրա մռն­չոցն այն­քան ավե­լի էր սաստ­կա­նում։ Բայց հա­զիվ էր Մե­թը փողն ուղ­ղել նրա վրա, երբ շու­նը ցատ­կեց մի կողմ ու թաքն­վեց տնա­կի ան­կյան հետևը։ Մե­թի նշա­նա­կե­տում կար սպի­տակ ձյուն, իսկ այն տե­ղը, ուր հենց նոր կանգ­նած էր շու­նը, դա­տարկ էր։

­Սահ­նա­կա­վա­րը դան­դաղ ցած դրեց հրա­ցա­նը, շրջ­վեց ու նայեց իր տի­րո­ջը։

– Ճիշտ է, մի՛ստր Սքոթ, այս շու­նը շատ խե­լա­ցի է. ափ­սոս է սպա­նել դրան։

## Գ­ԼՈԻԽ VI Մի նոր գի­տություն

­Տես­նել ով մո­տե­ցող Ուի­դոն Սքո­թին՝ Սպի­տակ Ժա­նի­քը փշա­քաղ­վեց ու մռն­չաց, հաս­կաց­րեց, որ չի հան­դուր­ժի իր դա­տաս­տա­նը տես­նեն։ Այն պա­հից, ինչ նա կծեց Սքո­թի ձեռ­քը, որը հի­մա վի­րա­կապ­ված էր ու վզից կախ, ան­ցել էր մի օր։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը հի­շում էր, ոը աստ­ված­նե­րը եր­բեմն հե­տաձ­գում են պա­տի­ժը, և հի­մա սպա­սում էր իր զան­ցան­քի հա­տուց­մա­նը: Այլ կերպ չէր էլ կա­րող լի­նել: Սր­բապղ­ծու­թյուն էր կա­տա­րել նա՝ ատամ­նե­րը կո­խել էր աստ­ծու, այն էլ սպի­տա­կա­մորթ աստ­ծու սր­բա­զան մարմ­նի մեջ։ Ը­ստ փոր­ձի, որ մնա­ցել էր նրա մեջ աստ­ված­նե­րի հետ շփ­վե­լուց, Սպի­տակ Ժա­նի­քը գի­տեր, թե ինչ­պի­սի խիստ պա­տիժ է սպառ­նում իրեն:

Աստ­վա­ծը նս­տել էր նրա­նից մի քա­նի քայլ հե­ռու։ Դրա մեջ դեռ ոչ մի սար­սա­փե­լի բան չկար, նրանք սո­վո­րա­բար կանգ­նած են պատ­ժում։ Բա­ցի դրա­նից, այս աստ­վա­ծը ո՛չ մա­հակ ուներ, ո՛չ մտրակ, ո՛չ էլ հրա­ցան, և հենց ին­քը Սպի­տակ Ժա­նիքն էլ կապ­ված չէր։ Ոչ մի բան չէր կաշ­կան­դում նրան՝ ո՛չ շղ­թան, ո՛չ էլ փայ­տին ամ­րաց­ված փո­կը, այն­պես որ ին­քը կա­րող է փախ­չել ազատ­վել ավե­լի շուտ, քան աստ­վա­ծը վեր կե­նա­լու ժա­մա­նակ կու­նե­նա։ Իսկ հի­մա պետք է սպա­սել ու տես­նել, թե ինչ կլի­նի հե­տո։­

Աստ­վա­ծը նս­տել էր բո­լո­րո­վին հան­գիստ տե­ղից վեր կե­նա­լու փորձ չա­նե­լով, և Սպի­տակ Ժա­նի­քի չա­րա­միտ մռն­չո­ցը աս­տի­ճա­նա­բար վե­րած­վեց խուլ գռմ­ռո­ցի, հե­տո էլ գռմ­ռո­ցը դա­դա­րեց։ Աստ­վածը սկ­սեց խո­սել և նրա ձայ­նի առա­ջին իսկ հն­չյուն­նե­րից Սպի­տակ Ժանիքի վզա­կո­թը փշա­քաղ­վեց և կո­կոր­դից դար­ձյալ քլթքլ­թոց լսվեց։ Բայց աստ­վա­ծը շա­րու­նա­կում էր խո­սել նույն ան­խռո­վու­թյամբ՝ առանց որևէ խիստ շար­ժում կա­տա­րե­լու։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը մռն­չում էր նրա ձայ­նին հա­մահն­չյուն, այն­պես որ բա­ռե­րի ու մռն­չո­ցի միջև հա­մա­չափ ռիթմ ստեղծ­վեց։ Սա­կայն մար­դու խոս­քը հոր­դում էր ան­վերջ։ Նա այն­պես էր խո­սում, ինչ­պես եր­բեք ոչ ոք չէր խո­սել Սպի­տակ Ժա­նի­քի հետ։ Մեղմ, հանգս­տաց­նող բա­ռե­րից քնք­շանք էր լսվում, և այդ քնք­շան­քը ինչ-որ ար­ձա­գանք էր առա­ջաց­նում Սպի­տակ Ժա­նի­քի մեջ։ Ակա­մա, հա­կա­ռակ բնազ­դի բո­լոր նա­խազ­գու­շա­ցում­նե­րին նա վս­տա­հու­թյուն զգաց իր նոր աստ­ծու հան­դեպ։ Նրա մեջ սկիզբ առավ սե­փա­կան ան­վտան­գու­թյան հա­վա­տը, մի բան, որից քա­նի ան­գամ ստիպ­ված էր եղել տար­հա­մոզ­վել մարդ­կանց հետ շփ­վե­լիս։­

Աստ­վա­ծը խո­սեց եր­կար, հե­տո էլ վեր կա­ցավ ու գնաց։ Իսկ երբ նո­րից երևաց տնա­կի շեմ­քին, Սպի­տակ Ժա­նի­քը կաս­կա­ծամ­տո­րեն զն­նեց նրան։ Նրա ձեռ­քին ոչ մտ­րակ կար, ո՛չ փայտ, ո՛չ էլ զենք։ Եվ նրա առողջ ձեռ­քը հետևը չէր։ Նա նս­տեց նույն տե­ղը՝ Սպի­տակ Ժա­նի­քից մի քա­նի քայլ հե­ռու և միս պար­զեց նրան։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ականջ­նե­րը տն­կեց, ան­վս­տահ նայեց մսին՝ միա­ժա­մա­նակ և դրան, և աստ­ծուն նայե­լու հնա­րը գտ­նե­լով, և պատ­րաստ­վեց մի կողմ նետ­վել վտան­գի առա­ջին իսկ նշույ­լը նկա­տե­լիս։

­Սա­կայն պա­տի­ժը դեռևս հե­տաձգ­վում էր։ Աստ­վա­ծը ուտե­լիք էր պար­զում նրան, և ուրիշ ոչինչ։ Մի­սը միս էր և ոչ մի սար­սա­փե­լի բան չէր պա­րու­նա­կում։ Բայց Սպի­տակ Ժա­նի­քը դեռ տա­րա­կու­սում էր ու պարզ­ված մի­սը չվերց­րեց, թեև Սքո­թի ձեռ­քը ավե­լի ու ավե­լի էր մո­տե­նում նրա քթին։ Աստ­ված­ներն իմաս­տուն են, ի՞նչ իմա­նաս, թե ինչ նեն­գու­թյուն կա ար­տա­քուստ ան­վտանգ այդ մսի տակ։ Իր նախ­կին փոր­ձով, մա­նա­վանդ երբ հարկ էր եղել գործ ունե­նալ կա­նանց հետ, Սպի­տակ Ժա­նի­քը գի­տեր, որ միսն ու պա­տի­ժը ամե­նու­րեք սերտ ու անա­խորժ կապ ունե­ին իրար հետ։

­Վերջիվեր­ջո աստ­վա­ծը մի­սը գցեց ձյան վրա, Սպի­տակ Ժա­նի­քի ոտ­քե­րի մոտ։ Սա ման­րակր­կիտ հո­տո­տեց մսի կտո­րը առանց նայե­լու դրան, որով­հետև աչ­քե­րը հա­ռել էր աստ­ծուն։ Ոչ մի վատ բան տե­ղի չու­նե­ցավ։ Այն­ժամ նա միսն առավ բե­րանն ու կուլ տվեց։ Բայց այս դեպ­քում էլ ամեն ինչ բա­րե­հա­ջող վեր­ջա­ցավ։ Աստ­վա­ծը մի այլ կտոր առա­ջար­կեց։ Եվ երկ­րորդ ան­գամ էլ Սպի­տակ Ժա­նի­քը հրա­ժար­վեց նրա ձեռ­քից ըն­դու­նել դա, և կր­կին աստ­վա­ծը մի­սը նե­տեց ձյան վրա։ Այդ­պես կրկն­վեց մի քա­նի ան­գամ։ Բայց եկավ այն պա­հը, երբ աստ­վա­ծը հրա­ժար­վեց նե­տել մի­սը։ Նա պա­հում էր դա ձեռ­քում և հա­մա­ռո­րեն առա­ջար­կում Սպի­տակ Ժա­նի­քին մի­սը իր ձեռ­քից վերց­նել։

­Հա­մեղ էր մի­սը, իսկ Սպի­տակ Ժա­նի­քը քաղ­ցած էր։ Քիչ-քիչ, մե­ծա­գույն զգու­շու­թյամբ նա մոտ եկավ և վեր­ջա­պես սիրտ արեց ըն­դու­նել դա մար­դու ձեռ­քից։ Առանց աչ­քը աստ­ծուց կտ­րե­լու Սպի­տակ Ժա­նի­քը պար­զեց վի­զը, իջեց­րեց ականջ­նե­րը, վզա­կո­թի մա­զե­րը փշա­քաղ­վե­ցին, կո­կոր­դից լս­վեց խուլ մռն­չյուն, որ­պես մի տե­սակ նա­խազ­գու­շա­ցում մար­դուն, թե հի­մա կա­տակ­ներն ան­տե­ղի են։ Սպի­տակ Ժանիքը կե­րավ մի­սը, ու ոչինչ չպա­տա­հեց իրեն։ Եվ այդ­պես քիչ-քիչ նա կե­րավ ամ­բողջ մի­սը, և այ­նուա­մե­նայ­նիվ ոչինչ չպա­տա­հեց իրեն։ Ուրեմն պա­տի­ժը հե­տաձգ­վում էր։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը լի­զեց շր­թունք­նե­րը և սպա­սեց իմա­նա­լու, թե ինչ կլի­նի հե­տո։ Աստ­վա­ծը շա­րու­նա­կում էր խո­սել։ Նրա ձայ­նի մեջ փա­ղաք­շանք կար, մի բան, որի մա­սին Սպի­տակ Ժա­նի­քը մինչև հիմա ամենևին պատ­կե­րա­ցում չու­ներ։ Եվ այդ փա­ղաք­շան­քը նրա մեջ հա­րու­ցում էր մինչև հի­մա ան­ծա­նոթ զգա­ցո­ղու­թյուն­ներ։ Տա­րօ­րի­նակ ան­դորր զգաց նա, կար­ծես ինչ-որ պա­հանջ էր բա­վա­րար­վում, ինչ-որ դա­տար­կու­թյուն էր լց­վում նրա էու­թյան մեջ։ Հե­տո կրկին զարթ­նեց բնազ­դը, և նա­խորդ փոր­ձը դար­ձյալ նա­խազ­գու­շա­ցում ուղար­կեց նրան։ Աստ­ված­նե­րը խո­րա­մանկ են, դժ­վար է գու­շա­կել, թե ի՞նչ մի­ջոց կընտ­րեն իրենց նպա­տակ­նե­րին հաս­նե­լու հա­մար։

­Հենց ա՜յդ է, որ կա։ Նենգ ձեռ­քը ավե­լի ու ավե­լի առաջ է մղ­վում ու իջ­նում իր գլ­խի վերևում։ Բայց աստ­վա­ծը շա­րու­նա­կում է խո­սել։ Նրա ձայ­նը հն­չում է մեղմ ու հանգս­տաց­նող։ Չնա­յած այն սպառ­նա­լի­քին, որ ձեռ­քից է սպաս­վում, ձայ­նը վս­տա­հու­թյուն է ներշն­չում։ Ու չնա­յած ձայ­նի մեղ­մու­թյա­նը, ձեռ­քը վախ է ներշն­չում։ Սպի­տակ Ժա­նի­քի մեջ պայ­քա­րում էին հա­կա­դիր զգա­ցում­ներ և զգա­ցո­ղու­թյուն­ներ։ Թվում էր, թե նա ան­շունչ կփռ­վի գետ­նին՝ պա­տառ-պա­տառ լի­նե­լով թշ­նա­մու ուժե­րից, որոն­ցից ոչ մե­կը գե­րա­զան­ցու­թյուն չէր ստա­ցել այդ պայ­քա­րում միայն այն պատ­ճա­ռով, որ ին­քը ան­հա­վա­տա­լի ճիգ էր թա­փել դրանք զս­պե­լու հա­մար։­

Եվ Սպի­տակ Ժա­նի­քը գոր­ծարք կն­քեց իր հետ. մռն­չում էր, ականջ­նե­րը գլ­խին սեղ­մած, բայց չէր փոր­ձում ո՛չ կծել Սքո­թին, ո՛չ էլ փախ­չել նրա­նից։ Ձեռքն իջ­նում էր, նրա ու Սպի­տակ Ժա­նի­քի գլ­խի միջև եղած տա­րա­ծու­թյու­նը հետզ­հե­տե պա­կա­սում էր։ Ահա նա դի­պավ փշա­քաղ­ված մա­զե­րին։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը սեղմ­վեց գետ­նին։ Ձեռքն էլ հետևեց նրան՝ ավե­լի ու ավե­լի սեղմ­վե­լով։ Կծկ­ված, հա­մա­րյա թե դո­ղա­հար, նա դեռ զս­պում էր իրեն։ Նա տանջ­վում էր իր բնազդ­նե­րը բռ­նա­դա­տող այդ ձեռ­քի հպու­մից։ Չէր կա­րող մեկ օր­վա մեջ մո­ռա­նալ այն ամ­բողջ չա­րի­քը, որ պատ­ճա­ռել էին նրան մարդ­կային ձեռ­քե­րը։ Բայց այդ­պես էր աստ­ծու կամ­քը, և ամեն ինչ արեց նա, որ­պես­զի ստի­պի իրեն են­թարկ­վե­լու այդ կամ­քին։

­Ձեռ­քը բարձ­րա­ցավ ու նո­րից իջավ՝ փա­ղաք­շե­լով ու շոյեյով նրան։ Այդ­պես կրկն­վեց մի քա­նի ան­գամ, սա­կայն բա­վա­կան էր, որ ձեռքը բարձ­րա­նա, որ­պես­զի բարձ­րա­նան նաև Սպի­տակ Ժա­նի­քի մեջ­քի մա­զե­րը։ Եվ ամեն ան­գամ, երբ իջ­նում էր ձեռ­քը, նրա ականջ­նե­րը սեղմ­վում էին գլ­խին, և կո­կոր­դում սկ­սում էր քլթքլ­թալ մռն­չյու­նը։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը մռն­չում էր՝ նա­խազ­գու­շաց­նե­լով աստ­ծուն, թե պատ­րաստ է վրեժ լու­ծել իրեն հասց­ված ցա­վի հա­մար։ Ի՞նչ իմա­նաս, թե ե՛րբ երևան կգան աստ­ծու իս­կա­կան մտադ­րու­թյուն­նե­րը։ Ուզած րո­պե­ին նրա մեղմ, այդ­պի­սի վս­տա­հու­թյուն ներշն­չող ձայ­նը կա­րող է վեր ած­վել ցա­սում­նա­լից ճի­չի, իսկ այդ քն­քուշ, շոյող մատ­նե­րը կսեղմ­վեն աք­ցա­նի նման և Սպի­տակ Ժա­նի­քին կզր­կեն պատ­ժին դի­մադ­րե­լու ամեն մի հնա­րա­վո­րու­թյու­նից։

­Սա­կայն աստ­ծու խոս­քե­րը առաջ­վա պես փա­ղաք­շա­կան էին, իսկ նրա ձեռ­քը նույն ձևով բարձ­րա­նում ու նո­րից էր դիպ­չում Սպի­տակ Ժա­նի­քին, և այդ հպում­նե­րի մեջ ոչ մի թշ­նա­մա­կան բան չկար։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը եր­կու տե­սակ բան էր զգում։ Բնազ­դը ըմ­բոս­տա­նում էր այդ­պի­սի վե­րա­բեր­մուն­քի դեմ, նե­ղում էր նրան, խո­տոր էր նրա ազատ լի­նե­լու ձգ­տու­մին։ Եվ այ­նուա­մե­նայ­նիվ ֆի­զի­կա­կան ցավ չէր զգում. ընդ­հա­կա­ռա­կը, այդ հպում­նե­րը նույ­նիսկ հա­ճե­լի էին։ Քիչ-քիչ աստ­ծու ձեռ­քը մո­տե­ցավ նրա ականջ­նե­րին և սկ­սեց զգու­շու­թյամբ քո­րել դրանք. կար­ծես թե հա­ճե­լի զգա­ցո­ղու­թյու­նը նույ­նիսկ սաստ­կա­ցավ։ Բայց Սպի­տակ Ժա­նի­քը դեռ վա­խե­նում էր, առաջ­վա պես աչա­լուրջ էր, սպա­սում էր մի որևէ վատ բան և մերթ տա­ռա­պանք էր զգում, մերթ հա­ճույք, նա­յած, թե այդ եր­կու զգա­ցում­նե­րից որ մեկն էր գե­րիշ­խում։

– Պա՜հ, գրո՛­ղը տա­նի։­

Այս խոս­քը պոռթ­կաց Մե­թի բե­րա­նից։ Նա թևե­րը քշ­տած՝ դուրս էր գա­լիս խր­ճի­թից, բռ­նած կեղ­տաջ­րի կոն­քը և ուզում էր շրմ­փաց­նել ձյան վրա, երբ մեկ էլ տե­սավ, որ Ուի­դոն Սքո­թը շո­յում է Սպի­տակ Ժա­նի­քին։

Ն­րա ձայ­նի առա­ջին իսկ հն­չյուն­նե­րը լսե­լով, Սպի­տակ Ժա­նի­քը ետ նետ­վեց ու սկ­սեց վայ­րագ մռն­չալ։

Մե­թը նայեց իր տի­րո­ջը, գլուխն օրո­րեց հա­վա­նու­թյուն տա­լու և սր­տա­մոր­մոք ձևով։

– Նե­րե­ցեք խնդ­րեմ, մի՛ստր Սքոթ, բայց, Աստ­վա՜ծ վկա, ձեր մեջ առն­վազն տասնյոթ հի­մար կա, և ամեն մե­կը գոր­ծում է իր ձևով։­

Ուի­դոն Սքո­թը ժպ­տաց գե­րա­զան­ցու­թյուն ունե­ցո­ղի ձևով, վեր կա­ցավ ու կռա­ցավ Սպի­տակ Ժա­նի­քի վրա։ Քաղց­րու­թյամբ խո­սեց նրա հետ, հե­տո դան­դաղ պար­զեց ձեռ­քը ու դար­ձյալ սկ­սեց շոյել գլու­խը։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը համ­բե­րու­թյամբ տա­նում էր այդ շո­յան­քը, բայց նա­յում էր, նա­յում ակ­նասևեռ, ոչ թե նրան, ով շո­յում էր իրեն, այլ խր­ճի­թի դռա­նը կանգ­նած Մե­թին։

– Գու­ցե և դուք դառ­նաք առաջ­նա­կարգ ին­ժե­ներ, մի՛ստր Սքոթ,– ճա­մար­տա­կում էր սահ­նա­կա­վա­րը,– բայց ես կար­ծում եմ, թե շատ բան եք դուք կորց­րել կյան­քում, ման­կու­թյան տա­րի­նե­րին պետք է փախ­չե­իք տնից ու ըն­դուն­վե­իք կր­կես։

Լ­սե­լով Մե­թի ձայ­նը՝ Սպի­տակ Ժա­նի­քը մռն­չաց, բայց այս ան­գամ ար­դեն չփա­խավ իր գլուխն ու վի­զը քնք­շա­գին շոյող ձեռ­քից։­

Եվ սա նախ­կին կյան­քի վեր­ջա­նա­լու սկիզբն էր, առաջ­վա ատե­լու­թյան թա­գա­վո­րու­թյան վեր­ջա­նա­լու սկիզ­բը։ Սպի­տակ Ժա­նի­քի հա­մար սկս­վեց մի նոր, անըմբռ­նե­լի գե­ղե­ցիկ կյանք։ Այս գոր­ծում Ուի­դոն Սքո­թից պա­հանջ­վում էր մեծ համ­բե­րու­թյուն ու խելք։ Իսկ Սպի­տակ Ժա­նի­քը պետք է հաղ­թա­հա­րեր բնազ­դի թե­լադ­րանք­նե­րը, սե­փա­կան փոր­ձին հա­կա­ռակ ըն­թա­նար, հրա­ժար­վեր այն ամե­նից, ինչ կյանքն էր սո­վո­րեց­րել նրան։­

Ան­ցյա­լը ոչ միայն չէր պար­փա­կում այն նո­րը, ինչ հարկ եղավ իմա­նալ հի­մա, այլև բա­ցա­սում էր այդ նո­րը։ Կարճ ասած Սպի­տակ Ժա­նի­քից պա­հանջ­վում էր շր­ջա­պա­տի իրադ­րու­թյունն ըմբռ­նե­լու ան­հա­մեմատ ավե­լի մեծ հմ­տու­թյուն, քան այն, որով եկել էր հե­ռա­վոր Հյու­սի­սից և հո­ժա­րա­կամ են­թարկ­վել Գորշ Ջր­շու­նի իշ­խա­նու­թյա­նը։ Այն ժա­մա­նակ նա ոչ այլ ինչ էր, եթե ոչ լա­կոտ, որ դեռ չէր կազ­մա­վոր­վել ու պատ­րաստ էր ուզած ձևն ըն­դու­նել կյան­քի ձեռ­քե­րի տակ։ Բայց հի­մա ամեն ինչ այլ կերպ էր ըն­թա­նում։ Նախ­կին կյան­քը շատ եռան­դա­գին էր մշա­կել Սպի­տակ Ժա­նի­քին, դա­ժա­նաց­րել էր նրան, վե­րա­ծել մի վայ­րագ, ան­զուսպ մար­տա­կան գայ­լի, որը եր­բեք չէր սի­րել և ոչ էլ ուրի­շի սերն էր վայե­լել: Նրա հա­մար վե­րածն­վե­լը նշա­նա­կում էր ան­ցնել ներ­քին կա­տա­րյալ հե­ղաշրջ­ման մի­ջով, դեն նե­տել նախ­կին բո­լոր սո­վո­րույթ­նե­րը և սա պա­հանջ­վում էր նրա­նից հի­մա, երբ երի­տա­սար­դու­թյունն ան­ցել էր, երբ ճկու­նու­թյու­նը կորս­ված էր և փա­փուկ հյուս­ված­քը ան­խոր­տա­կե­լի ամ­րու­թյուն էր ստա­ցել, դար­ձել էր կոշտ ու եր­կա­թի պես չհար­մար­վող, իսկ բնազ­դը մի ան­գամ ընդ­միշտ սահ­մա­նել էր վար­քի օրենք­ներն ու պա­հանջ­նե­րը։­

Եվ այ­նուա­մե­նայ­նիվ նոր իրադ­րու­թյու­նը, ուր ըն­կավ Սպի­տակ Ժա­նի­քը, նո­րից ձեռ­նա­մուխ եղավ նրա մշակ­մանը. դա մեղ­մաց­նում էր նրա դա­ժա­նու­թյու­նը, կեր­տում էր նրա­նից մի այլ, ավե­լի կա­տա­րյալ ձև։ Ը­ստ էու­թյան ամեն ինչ կախ­ված էր Ուի­դոն Սքո­թից, նա հա­սավ Սպի­տակ Ժա­նի­քի խառն­ված­քի խոր­քե­րը և փա­ղաք­շան­քով կեն­դա­նաց­րեց այն բո­լոր զգաց­մունք­նե­րը, որ նիր­հում էին և ար­դեն կի­սով չափ խլա­ցել էին նրա մեջ։ Այս­պես Սպի­տակ Ժա­նիքն իմա­ցավ, թե ինչ բան է սե­րը: Սե­րը գրա­վեց հակ­ման՝ աստ­ված­նե­րի հետ շփ­վե­լու դեպ­քում իրենց մատ­չե­լի ամե­նա­ջերմ զգաց­մուն­քի տե­ղը։

­Բայց սե­րը չի կա­րող գալ մեկ օր­վա մեջ։ Սկիզբ առ­նե­լով հա­կու­մից նա զար­գա­նում էր խիստ դան­դաղ։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը հա­վա­նում էր իր նոր ձեռք բե­րած աստ­ծուն ու չէր փախ­չում նրա­նից, թեև ամ­բողջ ժա­մա­նակ ազատ էր։ Նոր աստ­ծու մոտ ապ­րե­լը ան­հա­մե­մատ ավե­լի լավ էր, քան թե Սի­րուն Սմի­թի վան­դա­կում. բա­ցի դրա­նից, Սպի­տակ Ժա­նի­քը չէր կա­րող ապ­րել առանց աստ­վա­ծու­թյան։ Նրա հա­մար ան­հրա­ժեշ­տու­թյուն էր դար­ձել իր վրա մար­դու իշ­խա­նու­թյունը զգա­լը։ Մար­դուց կախ­ված լի­նե­լու կնի­քը մնա­ցել էր Սպի­տակ Ժա­նի­քի վրա այն հե­ռա­վոր օրե­րից, երբ նա լքեց հե­ռա­վոր Հյու­սի­սը և սո­ղաց Գորշ Ջր­շու­նի ոտ­քե­րի մոտ՝ հլու-հ­նա­զանդ սպա­սե­լով ծե­ծի։ Այս ան­ջինջ կնի­քը դար­ձյալ դր­վեց նրա վրա, երբ երկ­րորդ ան­գամ վե­րա­դար­ձավ Հյու­սի­սից՝ սո­վից հե­տո և ձկան հոտ առավ Գորշ Ջր­շու­նի ավա­նում։­

Եվ Սպի­տակ Ժա­նի­քը մնաց իր նոր տի­րոջ մոտ, որով­հետև չէր կա­րող ապ­րել առանց աստ­վա­ծու­թյան և որով­հետև Ուի­դոն Սքո­թը Սի­րուն Սմի­թից լավ էր։ Ի նշան երախ­տա­գի­տու­թյան՝ նա ստանձ­նեց պա­հա­պա­նի պար­տա­կա­նու­թյու­նը տի­րոջ ունեց­ված­քի նկատ­մամբ։ Ման էր գա­լիս խր­ճի­թի շուր­ջը, երբ լծ­կան շներն ար­դեն քնել էին, և Սքո­թի առա­ջին իսկ ուշա­ցած հյու­րը ստիպ­ված էր պաշտ­պան­վել նրա­նից այն­քան ժա­մա­նակ, մինչև օգ­նու­թյան հաս­ներ տերն ին­քը։ Բայց շու­տով Սպի­տակ Ժա­նիքը սկ­սեց դո­ղե­րին տար­բե­րել ազ­նիվ մարդ­կան­ցից, հաս­կա­ցավ, թե որ­քան մեծ նշա­նա­կու­թյուն ունի վարքն ու քայլ­ված­քը։ Այն մար­դուն, որը հաս­տա­տա­քայլ գա­լիս էր ուղիղ դե­պի դու­ռը, նա ձեռք չէր տա­լիս, թեև չէր դա­դա­րում ակ­նասևեռ նրան հետևե­լուց, մինչև որ դու­ռը բաց­վեր և այ­ցե­լուի բա­րե­հու­սու­թյու­նը հաս­տա­տեր տան տե­րը։ Բայց այն, որ մո­տե­նում էր գաղ­տա­գո­ղի, կողմ­նային ուղի­նե­րով, ջա­նա­լով, որ իրեն չտես­նեն, Սպի­տակ Ժա­նի­քից չէր ազատ­վի, ուս­տի և ան­մի­ջա­պես դի­մում էր հապ­ճեպ ու խայ­տա­ռակ փա­խուս­տի։­

Ուի­դոն Սքո­թը որո­շեց վար­ձատ­րել Սպի­տակ Ժա­նի­քին այն ամե­նի հա­մար, ինչ սա ստիպ­ված էր եղել կրել, ավե­լի ճիշ­տը քա­վել այն մեղ­քե­րը, որոնց հա­մար մար­դը հան­ցա­վոր էր նրա առաջ։ Դա սկզբուն­քի, խղ­ճի հարց դար­ձավ Սքո­թի հա­մար։ Նա զգում էր, որ մար­զիկ պարտք ունեն Սպի­տակ Ժա­նիքն, և պետք է վճա­րել այդ պարտ­քը, ուս­տի և ջա­նում էր ըստ հնա­րա­վո­րին ավե­լի շատ քնքշանք ցու­ցա­բե­րել Սպի­տակ Ժա­նի­քի հան­դեպ։ Եվ իր հա­մար կա­նոն դարձ­րեց՝ ամեն օր եր­կար ժա­մա­նակ շոյել ու գուր­գու­րել նրան։

Սկզբ­նա­կան շր­ջա­նում այդ փա­ղաք­շան­քը միայն կաս­կած ու թշնա­մանք էր առա­ջաց­նո՛ւմ Սպի­տակ Ժա­նի­քի մեջ, բայց քիչ-քիչ նա սկ­սեց հա­ճույք զգալ դրա­նից։ Այ­նուա­մե­նայ­նիվ Սպի­տակ Ժա­նի­քն իր մի սո­վո­րույ­թից չկա­րո­ղա­ցավ ոչ մի կերպ հրա­ժար­վել, հենց որ մար­դու ձեռ­քը դիպ­չում էր նրան, սկ­սում էր մռն­չալ ու ձայ­նը չէր կտ­րում, մինչև Սքո­թը չհե­ռա­նար։ Բայց այդ մռն­չյու­նի մեջ երևան եկան նոր շեշ­տեր։ Կողմ­նա­կի մար­դը չէր զգա դրանք, նրա հա­մար Սպի­տակ Ժա­նի­քի մռն­չո­ցը առաջ­վա պես մնա­ցել էր սկզբ­նա­կան վայ­րե­նու­թյան ար­տա­հայ­տու­թյու­նը, որից մար­դու արյու­նը սառ­չում է երակ­նե­րում։ Այն հե­ռա­վոր օրե­րից, երբ Սպի­տակ Ժա­նի­քը մոր հետ ապ­րում էր ան­ձա­վում և ցաս­ման առա­ջին նո­պա­նե­րը հա­մա­կում էին նրան, նրա կո­կոր­դը մռն­չա­լուց կոպ­տա­ցել էր, և նա ար­դեն չէր կա­րող այլ կերպ ար­տա­հայ­տել իր զգաց­մունք­նե­րը։ Այ­նուա­մե­նայ­նիվ Սքո­թի նուրբ լսո­ղու­թյու­նը այդ վայ­րագ մռն­չյու­նի մեջ տար­բե­րում էր նոր շեշ­տեր, որոնք միայն նրան հա­զիվ լսե­լի ասում էին, թե շու­նը հաճույք է զգում։

­Ժա­մա­նակն ան­ցնում էր, և հա­կու­մից սկիզբ առած սե­րը հետզ­հե­տե ավե­լի էր ամ­րա­նում։ Սպի­տակ Ժա­նիքն ին­քը սկ­սեց զգալ դա, թե­կուզ և ան­գի­տակ­ցա­բար։ Սերն իրեն զգալ էր տա­լիս այն դա­տար­կու­թյան զգա­ցո­ղու­թյամբ, որը հա­մա­ռո­րեն պա­հան­ջում էր լց­նել։ Սերն իր հետ բե­րեց ցավ ու տագ­նապ, որոնք հան­դարտ­վում էին միայն նոր աստ­ծու ձեռ­քի հպու­մից։ Այդ րո­պե­նե­րին սե­րը դառ­նում էր Սպի­տակ Ժա­նի­քի ամ­բողջ էու­թյու­նը հա­մա­կող ուրա­խու­թյուն։ Սա­կայն բա­վա­կան էր, որ աստ­վա­ծը հե­ռա­նար, որ­պես­զի վե­րա­դառ­նային ցավն ու տագ­նա­պը, և կր­կին Սպի­տակ Ժա­նի­քին հա­մա­կում էր դա­տար­կու­թյան զգա­ցո­ղու­թյուն, տի­րա­բար հա­գե­ցում պա­հան­ջող քաղ­ցի զգա­ցո­ղու­թյու­նը։

Ս­պի­տակ Ժա­նիքն աս­տի­ճա­նա­բար գտ­նում էր իրեն։ Չնա­յած նրա հա­սուն տա­րի­քին, չնա­յած ձևի խս­տու­թյա­նը, որով ձու­լել էր նրան կյան­քը, նրա բնա­վո­րու­թյան մեջ առա­ջա­նում էին նո­րա­նոր գծեր։ Նրա մեջ ծնունդ էին առ­նում ան­սո­վոր զգաց­մունք­ներ ու մղում­ներ։ Հի­մա Սպի­տակ Ժա­նի­քը բո­լո­րո­վին այլ կերպ էր պա­հում իրեն։ Առաջ նա ատում էր ան­հար­մա­րու­թյուն­ներն ու ցա­վը և ամեն կերպ ջա­նում էր խու­սա­փել դրան­ցից։ Հի­մա ամեն ինչ փոխ­վել էր. ի սեր նոր աստ­ծու Սպի­տակ Ժա­նի­քը հա­ճախ հան­դուր­ժում էր ան­հար­մա­րու­թյուն­ներն ու ցա­վը։ Օ­րի­նակ՝ առա­վոտ­նե­րը փո­խա­նակ թա­փա­ռե­լու և սնունդ ճա­րե­լու կամ թե մի մե­կու­սի տեղ պառ­կե­լու, ժա­մեր շա­րու­նակ ան­ց էր կաց­նում սա­ռը ան­դաս­տա­կի վրա և սպա­սում Սքո­թի երևա­լուն։ Ուշ երե­կո­յան, երբ սա վե­րա­դառ­նում էր տուն, Սպի­տակ Ժա­նի­քը դուրս էր գա­լիս ձնա­կույ­տի մեջ փոր­ված տա­քուկ բնից, որ­պես­զի զգա բա­րե­կա­մա­կան ձեռ­քի հպու­մը, լսի քաղցր խոս­քեր։ Նա մո­ռա­նում էր ուտե­լի­քը, նույ­նի՜սկ ուտե­լի­քը, միայն թե մի քիչ մնա աստ­ծու հետ, նրա­նից փա­ղաք­շանք ստա­նա և կամ թե նրա հետ գնա քա­ղաք։­

Եվ ահա հա­կու­մը տե­ղը զի­ջեց սի­րույն։ Սե­րը նրա մեջ շար­ժեց այն­պի­սի խո­րու­թյուն­ներ, ուր հա­կու­մը եր­բեք չէր թա­փան­ցել։ Սի­րո հա­մար Սպի­տակ Ժա­նի­քը վճա­րում էր սի­րով։ Նա ձեռք էր բե­րել աստ­վա­ծու­թյուն, լու­սա­շող մի աստ­վա­ծու­թյուն, որի ներ­կա­յու­թյամբ փթ­թում էր, ինչ­պես բույ­սը արևի ճա­ռա­գայթ­նե­րի տակ։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը չէր կա­րո­ղա­նում ար­տա­հայ­տել իր զգա­ցում­նե­րը, այլևս երի­տա­սարդ չէր և դրա հա­մար շատ էր խս­տա­բա­րո։ Մշ­տա­կան մե­նա­կու­թյու­նը զսպ­վա­ծու­թյուն էր մշա­կել նրա մեջ։ Նրա մռայլ բնա­վո­րու­թյու­նը եր­կա­րա­մյա փոր­ձի հետևանք էր։ Նա չէր կա­րո­ղա­նում հա­չել և ար­դեն չէր կա­րող սո­վո­րել հա­չե­լով ող­ջու­նել իր աստ­ծուն։ Նա եր­բեք չէր տնկ­վում նրա աչ­քի առաջ, իրար չէր ան­ցնում, ոչ էլ թռվռում իր սերն ապա­ցու­ցե­լու հա­մար, եր­բեք չէր վա­զում ըն­դա­ռաջ, այլ սպա­սում էր մի կողմ քաշ­ված, բայց միշտ էլ սպա­սում էր։ Այդ սե­րը հաս­նում էր համր, լռիկ պաշ­տա­մուն­քի աս­տի­ճա­նի։ Տի­րոջ ամեն մի շար­ժուձևին հետևող աչ­քերն էին միայն, որ մատ­նում էին Սպի­տակ Ժա­նի­քի զգա­ցում­նե­րը։ Իսկ երբ տերն էր նա­յում նրան ու խո­սում հե­տը, նա շփոթ­վում էր ու չէր իմա­նում ինչ­պես ար­տա­հայ­տի իր ամ­բողջ էու­թյու­նը հա­մա­կած սե­րը։

Ս­պի­տակ Ժա­նիքը սկ­սում էր հար­մար­վել նոր կյան­քին։ Այդ­պես նա հաս­կա­ցավ, որ տի­րոջ շնե­րին դիպ­չել չի կա­րե­լի։ Սա­կայն նրա ազ­դե­ցիկ բնա­վո­րու­թյու­նը ցույց էր տա­լիս իրեն, և շնե­րը ստիպ­ված եղան գործ­նա­կա­նում հա­մոզ­վել, թե որ­քան գե­րա­զանց է իրենց նոր առա­ջըն­թա­ցի­կը։ Ըն­դու­նե­լով նրա իշ­խա­նու­թյունն իրենց վրա՝ շներն այլևս գլ­խա­ցա­վանք չէին պատ­ճա­ռում նրան։ Բա­վա­կան էր՝ Սպի­տակ Ժա­նի­քը երևա ոհ­մա­կի մեջ, որ շնե­րը ճամ­փա տան նրան ու ենթարկ­վեն նրա կամ­քին։

­Ճիշտ այդ­պես էլ նա վարժ­վեց Մե­թին, որ­պես տի­րոջ սե­փա­կա­նու­թյա­նը։ Ուի­դոն Սքո­թը խիստ հազ­վա­դեպ էր ան­ձամբ կե­րակ­րում Սպի­տակ Ժա­նի­քին, այդ պար­տա­կա­նու­թյու­նը դր­ված էր Մե­թի վրա, և Սպի­տակ Ժա­նի­քը հաս­կա­ցավ, որ իր կե­րած մի­սը պատ­կա­նում է տի­րո­ջը, և տերն էլ Մե­թին պատ­վի­րել է հոգ տա­նել իրեն։ Նույն Մե­թը մի ան­գամ վար­ձեց մյուս շնե­րի հետ նրան էլ լծել սահ­նա­կին։ Բայց այդ փոր­ձը հա­ջո­ղու­թյուն չու­նե­ցավ, և Սպի­տակ Ժա­նի­քը հնա­զանդ­վեց միայն այն ժա­մա­նակ, երբ Ուի­դոն Սքոթն ին­քը փո­կե­րը հագց­րեց նրան ու նս­տեց սահ­նա­կը։ Նա հաս­կա­ցավ, որ տերն ուզում է, որ Մե­թը կա­ռա­վա­րի իրեն այն­պես, ինչ­պես մյուս շնե­րին։

Ք­լոն­դայ­կի սահ­նակները, ի տար­բե­րու­թյուն այն մյուս­նե­րի, որոն­ցով Մա­քեն­զի են գնում, կե­ռա­ձո­ղեր ունեն։ Այս­տեղ լծե­լու ձևը նույն­պես բո­լո­րո­վին այլ է։ Շնե­րը վա­զում են իրար հետևից, կրկ­նա­կի ձգա­փո­կե­րով լծ­ված, և ոչ թե հով­հա­րաձև։ Եվ այս­տեղ Քլոն­դայ­քում, առա­ջըն­թա­ցիկն իս­կա­պես պա­րագ­լուխ է։ Առա­ջին տե­ղը դնում են ամե­նա­հաս­կա­ցող և ուժեղ շա­նը, որից վա­խե­նում և որին հնա­զանդ­վում է ամ­բողջ ոհ­մա­կը։ Ինչ­պես և պետք էր սպա­սել, շու­տով Սպի­տակ Ժա­նի­քը գրա­վեց այդ տե­ղը։ Եր­կար գլ­խա­ցա­վանք­նե­րից հե­տո Մե­թը հաս­կա­ցավ, որ Սպի­տակ Ժա­նի­քը դրա­նից պա­կա­սին չի հա­մա­ձայ­նի, որ նա ին­քը ընտ­րեց իր տե­ղը, և Մե­թը ար­տա­հայ­տու­թյուն­նե­րի նե­ղու­թյուն չքա­շե­լով՝ հաս­տա­տեց, հենց առա­ջին փոր­ձից հե­տո, որ ճիշտ էր այդ ընտ­րու­թյու­նը։ Ամ­բողջ օրը սահ­նա­կը քա­շե­լուց հե­տո Սպի­տակ Ժա­նի­քը չէր մո­ռա­նում, որ գի­շե­րը պետք է պահ­պա­նել տի­րոջ ունեց­ված­քը։ Այս­պի­սով նա մե­ծա­գույն բա­րեխղ­ճու­թյամբ էր ծա­ռա­յում Սքո­թին, որն ամ­բողջ լծ­ված­քի մեջ ավե­լի ար­ժե­քա­վոր շուն չու­ներ, քան Սպի­տակ Ժա­նի­քը։

– Եթե, իհար­կե, թույլ տաք ար­տա­հայ­տեմ իմ կար­ծի­քը,– մի ան­գամ ասաց Մե­թը,– ապա կա­սեմ ձեզ, որ դուք շատ խե­լա­ցի բան արիք՝ հա­րյուր հի­սուն դո­լար տա­լով այս շան հա­մար։ Լավ խա­բե­ցիք Սի­րուն Սմի­թին՝ չխո­սե­լով ար­դեն այն մա­սին, որ ռե­խին էլ հասց­րիք։­

Ուի­դոն Սքո­թի գորշ աչ­քե­րը նո­րից զայ­րույ­թից բո­ցա­վառ­վե­ցին, և նա բար­կա­ցած մրթմր­թաց. «Ս­րի­կա՜»։­

Ուշ աշ­նա­նը մեծ վիշտ պա­տա­հեց Սպի­տակ Ժա­նի­քին, տե­րը հան­կար­ծա­կի, առանց նա­խազ­գու­շաց­ման, ան­հե­տա­ցավ։ Ճիշտն ասած՝ նա­խազ­գու­շա­ցում եղավ, բայց Սպի­տակ Ժանիքը այդ­պի­սի գոր­ծե­րի փորձ չու­ներ և չգի­տեր, թե ինչ է պետք սպա­սել մի մար­դուց, որը ճամպ­րուկ­նե­րի մեջ է դա­սա­վո­րում իր իրե­րը: Հե­տա­գա­յում նա հի­շեց, որ իրե­րը տե­ղա­վո­րե­լը տի­րոջ մեկ­նե­լուն էր նա­խոր­դել, բայց այն ժա­մա­նակ նվա­զա­գույն կաս­կած չա­ռա­ջա­ցավ նրա մեջ։ Երե­կո­յան Սպի­տակ Ժա­նի­քը սպա­սում էր նրա գա­լուն, ինչ­պես միշտ։ Կես գի­շե­րին քա­մի բարձ­րա­ցավ. նա ցր­տից քաշ­վեց խր­ճի­թի հետևն ու պառ­կեց՝ մրա­փի մի­ջից ունկնդ­րե­լով, թե ծա­նոթ քայ­լեր չե՞ն լս­վի արդյոք։ Սա­կայն գի­շեր­վա ժա­մը եր­կու­սին ան­հանգս­տու­թյու­նը քշեց նրան խր­ճի­թի հետևից. նա գուն­դուկ­ծիկ դար­ձավ սառն ան­դաս­տա­կի վրա և շա­րու­նա­կեց սպա­սել։

­Տերը չէր գա­լիս։ Առա­վո­տյան դու­ռը բաց­վեց, և ան­դաս­տակ դուրս եկավ Մե­թը։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը կա­րո­տա­բաղձ նայեց սահ­նա­կա­վա­րին. այլ մի­ջոց չու­ներ հարց­նե­լու այն մա­սին, ինչ այն­քան ուզում էր իմա­նալ։ Օ­րերն իրար էին հա­ջոր­դում, իսկ տերը չէր վե­րա­դառ­նում։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը, որ մինչև հի­մա չէր իմա­նում, թե ինչ բան է հի­վան­դու­թյու­նը, հի­վան­դա­ցավ։ Վա­տա­ցավ նրա վի­ճակը, այն­քան վա­տա­ցավ, որ Մեթը ստիպ­ված եղավ տա­նել խր­ճիթ։ Բա­ցի դրա­նից, Սքո­թին ուղար­կած իր նա­մա­կում Մե­թը մի քա­նի տող էլ գրեց Սպի­տակ Ժա­նի­քի մա­սին։

Սյnրք­լում ստա­նա­լով այդ նա­մա­կը՝ Ուի­դոն Սքո­թը կար­դաց հետևյա­լը.

«Անի­ծած գայ­լը հրա­ժար­վում է աշ­խա­տել։ Ոչինչ չի ուտում, բո­լո­րո­վին հու­սա­հատ­վել է։ Շնե­րը հան­գիստ չեն թող­նում նրան։ Ուզում է իմա­նալ, թե ուր եք կո­րել դուք, ես էլ չեմ կա­րող հաս­կաց­նել նրան։ Վա­խե­նում եմ սատ­կի»։

­Մե­թը ճիշտ էր գրել. Սպի­տակ Ժա­նի­քը կա­րո­տա­մաշ եղավ, դադա­րեց բան ուտել, չէր պաշտ­պան­վում իր վրա գրո­հող շնե­րից։ Պառ­կում էր սե­նյա­կում, վա­ռա­րա­նի մոտ ոչ մի հե­տաքրք­րու­թյուն չցու­ցա­բե­րե­լով ուտե­լի­քի, Մե­թի, աշ­խար­հի ոչ մի բա­նի նկատ­մամբ։ Մե­թը փոր­ձում էր քաղց­րու­թյամբ խո­սել հե­տը, փոր­ձում գո­ռալ, ոչ մի բան չէր օգ­նում։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը հա­ռում էր նրան ազո­տա­ցած աչ­քե­րը, ապա կր­կին իջեց­նում գլու­խը առջևի թա­թե­րի վրա։

­Բայց մի երե­կո էլ, երբ Մե­թը սե­ղա­նի առաջ նս­տած կար­դում էր կա­մա­ցուկ մրթմր­թա­լով բա­ռերն ու շարժ­վե­լով շր­թունք­նե­րը, նրա ուշադ­րու­թյու­նը գրա­վեց Սպի­տակ Ժա­նի­քի ցած­րա­ձայն մզ­զո­ցը։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը վեր կա­ցավ տե­ղից, տն­կեց ականջ­նե­րը հա­յաց­քը հա­ռած դռա­նը, և ուշա­դիր ունկնդ­րեց։ Մի րո­պե ան­ց Մե­թը ոտ­նա­ձայն լսեց։ Դու­ռը բաց­վեց, և ներս մտավ Ուի­դոն Սքո­թը։ Նրանք բարևե­ցին իրար։ Հե­տո Սքո­թը նայեց շուր­ջը։

– Իսկ որ­տե՞ղ է գայ­լը,– հարց­րեց նա ու տե­սավ նրան։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը կանգ­նել էր վա­ռա­րա­նի մոտ։ Նա առաջ վա­զեց, ինչ­պես կա­ներ ամեն մի այլ շուն, և կանգ­նել ու նա­յում էր իր տի­րո­ջը։

– Գրո՜­ղը տա­նի,– գո­չեց Մե­թը,– տես է՜, պո՜չ է խա­ղաց­նում։­

Ուի­դոն Սքո­թը եկավ սե­նյա­կի մեջ­տե­ղը և Սպի­տակ Ժա­նի­քին կան­չեց իր մոտ։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը չցատ­կեց նրան ըն­դա­ռաջ, բայց ան­մի­ջա­պես մո­տե­ցավ, հենց որ կան­չը լսեց։ Նրա շար­ժում­նե­րը կաշ­կանդ­ված էին ամոթ­խա­ծու­թյու­նից, սա­կայն աչ­քե­րի մեջ երևաց մի նոր, ան­սո­վոր ար­տա­հայ­տու­թյուն, խոր սի­րո զգաց­մունք էր շող­շո­ղում դրանց մեջ։

– Դե իհար­կե ինձ եր­բեք այս­պես չի նայել, քա­նի դուք այս­տեղ չէիք,– ասաց Մե­թը։

­Բայց Ուի­դոն Սքո­թը ոչինչ չէր լսում։ Սպի­տակ Ժա­նի­քի առաջ պպ­զած՝ նա փայ­փյում էր նրան՝ քո­րում էր նրա ականջ­նե­րի հետևը, շո­յում էր վի­զը և ուսե­րը, քնք­շա­գին թփթ­փաց­նում մեջ­քին։ Իսկ Սպի­տակ Ժա­նի­քը կա­մա­ցուկ մռլ­տում էր դրանց ի պա­տաս­խան, և նրա մռլ­տո­ցի մեջ կային մեղմ շեշ­տեր, առաջ­վա­նից ավե­լի հս­տակ։

­Սա­կայն բա­նը դրա­նով չէր վեր­ջա­նում։ Ուրա­խու­թյունն ինչ­պես օգ­նեց ելք գտ­նել դուրս ժայթ­քող ուժեղ զգաց­մուն­քին։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը հան­կարծ պար­զեց վի­զը և գլու­խը մտց­րեց տի­րոջ թևա­տա­կը, ապա այն­պես թաքն­վեց, որ միայն ականջ­ներն էին երևում և այլևս չէր մռլ­տում ու ավե­լի սերտ էր սեղմ­վում տի­րո­ջը։

Տ­ղա­մար­դիկ իրար նայե­ցին։ Սքո­թի աչ­քե­րը փայ­լում էին։

– Տե՜ս է,– գո­չեց ապ­շած Մե­թը, ապա ավե­լաց­րեց.– Ես միշտ ասում էի, թե սա գայլ չէ, շուն է։ Նայեք ու հիա­ցեք խնդ­րեմ։

­Սի­րել սո­վո­րեց­րած տի­րոջ վե­րա­դառ­նա­լուց հե­տո Սպի­տակ Ժա­նի­քը արագ կազ­դուր­վեց: Խր­ճի­թում մնաց նա ևս եր­կու գի­շեր ու մի ցե­րեկ, իսկ հե­տո դուրս եկավ ան­դաս­տակ։ Շներն ար­դեն ժա­մա­նակ էին ունե­ցել մո­ռա­նա­լու նրա քա­ջասր­տու­թյու­նը, նրանց հի­շո­ղու­թյան մեջ մնա­ցել էր այն, որ Սպի­տակ Ժա­նի­քը վեր­ջերս թույլ էր ու հի­վանդ, և հենց որ նա երևաց ան­դաս­տա­կին, ամեն կող­մից հար­ձակ­վե­ցին նրա վրա։

– Ի՜նչ տու­րուդմ­բոց կլի­նի,– գո­հու­նա­կու­թյամբ մրթմր­թաց Մե­թը, որ խր­ճի­թի շեմ­քից հետևում էր այդ տե­սա­րա­նին։– Դրանց հետ նա­զու­տուզ մի՛ անի, գա՛յլ, հախ­նե­րից եկ. դե՛, էլի՛, էլի՛:

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը խրա­խույ­սի կա­րիք չէր զգում։ Սի­րե­ցյալ տի­րոջ վե­րա­դար­ձը միան­գա­մայն բա­վա­կան էր. նրա երակ­նե­րում դար­ձյալ բա­բա­խեց զմայ­լե­լի վա­րա­րուն կյան­քը։ Նա կռ­վում էր՝ կռ­վի մեջ գտ­նե­լով իր ուրա­խու­թյան միակ ել­քը։ Միայն մի վախ­ճան կա­րող էր լի­նել, շնե­րը պարտ­վե­լով, փա­խան դե­սու­դեն և վե­րա­դար­ձան մութն ընկ­նե­լուց հե­տո միայն նվաս­տա­ցած ու խո­նարհ հայ­տա­րա­րե­լով Սպի­տակ Ժա­նի­քին, որ հնա­զանդ­վում են։

­Սո­վո­րե­լով գլու­խը սեղ­մել տի­րո­ջը Սպի­տակ Ժա­նի­քը հա­ճախ էր օգ­տա­գոր­ծում իր զգաց­մունք­ներն ար­տա­հայ­տե­լու այս նոր ձևը։ Դա այն սահ­մանն էր, որից այն կողմ նա չէր կա­րող ան­ցնել։ Գլուխն ամե­նից ավե­լի էր պահ­պա­նում ու չէր հան­դուր­ժում, երբ ձեռք էին տա­լիս նրան։ Այդ­պես էր հրա­մա­յում նրան խուլ Հյու­սի­սը, վա­խե­ցիր թա­կար­դից, վա­խե­ցիր այն ամե­նից, ինչ կա­րող է ցավ պատ­ճա­ռել։ Բնազ­դը պա­հան­ջում էր, որ գլուխն ազատ մնա։ Իսկ հի­մա սեղմ­վե­լով տի­րո­ջը Սպի­տակ Ժա­նի­քը կա­մո­վին դնում էր իրեն բո­լո­րո­վին անօգ­նա­կան վի­ճա­կի մեջ։ Դրա­նով նա ար­տա­հայ­տում էր ան­սահ­ման հա­վատ և ան­ձնու­րաց հնա­զան­դու­թյուն տի­րո­ջը ու կար­ծես ասում էր նրան. «Ես ինձ հանձ­նում եմ քեզ։ Վար­վիր ինձ հետ ինչ­պես կու­զես»։

­Մի ան­գամ, երե­կո­յան, իր վե­րա­դար­ձից քիչ ան­ց, Սքո­թը քնե­լուց առաջ քրի­բեջ էր խա­ղում Մե­թի հետ։

– Հի­սու­ներ­կու և եր­կու, տասն­հինգ ու չորս, ու դար­ձյալ եր­կու...– հաշ­վում էր Մե­թը, երբ հան­կարծ դր­սից լս­վե­ցին աղա­ղակ­ներ ու մռն­չոց։

Ն­րանք իրար նայե­ցին, ապա վեր թռան սե­ղա­նից։

– Գայ­լը գզգ­զում է ինչ-որ մե­կին,– գո­չեց Մե­թը։

­Հու­սակ­տուր մի վայ­նա­սուն մղեց նրանց նետ­վե­լու դե­պի դու­ռը։

– Լո՛ւյս արա ինձ,– գո­ռաց Սքո­թը՝ նետ­վե­լով ան­դաս­տա­կը։

­Մե­թը հետևեց նրան լամ­պը ձեռ­քին, և դրա լույ­սի տակ նրանք տե­սան մեջ­քի վրա, ձյու­նին պառ­կած մի մար­դու։ Նա ձեռ­քե­րով ծած­կել էր դեմքն ու վի­զը ճգ­նե­լով պաշտ­պան­վել Սպի­տակ Ժա­նի­քի ատամ­նե­րից։ Եվ ավե­լորդ չէր այդ նա­խազ­գու­շու­թյու­նը. զայ­րույ­թից խե­լա­կո­րույս Սպի­տակ Ժա­նի­քը աշ­խա­տում էր ինչ գնով լի­նի ատամ­նե­րը հասց­նել ան­ծա­նո­թի կո­կոր­դին. սրա բաճ­կո­նա­կի թև­քե­րից, կապույտ ֆլա­նե­լե բլու­զից ու տա­կի շապ­կից ծվեն­ներ էին միայն մնա­ցել, իսկ կծոտ­ված ձեռ­քե­րը ար­նա­թա­թախ էին։

Ս­քոթն ու սահ­նա­կա­վա­րը այդ ամե­նը տե­սան մի վայր­կյա­նում։ Սքո­թը բռ­նեց Սպի­տակ Ժա­նի­քի վզից ու ետ քա­շեց։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը մռն­չա­լով առաջ էր նետ­վում, բայց չէր կծում տի­րո­ջը և նրա խիստ գո­չյու­նից հե­տո արագ հան­դարտ­վեց։

­Մեթն օգ­նեց այդ մար­դուն ոտ­քի ել­նե­լու։ Սա վեր կե­նա­լով՝ ձեռ­քե­րը իջեց­րեց երե­սից, և սահ­նա­կա­վա­րը տես­նե­լով Սի­րուն Սմի­թի գա­զա­նային դեմ­քը՝ ընկր­կեց, ինչ­պես եթե եռաց­րած ջուր թա­փե­ին վրան։ Աչ­քե­րը լույ­սից կկո­ցե­լով՝ Սի­րուն Սմի­թը նայեց շուր­ջը։ Նրա դեմ­քը սար­սա­փից ծռմռ­վեց, երբ նայեց Սպի­տակ Ժա­նի­քին։

­Նույն րո­պե­ին սահ­նա­կա­վա­րը տե­սավ, որ ձյան վրա ըն­կած է մի բան։ Նա լամ­պը մո­տեց­րեց դրան ու կո­շի­կի ծայ­րով հրեց պող­պա­տե մի շղ­թա ու մի հաստ մա­հակ։­

Ուի­դոն Սքո­թը հաս­կա­ցավ ու գլ­խով արեց։ Ոչ մի խոսք չա­սա­ցին նրանք։ Մե­թը բռ­նեց Սի­րուն Սմի­թի ուսը և շր­ջեց նրան երե­սը դե­պի ելքը։ Ամեն ինչ հաս­կա­նա­լի էր։ Սի­րուն Սմի­թը պուկ եկավ ու փա­խավ։­

Իսկ Սքո­թը շո­յում էր Սպի­տակ Ժա­նի­քին ու ասում.

– Ուզում էր քեզ տա­նել, հա՞։ Իսկ դու չթո­ղի՞ր։ Դե լա՜վ, ուրեմն սխալ­վե՜ց այդ ղո­չին։

– Բայց նա երևի կար­ծեց, թև ամ­բողջ տար­տա­րո­սը հար­ձակ­վեց իր վրա,– քմ­ծի­ծա­ղեց Մե­թը։­

Իսկ Սպի­տակ Ժա­նի­քը շա­րու­նա­կում էր մռն­չալ, բայց քիչ-­միչ մա­զերն ուղղ­վե­ցին, և մեղմ շեշ­տը, որ քիչ էր մնա­ցել բո­լո­րո­վին սուզ­վեր այդ զայ­րագ­նած մռն­չո­ցի մեջ, ավե­լի ու ավե­լի էր լսե­լի դառ­նում։

­

ՄԱՍՆ ՀԻՆԳԵՐՈՐԴ

## Գ­ԼՈԻԽ I ­Հե­ռավոր ու­ղևորություն

­Դա զգաց­վում էր օդից։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը աղե­տի հոտն առավ ավե­լի շուտ, քան դա իմաց տվեց իր մո­տե­նա­լը։ Գա­լիք փո­փո­խու­թյան լու­րը ինչ-որ ան­հայ­տ ու­ղի­նե­րով հա­սավ նրան։ Նա­խազ­գա­ցու­մը սկիզբ առավ նրա մեջ աստ­ված­նե­րի հան­ցան­քով, թեև նա իրեն հա­շիվ չէր տա­լիս, թե ին­չու և ինչ­պես եղավ դա։ Աստ­ված­նե­րը մտքից չանց­կաց­նե­լով՝ իրենց մտադ­րու­թյուն­նե­րը հայտ­նե­ցին շա­նը, և սա ար­դեն չէր հե­ռա­նում խր­ճի­թի ան­դաս­տա­կից ու առանց մտ­նե­լու սե­նյակ գի­տեր, որ մար­դիկ մի բան են նյու­թում։

– Ականջ դրեք,– ասաց մի ան­գամ Մե­թը ընթ­րի­քի ժա­մա­նակ։­

Ուի­դոն Սքո­թը ականջ դրեց։ Դռան մյուս կող­մից տագ­նա­պա­լի կաղ­կանձ էր լս­վում, որ ավե­լի շուտ նման էր զսպ­ված լա­ցի։ Հե­տո էլ լս­վեց, թե ինչ­պես Սպի­տակ Ժա­նի­քը հո­տո­տում է դու­ռը ցան­կա­նա­լով հա­մոզ­վել, որ իր աստ­վա­ծը դեռ այն­տեղ է և ոչ թե ան­հե­տա­ցել է խորհր­դա­վոր կեր­պով, ինչ­պես այն ան­գամ։

– Հաս­կա­ցել է՝ ինչն ին­չոց է,­– ա­սաց սահ­նա­կա­վա­րը։­

Ուի­դոն Սքո­թը հա­մա­րյա պա­ղա­տա­գին նայեց Մե­թին, սա­կայն նրա խոս­քե­րը չէին հա­մա­պա­տաս­խա­նում աչ­քե­րի ար­տա­հայ­տու­թյա­նը։

– Ին­չի՞ս է պետք գայ­լը Կա­լի­ֆոռնիա­յում,– հարց­րեց նա։

– Ես էլ հենց այդ եմ ասում,– պա­տաս­խա­նեց Մե­թը,– ինչ­նե­րիդ է պետք գայ­լը Կա­լի­ֆոռ­նիա­յում:

­Բայց այս խոս­քե­րը չբա­վա­րա­րե­ցին Ուի­դոն Սքո­թին. նրան թվաց, թե Մե­թը դա­տա­պար­տում է իրեն:

– Մեր շնե­րը նրա հա­խի­ցը չեն գա,– ­շա­րու­նա­կեց Սքո­թը, սա բո­լո­րին էլ կգ­զի։ Եվ եթե ես վերջ­նա­կա­նա­պես չս­նան­կա­նամ հենց միայն տու­գանք­նե­րը վճա­րե­լուց, ոս­տի­կա­նու­թյու­նը, մեկ է, կվերց­նի դրան ին­ձա­նից և իր ուզած ձևով կփա­կի հա­շի­վը։

– Իս­կա­կան ելու­զակ է, ի՜նչ խոսք,– հաս­տա­տեց Մե­թը։­

Ուի­դոն Սքո­թը ան­վս­տահ նայեց նրան։

– Ոչ, ան­կա­րե­լի է դա,– ասաց նա կտ­րա­կա­նա­պես։

– Իհար­կե ան­կա­րե­լի է,– հա­մա­ձայ­նեց Սե­թը:– Դուք էլ ստիպ­ված կլի­նեք մի հա­տուկ մարդ կցել դրան։

Ս­քո­թի բո­լոր տա­տա­նում­նե­րը փա­րատ­վե­ցին։ Նա հրճ­վա­գին գլխով արեց։ Դրան հա­ջոր­դած լռու­թյան մեջ լս­վեց, թե ինչ­պես Սպի­տակ Ժա­նի­քը կա­մա­ցուկ կաղ­կան­ձում է ասես զս­պե­լով լա­ցը, և բուռն է հո­տո­տում։

– Բայց և այն­պես սաս­տիկ կապ­վել է ձեզ,– ասաց Մե­թը։

Ս­քո­թը հան­կարծ բոր­բոք­վեց.

– Գրո՛­ղը տա­նի ձեզ, Մե՛թ։ Ինքս էլ գի­տեմ, թե ինչ պետք է անեմ։

– Չեմ վի­ճում, միայն թե...

– Միայն թե ի՞նչ,– ընդ­հա­տեց Սքո­թը։

– Միայն թե…- կա­մա­ցուկ սկ­սեց սահ­նա­կա­վա­րը, բայց հան­կարծ դար­ձավ հա­մար­ձակ ու այլևս չս­քո­ղեց, թե բար­կա­նում է.– ին­չո՞ւ եք այդ­պես վր­դով­վել։ Մեզ նայո­ղը կա­սի, թե այնուա­մե­նայ­նիվ չեք իմա­նում ինչ անեք։

­Մի րո­պե Ուի­դոն Սքո­թը պայ­քա­րում էր ինքն իր հետ, հե­տո ար­դեն ասաց ավե­լի մեղմ շեշ­տով.

– Իրա­վունք ունեք, Մե՛թ, ինքս էլ չեմ իմա­նում ինչ անեմ։ Ամ­բողջ ցավն էլ այդ է… – Եվ մի փոքր լռե­լուց հե­տո ավե­լաց­րեց.– ոչ, իհար­կե, կա­տա­րյալ ան­մտու­թյուն կլի­ներ շա­նը տա­նել ինձ հետ։

– Լրիվ հա­մա­ձայն եմ ձեզ,– պա­տաս­խա­նեց Մե­թը, բայց նրա խոս­քե­րը այս ան­գամ էլ չբա­վա­րա­րե­ցին տի­րո­ջը։

– Ինչ­պե՞ս է նա գու­շա­կում, որ դուք մեկ­նում եք. Ահա թե ին­չը չեմ կա­րո­ղա­նում հաս­կա­նալ,– շա­րու­նա­կեց Մե­թը՝ կար­ծես բան չէր եղել։

– Ես ինքս էլ չեմ հաս­կա­նում,– պա­տաս­խա­նեց Սքո­թը՝ գլու­խը տխ­րա­գին օրո­րե­լով։

­Հե­տո ար­դեն եկավ այն օրը, երբ խր­ճի­թի բաց դռ­նից Սպի­տակ Ժա­նի­քը տե­սավ, թե ինչ­պես իր տե­րը իրերն է տե­ղա­վո­րում նույն այն անի­ծած ճամպ­րու­կի մեջ։ Սքոթն ու Մե­թը ստեպ-ս­տեպ ելու­մուտ էին անում, և խր­ճի­թի խա­ղաղ կյան­քը խախտ­վել էր։ Սպի­տակ Ժա­նիքն այլևս ոչ մի կաս­կած չու­ներ, վա­ղուց էր նա դժ­բախ­տու­թյան հոտն առել, հի­մա էլ հաս­կա­ցավ, թե ինչ է սպառ­նում իրեն՝ աստ­վա­ծը դար­ձյալ պատ­րաստ­վում էր փախ­չել։ Եվ եթե առա­ջին ան­գամ իրեն հե­տը չտա­րավ, ապա ակ­ներևա­բար չի տա­նի և հի­մա։­

Այդ գի­շեր Սպի­տակ Ժա­նի­քը ոռ­նոց գցեց գայ­լի եր­կա­րա­ձիգ ոռ­նոց։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ոռ­նում էր դուն­չը ցցած դե­պի ան­տար­բեր աստ­ղե­րը և իր վիշտն էր թա­փում նրանց առաջ ճիշտ այն­պես, ինչ­պես ման­կու­թյան օրե­րին, երբ խուլ Հյու­սի­սից ետ դառ­նա­լով՝ ավա­նը չգ­տավ և միայն աղ­բա­կույտ տե­սավ այն տե­ղում, որ­տեղ առաջ Գորշ Ջր­շու­նի վիգ­վամն էր։

Խր­ճի­թում նոր էին ան­կո­ղին մտել։

– Նո­րից դա­դա­րել է բան ուտել,– ասաց իր թախ­տից Մե­թը։­

Ուի­դոն Սքո­թը մի բան մրթմր­թաց և շու­ռու­մուռ եկավ վեր­մա­կի տակ։

– Այն ժա­մա­նակ կա­րո­տա­մաշ էր լի­նում, իսկ հի­մա երևի սատ­կի։

­Մյուս թախ­տի վրա վեր­մա­կը նո­րից սկ­սեց շարժ­վել։

– Սուս արեք, էլի՛,– խա­վա­րում գո­ռաց Սքո­թը,– պա­ռավ կն­կա պես մի բան ես գցել գլուխդ:

– Միան­գա­մայն ճիշտ է,– պա­տաս­խա­նեց սահ­նա­կա­վա­րը, իսկ Սքո­թը հաս­տատ հա­մոզ­ված չէր, թե Մե­թը լռե­լյայն չի ծի­ծա­ղում իր վրա։

­Հա­ջորդ օրը Սպի­տակ Ժա­նի­քի ան­հանգս­տու­թյունն ու վա­խը սաստ­կա­ցավ միայն։ Նա կրն­կա­կոխ հետևում էր տի­րո­ջը, իսկ երբ Սքո­թը մտ­նում էր խր­ճիթ, տնկ­վում էր ան­դաս­տա­կին։ Բաց դռ­նից նա տես­նում էր հա­տա­կին դր­ված իրե­րը։ Ճամպ­րու­կին ավե­լա­ցել էին եր­կու խո­շոր պա­յու­սակ ու մի արկղ։ Մե­թը տե­ղա­վո­րում էր Սքո­թի վեր­մակն ու մուշ­տա­կե զգես­տը բրե­զեն­տե տոպ­րա­կի մեջ։ Սպի­տակ Ժանիքը նայե­լով այդ պատ­րաս­տու­թյուն­նե­րին՝ կաղկան­ձեց։

­Շու­տով եր­կու հնդ­կա­ցի երևա­ցին խր­ճի­թի մոտ։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ուշա­դիր դի­տեց, թե ինչ­պես նրանք իրերն առան ուսե­րին և իջան բլ­րից՝ Մե­թի հետևից, որը ճամպ­րուկն ու բրե­զեն­տե տոպ­րակն էր տա­նում։ Շու­տով Մե­թը վե­րա­դար­ձավ։ Սքո­թը դուրս եկավ ան­դաս­տակ և Սպի­տակ Ժա­նի­քին կան­չեց խր­ճիթ։

– Ի՜նչ ասեմ քեզ, խղ­ճո՛ւկս,– քնք­շա­գին ասաց նա՝ քո­րե­լով նրա ական­ջա­տա­կը և շոյե­լով մեջ­քը։– Մեկ­նում եմ, բա­րե­կա՛մս։ Այդ­քան հե­ռու տեղ չեմ կա­րող քեզ տա­նել։ Դե, մռն­չա հրա­ժեշ­տի առ­թիվ, մռն­չա՛, մռն­չա ինչ­պես պետք է։

­Բայց Սպի­տակ Ժա­նի­քը հրա­ժար­վում էր մռն­չալ։ Փո­խա­րե­նը նա մի տխ­րա­գին խու­զար­կու հա­յացք նե­տեց տի­րո­ջը և գլու­խը թաքց­րեց նրա թևա­տա­կը։

– Շչա՛­կը,– գո­չեց Մե­թը։

Յու­քո­նից լս­վեց շո­գե­նա­վի շչա­կի ականջ ծա­կող ճի­չը։

– Վեր­ջաց­րեք հրա­ժեշ­տը և մի մո­ռա­նաք փա­կել առջևի դու­ռը։ Ես դուրս կգամ հետևից։ Շտա­պե­ցե՛ք։­

Եր­կու դռ­ներն էլ միա­ժա­մա­նակ փակ­վե­ցին, և Սքո­թը սպա­սում էր ան­դաս­տա­կի վրա, մինչև Մե­թը դուրս գար խր­ճի­թի ան­կյու­նից։ Դռան հետևից լս­վեց լա­ցի նման­վող ցած­րա­ձայն վնգս­տոց։ Այնուհետև Սպի­տակ Ժա­նիքը սկ­սեց ամ­բողջ կրծ­քով օդ ներշն­չել քիթը շեմ­քին կպց­րած։

– Լավ նայե­ցեք նրան, Մե՛թ,– ասում էր Սքո­թը, երբ նրանք իջ­նում էին բլ­րից։– Դրե­ցեք ինձ, թե ինչ­պես է օրերն ան­ցկաց­նում այս­տեղ։

– Ան­պայ­ման,– պա­տաս­խա­նեց սահ­նա­կա­վա­րը։– Կա­ցե՛ք... Լսո՞ւմ եք։

­Նա կանգ առավ։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ոռ­նում էր, ինչ­պես շներն էին ոռ­նում իրենց տի­րոջ դիա­կի վրա։ Խոր վիշտ էր հառ­նում այդ ոռ­նո­ցից, որը վե­րած­վում էր մերթ սր­տա­կե­ղեք լա­ցի, մերթ էլ աղեր­սա­ձայն տն­քոց­նե­րի, մերթ կր­կին վեր էր թռ­չում հու­սա­հա­տու­թյան նոր պոռթ­կու­մից:

«Ավ­րո­րա» շո­գե­նա­վը առա­ջինն էր այս տա­րի մեկ­նում Քլոն­դայ­կից, և նրա տախ­տա­կա­մած­նե­րը լեփ-լե­ցուն էին ուղևոր­նե­րով։ Այդ­տեղ խռն­վել էին մար­դիկ, որոնց բախ­տը բա­նել էր ոս­կու հե­տա­զոտ­ման գոր­ծում, մար­դիկ, որոնց սնան­կաց­րել էր ոս­կու տեն­դը, և բո­լորն էլ շտա­պում էին մեկ­նել այդ երկ­րից, ինչ­պես մի ժա­մա­նակ ձգ­տում էին հաս­նել այդ­տեղ։

Կամր­ջա­կի մոտ կանգ­նած Սքո­թը հրա­ժեշտ էր տա­լիս Մե­թին։ Սահ­նա­կա­վարն ար­դեն ուզում էր իջ­նել ափ, երբ հան­կարծ նրա աչքն ըն­կավ տախ­տա­կա­մա­ծի խոր­քում գտն­վող մի բա­նի վրա, և նա չպա­տաս­խա­նեց Սքո­թի ձեռք­սեղ­մու­մին: Սա ետ նայեց, նրան­ցից մի քայլ հե­ռու նս­տել էր Սպի­տակ Ժա­նի­քը ու կա­րո­տա­բաղձ նա­յում էր իր տի­րո­ջը։

­Մե­թը կի­սա­ձայն նզո­վում էր, իսկ Սքո­թը նա­յում էր շա­նը խիստ վա­րա­նած։

– Առջևի դու­ռը փա­կե՞լ եք։

Ս­քո­թը գլ­խով արեց ու հարց­րեց.

– Իսկ դուք՝ հետևի՞­նը։

– Իհար­կե փա­կել եմ,– եռան­դա­գին պա­տաս­խա­նեց Մե­թը։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը շո­ղո­քորթ ար­տա­հայ­տու­թյամբ սեղ­մել էր ականջ­նե­րը, բայց շա­րու­նա­կում էր նս­տած մնալ մի կող­մում՝ չփոր­ձե­լով մո­տե­նալ նրանց։

– Ստիպ­ված կլի­նեմ տա­նել ինձ հետ։

­Մե­թը եր­կու քայլ առա­ջա­ցավ դե­պի Սպի­տակ Ժա­նի­քը, բայց սա նետ­վեց մի կողմ։ Սահ­նա­կա­վարն ըն­կավ նրա հետևից, սա­կայն Սպի­տակ Ժա­նի­քը սա­հեց ուղևոր­նե­րի ոտ­քե­րի արան­քով։ Խույս տալով, մի կող­մից մյու­սը նետ­վե­լով նա վազվ­զում էր տախ­տա­կա­մա­ծի վրա ու չէր հանձն­վում Մե­թին։

­Սա­կայն բա­վա­կան էր, որ Սքո­թը խո­սի, և Սպի­տակ Ժա­նի­քը հլու-հ­նա­զանդ մո­տե­նա նրան։

– Որ­քա՜ն ժա­մա­նակ կե­րակ­րել եմ սրան, իսկ նա չի էլ թող­նում մո­տե­նամ իրեն,– նե­ղա­ցած մրթմր­թաց սահ­նա­կա­վա­րը։– Իսկ դուք գո­նե մի ան­գամ կե­րակ­րե­իք այն առա­ջին оր­վա­նից հե­տո։ Ինձ որ սպա­նեք էլ, չեմ կա­րող ասել, թե ինչ­պես կռա­հեց, որ տե­րը դուք եք։

Ս­քո­թը, որ շո­յում էր Սպի­տակ Ժա­նի­քին, հան­կարծ կռա­ցավ ու ցույց տվեց թարմ կտր­վածք­ներ դն­չի վրա ու մի խոր վերք էլ աչ­քե­րի միջև:

­Մե­թը ձեռ­քով տնտ­ղեց նրա փո­րը։

– Իսկ լու­սա­մու­տը եր­կուսս էլ մո­ռա­ցել ենք, չէ՞: Հա­պա մի նայե­ցեք՝ ամ­բողջ փո­րը կտ­րատ­ված է։ Երևի ջար­դել է ապա­կին ու դուրս նետ­վել։

­Սա­կայն Ուի­դոն Սքո­թը չէր լսում և արագ մի բան էր մտմ­տում։ «Ավ­րո­րան» վեր­ջին ան­գամ սու­լեց։ Ող­ջերթ մաղ­թող­ները շտապ-շտապ իջ­նում էին ափ։ Մե­թը ար­ձա­կեց վզի թաշ­կի­նա­կը և ուզեց Սպի­տակ Ժա­նի­քին կա­պե­լու տա­նել։ Սքո­թը բռ­նեց նրա ձեռ­քը։

– Մնաք բա­րո՛վ, Մե՛թ. մնաք բա­րո՜վ, բա­րե­կա՛մս։ Ինչ­պես երևում է՝ գայ­լի մա­սին գրե­լու կա­րիք չեք ունե­նա...Ես... ես...

– Ի՞նչ,– բա­ցա­կան­չեց սահ­նա­կա­վա­րը,– ­դուք...

– Այդ է որ կա։ Թաքց­րեք ձեր թաշ­կի­նա­կը։ Ես ինքս կգ­րեմ ձեզ նրա մա­սին։

­Կամր­ջա­կի վրա Մե­թը հա­պա­ղեց.

– Կլի­մային չի՜ դի­մա­նա։ Շոգ եղա­նա­կին հարկ կլի­նի, որ խու­զեք դրա մա­զե­րը։

­Կամրջա­կը վեր քա­շե­ցին, և «Ավ­րո­րան» հե­ռա­ցավ ափից։ Ուիդոն Սքո­թը ձեռ­քով հրա­ժեշտ տվեց Մե­թին ու շրջ­վեց դե­պի կող­քին կանգ­նած Սպի­տակ Ժա­նի­քը։

– Դե՛ հի­մա մռն­չա, ան­պի­տան, մռն­չա՛,– ասաց՝ նայե­լով վս­տա­հու­թյամբ իր ոտ­քե­րին փա­րած Սպի­տակ Ժա­նի­քին ու քո­րե­լով ական­ջա­տա­կե­րը։

## Գ­ԼՈԻԽ II Հարավում

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը շո­գե­նա­վից իջավ Սան-Ֆ­րան­ցիս­կո­յում։ Ցնցված էր նա։ Հզո­րու­թյան պատ­կե­րա­ցու­մը նրա մեջ միշտ էլ միա­նում էր աստ­վա­ծու­թյան պատ­կե­րաց­ման հետ։ Եվ եր­բեք մար­դիկ այն­քան հրա­շա­գործ չէին թվա­ցել նրան, որ­քան հի­մա, երբ ին­քը քայ­լում էր Սան Ֆ­րան­ցիս­կոյի սայ­թա­քուն մայ­թե­րով։ Իրեն ծա­նոթ գե­րա­նե խրճիթ­նե­րի փո­խա­րեն եր­կու կող­մից բարձ­րա­նում էին հս­կա­յա­կան շեն­քեր։ Փո­ղոց­նե­րը լի էին ամեն տե­սակ վտան­գով՝ սայ­լակ­նե­րով, կառ­քե­րով, ավ­տո­մո­բիլ­նե­րով, խո­շոր ֆուր­գոն­նե­րին լծ­ված հաղ­թա­հա­սակ ձի­ե­րով, իսկ դրանց միջև երթևե­կում էին սար­սա­փե­լի տրամ­վայ­նե­րը, որոնք անընդ­հատ սպառ­նում էին Սպի­տակ Ժա­նի­քին սուր զն­գո­ցով ու շա­ռա­չով, իսկ դա հի­շեց­նում էր նրան այն լու­սա­նի ծղրտո­ցը, որին հան­դի­պել էր Հյու­սի­սի ան­տառ­նե­րում։­

Ամ­բողջ շր­ջա­պա­տը հզո­րու­թյան ապա­ցույց էր։ Այդ ամե­նի տակ զգաց­վում էր իրե­րի վրա իր իշ­խա­նու­թյու­նը հաս­տա­տած տի­րա­կալ մար­դու ներ­կա­յու­թյու­նը։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը շշ­մել ու ընկճ­վել էր այդ տե­սա­րա­նից։ Սե­փա­կան ոչն­չու­թյան գի­տակ­ցու­թյու­նը հա­մա­կեց խրոխտ, կեն­սա­լի շա­նը, կար­ծես նա դար­ձյալ վե­րած­վեց հե­ռա­վոր Հյու­սի­սից դե­պի Գորշ Ջր­շու­նի ավա­նը հա­սած լա­կո­տին։ Իսկ ինչ­քա՜ն շատ աստ­ված­ներ կային այս­տեղ։ Սպի­տակ Ժա­նի­քի աչ­քե­րը խտղ­տում էին նրան­ցից։ Փո­ղո­ցային դղր­դո­ցը խլաց­նում էր նրան, նա գլու­խը կորց­րել էր իրե­րի անընդ­հատ հո­սան­քից ու մի­մյանց հա­ջոր­դե­լուց։ Ավե­լի քան եր­բեք զգում էր նա իր կա­խու­մը տի­րո­ջից և կրնկա­կոխ քայ­լում էր նրա հետևից՝ ջա­նա­լով տե­սո­ղու­թյու­նից չկորց­նել։

­Քա­ղաքն ան­ցավ մղ­ձա­վան­ջի պես, բայց դրա հու­շը եր­կար ժա­մա­նակ հե­տապն­դում էր Սպի­տակ Ժա­նի­քին քնի մեջ։ Այդ նույն օրն էլ տե­րը կա­պեց նրան բե­ռա­վա­գո­նի մի ան­կյու­նում ճամպ­րուկ­նե­րի ու սն­դուկ­նե­րի կույ­տի միջև։ Այդ­տեղ ամեն ին­չի կար­գադ­րո­ղը մի թիկ­նեղ, խիստ ուժեղ աստ­ված էր, որ դխդխ­կաց­նե­լով շար­ժում էր սնդուկ­ներն ու ճամպ­րուկ­նե­րը, քա­շում էր դրանք վա­գոն, դի­զում իրար վրա և կամ դռ­նից դուրս նե­տում, ուր բռ­նում էին դրանք այլ աստ­ված­ներ։­

Եվ այդ­տեղ այդ զար­հու­րե­լի դժոխ­քում, տե­րը լքեց Սպի­տակ Ժա­նի­քին, հա­մե­նայն դեպս, Սպի­տակ Ժա­նի­քը լք­ված էր հա­մա­րում իրեն մինչև այն պա­հը, երբ տի­րոջ իրե­րի հոտն առավ իր կող­քից, և երբ հոտն առավ, պա­հակ կանգ­նեց դրանց մոտ։

– Ժա­մա­նա­կին բա­րե­հա­ճե­ցիք գալ,– մրթմր­թաց թիկ­նեղ աստ­վա­ծը, երբ մի ժամ հե­տո դռան մեջ երևաց Ուի­դոն Սքո­թը:– Այս շու­նը չթո­ղեց ձեռք տամ ձեր ճամպ­րուկ­նե­րին։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը դուրս եկավ վա­գո­նից։ Նո­րից անակն­կալ, մղձա­վան­ջը վեր­ջա­ցավ։ Նա վա­գոնն ըն­դու­նել էր որ­պես ամեն կողմից քա­ղա­քով շր­ջա­պատ­ված տան մի սե­նյակ։ Բայց այդ ժամ­վա ընթաց­քում քա­ղաքն ան­հե­տա­ցել էր։ Նրա դղր­դոցն ար­դեն չէր խու­ժում ականջ­նե­րը։ Սպի­տակ Ժա­նի­քի առջև տա­րած­վել էր մի ուրախ, արևա­շող ու խա­ղա­ղիկ եր­կիր։ Բայց այդ փո­փո­խու­թյան վրա զար­մա­նա­լու ժա­մա­նակ չկար։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը հաշտ­վեց դրա հետ, ինչ­պես հաշտ­վում էր աստ­ված­նե­րի յու­րա­քան­չյուր քայ­լա­փո­խին ուղեկ­ցող բո­լոր հրաշք­նե­րին։

Ն­րանց սպա­սում էր մի եր­կա­նիվ։ Մի տղա­մարդ ու մի կին մո­տե­ցան տի­րո­ջը։ Կի­նը պար­զեց թևերն ու գր­կեց տի­րոջ վի­զը... Թշ­նա­մի՜ է դա։ Հա­ջորդ րո­պե­ին Ուի­դոն Սքո­թը պոկ­վեց այդ կնոջ գր­կից ու բռնեց Սպի­տակ Ժա­նի­քին, որը ցա­սու­մից խե­լա­կո­րույս՝ մռն­չում էր ու դի­վո­տում։

– Վնաս չու­նի, մայ­րի՛կ,– ասում էր Սքո­թը՝ առանց բաց թող­նե­լու Սպի­տակ Ժա­նի­քին և ջա­նա­լով հան­դար­տեց­նել նրան։– Սա կար­ծում էր, թե դուք ուզում եք նե­ղաց­նել ինձ, իսկ դա թույլ չի տր­վում անել։ Ոչի՜նչ, վնաս չու­նի, շու­տով ամեն ինչ կհաս­կա­նա։

– Իսկ մինչ այդ ես կա­րող կլի­նեմ իմ սերն ար­տա­հայ­տել իմ որդուն միայն այն ժա­մա­նակ, երբ նրա շու­նը մո­տեր­քում չի լի­նի,– ծիծա­ղեց տի­կին Սքո­թը, թեև նրա դեմ­քը սար­սա­փից սպի­տա­կել էր։

­Նա նա­յում էր Սպի­տակ Ժա­նի­քին, որը տա­կա­վին մռն­չում էր և ամ­բող­ջո­վին փշա­քաղ­ված՝ աչ­քե­րը չէր կտ­րում նրա­նից։

– Շու­տով ամեն ինչ կհաս­կա­նա. ա՛յ, կտես­նեք. պե՛տք է հաս­կա­նա,– ասաց Սքո­թը։­

Եվ սկ­սեց քաղց­րու­թյամբ խո­սել Սպի­տակ Ժա­նի­քի հետ ու վերջ­նա­կա­նա­պես հանգս­տաց­նե­լուց հե­տո, խս­տա­ձայն գո­չեց.

– Պառ­կի՛ր. քե՛զ եմ ասում։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քին ար­դեն ծա­նոթ էին այս բա­ռե­րը, և նա են­թարկ­վեց հրա­մա­նին, թեև չկա­մու­թյամբ։

– Հը՜, տե­սա՞ր, մայ­րիկ։

Ս­քո­թը պար­զեց ձեռ­քը՝ առանց աչ­քը կտ­րե­լու Սպի­տակ Ժա­նի­քից։

– Պառ­կի՛ր,– գո­չեց նա մի ան­գամ ևս։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը փշա­քաղ­վեց, կի­սով չափ վեր կա­ցավ, բայց իս­կույն էլ նս­տեց տե­ղը՝ շա­րու­նա­կե­լով հետևել ան­ծա­նոթ աստ­ված­նե­րի թշ­նա­մա­կան գոր­ծո­ղու­թյուն­նե­րին։ Մինչ­դեռ ո՛չ կի­նը, ո՛չ էլ տղա­­մար­դը, որ նրա­նից հե­տո գր­կեց տի­րո­ջը, ոչ մի վատ բան չա­րե­ցին նրան։ Ան­ծա­նոթ­ներն ու տե­րը իրե­րը դար­սե­ցին եր­կան­վի մեջ, նս­տե­ցին այն­տեղ, և Սպի­տակ Ժա­նի­քը վա­զեց նրա հետևից ժա­մա­նակ առ ժա­մա­նակ կիպ մո­տե­նա­լով ձի­ե­րին և կար­ծես նա­խազ­գու­շաց­նե­լով նրանց, թե ին­քը թույլ չի տա ոչ մի վնաս հասց­նել աստ­ծուն, որին նրանք այդ­քան արագ տա­նում են ճա­նա­պար­հով։

­Քա­ռորդ ժամ հե­տո եր­կա­նի­վը մտավ քա­րա­շեն դար­պա­սից ներս ու ըն­թա­ցավ խիտ, վերևից իրար գր­կած պն­դու­կի թփե­րով երիզ­ված ծա­ռու­ղով։ Ծա­ռու­ղու այս ու այն կող­մը փռ­ված էր մի մեծ մար­գա­գե­տին, ուր տեղ-տեղ հուժ­կու կաղ­նի­ներ էին երևում։ Մար­գա­գետ­նի խուզ­ված կա­նա­չը ստ­վե­րում էին ոս­կե­թուխ ու արևա­խանձ դաշ­տեր. ավե­լի հեռ­վում կային բլուր­ներ, լան­ջե­րին արո­տա­վայ­րեր։ Ծա­ռու­ղու ծայ­րին, բլ­րա­կի վրա, կար մի տուն՝ եր­կար պատշ­գամ­բով ու բազ­մա­թիվ պա­տու­հան­նե­րով։

­Բայց Սպի­տակ Ժա­նի­քը այդ ամե­նը լավ դի­տե­լու ժա­մա­նակ չու­նե­ցավ։ Եր­կա­նի­վը նոր էր մտել ծա­ռու­ղին, երբ վր­դով­մուն­քից ու չա­րու­թյու­նից բո­ցա­վառ­վող աչ­քե­րով մի գամփռ հար­ձակ­վեց նրա վրա։ Եվ Սպի­տակ Ժա­նի­քը կտր­վեց տի­րո­ջից։ Ամ­բողջ մարմ­նով փշա­քաղ­ված և ինչ­պես միշտ լռե­լյայն, նա պատ­րաստ­վում էր ջախ­ջա­խիչ հար­ված հասց­նել նրան, բայց այն­պես էլ հար­վա­ծը չհասց­վեց։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը կանգ առավ ճամ­փի կե­սին ասե­լի քա­րա­ցած ու նս­տեց հետևի թա­թե­րին՝ ջա­նա­լով ինչ էլ լի­նի խու­սա­փել այդ շան հետ շփում ունե­նա­լուց, որին մի րո­պե առաջ ուզում էր գե­տին գցել։ Էգ էր այդ շու­նը, իսկ նրա ցե­ղի օրեն­քը պահ­պա­նում էր նրան այդ­պի­սի հար­ձա­կում­նե­րից։ Հար­ձակ­վել քա­ծի վրա՝ Սպի­տակ Ժա­նի­քի հա­մար նշա­նա­կում էր ոչ ավել­ի, ոչ պա­կաս գոր­ծել բնազ­դի հրա­մա­նի դեմ։

­Սա­կայն բնազ­դը բո­լո­րո­վին այլ բան էր ասում էգին։ Որ­պես գամփռ՝ նա ան­գի­տա­կից վախ էր զգում հե­ռա­վոր Հյու­սի­սից և մա­նա­վանդ նրա այն­պի­սի բնակ­չից, ինչ­պի­սին է գայ­լը: Սպի­տակ Ժա­նի­քը գամփ­ռի հա­մար գայլ էր վաղն­ջա­կան թշ­նա­մին, որ հո­տեր էր կո­ղոպ­տում դեռ այն հե­ռա­վոր ժա­մա­նակ­նե­րում, երբ առա­ջին մա­քին հանձն­վեց նրա հե­ռա­վոր նախ­նի­նե­րի հո­գա­տա­րու­թյա­նը։ Ուս­տի և հենց որ Սպի­տակ Ժա­նի­քը հրա­ժար­վե­լով կռ­վից կանգ առավ, գամփռն ին­քը հար­ձակ­վեց նրա վրա։ Նա ակա­մա մռն­չաց՝ զգա­լով, թե ինչ­պես սուր ատամ­նե­րը խր­վե­ցին իր ուսը, բայց և այն­պես գամփ­ռին չկ­ծեց, այլ միայն շփոթ­ված ետ-ետ գնաց՝ ջա­նա­լով շր­ջան­ցել նրան։ Սա­կայն և այն­պես նրա բո­լոր ջան­քե­րը զուր էին ան­ցնում, գամփ­ռը ճամ­փա չէր տա­լիս նրան։

– Ե՛տ, Կոլ­լի, ե՛տ,– գո­ռաց եր­կա­նի­վում նս­տած ան­ծա­նո­թը։­

Ուի­դոն Սքո­թը ծի­ծա­ղեց։

– Վ­նաս չու­նի, հա՛յր։ Սա լավ դաս է Սպի­տակ Ժա­նի­քի հա­մար։ Շատ բա­նի պետք է նա վարժ­վի։ Ուրեմն թող մի ան­զգա­մից սկ­սի։ Ոչի՜նչ, մի կերպ գլու­խը կպա­հի։­

Եր­կա­նի­վը հե­ռա­նում էր, իսկ Կոլ­լին դեռևս փա­կում էր Սպի­տակ Ժա­նի­քի ուղին։ Նա փոր­ձեց առաջ ան­ցնել գամփ­ռից, իրեն գցեց բա­ցա­տը, բայց մյու­սը վա­զեց ներ­քին շր­ջա­նով, և Սպի­տակ Ժա­նի­քը ամե­նու­րեք դեմ էր առ­նում նրա բաց երա­խին։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը շրջվեց ետ՝ դե­պի մյուս բա­ցա­տը, բայց այս­տեղ էլ գամփ­ռը հա­սավ նրան։­

Իսկ եր­կա­նի­վը տա­նում էր տի­րո­ջը։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը տես­նում էր, թե ինչ­պես կառ­քը քիչ-քիչ ան­հե­տա­նում է ծա­ռե­րի հետևում: Դրու­թյունն անե­լա­նե­լի էր։ Նա փոր­ձեց մի շր­ջան ևս կա­տա­րել։ Գամփ­ռը ետ չէր մնում։ Այն ժա­մա­նակ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ամ­բողջ թա­փով շրջ­վեց դե­պի նա։ Որո­շեց գոր­ծադ­րել իր փորձ­ված մար­տա­կան հնա­րան­քը, խփեց նրա ուսին ու գցեց գե­տին։ Գամփ­ռը այն­քան արագ էր վա­զում, որ այդ հար­վա­ծը ոչ միայն գե­տին տա­պա­լեց նրան, այլև իներ­ցիայի ուժով մի քա­նի ան­գամ իրար հետևից թա­վալգ­լոր արեց։ Եվ ջա­նա­լով կանգ առ­նել ճան­կե­րով հո­ղը փորեց և բարձ­րա­ձայն, ոռ­նաց վր­դով­մուն­քից ու վի­րա­վոր­ված հպար­տու­թյու­նից։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը չս­պա­սեց։ Ճա­նա­պար­հը ազատ էր, իսկ նրան այդ էր միայն պետք։ Շա­րու­նա­կե­լով գռմ­ռալ գամփ­ռը ըն­կավ նրա հետևից։ Սպի­տակ Ժա­նիքն էլ ուղիղ գծով ծլ­կեց, իսկ ինչ վե­րա­բե­րում է վա­զել կա­րո­ղա­նա­լուն, ապա այս հար­ցում գամփ­ռը շատ բան կա­րող էր սո­վո­րել նրա­նից։ Սա ար­շա­վում էր ջղայ­նա­ցած հա­չե­լով՝ ամեն մի նոր ոս­տյու­նի հա­մար բո­լոր ուժե­րը հա­վա­քե­լով, իսկ Սպի­տակ Ժա­նի­քը սլա­նում էր առջևից լռե­լյայն, առանց նվա­զա­գույն լար­ման և ուր­վա­կա­նի պես էր սա­հում խո­տի վրայով։

Շր­ջան­ցե­լով տու­նը՝ Սպի­տակ Ժա­նի­քը տե­սավ, թե ինչ­պես տե­րը դուրս է գա­լիս շքա­մուտ­քի առաջ կանգ առած եր­կան­վից։ Նույն րո­պե­ին էլ նա հաս­կա­ցավ, որ մի նոր հար­ձա­կում է պատ­րաստ­վում իր վրա։ Նրա վրա էր սլա­նում մի շոթ­լան­դա­կան քեր­ծե։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ուզում էր ար­ժա­նի ըն­դու­նե­լու­թյուն ցույց տալ նրան, բայց չկա­րո­ղա­ցավ միան­գա­մից կանգ առ­նել, իսկ քեր­ծեն ար­դեն հա­մա­րյա իր կող­քին էր։ Սա կող­քից հար­ձակ­վեց նրա վրա։ Այդ­պի­սի ան­սպա­սե­լի հար­վա­ծից Սպի­տակ Ժա­նի­քը ամ­բողջ թա­փով գլուխ­կոն­ծի տվեց ու թա­վալգ­լոր գնաց։ Իսկ երբ ոտ­քի ելավ, նրա տես­քը ահար­կու էր, ականջ­նե­րը սեղմ կպած էին գլ­խին, ջղաձ­գո­րեն երե­րում էին շրթունք­ներն ու քի­թը, ժա­նիք­նե­րը կափ­կա­փում էին քեր­ծե­ի կո­կոր­դից հա­մա­րյա մի մատ­նա­չափ հե­ռու։

­Տե­րը շտա­պեց ազա­տե­լու, բայց նա շատ հե­ռու էր շնե­րից, և քեր­ծե­ին փր­կո­ղը եղավ Կոլ­լի գամփ­ռը։ Վրա հաս­նե­լով ճիշտ այն պա­հին, երբ Սպի­տակ Ժա­նի­քը պատ­րաստ­վում էր ոս­տյու­նի, Կոլ­լին թույլ չտ­վեց մա­հա­ցու հար­ված հասց­նել հա­կա­ռա­կոր­դին։ Գամփ­ռը գրո­հեց փո­թոր­կի նման։ Վի­րա­վոր­ված ար­ժա­նա­պատ­վու­թյունն ու իրա­վա­ցի զայ­րույ­թը բոր­բո­քում էին միայն ատե­լու­թյու­նը խուլ Հյու­սի­սի այդ բնի­կի հան­դեպ, որը կա­րո­ղա­ցավ խո­րա­մանկ մա­նև­րով խա­բել ու ան­ցնել իրե­նից և ի լրումն դրա՝ թա­վա­լել ավա­զի մեջ։ Նա ուղ­ղան­կյուն գծով խո­յա­ցավ Սպի­տակ Ժա­նի­քի վրա այն ակն­թար­թին, երբ սա գրո­հեց քեր­ծե­ի վրա, ու երկ­րորդ ան­գամ գե­տին տա­պա­լեց նրան։­

Այդ րո­պե­ին վրա հա­սած տե­րը բռ­նեց Սպի­տակ Ժա­նի­քին, իսկ տի­րոջ հայ­րը ետ կան­չեց շնե­րին։

– Ինչ խոսք, որ լա՜վ են ըն­դու­նում այս­տեղ Արկ­տի­կայից եկած տա­րա­բախտ գայ­լին,– ասում էր Սքո­թը՝ հանգս­տաց­նե­լով Սպի­տակ Ժա­նի­քին։– Իր ամ­բողջ կյան­քում միայն մեկ ան­գամ է գե­տին տա­պալ­վել, իսկ այս­տեղ ցած գցե­ցին եր­կու ան­գամ, այն էլ ինչ-որ կես րո­պե­ում։­

Եր­կա­նի­վը գնաց, իսկ տնից դուրս եկան նոր ան­ծա­նոթ աստ­ված­ներ։ Սրան­ցից մի քա­նի­սը կանգ առան տի­րո­ջից պատ­կա­ռե­լի հե­ռա­վո­րու­թյան վրա, բայց եր­կու կին մո­տե­ցան ու գր­կե­ցին նրա վի­զը։ Սպի­տակ Ժա­նիքը սկ­սում էր քիչ-քիչ վարժ­վել այդ թշ­նա­մա­կան արար­քին, որը ոչ մի վնաս չէի հասց­նում տի­րո­ջը, իսկ այդ առ­թիվ աստ­ված­նե­րի ար­տա­բե­րած խոս­քե­րի մեջ նվա­զա­գույն սպառ­նա­լիք ան­գամ չէր լս­վում։ Ան­ծա­նոթ­ներն ուզում էին մո­տե­նալ Սպի­տակ Ժա­նի­քին, բայց նա. նա­խազ­գու­շա­կան մռն­չոց ար­ձա­կեց, տերն էլ նրա նա­խազ­գու­շա­ցու­մը հաս­տա­տեց խոս­քով։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը սեղմ­վել էր տի­րոջ ոտ­քե­րին, սա էլ հանգս­տաց­նում էր նրան քնք­շա­բար շոյե­լով նրա գլու­խը։

«Դի՛կ, գնա տեղդ» հրա­մա­նը լսե­լուն պես քեր­ծեն սան­դուղ­քով վա­զեց վեր ու պառ­կեց պատշ­գամ­բում՝ շա­րու­նա­կե­լով գռմ­ռալ ու աչ­քե­րը չկտ­րել նո­րե­կից։ Կա­նան­ցից մե­կը գր­կեց Կոլ­լի­ի վի­զը և սկ­սեց փա­ղաք­շել ու շոյել նրան։ Բայց Կոլ­լին ոչ մի կերպ չէր կա­րո­ղա­նում հան­դարտ­վել և գայ­լի ներ­կա­յու­թյու­նից վր­դով­ված՝ վնգս­տում էր, կա­տա­րե­լա­պես հա­մոզ­ված, որ աստ­ված­նե­րը սխալ են գոր­ծում՝ թող­նե­լով նրան իրենց հա­սա­րա­կու­թյան մեջ։­

Աստ­ված­նե­րը բարձ­րա­ցան պատշ­գամբ։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը կրնկա­կոխ հետևում էր տի­րո­ջը։ Դի­կը մռն­չաց նրա վրա։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը փշա­քաղ­վեց և նույն կերպ պա­տաս­խա­նեց նրան։

– Կոլ­լի­ին տա­րեք տուն, իսկ այս եր­կու­սը թող կռ­վեն,– ասաց Սքո­թի հայ­րը։– Կռ­վից հե­տո կբա­րե­կա­մա­նան։

– Այն ժա­մա­նակ, Դի­կի հան­դեպ ունե­ցած իր բա­րե­կա­մու­թյունն ապա­ցու­ցե­լու հա­մար, Սպի­տակ Ժա­նի­քը ստիպ­ված կլի­նի հան­դես գալ որ­պես գլ­խա­վոր ող­բա­սաց նրա հու­ղար­կա­վո­րու­թյան ժա­մա­նակ,– ծի­ծա­ղեց տե­րը։

­Հայ­րը վա­րա­նա­միտ նայեց նախ Սպի­տակ Ժա­նի­քին, ապա Դի­կին և ի վեր­ջո իր որ­դուն.

– Դու կար­ծո՞ւմ ես, թե...

Ուի­դո­նը գլ­խով արեց։

– Ճիշտ կռա­հե­ցիք։ Ձեր Դի­կը կմեկ­նի այն աշ­խար­հը մեկ, ամե­նա­շա­տը եր­կու րո­պե­ից։­

Եվ շրջ­վեց դե­պի Սպի­տակ Ժա­նի­քը։

– Գնանք, գա՛յլ։ Ինչ­պես երև­ում է՝ պետք է տուն տա­նել ոչ թե Կոլ­լի­ին, այլ քեզ։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը զգույշ բարձ­րա­ցավ աս­տի­ճան­նե­րը և ան­ցավ ամ­բողջ պատշ­գամ­բը՝ պո­չը տն­կած, աչ­քը Դի­կից չկտ­րե­լով և միա­ժա­մա­նակ պատ­րաստ­վե­լով ամեն մի անակն­կա­լի, որ կա­րող էր պա­տա­հել իրեն տա­նը։ Բայց ոչ մի սար­սա­փե­լի բան չկար այն­տեղ։ Մտնե­լով սե­նյակ­նե­րը՝ նա ման­րակր­կիտ հե­տա­զո­տում էր բո­լոր ան­կյուն­նե­րը՝ առաջ­վա պես սպա­սե­լով, որ վտանգ է սպառ­նում իրեն։ Հե­տո գո­հու­նակ վնգս­տա­լով պառ­կեց տի­րոջ ոտ­քե­րի մոտ, առանց դա­դա­րե­լու հետևե­լով այն ամե­նին, ինչ տե­ղի էր ունե­նում շուր­ջը, և պատ­րաստ ամեն րո­պե վեր թռ­չե­լու ու կռ­վի բռն­վե­լու այն սար­սափ­նե­րի հետ, որ ինչ­պես թվում էր նրան, պա­րու­նա­կում էր այդ ծու­ղա­կը։

## Գ­ԼՈՒԽ III­ Աստ­ծու կալ­վածք­նե­րը

­Մի տե­ղից մյուս գնա­լը Սպի­տակ Ժա­նի­քի մեջ նկա­տե­լի­ո­րեն զար­գաց­րին շր­ջա­պա­տին հար­մար­վե­լու ունա­կու­թյուն, որ բնու­թյունն էր պարգևել նրան, և ամ­րաց­րին նրա մեջ այդ­պես հար­մար­վե­լու ան­հրա­ժեշ­տու­թյան գի­տակ­ցու­թյու­նը։ Նա արագ վարժ­վեց Սի­եր­րա Վիս­թայի (ի­նչ­պես կոչ­վում էր դա­տա­վոր Սքո­թի կալ­ված­քը) կյան­քին։ Այլևս ոչ մի լուրջ թյու­րի­մա­ցու­թյուն չպա­տա­հեց շնե­րի հետ։ Այդ­տեղ Հա­րա­վում, շնե­րը աստ­ված­նե­րի սո­վո­րու­թյուն­ներն ավե­լի լավ էին իմա­նում, քան նա, և նրանց աչ­քում Սպի­տակ Ժա­նի­քի գո­յու­թյու­նը ար­դա­րա­նում էր հենց այն իմաս­տով, որ աստ­ված­նե­րը թույլ տվե­ցին նրան մտ­նե­լու իրենց կա­ցա­րա­նը։ Մինչև հի­մա Կոլ­լին ու Դի­կը եր­բեք առիթ չէին ունե­ցել բախ­վե­լու գայ­լի հետ, բայց քա­նի որ աստ­ված­նե­րը ար­տո­նե­ցին նրան լի­նե­լու իրենց մոտ, ապա եր­կու­սին էլ այլ բան չէր մնում անել, եթե ոչ են­թարկ­վել:

Սկզբ­նա­կան շր­ջա­նում Դի­կը չէր կա­րող որոշ չա­փով զգույշ չվե­րա­բեր­վել Սպի­տակ Ժա­նի­քին, բայց շու­տով նա հաշտ­վեց դրան, որ­պես Սի­եր­րա Վիս­թայի մի ան­քակ­տե­լի ան­հրա­ժեշ­տու­թյուն։ Եթե ամեն ինչ կախ­ված լի­ներ միայն Դի­կից, ապա նրանք կդառ­նային բա­րե­կամ, բայց Սպի­տակ Ժա­նի­քը բա­րե­կա­մու­թյան կա­րիք չէր զգում։ Նա պա­հան­ջում էր, որ շնե­րը հան­գիստ թող­նեն իրեն։ Ամ­բողջ կյան­քում մեկու­սի էր պա­հել իեն իր ցե­ղա­կից­նե­րից և հի­մա նվա­զա­գույն ցան­կու­թյուն ան­գամ չու­ներ խախ­տե­լու այդ իրադ­րու­թյու­նը։ Դի­կը հա­ճա­խա­կի մեր­ձե­ցում­նե­րով ձանձ­րաց­նում էր Սպի­տակ Ժա­նի­քին, նա էլ մռնչա­լով հե­ռու էր վա­նում նրան։ Դեռ Հյու­սի­սում Սպի­տակ Ժա­նի­քը հաս­կա­ցել էր, որ տե­րե­րի շնե­րին դիպ­չել չի կա­րե­լի, և այդ դա­սը այս­տեղ էլ չէր մո­ռա­նում։ Սա­կայն շա­րու­նա­կում էր հաս­տատ մնալ իր մեկու­սա­ցա­ծու­թյան և ինք­նամ­փո­փու­թյան մեջ և այն աս­տի­ճան էր անտե­սում Դի­կին, որ այս բա­րե­հո­գի շու­նը հրա­ժար­վեց գայ­լի հետ բա­րե­կա­մա­նա­լու բո­լոր փոր­ձե­րից և վերջ ի վեր­ջո ավե­լի ուշք չէր դարձ­նում նրան, քան ախո­ռի մոտ ցց­ված ձի կա­պե­լու սյու­նին։

­Սա­կայն Կոլ­լի­ի բա­նը մի քիչ տար­բեր էր։ Հաշտ­վե­լով այն հան­գա­ման­քի հետ, որ աստ­ված­նե­րը թույլ տվե­ցին գայ­լին ապ­րե­լու տա­նը, նա դրա մեջ բա­վա­կա­նա­չափ հիմք չէր գտ­նում նրան բո­լո­րո­վին հան­գիստ թող­նե­լու հա­մար։ Կոլ­լի­ի հի­շո­ղու­թյու­նից չէին ջնջվել այն ան­հա­մար հան­ցա­գոր­ծու­թյուն­նե­րը, որ կա­տա­րել էին գայլն ու նրա ցե­ղա­կից­նե­րը իր նախ­նի­նե­րի հան­դեպ։ Ոչ­խա­րա­նոց­նե­րի վրա կա­տար­ված գրոհ­նե­րը չի կա­րե­լի մո­ռա­նալ ո՛չ մեկ օր­վա ընթաց­քում, ո՛չ էլ մի ամ­բողջ սերն­դից հե­տո, դրանք վրե­ժի էին կոչում։ Կոլ­լին չէր կա­րող խախ­տել կամքն աստ­ված­նե­րի, որոնք Սպի­տակ Ժա­նի­քին ներս էին առել. բայց դա չէր խան­գա­րում նրան թու­նա­վո­րել գայ­լի կյան­քը։ Բազ­մա­դա­րյան թշ­նա­մու­թյուն կար նրանց միջև, և Կոլ­լին ձեռ­նա­մուխ եղավ շա­րու­նակ հի­շեց­նե­լու դա Սպի­տակ Ժա­նի­քին։­

Օգտ­վե­լով այն առա­վե­լու­թյու­նից, որ տա­լիս էր նրան սե­ռը, նա շա­րու­նակ հա­նում էր նրա հո­գին ու հա­լա­ծում։ Բնազ­դը գայ­լին թույլ չէր տա­լիս հար­ձակ­վե­լու Կոլ­լի­ի վրա, բայց պար­զա­պես ան­կա­րե­լի էր ան­տար­բեր մնալ նրա մշ­տա­կան ոտնձ­գու­թյուն­նե­րի նկատ­մամբ։ Երբ գամփ­ռը նետ­վում էր նրա վրա, նա շան սուր ատամ­նե­րին դեմ էր անում իր թա­վա­մազ ուսը և փա­ռա­շուք կեր­պով քաշ­վում էր մի կողմ. երբ դա չէր օգ­նում, համ­բե­րու­թյամբ ու ձանձ­րա­ցած սկ­սում էր պտույտ­ներ գոր­ծել գլու­խը թաքց­նե­լով Կոլ­լի­ից։ Ասենք, երբ սա կա­րո­ղա­նում էր կառ­չել նրա հետևի ոտ­քից, Սպի­տակ Ժա­նիքը ստիպ­ված էր նա­հան­ջել շատ ավե­լի հապշ­տապ՝ այլևս չմ­տա­ծե­լով փա­ռա­շու­քու­թյան մա­սին։ Սա­կայն մեծ մա­սամբ Սպի­տակ Ժա­նի­քը պա­հում էր ար­ժա­նա­պա­տիվ ու գրե­թե հան­դի­սա­վոր տեսք։ Նա Կոլ­լի­ին չէր նկա­տում, եթե, իհար­կե, հնա­րա­վոր էր դա, և ջա­նում էր չերևալ նրա աչ­քին, իսկ տես­նե­լով կամ ձայնն առ­նե­լով մո­տեր­քում վեր էր կե­նում տե­ղից ու հե­ռա­նում։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը շատ բան պետք է սո­վո­րեր Սի­եր­րա Վիս­թա­յում։ Հյու­սի­սում կյան­քը պարզ էր այս­տե­ղի բարդ գոր­ծե­րի հա­մե­մա­տու­թյամբ։ Նախևառաջ հարկ եղավ ծա­նո­թա­նալ տի­րոջ ըն­տա­նի­քին, բայց դա նո­րու­թյուն չէր նրա հա­մար։ Միթ-Սան և Կլու-Քու­լը պատ­կա­նում էին Գորշ Ջր­շու­նին, ուտում էին նրա ձեռք բե­րած մի­սը, տա­քա­նում էին նրա օջա­խի մոտ և քնում նրա վեր­մակ­նե­րի տակ. ճիշտ այդ­պես էլ Սի­եր­րա Վիս­թայի բո­լոր բնա­կիչ­նե­րը պատ­կա­նում էին Սպի­տակ Ժա­նի­քի տի­րո­ջը։

­Բայց այս­տեղ ևս տար­բե­րու­թյուն էր նկատ­վում, այն էլ բա­վա­կան նշա­նա­կա­լի։ Սի­եր­րա Վիս­թան շատ ավե­լի մեծ էր Գորշ Ջր­շու­նի վիգ­վա­մից։ Սպի­տակ Ժա­նիքն այս­տեղ հար­կադր­ված էր գործ ունե­նալ շատ մարդ­կանց հետ։ Սի­եր­րա Վիս­թա­յում էին դա­տա­վոր Սքոթն ու նրա կի­նը, այ­նու­հետև տի­րոջ, եր­կու քույ­րե­րը՝ Բեթն ու Մե­րին։ Այս­տեղ էր տի­րոջ կի­նը՝ Է­լիսն ու վեր­ջա­պես նրա երե­խա­նե­րը՝ Ուիդոնն ու Մո­դը, չորս ու վեց տա­րե­կան եր­կու ման­կիկ­նե­րը։ Ոչ ոք չէր կա­րող Սպի­տակ Ժա­նի­քին պատ­մել այդ բո­լոր մարդ­կանց մա­սին, իսկ ազ­գակ­ցա­կան կա­պե­րի ու մարդ­կային հա­րա­բե­րու­թյուն­նե­րի վե­րա­բե­րյալ նա ոչինչ չգի­տեր և եր­բեք էլ չէր կա­րո­ղա­նա իմա­նալ: Եվ այ­նուա­մե­նայ­նիվ նա արագ հաս­կա­ցավ, որ այդ բո­լոր մար­դիկ պատ­կա­նում են տի­րո­ջը։ Հե­տո էլ հետևե­լով նրանց վար­քին, ունկնդ­րե­լով նրանց խո­սակ­ցու­թյանն ու ձայ­նա­շեշ­տե­րին նա քիչ-քիչ ըմբռ­նեց Սի­եր­րա Վիս­թայի բնա­կիչ­նե­րի ու իր տի­րոջ մո­տի­կու­թյան աս­տի­ճա­նը, զգաց տրա­մադ­րու­թյան չա­փը, որ ցու­ցա­բե­րում էր տե­րը նրանց հան­դեպ։ Եվ այդ ամե­նին հա­մա­պա­տաս­խա­նո­րեն էլ Սպի­տակ Ժա­նիքն սկ­սեց վե­րա­բեր­վել նոր աստ­ված­նե­րին. այն, ինչ տերն էր գնա­հա­տում, գնա­հա­տում էր և ին­քը, այն, ինչ թանկ էր տի­րո­ջը, հարկ էր, որ ինքն էլ ամեն կերպ պահ­պա­նի։­

Այդ­պես էր տի­րոջ երե­խա­նե­րի հան­գա­ման­քը։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը իր ամ­բողջ կյան­քում երե­խա­նե­րին չէր հան­դուր­ժել, վա­խե­նում էր ու չէր սի­րում նրանց ձեռ­քե­րի հպու­մը, չէր մո­ռա­ցել ման­կա­կան այն դա­ժա­նու­թյունն ու բռ­նա­կա­լու­թյու­նը, որոնց ստիպ­ված էր եղել բախ­վել հնդ­կա­ցի­նե­րի ավան­նե­րում։ Եվ երբ առա­ջին ան­գամ Ուի­դոնն ու Մո­դը մո­տե­ցան նրան, նա նա­խազ­գու­շաց­ման հա­մար մռն­չաց ու չա­րա­ցած շող­շո­ղաց­րեց ատամ­նե­րը։ Տի­րոջ բռունց­քի հար­վածն ու սուր ճի­չը ստի­պե­ցին Սպի­տակ Ժա­նի­քին են­թարկ­վե­լու նրանց փա­ղաք­շանք­նե­րին, թեև նա չէր դա­դա­րում մռն­չալ, քա­նի դեռ փոք­րիկ թա­թիկ­նե­րը շո­յում էին նրան, և այդ մռն­չյու­նի մեջ քաղցր շեշտ չկար։ Հե­տա­գա­յում, նկա­տե­լով, որ տղան ու աղ­ջի­կը սի­րե­լի են տի­րո­ջը, նա թույլ էր տա­լիս նրանց շոյել իրեն՝ ար­դեն չս­պա­սե­լով հար­վա­ծի ու սուր ճի­չի։­

Այ­նուա­մե­նայ­նիվ Սպի­տակ Ժա­նի­քը չէր կա­րո­ղա­նում երևան բերել իր զգաց­մունք­նե­րը։ Են­թարկ­վում էր տի­րոջ երե­խա­նե­րին բա­ցա­հայտ չկա­մու­թյամբ ու հան­դուր­ժում նրանց մո­տե­ցում­նե­րը այն­պես, ինչ­պես տան­ջա­լի վի­րա­հա­տու­թյունն են հան­դուր­ժում։ Երբ նրանք շատ էին ար­դեն ձանձ­րաց­նում իրեն, նա վեր էր կե­նում ու վճռա­կա­նո­րեն հե­ռա­նում։ Սա­կայն շու­տով Ուի­դոնն ու Մո­դը Սպի­տակ Ժա­նի­քին տրա­մադ­րե­ցի­նի նպաստ իրենց, թեև սա դեռ ոչ մի կերպ ցույց չէր տա­լիս իր վե­րա­բեր­մուն­քը։ Եր­բեք ին­քը չէր մո­տե­նում երե­խա­նե­րին, բայց ար­դեն չէր փախ­չում նրան­ցից և սպա­սում էր, որ մո­տե­նան։

Հե­տո էլ հա­սա­կա­վոր­ները սկ­սե­ցին նկա­տել, որ երե­խա­նե­րին տես­նե­լիս Սպի­տակ Ժա­նի­քի աչ­քե­րում ի հայտ է գա­լիս գո­հու­նակ ար­տա­հայ­տու­թյուն, որն իր տե­ղը զի­ջում էր թեթև սրտ­նե­ղու­թյան պես մի բա­նի, հենց որ նրանք հե­ռա­նում էին այլ խա­ղե­րի հա­մար։

­Շատ նոր բա­նե­րի Սպի­տակ Ժա­նի­քը ստիպ­ված եղավ հա­սու լի­նել, բայց այդ ամե­նին ժա­մա­նակ պետք եղավ։ Երե­խա­սե­րից հե­տո, հա­ջորդ տե­ղը Սպի­տակ Ժա­նի­քը հատ­կաց­րեց դա­տա­վոր Սքո­թին։ Եր­կու պատ­ճառ ուներ դա, առա­ջին՝ տե­րը ակ­ներևա­բար շատ էր գնա­հա­տում նրան, երկ­րորդ՝ դա­տա­վոր Սքո­թը զուսպ մարդ էր։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը սի­րում էր պառ­կել նրա ոտ­քե­րի մոտ, երբ նա թերթ էր կար­դում ըն­դար­ձակ պատշ­գամ­բում։ Հա­յացք կամ մի բառ, որ եր­բեմն նե­տում էր նա Սպի­տակ Ժա­նի­քի կողմը, ասում էին Սպի­տակ Ժա­նի­քին, որ դա­տա­վոր Սքո­թը նկա­տում է իր ներ­կա­յու­թյու­նը և կա­րող է զգաց­նել դա առանց որևէ անե­րե­սու­թյան։ Բայց այդ­պես էր լի­նում, երբ տե­րը գնում էր որևէ տեղ։ Բա­վա­կան էր, որ նա երևա, և մնա­ցած ամ­բողջ աշ­խար­հը դա­դա­րում էր գո­յու­թյուն ունե­նալ Սպի­տակ Ժա­նի­քի հա­մար։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը Սքո­թի ըն­տա­նի­քի բո­լոր ան­դամ­նե­րին թույլ էր տա­լիս շոյել ու փա­ղաք­շել իրեն, բայց ոչ մե­կին այն պես չէր վե­րա­բեր­վում, ինչ­պես տի­րո­ջը։ Ոչ մի փա­ղաք­շանք չէր կա­րող սի­րո շեշտ մտց­նել նրա մռն­չյու­նի մեջ։ Որ­քան էլ Սքո­թի հա­րա­զատ­նե­րը ջա­նում էին, այ­նուա­մե­նայ­նիվ ոչ մե­կը չէր կա­րո­ղա­ցել ստի­պել Սպի­տակ Ժա­նի­քին, որ գլու­խը սեղ­մի իրենց։ Ան­սահ­ման վս­տա­հու­թյան, են­թարկ­ման ու ան­ձն­վի­րու­թյան այդ ար­տա­հայ­տու­թյանն ար­ժա­նաց­նում էր Սպի­տակ Ժա­նի­քը միայն Ուի­դոն Սքո­թին։ Ը­ստ էու­թյան՝ ըն­տա­նի­քի մյուս ան­դամ­նե­րը նրա հա­մար ոչ այլ ինչ էին, եթե ոչ տի­րոջ սե­փա­կա­նու­թյու­նը։

­Ճիշտ այդ­պես էլ Սպի­տակ Ժա­նի­քը շատ շուտ զգաց տի­րոջ ըն­տա­նի­քի ան­դամ­նե­րի ու ծա­ռա­նե­րի տար­բե­րու­թյու­նը։ Ծա­ռա­նե­րը վա­խե­նում էին նրա­նից, նա էլ իր կող­մից զս­պում էր իրեն այդ մարդ­կանց վրա հար­ձակ­վե­լուց, որով­հետև դրանց հա­մա­րում էր տի­րոջ սե­փա­կա­նու­թյու­նը։ Նրանց ու Սպի­տակ Ժա­նի­քի միջև պահ­պան­վում էր չե­զո­քու­թյուն, և ուրիշ ոչինչ: Նրանք ճաշ էին պատ­րաս­տում տի­րոջ հա­մար, աման էին լվա­նում և ամեն տե­սակ այլ աշ­խա­տանք կա­տա­րում, ինչ­պես Քլոն­դայ­կում այդ ամե­նը Մեթն էր անում։ Կարճ ասած՝ ծա­ռա­նե­րը Սի­եր­րա Վիս­թայի կեն­սա­կա­ռուց­ված­քի մի ան­հրա­ժեշտ բաղ­կա­ցու­ցիչ մասն էին։

­Շատ նոր բա­ներ իմա­նա­լու կա­րիք ունե­ցավ Սպի­տակ Ժա­նի­քը նաև դաս­տա­կեր­տից դուրս։ Տի­րոջ կալ­վածք­նե­րը լայն էին ու ըն­դար­ձակ, բայց և այն­պես սահ­ման ունե­ին։ Սի­եր­րա Վիս­թայի մո­տից խճու­ղի էր ան­ցնում, որից դե­նը սկս­վում էին բո­լոր աստ­ված­նե­րի ընդ­հա­նուր կալ­վածք­նե­րը՝ ճա­նա­պարհ­ներն ու փո­ղոց­նե­րը։ Իսկ նրանց ան­ձնա­կան կալ­վածք­նե­րը ցան­կա­պա­տե­րի հետևումն էին։ Այդ ամե­նը կա­ռա­վար­վում էր ան­հա­մար օրենք­նե­րով, որոնք և Սպի­տակ Ժա­նի­քին թե­լադ­րում էին նրա վար­վե­լա­կեր­պը, թեև նա չէր հաս­կա­նում աստ­ված­նե­րի լե­զուն և կա­րող էր ծա­նո­թա­նալ նրանց օրենք­նե­րին սե­փա­կան փոր­ձի հի­ման վրա։ Նա գոր­ծում էր ըստ իր բնազդ­նե­րի այն­քան ժա­մա­նակ, քա­նի դեռ չէր բախ­վել մարդ­կային օրենք­նե­րից որևէ մե­կին։ Մի քա­նի այդ­պի­սի բա­խում­նե­րից հե­տո Սպի­տակ Ժա­նի­քը ըմբռ­նում էր օրենքն ու այլևս եր­բեք չէր խախ­տում։

­Սա­կայն Սպի­տակ Ժա­նի­քի վրա ամե­նից ավե­լի ազ­դում էին տի­րոջ ձայ­նի խիստ շեշ­տե­րը և պատ­ժող ձեռ­քը։ Սպի­տակ Ժա­նիքն իր աստ­ծուն սի­րում էր ան­ձնու­րաց սի­րով, և նրա խս­տու­թյու­նը այն­պի­սի կս­կիծ էր պատ­ճա­ռում, որ­պի­սին չէին կա­րող պատ­ճա­ռել ո՛չ Գորշ Ջր­շու­նը, ո՛չ էլ Սի­րուն Սմի­թը։ Նրանց ծե­ծը զգում էր միայն մար­մի­նը, իսկ ոգին՝ Սպի­տակ Ժա­նի­քի հպարտ ու ան­նկուն ոգին, շա­րու­նա­կում էր փո­թորկ­վել։ Նոր տի­րոջ հար­ված­նե­րը չա­փա­զանց թույլ էին, որ­պես­զի ցավ պատ­ճա­ռե­ին, բայց և այն­պես դրանք ավե­լի խոր էին թա­փան­ցում։ Տե­րը ցույց էր տա­լիս, որ ին­քը չի հա­վա­նում Սպի­տակ Ժա­նի­քի արա­ծը և դրա­նով խո­ցում էր նրա սիր­տը։

­Ճիշտն ասած՝ տե­րը Սպի­տակ Ժա­նի­քին այն­քան էլ հա­ճա­խա­կի չէր պատ­ժում։ Նրա ձայ­նը միան­գա­մայն բա­վա­կան էր. ըստ այդ ձայ­նի էլ Սպի­տակ Ժա­նի­քը եզ­րա­կաց­նում էր ճի՞շտ է անում թե ոչ, և դրան էլ հա­մա­ձայ­նեց­նում էր իր վարքն ու արարք­նե­րը։ Այդ ձայ­նը նրա հա­մար կողմ­նա­ցույց էր, ըստ որի ուղ­ղում էր իր ճամ­փան և որը օգ­նում էր նրան ծա­նո­թա­նա­լու նոր երկ­րին ու նոր կյան­քին։

­Հյու­սի­սում միակ ըն­տե­լաց­ված կեն­դա­նին շունն էր, մնա­ցած­ներն ապ­րում էին ազատ և ամեն մի շան օրի­նա­կան որսն էին, եթե իհար­կե սա կա­րո­ղա­նում էր նրանց հա­խից գալ։ Առաջ Սպի­տակ Ժա­նի­քը հա­ճախ էր ստիպ­ված լի­նում զբաղ­վել որ­սով և չէր իմա­նում, որ Հա­րա­վում կարգն այդ­պես չէ։ Նա հա­մոզ­վեց դրան Սան­տա Կլա­րա հով­տում լի­նե­լու առա­ջին իսկ օրե­րը։ Մի ան­գամ վաղ առա­վո­տյան ման գա­լով տան մոտ՝ ան­ցավ ան­կյունն ու դեմ առավ հա­վա­նո­ցից փա­խած մի հա­վի։ Միան­գա­մայն հաս­կա­նա­լի է, որ նա ցան­կա­ցավ ուտել դրան։ Մի ոս­տյուն, շող­շո­ղա­ցող ատամ­ներ, վա­խե­ցած կրթկրթոց և ան­վե­հեր ուղևո­րու­հին շուն­չը փչեց։ Լավ սնուց­ված հավ էր դա, ճար­պա­կա­լած ու քնք­շա­համ։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը լպս­տեց շրթունք­ներն ու եզ­րա­կաց­րեց, որ վատ ուտե­լի­քի չէր պա­տա­հել։ Հենց նույն օրը ախո­ռի մոտ դեմ առավ մի ուրիշ մո­լոր­ված հա­վի, որին փր­կե­լու հա­մար վա­զե­վազ եկավ ձիա­պա­նը։ Չի­մա­նա­լով Սպի­տակ Ժանիքի բնա­վո­րու­թյու­նը՝ նա սար­սա­փեց­նե­լու հա­մար վերց­րեց մի բա­րակ ճի­պոտ։ Առա­ջին հար­վա­ծից ան­մի­ջա­պես հե­տո Սպի­տակ Ժա­նի­քը բաց թո­ղեց հա­վը և հար­ձակ­վեց մար­դու վրա։ Նրան կա­րե­լի էր կա­սեց­նել մա­հա­կով, բայց ոչ ճի­պո­տով։ Երկ­րորդ հար­վա­ծը, որ հա­սավ նրան ոս­տյու­նի կե­սին, նա ըն­դու­նեց լռե­լյայն, առանց ցա­վից ցնց­վե­լու։ Ձիա­պա­նը ճչաց ու ընկր­կեց իր կրծ­քին ցատ­կած շնից, բաց թո­ղեց ճի­պո­տը և ձեռ­քե­րով բռ­նեց վի­զը։ Դրա հետևան­քով ձեռ­քը պատռ­վեց դաս­տա­կից ցած՝ մինչն ոս­կո­րը։

­Ձիա­պա­նը սաս­տիկ վա­խե­ցավ։ Նա շշ­մեց ոչ այն­քան Սպի­տակ Ժա­նի­քի չա­րու­թյու­նից, որ­քան այն բա­նից, որ նա նետ­վեց ան­ձայն, առանց հա­չե­լու, առանց մռն­չա­լու։ Կծ­ված ու ար­նա­շա­ղախ ձեռ­քը տա­կա­վին չհե­ռաց­նե­լով դեմ­քից ու կո­կոր­դից՝ ձիա­պանը սկ­սեց նա­հան­ջել դե­պի մա­րա­գը։ Եթե Կոլ­լին մեջ­տեղ չգար, նրա բա­նը վատ կլի­ներ։ Կոլ­լին փր­կեց ձիա­պա­նի կյան­քը, ինչ­պես ժա­մա­նա­կին Պի­կի կյանքն էր փր­կել։ Կա­տա­ղու­թյու­նից խե­լա­կո­րույս գամփ­ռը հար­ձակ­վեց Սպի­տակ Ժա­նի­քի վրա։ Նա ավե­լի խե­լա­ցի գտն­վեց չա­փից ավե­լի դյու­րա­հա­վատ աստ­ված­նե­րից։ Նրա բո­լոր կաս­կած­ներն ար­դա­րա­ցան. այո, կո­ղոպ­տի՜չ է սա. նո­րից է ձեռ­նա­մուխ եղել իր հին արարք­նե­րին, անուղ­ղե­լի է։

­Ձիա­պա­նը փա­խավ ախոռ, իսկ Սպի­տակ Ժա­նի­քը սկ­սեց նահան­ջել Կոլ­լի­ի վայ­րագ ատամ­նե­րից՝ պտտ­վե­լով և նրա խա­ծում­նե­րին դի­մա­հա­րե­լով մերթ այս, մերթ այն ուսը։ Բայց Կոլ­լին շա­րու­նա­կում էր նրա հո­գին հա­նել այս ան­գամ չսահ­մա­նա­փակ­վե­լով սովո­րա­կան պատ­ժով։ Նրա ցա­սումն ու կա­տա­ղու­թյու­նը բոր­բոք­վում էին րո­պե առ րո­պե, և վերջ ի վեր­ջո Սպի­տակ Ժա­նի­քը մո­ռա­ցավ իր ամ­բողջ ար­ժա­նա­պատ­վու­թյունն ու փա­խավ դաշտ։

– Հավ չի որ­սա այլևս,– ասաց տե­րը,– բայց նախ պետք է բռ­նեմ նրան հան­ցանք կա­տա­րե­լիս։­

Առի­թը ներ­կա­յա­ցավ եր­կու օր հե­տո, բայց տե­րը նույ­նիսկ չէր են­թադ­րում, թե ինչ չա­փե­րի կհաս­նի այդ հան­ցա­գոր­ծու­թյու­նը։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը ուշա­դիր հետևում էր հա­վա­նո­ցին ու նրա բնա­կիչ­նե­րին։ Երե­կո­յան, երբ հա­վե­րը թա­ռե­ցին, նա բարձ­րա­ցավ վեր­ջերս բեր­ված տախ­տա­կի կույ­տի վրա, այն­տե­ղից ցատ­կեց հա­վա­նո­ցի կտու­րը, ան­ցավ նրա գա­գաթ­նա­գե­րա­նի վրայով ու թռավ ցած։ Մի վայր­կյան հե­տո հա­վա­նո­ցում սկս­վեց կո­տո­րա­ծը։­

Առա­վո­տյան, երբ տե­րը դուրս եկավ պատշ­գամբ, նրա աչ­քե­րի առաջ հե­տաքրք­րա­կան տե­սա­րան բաց­վեց, ձիա­պա­նը կողք-կող­քի շա­րել էր հի­սուն մորթ­ված լեգ­հորն սպի­տակ հա­վե­րը։ Սքո­թը կա­մա­ցուկ սու­լեց՝ նախ զար­ման­քից, այ­նու­հետև հիաց­մուն­քից։ Նրա աչ­քին երևաց նաև Սպի­տակ Ժա­նի­քը, որը շփոթ­վե­լու կամ սե­փա­կան հան­ցան­քը գի­տակ­ցե­լու նվա­զա­գույն նշան ցույց չէր տա­լիս։ Նա շատ խրոխտ էր պա­հում իրեն, կար­ծես իս­կա­պես էլ ամե­նայն գո­վես­տի ար­ժա­նի արարք էր կա­տա­րել։ Մտա­ծե­լով, որ անա­խորժ խն­դիր է կա­տա­րե­լու, տե­րը սեղ­մեց շր­թունք­նե­րը, այ­նու­հետև խս­տո­րեն սկ­սեց խո­սել ան­խռով տրա­մադր­ված հան­ցա­գոր­ծի հետ, և նրա ձայ­նի աստ­ծու ձայ­նի մեջ զայ­րույթ էր զգաց­վում։ Ավե­լին, տե­րը Սպի­տակ Ժա­նի­քի քի­թը դիպց­րեց մորթ­ված հա­վե­րին ու բռունց­քով խփեց նրան։­

Այդ օր­վա­նից Սպի­տակ Ժա­նիքն այլևս հար­ձա­կում­ներ չկա­տա­րեց հա­վա­նո­ցի վրա։ Հա­վե­րին պաշտ­պա­նում էր օրեն­քը, և Սպի­տակ Ժա­նի­քը հաս­կա­ցավ դա։ Շատ չան­ցած տե­րը նրան տա­րավ հա­վա­նոց։ Հենց որ կեն­դա­նի թռ­չունը սկ­սեց վազվ­զել Սպի­տակ Ժա­նի­քի քթի տակ, սա ան­մի­ջա­պես պատ­րաստ­վեց ոս­տյու­նի։ Միան­գա­մայն բնա­կան շար­ժում էր դա, սա­կայն տի­րոջ ձայ­նը կա­սեց­րեց նրան։ Նրանք մնա­ցին հա­վա­նո­ցում մոտ կես ժամ։ Եվ ամեն ան­գամ, երբ Սպի­տակ Ժա­նի­քը են­թարկ­վե­լով բնազ­դին՝ ընկ­նում էր թռ­չու­նի հետևից, տի­րոջ ձայ­նը կանգ­նեց­նում էր նրան։ Այս­պի­սով նա սո­վո­րեց ևս մի օրենք և ան­մի­ջա­պես, թռչ­նային այդ թա­գա­վո­րու­թյու­նից դուրս չե­կած, սո­վո­րեց չն­կա­տել նրա բնա­կիչ­նե­րին։

– Այս­պի­սի հա­վորս­ներն անուղ­ղե­լի են,– գլու­խը տխուր օրո­րե­լով կրկ­նում էր դա­տա­վոր Սքո­թը նա­խա­ճա­շի ժա­մա­նակ, երբ որ­դին պատ­մում էր նրան Սպի­տակ Ժա­նի­քին տր­ված դա­սի մա­սին:– Բա­վա­կան է, որ վարժ­վեն թռչ­նա­նոց գնա­լուն ու արյան համն առ­նեն...– Եվ նա կր­կին գլու­խը տխուր օրո­րեց։

­Սա­կայն Ուի­դոն Սքո­թը չէր հա­մա­ձայ­նում հոր ասա­ծին։

– Գի­տե՞ք ինչ կա­նեմ,– ասաց նա ի վեր­ջո. – մի ամ­բողջ օր Սպի­տակ Ժա­նի­քին կփա­կեմ հա­վա­նո­ցում։

– Իսկ ի՞նչ կլի­նի հա­վե­րին,– բո­ղո­քեց հայ­րը։

– Ավե­լի՛ն,– շա­րու­նա­կեց տղան,– ամեն մի խեղդ­ված հա­վի հա­մար կվ­ճա­րեմ մի ոս­կե դո­լար։

– Հայ­րի­կի հա­մար էլ պետք է մի որևէ տու­գանք նշա­նա­կել,– մի­ջամ­տեց Բե­թը։

­Քույ­րը պաշտ­պա­նեց Բե­թին, և բո­լոր սե­ղա­նա­կից­նե­րը հա­վա­նու­թյուն տվե­ցին այս առա­ջար­կու­թյա­նը։ Դա­տա­վո­րը չա­ռար­կեց։

– Լա՛վ,– Ուի­դոն Սքո­թը մի պահ մտա­ծեց:– Եթե օր­վա վեր­ջին Սպի­տակ Ժա­նի­քը ոչ մի հա­վի ձեռք չտա, թռչ­նա­նո­ցում ան­ցկաց­րած նրա ամեն մի տա­սը րո­պե­ի հա­մար կա­սեք նրան միան­գա­մայն լուրջ ու հան­դի­սա­վոր ձայ­նով, ինչ­պես դա­տա­րա­նում վճիռն ըն­թեր­ցե­լիս. «Ս­պի­տա՛կ Ժա­նիք, դու ավե­լի խե­լա­ցի ես, քան կար­ծում էի»։­

Ընտ­րե­լով այն­պի­սի տեղ, ուր չէին նկատ­վում, ըն­տա­նի­քի բո­լոր ան­դամ­նե­րը պատ­րաստ­վե­ցին հետևել դեպ­քե­րին։ Բայց հար­կադր­ված եղան լուրջ հիաս­թա­փու­թյուն զգալ։ Հենց որ տե­րը հա­վա­նո­ցից դուրս եկավ, Սպի­տակ Ժա­նի­քը պառ­կեց ու քնեց։ Հե­տո արթ­նա­ցավ ու մո­տե­ցավ ջրի տաշ­տա­կին, խմեց: Հա­վե­րին ամենևին ուշք չդարձ­րեց, շան հա­մար նրանք գո­յու­թյուն չու­նե­ին։ Ժա­մը չոր­սին նա թափ առ­նե­լով ցատ­կեց հա­վա­նո­ցի կտու­րը, մյուս կող­մից նետ­վեց ցած և ման­րա­քայլ, բայց պատ­կա­ռե­լի դիր­քով վա­զեց դե­պի տուն։ Նա սո­վո­րեց մի նոր օրենք։ Եվ դա­տա­վոր Սքո­թը, ի մեծ հա­ճույս պատշ­գամ­բում հա­վաք­ված ամ­բողջ ըն­տա­նի­քի, հան­դի­սա­վոր ձայ­նով տասն­վեց ան­գամ իրար հետևից ասաց. «Ս­պի­տա՛կ Ժա­նիք, դու ավե­լի խե­լա­ցի ես, քան կար­ծում էի»։

­Սա­կայն о­րենք­նե­րի բազ­մա­զա­նու­թյու­նը շատ հա­ճախ շփո­թեց­նում էր Սպի­տակ Ժա­նի­քին և շնոր­հազր­կու­թյան են­թար­կում նրան։ Վերջ ի վեր­ջո նա հաս­տա­տա­պես պար­զեց, թե չի կա­րե­լի ձեռք տալ նաև մյուս աստ­ված­նե­րին պատ­կա­նող հա­վե­րին։ Նույ­նը վե­րա­բե­րում էր նաև կա­տու­նե­րին, ճա­գար­նե­րին ու հնդ­կա­հա­վե­րին։ Ճիշտն ասած՝ առա­ջին ան­գամ այդ օրեն­քին ծա­նո­թա­նա­լուց հե­տո նա այն տպա­վո­րու­թյունը ստա­ցավ, թե բո­լոր կեն­դա­նի արա­րած­ներն անձեռնմ­խե­լի են։ Լո­րե­րը մար­գա­գետ­նում, նրա քթի տակ, ճախր էին առ­նում ու ան­վնաս թռ­չում։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը դո­ղում էր ամ­բողջ մարմ­նով, բայց և այն­պես հան­դար­տեց­նում էր թռ­չու­նը բռ­նե­լու բնազ­դա­կան ցան­կու­թյու­նը։ Հնա­զանդ­վում էր աստ­ված­նե­րի կամքին։

­Մի ան­գամ էլ նա տե­սավ, որ Պիկը մար­գա­գետ­նում խրտ­նեց­րեց մի նա­պաս­տակ։ Տե­րը նույն­պես տե­սավ դա, և ոչ միայն չմի­ջամ­տեց, այլև դր­դեց Սպի­տակ Ժա­նի­քին միա­նա­լու հե­տապնդ­մա­նը։ Այս­պի­սով Սպի­տակ Ժա­նիքն իմա­ցավ, որ նոր օրեն­քը չի տա­րած­վում նա­պաս­տակ­նե­րի վրա, և ի վեր­ջո ամ­բող­ջո­վին սո­վո­րեց դա։ Ըն­տա­նի կեն­դա­նի­նե­րի հետ պետք է խա­ղաղ ապ­րել։ Եթե նրանց հետ բա­րե­կա­մու­թյուն չի ստեղծ­վում, ապա հա­մե­նայնդեպս պետք է չե­զո­քու­թյուն պահ­պա­նել։ Բայց մյուս կեն­դա­նի­նե­րի սկյուռ­նե­րը, լո­րե­րը և նա­պաս­տակ­նե­րը, որոնք կա­պը չեն խզել ան­տա­ռի թա­վու­տից ու չեն են­թարկ­վել մար­դուն, ամեն մի շան օրի­նա­կան բա­ժին են։ Աստ­ված­նե­րը պաշտ­պա­նում էին միայն ըն­տա­նի կեն­դա­նի­նե­րին և թույլ չէին տա­լիս նրանց թշ­նա­մա­նալ իրար հետ։ Աստ­ված­ներն իրա­վա­զոր էին իրենց հպա­տակ­նե­րի կյան­քի ու մահ­վան գոր­ծում և նա­խան­ձախն­դիր կեր­պով պահ­պա­նում էին այդ իրա­վա­զո­րու­թյու­նը։

­Սի­եր­րա Վիս­թա­յում կյան­քը բնավ էլ այն­քան պարզ չէր, ինչ­պես Հյու­սի­սում։ Քա­ղա­քակր­թու­թյու­նը Սպի­տակ Ժա­նի­քից պա­հան­ջում էր ամե­նից առաջ տի­րա­պե­տել իրեն ու զուսպ մնալ, այն­պես հա­վա­սա­րակշռ­ված լի­նել, որն ան­շո­շա­փե­լի էր ինչ­պես սար­դոս­տայ­նը, բայց և ավե­լի պինդ է, քան պող­պա­տը։ Այս­տեղ կյան­քը հա­զա­րա­դեմ էր, և Սպի­տակ Ժա­նի­քը շփ­վում էր դրան նրա ամ­բողջ բազ­մա­զա­նու­թյամբ։ Օ­րի­նակ՝ երբ հարկ էր լի­նում վա­զել տի­րոջ եր­կան­վի հետևից Սան Խո­սե քա­ղա­քում կամ սպա­սել տի­րոջը փո­ղո­ցում, կյան­քը ըն­թա­նում էր նրա մո­տով որ­պես մի խոր, անընդգր­կե­լի հոր­ձանք՝ անընդ­հատ պա­հան­ջե­լով վայր­կե­նա­պես հար­մար­վել իր օրենք­նե­րին և հա­մա­րյա մշ­տա­պես ստի­պե­լով խեղ­դել ներ­սում բո­լոր բնա­կան պոռթ­կում­նե­րը։

­Քա­ղա­քում նա տես­նում էր մսի խա­նութ­ներ, որ­տեղ հենց քթի առաջ կախ­ված էր մի­սը։ Բայց թույլ չէր տր­վում դիպ­չել դրան։ Տի­րոջ այ­ցե­լած տնե­րում կային կա­տու­ներ, որոնց նույն­պես պետք էր հան­գիստ թող­նել։ Իսկ շներ պա­տա­հում էին ամե­նու­րեք, և նրանց հետ էլ կռ­վել չէր կա­րե­լի, թեև սրանք՛ գռմ­ռում էին նրա վրա։ Բա­ցի դրա­նից, մայ­թե­րով երթևե­կում էին ան­հա­մար մար­դիկ, որոնց ուշադ­րու­թյու­նը գրա­վում էր նա: Մար­դիկ կանգ էին առ­նում, մատ­նա­ցույց էին անում իրար, զն­նում ամեն կող­մից, խո­սում նրա հետ և, որ ավե­լի վատ էր, ձեռք էին տա­լիս նրան։ Հարկ էր լի­նում համ­բե­րու­թյամբ դի­մա­նալ օտար ձեռ­քե­րի հպու­մին, բայց Սպի­տակ Ժա­նիքն ար­դեն կա­րո­ղա­ցել էր համ­բե­րու­թյամբ զին­վել։ Նա ար­դեն սո­վո­րել էր հաղ­թա­հա­րել իր ան­շնորհք ամոթ­խա­ծու­թյու­նը և մե­ծամ­տո­րեն էր ըն­դու­նում ուշադ­րու­թյան այն բո­լոր նշան­նե­րը, որ ցու­ցա­բե­րում էին նրա հան­դեպ ան­ծա­նոթ աստ­ված­նե­րը։ Նրանք նե­րո­ղա­միտ էին Սպի­տակ Ժա­նի­քի նկատ­մամբ, և սա էլ նույն կերպ էր պա­տաս­խա­նում նրանց։ Եվ այ­նուա­մե­նայ­նիվ Սպի­տակ Ժա­նի­քի մեջ կար այն­պի­սի մի բան, որը թույլ չէր տա­լիս ավե­լի մտեր­մա­բար վար­վել նրա հետ։ Ան­ցորդ­նե­րը շո­յում էին նրա գլուխն ու թող­նում գնում՝ սե­փա­կան հա­մար­ձա­կու­թյու­նից գոհ։

­Սա­կայն Սպի­տակ Ժա­նի­քը ամեն ան­գամ այդ­պես հեշտ պրծ­նել չէր կա­րո­ղա­նում։ Երբ տի­րոջ եր­կա­նի­վը ան­ցնում էր Uան Խո­սե­ի ար­վար­ձան­նե­րով, ճա­նա­պար­հին հան­դի­պած ման­չուկ­նե­րը քա­րե­րով էին դի­մա­վո­րում նրան։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը գի­տեր, որ չի կա­րե­լի հաս­նել դրանց ու կար­գին հախ­նե­րի­ցը գալ։ Ստիպ­ված էր վար­վել ինք­նա­պահ­պան­ման բնազ­դին հա­կա­ռակ, ուս­տի ներ­սում խեղ­դե­լով բնազ­դի ձայ­նը՝ քիչ-քիչ դառ­նում էր ըն­տա­նի, քա­ղա­քակրթ­ված շուն։­

Եվ այ­նուա­մե­նայ­նիվ այդ իրադ­րու­թյու­նը այն­քան էլ չէր բա­վա­րա­րում Սպի­տակ Ժա­նի­քին, թեև նա չէր էլ իմա­նում՝ ինչ բան են անա­չա­ռու­թյունն ու ազն­վու­թյու­նը։

­Բայց ամեն մի կեն­դա­նի արա­րած որոշ չա­փով ունի ար­դա­րու­թյան զգա­ցո­ղու­թյուն, ուս­տի և Սպի­տակ Ժա­նի­քի հա­մար դժ­վար էր հաշտ­վել այն բա­նի հետ, որ իրեն թույլ չեն տա­լիս պաշտ­պան­վել այդ տղա­նե­րից։ Նա մո­ռա­ցել էր, որ իր և աստ­ված­նե­րի միջև կնք­ված պայ­մա­նա­գի­րը պար­տա­վո­րեց­նում է սրանց հոգ տա­նել ու պահ­պա­նել իրեն։ Եվ ահա մի օր էլ տե­րը կառ­քից դուրս նետ­վեց մտ­րա­կը ձեռ­քին և մի լավ հասց­րեց թո­կից փա­խած­նե­րին։ Դրա­նից հե­տո նրանք դա­դա­րե­ցին քար շպր­տել, Սպի­տակ Ժա­նիքն էլ ամեն ինչ հաս­կա­ցավ ու կա­տա­րյալ գո­հու­նա­կու­թյուն զգաց։

­Շու­տով Սպի­տակ Ժա­նի­քը առիթ ունե­ցավ զգա­լու մի ուրիշ նման դեպք։ Մի գա­րեջ­րա­տան մոտ, որի կող­քից նա ան­ց էր կե­նում քա­ղաք գնա­լիս, միշտ թրև էին գա­լիս երեք շուն, որոնք կա­նոն էին դարձ­րել հար­ձակ­վել նրա վրա։ Իմա­նա­լով, թե ին­չով են վեր­ջա­նում Սպի­տակ Ժա­նի­քի ու շնե­րի մղած բո­լոր մե­նա­մար­տե­րը, տե­րը ան­դա­դար նրա գլուխն էր մտց­նում կռիվ­ներն ար­գե­լող օրեն­քը։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը լավ էր յու­րաց­րել այդ օրեն­քը, և գա­րեջ­րա­տան մո­տի քա­ռու­ղին ան­ցնե­լիս միշտ անա­խորժ դրու­թյան մեջ էր ընկ­նում։ Նրա չա­րա­գույժ մռն­չո­ցը ան­մի­ջա­պես բո­լոր շնե­րին քշում էր պատ­շաճ հե­ռա­վո­րու­թյան վրա, բայց սրանք շա­րու­նա­կում էին հեռ­վից հե­տապն­դել նրան, հա­չում էին, վի­րա­վո­րանք հասց­նում նրան։ Բա­վա­կան եր­կար շա­րու­նակ­վեց այդ­պես։ Գա­րեջ­րա­տան հա­ճա­խորդ­նե­րը նույ­նիսկ խրա­խու­սում էին շնե­րին և մի ան­գամ էլ բա­ցա­հայ­տո­րեն քըս­քըս արին նրանց Սպի­տակ Ժա­նի­քի վրա։ Այդ ժա­մա­նակ տե­րը եր­կա­նի­վը կանգ­նեց­րեց։

– Բռ­նի՛ր դրանց,– ասաց նա Սպի­տակ Ժա­նի­քին։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը սե­փա­կան ականջ­նե­րին չհա­վա­տաց։ Նայեց շնե­րին, նայեց իր տի­րո­ջը։ Հե­տո նո­րից մի հար­ցա­կան ու տագ­նա­պա­լի հա­յացք նե­տեց տի­րո­ջը։

­Սա գլ­խով արեց։

– Բռ­նի՛ր դրանց, բա­րե­կա՛մս։ Մի լա՜վ դաս տուր դրանց:

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը դեն գցեց ամե­նայն երկմ­տու­թյուն։ Նա շրջ­վեց ու սուս ու փուս հար­ձակ­վեց թշ­նա­մի­նե­րի վրա։ Սրանք չնա­հան­ջե­ցին։ Սկս­վեց թա­վա­լակ­ռիվ։ Շնե­րը հա­չում էին, մռն­չում, կրճ­տում ատամ­նե­րը։ Սյու­նի պես բարձ­րա­ցած փո­շին ծած­կեց ռազ­մա­դաշ­տը։ Բայց մի քա­նի րո­պե հե­տո եր­կու շուն ար­դեն ցնց­վում էին ճա­նա­պար­հի վրա մեր­ձի­մահ ջղաձ­գու­թյուն­նե­րից, իսկ եր­րոր­դը ոտ առավ, ցատ­կեց առուն, ոստ­նեց ցան­կա­պա­տի մի­ջով ու ճղեց դաշտ։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը բո­լո­րո­վին ան­շշուկ, որ­պես իս­կա­կան գայլ, արա­գու­թյամբ էլ չզի­ջե­լով գայ­լին, ըն­կավ նրա հետևից, դաշ­տի կե­սին հա­սավ նրան ու հա­շի­վը մաք­րեց։­

Այս եռյակ սպա­նու­թյու­նը վերջ դրեց նրա և օտար շնե­րի միջև ծա­գող տա­րա­ձայ­նու­թյուն­նե­րին։ Տե­ղի ունե­ցա­ծի լու­րը տա­րած­վեց ամ­բողջ հով­տում, և մար­դիկ սկ­սե­ցին հետևել, որ իրենց շնե­րը գլուխ չդ­նեն մար­տա­կան գայ­լի հետ։

## Գ­ԼՈԻԽ IV Արյան ձայ­նը­

Ամիս­ներն իրար էին հա­ջոր­դում։ Հա­րա­վում ինչ­քան ասեմ ուտե­լիք կար, Սպի­տակ Ժա­նի­քից չէին պա­հան­ջում աշ­խա­տել, և նա մարմ­նե­ղա­ցավ, լավ կյանք էր վա­րում ու եր­ջա­նիկ էր։ Հա­րա­վը Սպի­տակ Ժա­նի­քի հա­մար դար­ձավ ոչ միայն աշ­խար­հագ­րա­կան կետ, այլև կեն­սա­վայել­ման վայր։ Մարդ­կային փա­ղաք­շան­քը ջեր­մաց­րեց նրան, և նա փթ­թեց լավ հո­ղի մեջ տնկ­ված բույ­սի նման։­

Եվ այ­նուա­մե­նայ­նիվ Սպի­տակ Ժա­նի­քի ու շնե­րի միջև ինչ տար­բե­րու­թյուն էր նկատ­վում։ Նա գի­տեր բո­լոր օրենք­նե­րը նույ­նիսկ ավե­լի լավ իր ցե­ղա­կից­նե­րից, որոնք այլ պայ­ման­նե­րում ապ­րե­լու առիթ չէին ունե­ցել, և պա­հում էր դրանք մե­ծա­գույն ճշգր­տու­թյամբ, և չնա­յած դրան՝ վայ­րա­գու­թյու­նը ձեռ չէր քա­շում նրա­նից, կար­ծես հե­ռա­վոր Հյու­սի­սը դեռ իր իշ­խա­նու­թյան տակ էր պա­հում նրան, կար­ծես թե նրա մեջ ապ­րող գայ­լը միառ­ժա­մա­նակ քնել էր։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը շնե­րի հետ ըն­կե­րու­թյուն չէր անում։ Նա միշտ էլ մե­նակ էր և մտա­դիր էր հե­տա­գա­յում ևս հե­ռու մնալ իր ցե­ղա­կից­նե­րից։ Իր կյան­քի առա­ջին իսկ տա­րի­նե­րից, որոնք մռայլ­վել էին Լիփ-Լի­փի և լա­կոտ­նե­րի ամ­բողջ ոհ­մա­կի հետ թշ­նա­մա­նա­լով, ինչ­պես նաև այն ամիս­նե­րի ըն­թաց­քում, որ նա հար­կադր­ված եղավ ան­ցկաց­նել Սի­րուն Սմի­թի մոտ, Սպի­տակ Ժա­նիքն ատեց շնե­րին։ Նրա կյան­քը շեղ­վեց նոր­մալ ըն­թաց­քից, և նա հե­ռա­նա­լով իր ցե­ղա­կից­նե­րից՝ մո­տե­ցավ մար­դուն։

­Բա­ցի դրա­նից, Հա­րա­վում շնե­րը խիստ կաս­կա­ծամ­տո­րեն էին վե­րա­բեր­վում Սպի­տակ Ժա­նի­քին, սա նրանց մեջ հա­րու­ցում էր բնազ­դա­կան վախ Հյու­սի­սի նկատ­մամբ, և նրանք դի­մա­վո­րում էին նրան հա­չո­ցով ու մռն­չո­ցով, որի մեջ ատե­լու­թյուն էր զգաց­վում։ Նա էլ իր կող­մից հաս­կա­ցավ, որ նրանց կծե­լը բնավ էլ պար­տա­դիր չէ։ Բայց ժա­նիք­նե­րը և ցնց­վող շր­թունք­նե­րը ազ­գում էին ան­սխալ ու կա­սեց­նում հա­մա­րյա ամե­նա­կա­տա­ղի շա­նը։

­Բայց կյան­քը Սպի­տակ Ժա­նի­քին ուղար­կեց մի փոր­ձու­թյուն, և այդ փոր­ձու­թյու­նը Կոլ­լին էր։ Սա ոչ մի րո­պե հան­գիստ չէր թող­նում նրան։ Կոլ­լի­ի հա­մար օրեն­քը այն­պի­սի անա­ռար­կե­լի ուժ չու­ներ, ինչ­պես Սպի­տակ Ժա­նի­քի հա­մար, և Կոլ­լին դի­մադ­րում էր նրանց բա­րե­կա­մա­նալ ստի­պող տի­րոջ բո­լոր փոր­ձե­րին։ Նրա չա­րա­միտ, հիս­տե­րիկ մռն­չո­ցը անընդ­հատ հե­տապն­դում էր Սպի­տակ Ժա­նի­քին. Կոլ­լին չէր կա­րող նե­րել հա­վե­րի գլ­խին բե­րա­ծը և հաս­տատ հա­մոզ­ված էր, որ նրա բո­լոր մտադ­րու­թյուն­նե­րը չա­րա­միտ են։ Նա հան­ցանք էր գտ­նում այն­տեղ, ուր դեռ այդ­պի­սի բան չկար։ Նա թու­նա­վո­րում էր Սպի­տակ Ժա­նի­քի գո­յու­թյու­նը՝ ոս­տի­կա­նի նման կրն­կա­կոխ հետևե­լով նրան, և բա­վա­կան էր, որ գայ­լը մի հե­տաքրք­րա­սեր հա­յացք նե­տի աղավ­նուն կամ հա­վին, և գամփ­ռը խե­լա­հեղ ու ցա­սում­նա­լից հա­չոց էր գցում։ Դրա­նից պոկ գա­լու Սպի­տակ Ժա­նի­քի նա­խա­սի­րած մի­ջո­ցը այն էր, որ սա պառ­կում էր գետ­նին, գլու­խը դնում առջևի թա­թե­րին ու քնած ձևա­նում։ Այդ­պի­սի դեպ­քե­րում գամփ­ռը միշտ շփոթ­վում էր ու ան­մի­ջա­պես լռում։

Կոլ­լի­ի պատ­ճա­ռած անա­խոր­ժու­թյուն­նե­րից բա­ցի, մնա­ցած ամեն ինչ հարթ էր ըն­թա­նում։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը սո­վո­րեց զս­պել իրեն, հաս­տատ սո­վո­րեց օրենք­նե­րը։ Նրա բնա­վո­րու­թյան մեջ երևան եկան դրա­կա­նու­թյուն, հան­դար­տու­թյուն և փի­լի­սո­փա­յա­կան համ­բե­րա­տա­րու­թյուն։ Շր­ջա­պա­տը դա­դա­րեց նրան թշ­նա­մի լի­նե­լուց։ Վտան­գի նա­խազ­գա­ցու­մը, ցա­վի ու մահ­վան սպառ­նա­լիք­նե­րը ասես չէին էլ եղել։ Քիչ-քիչ վե­րա­ցավ նաև մինչ այդ ամեն քայ­լա­փո­խին նրան դա­րա­նա­կալ սպա­սող ան­հայ­տի ազ­դած սար­սա­փը։ Կյան­քը դար­ձավ հան­գիստ ու հեշտ, սկ­սեց ըն­թա­նալ միա­հա­վա­սար՝ չմ­թագ­նե­լով ո՛չ վա­խով, ո՛չ էլ թշ­նա­մու­թյամբ։

­Ձյունն էր պա­կա­սում նրան, բայց նա չէր հաս­կա­նում դա։ «Ի՜նչ եր­կար տևեց ամա­ռը», հա­վա­նո­րեն կմ­տա­ծեր Սպի­տակ Ժա­նի­քը, եթե մտա­ծել կա­րո­ղա­նար։ Ձյան պա­հան­ջը տար­տամ էր, ան­գի­տակ­ցա­կան։ Ճիշտ այդ­պես էլ ամ­ռան օրե­րին, երբ արևը անո­ղոք վա­ռում էր, նա Հյու­սի­սի նկատ­մամբ կա­րո­տի թեթև նո­պա­ներ էր ունե­նում։ Սա­կայն այդ կա­րո­տը երևան էր գա­լիս ան­հանգս­տու­թյամբ, որի պատ­ճառ­նե­րը պարզ չէին նաև իր հա­մար։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը եր­բեք աչ­քի չէր ընկ­նում սր­տա­բա­ցու­թյամբ։ Նա գլու­խը սեղ­մում էր տի­րո­ջը, փա­ղաք­շա­բար վնգս­տում և միայն այդ կերպ էր ար­տա­հայ­տում իր սե­րը։ Բայց շու­տով հարկ եղավ ճա­նա­չել և եր­րորդ ձևը։ Նա չէր կա­րող ան­տար­բեր մնալ, երբ աստ­ված­նե­րը ծի­ծա­ղում էին։ Ծի­ծա­ղը կա­տա­ղեց­նում էր նրան, զայ­րույ­թից ստի­պում կորց­նել բա­նա­կա­նու­թյու­նը։ Բայց իր տի­րոջ վրա Սպի­տակ Ժա­նի­քը չէր կա­րող բար­կա­նալ, և երբ սա մի ան­գամ սկսեց բա­րեմ­տո­րեն կա­տակ անել ու ծի­ծա­ղել իր վրա, նա շփոթ­վեց։ Նախ­կին չա­րու­թյու­նը գլուխ բարձ­րաց­րեց նրա մեջ, բայց այս ան­գամ ստիպ­վեց պայ­քա­րել սի­րո դեմ։ Բար­կա­նալ չէր կա­րող, ուրեմն ի՞նչ պի­տի աներ։ Աշ­խա­տում էր վե­հա­շուք ար­տա­հայ­տու­թյուն պա­հել, բայց տե­րը քրք­ջաց ավե­լի բարձր։ Նա ավե­լի վե­հա­շուք տեսք տվեց իրեն, իսկ տե­րը սկ­սեց ավե­լի ու ավե­լի քրք­ջալ: Վերջ ի վեր­ջո Սպի­տակ Ժա­նի­քը ան­ձնա­տուր եղավ, նրա վե­րին շրթուն­քը ցնց­վեց՝ ցու­ցադ­րե­լով ատամ­նե­րը, և աչ­քե­րը բո­ցա­վառ­վե­ցին չգի­տես խո­րա­մանկ թե սի­րա­տո­չոր կայ­ծով։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը սո­վո­րեց ծի­ծա­ղել։

­Նա սո­վո­րեց նաև խա­ղալ տի­րոջ հետ. թույլ էր տա­լիս գե­տին գցել իրեն, շուռ տալ մեջ­քի վրա, ամեն տե­սակ օյին խա­ղալ գլ­խին, իսկ ի՛ն­քը ձևա­նում էր կա­տա­ղած, ամ­բողջ մարմ­նով փշա­քաղ­վում էր, մռն­չում ու ատամ­նե­րը կրճ­տում, ցույց տա­լիս թե ուզում է կծել տի­րո­ջը։ Սա­կայն բա­նը եր­բեք չէր հաս­նում դրան, նրա ատամ­նե­րը կափ­կա­փում էին օդում առանց դիպ­չե­լու Սքո­թին։ Եվ այդ­պի­սի խա­ղե­րի վեր­ջում, երբ հար­ված­նե­րը, հրում­նե­րը, ատամ­նե­րի կրճ­տոց­նե­րը հետզ­հե­տե սաստ­կա­նում էին, հան­կարծ մարդն ու շու­նը նետ­վում էին տար­բեր կող­մեր, դա­դար առ­նում ու նա­յում իրար։ Հե­տո էլ, նույն­պես հան­կար­ծա­կի, ասես արևը ան­սպա­սե­լի­ո­րեն ծա­գեր կա­տա­ղած ծո­վի վրա, նրանք սկ­սում էին ծի­ծա­ղել։ Խա­ղը սո­վո­րա­բար վեր­ջա­նում էր նրա­նով, որ տե­րը գր­կում էր Սպի­տակ Ժա­նի­քի վի­զը, սա էլ ծոր էր տա­լիս իր վնգս­տան-քն­քուշ սի­րեր­գը։

­Սա­կայն տի­րո­ջից բա­ցի, ոչ ոք չէր հա­մար­ձակ­վում այդ­պի­սի գզվռ­տոց սկ­սել Սպի­տակ Ժա­նի­քի հետ։ Սա թույլ չէր տա­լիս այդ­պի­սի բան։ Բա­վա­կան էր, որ մի ուրի­շը ոտնձ­գու­թյուն աներ նրա ան­ձնա­կան ար­ժա­նա­պատ­վու­թյան դեմ, և սպառ­նա­գին մռն­չոցն ու փշա­քաղ­ված մա­զե­րը սպա­նում էին նրա հետ խա­ղալ ուզող հա­մար­ձա­կի ամ­բողջ ցան­կու­թյու­նը։ Եթե Սպի­տակ Ժա­նի­քը թույլ էր տա­լիս տի­րո­ջը այդ­պես ազատ հար­վել իր հետ, ապա դա բնավ չէր նշա­նա­կում, թե նա շռայ­լում է իր սե­րը աջ ու ձախ, ինչ­պես մի սո­վո­րա­կան շուն, որը պատ­րաստ է գզվռ­տել ու խաղ անել ում հետ ասես։

­Տե­րը շատ էր ձի­ով տեղ գնում, և Սպի­տակ Ժա­նի­քը իր առաջ­նա­կարգ պար­տա­կա­նու­թյունն էր հա­մա­րում այդ­պի­սի զբո­սանք­նե­րի ժա­մա­նակ ուղեկ­ցել նրան։ Հյու­սի­սում նա իր հա­վա­տար­մու­թյու­նը մարդ­կանց ապա­ցու­ցում էր սահ­նակ քա­շե­լով, բայց Հա­րա­վում ոչ ոք սահ­նակ չէր նս­տում, և այս­տե­ղի շնե­րի վրա բեռ չէին դնում։ Այդ պատ­ճա­ռով էլ Սպի­տակ Ժա­նի­քը միշտ տի­րոջ հետ էր լի­նում նրա երթևե­կու­թյուն­նե­րի ժա­մա­նակ դրա­նով իր հա­վա­տար­մու­թյունն արտա­հայ­տե­լու մի նոր ձև գտ­նե­լով, թե­կուզ և ամ­բողջ օրը այդ­պես վա­զե­լը ոչ մի նե­ղու­թյուն չէր պատ­ճա­ռում նրան։ Նա վա­զում էր առանց նվա­զա­գույն լա­րու­մի հոգ­նու­թյուն չզ­գա­լով, գայ­լի հա­վա­սա­րա­չափ ըն­թաց­քով, միշտ միա­հա­վա­սար սլա­նա­լով ձի­ու առջևից։

­Տի­րոջ այդ երթևե­կու­թյուն­նե­րը հնա­րա­վո­րու­թյուն տվե­ցին Սպի­տակ Ժա­նի­քին իր զգաց­մունք­ներն ար­տա­հայ­տե­լու մի նոր ձև ևս սո­վո­րել, և հատ­կան­շա­կան է այն, որ նա իր ամ­բողջ կյան­քում եր­կու ան­գամ օգտ­վեց դրա­նից։ Առա­ջին ան­գամ այդ պա­տա­հեց այն դեպ­քում, երբ Ուի­դոն Սքո­թը իր զտա­րյուն ու դյու­րա­բոր­բոք նժույ­գին ուզում էր վար­ժեց­նել, որ թույլ տա իրեն դռ­նա­կը բա­ցել ու փա­կել առանց թամ­բից իջ­նե­լու։ Մի քա­նի ան­գամ նա մո­տե­ցավ դռ­նա­կին ու փոր­ձեց դռ­նա­կը փա­կել իր վրա, բայց նժույ­գը վա­խե­ցած ընկր­կեց, մի կողմ նետ­վեց։ Նա հետզ­հե­տե ավե­լի էր բոր­բոք­վում, ծառս ել­նում, իսկ երբ տե­րը խթա­նում էր նրան ու ստի­պում առջևի ոտ­քե­րը ծա­լել, սկ­սում էր հե­տույ­քով խփել։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը հա­րա­ճուն ան­հանգս­տու­թյամբ հետևում էր նրանց և ի վեր­ջո, այլևս իրեն զս­պե­լու ուժ չու­նե­նա­լով, ցատ­կեց ձի­ու մոտ և սկ­սեց կա­տա­ղի ու սպառ­նա­լի հա­չել նրա վրա։

­Ձի­ու այս դեպ­քից հե­տո նա հա­ճախ էր փոր­ձում հա­չել և տե­րը խրա­խու­սում էր նրա փոր­ձե­րը, բայց նա կա­րո­ղա­ցավ անել այդ միայն մի ան­գամ էլ, ըստ որում այդ ժա­մա­նակ տե­րը մո­տեր­քում չէր։ Դրա պատ­ճա­ռը դար­ձավ հետևյալ դեպ­քը, տե­րը ար­շա­վում էր դաշ­տում, երբ հան­կարծ ձին նետ­վեց մի կողմ՝ վա­խե­նա­լով հենց սմ­բակ­նե­րի տա­կից դուրս պր­ծած նա­պաս­տա­կից, գայ­թեց. տե­րը թամ­բից թռավ մի կողմ, ըն­կավ ու ոտ­քը կոտ­րեց։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը գա­զա­զեց և ուզում էր կառ­չել հան­ցա­գործ ձի­ու կո­կոր­դից, բայց տե­րը կասեց­րեց նրան։

– Հայ­դե, տո՛ւն, գնա­տո՛ւն,– գո­չեց նա, երբ հա­մոզ­վեց, որ ոտ­քը կոտր­վել է։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը չէր ցան­կա­նում մե­նակ թող­նել նրան: Տերն ուզում էր մի երկ­տող գրել, բայց գր­պա­նում ո՛չ թուղթ գտավ, ո՛չ մա­տիտ։ Դրա­նից հե­տո դար­ձյալ հրա­մայեց Սպի­տակ Ժա­նի­քին վա­զել տուն։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը տխուր նայեց նրան, մի քա­նի քայլ արեց, ապա վե­րա­դար­ձավ ու կա­մա­ցուկ վնգս­տաց։ Տե­րը խո­սեց նրա հետ քաղցր, բայց լուրջ շեշ­տով. Սպի­տակ Ժա­նի­քը ականջ­նե­րը սրեց ու տան­ջա­լի լար­վա­ծու­թյամբ ունկնդ­րեց նրա խոս­քին։

– Մի՝ շվա­րի, բա­րե­կա՛մս, գնա տուն,– ասում էր Ուի­դոն Սքո­թը։– Գնա տուն ու պատ­միր, թե ինչ պա­տա­հեց։ Գնա տուն, գա՛յ­լ, գնա տո՛ւն։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը հաս­կա­նում էր «տուն» բա­ռը և առանց ըմբռ­նե­լու մյուս­նե­րը, այ­նուա­մե­նայ­նիվ կռա­հում էր, թե ինչ է ասում տե­րը։ Եվ շրջ­վեց ու դժ­կա­մու­թյամբ վա­զեց դաշ­տի մի­ջով։ Հե­տո տա­րա­կու­սած կանգ առավ ու ետ նայեց։

– Գնա տո՛ւն,– թն­դաց խիստ հրա­մա­նը, և այս ան­գամ Սպի­տակ Ժա­նի­քը հնա­զանդ­վեց։­

Երբ նա մո­տե­ցավ տա­նը, բո­լո­րը նս­տած էին պատշ­գամ­բում և իրիկ­նային զո­վու­թյուն էին վայե­լում։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը փո­շե­թա­թախ էր ու ծանր էր շն­չում։

– Ուի­դո­նը վե­րա­դար­ձավ,– ասաց Սքո­թի մայ­րը։­

Երե­խա­նե­րը հրճ­վա­գին աղա­ղակ­նե­րով դի­մա­վո­րե­ցին Սպի­տակ Ժա­նի­քին ու վա­զե­ցին նրան ըն­դա­ռաջ։ Նա խույս տվեց նրան­ցից ու քաշ­վեց պատշ­գամ­բի հե­ռա­վոր ծայ­րը, բայց փոք­րիկ Ուի­դոնն ու Մո­գը քշե­ցին նրան ճո­ճի ու ճա­ղե­րի միջև եղած ան­կյու­նը։ Շու­նը մռնչաց ու փոր­ձեց դուրս նետ­վել այդ­տե­ղից։ Սքո­թի կի­նը վա­խե­ցած նայեց այդ կող­մը։

– Այ­նուա­մե­նայ­նիվ ես մշ­տա­պես վա­խե­նում եմ երե­խա­նե­րի հա­մար, երբ նրանք պտույտ են գա­լիս Սպի­տակ Ժա­նի­քի շուր­ջը,– ասաց նա:– Շա­րու­նակ մտա­ծում եմ, որ մի գե­ղե­ցիկ օր էլ կհար­ձակ­վի նրանց վրա։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը կա­տա­ղի մռն­չո­ցով դուրս նետ­վեց այդ ծու­ղա­կից՝ ման­չու­կին ու աղջ­կան ցած գցե­լով։ Մայ­րը կան­չեց նրանց իր մոտ և սկ­սեց մխի­թա­րել ու հա­մո­զել, որ Սպի­տակ Ժա­նի­քին հան­գիստ թող­նեն։

– Գայ­լը միշտ էլ գայլ կմ­նա,– նկա­տեց դա­տա­վոր Սքո­թը։– Նրան վս­տա­հել չի կա­րե­լի։

– Բայց նա իս­կա­կան գայլ չէ,– մի­ջամ­տեց Բե­թը՝ բա­ցա­կա եղ­բոր կող­մը բռ­նե­լով։

– Դու հա­վատ ես ըն­ծա­յում Ուի­դո­նի ասա­ծին,– առար­կես դա­տա­վո­րը:– նա կար­ծում է, թե Սպի­տակ Ժանիքի մեջ շան արյուն կա. բայց դա լոկ են­թադ­րու­թյուն է։ Իսկ ար­տա­քուստ...

­Դա­տա­վորն իր խոս­քը չկա­րո­ղա­ցավ ավար­տել. Սպի­տակ Ժա­նի­քը կանգ­նեց նրա դի­մաց ու սկ­սեց կա­տա­ղա­բար մռն­չալ։

– Կո­րիր տեղդ, շո՛ւտ, տե՛ղդ,– խս­տո­րեն ասաց դա­տա­վոր Սքոթը։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը շրջ­վեց դե­պի տի­րոջ կի­նը։ Սա սար­սա­փա­հար ճչաց, երբ շու­նը ատամ­նե­րով բռ­նեց նրա շր­ջազ­գես­տը և քա­շե­լով պատ­ռեց թեթև գործ­ված­քը։­

Այդ մի­ջո­ցին էլ Սպի­տակ Ժա­նի­քը դար­ձավ ընդ­հա­նուր ուշադ­րու­թյան կենտ­րոն։ Գլու­խը բարձր պա­հած՝ կանգ­նել էր նա և ուշա­դիր նա­յում էր մարդ­կանց դեմ­քին։ Նրա կո­կոր­դը ջղաձ­գու­թյու­նից ցնց­վում էր, բայց ոչ մի ծպ­տուն չէր ար­ձա­կում։ Նա ճգ­նում էր մի կերպ ար­տա­հայ­տել այն, որ ուզում էր դուրս ժայթ­քել, բայց ելք չէր գտ­նում։

– Չլի­նի՞ թե կա­տա­ղել է,– ասաց Ուի­դո­նի մայ­րը:– Ես ասում էի Ուի­դո­նին, որ Հյու­սի­սի շու­նը տաք կլի­մային չի դի­մա­նա։

– Մեկ էլ տե­սար սկ­սեց խո­սել,– բա­ցա­կան­չեց Բե­թը։­

Այդ րո­պե­ին Սպի­տակ Ժա­նի­քը խո­սե­լու շնորհք ստա­ցավ ու սկ­սեց խլա­ցու­ցիչ հա­չոց գցել.

– Բան է պա­տա­հել Ուի­դո­նին,– վս­տահ ասաց Ուի­դո­նի կի­նը:­

Ամենքն էլ տեղ­նե­րից վեր թռան, իսկ Սպի­տակ Ժա­նի­քը սլա­ցավ սան­դուղքն ի վար ետ նայե­լով ու կար­ծես մարդ­կանց հրա­վի­րե­լով հետևել իրեն։ Նա հա­չեց կյան­քում երկ­րորդ ու վեր­ջին ան­գամ և կա­րո­ղա­ցավ իր միտ­քը հաս­կաց­նել։­

Այս դեպ­քից հե­տո Սի­եր­րա Վիս­թայի բնա­կիչ­ները սկ­սե­ցին ավե­լի լավ վե­րա­բեր­վել Սպի­տակ Ժա­նի­քին, և նույ­նիսկ ձիա­պա­նը, որի թևը կծել էր, խոս­տո­վա­նեց, որ Սպի­տակ Ժա­նի­քը խե­լա­ցի շուն է, թե­կուզ և գայլ է։ Դա­տա­վոր Սքո­թը նմա­նա­պես այս տե­սա­կետն ուներ և, ի դժ­գո­հու­թյուն ամե­նե­ցուն, իր իրա­վա­ցի­ու­թյան իբր ապա­ցույց բե­րում էր հան­րա­գի­տա­րա­նից ու կեն­դա­նա­բա­նու­թյան տար­բեր գրքե­րից քա­ղած նկա­րագ­րու­թյուն­ներ և աղյու­սակ­ներ։­

Օ­րերն իրար էին հա­ջոր­դում՝ շռայ­լո­րեն արևի ճա­ճանչ­ներ շաղ տա­լով Սան­տա Կլա­րա հով­տի վրա։ Սա­կայն ձմե­ռը, Հա­րա­վում անցկաց­րած նրա երկ­րորդ ձմե­ռը մո­տե­նա­լու հետ Սպի­տակ Ժա­նի­քը մի տա­րօ­րի­նակ հայտ­նա­գոր­ծու­թյուն արեց:

­Կոլ­լի­ի ատամ­նե­րը դա­դա­րե­ցին առաջ­վա պես սուր լի­նել, նրա ծեք­ծե­քուն, թեթև կծոց­նե­րը այլևս ցավ չէին պատ­ճա­ռում։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը մո­ռա­ցավ, որ մի ժա­մա­նակ գամփ­ռը թու­նա­վո­րում էր իր կյան­քը, և ջա­նա­լով նույն աշ­խու­ժու­թյամբ պա­տաս­խա­նել նրան, ծի­ծա­ղե­լի­ո­րեն ան­շնորհք էր անում դա։

­Մի ան­գամ Կոլ­լին եր­կար վազվ­զեց մար­գա­գետ­նում, հե­տո էլ Սպի­տակ Ժա­նի­քին հրա­պու­րեց իր հետ ան­տառ։ Տե­րը պատ­րաստ­վում էր ճա­շից առաջ ձի­ով մի փոքր զբոս­նել, իսկ Սպի­տակ Ժա­նի­քը գի­տեր դա. թամ­բած ձին կանգ­նել էր շքա­մուտ­քի մոտ։ Սպի­տակ Ժանի­քը երկմ­տում էր. այն­պի­սի բան էր զգում իր մեջ, որ ավե­լի ուժեղ էր իր ճա­նա­չած բո­լոր օրենք­նե­րից, բո­լոր սո­վո­րույթ­նե­րից, տի­րա­սի­րու­թյու­նից, կեն­սա­սի­րու­թյու­նից ավե­լի ուժեղ։ Եվ երբ գամփ­ռը կծեց նրան ու փա­խավ մի կողմ, նա հրա­ժար­վեց իր ան­վճ­ռա­կա­նու­թյու­նից, շրջ­վեց ու հետևեց նրան։ Այդ օրը տե­րը մե­նակ գնաց, իսկ Սպի­տակ Ժա­նի­քը վա­զում էր ան­տա­ռում Կոլ­լի­ի հետ կողք-կող­քի, այն­պես, ինչ­պես շատ տա­րի­ներ առաջ հյու­սի­սային ան­ձայն թա­վու­տում նրա մայ­րը՝ Կի­չին էր վա­զում Միակ­նա­նու հետ։

## Գ­ԼՈԻԽ V Նիր­հած գայ­լը

­Մո­տա­վո­րա­պես այդ ժա­մա­նակ թեր­թե­րը մի հա­ղոր­դագ­րու­թյուն տպե­ցին, թե Սան Քվեն­թի­նի բան­տից հա­մար­ձակ փա­խուստ է կա­տա­րել իր վայ­րա­գու­թյամբ հռ­չակ­ված մի կա­լա­նա­վոր։ Դա մի մարդ էր, որ հենց ման­կու­թյու­նից էլ այ­լան­դակ­վել էր և շր­ջա­պա­տից ոչ մի աջակ­ցու­թյուն չէր ստա­ցել, մի մարդ, որ ինք­նին օրի­նակ էր ծա­ռա­յում այն բա­նի, թե ի՛նչ կա­րող է դառ­նալ մարդ­կային ատաղ­ձը, երբ ընկ­նում է հա­սա­րա­կու­թյան անո­ղոք ձեռ­քը։ Անա­սուն էր նա, ճիշտ է՝ մար­դա­կերպ անա­սուն, բայց և այն­պես նրան այլ կերպ չէր կա­րե­լի ան­վա­նել, եթե ոչ գի­շա­տիչ։

­Սան Քվեն­թի­նի բան­տում նա հա­մար­վում էր անուղ­ղե­լի։ Ոչ մի պա­տիժ չէր կա­րող կոտ­րել նրա հա­մա­ռու­թյու­նը։ Նա ըն­դու­նակ էր ըմ­բոս­տա­նալ մինչև վեր­ջին շուն­չը կա­տա­ղու­թյու­նից խե­լա­կո­րույս, բայց չէր կա­րող ապ­րել ծեծկ­ված, հնա­զան­դեց­ված։ Որ­քան ավե­լի սաս­տիկ էր նա ըմ­բոս­տա­նում, այն­քան խիստ էլ հա­սա­րա­կու­թյունն էր վար­վում հե­տը, և այդ խս­տու­թյու­նը բոր­բո­քում էր միայն նրա չարու­թյու­նը։ Զս­պա­շա­պի­կը, քաղ­ցը, ծե­ծը չէին հաս­նում իրենց նպա­տա­կին, իսկ Ջիմ Հո­լը կյան­քից ուրիշ ոչինչ չէր ստա­ցել։ Այդպես էին վար­վել Ջիմ Հո­լի հետ վաղ ման­կու­թյու­նից, որ ան­ց էր կաց­րել Սան-Ֆ­րան­ցիս­կոյի ետ ըն­կած թա­ղա­մա­սե­րում, երբ նա փա­փուկ կավ էր և պատ­րաստ էր ուզած ձևն ըն­դու­նել հա­սա­րա­կու­թյան ձեռ­քում։­

Եր­րորդ ան­գամ կա­լան­քը բան­տում ան­ցկաց­նե­լիս Ջիմ Հո­լը հան­դի­պեց այդ­տեղ մի պա­հա­կի, որը հա­մա­րյա նույն­պի­սի գա­զան էր, ինչ­պես ին­քը։ Պա­հա­կը ամեն կերպ հա­լա­ծում էր նրան, զր­պար­տում էր վե­րա­կա­ցուի առաջ, և Ջի­մին զր­կում էին բան­տային վեր­ջին զի­ջում­նե­րից։ Ջո­նի ու պա­հա­կի ամ­բողջ տար­բե­րու­թյունն այն էր միայն, որ պա­հա­կը կրում էր բա­նա­լի­նե­րի մի կա­պոց և ատր­ճա­նակ, իսկ Ջիմ Հոլն ուներ միայն մերկ ձեռ­քեր ու ատամ­ներ։ Բայց մի ան­գամ էլ նա հար­ձակ­վեց պա­հա­կի վրա և ատամ­նե­րով բռ­նեց նրա կոկոր­դը, ինչ­պես վայ­րի գա­զա­նը ջունգ­լի­նե­րում։

Դ­րա­նից հե­տո Ջիմ Հո­լին փո­խադ­րե­ցին առան­ձին մի խուց, ուր նա ապ­րեց երեք տա­րի։ Այդ խցի հա­տա­կը, պա­տերն ու առաս­տա­ղը ծածկ­ված էին եր­կա­թով։ Ամ­բողջ ժա­մա­նա­կա­մի­ջո­ցում նա ոչ մի ան­գամ դուրս չե­կավ այդ­տե­ղից, ոչ մի ան­գամ արև ու եր­կինք չտե­սավ։ Ցե­րե­կի փո­խա­րեն այդ խցի­կում մթն­շաղ էր, գի­շեր­վա փո­խա­րեն՝ սև լռու­թյուն։ Ջիմ Հո­լը ողջ-ո­ղջ թաղ­ված էր եր­կա­թե գե­րեզ­մա­նում։ Նա մարդ­կային կեր­պա­րանք չէր տես­նում, որևէ մե­կի հետ մի խոսք չէր փո­խա­նա­կում։ Երբ ուտե­լի­քը ներս էին մտց­նում, նա մռն­չում էր վայ­րի գա­զա­նի պես։ Նա ատում էր ամ­բողջ աշ­խար­հը, կա­րող էր կատա­ղու­թյու­նից ոռ­նալ օրեր շա­րու­նակ, գի­շեր­նե­րը մինչև լույս, այնու­հետև շա­բաթ­նե­րով ու ամիս­նե­րով լռում էր ոչ մի ծպ­տուն չհա­նե­լով, հո­գու խոր­քը թա­փան­ցած այդ սև լռու­թյան մեջ:

­Հե­տո էլ մի գի­շեր նա փա­խավ։ Վե­րա­կա­ցուն հա­վա­տաց­նում էր, թե դա ան­կա­րե­լի է, բայց և այն­պես խցի­կը դա­տարկ էր։ Իսկ դրա շեմ­քին փռ­ված էր սպան­ված պա­հա­կը։ Եր­կու դիակ ևս ըն­կած էին ոճ­րա­գոր­ծի այն ուղու վրա, որ բան­տի մի­ջով տա­նում էր դե­պի ար­տա­քին պա­տը. և երե­քին էլ Ջիմ Հոլն սպա­նել էր լոկ իր ձեռ­քե­րով, որ­պես­զի ոչ մի ձայն չլս­վի։

Ս­պան­ված պա­հա­պան­նե­րի վրայից վերց­նե­լով զեն­քը Ջիմ Հո­լը փա­խել էր ու թաքն­վել սա­րե­րում։ Նրա գլ­խի հա­մար նշա­նա­կել էին մեծ գու­մար ոս­կով։ Ըն­չա­քաղց ֆեր­մեր­նե­րը հրա­ցան­նե­րը ձեռք­նե­րին հե­տապն­դում էին նրան։ Նրա արյան գնով կա­րե­լի էր դնել գրավ դրված մի կայք կամ տղային ուղար­կել քո­լեջ։ Պարտ­քի գի­տակ­ցու­թյամբ ոգևոր­ված քա­ղա­քա­ցի­նե­րը զեն­քը ձեռ­քին դուրս էին եկել Հո­լի դեմ։ Հու­ղար­կու շնե­րի մի ոհ­մակ ար­շա­վում էր նրա արյու­նոտ հետ­քե­րով։ Իսկ օրեն­քի խու­զար­կու­նե­րը, որոնք ռո­ճիկ էին ստա­նում հա­սա­րա­կու­թյու­նից, հե­ռա­խո­սում էին, հե­ռագ­րեր տա­լիս, հա­տուկ գնացք­ներ պատ­վի­րում, իրենց որո­նում­նե­րը չէին դա­դա­րեց­նում ո՛չ ցե­րե­կը, ո՛չ գի­շե­րը։­

Եր­բեմն Ջիմ Հոլն ընկ­նում էր իրեն հե­տապն­դող­նե­րի աչ­քին, և այն ժա­մա­նակ մար­դիկ հե­րո­սա­բար գնում էին նրան ըն­դա­ռաջ կամ թե թող­նում փախ­չում էին նրա­նից՝ ի մեծ գո­հու­նա­կու­թյուն ամ­բողջ երկ­րի, որ կար­դում էր այդ մա­սին նա­խա­ճա­շե­լիս։ Այդ­պի­սի ընդ­հա­րում­նե­րից հե­տո սպան­ված­նե­րին և վի­րա­վոր­նե­րին տա­նում էին հիվան­դա­նոց­նե­րը, իսկ նրանց տե­ղե­րը գրա­վում էին մար­դոր­սի այլ սի­րա­հար­ներ։

­Հե­տո էլ Ջիմ Հոլն ան­հե­տա­ցավ։ Խու­զար­կու­նե­րը իզուր էին սլքտում նրա հետ­քե­րով։ Զին­ված մար­դիկ ձեր­բա­կա­լում էին ոչ մի հան­ցանք չու­նե­ցող ֆեր­մեր­նե­րի ու պա­հան­ջում, որ հաս­տա­տեն իրենց ինք­նու­թյու­նը։ Իսկ Հո­լի գլ­խի փր­կա­գի­նը ստա­նա­լու ծա­րա­վի մար­դիկ տաս­նյակ ան­գամ նրա դիակն էին գտ­նում սա­րե­րում։­

Այդ ժա­մա­նակ թեր­թեր էին կար­դում նաև Սի­եր­րա Վիս­թա­յում, բայց ոչ այն­քան հե­տաքրք­րու­թյամբ, որ­քան ան­հանգս­տու­թյամբ։ Կա­նայք սար­սա­փա­հար էին եղել։ Դա­տա­վոր Սքո­թը հո­խոր­տում էր ու ձեռք առ­նում նրանց, ասենք առանց որևէ հիմ­քի, որով­հետև պաշ­տո­նա­թող լի­նե­լուց քիչ առաջ Ջիմ Հո­լը դա­տա­րա­նում կանգ­նել էր նրա առաջ ու լսել իր վճի­ռը: Եվ այն­տեղ էլ, դա­տա­րա­նի դահ­լի­ճում, ամ­բողջ հա­սա­րա­կու­թյան առաջ, Ջիմ Հո­լը հայ­տա­րա­րել էր, թե կգա մի օր, երբ ին­քը վրեժ կլու­ծի այդ դա­տավ­ճի­ռը կա­յաց­նող դա­տա­վո­րից:­

Այդ ան­գամ Ջիմ Հո­լը հան­ցա­վոր չէր։ Նրան դա­տա­պար­տել էին հա­նի­րա­վի։ Գո­ղե­րի աշ­խար­հում և ոս­տի­կան­նե­րի մի­ջա­վայ­րում դա կոչ­վում էր «գ­լո­րել բանտ»։

­Ջիմ Հո­լին «գ­լո­րե­ցին» մի հան­ցա­գոր­ծու­թյան հա­մար, որը նա չէր կա­տա­րել։ Նկա­տի ունե­նա­լով Ջիմ Հո­լի նա­խորդ եր­կու դատ­վա­ծու­թյու­նը դա­տա­վոր Սքո­թը հիս­նա­մյա կա­լան­քի դա­տա­պար­տել նրան։

­Դա­տա­վոր Սքո­թը չէր իմա­նում գոր­ծի հան­գա­մանք­նե­րից շա­տե­րը, մտ­քով էլ չանց­կաց­րեց, թե դար­ձավ ոս­տի­կա­նա­կան դա­վի ակա­մա մաս­նա­կի­ցը, թե ցուց­մունք­նե­րը սարք­ված էին ու աղա­վաղ­ված, թե Ջիմ Հո­լը այդ ոճ­րա­գոր­ծու­թյան մաս­նա­կից չէր։ Ջիմ Հոլն էլ չէր իմա­նում, որ դա­տա­վոր Սքո­թը չի­մա­նա­լով էր գոր­ծում, այլ հա­մոզ­ված էր, որ դա­տա­վո­րը հիա­նա­լի իրա­զեկ է ամեն ին­չին և ար­ձա­կե­լով իր անար­դա­րու­թյամբ հրե­շա­վոր այդ դա­տավ­ճի­ռը՝ ոս­տի­կա­նու­թյան հետ ձեռք ձեռ­քի տված է գոր­ծում։ Ուս­տի և երբ դա­տա­վոր Սքո­թը հրա­պա­րա­կեց վճի­ռը, որը Ջիմ Հո­լին դա­տա­պար­տում էր մահ­վա­նից շատ քիչ տար­բեր­վող հիս­նա­մյա կա­լան­քի, ապա իր հետ այդ­քան դա­ժա­նո­րեն վար­ված աշ­խարհն ատող Ջիմ Հո­լը վեր թռավ իր տե­ղից ու զայ­րույ­թից մո­լեգ­նեց այն­քան ժա­մա­նակ, մինչև որ կա­պույտ հա­մազ­գես­տա­վոր թշ­նա­մի­նե­րը տա­պա­լե­ցին նրան գե­տին։ Նա դա­տա­վոր Սքո­թին հա­մա­րում էր իր վրա իջած անար­դա­րու­թյան ամ­րո­ցի ան­կյու­նա­քա­րը և սպառ­նաց վրեժ լու­ծել նրա­նից: Այ­նու­հետև Ջիմ Հո­լին կեն­դա­նի թա­ղե­ցին բան­տի խցի­կում... և նա փա­խավ այդ­տե­ղից։­

Այս ամե­նի մա­սին ոչ մի բան չէր իմա­նում Սպի­տակ Ժա­նի­քը։ Սա­կայն նրա և իր տի­րոջ կնոջ՝ Է­լի­սի միջև կար մի գա­ղտնիք։ Ամեն գի­շեր, երբ Սի­եր­րա Վիս­թա­յում բո­լորն էլ գնում էին քնե­լու, Է­լի­սը ան­կող­նից վեր էր կե­նում և Սպի­տակ Ժա­նի­քին ամ­բողջ գի­շեր­վա հա­մար բե­րում ներս՝ նա­խա­սե­նյակ։ Բայց քա­նի որ Սպի­տակ Ժա­նի­քը սե­նյա­կային շուն չէր, որ պատ­շաճ չէր, որ տա­նը քնի, ապա վաղ առա­վո­տյան, բո­լո­րի վեր կե­նա­լուց առաջ, Է­լի­սը կա­մա­ցուկ իջ­նում էր ներքև և ար­ձա­կում նրան բակ:

­Մի այդ­պի­սի գի­շեր, երբ ամ­բողջ տու­նը քուն էր մտել, Սպի­տակ Ժա­նի­քը արթ­նա­ցավ, բայց շա­րու­նա­կեց ան­ծպ­տուն պառ­կած մնալ։ Եվ նույն­պես ան­ձայն տա­րու­բե­րեց քի­թը ու ան­մի­ջա­պես էլ որ­սաց օդում տա­րած­վող մի լուր, թե տա­նը կա մի ան­ծա­նոթ աստ­ված։ Նրա ական­ջին հա­սան ոտ­նա­ձայ­ներ։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը չհա­չեց։ Այդ­պի­սի սո­վո­րու­թյուն չու­ներ նա։ Ան­ծա­նոթ աստ­վա­ծը քայ­լե­րը փո­խում էր խիստ կա­մա­ցուկ, բայց ավե­լի կա­մաց էր քայ­լում Սպի­տակ Ժա­նի­քը, որով­հետև հա­գուստ չու­ներ վրան, որը մարմ­նին կպ­չե­լիս շր­շում է։ Ան­ձայն էր շարժ­վում նա։ Խուլ Հյու­սի­սում նա կա­րիք էր ունե­ցել հետա­մուտ լի­նել խրտ­նող որ­սին և գի­տեր, թե որ­քան կարևոր է հան­կար­ծա­կի­ի բե­րել նրան։­

Ան­ծա­նոթ աստ­վա­ծը կանգ առավ սան­դուղ­քի մոտ ու ականջ դրեց։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը քա­րա­ցավ տե­ղում։ Նա կանգ­նեց ան­շարժ ու սպա­սեց, թե ինչ է լի­նե­լու։ Սան­դուղ­քը տա­նում էր դե­պի մի­ջանցք, որ­տեղ տի­րոջ ու նրա հա­մար ամե­նասի­րե­լի էակ­նե­րի սե­նյակ­ներն էին։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը փշա­քաղ­վեց, բայց շա­րու­նա­կեց լռիկ սպա­սել։ Ան­ծա­նոթ աստ­վա­ծը ոտ­քը դրեց ներքևի աս­տի­ճա­նին, սկ­սեց սան­դուղ­քով վեր բարձ­րա­նալ:­

Եվ այդ րո­պե­ին Սպի­տակ Ժա­նի­քը հար­ձակ­վեց։ Նա արեց դա առանց որևէ նա­խազ­գու­շաց­ման, ան­գամ չմռն­չաց։ Նրա մար­մի­նը սլա­ցավ օդում և իջավ ուղիղ ան­ծա­նոթ աստ­ծու կռ­նա­կի վրա։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը կախ­վեց նրա ուսե­րից և ատամ­նե­րը խրեց նրա վզի մեջ։ Իր ամ­բողջ ծան­րու­թյամբ նա կախ­վեց ան­ծա­նոթ աստ­ծուց և մի ակն­թար­թում գցեց նրան մեջ­քի վրա։ Եր­կուսն ,էլ տա­պալ­վե­ցին գե­տին։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը նետ­վեց մի կողմ, բայց հենց որ մար­դը փոր­ձեց ոտ­քի ել­նել, դար­ձյալ նետ­վեց նրա վրա և նո­րից ատամ­նե­րը խրեց նրա վզի մեջ։

­Սի­եր­րա Վիս­թայի բնա­կիչ­նե­րը սար­սա­փա­հար արթ­նա­ցան։ Սան­դուղ­քից եկող աղ­մու­կից կա­րե­լի էր կար­ծել, թե այն­տեղ դևե­րի լե­գե­ոն­ներ են մարտն­չում։ Որո­տաց ատր­ճա­նա­կի կրա­կոց, ապա երկ­րոր­դը, եր­րոր­դը։ Մե­կը սար­սա­փից ու ցա­վից ճչաց։ Այ­նու­հետև լս­վեց բարձր մռն­չոց։ Եվ այդ բո­լոր ձայ­նե­րին ուղեկ­ցում էր ապա­կու զրն­գոցն ու շուռ եկող կա­հույ­քի դղր­դո­ցը։

­Սա­կայն աղ­մու­կը դա­դա­րեց նույն­քան հան­կար­ծա­կի, ինչ­պես և ծա­գել էր։ Այդ ամե­նը երեք րո­պե­ից ավե­լի չտևեց։ Տան սար­սա­փա­հար բնա­կիչ­նե­րը խռն­վել էին սան­դուղ­քի վե­րին հար­թա­կում։ Ներքևից, խա­վա­րի մի­ջից, լս­վում էին քլթքլ­թոց­ներ, կար­ծես օդը պղպ­ջակ­նե­րով բարձ­րա­նում էր ջրի մա­կե­րե­սը։ Եր­բեմն քլթքլ­թո­ցը վեր էր ած­վում թշ­շո­ցի, հա­մա­րյա թե սու­լո­ցի։ Բայց այդ ձայ­ներն էլ արագ կտր­վե­ցին, և խա­վա­րից լս­վում էր միայն ծանր շն­չա­ռու­թյուն, կար­ծես մե­կը բե­րա­նով տան­ջա­լի­ո­րեն օդ էր որ­սում։­

Ուի­դոն Սքո­թը պտ­տեց էլեկտ­րա­կան կո­ճա­կը և լույ­սի հո­սան­քը ողո­ղեց սան­դուղքն ու նա­խա­սե­նյա­կը։ Հե­տո նա ու դա­տա­վոր Սքո­թը զգույշ իջան ցած՝ ատր­ճա­նակ­նե­րը պատ­րաստ պա­հած։ Ասենք նրանց զգու­շու­թյու­նը պետք չե­կավ, Սպի­տակ Ժա­նի­քը իր գոր­ծը տե­սել էր։ Տա­պալ­ված ու կոտ­րատ­ված կա­հույ­քի միջև, կող­քի վրա, պառ­կած էր մի մարդ դեմ­քը ձեռ­քով ծած­կած։ Ուի­դոն Սքո­թը կռա­ցավ, դեն տա­րավ ձեռ­քը և մար­դուն շր­ջեց երեսն ի վեր։ Կո­կոր­դին բաց­ված վեր­քը ոչ մի կաս­կած չէր թող­նում նրա մահ­վան պատ­ճառ­նե­րի մա­սին։

– Ջիմ Հոլն է,– գո­չեց դա­տա­վոր Սքո­թը։

­Հայր ու որ­դի բազ­ման­շա­նակ իրար նայե­ցին, ապա հա­յաց­քը սևե­ռե­ցին Սպի­տակ Ժա­նի­քին, որ նույն­պես պառ­կել էր կող­քի վրա։ Նրա աչ­քե­րը փակ էին, բայց երբ մար­դիկ կռա­ցան նրա վրա, նա բարձ­րաց­րեց կո­պե­րը, ջա­նաց վեր նայել ու մի թեթև շար­ժեց պո­չը։ Ուի­դոն Սքո­թը շոյեց նրան, և ի պա­տաս­խան այդ փա­ղաք­շան­քի, նա կա­մա­ցուկ գռմ­ռաց։ Բայց գռմ­ռո­ցը հա­զիվ լս­վեց ու ան­մի­ջա­պես էլ կտր­վեց։ Սպի­տակ Ժա­նի­քի կո­պե­րը երե­րա­ցին ու փակ­վե­ցին, ամ­բողջ մար­մի­նը միան­գա­մից կար­ծես կակ­ղեց, և ինքն էլ ձգ­վեց հա­տա­կին։

– Բանդ բուրդ է, խե՜ղճ բա­րե­կամս,– խո­սեց տե­րը։

– Ոչ, դեռ շուտ է այդ­պես ասել,– հայ­տա­րա­րեց դա­տա­վորն ու վա­զեց հե­ռա­խո­սի մոտ։

– Ան­կեղծ ասած՝ հա­զա­րից մե­կ հա­վա­նա­կա­նու­թյուն կա,– ասաց վի­րա­բույ­ժը մեկ ու կես ժամ Սպի­տակ Ժա­նի­քով զբաղ­վե­լուց հե­տո։

­Պա­տու­հա­նից նա­յած առա­ջին արե­գա­կան շող­քերը մթագ­նե­ցին էլեկտ­րա­կան լույ­սը։ Ամ­բողջ ըն­տա­նի­քը, բա­ցի երե­խա­նե­րից, հավաք­վել էին վի­րա­բույ­ժի մոտ, իմա­նա­լու, թե ինչ կա­սի նա Սպի­տակ Ժա­նի­քի մա­սին։

– Կոտր­վել է հետևի ոտ­քը,– շա­րու­նա­կեց նա:– Կոտր­վել են կո­ղոսկ­րե­րից երե­քը և դրան­ցից առն­վազն մե­կը մտել է թո­քի մեջ։ Արյուն շատ է կորց­րել։ Հնա­րա­վոր է, որ ներ­քին վնաս­վածք­ներ ևս կան, քա­նի որ, ըստ երևույ­թին, տրո­րել են ոտ­քով։ Է­՛լ չեմ խո­սում այն մա­սին, որ երեք գն­դակ­ներն էլ ծա­կել դուրս են եկել։ Եթե ասեմ, հա­զա­րից մի հա­վա­նա­կա­նու­թյուն կա փրկ­վե­լու, խիստ լա­վա­տե­սա­կան կլի­նի։ Իրա­կա­նում մեկ տաս­հա­զա­րե­րոր­դա­կան հա­վա­նա­կա­նու­թյուն էլ չկա։

– Բայց այդ հա­վա­նա­կա­նու­թյունն էլ չի՛ կա­րե­լի կորց­նել,– գո­չեց դա­տա­վոր Սքո­թը:– Ուզած գու­մա­րը կտամ։ Պետք է լու­սա­դի­տում կա­տա­րել, ամեն ինչ, ինչ պետք լի­նի Ուի­դոն, ան­մի­ջա­պես հե­ռագ­րիր Սան Ֆ­րան­ցիս­կո՝ դոկ­տոր Նի­կոլ­սին։ Չնե­ղա­նաք, բժի՛շկ, մենք ձեզ հա­վա­տում ենք, բայց այս շան հա­մար պետք է անել այն ամե­նը, ինչ կա­րե­լի է։

– Ան­շո՜ւշտ, ան­շո՜ւշտ։ Հաս­կա­նում եմ՝ շունն ար­ժա­նի է դրան։ Սրան պետք է խնա­մել ինչ­պես մար­դուն, ինչ­պես հի­վանդ երե­խային։ Հետևե­ցեք նաև ջեր­մու­թյա­նը։ Կգամ ժա­մը տա­սին։­

Եվ Սպի­տակ Ժա­նի­քին խնա­մում էին իս­կա­պես ինչ­պես մար­դուն։ Դա­տա­վո­րի դուստ­րե­րը վր­դով­մուն­քով մեր­ժե­ցին հի­վան­դա­պա­հուհու կան­չե­լու առա­ջար­կու­թյու­նը և իրենք ստանձ­նե­ցին այդ պարտա­կա­նու­թյու­նը։ Եվ Սպի­տակ Ժա­նի­քը կյան­քից խլեց այն միակ հա­վա­նա­կա­նու­թյու­նը, որ մեր­ժեց նրան վի­րա­բույ­ժը։

­Սա­կայն չպետք է դա­տա­պար­տել վի­րա­բույ­ժին իր սխա­լի համար։ Մինչև հի­մա նա առիթ էր ունե­ցել բու­ժե­լու և վի­րա­հա­տե­լու քա­ղա­քակր­թու­թյու­նից քնք­շա­ցած մարդ­կանց՝ բազ­մա­թիվ քնք­շա­ցած սե­րունդ­նե­րի հետ­նորդ­նե­րին։ Սպի­տակ Ժա­նի­քի հա­մե­մա­տու­թյամբ այդ բո­լո­րը թվում էին նր­բա­կազմ ու թույլ և չէին կա­րո­ղա­նում կառ­չել կյան­քից։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը բնիկ էր Հյու­սի­սի, որը ոչ ոքի թույլ չի տա­լիս քնք­շա­նալ և արագ ոչն­չաց­նում է թույ­լե­րին։ Ո՛չ նրա մայ­րը, ո՛չ հայ­րը, ո՛չ էլ նախ­նի­նե­րի բա­զում սե­րունդ­նե­րը քնք­շու­թյան նշույլ իսկ չու­նե­ին։ Հե­ռա­վոր Հյու­սի­սը Սպի­տակ Ժա­նի­քին պարգևել էր եր­կա­թե օր­գա­նիզմ և կեն­սու­նա­կու­թյուն, և նա կառ­չում էր կյան­քից հո­գով ու մարմ­նով այն­պի­սի հա­մա­ռու­թյամբ, որը հին-հին ժա­մա­նակ­նե­րում հա­տուկ էր ամեն մի կեն­դա­նի արա­րա­ծի։

­Գամ­ված իր տե­ղին, վի­րա­կա­պե­րի ու գիպ­սի պատ­ճա­ռով ան­գամ շարժ­վե­լու հնա­րա­վո­րու­թյու­նից զուրկ՝ Սպի­տակ Ժա­նի­քը շաբաթ­ներ շա­րու­նակ պայ­քա­րում էր մահ­վան դեմ։ Եր­կար քնում էր, շատ երազ­ներ էր տես­նում, և նրա ուղե­ղով շա­րան-շա­րան անցնում էին Հյու­սի­սի պատ­կեր­նե­րը։ Ան­ցյա­լը վե­րա­կեն­դա­նա­նում էր և ամեն կող­մից պա­շա­րում Սպի­տակ Ժա­նի­քին։ Նո­րից նա ապ­րում էր որ­ջում՝ Կի­չի­ի հետ. ամ­բողջ մարմ­նով դո­ղա­լով սո­ղում էր դե­պի Գորշ Ջր­շու­նի ոտ­քե­րը՝ հայտ­նե­լով նրան իր հնա­զան­դու­թյու­նը, փախ­չե­լով ազատ­վում էր Լիփ-Լի­փից ու լա­կոտ­նե­րի ոռ­նա­ցող ոհ­մա­կից։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը նո­րից էր վա­զում լուռ ան­տա­ռով, քաղ­ցի օրե­րին թռ­չուն­ներ հե­տապն­դում, նո­րից էր տես­նում իրեն լծ­ված­քի գլուխ ան­ցած. լսում էր, թե ինչ­պես Միթ-Սան ու Գորշ Ջր­շու­նը չլթաց­նում են մտ­րա­կը ու գո­ռում. «Ռաա՜, ռաա՜», երբ սահ­նա­կը կիրճ է մտ­նում և շնե­րը հով­հա­րաձև սեղմ­վում են նեղ ճա­նա­պար­հի վրա։ Նրա առջևով օր-օ­րի հետևից ան­ցավ Սմի­թի մոտ ան­ցկաց­րած կյանքը և այն մար­տե­րը, որոնց մաս­նակ­ցել էր։ Այդ րո­պե­նե­րին նա կրճ­տում էր ատամ­նե­րը և մռն­չում, իսկ նրա մոտ նս­տած մար­դիկ ասում էին, թե Սպի­տակ Ժա­նի­քը վատ երազ է տես­նում։

­Սա­կայն ամե­նա­տան­ջա­լին կրկն­վող մղ­ձա­վանջն էր։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը երա­զում տես­նում էր տրամ­վայ­ներ, որոնք դղր­դո­ցով ու զնգզն­գո­ցով սլա­նում էին նրա վրա սուր ոռ­նա­ցող հս­կա­յա­կան լու­սան­նե­րի նման։ Ահա Սպի­տակ Ժա­նի­քը թաքն­վել է թփե­րի մեջ ու սպա­սում է այն րո­պե­ին, երբ սկյու­ռը վեր­ջա­պես սիրտ կա­նի ծա­ռից իջ­նել գե­տին։ Ահա նա ցատ­կում է իր որ­սի վրա... Բայց սկյու­ռը վայր­կե­նա­պես վե­րած­վում է սոս­կա­լի տրամ­վայի, որը սա­րի պես ահագ­նա­նում Է նրա գլ­խա­վերևը, սպառ­նա­լի ճչում, դղր­դում ու կրակ է թքում նրա վրա։ Նույ­նը և բա­զեն։ Սա քա­րի նման երկն­քից ընկ­նում է նրա վրա ու ճամ­փին դառ­նում էլի նույն տրամ­վայը։ Սպի­տակ Ժանիքն իրեն տես­նում է Սի­րուն Սմի­թի ցան­կա­պա­տում։ Շուր­ջը բազ­մու­թյուն է հա­վաք­վում, և նա գի­տե, որ շու­տով մե­նա­մար­տը կսկս­վի։ Նա­յում է նա դռա­նը՝ սպա­սե­լով իր ախո­յա­նին։ Դու­ռը բաց­վում է, և ահա­վոր տրամ­վայը սլա­նում է դե­պի նա։ Այդ մղ­ձա­վան­ջը կրկն­վում է օրեր շա­րու­նակ, գի­շեր ու ցե­րեկ, և ամեն ան­գամ Սպի­տակ Ժա­նի­քը սար­սափ է զգում քնի մեջ։

­Վեր­ջա­պես մի գե­ղե­ցիկ առա­վոտ նրա վրայից հա­նե­ցին գիպ­սի վեր­ջին մա­սը, վեր­ջին վի­րա­կա­պը։ Ինչ­պի­սի՛ հան­դես էր դա։ Ամ­բողջ Սի­եր­րա Վիս­թան հա­վաք­վել էր Սպի­տակ Ժա­նի­քի մոտ։ Տե­րը քո­րում էր նրա ական­ջա­տա­կե­րը, իսկ նա եր­ազում էր իր մրթմր­թան ու փա­ղաք­շա­կան եր­գը։ «Ան­գին Գայլ», ան­վա­նեց նրան տի­րոջ կի­նը։ Այս նոր մա­կա­նունը ըն­դուն­վեց հիա­ցա­կան գո­չյուն­նե­րով, և բո­լոր կանայք սկ­սե­ցին կրկ­նել, «Ան­գի՜ն Գայլ, Ան­գի՜ն Գայլ»։

­Նա փոր­ձեց ոտ­քի ել­նել, մի քա­նի ան­հա­ջող քայլ կա­տա­րեց ու ըն­կավ։ Ապա­քի­նումն այն­քան եր­կար էր տևել, որ նրա մկան­նե­րը կորց­րել էին ճկու­նու­թյու­նը և ուժը։ Նա ամա­չում էր իր թու­լու­թյու­նից, կար­ծես որևէ բա­նով հան­ցա­վոր էր աստ­ված­նե­րի առաջ։ Եվ հե­րո­սա­կան ճիգ գոր­ծադ­րե­լով՝ կանգ­նեց չորս թա­թի վրա՝ երե­րա­լով այս ու այն կողմ։

– Ան­գի՜ն Գայլ,– միա­բե­րան բա­ցա­կան­չե­ցին կա­նայք։

­Դա­տա­վոր Սքո­թը հաղ­թա­կան հա­յացք նե­տեց նրանց։

– Ճշ­մար­տությո՜ւնն է բար­բա­ռում ձեր շր­թունք­նե­րով,­– ա­սաց նա:– Ես պն­դում էի դա շա­րու­նակ։ Ոչ մի շուն չէր կա­րող անել այն, ինչ արեց Սպի­տակ Ժա­նի­քը։ Նա գայլ է։

– Ան­գի՜ն Գայլ,– ուղ­ղեց տի­կին Սքո­թը։

– Այո, Ան­գին Գայլ է,– հա­մա­ձայ­նեց դա­տա­վո­րը:– Եվ այ­սօր­վա­նից միայն այս­պես կան­վա­նեմ նրան։

– Ստիպ­ված կլի­նի նո­րից քայ­լել սո­վո­րել,– ասաց բժիշ­կը։– Թող հենց հի­մա էլ սկ­սի։ Հի­մա ար­դեն կա­րե­լի է։ Տա­րեք նրան բակ։­

Եվ Սպի­տակ Ժա­նի­քը դուրս եկավ բակ, իսկ նրա հետևից, ասես օգոս­տա­փառ ան­ձնա­վո­րու­թյան հետևից, հար­գա­լիր քայ­լում էին Սի­եր­րա Վիս­թայի բնա­կիչ­նե­րը։ Շատ թույլ էր նա և հաս­նե­լով մար­գա­գետ­նին՝ պառ­կեց խո­տի վրա ու մի քա­նի րո­պե հանգս­տա­ցավ։­

Այ­նու­հետև թա­փո­րը առաջ ըն­թա­ցավ, և քիչ-քիչ, ամեն մի քայ­լա­փո­խին Սպի­տակ Ժա­նի­քի մկան­նե­րը ուժ էին առ­նում, արյու­նը ավե­լի ու ավե­լի արագ էր վա­զում կրակ­նե­րով։ Հա­սան ախոռ, որի դար­պա­սի մոտ պառ­կել էր Կո­րին, իսկ նրա շուր­ջը արևի տակ խայ­տում էին կուշտ կե­րած վեց լա­կոտ։

Ս­պի­տակ Ժա­նի­քը վա­րա­նա­միտ նայեց նրանց։ Կոլ­լին սպառ­նա­լի գռմ­ռաց, և Սպի­տակ Ժա­նի­քը գե­րա­դա­սեց հե­ռու մնալ նրա­նից։ Տե­րը ոտ­քով նրա կող­մը հրեց խո­տի վրա սո­ղա­ցող լա­կո­տին։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը փշա­քաղ­վեց, բայց տե­րը հանգս­տաց­րեց նրան։ Կոլ­լին, որին զս­պում էր Բե­թը, աչա­լուրջ հա­յաց­քը չէր կտ­րում Սպի­տակ Ժա­նի­քից և մռն­չա­լով նա­խազ­գու­շաց­նում էր, թե դեռ վաղ է միամտ­վե­լը։

­Լա­կո­տը սո­ղա­լով մո­տե­ցավ Սպի­տակ Ժա­նի­քին։ Սա տն­կեց ականջ­նե­րը և հե­տաքրք­րու­թյամբ զն­նեց նրան։ Հե­տո նրանք քիթ քթի դիպց­րին, և Սպի­տակ Ժա­նիքը զգաց, թե ինչ­պես լա­կո­տի տա­քուկ լե­զուն լի­զեց իր այ­տը։ Ինքն էլ չի­մա­նա­լով, թե ին­չու այդ­պես եղավ, նույն­պես լե­զուն հա­նեց ու լի­զեց լա­կո­տի դուն­չը։­

Աստ­ված­նե­րը ծա­փա­հա­րու­թյամբ ու հիաց­մուն­քի բա­ցա­կան­չու­թյուն­նե­րով դի­մա­վո­րե­ցին դա։ Սպի­տակ Ժա­նի­քը զար­մա­ցավ ու տա­րա­կու­սած նայեց նրանց։ Հե­տո նո­րից թու­լու­թյուն զգաց նա, նստեց գետ­նին ու նայե­լով լա­կո­տին՝ գլու­խը թե­քեց կող­քի վրա։ Մյուս լա­կոտ­նե­րը նմա­նա­պես մո­տե­ցան նրան ի մեծ դժ­գո­հու­թյուն Կոլ­լի­ի, և Սպի­տակ Ժա­նի­քը ծան­րու­մեծ ար­տա­հայ­տու­թյամբ թույլ տվեց նրանց մագլ­ցել իր մեջ­քին ու գլոր­վել խո­տի վրա։

­Ծա­փա­հա­րու­թյուն­նե­րը շփո­թեց­րին նրան և ստի­պե­ցին զգալ եր­բեմ­նի ան­հա­մար­ձա­կու­թյու­նը։ Բայց շու­տով ան­ցավ դա։ Լա­կոտ­նե­րը շա­րու­նա­կե­ցին իրենց խա­ղը, իսկ Սպի­տակ Ժա­նի­քը արևի տակ պառ­կած, աչ­քե­րը կի­սա­փակ՝ դան­դա­ղո­րեն սկ­սեց նիր­հել։

**ԲՈՎԱՆ­ԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ**

[ՄԱՍՆ ԱՌԱՋԻՆ 3](#_Toc418582797)

[ԳԼՈՒԽ l Որսի հետևից 3](#_Toc418582798)

[ԳԼՈԻԽ II Էգ գայլը 12](#_Toc418582799)

[ԳԼՈԻԽ III Քաղցի երգը 24](#_Toc418582800)

[ՄԱՍՆ ԵՐԿՐՈՐԴ 37](#_Toc418582801)

[ԳԼՈԻԽ I Ժանիքների գոտեմարտը 37](#_Toc418582802)

[ԳԼՈԻԽ II Որջը 48](#_Toc418582803)

[ԳԼՈՒԽ lll Գորշ ձագը 58](#_Toc418582804)

[ԳԼՈԻԽ IV Աշխարհի պատը 64](#_Toc418582805)

[ԳԼՈԻԽ V Որսի օրենքը 76](#_Toc418582806)

[ՄԱՍՆ ԵՐՐՈՐԴ 84](#_Toc418582807)

[ԳԼՈՒԽ I Կրակ ստեղծողները 84](#_Toc418582808)

[ԳԼՈՒԽ II Ազատազրկություն 97](#_Toc418582809)

[ԳԼՈԻԽ III Մեկուսացածը 107](#_Toc418582810)

[ԳԼՈԻԽ IV Աստվածների հետևից 112](#_Toc418582811)

[ԳԼՈԻԽ V Պայմանադրություն 118](#_Toc418582812)

[ԳԼՈԻԽ VI Քաղցը 129](#_Toc418582813)

[ՄԱՍՆ ՉՈՐՐՈՐԴ 140](#_Toc418582814)

[ԳԼՈԻԽ I Թշնամին 140](#_Toc418582815)

[ԳԼՈԻԽ II Խելագար աստվածը 152](#_Toc418582816)

[ԳԼՈԻԽ III Ատելության թագավորություն 162](#_Toc418582817)

[ԳԼՈԻԽ IV Անվրեպ մահ 168](#_Toc418582818)

[ԳԼՈԻԽ V Անզուսպը 182](#_Toc418582819)

[ԳԼՈԻԽ VI Մի նոր գիտություն 188](#_Toc418582820)

[ՄԱՍՆ ՀԻՆԳԵՐՈՐԴ 205](#_Toc418582822)

[ԳԼՈԻԽ I Հեռավոր ուղևորություն 205](#_Toc418582823)

[ԳԼՈԻԽ II Հարավում 211](#_Toc418582824)

[ԳԼՈՒԽ III Աստծու կալվածքները 219](#_Toc418582825)

[ԳԼՈԻԽ IV Արյան ձայնը 232](#_Toc418582826)

[ԳԼՈԻԽ V Նիրհած գայլը 240](#_Toc418582827)

­ՋԵԿ ԼՈՆԴՈՆ

Ս­ՊԻՏԱԿ ԺԱՆԻՔ

WHITE FANG

1. Ակնարկություն Աստվածաշնչի այն առասպելին, ըստ որի Աբրահամի որդին՝ Եսավը խիստ քաղցած պահին անդրանիկության իր իրավունքը տալիս է փոքր եղբորը՝ Հակոբին, փոխարեն ստանալով ոսպնապուր։ [↑](#footnote-ref-1)